

فهرس المحتويات

17-37	مقدمة الطبعة الثامنة
YY-40	مقدمة الأولى
£Y-YA	تمهيد: تاريخ الكتابة في مصر القديمة
٣ ٧- ४ 9	أولاً: نشأة الكتابة في مصر القديمة
71-7 4	ثانياً: الكتابة الهيروغليفية
£4-44	١- بداية ظهور هذا الخط
٣٤	٧- القيمة الصوتية للعلامات
TV-T0	ثالثاً: حجر رشيد واللغة المصرية القديمة
£ * — \ \	رابعاً: خطوط اللغة المصرية القديمة
44	١- الخط الهيرو غليفي
۳۸	٢- الخط الهير اطيقي
۳٩	٣-الخط الديموطيقي
٤.	٤ – خط اللغة القبطية
£Y-£1	خامساً: كيفية وأسباب انتقال المصرى القديم من خط إلى خط
11-14	سلاساً: عصور اللغة المصرية القديمة
234	(- اللغة في العصر القديم
٤٣	' ٢- اللغة في العصر الوسيط
٤٤	٣- اللغة في العصر المتأخر (الحديث)

٤٤	٤- مرخلة الديموطيقى
íí	٥- مرحلة القبطية
10	سابعاً: اتجاه الكتابة
£ ٧- £ ٦	شامناً: جهود العلماء العرب في فك رموز الكتابة المصرية القديمة
09-14	الفصل الأول: مدخل إلى دراسة اللغة المصرية القديمة
01-19	 العلامات المستخدمة في الكتابة
19	١- العلامات النصويرية
07-19	٧- العلامات الصوتية
٥.	أ- العلامات ذات الصوت الواحد
٥١	ب- العلامات ذات الصوئين
٥٢	ج- المعلامات ذات الأصوات الثلاث
01-04	٣- المخصص
0 £	· ٤ - الشرطة الراسية
0 £	٥- الصلة بين العلامة والمعنى
00	٦- تغيير مواضع الحروف في الكتابة
.00	٧- المتمم الصوتي
٥٥	أ- المتمم الصوتى للعلامة الثنائية
70-Y0	ب- المنمم الصوتى للعلامة الثلاثية
010-0V	٨- الكتابة الزائدة أو الناقصة

لتمرين	٥٩
لفصل الثاني: الفعل في اللغة المصرية القديمة	۷1-T.
ولاً: بنية الفعل	18-71
١ – الأفعال الصحيحة	15-75
٧- الأفعال المعتلة	74-74
٣- الأفعال السببية	75-74
اتياً: الفعل (sdm) كقياس للصدغ الفعادة	٦ ٤
الثاً: صيغة الفعل الدالة على زمن وقوعه	01-11
ابعاً: نوع الفعل، وتأثيره في نظم الجملة الفعلية	7٧-77
عامساً: الفعل من حيث البناء (الإسناد) مع الفاعل	\r\
١ – الفعل المبنى للمعلوم	٦٨
٧- الفعل المبنى للمجهول	V7A
ا- بناء الفعل المضارع للمجهول	٦٨
ب- بناء الفعل الماضي للمجهول	79
ج- حالات أخرى للبناء للمجهول	V•-79
تمرين	٧١
فصل الثالث: الضمائر الشخصية	A1-YY
لاً: الضمائر المنصلة (Suffix Pronouns)	٧٥- ٧٣
- استخدامات الضمائر المتصلة	/0A-Y£

Y1-V0	تُاتياً: الضمائر المتعلقة (Dependent Pronouns)
٧٦	- استخدامات الضمائر المتعلقة
YA - YY	ثالثاً: الضمائر المستقلة (Independent Pronouns)
Y A- Y Y	- استخدامات الضمائر المستقلة
AVA	رابعاً: الضمائر المركبة، أو المركبات الضميرية (Pronominal Compounds)
۸۷۹	 استخدام الضمائر المركبة
۸۱	النَّمرينا
۲۸۸۲	القصل الرابع: الاسم، وحالاته النحوية
14-14	اولاً: ماهية الاسم
AY-A£	ثانياً: البنية الصرفية للاسم
۸٥-٨٤	١ - النوع
٨٤	ا- الاسم المذكر
٨٤	- الاسم جامد
٨٤	- الاسم المشتق من فعل
۸۵	ب- الاسم المؤنث
۸٥.	– آسم جامد
۸٥	— اسم مشتق من صعة <u> </u>
A7-A0	٢- العدد (المفرد، و المئتى، و الجمع)
7.A-VA	٣– المثتر و الجمع اللفظيات

٨٦	أ- المثنى اللفظى
٨٧	ب- الجمع اللفظى
ላለ-ሥ	ثالثاً: الوظيفة النحوية للاسمسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسي
٩٠ −٨٨	١ – الاسم في الجملة الفعلية
97-9.	٢- الاسم في الجملة الاسميةهميسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسس
94-91	- الضمير (pw) ودوره في الجملة ذات الخبر الاسمى
9 4	٣- وظائف نحوية للاسم (في الجملتين الاسمية والفعلية)
94-94	ا– حالة الجر *******************
91-98	ب- حالة الإضافة
٩٣	 الإضافة المباشرة
9.5	- الإضافة غير المباشرة
90	ج- البدل
90	د- العطف (القصل و الوصل)د
97	هـــ المنادى
97	و – التمييز
99-97	رابعاً: حالات نحوية أخرى خاصة بالاسم
94-94	١- أسماء الإشارة
4.8	٢- صفات الملكية والنسبة
99	 ٣- أساليب للتعبير عن الملكية أو النسبة

1	التمرين
1.9-1.	الفصل الخامس: الصفة واستخداماتها
1.0-1.7	أولاً: عمل الصفة
1.4	أ- الصفة التي تتبع الموصوف (النعت، والمنعوت)
1.5	ب- الصفة كخبر وصفى مقدم
1 . £	ج- الصفة والتمييز
1 • £	د- الصفة التي تستخدم استخداماً مستقلاً
1.0	هـــ صفات تعامل كأفعال (adjective- verbs)
1.0	و - أسماء نزانف الصفة
0.1-7-1	تْاثْيِاً: "صفات النسبة (ياء النسب)
r + 1-A + 1	ثالثاً: المقارنة والتفضيل
1.4	١ – التفضيل النصبي
١.٧	٧- التفضيل المطلق
١.٨	رابعاً: صيغة التعجب والمبالغة
١٠٨	التمرين
11/1-11+	الفصل السادس: النقى
117-111	أولاً: أدوات النفى
111	۱ – أداة النفى مم (n)
114	۲۰ أداة النفى سسم (nn)

أ: تركيبات النفى	14-114
أ المركّب: ۞□ (nsp)	114
ب- المركب: على (nfr-n)	114
: أفعال النفي	10-117
۱- فعل النفى (tm)	10-111
٧- فعل النفي (١٤١١)	110
	117
سل السابع : الأدوات، وحروف الجر، وما يرادف أدوات الاستفهام	14114
: الأنوات الممندة، والأدوات غير المسندة	114
۱۸	14114
۲٠ الأدوات غير المسندة (non-enclitic Particles) ١	. 4 1 - 3 7 1
:. أدوات الشرط	145
: أدوات النداء	171
ناً: حروف الجر	371-77
١- أمثلة لحروف الجر البسيطة	170-172
٧- أمثلة لحروف الجر العركبة	110
٣- استخدامات حروف الجر	177-170
سأ: ما يرادف أدوات الاستفهام	77-177
(<i>m</i>) - ۱ د است	177

144	۲ – (<i>mm</i>): من
144	٣- (如): أين
144	ا - (išst) عاذا، ما داء ما الله عادا، ما داء ما الله عاداء ما الله عاداء ما الله عاداء ما الله عاداء ما الله ع
144	(ptr) -هـا (ptr): مـا
144	(pty) -٦
179	 الاستفهام بو اسطة (in)، و: (in-iw)
14.	التمرين
171-171	الفصل الثامن: الجملة في اللغة المصرية القديمة
140-144	- الجملة النامة، والجملة الصغرى
170-177	- أنواع الجمل الصغرى مستسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيس
140	- نظام الجمل الصغرى، واستخدامها
177-Y3	أو لأ: الجملة الفعلية
١٣٦	١ – نظم الجملة
181-144	٢- استخدامات الجملة الفعلية
180	أ- الجملة الصغرى الرئيسية
127	- جملة الأمر الأمر الأمر
184	- صبيغة الفعل التام القديم (Old perfective)، في حالة الشخص الأول
١٣٨	- الجمل المسبوقة بإحدى الأدوات غير المسندة
١٣٨	- حملة النمن

179-174	 الصيغ المرتبطة بحدث سابق
1 21-149	ب- الجملة الصغرى التابعة
1 2 .	- جملة فعلية تابعة سادة مسد الاسم (Noun- clause)
1 8 .	- جمل فعلية تابعة ظرفية (adverb- clause)
1 2 1	- استخدام صبغة (sdm.f) سادة مسدّ الاسي
1 20-1 27	جملة الكينونة
1	- التركيب: (iw wn)
120-122	− نفى الوجود أو الكينونة
157-150	- الفعل المساعد (م) (م) (م) — الفعل المساعد (م) − الفعل الم المساعد (م) − الم
121-121	جملة الشرط
1 2 7	أ- الشرط الجائز
121-131	ب- الشرط غير الجائز
1 & Y	چ- نفى الجملة الشرطية
109-114	ثانياً: الجملة الاسمية
1 £ A	١- الجملة ذات الخبر الاسمى
1 £ A	أ- الجملة ذات المبتدأ والخبر الاسميين
10129	ب– جملة (<i>ink</i> -)
101-10.	ج- جملة (- in -)
104-101	د- جملة (pw)

701-301	* نفى الجملة الاسمية ذات الخير الاسمى
108-108	- (m) لخبرية
101	– للتركيب (ink pw)
104-108	٢- الجملة ذات الخبر الظرفي
001-701	 المبتدأ في الجملة ذات الخبر الظرفي
107	 نفى الجملة ذات الخبر الظرفي
104-101	- الظرف، وشبه الجملة، والخبر الظرفي
109-104	٣- الجملة ذات الخبر الوصفى
104	- إحلال (pw) محل (sw) بعد الخبر الوصفى
101-101	- الفرق بين الصفة، والخبر الوصفى
109	- نفى الجملة ذات الخبر الوصفى
.71-171	التمرين
1 % 1 % Y	الفصل التاسع: التقديم في الجملة المصرية القديمة
175	أولاً: التقديم بقصد التبجيل
179-175	ئاتياً: التقديم بغرض التأكيد
177-175	١ – في الجملة الفعلية
178	أ- تقديم الفاعل
170-175	ب— تقديم المفعول به
177-170	ج— تقديم المجر و ر

د- التقديم بالأداة (ir)	١٦٦
٧ التقديم في الجملة الإسمية	179-17V
أ- تقديم الخبر الاسمى	YF1-AF1
ب– تقديم المبتدأ	A71-P71
ج- تقديم الخبر الظرفي، أو شبه الجملة	179
ئمرينن	14.
لفصل العاشر: الجملة الوصفية والموصولة	144-141
جملة الوصل	144-144
١- جملة الوصل الحقيقية (real relative clause)	104-144
- الضمير العائد	١٧٤
 المبتدأ في جملة الصلة ذات الخبر الظرفي	١٧٤
- حذف الاسم السابق (المرجع).	140
- نفى جملة الوصل الحقيقية	140
٧- جملة الوصل التقديرية (أو: الجملة الوصفية)	177-171
لتمرين	١٧٨
لفصل الحادي عشر: صيغة المصدر	144-149
١- تعريف المصدر	14.
٢- بناء المصدر	141-14.
٣− فاعل المصدر، ومفعوله	124-121

أ – فاعل القصدر	171-171
ب- المفعول به المصدر	144-141
٤ - استخدام المصدر كاسم	741-741
أ- المصدر كمفعول به لأفعال معينة	١٨٣
ب- المصدر بعد حروف الجر (m, hr, r)	140-148
١- المصدر في الجملة الفعلية	1 1 2
 ٢- المصدر في الجملة الشبيهة بالفعلية (P.V.C.) 	140
ج- المصدر كعنوان للنصوص الدينية	١٨٥
د- المصدر في حالة الإضافة غير المباشرة	١٨٥
هـ- المصدر كخبر اسمى مقدم (في جملة ١٩٥٠) ٥٨	17-170
٥- نفى المصدر	١٨٦
مرين	١٨٧
نصل الثاني عثر: صيغة الحال	194-174
لا: النعريف بالصيغة	۱۹۸
ياً: الاستخدامات	198-19.
١ - الأستخدام المستقل للشخص الأول	191-191
٢- استخدام الشخصين الثاني والثالث (للتمني والترحيب والتحنير)	191
٣- استخدام صبيعة الحال لفاعلٍ أو مفعول به سابق	197
٤ - صيغة الحال العاملة خير أ	197

ئمرين	198
فصل الثالث عشر: اسم الفاعل واسم المفعول	Y • A-19£
، مدخل	190
رلاً: صديغ اسمى الفاعل والمفعول	194-190
تياً: صياغة واستخدامات اسم الفاعل، واسم المفعول	7.4-194
١- صيغة اسم الفاعل	7.4-199
– استخدامات اسم الفاعل	۲
أ- اسم الفاعل كصفة	۲
ب- الاستخدام المستقل لاسم الفاعل	Y . 1 - Y
ج- استخدامات خاصة لاسم الفاعل	7.5-7.1
– اسم الفاعل كخبر اسم مؤخر	7 - 1
– اسم الفاعل كخبر مقدم	1.7-7.1
– صبغة (s <u>d</u> mty.fy) صبغة	۲.۲
– مفعول اسم الفاعل	۲.۳
٣- صيغة اسم المفعول	7.7-7.7
- أشكال صيغة اسم للمفعول التامة والمستمرة	۲.0
أ- فاعل اسم المفعول	7.7
ب– مفعول امنم المفعول	7.7
– نفي صيغ اسم الفاعل، و اسم المفعول، و صيغة (<i>sdmtv.fv</i>)	7.7-7.7

المَرين	Y • A	
صل الرابع عشر: صيغة الوصل	Y • - Y • 9	۲۲
تعريف صيغة الوصل	Y1.	
١- جملة الوصل	۲1.	
٢- صيغة الوصل	19-71 +	۲۱
- بنية جملة صبيغة للوصل	11-11.	۲۱
– تصريف الفعل في صبيغة الوصل وأزمنتها	14-411	۲۱
أ- صيغة الوصل للماضي	*1*	
ب- صيغة الرصل المنتهية (Perfective)	17-717	۲1
ج- صيغة الوصل المستمرة (Imperfective)	717	
د- النباس صيغة الوصل، واسمى الفاعل والمفعول	10-715	۲۱
- عمل صيغة الرصل	19-710	۲۱
* استخدام صبيغة الوصل وصفياً	17-710	۲۱
* الاستخدام الاسمى لصبيغة الوصل	17-717	۲۱
* الضمير العائد في جملة الوصل	\ -\ \ \ \	۲1
* نفي صيغة الوصل	Y14	
التمرين	Y4.	
صل الخامس عشر: أساليب الأمر	YV-YY1	* }
- صدفة الأمر	777	

777-377	- استخدام صيغة الأمر
770	- تراكيب وصيغ خاصة للأمر
770	- مفعول فعل الأمر
077-577	- نفى صيغة الأمر (النهى)
777	- التمرين
***	الفصل السادس عشر: الأعداد والكسور
P77-177	أولا: الأعداد
771	ئاتياً: الكسور
747	النمرين
۲۳۳	الملاحق
344-,34	ملحق رقم (١): المصطلحات العربية، وما يقابلها في اللغات الإنجليزية، والفرنسية، والألمانية
740-751	ملحق رقم (۲): المفردات والتمارين والنصوص
774-374	ملحق رقم (٣): مواضع النقط والشرطات في الدلالة الصونية
W.7-YA0	منحق رقم (٤): مدخل لقراءة أسماء ملوك مصر القديمة
771-7.Y	ملحق رقم (٥): مدخل لقراءة أسماء المعبودات المصرية القديمة
TEE-TT0	ملحق رقم (٦): المتوارث من اللغة المصرية القنيمة في اللغة العربية
٣ ٣٨- ٣ ٢٦	أولاً: المتوارث في أسماء الأماكن
ሞ ሂ ٤ – ٣ ٣٩	ثانياً: المتوارث في المفردات الفصحي والعامية

******	١- في اللغة العربية للفصحي
~{* ~*{*	٢- في اللهجة العامية
~££ — ~£ ~	٣- في أسماء الشهور القبطية
TEX-TE0	لحق رقم (٧): الأسماء الني عرفت بها مصر منذ أقدم العصور
۲ ٦٩٣٤٩	ملحق رقم (٨): الألقاب والنيجان، والمفردات والصديغ التقليدية في المداظر والنصوص المصرية القديمة
T01-T0.	١ – الألقاب الملكية.
401	٧- المفردات الدالة على الرموز المقدسة للآلهة والملوك
401	٣- أسماء النيجان الملكية
700-707	٤- أسماء الأهرامات
707	٥- قائمة بأسماء أهم المعابد في مصر القديمة
202	أو لأ: معابد الألهة
707	ثانياً: المعابد الجنائزية
T 0V	٣- عواصم مصر السياسية
70 4	- العواصم قبل الوحدة
407	– العو اصم بعد الوحدة
709-70X	٧ مفردات شائعة في النصوص المصرية
٣٦.	 ۸− بعض الصيع الثانعة في النصوص الرسمية والدينية.
44.	أ- صيغ التمنيات و الدعو ان
Mi O	. 16

77.	ج- الصبغة التي ببدا بها حديث الارباب
١٢٣	د- صيغة تقديم القربان من قِبَل الملك للإله
١٢٣	هـــ صيغة القرابين المتوفى
۳٦١	و – صيغة نكريس الأثر للإله
411	ز – الصيغة التي ترد بعد اسم المتوفى
771	ح- صيغة التأريخ
7-*7	٩- صيغة القرابين
٣٦ ٤	١٠- بعض الألقاب الشائعة
77.5	أولاً: الألقاب الملكية
٤٣٦	ثانياً: القاب غير ملكية
770	١١-التاريخ
* 79- * 77	١٢– أقاليم مصر
~~~	أ- أقاليم مصر العليا، وعواصمها، وآلهتها
~~ 4- ~ *\	ب- أقاليم مصر المنفلي، وعواصمها، وآلهتها
£777.	ملحق رقم (٩): قائمة بعلامات اللغــة المــصرية القديمــة، ومــدلولاتها الــصوتية والتصويرية
173-673	ملحق رقم (١٠): نصوص مختارة من العصر الوسيط (للقراءة والندريبات العملية)
£V9—£7Ý	– من نصوص لوحا ت المعابد.
£91-£A.	قائمة ببعض المراجع المختارة في اللغة المصرية القديمة
0.1-897	السيرة الذائية للمؤلف

مقدمة الطبعة التاسعة

تجئ هذه الطبعة معدلة بعض الشئ عن طبعة عام ٢٠٠٨ (الطبعة السابقة) وذلك يقصر العمل على القواعد دون النصوص واستمرار بقية ملاحق الكتاب كما هي وذلك في ضوء تخصيص عمل قادم بإذن الله لنصوص مختارة من كل العصور . هذا بالإضافة إلى تبسيط الكتاب من حيث الحجم ليسهل على الطالب تداوله والله الموفق والمعين .

الأستاذ الدكتور/ عبد الحليم نور الدين الاسكندرية في $7 \cdot 1 \cdot / 1$

مقدمة الطبعة الثامنة

تجئ الطبعة الثامنة من هذا الكتاب بعد ما يقرب من عشر سنوات من صدور طبعته الأولى، وبين الطبعتين – عبر هذه السنوات – بون بعيد، إذ أخضعنا هذا العمل على الدوام للتعديل والتنقييح، والحذف والزيادة، وتطوير موضوعاته ومباحثه مرة بعد مرة، بل وإضافة موضوعات وملاحق جديدة كلما تهيأت القدرة.

والحق أن هذه الطبعة التى بين أيديكم تكاد أن تجسد صورة قريبة مما تمنيت حين شرعت في إصدار الكتاب المرة الأولى، غير أنه لم يكن في الوسع ذلك، إذ أدركت منذ البداية أن إصدار كتاب في النغة المصرية القديمة يعد مغامرة علمية تقتضى الحسابات الدقيقة، خاصة أن مثل هذا الأمر لا بجب أن يكون مجرد السعى التحقيق رغبة طالما راودتني سنيناً عبر رحلتي الأكاديمية التبي تقتسرب من الأربعين عاماً، إذ الأمر لابد وأن يسبقه سؤال هام، هو: ما الذي يعود على المكتبة العربية من قبل هذا الكتاب، وهل يكون تعريباً للنحو الغربي في هذا المجال، أم يضيف شيئاً إليه ولو يسيراً، أم ينقلب عليه برؤى مختلفة تمثل تجربتي بطول العمر مع هذه اللغة دارساً ومدرساً ثم أستاذاً.

أم ترى يكون الكتاب بعيداً عن إثارة الخلافات العلمية في إطار كتاب ينتظر قراؤه معلومة واضحة بسيطة تتأى عن جفاف أو تعقد النظريات السائدة في الغرب، فقد لا يكون ذلك من شأنهم، إذ نلك من شأن العلماء البحاثة، وقد قطعت بالرغبة في أن يكون الكتاب بالدرجة الأولى موجها إلى فنائى من الباحثين وطلاب الجامعة ليأخذ بأيديهم للتعرف على لغيتهم القديمية بلغيتهم المعاصدة، وبالطريقة التي يفهمونها من أقرب وأيسر طريق، ولكن دون غض الطرف عن نتائج النظريات اللغوية لمائدة، وإثباتها بأسلوب ميسر في الكتاب متى تيسر ذلك.

وقد كان صدور هذا الكتاب - كما قلت في الطبعات السابقة - استجابة لرغبة زمالتي وأبنائي وأبنائي وتلاميذي الذين درسوا معي عبر عدة أجيال، واللحوا على أن أكتب لهم خلاصة تجربت العلمية، وشحق أن وافقت رغبتهم رغبة حيكت في صدري كثيراً، فكان أن استجبت راغباً، ومسشفقاً فسى ذات لوقت على نفسي من هذا العمل الصعب الذي قدرت أنه يقتضي عشر صنوات أو يزيد، حتى يكون كما ريد.

إلا أن هؤلاء الذين التقوا حولى بدنوا التردد بتقديم نميخ من محاضرات القيتها في عدد من محاضرات القيتها في عدد من لحمعات المصرية، عسى أن تكون نواة للكتاب أبدأ بها، وبها أستجمع الإرادة على تحمل المشقة.

ولم يكن من المنتظر أن انتظر سنوات عشر ليستوى العمل على نحو ما أريد، لكنسى عقدت قعرء أن أقطع النردد بالبدء في إصدار الطبعة الأولى بقدر المتاح من الوقت والجهد، على أن أتعهد جد ننك بالإضافات والتعديلات لأصل إلى شكل هو الأقرب لما تمنيته لهذا الكتاب. وصدرت الطبعة الأولى التي استيفيت مقدمتها عقب هذه المقدمة، ثم جاءت الطبعة الثانية معبرة عن الاستجابة إلى بعض الملاحظات التي أبداها بعض الزملاء، كما تعير الكتاب فيسا شكلاً وموصوعاً. وقد أضغت فيها تمازين ملحقة بكل درس، وكان بعضها من إعدادي وفق القواعد المستقرة للغة. وكذلك ألحقت تمازين كتاب العلامة "ألان جاردنز "في ملحق مستقل الأهمينها الشديدة في التطبيق العملي شمو لا وتنوعا، وحتى يظل الدارس موصوالاً بهذا الكتاب الإمام في لغنتا القديمة.

كذلك أضفت فيها موضوعات لاشك أنها تغيد المتخصص وغير المتخصص على السسواء، وفي مجالي الدائار والإرشاد السياحي، حيث أصفت قائمة بأسماء الأقاليم المصرية، وأحرى بأسماء الأهرامات بالكتابة الهيرو غليفية، وكذلك أسماء المعابد والمقابر حسب ما وردت في النصوص،

وقد كان لزميلى السيد الدكتور محمود الزراعي الحمراوي (أستاد اللعبة المسصرية القديمسة المساعد بكلية أداب سوهاج) - الفضل في مراجعة الطبعة الأولى وإبداء بعض الملاحظسات القيمسة، وكان الفضل كذلك لجهود الدكتور جمال الدين عبد الرازق (أستاذ اللغة المصرية القديمسة المسساعد، رئيس قسم الإرشاد المدياحي بكلية السياحية والغنادق - جامعة الإسكندرية)، والدكتوره رائيسا يسونس مرزبان المدرس بنفس الكلية، فقد بذلا جهوداً مضنية في الإخراج الفني للعمل.

وجاءت الطبعة الثالثة لنضيف إليها قائمة بالعلامات الهيرو غليفية الشائعة في النغة في عصرها الوسيط، والتي أخذناها - بموافقة كربمة - من الدكتور جمال الدين عبد الرازق من رسالته التي نال بها درجة الدكتوراه تحت إشرافي. كما أنه عاد يتعهد مسئولية إخراج الطبعة الثالثة، والتسي راجع مخطوطتها مشكوراً الزميل الدكتور محمود الزراعي. ولا أنسى أن أوجه الشكر للأنسة سماح محمود مصطفى التي قامت بتنفيذ وتتسيق هذه الطبعة بشكل متمير.

وفى الطبعة الرابعة جاءت بعض التعديلات استجابة لملاحظات تلقيتها من بعسض الـزملاء والزميلات، وكذلك كان الأمر فى الطبعة الخامسة التى حاولنا فيها الإقلال بقدر الإمكان مـن بعـن الأخطاء الفنية الناتجة عن صعوبة طبع مثل هذا العمل، ومرة أخرى كان للزميلين الـدكتور محمـود الرراعى الحمراوى، ود، جمال الدين عبد الـرازق- الإيلاي البيضاء في تعهد هذا العمـل بالرعايـة ليخرج إلى النور متجدداً دائماً شكلاً وموضوعاً دائماً.

أما الطبعة السادسة فقد تضمنت إضافة تلقى الضوء على جهود العلماء المسلمين العرب في فك رموز الكتابة المصرية، كما رأينا أن نضيف إليها عدداً من النصوص الهيروغليفية المختارة، بالإضافة إلى بماذج من المناظر المصحوبة بنصوص دينية قد يجدها البلحث في المناطق الأثرية أو المعابد. ولا شك أن عرض هذه النصوص أمر هام لطالب الدراسة اللغوية، لأنها تقدم هذه اللعة في صورتها المتكاملة الأنسجة، حيث تكون قراءة هذه النصوص وتحليلها خير نطبيق عملى لما يسدرس.

وقد أردت طباعة هذه النصوص على البرنامج المخصص لذلك، لكن ضيق الوقت حال دون ذلك، فرأينا أن نكتفى بعرض ثلاثة نصوص مطبوعة نقلاً عن برنامج الكتابات المعروف (WinGlyph)، مع الإبقاء على بقية النصوص مكتوية بخط اليد ليتعود الطالب على هذه الأشكال غير المثالية لكتابة الخط الهيرو غليفى، وذلك ما نجده فى أكثر المراجع القديمة لعلماء الغرب. وعلى أية حال قد نحاول فى طبعة الحقة تقديمها فى شكل فنى أفضل، إذا رأينا أن ذلك أفضل. أما الطبعة السابقة فلم تختلف فى كثير عما قبلها، إلا أننى أود شكر الآنسة هية سمير العبيد، والتى تعهدت بإخراج الطبعتين السادسة والسابعة بكفاءة واضحة، ثم تعهدت هذه الطبعة أيضاً بكل دأب، وأخرجته على ما ترونه بكفاءة بالغة.

والأن جاءت الطبعة الثامنة للكتاب بعد عشر سنوات من التطوير، غير أنها جاءت تختلف في كثير من الناحيتين الشكلية والموضوعية.

والحقيقة أن هذه الطبعة أردنا بها أن نتجنب كلَّ ما لم يرضنا في الطبعات السابقة، وعلى رأس نلك الأخطاء المطبعية التي نجدها قدراً محتوماً لما لمسناه من خصوصية صعوبة طباعة مؤلف كهذا في اللغة المصرية بالخط الهيروغليفي، وعلى أية حال أتمنى أن أكون قد تمكنت أخيراً من المتخلص من هذا الداء اللعين، الأخطاء المطبعية.

ونعل أهم ما يميز هذه الطبعة:

- ١- تعديل شامل في طريقة عرض مواد الكتاب، وإعادة تبويبها وترتيب موضوعاتها.
- ٢- إضافة كثير من العناوين الفرعية الجديدة في سياق الموضوعات القديمة، فجاء التناول أقرب
 إلى الشمول عما كان عليه الأمر من العرض الموجز من قبل.
 - ٣- تعديل عناوين بعض الموضوعات طبقاً لما ورد فيها من تعديلات أو إضافات.
- ٤ فصل بعض الموضوعات في إطار فصول مستقلة، وقد كانت من قبل معروضة في سياق واحد، كفصل صيغة المصدر عن صيغة واحد، كفصل صيغة المصدر عن صيغة الحال، ثم استقلال صيغة وأساليب الأمر بفصل مستقل.
 - ٥- إضافة المزيد من الأمثلة، والتمارين.
- ٦- إضافة الحواشى السفلية للمتون، والأصل أن تأتى الحواشى متزلمنة مع تأليف الكتاب لأول مرة، غير أننا أردنا من إضافتها أن تواكب ما تم إضافته فى هذه الطبعة (ومن ثم فهى متزامنة مع تأليفها). وكذلك أردنا وذلك هو الأهم عندى أن نعرض أهم المراجع التي تختص بدراسة كل موضوع أو قضية أشير إليها، وذلك تيسيراً لمن يرغب المزيد من التفاصيل في هذا الموضوع أو ذلك، إذ لم يكن من الممكن عرض خلاصة كل المراجع التي لا حصر لها

مما يتناول الموضوعات، بل أنه من غير الممكن حتى مجرد إحصاء هذه الدراسات فسى الهوامش، فاكتفينا بالإشارة الأقربها مساساً بكثير من الحالات والموضسوعات التسى نتاولها الكتاب.

وقد حرصنا - بصفة خاصة - للإشارة في الحواشي إلى أهم كتب "جاردنر" و الوبريانو"، ليس لكونهما من أهم المراجع الموثوق بها في مجال لفتنا القديمة فحسب، بل لكونهما من أكثر المراجع التي المت بمجموع نتائج در اسات الرواد بتفصيلات مدفقة ومبسطة في أن واحد، ومن ثم كان حرصنا على الاستشهاد بهما من حرصنا على توجيه الباحثين لضرورة الرجوع إليهما في كل موضوع مما إليه أشرنا.

وختاماً لا أمل من تكرار الشكر للزميل الدكتور جمال الدين عبد الرازق، الذي ما يزال يتعهد بمسئولية الإشراف على طباعة هذا الكتاب، وتجديد لخراجه الفني طبعة من بعد طبعة.

وكذلك كل الشكر الأنسة هية سمير السيد على تحملها مشقة إضافة التعديلات الكثيرة مرة بعد مرة في صدر دؤوب، حتى استوى على هذه الصورة.

كما يطيب لى أن أشكر تأميذى الدؤوب أحمد على منصور (المفش بالمجلس الأعلى للأتسار، وباحث الدكتوراه بمعهد حضارات الشرق الأدنى - جامعة الزفازيق)، والذي بادرني بقائمة للأخطاء المطبعية بالطبعة السابقة، فدفعت بليه بمخطوطة الطبعة الحالية فدققها مشكوراً، وقد ذكرنسى بسبعض نتاجه العلمي مما يمس بعض موضوعات الكتاب، خاصة رسالته التي نال بها درجة الماجستير تحست إشرافي، فرأيت أن أثبتها في المواضع المناسبة، ولست أرى غضاضة في أن استشهد برأى تلاميدني بعد أن رأيت ثمرتهم تعطى أكلها كل حين بإذن ربّها.

شكراً لكل الزملاء والباحثين الذين احتضنوا هذا العمل قبل صدوره وبعده عبر طبعاته المتتالية، وقد ذكرتهم عدة مرات لما لهم من متابعات وإسهامات وملاحظات ثرية، ويكفى أن كان هذا التفاعل الصادق دافعاً لى إلى تجويد الكتاب وتنقيحه مرات، لعله يضيف شيئاً إلى مكتبتنا العربية في هذا المحال.

وعلى الله قصد السبيل

أ.د. عبد الحليم نور الدين الإسكندرية في ٢٠٠٨/١/١٧

مقدمة الطبعة الأولى

لقد مضى وقت طويل قبل أن أتمكن من طرح تجربتى فى مجال اللغة المصرية باعتبارى أحد المتخصصين فيها من الناطقين بالعربية، وهو الأمر الذى فرض على أن أنحو نحوا آخر غير الدنى يتناه الباحثون الأجانب فى هذا التخصص، والذى يستهدف المقارنة بين اللغة المصرية القديمة وبين اللغة العربية لأسباب سيرد ذكرها فيما بعد، وأن نقرب لأذهان أبنائنا المصريين من الدارسين والهواة أمر التواصل بين الماضى والحاضر فى هذا المجال، والمتوارث من اللغة المصرية القديمة فى اللغسة العربية فى مجالات قواعد النحو والمفردات وأسماء الأماكن وغيرها.

هذا الاتجاه كان قد تبنًاه أستاذى المرحوم الأستاذ الدكتور عبد المحسن بكير، وكان يشير إليه بين الحين والآخر أستاذى المرحوم الأستاذ الدكتور جرجس متى. واهتم به أسائذة أجلاء، من بيسنهم المرحوم الأستاذ الدكتور قحمد بدوى، والأستاذ الدكتور عبد العزيز صالح، والأستاذة الدكتورة فسايزة هيكل، والأستاذ الدكتور أحمد عبد الحميد يوسف.

ولقد كان لزاماً على والنزلماً منى قبل زملائى وتلاميذى أن أطرح هذه التجربة التى بدأت منذ أن شرعت فى تعلم اللغة المصرية القديمة عام ١٩٥٩ فى قسم الآثار بكلية الآداب جامعة القاهرة، واستمرت طوال ما يقرب من الأربعين عاماً، تنقلت فيها بين قاعات الدرس فى الجامعات المصرية والعربية والأجنبية باحثاً ومعلماً لطلاب الآثار والإرشاد السياحي، ومشرفاً على عشرات من رسائل. قماجستير والدكتوراة فى هذا التفصيص.

ولقد كان من حسن حظى أن تعلمت الخط الثالث من خطوط اللغة المصرية القديمة، وهدو الخط الديموطيقي، وقمت بنشر منات من الأوستراكا الديموطيقية المحفوظة بمتحف "ليدن" بهواندا، وحصلت بها على درجة الدكتوراه. وطوال أكثر من سنة أعوام في جلمعة "ليدن"، وعام في جلمعة "كمبردج" بانجلترا حصلت بعدها على زمالة في الآثار، بالإضافة إلى السنوات السابقة واللاحقة في الجامعات المحصرية والعربية، حاولت طوال هذه السنوات الغوص في أعملق اللغة المصرية القديمة في إطار عقاية شرقية تحاول أن تستوعب فكر الأجداد في الزمن القديم وريادتهم في بناه اللغة المصرية القديمة، وتحاول في نفس الوقعت طرحها على أبنائنا في شكل مبسط، مع إجراء المقارنة بين الحين والآخر بين اللغتين المحصرية القديمة،

وإذا كانت العملية التعليمية قد استغرقتى طوال هذه السنوات، بالإضافة إلى مسشاغل أخسرى كثيرة، كالإعارة لدولة اليمن الشقيق (والتي كان من بين نتائجها تأسيس قسم للآثار لأول مرة)، وشغل بعض المواقع العامة، وكان آخرها رئاسة هيئة الآثار المصرية (من ١٩٩٣-١٩٩٦)، بالإضافة إلى دورى في العمل الطلابي في جامعة القاهرة لسنوات طويلة، إذا كانت هذه المستوليات قد حالست دون

طهور هذا العمل إلى النور في وقت سابق، فقد أن الأوان لكى يظهر هذا العمل استجابة لرغبة طلابى في أر أخرج لهم ما ألقيته عليهم من محاضرات في هيئة كتاب ليكون في متناول أيديهم، سواء أكانوا أثريين أم مرشدين سياحيين، فضلاً عن الهواة الباحثين في الحضارة المصرية القديمة

ولقد حاولت في هذا العمل أن أتعامل مع الموضوعات الأساسية في مجسال قواعد اللغية المصرية، مبسطاً إياها قياساً بما طرح في المؤلفات الكثيرة في هذا المجال.

و إلى جانب الموضوعات الأماسية، ضوف أتعرض للموضوعات التسي يسصادفها الأشرى والمرشد في مناطق الأثار والمتاحف أكثر من غيرها، والتي تمثل أهمية خاصة بالنسسبة للحسضارة المصرية، مثل ألقاب الملوك وأسمائهم، وتيجانهم ورموزهم، وأسماء الآلهسة ورمسوزهم وتيجسانهم وألقابهم، وصيغ التمنى والدعوات والقرابين، وكذلك بعض المفردات الضرورية وغيرها.

ولقد حاولت أيضاً أن أضمن هذا العمل بعض المتوارث من اللغة المصرية القديمة في أسسماء المدن والقرى المصرية المعاصرة، وفي أسماء الأعلام، وفي المفردات، ليدرك القارئ مدى استمرارية الحضارة المصرية في بعض جوانب حياتنا المعاصرة، ولسسوف يتسخمن العمسل أبسضاً قائمسة بالمصطلحات الأساسية المستخدمة في اللغة المصرية القديمة، وذلك بالعربية وبأكثر من لغة أجنبيسة، وقائمة بالمراجع، بالإضافة إلى التمارين والمفردات الواردة في كتاب:

Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, Oxford, 3rd ed., 1927.

وتعتبر الكتابة في اللغات بوجه عام أمراً تحف به الكثير من المخاطر، فما بالنا ونحن نتعامل مع لغة توقف التعامل بها منذ زمن طويل. وإذا كان الأستاذ الدكتور عبد المحسن بكيس هو أول مصرى ملك قدرة الإقدام على الكتابة عن اللغة المصرية القديمة باللغة العربية، وعلى عقد المقارنات الضرورية، فإنه ليشرفني أن أتحمل مسئولية هذه المحاولة الثانية، والتي قد أصيب في جزء منها، وقد بجانبني الصواب في الجزء الآخر، ولكنني استجمعت قواى ورأيت ألا أنتظر أكثر من ذلك، لأضع هذا العمل بين أيدى القراء، واثقاً أنني سوف أنال بإذن الله تعالى أجر الاجتهاد، وستكون ملاحظات الزملاء المتخصصين بمثابة تعبير عن احتضائهم ورعايتهم لهذا العمل، وسوف تلقسى منسى كل التقسدير، وستوضع في الاعتبار في الطبعة العادمة بإذن الله.

وتعالج موصوعات هذا الكتاب "اللغة المصرية القديمة في عصرها الوسيط"، على اعتبار أنها أكثر المراحل اللغوية نضجاً وأيسرها استيعاباً للدارسين في مجال علم المصريات، وليس القصد من الكثر المراحل اللغوية نضجة معربة من كتاب "جاردثر" السابق ذكره، وهو عمل رائد في هذا الميدان، وإنما قصد به تقديم منهج جديد في معالجة هذه الفترة اللغوية، يقوم أساساً على المقاربة باللغة العربية كما ذكرت من قبل، والاقتراب من عقلية أبنائنا الدارسين، والذين أمكن من خلال النفاعل معهم فسي

قاعات الدرس التعرف على قدراتهم على استيعاب اللغة المصرية القديمة، وعلى المساكل التى تواجههم وكيفية التعامل معها، وهو الأمر الذى راعيته وأنا أقدم هذا العمل. وأود أن أنوه إلى أن تبويب هذا الكتاب يختلف عن تبويب كتاب "جاردنر"، ولن يكون الاعتماد على تمسارين "جاردنر" وحدها، ولكن هناك جملاً أخرى مقتبسة من النصوص الأصلية التي ترجع لهذه المرحلة اللغوية، إلى جانب بعض الجمل من صياغة المؤلف.

وإذا كان لأحد من بعد الله سبحانه وتعالى من فضل، فهم تلاميذى الذين تابعونى فى كل مكان أقوم بالتدريس فيه، والذين ألحوا على طوال السنوات الأخيرة كى أقدم على هذه الخطوة، وقدموا كل ما قد سجلوه فى محاضراتى من مادة علمية لم يسبق أن دونتها طوال حيساتى العمليسة والتعليميسة، فوجدت أنهم على حق، وأن الأمر يستحق أن يبذل فيه كل جهد وعناء.

فتحية لكل الزملاء والتلاميذ الذين شجعونى على أن أنتهى من هذا العمل، تحية الزميلة الدكتورة علا العجيزى التى أبدت مشكورة بعض الملحظات الهامة التى استفت منها، وكنلك الزميلة السكتورة هبة مصطفى التى أبدت بعض وجهات النظر الصائبة. وكل الشكر والتقدير السيدة فافية شعس السدين المرشدة السياحية والباحثة في مجال الأثار، والتى سجلت محاضراتى في اللغة المصرية القديمة وقدمتها مكتوبة. وتحية لأحد أبنائى، الدكتور جمال عبد الرازق، مدرس اللغة المصرية القديمة بقسم الإرشاد السسياحى بكلية السياحة والفنادق جامعة الإسكندرية، والذي كثيراً ما أمننى بما ألقيت من محاضرات. وتحية للسياحة بهسان الشافعي التي قدمت الكثير من العون الفني، وتحية فلأنسة راقيا يونس مرزيسان المسرس المساعد بقسم الإرشاد السياحى بكلية السياحة والفنادق جامعة الإسكندرية، والتي نفضلت وأشرفت على الطبعة الثانية.

أما ابنى وتلميذى الدكتور محمود الزراعي الحمراوي، مدرس اللغة المصرية القديمة باداب سوهاج، فهو صاحب فضل كبير في ترتيب المادة العلمية، وليداء بعض الملاحظات، والإشراف على طبع الكتاب، فله منى كل الشكر والتقدير والعرفان.

وها أنا ذا أقدم هذا العمل بين أيديكم آملاً أن يجد فيه القارئ ما يشبع بعضاً من نهمه للغة الأجداد. وإلى كل تلاميدى في كل مكان أقول: لقد حاولت أن أفي بالوعد، ولعلى أستطيع بهذا العمل أن أسهم معكم ومع كل تلايي في إلقاء الضوء على أداة فهم التاريخ والحضارة والآثار المصرية، اللغة المصرية القديمة.

ىكتور

عبد الحليم نور الدين ١٩٩٧م

تمهيد تاريخ الكتابة في مصر القديمة

أولاً: نشأة الكتابة في مصر القديمة

لقد مر الإنسان في عصور ما قبل التاريخ (۱) بمرحلتين حضاريتين أساسيتين هما : جمع القوت، وإنتاج القوت. وأما المرحلة الأولى، وهي مرحلة جمع القوت، فهي المرحلة التي كان الإنسان يسعى فيها باحثاً عن قوت يومه، فكان يخرج للصيد البرى أو النهرى أو البحرى علم يستجح في اصطياد حيوان أو طائر، كما كان يقوم باقتلاع جنور النباتات البرية وبعض أوراق الأشجار ليسد بها رمقه. وخلال هذه الفنرة الزمنية الطويلة كان على الإنسان أن يعيش حياته منتقلاً من مكان لأخسر، يبحث عن مأوى هنا وهناك في وقت لم يكن له من ملبس ليستر به عورته، ويقي به نفسه حسرارة الصيف ورودة الشتاء.

و إذا كنا لا نستطيع أن نحدد متى بدأت مرحلة جمع القوت، فإنه من الممكن معرفة متى انتهت هذه المرحلة، ليبدأ الإنسان مرحلة جديدة هامة فى حياته، وهى مرحلة إنتاج القوت. ولقد انتهت هذه المرحلة بتلك الطفرات الهائلة التى حققها الإنسان فى حياته، والتى نتمثل فى استئناس الحيوان، وإشعال النار، ومعرفة الزراعة، وهى طفرات حققت للإنسان الاستقرار، حيث ضمن باسمتئناس الحيموان مخزوناً من الطعام، وتحول من آكل للحم الذى إلى آكل للحم المطهو بعد اكتشاف النار، هذا الاكتشاف الذى جعله يحول أوانيه من طبن إلى فخار، ويستمتع بالدفء فى فصل الشتاء، ويبدد ظلمة الليل.

وكان اكتشاف الزراعة بمثابة الاستقرار الفعلى للإنسان الذي لرتبط بفيضان النيل وبسدورة زراعيسة وببدر البنور وبالحصاد، وأقام لنفسه مسكناً بالقرب من زراعته، وصنع لنفسه ملابس مسن الكتسان، وكسون لنفسه أسرة، وبدأ يتبادل المصالح مع التجمعات السكانية المجاورة. وكان هذا الاستقرار كافياً لينقسل الإنسسان من مرحلة جمع القوت (وهي مرحلة الإشباع المادي) إلى مرحلة الإشباع الفكري والسذهني والفنسي، وإلسي التفكير في خلق الكون وفيما يجرى من حوله. وبدأ يفكر في القوى الكونية المحيطة به، ولاحسط أن السشمس تقرق ثم تغرب ثم تشرق من جديد، وأن القمر يسطع ثم يختفي ثم يضئ من جديد، وأن النبسات ينمسو شم يحصد ثم ينمو من جديد، وأن النبل يفيض ثم يغيض من جديد. هذه الدورة الشمس والقمر والنبسات يبعث والنبل هي التي أوحت له بالقطع بحياة ما بعد الموث، بمعنى أنه يحيا لفترة مؤقتة، ويموت لفترة مؤقتة، أي البعست يبعث من جديد لأبد الآبدين. هكذا آمن المصرى بجوهر ومركز الثقل في الحسضارة المسصرية أي البعست والحلود، وكان من حسن حظ مصر أن كان الإنسان المصرى مهيئاً لكي يتعامل مع الطبيعة ويتفاعل معها،

⁽۱) عصور ما قبل التاريخ هي فترة ما قبل معرفة الإنسان الكتابة، وهي في مصر - بحسب تصنيف العلماء - تمثل الفترة الرمنية الطويلة التي عاشها الإنسان قبل توحيد قطري مصر، وبدء التاريخ المكتوب لمسصر بالأسرة الأولسي (حوالي القرن ٣١ ق.م.)، وهي التي تعرف أحياتاً بالعصور الحجرية إشارة إلى أن الحجر كان أكثر المواد استخداماً عي صناعة أدوات هذه العصور. وقد اصطلح على تقسيم هذه العصور إلى: العصر الحجري القديم، والعصر الحجري الوسيط، والعصر الحجري المحري الم

لكى ينجز النا معا هذه الحضارة الرائعة التي نرى شواهدها في كل مكان على أرض مصر.

وفى ظل الاستقرار بدأ الإنسان يخطو خطواته الأولى بثقة ورسوخ نحو الغن، فبدأ يشكل من مواد لينة كالطين تماثيل لكائنات فى الطبيعة تشغله فى حياته اليومية فى زراعته وصيده ورعيه. وبدأ يسجل على الصخور بعض المناظر التى تمثل أنشطته المختلفة، وتعبر عن محاولاته المستمرة لفهم العناصر التشريحية لملإنسان والحيوان والطير والزواحف، ولبعض الموجودات فى الطبيعة مثل المياه، والصحراء، والجبال... الخ، وذلك فى إطار ما نعرفه بـ "المخربشات"، وهى مرحلة وسط بين النقش والرسم، حاول الإنسان من خلالها أن يعبر - فى أشكال بلا نسب - عما يجرى من حوله فى الكون.

وعندما تعددت أفضلته اليومية وازدادت التجمعات الممكانية، كان على الإنسان أن يتبنى وسيلة ثابت المتعبير عن أفكاره، ولتسجيل أحداث حياته اليومية. وليس من شك فى أن الإنسان ظل لفترة طويلة يتعامل بوسائل مؤقتة للتعبير عن الفكرة، ولعل من أبرزها استخدام الإشارات أو الرموز التصويرية لتحقيق التفاهم بين الأقراد. والإشارة باستخدام الرموز أو العلامات التصويرية قد تخدم الفكرة فى لحظتها، ثم نتنهى الفكرة بانتهاء استخدام الإشارة، و لابد أن الإنسان قد أدرك فى وقت ما أن الإشارة أو الرمز لا يمكن أن نفى بكل ما يريد أن يعبر عنه، فالكثير من المعانى الجمائية والقيم والمبادئ وكذلك المعاملات بين الناس، كل هذه وغيرها كانت تحتاج لمفردات لا يمكن التعبير عنها بالرموز.

ثم إن الإنسان عندما خطا خطوات واسعة في مجال العقائد الدينية والأناشطة المدنية والعسكرية، أدرك أنه لابد من تسجيل أحداث بعينها، ولعل أبسطها أن إيمانه بحياة ما بعد الموت جعله بسعى للحفاظ على الجسد لكى تتعرف عليه الروح وتدب فيه، ومن بين وسائل الحفاظ على الجسد وضمان خلود الإنسان اسمه الشخصى، والذي كان لابد من تسجيله على جدران مقبرته وعلى تمثاله وعلى أثاثه الجنائزي وغيره.

ومن هذا نجح المصرى بعد جهد جهيد في أن يحقق هذا الحدث الهائل - الوسيلة الثابتة للتعبير عن الفكرة - أى "الكتابة" التي نقلته من مرحلة عصور ما قبل التاريخ إلى العصور التاريخية. أى أن الكتابة هي الحد الفاصل بين عصور ما قبل التاريخ والعصور التاريخية التي بدأتها مصر قبل الأسرة الأولى بما يزيد على قرنين من الزمان، على اعتبار أن الكتابة هي مسادة تسجيل تساريخ وحضارة الإنسان المصرى القديم.

وجاء اختراع الكتابة تعبيراً عن الاستقرار الذي تحقق للإنسان المصرى، الاستقرار المادي والمعنوى، وتعبيراً عن أن هذا الإنسان كان مهيئاً قبل غيره النهوض بعبء هذه الخطوة البارزة على طريق حضارته الرائدة، ثم هي تعبير عن أن البيئة التي عاش الإنسان المصرى القديم في رحابها ساعدت على تحقيق الاستقرار له، ذلك الاستقرار الذي أفرز الكثير من الإبداعات، فالمداخ المناسب المستقر إلى حد كبير، والأرض المستوية في معظم أرجاء البلاد، والنيل شريان الحياة الذي ربط البلاد

من اقصاها إلى أقصاها، وحقق لها كل الخير والرخاء. كل هذه العوامل وغير ها دفعت بالإسسان نمصرى القديم إلى استثمار كل المقومات للنهوض ببلده، وتحقيق الأهداف التي ينشدها.

و لسنا نعرف على وجه التحديد متى حقق الإنسان المصرى القديم هذا الإنجاز أى "اختراع الكناسة"، ولى كنا نعرف أن الأسرة الأولى بدأت فى حوالى القرن الحادى والثلاثين قبل الميلاد، وأن هذه الأسرة تمثل النائب الأولى عى بناء الحضارة المصرية القديمة، وأنها قد شهدت محاولات جادة الكتابة الهيرو غليفية. فلابد وأن محاولات الإنسان المصرى الكتابة قد بدأت قبل الأسرة الأولى بحوالى قرنين من الزمان، تشير إلى ذلك بعص شواهد الفترة المتأخرة من العصر الحجرى الحديث و عصرى ما قبل الأسرات وما قبيل الأسرات، حين حاول المصرى – مسئلهما من الطبيعة – أن يسجل بعض العلامات التصويرية وبعض المفردات البسيطة.

ويؤكد "فلندرز بترى" ظهور المحاولات الأولى للكتابة التصويرية هى مصر في عصر حضارة نقادة أونى، حيث أن العلامات التصويرية التي ظهرت على أوانى هذا العصر هي في رأيه رموز كتابية لكونها كنت علامات تخطيطية للتفاهم بين الناس، وقد ظهرت ثلاثون علامة في هذا العصر، ثم ظهرت أربع عشرة علامة أخرى في نقادة الثانية، ثم ظهرت بعض العلامات التصويرية في مناطق أخرى؛ وهكذا دو اليك حتى ترايدت العلامات في الأسريين الأولى و الثانية، وظلت تتطور بين الحذف و الإضافة حتى الدولة الوسطى (١٠).

ولفد أشار المصريون في نصوصيه إلى لفتهم بمسميات كثيرة من بينها السان مصرا، أم مسصرا، كلام مصرا، و الكلام أهل مصرا. كما عرفت أيضاً باسم الكلام الإله، أو: اللكلام المقدس".

وقد كتت هذه اللغة بخطوط أربعة هى: الهيروغليقى، والهيراطيقى، والديموطيقى، والخط القبطسى، تسم النغة المصرية القديمة بشخصية مميزة هى استمرار لتميز مصر أرضاً وشعباً، وتمثل هدا التميلز النغوى فى احتفاظها بمبادئ نحو وصرف اختلفت بها عن غيرها من لغات العالم القديم، ورغم هذا التميلز ولأن مصر كانت حضارياً وجغرافياً عضواً فى جمد الشرق الأننى القديم، وذات صلات متفاوئة مع جمزر المتوسط وشمال أفريقيا، وبحكم الاتفتاح الحضارى الناتج عن علاقات تجارية أو عسكرية لمصر مسع حيرانها، كان لابد من أن تنخل اللغة المصرية القديمة فى دائرة التأثير المتبادل، ومن ثم عقد تضمنت قواعد

⁾ لحر: عبد العزيز صالح، الشرق الأنسى القديم، مكتمة الأنجلو المصدة. الصعه الرابعة. (القداهر ١٩١٩)، ص ٣٠. و صرص ٨١-٨٣.

وعصر أيصنا:

Petrie (F.). The Wisdom of the Egyptians (London, 1940), p. 41; Wilson (Penelope), Sacred Sigs, Hieroglyphs in Ancient Egypt. Oxford Univ Press (New Yourk, 2003), pp. 1-20.

ومفردات نشير إلى قيام علاقات قوية مع جيران مصر من أصحاب المجموعة السامية في الشمال الـــشرقي، وأصحاب المجموعة الحامية في الغرب وفي الجنوب والجنوب الشرقي(١).

وليس هذا مجال البحث في أصول اللغة المصرية القديمة، وعما إذا كانت حامية أم سامية الأصل، فاللغة المصرية القديمة كما أسلفنا لها شخصيتها المتميزة النابعة من شخصية الإنسان المصرى وتراب أرضه، ولكنها - ككل لغة - كان و لابد أن يحدث التقارب والتفاعل بينها وبدين لغات أخرى المشعوب المجاورة، و لا يعيب هذه اللغة أو ذاك أن تأخذ من غيرها ما يمكن أن يثريها ويحقق لها التكاميل طالما احتفظت بخصائصها الأصلية.

ولأن اللغة المصرية القديمة عندما تذكر لابد وأن تذكر معها الكتابة الهيروغليفيسة كأقسدم كتاباتهسا وأطولها عمراً، وأكثرها وضوحاً وخلوداً، فهي كتابة العلامات الكاملة والمنشآت الضخمة كالمعابد والمقسابر، لذلك فسنبدأ الحديث عن تاريخ هذا الخط، وخصائصه المميزة.

ثانياً: الكتابة الهيروغليفية

١ - بداية ظهور هذا الخط.

الكتابة - كما ذكرنا - هى الوسيلة الثابتة التعبير عن الفكرة، وعندما فكر المصرى فى أن يسسجل أحداثه، كانت الطبيعة من حوله مصدر الإلهام بالنسبة له، بما فيها من ظواهر طبيعية وكائنات حيسة، فهداه تفكيره إلى أن ينقل بعضاً مما فى العلبيعة والبيئة المحيطة به، ليعبر بالصورة عن المعانى التى يريد التعبيسر عنها، وجاعت العلامات ذات استخدام تصويرى (أى معبرة عن صورتها)، فإذا ما رسم إنساناً فإنه يقسصد التعبير عن الإنسان، وكذلك الحال بالنسبة الأعضاء جسم الإنسان، أو الحيوان وأعسضائه، وكذلك الطيسور والزواحف والحشرات، ثم هناك الأشجار والنباتات والجبال والبحار والأنهار.

والمتوقع أن بعض أصحاب المبادرات – الذين يجود بهم الزمان في كل مكان – قد النقدوا ووضعوا تصوراً قابلاً للنقاش والتطوير، ولابد أنهم اتفقوا على استخدام علامات معينة لتعبر عن مضمون معين. فالبومة للتعبير عن البومة نفسها، وموجة المياه مسلم التعبير عن المياه بوجه عام سواء من حيث المصدر أو الاستخدام، واختاروا شكلاً هندسياً معيناً [] للتعبير عن "البيات"،

⁽¹⁾ كثيرة هى المراجع التى نتاولت العلاقة بين المصريين القدماء وجيرانهم فى منطقة الشرق الأدنى القديم، لاسيما فيما يتعلق بالجنس واللغة، ويضيق المقام عن الإشارة إلى أهم هذه المراجع لكثرتها من جهة، ولتضارب الآراء فيها جدلاً عن أصول المصريين ولغتهم، لذا نكتفى بالبعض منها، فانظر على سبيل المثال:

عبد العزيز صلح، حضارة مصر القديمة وآثارها، الجزء الأول: في الاتجاهات الحضارية العامة حتى أواخر الألف الثالث ق.م، مكتبة الأنجلو المصرية، ط ٣ (القاهرة، ١٩٩٧)، ص ص ١٢-٣٠. وفي هذا المرجع بيان واف بالمراجع الهامة التي تناولت القضية بالدراسة.

وشكلاً أخراً دائرياً بشارعين متقاطعين التعبير عن "المدينة" ، والعلامة أن التي تمثل القلب والقصئة الهوائية للتعبير عنهما كأجزاء من جسم الإنسان، وفي كل هذه العلامات التصويرية كان لابد من استخدام شرطة رأسية أسفل العلامة في معظم الأحيان، لتؤكد أن العلامة تعبر عن نفسها، وتسشير لي مضمونها، أي تصور نفسها دون أن تكون لها قيمة صوتية بالضرورة، وإن اكتسبت كثير من لعلامات - بمرور الوقت - قيماً صوتية تمثل نطق ما تدل عليه العلامة في الأصل.

و لابد أن دائرة الاتفاق على الاستخدام التصويري للعلامة قد بدأت تتسع لتشمل أكثر من مكان من أرض مصر، ولعل القارئ يتساعل من أى مكان بدأ المصري يكتب ؟ هل بدأت المحاولة في مكان بعينه ثم أخذت تتنقل بالتدريج إلى أماكن أخرى ؟ أم أنها انطلقت من أكثر من مكان في وقت واحد ؟

الأرجح والمنطقى أن تكون البداية قد جرت في مكان بعينه، وبعد التوصل إلى بعض الأساسيات أخذت الفكرة تنتقل إلى جهات أخرى لعلها قبلت ريادة المنطقة التي بدأت فيها الكتابة أو أعملت فيها فكرها.

وإذا كانت نقطة الانطلاق قد حدثت في مكان ما، فهل يمكن من خلال ما نعرفه عن تـــاريخ مـــصر لقديمة وحضارتها، وعن الأدوار التي لعبتها بعض المناطق والتي تمثل ثقلاً دينياً أو فكرياً، هـــل يمكــن أن نحدد أين بدأت الكتابة ؟

ربما نستطيع أن نشير إلى بعض المناطق (في شمال البلاد ووسطها وجنوبها) ذات التقلل الفكرى على امتداد التاريخ المصرى القديم أو في فترة محددة منه، فهناك مدينة العلم والثقافية والفكر الدينى "هليوبوليس – عين شمس – المطرية"، والتي كانت تعرف باسم "أون" مركز عبادة الشمس، ومنبع نظرية هامة من نظريات تصور المصرى القديم عن خلق الكون "نظرية التاسوع"، ومحط أنظار الفلاسفة ورجسال العلم من بلاد اليونان.

وهناك مدينة "منف" العظيمة أقدم العواصم المصرية (حالياً ميت رهينة - مركز البدرشين - محافظة الجيزة) مركز عبادة الإله "بتاح" أحد أهم الآلهة المصرية، ومصدر إحدى نظريات خلق الكون، ثم هناك فسى مصر الوسطى في محافظة المنيا، وبالتحديد قرية "الأشمونين" مركز "ملوى". و"الأشمونين" كانست مركزاً عبادة الإله "جحوتى" إله الحكمة والمعرفة، ومنها خرجت أيضاً إحدى نظريات الخلق "نظرية الثامون".

ثم هذاك فى صعيد مصر وفى منطقة أبيدوس (العرابة المدفونة - مركز البلينا - محافظة ســوهاج)، حيث المركز الرئيسى لعبادة إله الخير ورب العالم الآخر "أوزير"، وفى سوهاج أبضاً منطقة "تـــى" (طينــة) التى يظن أنها قرية البربا (مركز جرجا - محافظة سوهاج)، والتى خرج منها الملك "تعرمر" وأسرته لتوحيد قطرى مصر.

وعلى بعد حوالى ٢٠ كم شمال "إبغو" نجد في شرق وغرب النيل مدينتي "نخب" و "نخن" عاصمتني الجنوب قبل توحيد قطرى مصر، ومركز عبادة الإلهة ذات الشأن الكبير في العقائد المصرية، الإلهة "نخبت".

وعودة إلى شمال البلاد إلى قرية بوتو (إيطو - تل الغراعين - مركز دسوق - محافظة كفر الشيخ) عاصـــمة مصر قبل توحيد القطرين ومركز عبادة إحدى الإلهات البارزات في مصر القديمة، وهي الإلهة "واجيت".

ثم هناك الكثير من المواقع التى شهنت حضارات ما قبل التاريخ، والتسى مهدت لتساريخ مسصر المكتوب، مثل حلوان والمعادى وجرزة والفيوم والبدارى وديرتاسا ونقادة وغيرها. في أى من هذه الأماكن أو ربما في غيرها بدأت الكتابة المصرية ؟ سؤال سيظل بلا إجابة محددة إلى أن تخرج إذا أرض مصر الكثير الذي لا يزال في باطنها.

ونعود للعلامات التصويرية التي أدرك المصري بمرور الوقت أنها غير كافية للتعبير عن أفكاره وأنشطته وتصوراته للعالمين العلوى والسفلي (عالم الأحياء وعالم الموتي)، وعليه فقد أخذ المنتصري يطور من استخدام العلامة، لينقلص دورها التصويري بالتدريج، ويبدأ دورها الصوتي، لتعطى كل علامة صدوتاً واحداً أو صوتين أو ثلاثاً، وفي حالات قليلة أربعة أصوات.

٢. القيمة الصوتية للعلامات

بعدما توصل المصرى إلى وضع قيمة صوتية لكل علامة، كان عليه أن يسصنف العلامسات إلى. علامات تعطى القيمة الصوتية لحرف ولحد (والتي عرفت تجاوزاً باسم "الأبجدية")، وأخرى تعطى القيمة الصوتية لثلاثة حروف، وحالات ليست بالكثيرة لأربعة.

ونستطيع أن نتصور مدى الصعاب التي واجهت مجموعة من الرواد المصريين القدماء الذين تصدوا الإنجاز هذا العمل الرائع من حيث التصنيف وتحديد القيم الصوتية، ومن حيث إمكانية نشر هذا الإنجاز على المتداد الأراضي المصرية كلها لتوحيد وسيلة التقاهم نطقاً وكتابة، ثم من حيث عدد العلامات التي استغرقت عملية اختيارها وقتاً طويلاً، وتطلبت جهداً كبيراً حتى يتمكن المصرى من تحقيق أفضل صدورة ممكنة النكامل اللغوى والكتابي، وليضمن أن ما تم اختياره من علامات سوف يفي بكل منطلباته في حياتيه الدنيوية والأخروية.

وليس من شك فى أن تعدد القيمة الصوتية العلامات قد أدى إلى أن نكون حصيلة هذه العلامات المنات، وهو أمر يمثل صعوبة بالغة الراغبين فى تعلم اللغة المصرية القديمة إذا ما قورنت بلغات قديمة وحديثة تعتمد فى بناء كتابتها على مجموعة محددة من الأحرف التى تعرف بالأبجدية.

ومن العلامات ذات الحرف الواحد على سبيل المثال "طائر العقاب" ﴿ (3) والذي يقابــل حــرف "الألف" ، ومن العلامات ذات القيمة الصوتية لحرفين تلك العلامة التي ترمز إلــي البيــت [pr]، ومــن العلامات ذات الأصوات الثلاثة تلك العلامة التي تصور القاب والقصبة الهوائية: أُو (nfr).

وقبل أن نتحدث عن اللغة المصرية القديمة من حيث أنواع الخطوط التي كتبت بها، والمراحل اللغوية التي مرت بها، واتجاهات الكتابة وغيرها، نود أن نلقى الضوء على قصة فك رموز اللغة المصرية القديمة.

ثالثاً: حجر رشيد واللغة المصرية القديمة

إن الدارس للحضارة المصرية لابد وأن يلم بمفتاح فك رموز اللغة المصرية القديمة من خلال حجر رشيد. والحديث عن هذا الأثر الهام يتطلب منا أن نلم بأربعة عناصر هى: الحجر، والمكان، والزمان، والإنسان.

أما الحجر فهو من البازلت الأمود، وأما المكان فهو "رشيد" (إحدى مدن محافظة البحيرة)، وأما الزمان فهو 197 ق.م. (١٧٩٩م). وأما التاريخ الأول فهو تاريخ تسجيل النص على الحجر في عهد الملك "بطلميوس" الخامس؛ وأما التاريخ الثاني فهو عام الكثف عن هذا الحجر من قبل جنود الحملة الفرنسية أثناء قيامهم بحفر خندق حول قلعة "سان جوليان" بالقرب من "رشيد"؛ وأما الإنسان فهو العالم الفرنسي الشاب "شامبليون".

ومن حسن حظ الحضارة المصرية أن كشف عن حجر رشيد (عام ١٧٩٩ م) ، ذلك الحجر الذى ضم مفاتيح اللغة المصرية القديمة، والذى لولاه لظلت الحضارة المصرية غامضة لا ندرى من أمرها شيئاً، لأنذا لم نكر نستطبع أن نقرأ الكتابات التي دونها المصريون القدماء على آثار هم. فقد حصل الشاب الفرنسسي شامبليون"، كما حصل غيره من الباحثين، على نسخة من الحجر، وعكف على دراسته مبدياً اهتماماً شديداً بالخط الهيرو غليفي، ومعتمداً على خبرته الطويلة في اللغة اليونانية القديمة، وفي اللغات القديمة بوجه عام.

وحجر رشيد (المحفوظ حالياً في المتحف البريطاني) من البازلت الأسود غير منتظم المشكل، ارتفاعه ١١٣ سم، وعرضه ٧٥ سم، وسمكه ٢٧،٥ سم، وقد فقدت أجزاء منه في أعلاه وأسفله. ويتضمن الحجر من بين ما يتضمن مرسوماً صدر حوالي عام ١٩٦ ق.م من قبل الكهنة المجتمعين في مدينة "منف" (ميت رهينة – مركز البدرشين – محافظة الجيزة) يسشكرون فيه الملك "بطلميوس" الخامس لقيامه بوقف الأوقاف على المعابد، وإعفاء الكهنة من بعض الالتزامات.

وقد سجل هذا المرسوم بخطوط ثلاثة، هي حسب ترتيب كتابتها من أعلى إلى أسفل: الهيرو غليفي، وقد سجل هذا المرسوم بخطوط ثلاثة، هي حسب ترتيب كتابتها من أعلى إلى أسفل: الهيرو غليفي، وقد فقد الجزء الأكبر من الخط الهيرو غليفي، وجزء بسيط من النص اليونساني، لقد لراد الكهنة أن يسجلوا هذا العرفان بالفضل الملك البطلمي بالخط الرسمي (وهو الخط الهيرو غليفيي)، وخسط الحياة اليومية السائد في هذه الفترة (وهو الخط الديموطيقي)، ثم بالخط اليوناني الذي كتبت به لغة البطالمية النين كانوا يحتلون مصر أنذاك. وكان المكتشفون الحجر قد افترحوا أن الحجر يتضمن نصاً واحداً بخطوط ثلاثة مختلفة، واتضح فيما بعد أن افتراحهم كان صائباً.

وبعد نقل الحجر في القاهرة، أمر تغليون" بإعداد عدة نسخ منه لتكون في متناول المهتمين بالحسضارة المصرية في أوربا بوجه عام، وفي فرنسا بوجه خاص، وكان الحجر قد وصل إلى بريطانيا (عام ١٨٠٢) بمقتضى اتفاقية أبرمت بين الجائز ا وفرنسا، وتسلمت الجائز ا بمقتضاها الحجر وأثاراً أخرى، و بدأ الباحثون برجمة النص البوناني، وأبدى الباحثان "ملفستر دى ساسي" و "أكربلاد" اهتماماً خاصاً بالخط الديموطيفي.

وجاءت أولى الخطوات الهامة في مجال الخط الهيروغليفي على يد العالم الإنجليزي "تومساس يونج" الدى حصل على نسخة من حجر رشيد (عام ١٨١٤ م)، وافترض أن "الخراطيش" تحتوى على أسماء ملكية، واعتمد على نصوص أخرى مشابهة، كالمسلة التي عثر عليها في فيلة (عام ١٨١٥ م)، والتي تضمنت نصا باليونانية، وأخر بالهيروغليفية. ورغم كل الجهود السابقة في فك رموز حجر رشيد، إلا أن الفضل الأكبر يرجع للعالم الفرنسي "جان فرانسوا شامبليون" (١٧٩٠ - ١٧٩٠م)،

كان على شامبليون أن يواجه مجموعة من الافتراضات، أولها: هل الخطوط الثلاثة (الهيروغليفي، والديموطيقي، واليوداني) تمثل ثلاثة نصوص مختلفة من حيث المضمون، أم أنها تمثل موضوعاً واحداً، ولكنه كتب بالخط الرسمي (الهيروغليفي)، وخط الحياة اليومية السائد في هذه الفترة (الديموطيقي)، ثم بلغة اليونانيين الذين كانوا يحتلون مصر. وثانيها: يتعلق ببنية الكلمات المصرية، وهل تقوم الكتابة على أبجدية، أي مجموعة محددة من الحروف كاللغات الجديثة مثلاً ؟ أم أنها كتبت بعلامات تراوحت قيمتها الصونية بين حرف أو حرفين أو ثلاثة أو ربما أكثر. وثالثاً: هل عرفت هذه الكتابة حروف الحركة ؟ وهل العلامات تصويرية أم صونية؟ وما هي الأدوات التسي استخدمها المصرى لتحديد معنى المفردات؟ وهل استخدمت المخصصات والعلامات التفسيرية ؟..الخ،

لابد وأن هذه الاقتراضات والتساؤلات وغيرها كانت تدور في ذهن "شامبليون" وهو يتعامل مسع الحجر، ولابد أنه قد استرعى انتباهه أن هناك أكثر من خطالغة المصرية القديمة، فلصلاً عن تساؤلات، منها: هل هناك من علاقة خطية بين الهيروغليفية والهيراطيقية والديموطيقية ؟ وهل هناك من علاقة لغوية في مجال القواعد والصرف ، الخ، ثم ما هذه العلامات الاسطوانية في النص الهيروغليفي، والتي تحيط ببعض العلامات الهيروغليفية، والتي عرفناها فيما بعد باسم الخرطوش، ماذا تعنى ؟

لقد قرأ "شامبليون" النص اليوناني، وفهم مضمونه، وقرأ اسم الملك "بطلميوس"، والواضح أنه سلك منهج الاعتماد على أسماء الأعلام غير القابلة كثيراً للتغيير من الناحية الصوتية (النطق)، وتحرك من فرضية أن هذا المرسوم الذي صدر في عهد الملك "بطلميوس" الخامس (عام ١٩٦ ق.م.) لابد رأنه قد كتب إلى جانب اليونانية بخطين من خطوط اللغة الوطنية . ولابد أن اسم "بطلميسوس" باليونانية سوف يقابل بأحرف مماثلة صوتياً في الخطين الهيروغليفي والديموطيقي، وذلك في صدوء خبسرة "شامبليون" في الخطوط القديمة، ودراسته للقبطية على اعتبار ما اتضح له فيما بعد أنها المرحلة الأخيرة من مراحل اللغة المصرية القديمة، وفي ظل إدراكه بأن الحروف الساكنة لأسماء الأعلام لا تتغير مهما تعدنت اللغات التي كتبت بها، ففي العربية نجد أن اسماً مثل "مجدى" لا يمكن للحروف الثلاثة الأولى منه أن تسقط، وكذلك "حسن"، وإن خففت بعض الحروف أو انقابت أو أبدلت، إلا أن الصعوبة سوف تتمثل في حروف الحركة التي تحدد نطق السواكن بالفتحة أو بالصمة أو بالكسرة. الخطوة التي الغطية التي

ظهرت فيها حروف الحركة حسمت الأمر إلى حد كبير.

. وقد تضمن حجر رشيد "خرطوشاً" واحداً تكرر ست مرات، ضم اسم الملك "بطلميوس"، وهــو الاسم الذي ورد على مسلة "فيلة"، بالإضافة إلى اسم "كليوباترا".

سجل "شامبليون" العلامات الواردة في خرطوش "بطلميوس"، ورقمها، وفعل نفس السشيء بالنسبة لخرطوش "كليوباترا" الوارد على مسلة فيلة، نظراً لاشتراك الاسمين في القيم الصوتية لبعض العلامات، كالباء والتاء واللام والياء.

وسجل نفس الاسمين باليونانية، ورقم كل حرف منها، وقابل العلامة الأولى من اسم 'بطلميوس" بالهيروغليفية، وما يقابلها في اسمه باليونانية في إطار المنهج الذي أشرت إليه من قبل، والذي مؤداه أن الثوابت في أسماء الأعلام لا تتغير، وأمكن له بذلك أن يتعرف على القيمة الصوتية لبعض العلامات الهيروغليفية اعتماداً على قيمها الصوتية في اليونانية.

وبمزيد من الدراسات المقارنة أمكن الشامبليون" أن يتعرف على القيم الصوتية لكثير من العلامات. وفي عام ١٨٢٢ أعلن "شامبليون" على العالم أنه تمكن من فك رموز اللغة المصرية القديمة، وأن بنية الكلمة في اللغة المصرية لا تقوم على أبجدية، وإنما تقوم على علامات تعطى القيمة الصوتية لحرف واحد، وأخرى لاتتين، وثالثة لثلاثة، وأكد استخدام المخصصات في نهاية المفردات لتحديد معنى الكلمة(١).

وهكذا وضع "شامبليون" اللبنات الأولى في صرح اللغة المصرية القديمة، وجاء من بعده المئات من المباحثين الذين أسهموا في استكمال بناء هذا الصرح الشامخ. وبمعرفة اللغة المصرية القديمة بدأ الغموض ينجلى عن الحصارة المصرية، وأخذ علم المصريات يشق طريقه بقوة بين العلوم الأخرى.

⁽۱) وللمزيد من التفاصيل عن قصة "حجر رشيد"، وقك رمسوزه، انظر: أنسدرو روينسمون: "أصسوات الغراعسة، لهيرو عليفية المصرية، ترجمة: رمضان هاشم، في: أندرو روينسون، اللغات المفقودة، لغز كتابات العسالم المطلسمة، تقديم: إسماعيل سراح الدين، تحرير: خالد عزب، سلسلة "دراسات في الخطوط/ ٨"، مركز الخطوط، مكتبة الإسكندرية (٢٠٠٦)، ص ص من ٥٠-٧٣. وانظر أبضاً:

Pope (M.) The Story of Decipherment: From Egyptian Linear B, Thames & Hudson (London, 1975).; **Parkinson (R.)**, Cracking Codes: the Rosetta Stone and Decipherment, The British Museum (London, 1999).

رابعاً: خطوط اللغة المصرية القديمة

كتبت اللغة المصرية القديمة بخطوط أربعة هي : الهيروغايفي، والهيراطيقي، والسديموطيقى، والقبطى، وهي خطوط لم تظهر كلها في وقت ولحد، وإنما جاعت في إطار تتابع زمني يعبر عن الامتداد الزمني الطويل الذي عاشته اللغة المصرية القديمة، ويعبر في نفس الوقت عن النصحج الفكري للإنسسان المصرى القديم، والذي أدرك أن منطلبات الحياة قد تنطلب بين الحين والآخر تناسقاً بينها وبين الأداة المعبرة عن اللغة (وهي الكتابة). والأن الخط الهيروغايفي - خط العلامات الكاملة - هو أقدم الخطوط المسصرية وأطولها عمراً وأكثرها وضوحاً وجمالاً، فقد لجأ المصرى في بعض المراحل الزمنية إلى تبسيطه، وتمثل ذلك في الخط الديموطيقي، الأمر الذي يعني أن هناك علاقة خطية واضحة بين الخطوط الثلاثة.

أما الخط الرابع من خطوط اللغة المصرية القديمة (وهو الخط القبطي) فقد كتب بالأبجدية اليونانية، مضافاً إليها سبع علامات من الكتابة المصرية القديمة في شكلها الديموطيقي، لم يتوفر نطقها في العلامات الديونانية، وسيرد نكرها فيما بعد.

ولعل من المناسب أن نصحح خطئاً شائعاً فيما يتعلق بمسمى اللغة المصرية القديمة، فالشائع أن يُشار البيها باللغة الهيروغليفية، فالهيروغليفية خط وليست لغة، ويمكن مقارنة ذلك باللغة العربية، فهى لغة واحدة كتبت بعدة خطوط، منها النسخ والرقعة والثاث والكوفي والديواني، الخ. والأنه لا يمكن أن نقول اللغة النسسخ أو اللغة الكوفي، فإنه لا يمكن أن نشير إلى خطوط اللغة المصرية القديمة على أنها لغات، فهى لغة مسصرية واحدة عبر غنها المصري كتابة بخطوط أربعة.

۱- الخط الهيروغليفي (Hieroglyphic).

اشتفت كلمسة "هيروغليفي" من الكلمتين اليونانين "هيروس" "Hieros" و "جلوفوس" "Glophos"، وتعنيان "الكتابة المقدسة"، أو: "النقش المقدس"، إشارة إلى أنها كانت تسنقش علسى جدران الأماكن المقدسة كالمعابد والمقابر، و"الكتابة المنقوشة" كانت نتفذ بأسلوب النقش البارز أو الغائر على جدران الأثار الثابتة (المباني)، وعلى الأثار المنقولة (التماثيل ، واللوجات، وغير ذلك من النصب الحجرية).

٧- الخط الهير اطيقي (Hieratic).

اشتقت كلمة "هير اطيقى" من الكلمة اليونانية "هير اتيكوس" "Hieratikos" وتعنى "كهنوتي" إشارة إلى أن الكهنة كانوا أكثر الناس استخداماً لهذا الخطء حيث أن نمية كبيرة من النصوص الهير اطيقية (وخاصة فسى العصور المتأخرة) هي نصوص دينية، وكتب معظمها بواسطة الكهنة.

و الخط الهير اطبقى هو تبسيط الخط الهير وغليفى، أو بمعنى آخر اختصار له. ولعل المصرى القديم قد توصل إلى هذه الخطوط الهامة فى مجال فن الخط الأسباب كثيرة، منها أن الخط الهير وغليفى (و هو خط العلامات الكاملة) لا ينتياسب مع طبيعة النصوص النبوية والدينية التى از دانت باز دياد حركة الحياة، والتسى

تطلبت خطأ سريعاً، كما تطلبت مواد كتابة لا يصلح معها إلا الخط السعريع، مثل البردى والأوسنراكا (الشقافة)، وذلك على عكس الخط الهيروغليفي - خط التفاصيل - الذي ينتاسب أكثر مع المنشأت السضخمة حيث كان ينتش بالأزاميل، وأما الخط الهيراطيقي فكان يكتب بقلم البوص والحبر.

٣- الخط الديموطيقي (Demotic).

اشتق مسمى هذا الخط من الكلمة اليونانية "نيموس" "Demos"، والنسبة منها "نيمونيكوس" أى: تشعبى". ولا يعنى هذا المسمى الربط بين هذا الخط وبين الطبقات الشعبية فسى مسمس، وإنمسا هسو خسط المعاملات اليومية، ويمكن أن يقارن بخط الرقعة بالنسبة الغة العربية. ويمثل الخط الديموطيقى (السذى ظهسر منذ القرن الثامن قبل الميلاد واستمر حتى القرن الخامس الميلادي)، المرحلة الخطية الثالثة بعد الهيروغليفسى والهيراطيقى، وجاء ظهور هذا الخط نتيجة لتعد الأنشطة وكثرة المعاملات، وخصوصاً الإدارية منها، والتى تحتاج لسرعة في الإنجاز، وقد كتب هذا الخط على مانتين رئيسيتين، وهما البردى والأوستراكا (الشقافة) (۱).

٤ - خط اللغة القبطية (Coptic).

ويعبر عن المرحلة الأخيرة من مراحل اللغة المصرية القديمة. وكلمة "قبطى" المشقة من اليونانيسة اليجوبتى"، وتعنى: 'مصرى"، إشارة إلى المواطن الذي عاش على أرض مصر، وإلى الكتابة التى عبدرت عن لغته في هذه المرحلة. و لأن القبطية هي الصدى الأخير للغة المصرية القديمة، فهي تمثل أهميسة لغويسة خاصة من حيث استخدام حروف الحركة لأول مرة في خط من خطوط اللغة المصرية، الأمر السذى سساعد إلى حد كبير في التوصل إلى أقرب نطق صحيح للغة المصرية القديمة.

وبحثاً عن الأسباب التي أنت إلى أن يكتب المصرى هذه المرحلة الأخيرة من مراحل اللغة المصرية بحروف يونانية، فإنه يمكن القول بأن المصرى كان قد اضطر لأسباب عملية (تتمثل في وجدود اليونانيين الغزاة) لأن يبحث عن خط يسهل له وسيلة النقاهم معهم، فلختار الأبجدية اليونانية لكي تعبر عن أصدوات اللغة المصرية حفاظاً على لغنه، وأضاف إليها سبع علامات مأخوذة من الديموطيقية، وأيس لها ما يقابلها من

الداحية الصوتية في اللغة اليونانية، وهي :

<u>rar</u>	Ü	شای
•	2	هوری حوری
S	б	تشيما/جشيما
*****	q	فای

- /2		
	b,	خاي
1	X	جنجا
4	<u>†</u>	تى

وقد تعددت لهجات اللغة القبطية من صعيدية إلى بحيرية وفيومية وأخميمية، وظلت مستخدمة حتى بعد مخول الإسلام مصر، ولا تزال القبطية في إحدى لهجاتها تستخدم في الصلوات في كذاتسنا حتى يومنا هذا.

⁽۱) ولمريد من النفاصيل عن الخطين الهيراطيقي والديموطيقي، وأهم المراجع، انظر: عبد الجليم ثور السدين، الحسط الديموطيقي. (القاهرة، ۲۰۰۷).

SICALIANDA ALIANDA ALI

الخط الهيروغليفي

四部四部经济

الخط الهير اطيقى

الخط الديموطيقي

MIT TO YXOIZHTEIL OYNALRAY WN VI WEOOYN TOYEEPENITIPPON OF G. YEMAMA ATEMATEZMTTONICH. ACIWM CWTH AYWAGE Y PANE. CJWHOTXOCETITONICH THOUGH POO. THOOYNCHWHENTAYME PITYAYKW

الخط القبطي

خامساً: كيفية وأسباب انتقال المصرى القديم من خط إلى خط.

وقبل أن ننتقل إلى نقطة أخرى، أتصور أن القارئ سوف بتساعل: لماذا كل هذه الخطوط للغة ولحدة، وكيف كانت تتم عملية الانتقال من خط لآخر. ويمكن القول في هذا الصدد بأن الفترة الزمنية الطويلة التي عاشتها اللغة المصرية القديمة أدت إلى ظهور مراحل لغوية سوف نتحدث عنها فيما بعد، كما أدت أيضاً إلى ظهور مراحل خطية تتناسب مع ظروف العصر ومع متطلبات المراحل اللغوية في بعض الأحيان.

فالخط الهيروغليفي هو الصورة الكاملة للعلامة، وهو الخط الأكثر وضوحاً، والذي يخرج في الحلامة تحكمه قواعد خطية. هذا الخط الذي كان يستخدم – أكثر ما يستخدم – على الأحجار التي تطلبت خبراء في الخط المنقوش وفي استخدام الآلات الحادة كالأزاميل. ولنا أن نتصور ماذا يمكن أن يحدث في حالة حدوث خطأ، ولابد وأنه في أغلب الأحوال كان الحجر يستبدل بحجر آخر، ليبدأ الكاتب سن جديد، ويضيع الوقت والجهد والمال، وفي كل الأحوال كان يمكن إصلاح الخطأ ربما بتغطيته بطبقه جصية، ثم يكتب فوقها من جديد، وقد تسقط هذه الطبقة بعد فترة من الزمن. وإلى جانب ذلك فلنا أن تتصور صعوبة نقل الأحجار التي تدون عليها النصوص من مكان لآخر.

ومن هنا أدرك المصرى أنه لابد من البحث عن مادة أخرى أكثر سهولة للكتابة عليها، وعن خط أبسط من الخط الهيروغليفي. وعليه فقد ظهر الخط "الهير اطبقى" الذى كان من نتائج جلسات نقاش طويلة بين المتعلمين من أبناء مصر الذين تصدوا لهذا الأمر، أمر العلامات الهيروغليفية. و لابد أنهم فقوا على ضوابط للتبسيط، فمثلاً حتى لا تفقد العلامة (١٦ مسسم) مدلولها الشكلي في اللغة المصرية العيمة، لابد أنه كانت هناك محاولات كثيرة تتعلق بتخفيض عدد الوحدات المكونة للعلامة (سسم) التي تعثل موجة مياه، لتكون ثلاثاً أو أربعاً بدلاً من ست، أو تبدأ العلامة أو تنتهي بما يشير إلى الموحة، مع العاء الوحدات الوسطى.

ولعلهم استقروا في النهاية على أن تأتى الموجة في خط واحد مسطح يقال من حركة الكلمسة ومن الجهد والوقت، وهكذا أصبحت العلامة تكتب هكذا كخط أفقى، مع مراعاة وجود بقايا الحبر في هيئة زائدة سفلية في نهاية العلامة. ولم يكن الجهد كله في الاتفاق على تبسيط العلامة، وإنما كان هناك جهد أخر لا يقل أهمية؛ وأقصد كيفية توصيل هذا التبسيط إلى كل مكان على أرض مصر حيث يوجد البشر، وإلا لكتبت كل مجموعة بطريقتها، وانعدم أمر شيوع شكل الخط، ولابد أن هذا الأمر قد استغرق وقتاً طويلاً.

ورغم أن المصريين القدماء في كل مكان على أرض مصر قد النزموا بأساسيات التبسيط، إلا أن هناك بعض العوامل التي فرضت بصماتها على هذه الأساسيات، وهي الزمان والمكان ويد الإنسان،

و أداة ومادة الكتابة . ولنا أن نتصور أن وثيقة كتبت في "منف" في القرن ٢٠ ق.م. مثلاً لابد أن يختلف خطها في بعض الخصائص غير الأساسية عن وثيقة كتبت في "طيبة" في القرن ١٥ ق.م.، ناهيك عن مهارة الكاتب من عدمه، ونوع أداة ومادة الكتابة.

والسؤال الذي يطرح نفسه هو متى بدأ المصرى مرحلة تبسيط الخط؟ أو بمعنى آخر متى توصل إلى الخط الهيراطيقى؟ لابد أن هذا الأمر قد حدث بعد استقرار الخط الهيروغليفى فى المرحلة المبكرة من تاريخ مصر المكتوب، لأن الخط الهيروغليفى هو الأصل الذي تم تبسيطه. وتشير الدراسات الخطية إلى ظهور العلامات المبسطة منذ الأسرة الأولى؛ وإن لم نعثر على نص هيراطيقى مكتوب على ورق البردى قبل الأسرة الخامسة، حيث عُثر على قطع صغيرة من البردى مسجل عليها نص بالخط الهيراطيقى فى المعبد الجنائزى للملك "ساحورع" فى "أبو صير" جنوب الجيزة (بعض هذه القطع محفوظة فى المتحف المصرى، والأخرى فى متاحف أجنبية).

ومن حسن حظ مصر أن توصل الإنسان المصرى القديم إلى اختراع هائسل تسرك بسصمات واضحة ليس فقط على الحضارة المصرية، ولكن أيضاً على بعض حضارات العالم القديم، ألا وهو "البردى" كمادة كتابة أساسية بالنسبة للخط الهير اطبقى وغيره من الخطوط. و لابد أن المسصرى قد توصل إلى هذا الاختراع منذ عصر الأسرة الأولى على أقل تقدير، حيث عثر على بعض قطع صغيرة من ورق البردى خالية من الكتابة في مقبرة "حم كا" في سقارة (عاش في عهد الملك "دن" أحد ملوك الأسرة الأولى)، وهي محفوظة في المتحف المصرى ضمن مقتنيات هذا السخص. وهكذا نجح المصرى في تحقيق إنجازين هامين، هما تبسيط الكتابة، واختراع مادة صالحة لهذه الكتابة المبسطة، سهلة الاستعمال، خفيفة الوزن، توفر الجهد والوقت، وهي البردى.

وبمرور الوقت، وللأسباب التي ذكرناها أنفاً، ظهرت مع بداية الأسرة الـسادسة والعـشرين مرحلة خطية ثالثة تمثلت في الخط الديموطيقي الذي هو أكثر اختصاراً من الخط الهيراطيقي؛ وتخلي عن الكثير من الضوابط الخطية، وأصبح أقل وضوحاً وأكثر تشابكاً من الخط الهيراطيقي، ومن هنيا تبدو صعوبة الكتابة الديموطيقية، وبالتالي قلة عدد المتخصصين فيها. ولقد ازدهر هـذا الخيط في العصرين البطلمي والروماني، وكتب أكثر ما كتب على البردي والأوستراكا. وإذا كانيت النيصوص الهيراطيقية هي أكثر النيصوص إيرازاً الهيراطيقية هي نصوص دينية في معظمها، فإن النصوص الديموطيقية هي أكثر النيصوص إيرازاً للحياة الاجتماعية والاقتصادية للشعب المصري. ثم تظهر القبطية مع وجود البطالمة في مصر. والأنها للحياة بدوف يونانية، فليس هناك من علاقة خطية بينها وبين الخطوط السابقة، ولكنها تمثل – علي أية حال – استمراراً لغوياً ونحوياً وصوتياً، وقد سجل المصريون بها الكثير من النصوص التي ألقت الضوء على حضارة مصر القديمة في المرحلة المتأخرة من تاريخها.

مادساً: عصور اللغة المصرية القديمة

ينفسم التاريخ المصرى القديم إلى ثلاثين أسرة، وهو تقسيم وضعه المؤرخ المصرى القديم مانيئور" الذى كتب تاريخ مصر باليونانية بتكليف من الملك البطلمى "بطلميوس الثانى" (حوالى عام ٢٨٠ ق.م.)، ووصع المؤرخون المحدثون هذه الأسرات في إطار عصور تاريخية كعصور الدولة القديمة والوسطى والحديثة، إلخ.

و إلى جانب العصور التاريخية، هناك فيما يتعلق باللغة المصرية القديمة عصور لغوية، فقد كان من نتائح هذا الامتداد الزمنى الطويل للغة المصرية القديمة حدوث تغييرات فى النحو والصصون وقواعد الهجاء، وفى المخصصات وفى القيم الصوتية. ومن خلال الدراسات التى قام بها المتحصصون فى اللغة المصرية القديمة أمكن تقسيم اللغة إلى عصور، يتميز كل عصر منها بخمصائص لغوية معينة (۱)، وهذه العصور هي :

۱ - اللغة في العصر القديم (Old Egyptian):

وهى مرحلة وضع اللبنات الأولى في بناء اللغة المصرية، وبدأت منذ الأسرة الأولى، واستمرت حتى منتصف الأسرة الثامنة، وتقابل هذه المرحلة من الناحية التاريخية العصر العتيق (الأسرتان الأولى والثانية) (١)، وعصر الدولة القديمة، والأسرتين السابعة والثامنة من عصر الانتقال الأول. وتبدو نصوص هذه الفترة اللغوية واضحة في آثار الدولة القديمة، وفي نصوص الأهرام (٦).

٣- اللغة في العصر الوسيط (Middle Egyptian):

ظهرت خصائص هذه المرحلة اللغوية في الفترة من منتصف الأسرة الثامنة، واستمرت حتى منتصف الأسرة الثامنة عشرة، وتمثل هذه المرحلة مرحلة النضج الكامل بالنسبة للغة المصرية القديمة. وقد غطت تاريخياً بعض الأسرات من عصر الانتقال الأول، وعصر الدولة الوسطى، وعصر الانتقال

⁽¹⁾ ولمريد من التفاصيل عن مراحل تطور اللغة المصرية، انظر:

Loprieno (Antonio), Ancient Egyptian: A Linguistic introduction, Cambridge Univ. Press. 1995, pp. 5-8.; Wilson (Penelope), Sacred Signs, pp. 31-41.

⁽²⁾ عن تطور اللغة المصرية من مراحلها الأولى، وحلال الأسرتين الأولى والثانية، انطر: عبد العزيز صالح، الـشرق Wilson (Penelope), Sacred Signs, p. 32.

⁽³⁾ وعن اللعة المصرية القديمة في عصورها الباكرة عموماً، خاصة في نصوص الدولة القديمـــة، ومتــون الأهــرام، قطر:

Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 5-6; Wilson (Penelope), Sacred Signs, pp. 31-35; Allen (J. P.), The Inflection of the verb in Pyramid Texts, in: Bibliotheca Aegyptia II (Malibu. 1984), Doret (Eric), The Narrative Verbal system of Old and Middle Egyptian, in: Cahiers & Orientalisme XII, (Geneva, 1986).

الثاني، وبداية الدولة الحديثة(١).

٣- اللغة في العصر المتأخر (الحديث) (Late Egyptian, New Egyptian):

تبدو هذه المرحلة اللغوية واضحة في نصوص الأسرات منذ النصف الثاني من الأسرة الثامنة عشرة وحتى الأسرة الخامسة والعشرين، أي تشمل تاريخياً الدولة الحديثة والعصر المتأخر^(١).

٤ - مرحلة الديموطيقى (Demotic):

وهي مرحلة بدأت منذ القرن الثامن قبل الميلاد، واستمرت حتى القرن الخامس الميلادي، وهي مرحلة لمغوية وإن كتبت بخط مختلف هو الخط الديموطيقي (٢).

ه- مرحلة القبطية (Coptic):

وهى مرحلة لغوية بدأت منذ القرن الثالث الميلادى تقريباً، وانتهت رسمياً وليس فعلياً بدخول الإسلام مصر عام ١٤١ م، حيث بدأت تحل محلها بالتدريج اللغة العربية، وإن استعرباً معاً لفترة طويلة (١).

 (1) وعن اللغة المصرية في عصرها الوسيط، يعد كتاب "جاردنر" في "قواعد اللغة المصرية" أهم الكتب التي تعرضت لخصائص اللغة في هذه المرحلة، خاصة فيما يتعلق بالقواعد النحوية، لنظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, being an introduction to the study of Hieroglyphs, Oxford University press, 3rd ed., (1973).

وانظر ايضاً:

Doret (Eric), The Narrative Verbal System of Old and Middle Egyptian.

والظر كذلك مرجع "أوبريانو" المشار إليه سلفاً، حيث يتناول كتابه خصائص اللغة المصرية في مراحلها المختلفة، ومنها المحتلفة، المحتلفة، ومنها المحتلفة، والمحتلفة، ومنها المحتلفة، ومنها المحتلفة،

Graefe (E.) Mittelägyptische Grammatik für Anfänger, (Wiesbaden, 1994).

(2) ومن أهم المراجع تناولاً ثلغة المصرية في مرحلتها المتأخرة (الحديثة):

Černy (J.) and Groll (Sara I.), A late Egyptian Grammar, Pontifical Biblical Institute, 3rd ed. (Rome, 1984).

وعن أهم معلجم اللغة المصرية في المرحلة الحديثة، انظر:

Lesko (Leonard H.), A Dictionary of Late Egyptian, 4 vols. (California, 1982).

(3) عن الخط الديموطيقى، وتطوره بالمقارنة بأصله الهيراطيقى، وعن أهم المراجع فى مصر والعالم، انظر: عبد العليم ثور الدين، الخط الديموطيقى، (القاهرة، ٢٠٠٧). وانظر أيضاً بصفة خاصة:

Johnson (J.H.), Thus Wrote Onkhsheshongy. An Introductory Grammar of Demotic, Studies in Ancient Oriental civilization XLV, (Oriental Institute, Chicago, 1991).; Spiegelberg (Wilhelm), Demotische Grammatik (Heidelberg, 1925).; Lexa (Frantisek), Grammaire Demotique, (Brag, 1949-1951).

ومن أهم معاجم اللغة المصرية بالخط الديموطيقي، انظر:

Spiegelberg (Wilhelm), Demotisches Glossar, (Heidelberg, 1922).

(4) وعن أهم مراجع اللغة القطبية، ومعجمها، انظر:

Lambdin (Th.O.), Introduction to Sahidic Coptic, Mercer Univ. Pres, (Macon, 1983).

سابعاً: اتجاه الكتابة

كتبت اللغة المصرية القديمة في خطها الهيروغليفي أفقياً ورأسياً من اليمين إلى اليسار، فيما عدا الحالات التي تحتم تغيير انجاه الكتابة انتواءم مع انجاه منظر معين أو نص معين علمي عنصر معماري ذي طبيعة خاصة. كما أن التنسيق والشكل الجمالي تطلب في بعض الأحيان أن تكتب بعض النصوص من اليسار إلى اليمين. وأما الهيراطيقية والديموطيقية فكانت تكتب دائماً من اليممين إلمي اليسار.

ويمكن تحديد اتجاه النص بالنسبة للكتابة الهيروغليفية حسب اتجاه العلامات ذات الوجمه والظهر، مثل الإنسان والحيوانات والطيور والزواحف. فإذا كانت العلامة متجهة نحو اليسسار هكذا العلامة متجهة نحو اليسسار هكذا العلامة متجهة الحي اليمين هكذا أنها مثل المين المين العملين، وإذا كانت متجهة إلى اليمين هكذا المين الم

1	}			F, ,
\$ A				R. de
7 77	- Amm	00.0	الميا	74F
	`O ****	A The	<u></u> €	<u>"</u>
7.	\$ _	Mi.		799

⁼ Plumley (J.Martin), An Introductory Coptic Grammar: Sahidic Dialect, Home & Van Thol (London); Crum (W.E.), A Coptic Dictionary, Clarendon Press (Oxford, 1939).
وعن تاريخ اللعة القبطية، ومقدمة علمة، انظر: عبد الحليم ثور الدين، أثار وحضارة مصر القديمــة، الجــزء الثــانى (الإسكندية، ٢٠٠٨).

⁽١) نص قصير يبين اتجاهات الكتابة وكيفية القراءة، نقلاً عن:

ثامناً: جهود العلماء العرب في فك رموز الكتابة المصرية القديمة

جرى العرف ونحن نتحدث عن الجهود التي بذلها العلماء لفك رموز الكتابة المصرية القديمة أن نشير إلى جهود "توماس يونج" و"أكربلاد" و"شامبليون".

ورغم أن هؤلاء الباحثين قد توصلوا إلى فك رموز الكتابة المصرية القديمة، وخصوصاً "جان فرانسوا شامبليون"، وكان ذلك في عام ١٨٢٢م، إلا أن بعض الدراسات على امتداد فترات زمنية متباعدة (وكان آخرها وأهمها دراسة الزميل الدكتور عكاشة الدالى التى نال بها درجة الدكتوراه) أثبتت أن العلماء المسلمين العرب قد بذلوا جهوداً مضنية – وإن لم تنجح نجاحاً كبيراً – المتعرف على القيمة الصوتية والمعانى لبعض المفرادات المصرية القديمة.

وكان من الضرورى - وأنا أقدم للطبعة السادسة من هذا العمل - أن أشير إلى النتائج النسى توصل إليها هؤلاء العلماء العرب من خلال الدراسة التي أجراها الزميل الدكتور عكاشة الدالى: Egyptology: The Missing Millennium, London, 2005.

لقد ثبت مدى اهتمام بعض العلماء المسلمين العرب بالكتابة المصرية القديمة مسن خلا المخطوطات التى تركوها لذا، والتى تكشف عن طبيعة المحاولات التى قاموا بها، وهسى محاولات كشف عنها بعض المستشرقين الأوربيين، مثل المستشرق النمساوى "جوزيف همرفون برجسترال" فى عام ١٨٠٦ بمدينة لندن، حيث قام بنشر النص العربى مع ترجمة بالإنجليزية لكتاب "ابن وحسيه": "شوق المستهام فى معرفة رموز الأقلام"، والذى يؤرخ للقرن التاسع الميلادى. وفى عام ١٩٠٩م نشر "بلوشيه" مجموعة من المقالات حول مذهب العارفين بالله، والتى أشار فيها إلى نجاح بعسض العلماء العرب فى التعرف على بعض العلمات الهيروغليفية.

لقد أبدى بعض العلماء في العصر الإسلامي اهتماماً كبيراً بالخط الهيروغليفي، وخاصة علماء الكيمياء الذين تصوروا أن اللغة المصرية القديمة تحمل الكثير من أسرار الكيمياء، وخصوصاً تحويل المعادن العاذية إلى معادن نفيسة. وأبدى نفس الاهتمام بعض علماء الصوفية اعتقاداً منهم في ان غموض العلامات المصرية القديمة يتطلب جهداً للكشف عنه.

لقد كان العلماء العرب على دراية بالصور المختلفة للعلامات المصرية القديمة، فالعلامة "ابن الفاتك" (ق. ١٠-١١م) يشير إلى معرفة "بيثاجورس" بخطوط اللغة المصرية القديمية، خط العامة (الديموطيقي)، وخط الكهنة (الهيراطيقي)، وخط الملوك (الهيروغليفي).

وإذا أردنا أن نلقى الضوء في إيجاز على بعض العلماء العرب الذين حاولوا فك رموز الكتابة المصرية القديمة، فيأتى على رأسهم عالم الكيمياء "جابر ابن حيان" (ق. ٧-٨م) الذى ضمن كتابيمه "كشف الرموز" و"الحاصل" محاولات لقراءة بعض رموز الكتابة الهيرو غليفية.

ثم هناك العالم المصرى "أيوب ابى مسلمة" الذى صحب الخليفة "العباس المأمون" خلال زيارته لمصر، وورد أنه تمكن من قراءة بعض النقوش المصرية القديمة. ومن أبرز العلماء العرب "ذو النون المصرى" (ق.٩م) الذى ولد بأخميم (إحدى مدن محافظة سوهاج)، وذكر أنه كان يجيد قراءة النصوص التى سجلت على جدران المعابد. ومن أهم ما ترك من مؤلفات كتابه "حل الرموز"، "وبرأ الأرقام في كثف أصول اللغات والأقلام"، والذى تضمن دراسات للكثير من الخطاوط القديمة من بينها الهيروغليفية مصحوبة بالقيمة المهيروغليفية مصحوبة بالقيمة الصوتية كما تصورها.

ولعل أهم العلماء العرب في هذا الميدان هو "ابن وحشيه النبطي" من أهل العراق (ق. ١٠م) من المشتغلين بالكيمياء، وصاحب دراسة "شوق المستهام في معرفة رموز الأقلام"، والتي نشر نصها العربي مع ترجمة انجليزية المستشرق النمساوي "جوزيف همرفون"، والتي ظهرت في لندن عام المحربي مع ترجمة أن قبل أن يعلن العالم الفرنسي "شامبليون" عن اكتشاف الكتابة الهيرو غليفية عام ١٨٢٢م.

ولمعل أهم ما توصل إليه "ابن وحشيه" هو معرفته للقيمة الصوتية لعدد من العلامات للهيرو غليفية، وتوصله إلى أن العلامات التي ترد في نهاية الكلمات هي بمثابة مخصصات تساعد على تحديد معانى المفرادات، وقد ثبت صحة بعضها.

ثم هناك أخبراً عالم الكيمياء العراقى "أبو القاسم العراقى المصرى" (ق. ١٣-١٥م) صاحب كتاب "الأقاليم السبعة"، والذى تضمن نسخاً لبعض النصوص المصرية القديمة. كما تنضمن جدولاً لتحروف البرباوية (الهيرو غليفية) جاءت قراءته لبعضها صحيحة.

و أبدى "المقريزى" اهتماماً كبيراً بالخط الهيرو غليفى، وأورد ترجمة لبعض نصوص مصرية قديمة، وتمكن من وصف الأثر الوارد عليه النص وصف علمياً دقيقاً لا يقل كثيراً عن القواعد المتبعة حالياً في نشر مثل هذه النصوص.

لقد آن الأوان إذاً لكى نلقى الضوء على جهود علماء مسلمين عرب أجلاء حاولوا فى إطار ظروف زمنهم ومنذ قرون طويلة مضت أن يبرزوا ليس فقط مجرد الاهتمام بالكتابة المصرية القديمة من خلال لفت الأنظار إليها وإلى الآثار التى سجلت عليها، وإنما حاولوا كذلك استنطاقها ليتعرفوا على شئ من حضارة الأجداد فى مصر القديمة، فبذلوا الجهد كل الجهد مدونين للنقوش، ومحاولين معرفة دلالاتها الصوتية، بل ومعانيها ودورها الوظيفى، وفتحوا بذلك الباب للمستشرقين من بعدهم لينهلوا من عملهم، وليبدأوا من حيث انتهى العلماء العرب، إلى أن تكلل جهد "شامبيلون" بالنجاح، مستكملاً مسيرة العلماء العرب فى هذا الميدان.

الفصل الأول مدخل إلى دراسة اللغة المصرية القديمة

العلامات المستخدمة في الكتابة:

تتقسم العلامات المستخدمة في الكتابة المصرية القديمة إلى نوعين رئيميين:

- ۱- علامات تصويرية Ideograms.
- ۲- علامات صونية Phonograms.

۱- العلامات التصويرية: Ideograms

وتعنى الأشياء المرسومة الدلالة على ذات مداول رسمها، كما أنها كانت في بعض الأحيسان تعنسى أفكاراً وثيقة الصلة بالشيء المرسوم، فمثلاً العلامة التحقيق الموات الكاتب، وهي لوحة الكتاب، وجفنسة المقامة (١)

Phonograms : العلامات الصوتية

وتثنير إلى نطق العلامات التصويرية، وإنخال هذا النطق ضمن تركيبات أخرى ذات معنى.

عصويرية السابقة تمتعمل كعنصر صوتى في كلمة الما الأفق (تدى)، ومعناها "كتابة"، وفي كلمة الما الأفق (تدى)، ومعناها "كتابة"، وفي كلمة الأفق (تدى)، ومعناها كاتب". والعلامة المسروني تصور تلاً رملياً، كما أنها تستعمل كعنصر صموتى في كلمة المسرونية المسرونية". ويتم التعبير عن هذه الأصوات بحروف اصطلاحية خاصمة تعرف باسم "الدلالة الصوتية" Transliteration".

وسوف نبدأ بالعلامات ذات الصوت الواحد، والتي نقابل حروف "الأبجدية" في لغانتا الحديثة، وتعبسر عن الأصوات التي تميزت بها اللغة المصرية القديمة.

⁽¹⁾ للمزيد عن العلامات التصويرية، انظر: بلسكال فيرتوس، الكتابات في مسصر القديمة، ترجمة: خالد داوود، مراجعة: محمد مشرف خضر، في: تاريخ الكتابة، من التعبير التصويري إلى الوسائط المتعددة، أشرف علسي النسسخة الغرنمية: أن ماري كريسستان، تقديم: إسماعيل مراج الدين، تحرير: خالد عزب، سلسلة دراسات في الخطسوط/ ٢، مركز الخطوط، مكتبة الإسكندرية (الإسكندرية، ٢٠٠٥)، من من ٥٥-٥٠؛ انظر أيضاً:

Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp. 6-8, 30-31.; Loprieno, A., Ancient Egyptian, pp. 11-12, 18-20.

⁽²⁾ وللمريد عن دراسة العلامات الصوتية، انظر: باسكال فيرتوس، الكتابات في مصر القديمة (المرجع السمابق)، ص ص ٥٥-٥٥. والطر أبضا:

Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp. 25-9.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 12-24.; Wilson (Penelope), Sacred Signs, pp. 25-28.

وللمربد عن نظام الكتابة الهيروغليفية عموما من الناحيتين التصويرية والصوتية، انظر:
Collier (Mark) and Manley (B.), How to Read Hieroglyphs, British Museum (London, 1998).; Lacau (P.), Sur Le Systeme Hieroglyphique, in: IFAO, BdE XXV (Le Caire, 1954).; Golwasser (O.), From Icon to Metaphor, Studies in Semiotic of the Hieroglyphs, (OBO 142), Fridourg and Gottingen, 1995.

(أ) العلامات ذات الصوت الواحد (Uniliteral Signs) المعروفة باسم "الأبجدية".

	. 33 (-	 	
العلامة	القيمة الصوتية بالحروف الاصطلاحية	ما تمثله العلامة في الطبيعة	المقابل العربي
A	3	طائر العقاب	1
	i	ورقة نبات	ļ
74 . W	У	شرطتان ماتلتان، ورقتا نبات	ى
الســــ	e	ذراع باليد وجزء من الساعد	ع
A.	W	فرخ السمان	3
	ь	ساق بالقدم	ب (شدیدة)
G	p	مقعد	ب (مهموسة)
K	f	حية ذات قرنين (طريشة)	ات ا
A	m	بومة	ę
*****	n	موجة ماء	ن
0	I	فم إنسان	ر
	h	مدخل وفناء بيت	
×	þ	جديلة من الكتان	V
(b	مشيمة الطفل	خ
	Ъ	بطن حيوان ثديي	ۼ
,	S	مندیل مطوی، مزلاج	س
	š	بركة ماء	ش
Δ	ķ	نل رملی	ق
9	k	سلة من الخوص ذات أذن واحدة	ك
固	g	حمالة زير	ج جامدة
	t	رغيف من الخبز	ث
=	t	عقال دواب	ث
<u></u>	d	تر	2
3	₫	ثعبان	ج معطشة
2=\$	1	أمند	J
		6 /	

m = ← , n = ∜

أمثلة لبعض الكلمات، وقراءاتها:

العلامات	القيمة الصوتية	الترجمة	العلامات	القيمة الصوتية	الترجمة
	rh	يعرف		ST	موظف
	gr	بصمت		þd	يبحر (شمالاً)
2	<u>d</u> t	الأبدية	\$	ļn°	مع

(ب) العلامات ذات الصوتين (Biliteral Signs):

العلامة الثنائية لها القيمة الصونية المساوية لعلامتين من العلامات الأحادية، كالأمثلة التالية:

العلامة	القيمة الصوتية	المعادل بالعلامات الأحادية	العلامة في الطبيعة
Ŷ Ů	3	c+3	دعامة خشبية
V	wp	w + p	قرنا ثور
45	wn	w + n	ارنب
þ	w₫	w + <u>d</u>	عصا وحولها حبل ملغوف
	bḥ/ḥw	b+h,h+w	سن فيل
	pr	p+r	مدخل بیت
777	рḥ	p + ħ	مؤخرة أسد
42>	ir	i+r	عين
€ ∌	in	i+n	سمك البلطى
, j	3b / mr	3+b,m+r	ازميل
	ķr	h+r	وجه إنسان
A	mr	m+r	طورية (فأس)
7	ns	n+s	لسان
S ->	<u>ħ</u> t	<u>h</u> +t	غصن
\subseteq	₫w	<u>d</u> + w	تل رملی
β	ŠW	š+w	ریشهٔ

(ج) - العلامات ذات الأصوات الثلاثة (Triliteral Signs):

والعلامة الثلاثية لها القيمة الصوتية التي تعادل ثلاثاً من القيم الصوتية لثلاث علامات أحادية، كالأمثلة التالية:

,		. -	
العلامة	القيمة الصوتية	المعلال بالعلامات الأحادية	العلامة في الطبيعة
<u>.</u>	htр	<u> </u>	رغيف على حصيرة
9	<u>n</u> tr	$n+\underline{t}+r$	لواء (علم)
100	nfr	n+f+r	فلب والقصبة الهوائية
Q	3ht	3+b+t	شمس مشرقة بين تأين
9	rnh	·+n+h	رباط نعال
1	hķ3	h+k+3	عصا معقوفة من أعلى
畚	<u>h</u> pr	<u>h+p+r</u>	جعل (خنفساء)
8	ħrw	<i>b</i> + r + w	مجداف
Ø	s <u>d</u> m	s+d+m	أذن بقرة
T T	sm³	s+m+3	القصبة الهوائية والرئتان
*	dw3/sb3	d+w+3, $s+b+3$	نجم
Ű	w ^c b	W + c + b	ساق من فوقها قدر يصب منه الماء
_9)	ḥ3t	h+3+t	النصف الأمامى لأسد رايض
	nht	n+h+t	يد مسكة بعصا

T - المخصص: Determinative

المخصص هو عبارة عن علامة تأتى في نهاية الكلمة، ولا تمثل قيمة صدونية (لا تنطيق)، وتسهم في تحديد معناها. فمثلاً العلامة [⊙] (التي تمثل قرص الشمس) نرد كمخصص للمفردات الدالة على الشمس واليوم والنهار والضوء والشروق والزمن ... الخ^(۱). ومن الأمثلة على ذلك:

⁽¹⁾ للمزيد عن المخصص ودوره في الكتابة الهيروغليفية، انظر: باسكال فيرنوس، المرجع السابق، ص ص ٥٥ - ٦٥. وانطر أيضاً: مها محمد رشاد محمود، استخدامات المخصص في نصوص الأهرامات في مصر القديمة، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف أ.د. عبد الحليم نور الدين ، كلية الآثار - جامعة القاهرة (٢٠٠٧).

-J [©]	I ^c	الثنمس
□ 1 ⊙ 1 €	hrw	يوم
120	šw	ضوء الشمس
A 10	wbn	يشرق
[°⊙	sf	أمس

وهناك أيضاً العلامة التي تمثل "مركباً في الماء"، وترد كمخصص لعدة كلمات، منها:

Da wk	dpt	مرکب
	Д°	يبحر
1 Pak	<i>ḥ</i> ¢w	منفيشة
	ħd	يبحر (شمالاً)

وحرى بنا فى هذا الموضوع أن نذكر سبب العدول عن طريقة تصنيف العلامات فى الكشاف المسارح (الملحق بهذا الكتاب) عما كان عليه فى الطبعات السابقة، والذى أخذناه عن رسالة الدكتوراه للزميل د.جمال الدين عبد الرازق^(۱) بحسب تصنيفه ورؤيته، ثم رأينا العدول عنده وفقاً لرؤيتنا وتعريفنا المذكور للمخصصات.

ورؤيتنا تتضح من خلال الأمثلة التي قدمناها في الجدولين السابقين، حيث علامة "الشمس' واعتبرت مخصصاً لكل ما له علاقة بالشمس (اليوم، والضوء، والشروق، الخ)، وقد اعتبرها أبضاً مخصصاً للكلمة الدالة على "الشمس" ذاتها (٢٠)، ومثل ذلك طبقناه مع مخصص "المركب" المركب" دلتها (dpt).

أما الزميل "جمال الدين عبد الرازق" فيرى أنها وإن استخدمت حقاً كمخصصات، إلا أنها لا تعد كذلك حين استخدامها مع الكلمات التي تمثل حقيقتها الذاتية، أي أن علامة "المشمس" والمستخدامها مع الكلمات التي تمثل حقيقتها الذاتية، أي أن علامة "المشمس" والمستخدامها مع الكلمات التي تمثل حقيقتها الذاتية، أي أن علامة المستخدامها مع المستخدامها والمركب المستخدامة علمة (المركب المستخدامة علمة المستخدامة علمة المستخدامة علمة المستخدامة المستخدامة

⁽۱) انطر: جمال الدين عبد الرازق، اللغة المصرية القديمة، دراسة في كيفية توظيفها في مجال الإرشاد السياحي، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية السياحة والفنادق (جامعة الإسكندرية، ١٩٩٨).

أما نحن فقد رأينا أن استخدام العلامات لتخصيص الكلمات (أى: بعد كتابة الكلمة) يجعلها إذن "مخصصات"، سواء وافقت دلالة الكلمة، أم ارتبطت بها بعلاقة ما من حيث المعنى.

أما العلامة التصويرية، فنرى أنها العلامة التى تستخدم بمفردها للدلالة على المعنى الذى يطابق رسمها، خاصة إذا تبعت بالشرطة الرأسية (انظر المبحث الفرعى التالى مباشرة). وعلى هذا فإن علامة "الشمس" (الاعد تصويرية إلا إذا جاءت بمفردها (وليس بعد الحرفين الله) للدلالة على كلمة (٢٠) بمعنى (الشمس)؛ وقس على ذلك بقية العلامات المشابهة (١٠).

٤- الشرطة الرأسية (Stroke- determinative):

عندما ترد الشرطة الرأسية مع أية علامة تصويرية، فإن الأمر يعنى أن العلامة تعبر عن نفسها، وتؤدى المعنى الذى يمثل دورها الوظيفى (أي: كعلامة أيديوجرامية). فمثلاً العلامة الدالة على فرص الشمس ا مع الشرطة تعنى "قرص الشمس"، والعلامة الدالة على البيت مع السشرطة الهوائية والقلب أن مع الشرطة تعنى "القصبة الهوائية والقلب والعلامة الدالة على القصبة الهوائية والقلب؛ والعلامة الدالة على البومة المحالية على المحالية المحالي

٥- الصلة بين العلامة والمعنى:

قد يتساعل المرء: هل هناك صلة بين ما تمثله العلامة في الطبيعة، وبين ما تعنيه الكلمــة أو الكلمات التي ترد فيها هذه العلامة أو تلك؟ والواقع أنه يمكن القول بوجه عام أنه لا توجد صلة بين ما تمثله العلامة في الطبيعة ومعنى الكلمة إذا استخدمت فيها العلامة كقيمة صوتية. فمثلاً العلامــة التي ترد في كلمة الله صلة إلى عدب، هذه العلامة الثائية تمثل "الفأس"، فهل هناك صــلة بــين

⁽۱) وانطر أيضاً مقدمة كشاف العلامات (ملحق الكتاب) وهو امشها، وللمزيد عن آليات نظام الهيرو عليبية، خاصة العلامات التصويرية والمخصصات، انظر: باسكال فيرتوس، الكتابات في مصر القديمة، ص ص ٥٥- ٥٧. وانظر أيضاً شروحاً وافية في:

كون هذه العلامة "فأساً" وبين الكلمة التي استخدمت فيها هذه العلامة، والتي تعني "يحب". فالعلامة إذاً مجرد قيمة صونية لا علاقة لها بالمعنى. وإذا أراد المصرى أن يعبر عن "فأس" فإنه بـستخدم هـذه العلامة مضافاً اليها الشرطة الرأسية التي تحدد معناها كما أشرنا من قبل هكذا

٦- تغيير مواضع الحروف في الكتابة

كان المصرى القديم حريصاً على الشكل الجمالي للعلامات المكونة للمفردات، وعلى شكل المساحة التي تشغلها هذه العلامات؛ ولهذا كان يلجأ في بعض الأحيان لتغيير مواضع العلامات؛ ولهذا كان يلجأ في بعض الأحيان لتغيير مواضع العلامات دون إخلال بأواوية العلامة المنطوقة.

٧- المتمم الصوتى: Phonetic Complement

يقصد به العلامات ذات الحرف الواحد التي ترد بعد العلامات ذات الحرفين أو الثلاثة حروف لتتم وتؤكد القيمة الصوتية. والقاعدة العامة أن العلامة الثنائية يكرر فيها الحرف الثانى مثل (pr) حيث أضيفت (pr). وأما العلامة الثلاثية فيتكرر فيها الحرفان الثانى والثالث، مثل (pr) والثانى حيث أضيفت (pr). ويلاحظ في المثالين المذكورين أن الأول يقرأ (pr) وليس (prr)، والثانى ينطق (prr) وليس (prr). أي أن التكرار يكون في الكتابة لا النطق(prr).

(أ) المتمم الصوتى للعلامات الثنائية:

تنطق العلامة التالية أ بمفردها (ht) أي علامة ثنائية الصوت، وعندما كانت اللغة المصرية في مرحلة البناء أراد المصرى أن يسهل الأمر بأن يؤكد المحرف الثاني نطقاً بإضافته بعد العلامة لتظهر هكذا عن ، ويسمى ذلك "متمم صوتى" (Phonetic Complement)، ويضاف هذا المستمم الصوتي بطرق ثلاثة:

١- أمام العلامة الصوتية الثنائية: وكانت هذه الطريقة شائعة في نصوص الدولة القديمة، ثم قل السنخدامها في نصوص الدولة الوسطي.

⁽۱) وللمزيد، انظر : Gardine, A.H., Egyptian Grammar, p. 51.

⁽²⁾ وبالإضافة للشرح التالى بالأمثلة عن المتعمات الصوتية، وطرق كتابـــة الكلمـــات باســـتخدامها، انظـــر: باســكال فيرنوس، الكتابات في مصر القديمة، ص ص ٥٦-٥٧. وانظر أيضاً:

Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp. 38; 44; 49; 58; 64. 76.

أمثلة:

- خصلا tm (متمم صوتى + علامة صوتية ثنائية).
 - الله علامة صوتية ثنائية). * sk علامة صوتية ثنائية).

٢ - بعد العلامة الصوتية الثنائية: وكانت هذه الطريقة شائعة في نصوص الدولتين القديمة والوسطى.
 أمثلة:

- الله وم (الله وم علامة صوتية ثنائية + الله و متمم صوتي).
 - mn (..... mn علمة صوتية ثنائية + n متمم صوتى).
 - ٣- قبل وبعد العلامة الصوتية الثنائية: وكانت هذه الطريقة شائعة أيضاً.

أمثلة:

- سسبه أن أ أ متمم صوئى + أنه أن علمة صوئية ثنائية + أسسم عن من م صوتى).

(ب) المتمم الصوتى للعلامات الثلاثية:

يضاف المتمم الصوتي إلى الوحدة المُتَمَّمة (أي العلامة الصوتية الثلاثية) بطرق ثلاث(١):

١ - قبل العلامة الصوتية الثالثية:

وكانت هذه الطريقة شائعة في نصوص الدولة القديمة، ثم قل استخدامها في نصوص الدولة الوسطى. امثلة :

- كا أ hpr أ متم صوتى + □ متم صوتى + في متم صوتى + أ hpr أ علامة صوتية ثلاثية).

⁽۱) وبالإضافة للشرح التالى عن طرق الكتابة بالعلامات الثلاثية، ومتمماتها الصونية، انظر: باسكال فيرنوس، المرجع السابق، ص ص ٥٦-٥٩، وانظر أيضاً: . Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 44-5.

٧ - بعد العلامة الصوتية الثلاثية:

أمثلة:

- علمة صوتية + Dpr 🌣 علمة صوتية + المنم صوتى + المنم صوتى ثلاثية).

٣- قبل وبعد العلامة الصوتية الثلاثية: وكانت طريقة نادرة.

امثلة:

- ألم الله الله الله علمة صوتية ثلاثية + الله منهم صوتي الله الله علمة صوتية ثلاثية الله الله منهم صوتى + الله مخصص).

٨- الكتابة الزائدة أو الناقصة

تتضمن بعض الكثمات في اللغة المصرية القديمة إما حرفاً زائداً وغير مقروء، أو حرفاً ناقصاً ولكنه مقروء، ومن الأمثلة على ذلك:

 $- \frac{1}{2} + \frac{1}{2} = \frac{1}{2} + \frac{1}{2} = \frac$

 $a^{(a)}$ جعة" $(a^{(a)}, b^{(a)})$ جعة" $(a^{(a)}, b^{(a)})$ حرف ساكن $a^{(a)}$ حرف ساكن $a^{(a)}$ حرف ساكن $a^{(a)}$ حرف ساكن $a^{(a)}$ مخصيص $a^{(a)}$ حرف ساكن $a^{(a)}$

بالنسبة للكلمة (أل)، فرغم أنها تتضمن الحرف (f) إلا أنها لم تنطق (itf). لقد حممت هذه القسضية من خلال المرحلة الأخيرة من مراحل اللغة المصرية (وهي المرحلة القبطية)؛ فقد ظهرت هذه الكلمة فسي القبطية هكذا: (exer ، rer)، ولا دلالة على وجود الحرف الساكن (f)، ولأن القبطيسة تمثسل المرحلسة الصوتية والأجرومية الأخيرة المغة المصرية القديمة، فقد تأكد لذا أن الحرف الساكن على الكتابة: وهذاك سؤال بطرح نفسه: ماذا تعنى هذه العلامة؟ لقد أخذت هذه الكلمة الأشكال التألية في الكتابة:

وهنا لابد وأن نذكر رأياً للدكتور "جرجس متّى" ذكره في محاضراته، إذ يعتقد أن هذه العلامة منصص للحيوان المنوى؛ ويمكن القول بوجه عام أن هذا "المخصص" قد يدل على

الذكورة، وقد يدل أيضاً على الدور البيولوجي للأب، أيضاً يمكن القول أن الحرف الساكن حمد (f) ربما كتب هنا خطئاً، حيث ظهرت كلمة (f) في نصوص الأهرام وفي كثير مدن نصوص الدولة القديمة بدون الحرف الساكن ممم (f)، والذي لم يظهر في القبطية فيما بعد، ولكن يبقى السؤال: هل شاع هذا الشكل خطئاً، أم له علة لغوية لا نعلمها؟.

وأما بالنسبة لكلمة (hnkt)، فبرغم أنها تضمنت الصوت (a) إلا أن الحرف (a) لم يظهر و أما بالنسبة لكلمة (hnkt)، فبرغم أنها تضمنت الصوت (a) إلا أن الحرف الملمة المبد وأن تنطق في الكتابة الهيروغليفية. فاماذا نقرأ الكلمة ((a) الكلمة في القبطية ((a)) الأن الحرف الساكن (a) ظهر في الكلمة في القبطية ((a)) في الصعيدية، و: ((a)) في اللهجة البحيرية.

وهى إلى جانب ذلك فقد تضمنت المراحل الأولى للكتابة المصرية مثالين كتب فيهما الجرف الساكن ألم فلماذا سقطت النون ؟

هناك أحد احتمالين:

أولهما: أن "النون" قد سقطت عن طريق الخطأ، ثم شاع هذا الخطأ.

وثانيهما: أن حرف مسلم قد يشير إلى شدة الحرف الماكن التالى له وهو "القاف"، أى "حقّة". وهناك مثال واضح نستخدمه في حياتنا اليومية، وهو : الله الله واضح نستخدمه في حياتنا اليومية، وهو : الله الله واضح نستخدمه في هذه الكلمة.

التمرين

أكتب الدلالة الصوتية للعلامات والمغردات التالية:

1. 0, , 0, 0, 27, ~

2. =, [], =, \$\int, \lambda, \lambda, \lambda

3. 1, --, --, 1, 1

5. M, M, M, M, Told

6. Te, 12, 13, 13, 13, 12 100

7.

الفصل الثسابي الفعسل في اللغة المصريسة

أولاً: بنية الفعل:

ينقسم الفعل من حيث طبيعة أحرفه في اللغة المصرية القديمة (كما هو الحال بالنسبة للفعل في اللغة العربية) إلى نوعين:

١- فعل صحيح الآخر.

٢- فعل معتل الآخر.

والععل الصحيح الأخر هو ما خلت نهايته من أحد حروف العلة (الحروف اللينة)، وذلك كما هو الحال مع الفعل الله الفعل المعتل الآخر فينتهى بأحد الحروف الضعيفة (حروف العلة) (١) التالية:

(۱) و ﴿ (١٤) كما هو الحال مع الفعلين:

(prt) أيخرج"، و المالية (wis) أيحرس".

أما من حيث عدد الحروف المكونة للفعل(١)، فهي على النحو التالي:

١ - الأفعال الصحيحة مثل:

- أفعال مكونة من حرف واحد الكلك : (يقول 1) (محل شك).
 - أفعال مكونة من حرفين صحيحين ألى: (يقول dd).
- أفعال مكونة من ثلاثة حروف صحيحة الله عن (يسمع sam).

⁽¹⁾ للمريد عن الأفعال المعتلة الآخر، انظر: .9-Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp.208

⁽²⁾ عن تصنيف الأفعال المصرية القديمة من حيث طبيعة بنية الفل، و عند أحرفه الأصلية, انظر التفاصيل في. (2) Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp.212-16.

رقد قسم 'جاردنر' الأفعال في هذا التصنيف إلى أربعة أنواع: (الأفعال ثنائية الحروف الساكنة، والثلاثيــة، والرباعيــة، والحماسية)، وطبقاً لعدد الحروف ألحق بالأفعال الثلاثية الأفعال الثنائية المضعّقة الآحر (والتي صارت بالتضعيف أحرفا ثلاثة)، وكدا ألحق بها الأفعال الثلاثية التي آخرها حرف العلة.

أما الأفعال الرباعية فقد ضمت ما عدد أحرفه الأصلية أربعة، أو الثلاثي منها وزاد عليه حرف بادئ (مثل "س" السبية (Causative)، بالإصافة إلى الثلاثي مضعف الآخر (أي الثلاثي الذي أصبح بالتضعيف من أربعة حسروف)، وكدلك الرباعي الأحرف (المنتهي بحرف العلة رابعاً)، ثم الثلاثي المعتل الذي زاد عليه حرف ("س" السبيه).

أما الخماسي فيضم ما أصلة خمسة أحرف، وما أصلة أربعة أحرف مع زيادة ("س" السببية)، سواء أكانت أحرفه جميعا صحيحة، أم كان آخرها معتلاً.

- أفعال مكونة من أربعة حروف صحيحة الله الله (يرثى iBkb).
- أفعال مكونة من خمسة حروف صحيحة الله الله الله (بجأر nhmhm).
- أفعال مكونة من سنة حروف صحيحة: (تظهر فقط في اللغة المصرية في العصر القديم)، مثل (ndmndm).

٧ - الأفعال المعتلة الآخر مثل:

- أفعال مكونة من حرف واحد: ربما الكا (أ) بمعنى: (يقول)، ومشكوك في صحته قراءته.
 - أفعال مكونة من حرفين: أأَلَّمُ (يمشى .si).
 - أفعال مكونة من ثلاثة حروف: (شاه (تلد msi).
 - أفعال مكونة من أربعة حروف: المعال (يجلس hmsi).
 - أفعال مكونة من خمسة حروف: على الله الله (يجدد sm3wy).
 - أفعال مكونة من سئة حروف:

ملاحظات:

- ١ لا يوجد في اللغة المصرية إلا فعل واحد يتكون من حرف ساكن واحد، وهو الفعل (1) "يقول"،
 وقد كتب بأشكال مختلفة، إلا أن قراءته مشكوك فيها، وربما كان نتائياً معتلاً.
 - ٧- يتكون جذع الفعل في اللغة المصرية ــ مثل اللغات السامية ــ غالباً من ثلاثة حروف ساكنة.
- ٣- تتكون الأفعال المكونة من أربعة حروف مباكنة عادةً بالتضعيف هكذا: (نظام أ ب أ ب) ptpt,
 إلى جانب ذلك هذاك أفعال مكونة من حروف ساكنة غير مضعفة.
 - ١٠ تتكون الأفعال المكونة من خمسة حروف ساكنة بالتضعيف هكذا: (نظام أ ب ت ب ت) nhmhm.
- ٥- تتكون الأفعال المكونة من سنة حروف ساكنة بالتضعيف هكذا: (أ ب ت أ ب ت) ndmndm.
- ٦- هذه العلامة (-) والتى استخدمت عند تصنيف الأفعال تشير إلى عدم وجود مثال للفعــل فــــى
 النصوص حتى الأن.

وفى إطار دراسة بنية الفعل، هناك من الأقعال ما يطلق عليها الأفعال المشددة (أو المضعّفة)، وهى تلك الأفعال الذي يُضعّف فيها الحرف الأخير دون النظر إلى عدد الحروف الأصساية المكونسة للفعل، أو بنية هذا الفعل من حيث الصحة والاعتلال، وذلك على النحو التالى:

- فعل صحيح ثنائى مشدد (مضعف): مسلماً اللها (ييرد kbb).
 - فعل معنل ثنائي مشدد (مضعف): ﴿ ١٩٩٨ (يأتي ii).
 - فعل صحيح ثلاثي مشدد (مضعف): ١٠٥٥ (يعدو phrr).
 - فعل معنل ثلاثی مشدد (مضعف): ﴿ (بِصنع irr).

٣- الأفعال السببية:

هي تلك الأفعال المسبوقة بالسابقة السببية ال، سواء أكانت صحيحة أم معتلة أم مشددة.

عدد حروف الأفعال السببية: (المسبوقة بالسابقة المراه):

أفعال مكونة من حرف ساكن:

- أفعال مكونة من حرفين (أصبحت ثلاثية سببية):

المثلة: صحيح: (برسس smn)أ.

معندل: (بيلّع smi) الله الا

مثــدد: (يبرد skbb) مثــدد

- أفعال مكونة من ثلاثة حروف (أصبحت رباعية سببية):

محيح: (يُحنِي s'aḥ) 🍅 ا

مشدد: (ينصح sbikk إلاك

⁽۱) وعن الأفعال السببية ومزيد من الأمثلة، لفظر: . 11-11-12 Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp.211

- أفعال مكونة من أربعة حروف (أصبحت خماسية سببية):

مثال: صحيح:

معتال: (يجنّد sm²wi) الأهلاك

مضعّف: (يغيّر smnma) كريست

- أفعال مكونة من خمسة حروف (أصبحت سداسية سببية):

محربع: (بنك snflyft) ٨ ﴿ الله الله

ومن الأمثلة المشابهة: (يَحُدُّ snšmšm)، و: (يحرَّض šndndn).

مشيدد: -

أفعال مكونة من ستة حروف:

لا وجود لها في حالة السببية، وإلا صارت سباعية الأحرف، ولا وجود لكلمات سباعية الأحرف في اللغة المصرية (١).

ثانياً: الفعل (sam) كقياس للصيغ الفعلية:

استخدم النحاة العرب الوزن "فعل" كوحدة قياس لباقى الأفعال الماضوية الثلاثية في اللغة العربية، فنقول: لمعب: على وزن فعل؛ وبحسب أحرف الزيادة نجد الصيغ القياسية بالمثل، فنقول: "يلعب": على وزن "يفعل"؛ و"لاعب": على وزن "مفعول".

وينسحب نفس الشيء على اللغة المصرية، حيث اختار نحاة اللغة المصرية الفعل (sgm) واعتبروه صبيغة قياسية (وزن) للصيغ الفعلية، وهذا ما يتعلق بالدور الوظيفي للفعل في الجملة في اللغة المصرية.

 ⁽¹⁾ والمزيد من التفاصيل الواقية عن الفعل في اللغة المصرية القديمة، وبنيته الصرفية في مراحل محتلفة من تطور اللغة، انظر:

Sethe (K.), Das aegyptische Verbum in alteagyptischen, Neuaegyptischen, und koptischen, (Leipzig, 1899); Allen (J.P.), The Inflection of the Verb in Pyramid Texts, in: Bibliotheca Aegyptia II, (Malibu, 1984); Loprieno (A.), Das Verbalsystem in Ägyptischen und in Semitischen. Zur Grundlegung einer Aspecttheorie. Gottinger Orientforschungen IV/ 17 (Wiesbaden, 1986); Allen (J.P.), Form, Function and Meaning in the early Egyptian verb, in: Lingua Aegyptia 1, (1991), pp. 1-32; Winand (J.) Etudes de neo-égyptien, I. La morphologie Verbale, in: Aegyptiaca Leodiensia II, (Liége, 1992).

ثالثاً: "صيغة الفعل" الدالة على زمن وقوعه:

الفعل في اللغة المصرية من حيث الزمن قد يكون في المضارع، وفي هذه الحالة لا تصناف الله جذع الفعل أية إضافات، وقد يكون في الماضي، ويتحقق هذا الأمر بإضافة دلالة الماضي: (سسم ملحظة أنها تضاف بعد المخصص مباشرة. مع ملاحظة أنها تضاف بعد المخصص مباشرة.

وقد يدل زمن الفعل على المستقبل، وهذا لا تلحق بالفعل أية إضافات، وفي أحيان نسادرة نجد (المسلم). فمثلاً الفعل (pr) "يخرج"، يدل على زمن "المضارع"، فإذا أراد المصرى استخدامه في زمسن الماضى أضاف إليه ((pr) هكذا: (pr) هم هكذا: (pr) هذا: (pr)

وقد استخدم الباحثون مصطلحات أخرى للدلالة على زمن الفعل، فقد عبروا عن زمن الفعل المضارع والمستقبل بالمصطلح (مستمر)، وعن زمن الفعل الماضي بالمصطلح (منتهي). كما اصطلحوا على تسمية الوحدة المكونة من (فعل مضارع أو ماض + فاعل) باسم صبغة (sdm.f)، أو (sdm.n.f) على النوالى:

سَنْ الله في منزلك. . ms.n.k ss.k m pr.k

(الفعل هذا في زمن الماضي).

سائل هذا في زمن المضارع أو المستقبل).

Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp.208-9.

⁽¹⁾ وللمزيد عن الصبيغ الفعلية ودلالاتها الزمنية، انظر:

Allen (J.P.), "Tense in classical Egyptian", in: Simpson (W.K.) editor: Essays on Egyptian Grammar, YES 1 (New Haven, 1986), pp. 1-21; Depuydt (L.), The Contingent Tenses of Egyptian, in: Orientalia 58 (1989), pp. 1-27; Satzinger (H.), On Tense and Aspect in Middle Egyptian, in: Crossroad, pp. 297-313.

وعن صبعتى (sdm.t) الثامة والمستمزة، ودلالة الاصطلاحين، انظر الفصل الخاص باسمى الفاعل والمفعول (في هذا الكتاب)، وانظر التفاصيل والأمثلة في:

وعن الصبعة ذاتها، وصبغة (sdm.n.f)، واستعمالاتهما، انظر:

Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, pp. 324-334; Foster (J.L.), The sam.f and sam.n.f forms in the tale of Sinnhe, in: RdE 34 (1982-82), pp. 27-52.

وسوف نتعرض الاحقا بالتفصيل عن الصديغ الفعلية التامة والمستمرة، وتعريف كل منها، ودالالتهما على الزمن، خاصة في موضوع اسمى الفاعل والمفعول.

رابعاً: نوع الفعل وتأثيره في نظم الجملة الفعلية:

يعد الفعل أساس الجملة الفعلية في اللغة المصرية، شأنه في ذلك شأن اللغات السامية كالعربية والعبرية مثلاً. وبصرف النظر عن كون هذا الفعل ماضياً أو مضارعاً، فإن الجملة الفعلية تتكون عادةً من ثلاث وحدات هي: (فعل - فاعل - مفعول، أو شبه جملة ظرفية)، أي أن هناك اتفاق بين الوحدتين الأوليين (وهما الفعل والفاعل)، ولكن الاختلاف في الوحدة الثالثة؛ فنقول في لغنتا العربية مثلاً:

- يذهب فلان إلى الجامعة. - يأكل فلان الخيز.

ومن الواضح في المثالين السابقين أن الفعل "يذهب" فعل الازم تعدى إلى مفعوله بواسطة حرف الجر، لذلك جاء بعده جار ومجرور (شبه جملة). بينما الفعل "يأكل" فعل متعد، جاء بعده (مفعول به). ولكن بصرف النظر عن الفعل صيغة أو زمناً، ويصرف النظر عن الفاعل، سواء أكسان اسماً أم ضميراً، فإن ما يهمنا هو تعدية الفعل إلى العنصر الثالث في الجملة، وهو ما يطلق عليه النحاة في اللغة العربية "المفعول به"، سواء أكان مباشراً، أم غير مباشر.

ومن الواضع في المثالين السابقين أن الفعل الذي يأخذ "مفعولاً" أو أكثر (بدون واسطة حرف الجر) نسميه (فعل متعدى)، أي يظهر في الجملة التي بها مفعول مباشر. أما الفعل الآخر فنسميه (فعل لازم)، لأنه لم يتعد إلى مفعوله مباشرة، وإنما بواسطة حرف الجر، أي يظهر في الجملة ذات الجار والمجرور أو الظرف أو بدونهما.

ونستخلص مما سبق أن الفعل في اللغة المصرية القديمة شأنه في ذلك شأن الفعل فسى اللغسة العربية، ينقسم إلى قسمين: لازم ومتعد.

الفعل اللازم: وهو ما يكنفى بفاعله، ولا يحتاج إلى مفعول به مباشر، بل يتعدى إليه بواسطة حرف الجر إن وجد، كأن نقول بالعربية: (وقف زيد)، (جلس زيد في البيت)، ويقابله بالمصرية القديمة مثلاً:

نلاحظ مجئ المفعول به غير مباشر، مسبوقاً بحرف الجر (إلى) في إطار شبه جملة ظرفية (جار ومجرور).

الفعل المتعدى: هو ذلك الفعل الذى لا يكتفى بفاعله، ويحتاج إلى مفعول به واحداً أو أكثر، كأن نقول بالعربية: (فهم التلاميذُ الدرسَ) - (يأكل فلان البرنقالةَ والتفاحة)، ويقابله بالمصرية القديمة من الأمثلة:

金い風食の食食の食を成り

رأيت أبنائي وبناتي في منزلي. . ms. n.i ssw.i sswt.i m pr. i

O Land of the of

رأيت أبنانى وبناتى سعداء (فى سعادة). m3.n.i.s3w.i s3wt.i m ršwt (هنا تعدى الفعل m3 أكثر من مفعول به).

أمثلة

جمل ذات أفعال متعدية:

かこオノハンはっ

كان جلالته قد أرسل جيشاً إلى... المالية قد أرسل جيشاً الى...

(多人×二二三图

وفتح فمه تجاهى. * iw wp.n.f r.f r.i

جمل ذات أفعال لازمة:

خرج من بيته. pr.n. f m pr. f

انتبه وصلنا إلى العاصمة. ما mk ph.n.n r haw

خامساً: الفعل من حيث البناء (الإسناد) مع الفاعل:

ينقسم العمل المصرى القديم شأنه شأن نظيره في اللغة العربية إلى قسمين بالنظر إلى ذكر فاعله من عدمه:

١ - مبنى للمعلوم.

١- الفعل المبنى للمعلوم:

هو ذلك الفعل الذي يُذكر معه فاعله، مثلما نقول في العربية: (يكتب التلميذُ الدرس)، هنا ذكر (الفاعل) و هو "التلميذ" بعد "الفعل"، ولدينا مثلاً في اللغة المصرية القديمة:

٢ - الفعل المينى للمجهول:

هو ذلك الفعل الذي يُحذف فاعله، ويحل "المفعول به" محله، ويُطلق عليه النحاة العرب "تالسب الفاعل"، حيث أناب المفعول به عن الفاعل في مكان وقوعه فقط بعد الفعل، وليس في المعنى.

و علامة البناء للمجهول الشائعة في اللغة المصرية القديمة هي الأداة الله عنه المعالية تأخذ أيضاً الشكل المختصر (²). وفي اللغة المصرية القديمة – كما هو الحال في اللغة العربية – يمكن للفعل أن يُبني للمجهول، سواء أكان زمنه مضارعاً لم ماضياً.

أ. بناء القعل المضارع للمجهول:

لدينا في العربية: "يكتب التلميذُ الدرس" (مبثى للمطوم في المصطارع)، و "يكتب السدرس" (مبثى للمجهول في العربية تتمثل في ضم (مبثى للمجهول في العربية تتمثل في ضم أول الفعل، وفتح ما قبل آخره، وبالمقارنة باللغة المصرية القديمة مثلاً:

يسمع ابنك هذه التعويذة (مبنى للمعلوم في زمن المضارع). sdm s3.k r pn المشارع

ولبناء نفس الجملة للمجهول في زمن المضارع، يتم وضع أداة البناء للمجهول المصارع (tw) مباشرة بعد الفعل أو بعد مخصصه، مع حذف الفاعل، وإحلال "المفعول به" محله مكاناً فقط دون المعنى، فيقال:

. تسمع هذه التعويذة (مبنى للمجهول في زمن المضارع). عليه على المجهول على المجهول على المضارع المضارع المضارع الم

فى هذا المثال حُنف الفاعل (st.k)، وأنيب عنه فى مكانه بالمفعول بــه (rpa) بعــد وضــع علامة البناء للمجهول (tw) بعد الفعل مباشرة.

ب. بناء الفعل الماضى للمجهول:

نقول في اللغة العربية: "كتب التلميذُ الدرسُ (مبنى للمعلوم في زمن الماضي)، و: "كتب الدرسُ" (مبنى للمجهول في زمن الماضي). هنا نرى علامة بناء الماضي للمجهول في ضيم أوليه وكسر ما قبل آخره. وفي اللغة المصرية نرى مثلاً:

غين الوزير في المدينة. ir.n.tw tšty m niwt الكالم الكالم

وفى هذا المثال أيضاً اختفى الفاعل (nsw-bity)، أى: (الملك، الذي عين الوزير)، وناب عنه المفعول به فى المكان فقط دون المعنى، وهو "الوزير" (gty)، ووضعت أداة البناء المجهول (tw) بعد أداة الماضى (a) الملحقة بالفعل (irl).

وأخيراً نجد المصرى القديم في بعض الأحيان يأتي في بعض الجمل المبنية للمجهول بالفاعل الحقيقي في نهاية الجملة، مع احتفاظه بإنابة المفعول به مكانه بعد الفعل مباشرة، ولكن في هذه الحالة يُسبق هذا الفاعل بحرف الجر مسلماً (in)، ويعنى تبواسطة"، مثال:

تُسمَّع هذه التعويذة (بو اسطة) ابنك. sdm. twrpn in st.k استار المسالة) ابنك.

هذا ظهر "الفاعل الحقيقي" للجملة مسبوقاً بحرف الجر المسام (in)، مـع الاحتفاظ بالـشكل الحرفي للجملة.

ج. حالات أخرى للبناء للمجهول:

لم تقتصر عملية البناء للمجهول في اللغة المصرية القديمة على الأداة (tw) التي اختصرت في بعض الأحوال إلى "الناء" فقط (عنه و إنما كانت هناك أحوال أخرى، وهي:

ا. تضعیف الحرف الأخیر في الفعل، وهي الصیغة التي تعرف بـ (sdmm.f form)، وهــي
 صیغة شاعت في نصوص الأهرام في الدولة القدیمة، واقتصرت على النصوص الدینیة فقــط
 في الدولة الوسطي(۱)، مثال:

لم نسلب رأسه منه nhmm tp. fim.f منه منه

^() عن الصيغ المبنية للمجهول، لنظر:

Depuydt (L.), "Zum Passive in Ägyptislen", in: Orientalia 62 (1993), pp. 338-75.

Gardiner, A.H, Egyptian Grammar, pp. 343ff.: المضعفة "الميم"، انظر (sdmm.f)

٢. إضافة أحد النهايئين الله (w) أو (y) إلى أصل الفعل نطقاً وإن حذفت أحياداً في الكتابة، إذ قد نجد سياق النص يُلزم بترجمته مبنياً للمجهول دون وجود إشارة مكتوبة ملحقة بالفعل. وهي صيغة شاعت في الماضي القصصي (١).

أمثلة:

msy. i m ht-sp 1 n st-R° Imn-m-ht

والدت في العام الأول من حكم ابن ارع"، (الملك) أمنمحات.

rdi(w) n.i tp 10 m fk3

أعطى لى عشرة رءوس (من عبيد) كمكافأة.

نالحظ من المثال السابق أنه قد تُستبدل النهاية ﴿ ﴿ ﴿ لَهُ بِالنَّهَائِيةِ ﴾ ﴿ ﴿ رَبُّ مِعَ الْأَفْعَالَ المعتلة الآخر.

وتلخيصاً لما مبيق نذكر أن الفعل المتعدى في اللغة المصرية (أي الذي يأخذ مفعو لأ بــه) يمكــن أن يأتي مبنياً للمعلوم بالترتيب المعتاد الجملة (فعل – فاعل – مفعول به)، ويمكن أن يأتي مبنياً للمجهول، ينــوب فيه المفعول عن فاعل الجملة في المكـان فقط دون المعنى، وبكلمات أخرى يقوم غير الفاعل مقام الفاعـل في المكان وأيس معنى، وأذا يطلق عليه النحاة العرب التسمية تنقب فاعل، أو: النائب عن الفاعل.

وعن صيغة (sglmw.f) المبنية للمجهول، انظر:

التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، مع التطبق المناسب فيما يتطق بالبنية الصرفية للأفعال، وضيغها الزمنية، وتركيبها:

(أ) أفعال:

(ب) جمل فطية:

⁻ عن الكلمات الجديدة في هذه الجمل، انظر (ملحق المفردات).

الفصل الثالث الضمائر الشخصية

عرفت اللغة المصرية القديمة أربعة أنواع من الضمائر الشخصية هي:

1- الضمائر المتصلة Suffix Pronouns

Pependent Pronouns - الضمائر المتعلقة

٣- الضمائر الإسنادية (أو: المستقلة) Independent Pronouns

2- الضمائر المركبة Compound Pronouns

أولاً: الضمائر المتصلة (Suffix Pronouns)

1,4,6,6	Ĵ	I, me, my	เง่	ضمير المتكلم المفرد المذكر
2ª	.i	I, me, my	녆	ضمير المتكلم المغرد المؤنث
5	.k	You, you, your	أتت	ضمير المخاطب المغرد المذكر
₽,0	. <u>t</u> , t	You, you, your	الت	ضمير المخاطب المغرد المونث
*	£	He, him, his, it	gh	ضمير الغائب المغرد المذكر
],	.s	She, her, it	هي	ضمير الغائب المفرد المؤنث
1 1 1	.n	We, us, our	نحن	ضمير المتكلم الجمع بنوعيه
	ţn,tn	You, you, your	أنتم ، أنتن	ضمير المخاطب الجمع بنوعيه
	.sn	They, them, their	هم ، ه <i>ن</i>	ضمير الغائب الجمع بنوعيه
AMMA	<u> </u>	1		

ملاحظات:

- ١. تستعمل صفة النسب ١٧ (iry) لحياناً بدلاً من ضمير الغائب المفرد والجمع بنوعيهما للدلالة على الملكية أو النسب.
 - ای: "واحد، فلان" بکلمة: ﴿ ٢٠٠٥ أی: "واحد، فلان" بکلمة: ﴿ ٢٠٠٠).

- ٣. تعدد أشكال الكتابة بالنسبة للضمير الثاني المفرد المؤنث والجمع بنوعيه يشير إلى الإبدال بين "التاء" و"الثاء"، حيث أن ٢ < ٢ . (مثلما نقول في لغننا العربية ثوب > توب، ثوم > توم) و هكذا\".
- ٤. يعبر عن ضمير المتكلم المفرد المذكر بعلامات مختلفة تستخدم إلى جانب هذا الشكل الملاكك في النصوص الدينية.
 - ٥. هناك ضمائر للمثنى، ولكنها لا تستعمل، حيث تستخدم بدلاً منها ضمائر الجمع.

ضمائر المثنى: تتكون من (ضمير جمع + y) هكذا:

	•	
~~~~	.ny	ضمير المتكلم المثنى بنوعيه
### ###	.tny	ضمير المخاطب المثنى بنوعيه
U		
"	.sny	ضمير الغائب المثنى بنوعيه

## * استخدامات الضمائر المتصلة

ا - فاعل في جملة فعلية في صيغة (sdm.f)، أو: (sdm.n.f)، أو غير هما، مثال:

أخرجُ من المدينة. pr.i m niwt الم المدينة.

٢ - مبتدأ في جملة اسمية، على أن يأتي مسبوقاً بالأداة الاستهلالية الله مثال:
 مو في البيت. iw.fmpr مو في البيت.

التعبير عن المفعول به غير المباشر (dative) مثال: عن المفعول به غير المباشر (^(۲) مثال: عن المفعول به غير المباشر (عن الجر عن المفعول به غير المباشر (عن المفعول به عن المفعول به عن المفعول به عن المفعول به غير المباشر (عن المباشر المباشر (عن المباشر الم

ل ٤ - بعد اسم للتعبير عن الإضافة والملكية أو النسب، مثال:

... بيته pr. f

⁽۱) ظاهرة ليدال حرف مكان حرف - شائعة في بنية الألفاظ المصرية القديمة، بل وسائل اللغات، وللمزيد عن دراسة هذا الموضوع في اللغة المصرية انظر: زيئب على محروس، المغردات في اللغة المصرية القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، دراسة في الإبدال مقارنة باللغة العربية، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف أ.د. عبد الحليم نور الدين، كلية الأثار، جامعة القاهرة، (١٩٩٤).

⁽²⁾ هناك خطأ شائع لتعريب المصطلح الغربي (dative) بالمصطلح العربي (المفعول لأجله)، والصحيح هو "المفعول به غير المباشر"، وسيجئ بيان واف لذلك عند الحديث عن استخدامات الاسم وإحلال الضمير المتصل محله في هذا الاستخدام، وكذلك عند الحديث عن الجملة الفعلية.

٢- مفعول به للمصدر (وهذه الحالة هي الوحيدة التي يستخدم فيها الضمير المتصل مفعولا به (١).

و هو يفعله (حرفياً: هو على فعله). iw.f hr irt. f هو على فعله).

٧- تستعمل مع المقطع المناه (طع) للتعبير عن الذاتية بمعنى: نفسى، نفسه،الخ.

• بعد الأسماء: رع نفسه R'ds. f

• بعد الضمائر: اسمى نصبى m.i ds.i المال الم

### ثانيا: الضمائر المتعلقة (Dependent pronouns)(١):

12.金里	wi	I, me,	ជ	. منمير المتكلم المعرد بنوعيه
强? 是,在是				
\$ a \$ =	fw, tw	You, you	انت	صمير المخاطب المفرد المدكر
~~~ . ~~~	tn, tn	You, you	أنت	ضمير المخاطب المعرد المؤنث
18,10	SW	He, him, it	gh	ضمير الغائب المفرد المذكر
	sy, st	She, her, it	هی	صمير الغائب المفرد المؤنث
	n	We, us	نحن	صمير المتكلم الجمع بنوعيه
	ţn, tn	You, you	أنتم، انتن	ضمير المخاطب الجمع بثوعيه
	sn	They, them	هم، هن	صمير العائب الجمع بنوعيه

⁽¹⁾ وعن المريد عن المفعول به المصدر ، انظر الفصل الخاص بصبغة المصدر .

⁽²⁾ المصطلح الشائع لهذه الضمائر هو (dependent pronouns)، ويطلق عليها "جيلو لا" مصطلح (Non-initial) المصطلح الشائع لهذه الضمائر غير الاستهلالية، لأنها لا تجئ في أول الجملة، انظر:

Gilula (M.), An unusual Nominal Pattern in Middle Egyptian, in: JEA 62 (1976), pp. 160-75.

*ملاحظات:

- ١٠ تتغير صورة المخصص في ضمير المتكلم المفرد تبعا اشخصية أو نوع المتكلم، وقد يستقط المخصص في الكتابة.
- مسلم من المرافع على المنطق الفائب المعرد والجمع بنوعيه. وهو صورة قديمة للضمير المتعلق الفائب المفرد والجمع بنوعيه.
- ٣. وقد يكتب ضمير الغائبة (sy) مختصرا (s) بحنف "الياء"، فيشبه الضمير المتصل (s)؛ على
 أن التفرقة بينهما من خلال الاستخدامات

استخدامات الضمائر المتعلقة

١ - مفعول به في جملة فعلية، مثال:

- " تقدم المفعول به على الفاعل في المثال الثاني، لأن الفاعل اسم والمفعول ضمير متعلق، حيث أن المفعول الضمير يسبق الفاعل الاسم.
 - ٢- مبتدأ في جملة اسمية ذات خبر ظرفي، بشرط أن يسبق بإحدى الأدوات غير المسندة مثل: (mk)،
 أو أداة النفي (na)، مثال:

مرا المرابية المرابي

٣- منتذأ مؤخر في جملة ذلت خبر وصفى، ويقتصر هذا الاستخدام على ضمير الغائب أو المخاطب.

سعيدُ أنت معى. nfr tw ḥn'. i معيدُ أنت معى

٤- تستخدم للتعبير عن الذاتية (أي: نفسي):

وصعت نفسي على بطني. rdi.n (.i) wi ḥr ḥt. i

ثالثاً: الضمائر الإسنادية (أو: المستقلة Independent Pronouns).

0,0%,60	ink	I	أذا	ضمير المتكلم المفرد بنوعيه
	ntk	You	أنت	ضمير المخاطب المفرد المذكر
2 , 2	ntt, ntt	You	أثث	مسمير المخاطب المغرد المؤنث
Annual Control of the	ntf	He	да	ضمور الغائب المفرد المذكر
0,0	nts	She	هی	ضمير الغائب المفرد المؤنث
12 M	inn	We	نحن	ضمير المتكلم الجمع بنوعيه
	ntţn, nttn	You	أنتم، أنتن	ضمير المخاطب الجمع يتوعيه
الآلم , الالم	ntsn	They	هم، هن	ضمير الغائب الجمع بنوعيه

<u>*ملاحظات :</u>

- ۱) قد يعبر عن ضمير الشخص الثاني المفرد بنوعيه بالضمير علا على أحياناً.
- ٢) قد يحل الضمير علا أله (عسم) محل ضمير الشخص الثالث المفرد بنوعيه أحياناً.
- ٣) يجب أن نفرق بين الضمير (swt) والأداة المسندة علم التي تأخذ الموضع الثاني في الجملة.

استخدامات الضمائر المستقلة:

١ - مبتدأ في جملة اسمية ذات خبر اسمى:

inkit.k .dejuli

٢- مبتدأ في جملة اسمية ذات خبر وصعى، ويقتصر هذا الاستخدام على الشخص الأول:

أنا طيب، ink nfr

٣- وتستخدم كمبتدأ في نوع من الجمل الاسمية التي خبر ها اسم فاعل (١)، مثال:

أنا القاطع خرطومه. . Ink &'d drt .f.

أنت الجاعلُ أن نُؤخذ صغيرتي. يمتعدد منظرتي. htk rdi it.tw t3y.i šryt.

رابعاً: الضمائر المركبة، أو المركبات الضميرية (Pronominal Compounds):

强 9	tw.i	I	انا	ضمير المتكلم المفرد بنوعيه
e 🗬	tw.k	You	أنث	ضمير المخاطب المفرد المذكر
ତ୍ୟି	tw.t	You	أنت	ضمير المخاطب المفرد المؤنث
16	SW	He	ae	منمير الغائب المفرد المذكر
[//	sy	She	هي	ضمير الغائب المفرد المؤنث
6111	tw.n	We	نحن ا	ضمير المنكلم الجمع بنوعيه
6.77	tw.tn	You	انتم، انتن	ضمير المخاطب الجمع بنوعيه
	st	They	هم، هن	ضمير الغائب الجمع بنوعيه

⁽¹⁾ وسيجئ تناول لاحق عن هذا البناء عند العديث عن الجمل الاسمية، واسمى الفاعل والمفعول، وانظر أيضاً:

Gardiner, A.H., Egyptian Grammer, pp. 288-9.; Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, pp. 59-64.; Satzinger, (H.), "Structural analyses of the Egyptian independent personal pronouns", in: H.G. Mukarovsky (editor): Proceedings of the fifth International Hamito-Semitic Congress (1978), vol. 2, Beitrage zur Afrikanistik XLI (Vienna, Institute Fur Afrikanistik, 1991), pp. 121-35.

وقد تناول الناحث "أحمد على منصور" عنداً من الأبنية الشائعة للجملة الاسمية، والتي تشتمل على هذه الصمائر - في دراسة مستقيصة، وهي الأبنية التي اصطلح على تسميتها بحسب مكونات الجملة: البناء: (ink pw sdm.n.f.)، والبناء: (independent pro. / pw / Noun)، والبناء: (Independent pro. / pw / sdm.n.f.)، والبناء: (pro. / pw / participle)، والبناء: (pro. / pw / participle)،

أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة في عصريها القديم والوسيط، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. الحليم نور الدين، وأ.د. محمود عمر سليم، المعهد العالى لحسصارات الشرق الأدنى (جامعة الزقازيق، ٢٠٠٥)، ص ص ص ٥٠٥-٣٣٥.

<u> "ملاحظات</u>

ا) نكون هذه الضمائر من () + ضمير متصل، ما عدا ضمير الغائب المفرد و الجمع بنو عيهما.
 استخدام الضمائر المركبة:

ظهر هذا النوع من الضمائر ابتداء من الأسرة السابعة عشرة، ولوحظ أنها تستخدم كمبندا في جملة اسمية دات خبر ظرفي، إذ أن الخاصية الأساسية لهذا النوع من الضمائر أنها تستخدم في جملة ذات خبر ظرفي، ومن هنا يمكن أن نقول أن اللغة المصرية قد عبرت عن المجملة الاسمية ذات الخبر الظرفي بثلاثة أنواع من الضمائر إذا كان المبتدأ ضميراً، وهي كما في الأمثلة التاليسة تعبيرا عن معنى الجملة (أنا في البيت):

了风险到	iw.i m pr	المبتدأ ضمير (متصل)
TARKE A	mk wi m pr	المبتدأ ضمير (متعلق)
TAR9	tw.i m pr	المبتدأ ضمير (مركب)

ونصادف مشكلة فى هذا النوع من الضمائر، تكمن فى ضمائر المشخص الثالث المفرد بنوعيه، فكيف نفرق بين بنوعيهما، إذ تتشابه فى الكتابة مع الضمير المتعلق للشخص الثالث المفرد بنوعيه، فكيف نفرق بين هذين النوعين من الضمائر؟

يمكن التفريق بسهولة، حيث أن الضمائر المنطقة لا تقف بمفردها في أول الجملة، وإنما يجب أن تسبق بإحدى الأدوات غير المسندة، في حين أن الضمائر المركبة تقف وحدها.

كما نصادف مشكلة أخرى بشأن ضمير الغائب (٤١٧)، وذلك أن اللفظ (٤١٧) يبدو مبهماً في بعض الاستخدامات، والتي قد يعد فيها ضميراً للغائب (كما ذكرنا)، أو قد يكون أداة استفتاحية غير مسدة (non-enclitic particle).

و نبرز هذه المشكلة في عدد من الأبنية التي أصطلح الباحث الحمد على منصور على تسميتها على المسكلة في عدد من الأبنية التي أصطلح الباحث الحمد على منصور على تسميتها على المسكلة في عدد من الأبنية التي أحسب تركيبها كالتالى: البناء (sw sdm.f)، والبناء: (sw sdm.f)، والبناء: (sdm.f).

ويذكر الباحث أن الحقيقة الوحيدة التي يمكن الجزم بشأنها - بخصوص هذه الأبنية - هو دلالتها على الماضى القصصى في الأغلب، مع جواز دلالتها على المضارع. إلا أنه يذكر أن طبيعة هذه الأبنية لم نزل غير ولضحة، فانتهى العلماء إلى القول بأن افظة ١٣٥٣ ليست أحادية الدلالة فيها، فقد تكون ضميراً مستقلاً (absolute)، وقد يحل محله الضمير (٤٧)؛ وقد تكون أداة (particle) للعطف وإفادة معنى الترتيب والتعقيب (مثل الفاء"، و "ثم" في اللغة العربية)، مثال:

#37176J

فقال جلالته لهم: sw dd hm.f hft. sn

186 48t

فقال "جب": "sw Gb dd . f

وقد ترجم "جرابو" المثال الأخير هكذا: (هو "جب"، هو قال:)، معتبراً "sw" ضميراً للغائسب، وإن اعتبره في المثال الأسبق عليه أداة دون ذكر الفرق بين (sw) بالدلالتين في المثالين، وهذا ما دفع "منصور" للتساؤل عن كيفية تقرير دلالة (sw)، وعما إذا كانت ضميراً، أم أداة في مثل هذه الأبنية(١).

 ⁽¹⁾ للمريد انظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم، ص ص ٣٨٥٠٣٨٠.
 وانظر أيصا:

Grapow (H.), "Der Gebrauch der alten pronominal absoluta", in: ZAS 31 (1935), pp. 48-55.; Brunner (H.), Die Geburt Des Cottkönigs, (Wiesbaden, 1964), Kapital IV (1. Grammatische und orthographische fragen (a) sw sdm.fund sw + partizip), pp. 219-220.

التمرين

اكتب الدلالة الصوتية ثم ترجم ما يلى، وبين استخدامات الضمائر الشخصية:

	3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
.1. 00000000000000000000000000000000000	12. 122 1 -
/3. Z	A. A. S.
- ここととしている。	金融金全人上星四.6.
·7. 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	.8. 乌红龙~
9.	10. 色星星 *
11. FR T	12. 0 = 0 = 0
13. 三二至%是价值三亿	14. \$ B = 1
15. 786 287	16. = 124

الفصل الرابع الاسم وحالاته النحوية

أولاً: ماهية الاسم:

الاسم في اللغة هو: ما يُعرف به الشئ، ويُعنكلُ به عليه. والاسم في الاصطلاح النحوي هو: الكلمة الدالة على معنى في نفسها، غير مقترنة بزمن، مثل: (رجل، فرس، جدار، إحسان، كاتب)(').

كذلك يعرف بعض النحاة الاسم بأنه: كلمة تدل بذاتها على شئ محسوس (أى: مادى)، أو شئ غير محسوس (معنوى) يُعرف بالعقل. وهو في الحالتين غير مقترن بزمن(٢).

ومن الأسماء الدالة على أشياء مادية محسوسة: (ع- رجل)، (th- شــجرة)، (th- الأرض)، (mw)، (mw)، الخ. ومن الأسماء الدالة على شئ مجرد (غير مــادى): (mw الحــب)، (mw)، الخ. ومن الأسماء الدالة على شئ مجرد (غير مــادى): (mw الحــب)، (mw) الخرن)، (mw) الخرن)، (mw) المعادة)، (mrt الألم)، (mrt الخير)، و. (mw) الشياء الشير)، ويذكر الباحث "أحمــد منصور" أن هذه الكلمات دالة على أشياء مجردة (معنوية) موجودة، يدركها العقل؛ وعادةً ما يكون لكل منها نقيض في المعنى (كالأمثلة السابغة) (الم).

ويقسم علماء اللغة الأسماء تقسيمات معينة بحسب دلالاتها للى نسوعين أساسيين، وآخرين فرعيين. أما النوعين الأساسيين فهما:

- السماء الأعلام (Proper nouns)، وهي أسماء الأشخاص والمعبودات، مثــل: (Proper nouns)، و: (Proper nouns)، (Pr
 - ٢- الأسماء العامة (Common nouns)، وتنقسم فرعياً إلى نوعين هما:
- أ- أسماء الذات (الجامدة غير المشتقة) (Concret nouns)، وهي الدالة على الموجودات المادية المحسوسة على نحو ما تقدم الذكر بالأمثلة.
- ب-أسماء المعنى (المجردة: abstract nouns)، وهي الدالة على معان معنوية لا مادية، وسبق بيانها بالأمثلة كذلك(1).

⁽¹⁾ عن هذه التعريفات، انظر: المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، مادة "سمو". وأيضاً: محمد إسراهيم عبدادة، معجم مصطلحات النحو والصرف والعروض والقافية، مكتبة الأداب (القاهرة، 170)، ص 170. وانظر تتاولاً تفصيلياً عن ماهية الاسم لغة واصطلاحاً في: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص 20-23.

⁽²⁾ عياس حسن، النحو الوافى، جـــا، دار المعارف (القاهرة، دـت.)، ص ٢٦. وأيضاً: أحمد على متصور، المرجع السابق، ص ٤٧.

⁽³⁾ أحمد على منصور، المرجع السابق، ص ٤٨.

⁽⁴⁾ أحمد على منصور، المرجع السابق، ص ص ٤٨-٤٩. و انظر أيضاً:

وسنتناول فيما يلى بعض الحالات الخاصة بالاسم صرفياً ونحوياً،

تانياً: البنية الصرفية للاسم:

لا نازم الأسماء المصرية بنية صرفية واحدة، شأنها في ذلك شأن الأسماء في اللغة العربية. فمن الأسماء ما تتغير صيغته الصرفية بحسب النوع (تنكيراً، وتأنيثاً)، وبحسب العدد (إفراداً، وتثنية، وجمعاً). كذلك تختلف البنية الصرفية للاسم الجامد عنها في حالة الأسماء المشتقة، وفيما يلى الملامح العامة لبنية الاسم الصرفية(١).

١ - النوع

الاسم في اللغة المصرية القديمة - شأنه في ذلك شأن اللعة العربية- إما مذكر أو مؤنث، وعلى ذلك يختلف في بنينه في الحالتين:

أ- الإسم المذكر

ينقسم الاسم المدكر من حيث تركيبه في اللغة المصرية إلى اسم جامد، أو اسم مشتق.

اسم جامد : ليس له نهاية محددة، والمقصود به الاسم الذي لم يشتق من غيره، مثل: (رجل، ححر، فرس، قمر) (^{۲)}.

图	s	رجل
	pr	مدزل

- اسم مشتق من فعل: مثل اسم الفاعل، واسم المفعول، والصغة المشبهة، وقد يتحدد بنهايات معنية، كالواو (١٧)، أو الياه (١/). فلاحظ الأفعال انتالية ومشتقاته:

金之事	šmsw	الذابع	<	剃ひ	يتع šms
A 199	msy	المولود	<	MO	msi 1 1 / 11
a do	sdmw	السامع (العضي)	<	0	sdm رسمع

⁼ Chalker (S.) and Weiner (E.), The Oxford Dictionary of English Grammar. Oxford Univ Press (1994), p. 226.

⁽¹⁾ وللمريد من التفاصيل عن نبييه الصرفية للاسم، انظر:

Loprieno (A.), Ancient Egyptian: A linguistic introduction. Cambridge (1995), pp. 55-63.

⁽²⁾ محمد إير اهيم عيادة، المرجع السابق، ص ١٣١٠.

ب- الاسم المؤنث، وينقسم أيضاً إلى جامد ومشتق(١).

- اسم جامد: وينتهى بناء النأنيث (عادةً)، وأحياناً تسقط "الناء" من الكتابة:

ঠুট	3ht	أفق
2	st	سيدة

• هناك أسماء تنتهى بحرف ^٢ (١) ولكنها أسماء للمذكر.

[علاه	twt	تمثال
\$ P	h t	شجرة
ا ۾		سبرد

- اسم مشتق من صفة:

معلِلة nfit على	4 <	t	nfr	جميل	
-----------------	-----	---	-----	------	--

ج- هناك من الأسماء ما يدل على الكنية، فيأتى منها المذكر بنفس الحروف، ولكن بإضافة تاء التأنيث ومخصص بناسبها عندما يراد الإشارة إلى الكنية المؤنئة لنفس الاسم. ومن الأمثلة ما يلى:

強え	83	ابن	300	sit	ابنة
P	nţr	إله	902	nţrt	إلهة
極	sn	أخ	↑ <u>~</u> 7	snt	أخث

٢- العدد:

ينقسم الاسم من حيث العدد إلى مفرد ومثنى وجمع، وذلك من الخصائص العروبية في لغتنا المصرية القديمة، كالأمثلة التالية:

	مفرد			مثنى		جمع	
أخ	sn	1%	sawy	發後″€₺	SNW	全人 一	
أخت	snt		snty		snwt	Mad O	
إله	nţr	V_	n <u>t</u> rwy	99	nţrw	7	

⁽¹⁾ وللمزيد عن الاسم المؤنث وتصريفاته المختلفة في اللغة المصرية الوسطى والحديثة، انظر: Loprieno (A.), op.cit., pp. 57-63.

يلاحظ هذا أن بناء صيغة الجمع في اللغة المصرية قد تم بطرق مختلفة، وذلك حسب كل عصر من عصور اللغة المصرية. فقد تم بناء صيغ الجمع في اللغة المصرية في العصر القديم إما بتكرار المخصص أو بتكرار العلامة. وحيث أن قواعد اللغة المصرية لم تكن قواعد جامدة بل تطورت خلال عصور اللغة المختلفة، فقد جمعت كلمة (ntr) بطرق أخرى هكذا: الرام المكالي المكالية المختلفة، فقد جمعت كلمة (ntr) بطرق أخرى هكذا: الرام المكالي المكالي المكالية المختلفة المختلفة المحتلفة المحتلفة المكالية المكالية المكالية المحتلفة ال

*ملاحظات

- الاسم المفرد المذكر ليس له نهاية محددة.
- الاسم المفرد المؤنث ينتهى بحرف (t) .
- الاسم المثنى المذكر ينتهى بــ(۱۷۷) الله ...
- الاسم المثنى المؤنث ينتهى بـ (ty) -
 - الاسم الجمع المذكر ينتهى بــ(١٧) .
- الاسم الجمع المؤنث ينتهي بـ (Wt) عالم .
 - ٣- المثنى والجمع اللفظيان (٢).

أ. المثنى اللفظى:

ظهرت بعض المفردات في اللغة المصرية القديمة في صبغة المثنى من حيث الشكل، لكنها ليست بمثنى حقيقة، ولا يمكنها أن تقوم بوظيفة المثنى، ومن الأمثلة على ذلك (السلام)، والتسى تبدو من حيث الشكل مثنى لكلمة "مدينة" أي: "مدينتان" على اعتبار أن تكرار العلامة هو في بعسض الأحيان دلالة من دلالات المثنى، ولكنها في الواقع شكل من أشكال النسبة التي تتحقق بالياء (لا)، فبدلاً من أن يكتب المصرى علامة "المدينة" متبوعة بالياء (علامة النسبة) لنعني "المنتمي للمدينية"، أو: "المحلى"، كما نقول "مصر" و "مصرى"؛ قام بتكرار علامة المدينة، حيث أن المثنى هو الأخر ينتهي

⁽١) وللمزيد عن الطرق المختلفة للتثنية والجمع في اللغة المصرية في عصورها المختلفة، انظر:

Loprieno (A.), op.cit., pp.58-63.; Faulkner (R.O.), The plural and Dual in Old Egyptian, (Bruxelles, 1929).; Schenkel (W.) "Singularisches und pluralische Partizip", Mitteilungen des Deutschen Archaologischen Instituts. Abteilung Cairo 20 (1965), pp. 110-14.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 58-61.

إبالياء، لينطقا معا (niwty). ومن الأمثلة كذلك كلمة ن (3hty) التي تبدو من حيث الشكل (أي تكر ار العلامة) وكأنها مثنى، أي: "أفقان"، ولكنها تعنى − كنسبة أيضاً − "المنتمى للأفق"، أو: "الأفقى".

ب. الجمع اللفظى:

وكما ظهرت بعض المفردات على هيئة المثنى، ظهرت مفردات أخرى على هيئة الجمع، حيث تتكرر العلامة ثلاث مرات، أو تتنهى بالشرطات الثلاث الدالة على الجمع، أو تظهر "السواو" كاخر منطوق في الكلمة. ومن خلال النصوص التي ظهرت فيها هذه المفردات اتضح أن المصرى يعاملها معاملة المفرد، حيث يشار إليها باسم الإشارة المفرد المنكر أو المؤنث، أو تصبق بأداة التعريف المفرد. ويبدو أن المصرى قد أدرك أن مثل هذه الكلمات رغم كونها تعبر عن "مفرد"، إلا أنها تعبر عن الكثرة العددية، مثلما نجد في اللغة العربية: "قطيع" ، "موز" و "قمح" وغيرها، وكلها تعامل معاملة المفرد، لكنها تزيد من حيث العدد عن "الواحد". فالقطيع يشير إلى عدد من الماشية، ونفس الشيء ينسحب على "موز" و "قمح" وغيرها، وقد خلط المصرى في الكتابة في "موز" و "قمح" وغيرها، وقد خلط المصرى في الكتابة في المعن بيس الجمع الحميمي و الجمع اللفظي، ومن أمثلة الجمع اللفظي:

888	nirw	جمال
二三二	mnmnt	قطيع
μÜ	ft	قمح
AMANA AMANA	шW	ماء

ثالثاً: الوظيفة النحوية للاسم:

يجئ الاسم فى الجملة الاسمية مبتدءاً أو خبراً (مقدماً، أو مؤخراً)، وسميت الجملة الاسمية بهذا الاصطلاح لكونها تبدأ بالاسم، ويسمى (المبتدأ). كذلك يجئ الاسم فى الجملة الفعلية عنصراً أساسياً، فاعلاً، أو مفعولاً به مباشراً، أو غير مباشر، وقد يجئ نائباً عن الفاعل فى الجملة المبنية للمجهول.

وسنقدم فيما يلى إشارات لهذه الحالات الرئيسية، على أن تستكمل بالشرح في مواضع أخسرى من هذا الكتاب عند تناول هذه الحالات النحوية. كما نشير – فيما يلى أيضاً – إلى حالات نحوية أخرى خاصة بالاسم، كالإضافة، والعطف، والبدل، والنداء، بالإضافة إلى أسماء الإشارة، والأساليب المعبرة عن الملكية، والتي تشتمل عادة على الاسم مالكاً أو مملوكاً.

١- الاسم في الجملة الفعلية:

أ- يعمل فاعلاً (subject) لأحد الأفعال، في ولحدة من الصدغ الفعلية، مثـــل (sdm.n.f)، (sdm.n.f)،
 وغير ها مما ذكر في هذا الكتاب. ويكون موضعه بعد الفعل أصلاً، مثال:

1 图图图 1

يسمع (الكاتبُ) الخطة. عَلَمُ sgm (sš) sgr

وقد يتقدم عليه المفعول به إذا كان ضميراً متعلقاً، مثال:

验個發化在在全

ير اني (الكانب). (الكانب) سير اني

وقد بِتقدم عليه الجار والمجرور في حالة التعبير عن المفعول بسه غير المباشر (dative) المسبوق بحرف الجر (n = إلى ل ل على أن يكون المجرور ضميراً متصلاً، مثال:

金阳蚕尾四

يستمع لى (الكاتبُ). (sdm n.i (sš)

وقد يحل الضمير المتصل (suffix) محله في هذا العمل فاعلاً، لكنه يجئ دائما بعد الفعل، فلا يسبقه المفعول به المباشر أو غير المباشر،

أما إذا كان المفعول به غير المباشر اسما (لا ضميراً) فإن العاعل يظل بعد الفعل، مثال:

图二年一金融风西

يستمع (الكاتب) إلى الملك. sdm (sš) n nsw

ب- ويعمل الاسم مفعولاً به مباشراً (object) بعد الأفعال المتعدية، وموضعه يكسون بعد (الفعل الفعل . والفاعل)، مثال (sdm sš shr) أن المثال السابق: (sdm sš shr).

وقد يحل محله الضمير المتعلق (dependent)، فيتقدم على الفاعل/ الاسم، ويتأخر عن الفاعل/ الضمير المتصل، كالمثالين التاليين:

を配金人工工会 東(vi) sis (wi) sim を記し、 (wi) A人会 A (g (vi) . ms.f (wi) . ms.f

وقد يتقدم المفعول به غير المباشر (dative) على كل من الفاعل والمفعول به الاسميين، مثال:



سيقول لنا الكاهنُ أمنيته. "dd n.n w'b ib.f

ج- وهكذا تعرفنا على المفعول به غير المباشر (dative)، والذي يأتي بعد حرف الجر (n). والأصل أن يكون اسماً، مثال:

اعطيتُ الجنّة (الظمآن). . . (iw di.n.i ḥnķt (n ib).

فإذا كان ضميراً (متصلاً)، تقدم على الفاعل والمفعول (إذا كانا اسمين)، كالمثال قبل الـــسابق. أو يتقدم على المفعول به (الاسم) فقط، إذا كان الفاعل ضميراً متصلاً، مثال:

هو قال (لي) الخطة. . dd.n.f (n.i) shr

د- وقد يكون الاسم (أو: الضمير المتصل محله) نائباً عن الفاعل، في واحدة من الصبغ الفعاية المبنية للمجهول، مثل:(sdm.tw.f)، مثال:

يُسمَعُ هذا (الكلام). sdm. twrpn

وهذه هى الوظائف الأساسية لملاسم فى الجملة الفعلية، ورأينا أن الضمير قد يحل محله، مـع مراعاة قواعد التقديم والتأخير بين هذه العناصر فى حالة ما إذا كان أحدهما ضميراً (متصلاً دائماً، عدا حالة المفعول به المباشر).

وسنتناول فيما يلى عمل الاسم في الجملة الاسمية (كعنصر رئيسي)، وبعد ذلك سيتناول الوظائف النحوية للاسم مما قد يجئ في كل من الجملئين الاسمية والفعلية.

٢- الاسم في الجملة الاسمية:

نتكون الجملة الاسمية من عنصرين أساسيين هما: المبتدأ والخبر. والأصل أن يكون المبتدأ في أول الجملة، ويليه الخبر.

و لأن المبندأ يكون في الأصل اسماً (وتبدأ به الجملة)، لذلك سميت الجملة بالاصطلاح (الجملة الاسمية). وفيما يلى بيان بالأمثلة:

أ- يعمل الاسم كمبتدأ: والأصل أن بأتى في بداية الجملة مباشرة، مثال:

الشمس في السماء. . mpt. في السما

وقد يسبق بأحد الأدوات غير المسندة، خاصة إذا كان الخبر شبه جملة ظرفية، مثال:

 $iw(r^c)$ m pt ، السماء و الشمس في السماء

انظر ، الشمس في السماء. . mk (r') m pt

وقد يسبق بعمل مساعد، كفعل الكينونة ("wn"، كان) حين يكون الخبر ظرفياً:

(ستكون) أثارى على الأرض. للإسمار wnn (mnw.i) tp t3

وتقدم المبتدأ في الجملة الاسمية واجب في حالة أن يكون الخبر جـــاراً ومجــروراً (كالمئـــال السابق)، وجائز تقدمه وتأخره على الخبر (إذا كان الخبر اسماً)، مثال:

حمايتُ حمايةُ أرع (أي: حمايتُكِ هي من أنن "رع"). mkt.t) mkt R'

(اسمه) "أمون إم حات" (أمنمحات). Imn-m-htt (m.f)

وقد يوضع ضمير الغائب (pw) بين المبتدأ والخبر الاسميين، مثال:

الرن (هو) أبو الآلهة. Nwn (pw) it ntrw

والحالة التي يجب فيها تأخير المبتدأ، هو أن يكون الخير صفة مشبِّهة، ويسمى خبراً وصفياً مقدماً، مثال:

nfr (pr). k. . . جمیل بینك .

ب- الاسم خبراً:

وقد يكون الخبر السمأ، ويأتى في الأصل مؤخراً (راجع ما سلف)، ويجوز تقديمه (راجع المثال السابق على الأخيرين)، لكنه يتأخر وجوباً إذا كان المبتدأ ضميراً مستقلاً (independent)، مثال:

- الضمير (pw) ودوره في الجملة ذات الخبر الإسمى:

الضمير (pw) في الأصل واحد من ضمائر الإشارة بمعنى (هذا)، ثم استخدم كضمير للغائب بأنواعه (هو، هي، هم- للعاقل، وغير العاقل). وقد شاع استخدام هذا الضمير في الجملة ذات الخبسر الاسمى، في حالة ما إذا كان الخبر أو المبتدأ كلاهما اسمين، أو ضميرين، أو أحدهما اسم والأخسر ضمير، كالأمثلة التالية بالترتيب:

الغرب (هو) المثوى. dml pw Imnt (المبتدأ والخبر اسمان).

أنا هو. atf (pw) ink (المبتدأ والخبر ضميران مستقلان).

X0) 1

هذا (هو) 'أوزير'. ps pw Wsir (الخبر ضمير إشارة، والمبندأ اسمى مؤخر).

وليس ما عرضناه هو كل الحالات الخاصة بالجملة النسى تستمل علسى السضمير (pw)، وسنعرض مزيداً من التفاصيل عند الحديث عن (الجملة الاسمية) بوجه عام (١).

٣- وظائف نحوية للاسم (في الجملتين الاسمية، والفعلية):

تحدثنا في النقاط السابقة عن وظائف الاسم باعتباره عنصراً رئيسياً في الجملتين الاسمية والفعلية، وسنتناول الآن الوظائف النحوية الأخرى له مما قد يأتي في كلا النوعين من الجمل.

أ- حالة الجر:

ومن أهم وظائف الاسم الذى لا تخلو منها جملة، أن يجئ مجروراً بعد أحد حروف الجر فـــى إطار شبه الجملة. فإذا جاء الجار والمجرور في إطار الجملة الفعلية فهما تكملـــة (complement)، مثال:

- Alda - Co - Lo Al

يعبر "رع" السماءَ (في سفينته). (AR Pt (m wB.f) في سفينته).

وقد تكون التكملة شبه جملة ظرفية للتعبير عن المكان، أو الزمان، مثال:

PAROL RILL

يظهر "رع" - إله الشمس - (في الأفق). .(Wbn R' (m الله الشمس على الأفق).

وإذا جاء الجار والمجرور (شبه الجملة) في الجملة الاسمية، فقد يكون خبراً، ويسمى خبسراً ظرفياً (adverbial predicate)، وقد يكون مجرد تكملة بعد استيفاء الجملة للمبتدأ والخبر، والمثال التالى يشمل الحالتين:

الشمس (في السماء، مع القمر). (iw r (m pt, hn · i · h).

فالمبتدأ هو "الشمس" (٢٠)، أما الخبر فهو شبه الجملة الظرفية للمكان: (في السماء)، أما شبه الجملة: (مع القمر) فليست خبراً، وإلا كان للجملة خبران ظرفيان، وهذا غير مقبول في هذه الجملة تحديداً؛ لذلك فشبه الجملة الثانية مكملة للأولى، فإذا سأل مبائل: "أين الشمس"، كان الجواب: (في السماء مع القمر) هو للخبر.

⁽¹⁾ ثلمزيد من التفاصيل، انظر: . Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 100-106. وانظر تناولاً شاملاً في: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد التابعة الاسم، ص ص 494-000، و ص ص ص ٢٥١-٢٥١.

- وفي حالة مجئ الاسم بعد حرف الجر (n) بمعنى (إلى، لــ)، فهو المفعول به غير المباشر (dative)، مثال:

金金色二色金色

أعطيتُ الخبز (الجوعان). تطيتُ الخبز (الجوعان).

ب- حالة الإضافة (Genitive):

الإضافة في لغتنا العربية هي ضم وإسناد اسم إلى آخر، وفي إطار هذه العلاقة يسمى الاسم الأول من التركيب (المضاف)، بينما يسمى الاسم الثاني منه (المضاف إليه)، وهما يكونان معا وحدة نحوية واحدة، قد تكون فاعلاً، أو مفعولاً، أو مبتداً، أو خبراً. فالإضافة هي الاصطلاح الدال على علاقة بين اسم وأخر، أو اسم وضمير، فنقول مثلاً "بيت الرجل" أو "بيته"، والواضح أن الخيط الرابط بين الاسمين في المثال الأول، والاسم والضمير في المثال الثاني، هو (الإضافة)، أما الوحدتان المكونتان للإضافة، فالأول منهما (مضاف) والثاني (مضاف إليه). ولقد عرفت اللغة المصرية القديمة نوعين من الإضافة؛ إضافة مباشرة، وإضافة غير مباشرة (١٠).

١- الإضافة المباشرة (direct genitive):

و تعنى الاتصال المباشر بين المضاف والمضاف إليه بلا كلمة فاصلة تعبر عن الإضافة، سواء كانا (اسم + اسم)، أم (اسم + ضمير).

أمثلة:

⁽¹⁾ عن ماهية المصاف إليه في دراسة مقارنة باللغة العربية، والتطبيقات على اللغة المصرية، وعن القيمة البلاغية المصنف اليه باعتباره زيادة لفظية (إلى المضاف) تؤدى إلى زيادة معنوية بتعريف وتخصيص الاسم المضاف، انظر التفاصيل في: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السلاة معد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٢٤٤-٤٢٦.

كذلك فقد قدم أستاذنا الدكتور "عبد المصن بكير" رؤية جديدة لحالة الإضافة غير المباشرة؛ أما "شنكل" فقد نتساول موصوع الإصافة بنوعيها في دراسة مفصلة، فانظر على الترتيب:

Bakir (Abd El- mohsen), "Varia Grammatica", in: JEA 52 (1966), p. 35.; Schenkel (W.), "Directer und indirecter Genitiv", in: ZÄS 88, pp. 58-66., Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 65-66.

قد يتقدم المضاف إليه على المضاف في بعض الألقاب التبجيل، كالأمثلة:

٧- الإضافة غير المباشرة (indirect genitive):

وتعنى الاتصال بين المضاف والمضاف إليه من خلال أداة، ويتحدد نسوع الأداة حسب المضاف (الاسم الأول) وليس المضاف إليه. وقد اشتق المصرى النسبة (ع) من حرف الجر سس (a) لتكوين أدوات الإضافة المعبرة عن الملكية، وهي:

- أداة الإضافة للمفرد المذكر (المضاف) (a).
- أداة الإضافة للمفرد المؤنث (المضاف) ه (nt).
 - أداة الإضافة للجمع المذكر (المضاف) ا (aw).
- المنافة الجمع المؤنث (المناف) ع (علا)، ع (علام). أداة الإضافة الجمع المؤنث (المناف).

امثلة:

P		
pr n s		
بيت الرجل		, ! !
ḥmt nt sr		
زوجة الموظف		

口心室
prw nw s
بيوت الرجل
ḥmwt nt srw
زوجات للموظفين

* ملحوظة

أصبحت أداة الإضافة (^{سسم ©}) جامدة ابتداءً من اللغة المصرية فــــى العـــصر المتـــأخر، سس واقتصرت على ٪ (n/y ، سواء أكان الاسم المضاف مغرداً أم جمع مذكر.

ج- البدل.

عبارة عن علاقة بين اسمين مختلفين في المعنى، ولكنهما - في نفس الوقت - يدلان على نفس الشيء. ويسمى الاسم الأول في الترتيب "المنتل منه" (المتبوع)، والاسم التالي له "البدل" (التابع)، ويكونان معا وحدة نحوية واحدة (كما هو الحال في الصفة والموصوف معا، والمضاف والمضاف إليه معاً).

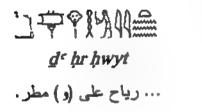
أمثلة:

د- العطف (الوصل، والفصل).

لا توجد أداة للعطف بين المفردات في اللغة المصرية، حيث أنها تتبع بعضها البعض دون أداة عطف.

وظائفكم (و) منازلكم. Bwt. fa prw. fa منازلكم. وظائفكم (و) منازلكم. وربما يعبر عن العطف كل من حرف الجر (hr): "على".

امثلة



金化金化 (金属) (金属)

- القصل.

استخدم المصرى الأداة $\frac{C}{R}$ الفصل بين الأسماء، وعلى عكس اللغة العربيسة تأتى أداة الفصل (r-pw) في نهاية الأسماء المراد الفصل بينها، وذلك كما يلى:

مثال:

هـ- المنادَى (Vocative):

ويجئ الاسم منادى، إما بعد أداة النداء، أو بدونها (في سياق المخاطب):

intrw נָאַועלי אַ אַרַחַר

ليطمئن قلبك (أيها) الأمير. • wgb ib.k htty- الأمير

و- ويعمل الاسم تمييزاً:

حيث يأتي بعد صفة لإبراز الكل من الجزء، كأن يقال: "فلان جميل الوجه"، مثال:

金の名と

... سئ (الخلق). ... منئ (الخلق).

رابعاً: حالات نحوية أخرى خاصة بالاسم:

وبعد نتاول الوظائف النحوية للاسم، لابد من الإشارة إلى حالات نحوية خاصة يعد الاسم عنصرا جوهرياً فيها، وبعضها مركبات خاصة ذات دلالات معينة لابد أن يحيط بها الدارس، خاصدة الأساليب المعبرة عن الملكية أو النسب.

وقد رأينا أن نضع في هذا المدياق الكلمات الدالة على الإشارة (demonstratives) لارتباطها الشديد بالاسم (المشار إليه)، إضافة لكون بعضها قد تعنقل بنفسها في الجملة (بدون اسم مشار إليهه)، فتعمل عمله، فكأنها أسماء؛ لذلك فضلنا تسميتها بأسماء الإشارة (كالاصطلاح العربي)، وألحقناها بموضوع (الاسم) في هذا الفصل لهذا الاعتبار.

١ - أسماء الإشارة(١):

وقد عرفنا - في اللغة المصرية - أسماء وضمائر الإشارة التالية:

جمع			مفرد مؤنث		مفرد مذکر			
77	nn-n	هزلاء		tn	هذه		pn	هذا
*****	nf	أولئك	f D	tf	ناك		Pf	ذاك
~ O D	ВW	هؤلاء	28	tw	هذه	40	pw	13
	חל, חל-ח	_1	Ac	B	ال	AX	<i>P</i> 3	

أمثلة

<u> </u>	s pn	هذا الرجل
	st tn	هذه السيدة
17	nn-n srw	هؤلاء الموظفون

* ملاحظات

- اسم الإشارة المذكر بيدأ بحرف □ ، والمؤنث بحرف □ ، والجمع بحرف
- اسم الإشارة المفرد يأتى بعد الاسم المشار إليه، ما عدا (tt ، pt) لأنهما أداتا تعريف، كما تسبق (tf ، pf) الأسماء أحياناً.

- بأتى اسم الإشارة الجمع قبل الاسم المشار إليه، ويربط بينهما بالحرف (n) دلالة الإضافة.
- استخدمت أسماء الإشارة (pw, tw, aw) لفترة قصيرة كأسماء إشارة، ثم فقد هذا الاستخدام
 فيما بعد.
- لم تكن أسماء الإشارة (pf, tf, nf) شائعة الاستخدام وهى تستخدم للبعيد، فنرى على سبيل
 □ ۞
 المثال: تلك المدينة (niwt tf) ــــاد.
- الكلمات (p3, t3, t3) بدأت كأسماء إشارة، ولكن شاع استخدامها كأدوات تعريف بمعنى "الـــ".
 صفات الملكية والنسبية:

تجئ صفات الملكية والنسبة في شكل مركب يتكون من:

TEMEN	рзу. і рг	بینی
RESENA-	By.i ḥmt	زوجتى
会至三型的 <u>在</u>	nšy.i <u>h</u> rdw	أو لادى

تتفق صفة الملكية عادة مع الاسم المملوك أو المنسوب من حيث النوع والعدد، و لا تتفق مسع المالك أو المنسوب إليه (الضمير المتصل الملحق بها)، وهي تشابه في العامية المصرية كلمة: (بتاع)، فيقال: ("بتاعي" / بها)، و: ("بتاعتي" / بها)، و: ("بتوعي" / بها).

* ملحوظة:

وقد ظهرت صفات الملكية منذ أواخر الدولة الوسطى، وأصبحت أكثر شيوعاً في اللغة المصرية في العصرية المتأخر، وهي وسيلة غير مباشرة للتعبير عن الملكية بدلاً من الوسيلة التقليدية المكونة من مضاف ومضاف إليه (اسم + ضمير متصل مضاف).

⁽¹⁾ وللمزيد عن صفات الملكية والنسبة، انظر:

٣- أساليب للتعبير عن الملكية أو الانتساب(١):

أ- التركيب: " + ضمير متصل + اسم:

Iwn.fmw . slall 4

ب-حرف الجر "" + اسم:

... the. itia 整整二

ج-التركيب: أداة الإضافة (٧) ع + ضمير متطق + اسم:

سَنَّمَى له البيتُ. a(y) sw pr الله البيتُ.

د- التركيب: الضمير الاستادي + اسم:

له المنزل. ntfpr الم

نتشابه (ntf) و (ntf) مع الضمائر الإسنادية، وتماثل (ntf) هنا التركيب (ntf)، وأما حرف (t) فقد استخدمه المصرى ربما كوسيلة التحسين النطق، وعلى أية حال فإن السياق فى مثل هذه التراكيب يلعب دوراً كبيراً، فالمثال السابق لا يمكن ترجمته بمعنى: "هو بيت"، وكل مسن (ntf) و (ntf) في هذه الحالات تستخدم في الجملة كخبر مقدم، وما يدل على الملك مبتدأ مؤخر.

ه- التركيب: (n.f-imy) + الاسم المملوك أو المنسوب، مثال:
له ما في السماء. n.f imy pt هـ الله ما في السماء.

⁽¹⁾ وللمريد عن التعبيرات المعبرة عن الملكية والنسبة، النظر:

Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 118-21.; Gilula (M.), "An adjectival predicative expression of possession in Middle Egyptian", in: RdE 20 (1968), pp. 55-61.; Satzinger (H.), "Syntax der prapositionsadjektive (prapositionsniben)", in: ZÄS 113 (1986), pp. 141-53; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 87-9.

التمرين

(أ) اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم الأسماء التالية، مع التطيق لبيان الأسماء المشتقة من الجامدة:

(ب) اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلي، مع بيان الاستخدامات النحوية المختلفة للأسماء، والأساليب المعبرة عن الملكية أو النسب:

الفصل الخامس الصفـــة واستخداماها

أولاً: عمل الصفة (١).

تعددت استخدامات الصفة في اللغة المصرية القديمة، واختلفت وظائفها طبقاً لموقعها من الاسم المرتبطة به. والصفة في اللغة المصرية القديمة شأنها في ذلك شأن اللغة العربية تتبع الموصوف (وهو الاسم الذي يسبقها) في النوع والعدد. وقد تأتي الصفة قبل الاسم، وفي هذه الحالة تعامل كخبر مقدم أو للتعبير عن حالة التمييز، وقد تستخدم الصفة استخداماً مستقلاً دونما ارتباط باسم، وعادة ما تتبع بمحصص، وأخيراً هناك الصفة التي تستخدم كفعل، وتعرف باسم "الفعل الوصفي".

· أ) الصفة التي تتبع الموصوف (النعت، والمنعوت):

عبارة عن تابع يدل على صفة في اسم قبله، وتتبع الاسم الموصوف، وتتطابق معه في النوع (مذكر، مؤنث)، وفي العدد (مفرد، مثني، جمع).

أمثلة

76	ntr nfr	إله طيب
	hnkt ndmt	جعة حلوة
	saty.k wrty	أختاك الكبيرتان
I D. J.	ÞÞSW SW	حكام عظماء

يتضح من المثال الأول أن الصفة جاءت في صبيغة المفرد المذكر لأن الاسم الذي يسبقيا (nfm اسم مفرد مذكر؛ ويتضح من المثال الثاني أن الصفة (nfm) جاءت في صبيغة المفرد المؤنث لأن الاسم الذي يسبقها مفرد مؤنث؛ ويتضح من المثال الثالث أن الصفة جاءت في صبيغة المثنى المؤنث لأنها تتبع اسم مثنى مؤنث (snty)؛ وجاءت الصفة في المثال الرابع في صبيغة الجمع المذكر لأن الاسم الذي يسبقها اسم جمع مذكر، ويجب أن يكون واضحاً أن الصفة والموصوف لا يكونان جملة، ويعاملان كوحدة نحوية واحدة، قد تكون مبتدأ أو فاعلاً أو مفعولاً. كما يجب أن يكون واضحاً

⁽¹⁾ للمريد عن ماهية الصفة في اللغة المصرية القديمة، والدراسة المقارنة باللغة العربية فيما بتعلق بالسدور السدلالي للصعة وأغراصها البلاغية، انظر: لحمد على منصور، القيم المعنوية وأغراض الجمله الوصفية الإردافية فسى اللعسة المصرية القديمة، دراسة مقارنة باللغة العربية، في: المؤتمر السابع الماتحاد العام للأثاريين العسرب، السدوة العلميسة السادسة (دراسات في أثار الوطن العربي، الحلقة الخامسة (القاهرة، ٢٠٠٤)، ص ص ١-٥٠.

انظر أبضاً:

Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 112-180; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammer, pp. 47-8, 76-8.

□ أن أسماء الإشارة مثل سسم pn "هذا"، وكذلك كلمة (nb) "كل"، والضمير المتصل، تفصل بين الصفة والموصوف.

ب) الصفة كخبر وصفى مقدم

تستخدم الصفة كخبر مقدم، وتتبع بالمبتدأ سواء أكان اسماً أم ضميراً (ضمير متعلق)، والذي يعامل في هذه الحالة على أنه مبتدأ مؤخر، أما في الحالة التي يكون فيها المبتدأ ضميراً إسنادياً للشخص الأول، فيأتى الخبر الوصفى في موضعه الطبيعي لاحقاً على المبتدأ (مثال رقم ٥)، وهذه الصفة تبقى جامدة لا تتغير حسب نوع وعدد الاسم أو الضمير الذي بليها(١).

经专义 二是三十二	nfr mtn.i	سهلٌ طريقي (حرفياً : طريقي يكون سهلاً).
性性を発言し(1)	nfr अर.i	طيبةً ابنتي،
2 = 0 (m)	nfr sw	ا نه طيب (طيب هو).
(t) 6 - 1 - (t)	nfr.wy pr.k	كم جميلٌ بيتك.
(°) 0 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	ink nfr	لني طيب.

يتضح من المثال الأول أن (nff) تقع خبراً مقدماً في جملة اسمية، والمبتدأ فيها اسم مؤخر. ويتضح من المثال الثاني أن (nff) جاءت جامدة لم تتغير، رغم أن المبتدأ المؤخر اسم مؤنت، وإذا كان المبتدأ ضميراً، فإن الضمير المتعلق (Dependent Pronoun) هو الذي يستخدم، ويأتي كمبتدأ مؤخر في حالة الشخصين الثاني والثالث المغرد والجمع بنوعيه، كما هو واضح في المثال الثالث.

أما في حالة الشخص الأول (كما في المثال الخامس) فإن الضمير الإمنادي (Pronoun المائل الخامس) فإن الضمير الإمنادي (Pronoun هو الذي يستخدم، ويحتل المكان الطبيعي للمبتدأ، وتأتي الصفة في المكان الثاني كخبر . ويتضح من المثال الرابع أن الصفة (الخبر المقدم) يمكن أن تلحق بها (Wy) أداة التعجب (Exclamatory Particle) .

⁽¹⁾ وللمزيد عن الجمل الاسمية ذات الخبر الوصفى، انظر:

ج) الصفة والتمييز

التمييز في اللغة المصرية القديمة هو اسم يجئ بعد صفة تميز جزءاً من كل، كأن نقول في اللغة العربية "طيب القلب"، "قوى الساعد". فالطيبة والقوة صفتان تميز كلٌ منهما عضواً من أعضاء الجسد(١).

وقد ظهرت في النصوص المصرية صفات تعبق الأسماء؛ ورغم أنه يمكن اعتبارها في بعض الحالات كخبر وصفى مقدم (كما ذكرنا من قبل)، إلا أن النص قد يتطلب في بعض الأحبان أن تعامل مضافاً للتمييز . فمثلاً العبارة (afr ib) يمكن أن تترجم (القلب طيب) على أساس أن الصفة تقع خبراً مقدماً، وكلمة (ib) مبتدأ مؤخراً. وعلى الجانب الأخر يمكن (إذا تطلب النص ذلك) أن تترجم (طيب القلب) كتمييز ومميز . ويجب أن يكون واضحاً أن التمييز والمميز لا يعاملان كجملة، وأنه ليس بالضرورة أن تعامل كل صفة تعبق اسماً على أنهما تمييز ومميز، وإنما الأمر يرتبط بالمعنى الذي يتناسب مع مباق النص.

د) الصفة التي تستخدم استخداماً مستقلاً.

يمكن للصفة إذا جاءت مستقلة دون أن تتبع أو أن تسبق باسم تقع دلالتها عليه، أن تعامل بذاتها كاسم، شريطة أن تأتى متبوعة بمخصص، حيث يتحدد معناها طبقاً لهذا المخصص.

أمثلة:

	nfit	- (السيدة) الجميلة
	nfrt	- (التاج) الجميل
10000000000000000000000000000000000000	nfr	- (الرجل) الطيب

يتضح من المثال الأول أن الصغة أنبعت بمخصص امرأة فأصبحت تعنى "الجميلة"، إشارة الى المرأة، وإن كانت (afit) قد استخدمت كاسم علم أيضاً. وفي المثال الثاني جاء المخصص مختلفاً (وهو ثاج الجنوب)، وتظل الكلمة تحتفظ بنفس المعنى، وإن أشار (الجمال) إلى التاج. والواضح أن (afit) بالتاج هي إحدى مسميات تاج الوجه القبلي. أما المثال الثالث فقد جاءت فيه الصفة بصبغة المذكر، متبوعة برجل وتعنى (الطيب) إشارة إلى الرجل؛ ووردت كذلك كاسم علم مذكر.

هـ) صفات تعامل كأفعال (Adjective - verbs):

قد ينطلب المعنى أحياناً أن تعامل الصفة كفعل، فتتبع بفاعل (اسماً كان أم ضميراً)، أى تعامل كصيغة (sdm.f)، مثال:

بلاحظ أن (nht) استخدمت كفعل، وتعامل هي والامم الذي يليها (Kmt) على أنهما صبغة ولاحظ أن (sdm.f) الواقعة كمفعول للفعل (di). والجدير بالذكر أنه من الصعب التمييز بين المصفة العاملة كفعل، والصفة التي تقع خبراً مقدماً عندما يلى هذه الصفة اسم (كما في المثال السابق nht Kmt). أما إذا كان ما يلى الصفة ضميراً، فمن السهل التمييز بين الاستخدامين، حيث يستخدم المضمير المتعلق كمبتدأ للخبر الوصفى، بينما يستخدم الضمير المتصل كفاعل للفعل الوصفى.

و) أسماء ترادف الصفة:

هناك بعض الكلمات التي ترادف الصفات في لغاننا، لكنها أسماء في اللغة المصرية، ومنها:

يلاحظ أن كلاً من (kt ، ky) تعاملان معاملة الصفة من حيث المعنى (الترجمة)، لكنهما ليستا بصفات حقيقية، وكل منهما تسبق الاسم، وتتفقان معه في النوع و العدد، لكنهما اسمين، وما بعدهما يُعرب بدلاً.

ثانياً : صفات النسبة (ياء النسب) (١).

يتم بناء صفات النسب من الأسماء وحروف الجر، وذلك بإضافة النهاية الله الله الاسم أو حرف الجر، وفي هذه الحالة تعامل الكلمة المشتقة معاملة الصفة.

⁽¹⁾ وللمزيد من التعاصيل عن صيغتى (sdm.f)، و: (sdm.n.f) من القعل الوصفى، انظر: Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 111-13.

⁽²⁾ للمريد من التفاصيل عن الصفات المشتقة من الأسماء وحروف الجر بإضافة "ياء النسب"، انظر:
Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 61-2., Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 11821.; Satzinger (H.), "Syntax der Prapositionsitionsadjective (Prapositionsnisben), in: ZAS 113 (1986), pp. 141-53.

أمثلة:

929	nţr	إله
70,11	n <u>t</u> ry	الهي/ رباني
	3ht	أفق
<u></u>	ihty	منتمى للأفق (أفقى)
9	þr	على
₩ ₩	þгу	العلوى/ (الذي) على

و لأن "ياء" النسبة إضافة زائدة، فقد تصقط من الكلمات المؤنثة (انظر مجموعة أ)، وقد تسقط من حروف الجر المستخدمة كأجزاء مكونة للألقاب المختصرة (مجموعة ب)، ولسنا ندرى أسقطت من الكتابة فقط، أم من النطق أيضاً، لكن نعتقد أن سقوطها كان في الكتابة فقط.

"مجبوعة أ"

®	ḥr(y)t	العلية/ العلوية
<u></u>	rs(y)t	الجنوبية

امجموعة ب "

	im(y)-r	ما في الفم (الأسان)
	ḥr(y)-sšt3	(القائم) على السر
₽.₩	tp(y)-dw.f	(القائم) على جبله
	ir(y)-hp(w)	(القائم) على القو انين

ثالثا : المقارنة والتفضيل.

هناك نوعان من المقارنة في اللغة المصرية، أحدهما يسمى "التفضيل النسبي"، وثانيهما يسمى "التفضيل المطلق"(١).

۱ – التفضيل النسبي (Comparative):

كان المصرى يحقق المقارنة الدالة على التغضيل من خلال حرف (r)، أي أن وسيلة المقارنة بين المقارن والمقارن به هذا الحرف، نقول عادةً: "قلان أفضل من فلان"، وقد فعل المصرى نفس الشيء. وتتم المقارنة من خلال صفة معينة، إذا هناك طرفان : "المقارن" و"المقارن به"، إلى جانب الصفة التي هي موضع المقارنة بين الطرفين، والتي تعامل كخبر وصفى مقدم في الأسلوب الأكثر شيوعاً.

هى أجمل من أختها. nfr sy r snt.sl من أختها.

وقد يسأل سائل: كيف نفرق بين الحرف (r) المستخدم كحرف جر والحرف (r) المستخدم للمقارنة ؟ يمكن القول بأنه إذا كان الحرف مسبوقاً بصفة فهو للمقارنة ؛ لأن عامل المقارنة الأساسي هو الصفة، هذا بالإضافة إلى المعنى الذي يتطلبه سياق الجملة.

٧- التفضيل المطلق (Superlative):

حاول المصرى - إلى جانب ما سبق - أن يبرز أنا ما يقابل في لغنتا العربية "أفعل التفضيل" (المبالغة)، وقد عبر عن ذلك بأكثر من وسيلة، ولكن أكثرها شيوعاً:

أ) بالإضافة المباشرة أو غير المباشرة، وذلك بإضافة الصفة المستعملة في صبغة الإفراد إلى نفسها.
 في صبغة الجمع، في علاقة مباشرة أو غير مباشرة (باستخدام n الإضافة):

عظیم العظماء Wrn wrw استخدام کلمة الله (wrt) بمعنی: "جداً "(۱):

جميل جداً nfr wrt جميل جدا

ويعد الاستخدام (ب) أكثر شيوعاً من الاستخدام (أ).

ج) استخدام التعبير اله (sp-sa) بمعنى: "مرتان"، بدلاً من تكرار الكلمة مرتين، كما نقول فى اللغة العربية: (جميل جداً جدا)، أو: (جميل جميل)، فنقول فى اللغة المصرية القديمة:

جميل مرتين nfr sp - sn

و المقصود بها (nfr nfr)، أي: (جميل جميل) للتعبير عن المبالغة (٢٠).

Gardiner, (A.H.), Egyptian Grammar, p. 157.

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 157.

رابعاً: صيغة التعجب والمبالغة:

تضاف النهاية الله الله الخبر الوصفى المقدم لتجعله فى صيغة التعجب للمبالغة فى التعبير عن الانفعال الحسى تجاه شئ ما، أو حدث ما، وتقابل فى اللغة العربية أداة التعجب "كم"، أو صيغة التفضيل (ما أفعل)، مثال: (ما أجمل)، مثال:

ما أجمل (كم جميل) هذا البيت. nfr.wy pr pn منا أجمل (كم جميل)

التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، وترجم ما يلى، ثم بين استخدامات الصفات في كل:

- 二十至且且至1
- **严险总验及在益**。6
- 7.
- 9. 8 ♥
- PPP·蚕星生.11
- 13.
- 15. 之及至何以三路
 - 17. 今月至五二名。
- 19.
- 21.

- a Selection of the sele
- 6. 0 = 2
- A = 3 .8
- 10.
- 12. 之及至70
- 14. 產件為"旱
- 16.
- 18. 第二十多一上登一
- 金色是金色金属。20.
- 22. 学》通道。

الفصل السادس النفــــى عرفت اللغة المصرية القديمة أدوات للنفى، إلى جانب تركيبات خاصة للنفى، وأفعال للنفى. أولاً: أدوات النقى:

بدراسة النصوص المصرية القديمة اتضح ثراء اللغة المصرية القديمة في أساليب النفي، والتي تتمثل في أدوات وتركيبات وأفعال النفي، وقد ظهر بعضها مع بداية ظهور اللغة المصرية القديمة واستمر معها، بينما ظهر البعض الأخر في فترات لغوية معينة. وفيما يتعلق بأدوات النفي فإن أطولها عمراً وأكثرها استخداماً الأداتان ممد (ع)، مسس (عمراً وأكثرها استخداماً الأداتان ممد (ع)، مسس (عمراً

وقبل أن نتحدث عن استعمالات أدوات النفي، نود أن نشير إلى أن استخدام المصرى القديم للذراعين المعتدين كعلامة صوتية وتصويرية في نفس الوقت للدلالة على النفي، قد جاء عن قصد؛ حيث أن فرد الذراعين كرد فعل لحدث بعينه يجئ معبراً عن السلبية، كما يفعل البعض منا عندما يكون رد فعله سلبياً بأن يقول: (وأنا مالي)، حيث تبدو الذراعان ممتدتين في هذه الحالة.

١- أداة النفى مد (١١):

n تدخل هذه الأداة على الفعل المضارع، فينقلب زمن الصيغة إلى الماضى (وذلك في صيغة $(n \ sdm.f)$. مثال (ما سمع $(n \ sdm.f)$)، ومثال :

ما سمع الرجل اسمى. n sgm s m.l الاسساق الا الم

وعندما ندخل على الفعل الماضى، فإنها تحول زمن الصبغة إلى مضارع (وذلك في صبغة n sgm.n.f (sgm.n.f). مثال: (y يسمع y sgm.n.f)، ومثال:

⁽¹⁾ عن القراءة الصوتية لأداة النفى (n) أو (ni)، أو (in)، انظر:

Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, (Paris, 1924), pp. 83-92.; Moers (Gerald), "Freie Varianten oder functional gebundene morpheme? Zu de Graphien der altagyptischen Negation n", in: Lingua Aegyptia 3 (1993), pp. 33-58.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 125-26.

⁽²⁾ وعن صيغة (n sdm.f)، انظر:

Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, pp. 93-109.; pp. 131-36.

⁽³⁾ وعن صيغة (n sdm.n.f)، انظر:

Gunn (B.) Studies in Egyptian Syntax, pp. 110-17.

- الله النفى : سسس (nn) (١٠):

معمد أما الأداة سس (nn)، فإنها تدخل على الفعل المضارع ليصبح في زمن المستقبل (وذلك في صيغة (nn sdm.f) (٢).

ثانياً: تركيبات النفى:

هذا المركب يتكون من أداة النفى (α)، متبوعة بالفعل (sp) الذى يغنى (يحدث)، ومن ثم فالمعنى الحرفى لهذا المركب هو: (لم يحدث)، ويأتى عادة متبوعاً بصيغة (sdm.f) وذلك لنفى حدوث الفعل في الصيغة نفياً مطلقا، بمعنى: (لم يحدث أبداً أن فعل فلان كذا وكذا) (r).

أمثلة:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 18; 377-78.

⁽¹⁾ وعن أداة النفي (nn)، انظر:

Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, pp. 88-92; 140-160; 195-96; 200-202.

⁽²⁾ وعن صيغة (nn sgm.f)، انظر:

Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, pp. 119-126.

وعن عنها، وعن الصيغ الفعلية المنفية عموماً، لنظر أيضاً:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 80-81; 332-43; 342-43; 359; 375-78.

 ⁽³⁾ والمزيد عن تركيب أسلوب النفى المقدم بالعبارة (n sp)، وداللته على النفى المطلق (المؤكد)، ودالالت على المبالغة، انطر:

أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم، ص ص ٦٨-٨٤. وانظر أيصاً:

تعودنا على التعامل مع (nf) على أنها صفة تعنى: (جميل، سعيد ، طبب ... إلخ)، ولكن لوحظ أنها استخدمت في بعض النصوص لتعنى: (منتهى، ونهاية، ونقص). وإضافة إلى ذلك فقد ظهر في حالات نادرة التركيب (nf-n)، إما بـ (nf-n) التي تمثل موجة المياه، أو (n) التي تمثل الغراعيى (nf-n)، وكانت تتبع بمصدر، أو بصيغة (nf-n)، مثال:

انتبه، لقد وجد جلالته أنها لم تُصنع من حجر صلب. با ist gm.n hm.f nfr n ir.t(w).s m 3t

و استخدمت (aff) بوضوح كخبر مقدم، متبوعة بــ (pw) العاملة كمبتدأ ضميرى مؤخر.

ثالثاً: أفعال النفي:

استخدم المصرى – إلى جانب أدوات و تركيبات النفى ($nfr - n \cdot n - sp \cdot nn \cdot n$) – الفعالاً للنفى، وهى $\frac{1}{2}$ (tm)، ممال النفى أن أفعال النفى تصرّف (أى تأخذ فاعلاً) (tm)، وذلك مثال: tm.f sdm(w)

⁽¹⁾ وللمزيد عن أسلوب النفي بالعبارة (nfr n) ، أو: (nfr)، انظر:

أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم، ص ص ٨٨-٧٣. وانظر أيضاً: قاتن صلاح يحيى، الجذر (nfr) ومشتقاته في اللغة المصرية القديمة حتى الدولة الحديثة، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. شافية عبد اللطيف بدير، وأ.د. أشرف محمد فتحى، كلية الآدنب، جامعة عين شمس (٢٠٠٥)، وانظر أيضاً:

Gardiner (A.H), Egyptian Grammar, pp. 266-67.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 129-30.
(2) وللمزيد عن أفعال النفي، انظر:

Gardiner (A.H), Egyptian Grammar, pp. 260-66.

Satzinger (H.), "Die negetiven Construktionen im alt-und Mittelagyptische", in: MAS 12 (1968), Munchen.; Meltzer (E.S.), "Remarks on bound Negative constructions in Egyptian and their development" in: L' Egyptologie (1979), pp. 49-51.; Loprieno (A.), "Topics in Egyptian negation", in: D. Mendel and U. Claude (editors): Agypten in Afro-orientalischen kontext Aufsatze zur Archaologie, Geschichte und sprache eines Unbegrenzten Raumes Gedenkschrift Peter Behrens. Afrikanistische Arbeitspapiere, special issue 1991. (University of Cologne, 1991), pp. 213-35.; Nebe (I), "Bibliographie Zu den Negation (Von Alten Reichs bis in die griechischromische zeit)", in: GM 137 (1993), pp. 9-29.; Moers (G.), "Negationen in Altenagyptischen", in: Sesto Congresso internazionale de Egittologia, Atti Volume II, (Iorino, 1993), pp. 333-35.

والواضح من هذا المثال أن فعل النفى (tm) ظهر فى صيغة النفى (sdm.f)، وهو أمر لا يمكن أن يحدث بالنسبة لأدوات النفى، حيث لا تأتى (nn) فى صيغة (sdm.f) إلا بوصفها أداة للنفى، لا فعلاً للنفى متبوعاً بفاعل، مثال:(nn sdm.f).

۱ - فعل النفى (tm):

أ- يستخدم فعل النفي (tm) لنفي صيغ التمني في جمل رئيسية وجمل تابعة .

aile: SINGENO AIL

(أبيتك) لا تأتى ضدى، ولن أتكلم ضدك. . . tm.k iw(.w) r.i tm.i dd(.w) r.k

ب- يستخدم فعل النفي tm لنفي الجمل الاستفهامية المتضمنة أداة الاستفهام.

مثال:

لماذا لا تجدفين؟ hr - m? ينجدفين

تقدم الفاعل هذا على معمول النفى لأنه ضمير متصل، فإذا كان الفاعل اسماً فإنه يقع بعد معمول النفى.

مثال:

● 及至の風子は風ニ

tm hw3(.w) s m hrt - ntr

ليت الرجل لا يتكاسل في الجبانة.

ج- قد يسبق فعل النفى (tm) بأداة النفى (n) أو (mn)، وتعنى: "إن يفشل"، على أساس أن نفى النفى إثبات، ومن أمثلة ذلك:

مر المسلم المس

يلاحظ أن صبغة النفى (n tm.f) تترجم فى الماضى، وصبغة (n tm.n.f) فى المضارع، أما صبغة (nn tm.f) فتترجم بزمن المستقبل.

د- يستخدم فعل النفى (tm) لنفى المصدر، واسم الفاعل، واسم المفعول أيضاً.

۲ - فعل النفى (imi):

يستخدم فعل النفي (imi) لنفي صبيغ التمني، مثال:

~ @ ! ~ ~ A+

imi.k tnm لينك لا تضل.

التمرين الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، وبيَّن أسلوب النفى في كل:

الفصل السابع الأدوات، وحروف الجر وما يرداف أدوات الاستفهام

أولاً: الأدوات المسندة، والأدوات غير المسندة.

يستخدم المصطلح (أداة) في كثير من كتب علم اللغة كمصطلح عام الأنواع من الكلمات التي لا تنتمى إلى أقسام الكلام الرئيسية، ولذلك فقد رتب كل من الظرف وحروف الجر وأدوات، الربط كأدوات إذ أنها تتميز بخاصية مهمة، وهي أنها جامدة غير قابلة للتصريف. وقد سار على هذا النهج-أيضاً علماء اللغة المصرية.

١- الأدوات المسندة (Enclitic Particles):

سميت هذه المجموعة من الأدوات (بالمسئدة)، لأنها لا يمكن أن تقف وحدها في بداية الجملة، وإنما لابد وأن تستند على كلمة قبلها، وتتميز هذه المجموعة بأنها تأخذ الموضع الثاني في الجملة في معظم الحالات، وفيما يلي بعض هذه الأدوات(١).

أ) ﷺ (ف): تستعمل هذه الأداة عادة للتأكيد، وأحياناً كأداة تمن أو تنبيه (۱).

مثال:

مس من من المسلمع، أنت لا تسمع (حقاً). sdmw n 3 sdm n.k

:(*irt*) . (*rt*) . (+

هذه الأداة مركبة في الواقع من (حرف + ضمير منصل)، لذلك لدينا أيضا الأشكال (r.k)، (r.k)، (r.k) النخ. ولكنها مع الوقت أصبحت جامدة: (rk)، (rk)، (rk). ومن استعمالاتها الشائعة مجيئها في جمل الاستفهام (rk). ومن الأمثلة:

الن أنخل؟ in nn rf 'k.i الكراكي المسلم

⁽¹⁾ وللمزيد عن (الأدوات المسندة)، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 174; pp. 184-489.; Ritter (Th.), On Particles in Middle Egyptian", in: lingua Aegyptia 2 (1992), pp. 127-37.

⁽²⁾ وللمزيد عن الأداة (3)، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 184 (see also: pp. 96; 180).

⁽³⁾ وللمريد عن الأداة (rf) أو (rf)، انظر:. Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 186-87

ج) (is): وتستعمل للتأكيد، سواء في الجمل الفعلية أو الاسمية (١٠). مثال:

TEMPALE SIRALL TE

قلت لهم أننى حقاً عرفتهم من تصرفاتهم. قلت لهم أننى حقاً عرفتهم من تصرفاتهم. (۲): تستعمل للدلالة على التمنى في الجمل المستقبلية (۲).

مثال:

لبت قلبك بهدأ. w& m ib.k

هـ) شر (ms): وهي أداة توكيد، بمعنى "حقا"؛ أو أداة تنبيه (٣).

险2 ● 風魚別民俭別納卯

عقاً النبلاء في نحيب. iw ms špsw m nhwt

و) هراه ترکید ایضاً (۱). هراه (۱) هراه (۱) وهی اداة ترکید ایضاً (۱). مثال : حقاً سافعل تجدیفی. iw.i hm rirt hnt.i هراه کرد کرد ایضاً الله مثال :

ز) $\frac{2}{2}$ (الاستدر اك")، وهي للتعبير عن "الاستدر اك"(٥).

مثال:

他可以完全的一个一个

أكن عرفت المكان الذي هي فيه. المكان الذي المكان المكان الذي المكان المكان

⁽¹⁾ وللمزيد عن الأداة (is)، واستخداماتها المختلفة، انظر:

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, p. 184.; Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, pp. 186-88.; Depuydt (L.), "Zur Bedeutung der Partikeln Jsk und Js", in: Göttinger Miszellen 136 (1993), pp. 11-25.

⁽²⁾ عن هده الأداة، انطر: . . Egyptian Grammar, pp. 185.

⁽³⁾ المرجع السابق، ص ١٨٦.

⁽⁴⁾ المرجع السابق، ص ١٨٧.

⁽⁵⁾ المرجع السابق، ص ١٨٧-١٨٨.

:(gr · grt) 🔷 · 🖶 · 景角 (z

هذه الأداة متعددة الاستخدامات حسب السياق الذي ترد فيه، وقد تكون التوكيد، أو ظرفاً بمعنى "الآن"، "حيننذ" (1).

ir.n.i grt mpwt m hk³ m m³-ḥda

قضيت أعواماً كحاكم في إقليم الوعل (إقليم ١٦ من أقاليم مصر العليا).

:(tr) = 1 1 (L

عادة ما تستخدم في الجملة الاستفهامية، ربما التعبير عن التعجب أو المفاجأة (٢).

مثال :

مثال:

APAOL COMPA

۱- الأدوات غير المسندة (Non Enclitic - Particles)

نتميز الأدوات غير المسندة بأنها تسبق الجملة عادةً، أي تأخذ الموضع الأول في الجملة، لهذا سميت بهذه التسمية، ولا يمكن تصريفها مثل باقي الأدوات. وفيما يلي بعض هذه الأدوات (٢):

: (in) () ()

وهي أداة استهلال للجملة، وللربط بين الجمل في إطار السياق(٤).

0———

- (1) المرجع السابق، ص ١٨٨.
 - (2) المرجع السابق، ١٨٩.
- (3) وللمزيد عن (الأدوات غير المسندة) في دراسة تفصيلية، انظر: محمود الزراعي الصاوى الحمراوى، الأدوات غير المسندة في اللغة المصرية في العصر الوسيط، دراسته دكتوراه غير منشورة، كلية الأداب، جامعة سوهاج (١٩٩٩). وانظر أيضاً:

Ritter (Th.), "On Particles in Middle Egyptian", in: Lingua Aegyptia 2 (1992), pp. 127-37.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 174-182.

(4) وعر الأداة (iw)، وبعض التراكيب التي تتصدرها، بالإضافة المراجع السابقة، انظر:

Junge (F.), Der Gebrauch Von Jw im Mittlagyptischen Verbalsatz, in: M. Gorg-E. Pusch (Hgg), Festschrift Elmar Edel (Bamberg, 1979), pp. 263-71.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 166-68.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 384-389; p. 403.

مثال:

ROMPINS TOUTON

iw ky nhsyw 6 spr(.w) r mnw shm-h c-ksw-R c msc hrw

ووصل النوبيون العنتة الآخرون إلى حصن (سخم - خع - كاو - رع)، صادق الصوت.

:(<u>in</u>) (;

أداة توكيد شائعة، تقابل العربية (إنَّ)، وتستخدم في تراكيب معينة (١).

I (NN)

مثال:

إن (فلاناً) سيحضر ها لك. in NN in.f n.k sy

<u>5) (tt):</u>

لها استخدامان، أولهما لتقديم جمل الشرط $(^{(Y)})$ ، والثاني لتقديم الاسم المقدم على جملته بغرض التوكيد $(^{(Y)})$.

20h [] |

مثال :

وأما عن الأمس، فإنه "أوزير". "ir sf Wsir pw

د) 🚇 (ط):

تستخدم في الجمل ذات الدلالة المستقبلية، وتترجم بما يناسب السياق(1).

一個個門

مثال:

ih iry.i shrw.k . فسأرتب شئونك

(1) وعن الأداة (in)، وما ترد فيه من أبنية خاصة، انظر بالإضافة للمراجع السابقة:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 175-76; 288-89.; Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, pp. 45-65.

(2) عن استخدام (ir) في الجملة الشرطية (ir sdm.f) سيجئ تناول لاحق عند الحديث عن الجملة السرطية، وفي حواشيه قائمة ببعض المراجع الهامة.

(3) وعن استخدام (ir) قبل الاسم المقدم للتوكيد، سيجئ بيان الحق عند نتاول موضوع (التقديم) في فصل خاص، وفي حواشيه قائمة ببعض المراجع الهامة للاستزادة.

(4) وللمزيد عن الأداة (ib)، انظر: . 353; 386. : Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 176-77.; 353; 386.

تستخدم أحياناً المتنبيه، لكن الاستخدام الأكثر شيوعاً قبل الجمل الصغرى الظروفية، لربطها بالجملة الرئيسية، فتترجم بمعنى (إذ، عندما، بينما) (١).

إذ أننى أتكلم من قابي. . ist wi gr dd.i m ib.i

:(mk) D = (

هى أكثر أدوات التنبيه شيوعاً في النصوص المصرية(١).

عندئذ قال: "انتبه"، أنت هنا، وستظل معى. " #dd.ln.f mk tw 3 wnn.k hn أنت هنا، وستظل معى.

:(*nn*) (j

أداة نفى للمستقبل في الجملة الفعاية، وللحاضر أو الماضى في الجملة الاسمية (٣).

لم أكن في وسطهم. ما nn wi m-hr-ib.sa

ع) المسلم ، المسلم الم

مثال: بالتأكيد أنا كالفحل. nḥmn wi mi ki المناكيد أنا كالفحل.

(1) وعن الأداة (ist)، لنظر المزيد في:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 95-96; 177-78; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 154-55.

(2) وللمريد عن الأداة (mk)، انظر:

Johnson (J.H.), "The Use of particle mk in Middle Egyptian Letters, in: Festschrift Westendorf, pp. 71-86.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 166-68.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 178-79.

(3) وقد سبق الحديث عن أداة النفى (nn) وكذلك (n) عند الحديث عن النفى وأساليبه، وفى حواشيه قائمة مطولة بأهم المراجع للاستزادة. كذلك سيجئ بيان آخر عن نفى جمل الكينونة، وفيه المزيد.

(4) عن الأداة (nḥmn)، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 96-179.

d) @d' . al. M. dl. @" dl (11):

أداة للتمني، بمعنى "ليت"^(١).

مثال:

ليت الأرض مملوءة بأمثاله. ht is mh(.w) m mitiw.f

ى) 🖄 📈 الله (<u>bn):</u> ربما أداة تحقيق وتوكيد.

图了一个《小阪公司

مثال :

لقد جاعت لتقول لي. hn sy il.ti r dd n.i

:(thr.br) \$ = 6 = (d)

تستخدم لتقديم الجمل المستقبلية، لا سيما جمل جواب الشرط(١٠).

مثال :

إذا مال (الميزان)، فإنك ستميل. #tr gsx.f br.k gsx.k

() (A):

تتقدم الجمل المستقبلية، خاصة جواب الشرط، والجمل السببية (٣).

IS ESLANDA-

مثال :

⁽¹⁾ وعن أداة التمنى (1/)، والجمل التي تتضمنها، انظر:

Collier (M.), "Constructions with \$\text{ps}\$ revised", in: GM 120 (1991), pp. 13-32.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 96; 180; 368.

⁽²⁾ عن الأداة (thr) أو (hr)، انظر المزيد في:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 96; 180-81; 369.

⁽³⁾ للمريد عن الأداة (١٤٤)، انظر:

Hannig (R.), "The Particle &, in: Gottinger Miszellen 95 (1987), pp. 9-19.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 181-82; 369-70.

:(smwn) [] = 1

أداة للتوكيد، والدلالة على الحتمية^(١).

aldo o selecto com

مثال:

smwn.k r rdit m3.i bw wrš ib.i im (s).

حتماً ستجعلني أرى المكان الذي سيقضى قلبي (النهار) فيه.

ثانياً: أدوات الشرط.

عبر المصرى القديم عن الجمل الشرطية باستخدام الأداة غير المسندة (ir) التي تتصدر حملة الشرط (⁽¹⁾).

ثالثاً: أدوات النداع.

أيها الأحياء Mil المشكا

مثال:

رابعاً: حروف الجر.

عرفت اللغة المصدية القديمة حرف الجر البسيط الذي يتكون من وحدة واحدة، وحرف الجر المركب مِن أكثر من وحدة.

١ – أُمِثلة لحروف الجر البسيطة (٢):

A	m	۱- فی
AAAAAA	n	٢- إلى (الشخص)
0	Γ	٣- إلى (للمكان)

- (1) وللمزيد عن الأداة (smwn)، انظر: . [181 (smwn)، انظر: . [181 (Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 181
- (2) راجع الأداة غير المسندة (ir)، وانظر أيضاً الحديث لاحقاً عن الجملة الشرطية في اللغة المصرية.
 - (3) وعن حروف الجر البسيطة ومعانيها واستخداماتها تفصيلاً، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 124-131.

وانطر استحداماتها قبل الجمل الصغرى الظرفية في:.67-66 Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 166-67

0	ļт	٤ على
△	<u>h</u> r	٥- تحت
,	ļn°	۲- مع

والملاحظ بالنسبة لحروف الجر البسيطة أن معانيها قد تتعدد حسب سياق النص الذى ترد فيه، وخصوصاً حروف الجر (x) يستخدم بوجه عام وخصوصاً حروف الجر (x) يستخدم بوجه عام قبل أسماء الأماكن ليعنى "إلى"، ولكنه قد يتبع فى بعض الأحيان بشخص أو بضمير، وفى هذه الحالة فإنه يعنى "ضد، أو: تجاه"، فمثلاً (x,y) "ضدك"، هذا بالإضافة إلى استخدام (x,y) فى شبه جملة ضمن مركب دال على المستقبل (عندما يأتى قبل المصدر). ذلك بالإضافة إلى استخدامه كأداة للمقارنة عندما يأتى بعد صفة.

وينسحب نفس الشيء على حرف (111) الذي يأتي في معناه البسيط: "في" أو: (من، بِ، كُ،). ولكن يجب أن يراعي أن هناك استعمالات أخرى كثيرة لهذا الحرف، منها "ميم" الخبرية، والتي لا تترجم، لأنه لا مقابل لها في العربية، ولكنها تسبق الخبر الاسمى على نحو ما سنذكر عند تناول الجملة الاسمية ذات الخبر الاسمى (في الفصل اللاحق)، وذلك مثال:

金阳屋--红

هو كانب (حرفياً: هو ككانب). iw.f(m) sš

Y - i أمثلة تحروف الجر المركبة (1).

~~~\\$\	n - ib	لأجل
	m - °	ريَّة

#### ٣- استخدامات حروف الجر

أ- يستخدم حرف الجرقبل الاسم أو الضمير المتصل في الجملة الاسمية ليكونا معاً "خبراً ظرفياً" في الجملة الاسمية، أو شبه جملة ظرفية (جار ومجرور) بعد استكمال الجملة الاسمية لعنصريها الأساسيين (المبتدأ والخبر) (٢).

وعن حروف الجر المركبة، ومعانيها واستخداماتها تفصيلاً، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 131-37.

⁽²⁾ راجع الحديث عن شبه الجملة الظرفية، (الجار والمجرور)، وذلك في الفصل الخاص بالاسم، ووظائفه النحوية.

أمثلة:

**『**《金金》

## 金配二 [[《金む

أنا في البيت . iw.i m pr

أنا في البيت مع أخي .iw.i m pr hn sn.i

والواضح أن (m pr) في الجملتين تقعان كخبر ظرفي، على حين تعامل (ḥn · sn.i) كشبه جملة ظرفية مكملة للخبر.

ب- ويستخدم حرف الجر كذلك في الجملة الفعلية ليعامل كشبه جملة ظرفية مكملة.

「**是我」」** 

مثال:

وَجَنَتُ رجلاً في بيتها. • iw gm.n.s s m pr.s

ج- يستخدم حرف الجر (a) أيضاً مع ضمير متصل أو اسم للتعبير عن المفعول غير المباشر (Dative).

## 

مثال :

أعطيت لك ماء. iw di.n.i n.k mw

- د- تستخدم حروف الجر (m, r, fp) وأحياناً (n) قبل المصدر، ويلاحظ أن حرف الجر (m) عادةً ما يستخدم مع المصادر المشتقة من أفعال الحركة، بينما يستخدم حرف الجر (p) مع المالات الأخرى. أما حرف الجر (p) فإنه يستخدم قبل المصدر للتعبير عن المستقبل، ويعامل (حرف الجر + المصدر) في هذه الحالة كخبر في الجملة الاسمية التي تعرف اختصاراً باسم (P.V.C)، أي: "الجملة الشبيهة بالفعلية" (Pseudo verbal construction)().
- sdm.f تستخدم بعض حروف الجر البسيطة، ونادراً حروف الجر المركبة، قبل صيغة (sdm.f) bft وصيغة (sdm.n.f) تسبق بحروف معينة هى: (sdm.n.f) "طبقاً لـــ")، (sdm.n.f)، مع الملاحظ أن صيغة (sdm.n.f) "بعدما")، وكلها تعامل كجمل صغرى عاملة "طبقاً لـــ")، (sdm.n.f) وكلها تعامل كجمل صغرى عاملة عمل الظرف أو شبه الجملة الظرفية (sdm.n.f).

⁽¹⁾ راجع أيضاً الوطائف النحوية للاسم، وعمله للتعبير عن المفعول به غير المباشر (بعد حرف الجر "n").

⁽²⁾ وسيجئ لاحقاً حديث عن هذا النوع من الجمل، وانظر التفاصيل عن هذا البناء واستخداماته في:
Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 243-55.

⁽³⁾ عن عمل حروف الجر البسيطة لتقديم الجمل الصغرى الظرفية بأنواعها، انظر:
Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 166-67; 357-58; 373-75; Loprieno (A.), Ancient Egypitan, pp. 144-61.

وينبغى أن نشير أيضاً إلى أنه التحويل الجملة الاسمية الرئيسية ذات الخبر الظرفى المسبوقة بـ M إلى جملة تابعة بعد حرف الجر، فإنه يجب استخدام الفعل المساعد (mn أو mn) بعد حرف الجر، وفي هذه الحالة تعامل صبغة (mn) و (mn) كجمل فعلية تابعة في محل اسم m).

m wn.f tp t3 dr wn hm.i m inp

[كنت كاهناً مع والدى] عندما كان على الأرض منذ كان جلالتي طفلاً.

## خامساً: ما يرادف أدوات الاستفهام:

إن الكلمات الاستفهامية في اللغة المصرية القديمة لم تعامل كلها كأدوات (particles)، ولكنها في الغالب تعمل عمل الأسماء؛ لذلك سنجد منها ما يعمل كمبتدأ، أو كخبر، أو بعد حروف الجر. ومنها ما يعمل عمل الظرف، ومن ثم فإن تسميننا لها هنا بالأدوات تسمية مجازية، للتقريب للصطلاح الشائع في اللغات الحديثة (٢).

# (m) \$ -1

مثال : ماذا أفعل ؟ iry.i m? : مثال

وأداة الاستفهام تعامل كمفعول به في هذه الحالة، في جملة تبدأ بصبيغة (sdm.f)، فهذه الأداة تعمل مثل الاسم.

وقد تتصل أداة الاستفهام (m) مع العديد من حروف الجر انتعطى معان استفهامية مختلفة مثل $^{(n)}$ :

بماذا ؟	m - m	AA
كيفما ؟	mi - m	212
لماذا ؟	ḥr - m	

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 120.

⁽¹⁾ 

⁽²⁾ وعن أساليب الاستفهام وأدواته تقصيلاً: انظر:

Junge (F.), "Form und Funktion agyptischen Satzfragen", in: Bibliotheca Orientalis 40 (1983), pp. 545-59.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 401-09.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 121; 137. See Also: Sweeney (D.), "What's a rhetorical question", in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 315-31.

⁽³⁾ عن العمل النحرى لشبه الجملة الاستفهامية المكونة من (حرف الجر + اسم الاستفهام)، انظر التناول التفصيلي في: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة في عصريها القديم والوسيط، ص ص ص ٢٦٠-٤٦٩.

وفى هذه الحالة تعامل أداة الاستفهام كمبتدأ، وتليها صيغة (sdm.t) المستقبلية كخبر.

مثال : لين نكون؟ wn.k to

و (#) تعامل في هذه الحالة كظرف واقع خبراً، والمبتدأ هو الضمير المتصل للمخاطب،

# ١- ماذا ؟ الله على (١١٤):

و (išst) تعامل هنا كمفعول به لصيغة (sdm.t).

## :(ptr) = 1 1 1 1 -0

مثال : ما اسمك ؟ ptr m.k : ما سمة

و (ptr) تعامل هذا كذبر مقدم، متبوعة بالمبتدأ المؤخر.

# ۱- من ا کا <u>۱ (pty):</u>

 $\square \ \$   $\square \ \ \$   $\square \ \ \$   $\square \ \ \$   $\square \ \ \$   $\square \ \ \$   $\square \ \ \$   $\square \ \$ 

و (pty) تعامل هي الأخرى كخبر مقدم، والمبتدأ هو اسم الفاعل (rb).

" ملحوظة: أدوات الاستفهام ليست لها الصدارة في الكلام، بل تقع حشواً، ما عدا (pty ، ptr) فلهما الصدارة عادةً.

٧- الاستفهام بو اسطة سسه (in)، ﴿ السه (in iw) (in iw)
 ١- تُبنى الجملة الاستفهامية أيضاً من خلال وضع الأداة (in) أمام الجملة الخبرية.

I-AMORE ESPERA

مثال:

in W.tw.i rf m dtt.f ؟ أأسرق في مقاطعته

٧- تُبنى الجملة الاستفهامية أيضاً من خلال وضع المرغب الآل السبب (in-in) أمام الجملة الخبرية. مثال :

المن أحضرتُ بالمثل (كل شيء) ? المشارتُ بالمثل (كل شيء) in-iw in.n.k mi إلى المسارك ال

هل أنت خادمة ؟ in - iw att hmt

هل هو الحق ما قبل ؟ in-iw m3°t pw p3 dd

(1) وعن الاستفهام بالمركب (in-iw)، انظر:

Silverman (D.P.), "Interrogative Constructions with JN and JN-JW of Old and Middle Egyptian", in: Bibliotheca Aegyptia I (Maliba: Undena, 1980).; Vergote (J.). "Review of Silverman Interrogative Constructions", in: CdE 57 (1982), pp. 243-49.

وانظر أيضاً استخدامات (in)، و: (in-iw)، و: (in ntt...) و: (in-nt pw) للتعبير عن الاستقهام البياني: أحسد على منصور، الجمل الصغرى التابعة للسادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٥٤١-٥٥٥.

#### التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، وعلق على استخدام الأدوات فيها:

3. Soll 1/2

7. 24 4 5 7 7

金で二一風の金引,

金属在○風口」景全面 11.

13. 仍盈处多增~

4 - 10 - 0 a

~ Boddod & S.

14. 4 二月 经金配 17

16. PAIS - ALL - DITTO

# الفصل الثامن الجملة في اللغة المصرية القديمة

#### الجملة التامة، والجملة الصغرى:

إننا دائماً نستعمل مصطلح "الجملة" استعمالاً فضفاضاً لكل كلام يشتمل على عنصرى الإسناد (المبتدأ، والخبر) في الجملة الإسمية، أو الفعل وفاعله والمكملات (في الجملة الفعلية)، إلا أن هذا الاستعمال (لمصطلح الجملة) لا يتسم تماماً بالدقة إذا وضعنا في اعتبارنا التعريف الشائع للجملة بأنها: (الكلام المفيد فائدة يحسن السكوت عليها)، إذ ليس كل ما نسميه جملة (اسمية، أو: فعلية) مفيداً إفدة بحسن السكوت عليها، مثال:

## KID -- COR

هذا عمل لم يُعمل منذ الأولين. يُعمل منذ الأولين. « kit pw, nir.t(w) dr bihw

فهناك المثال يتكون من جملتين (بحسب استعمالنا الشائع للمصطلح)، الأولى هي الجملة الاسمية (للمثل المثال على المثال المثال السمية (المثل المثل المثلث ا

ومن هذا يبدو لنا استخدام مصطلح (الجملة) فضفاضاً، لأنه يستخدم لكل من التراكيب المفيدة (إفادة تامة)، وغير المفيدة إفادة تامة مما لا يستقل بنفسه بمعنى، وإنما يدخل في إطار تركيب أكبر، كالجملتين في المثال السابق، لم تستقل لحداهما بمعنى، ولكنهما اشتركتا في أداء معنى تاماً، وهو إفادة أن هذا العمل (المشار إليه في المثال) قد تفرد، ولم يُصنع له مثيل منذ الأقدمين.

ومن هذا يجب أن نضع في الاعتبار ضرورة اختلاف الاصطلاح بين الجملة التامــة المعنـــي (بكل ما تتضمنه من كلمات، أو حتى جمل أصغر)، وبين الجملة التي لا تستقل بمعنى، وإنما تدخل في إطار جملة أكبر، إلى جانب جملة أخرى، أو حتى عدد من الجمل، مثال:

## 会・そのとには日子を出して

# R AR AR AR

hw.k wi, 'w3.k hnw.i, nhm.k rf nhwt m r.i

تضربني، وتسلب أملاكي، وتستلب الشكوى من فمي؟

وفى مثل هذه الحالات، تسمى كل جملة (مما فى المثال السابق، أو غيره) بالجملة الصعورى، أما المثال كله فيسمى جملة تامة أو جملة كيرى. ويتناول الباحث "أحمد على منصور" - في دراسة موسعة -(1) القصايا المتعلقة بالجملة المصرية وبركيبها، وماهية الجملة الكبرى والجملة الصغرى، متناولاً ما أثير من جدل حول تطبيقات الاصطلاحات، ثم يزعم أن المصربين القدماء أنفسهم أدركوا الفروق بين نوعي الجمل من حيث تمام الإفادة. وعلى أية حال يخلص الباحث إلى التعريفات التالية:

- الجملة الكبرى (أو: الجملة): هي عدد من الكلمات المركبة في نظام لتؤدى معنى تاماً مستقلاً،
   أو تعبر عن فكرة ولحدة تامة (٢).
- الجملة الصغرى: مجموعة من الكلمات التي تشتمل على عنصرى الإسناد (أى: المبتدأ والخبر)، لكنها لا تستقل بنفسها بمعنى تام، وإنما نقع ضمن جملة تامة أكبر ( Complete larger ).

و لا شك أن هذين التعريفين ينطبقان على المثالين السابقين، وعلى كل مثال مشابه.

#### أنواع الجمل الصغرى:

أما الجملة الصغرى ذاتها، فتنقسم إلى نوعين أساسيين، والثانية منهما تشضمن ثلاثة أسواع فرعية. أما النوعان الأساسيان فهما:

- ۱- الجملة الصغرى الرئيسة (main-clause): وهي الجملة الصغرى التي تعد المحور السرئيس في الجملة الكبرى، وهي التي تتضمن الفكرة الرئيسة المركزية للجملة الكبرى، وتشتمل على عنصرى الإسناد الرئيسين فيها(٤).
- ٧- الجملة الصغرى التابعة: وقد سبق تعريف الجملة الصغرى، أما "التابعة" منها فيقصد بها تلك الأنواع الفرعية الثلاثة التي سيجئ ذكرها، وهي "تابعة" لأنها بحسب رأى الباحث "أحمد على منصور" لا تستقل بنفسها في المعنى، وإنما تتبع الجملة الرئيسة نتقوم بأداء أحد ثلاثة وظائف كالتالي(٥):

⁽¹⁾ أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السلاة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة في عسصريها القديم والوسيط، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أد. عبد الحليم نور الدين و أ.د. محمود عسر سليم، المعهد العسالي لحصارات الشرق الأدنى القديم (جامعة الزفازيق، ٢٠٠٥)، ص ص ١ - ٢٥.

⁽²⁾ أحمد على منصور، المرجع السابق، ص ص ٥- ١١.

⁽³⁾ المرجع السابق، ص ص ١٢- ١٤.

⁽⁴⁾ المرجع السابق، ص ص ١٤ - ٢٠.

⁽⁵⁾ المرجع السابق، ص ص ٢٠- ٢٥.

- أ- قد تسد مسد الاسم (أى: تحل محله)، وتسمى بالجملة الصغرى التابعة الـسادة مـسد الاسم (Noun-Clause)، وذلك لأنها تحل محل اسم (فى إطار الجملة الرئيسة)، وتحتل موضعه المفترض فى إطار الجملة الكبرى، وتعمل عمله النحـوى (فـاعلاً أو مفعولاً، مبندءاً أو خبراً)، مضافاً إليه أو مجروراً، وبدلاً).
- ب- الجملة الصغرى التابعة الوصفية (adjective-clause)، وسميت بهذا الاسم لأنها تحل محل الصفة المفردة في أداء وظيفتها، وتسمى أيضاً بجملة الصلة (relative-clause).
- ج- الجملة الصغرى التابعة الظرفية (adverb-clause)، وتحل محل الظرف أو شبه
   الجملة (الدالين على المكان، أو الزمان، أو غير ذلك).

ويقدم "أحمد على منصور" المثال التالي باعتباره مشتملاً على كل هذه الأنواع للجمل الصغري(١):

## 1二人一个一个一个一个

## 

rdi.i (rh.k tw), (iw.k m ss), (hpr. ti m) (nty n m3.tw.f).

سأجعلك (تعرف نفسك)، (وأنت كالرماد)، (وقد أصبحت ك) (الذي لا يُرى).

فكل المثال جملة واحدة (نامة) تتكون من:

- أ- (rdl.t): جملة صغرى رئيسة (main-clause).
- ب- (rh.k tw): جملة صغرى تابعة سادة مسدّ الاسم (مفعولاً به للجملة الرئيسة).
- ج- (iw.k m ss): جملة صنغرى سادة مسد النظرف أو المجار والمجرور (لبيان الحال)، فهي مكملة لما سبق.
  - د- (bpr.ti): صيغة الحال المفرد، وسندرسها في فصل الحق.
- (nty n m3.tw.f): جملة صغرى موصولة، عملت عمل الصفة، وبحسب حـــذف موصـــوفها (المرجع) بعد حرف الجر (m)، تحولت لتعمل عمل الاسم، وسيجئ فصل مستقل للحديث عــن هذا النوع من الجمل.

على أنه لا ينبغى الاعتقاد بأن الجملة الصغرى الرئيسة (main-clause) لابد وأن تأتى على رأس (أي: في بداية) الجملة التامة، فتجئ بعدها الجملة الصغرى التابعة؛ وإنما قد تسبقها الجملة

⁽١) أحمد على متصور، المرجع السابق، ص ص ٢١ - ٢٣.

الصغرى، فإذا جاءت الجملة الرئيسة على رأس الجملة التامة، فإنها تسمى بالجملة الصغرى الرئيسة الاستهلالية (initial main-clause)، فإذا لم تجئ رأساً، وإنما تالية للجمل الصغرى، فإنها تسمى بالجملة الصغرى الرئيسية غير الاستهلالية (non-enitial main-clause)، كالمثالين التاليين على التوالى التوال

## 

(سأجعلك) تعرف نفسك، وأنت كالرماد. على rh.k tw, iw.k m ss (سأجعلك)

## 

"عندما" تُبحر جنوباً، (يُعطَى لك الثناءُ). (hnt.k (dd tw n.k isw)

#### نظام الجملة الصغرى، واستخداماتها:

وبعد أن تعرضنا لمفهوم مصطلح "الجملة"، وتخفيفاً من الاصطلاحات الوصفية لها، نحو مسصطلحى (الكبرى، والصغرى)، و: (الرئيسة، والتابعة)، و: (الملاة مسد الاسم، أو الصفة، أو الظرف وشبه الجملسة)؛ فإننا نستخدم مصطلح (الجملة) لنعنى به ذلك التركيب المشتمل على عنصرى الإسناد (المبتدأ والخبر)، سسواء في الجملة الاسمية، أو الجملة الفعلية أيضاً، باعتبار الفعل فيها هو عنصر الإسناد الرئيس (الخبر)، وإن كنا لا نعتبرها جملة اسمية، بل هي فعلية، وعنصرا الإسناد فيها هما (الفعل، والفاعل).

وعليه فإن استخدامنا لمصطلح (الجملة) خالياً من التحديد سينطبق على الجمل السصغرى (باعتبار الاستقلال بالنظم)، وكذا على الجملة الكبرى (باعتبار تمام المعنى)، وعلى القارئ أن يسضع في اعتباره ما سبق من بيان لتحديد الدلالة المقصودة للمصطلح.

و على ذلك، فإن الجملة في اللغة المصرية القديمة (من جهة النظم: Syntax)- شأنها في ذلك شأن اللغة العربية- إما هي جملة فعلية، أو: جملة السمية.

والجملة الفعلية هي ما بدأت بفعل، والاسمية هي ما بدأت باسم، أو ضمير، أو ما يعامل معاملة الاسم (كالمصدر، وأسماء الفاعل والمفعول وغيرها)، على ألا ننسى أن نضع في الاعتبار إمكانية التقديم والتأخير للعناصر الرئيسية للجملة (عناصر الإسناد) أو المكملات، على نحو ما سيجئ في فصل خاص عن التقديم، أو ما سنعرفه عن تقديم الخبر.

⁽¹⁾ أحمد على منصور، المرجع السابق، ص ص ١٥- ٢٠.

## أولاً: الجملة الفعلية

#### ١ - نظم الجملة

سبق أن تتاولنا (في الفصل الثاني) بناء الجملة الفعلية، والصبيغ الفعلية الدالة على الأزمنة المختلفة (الماضي، والمضارع، والمستقبل)، بالإضافة إلى بناء الجملة للمعلوم أو المجهول. كذلك تتاولنا الفعل (باعتباره عنصر الإخبار)، وبينا نوعيه (المتعدى واللازم)، وأشربا الى مكونات الجملة الفعلية في أكثر من موضع سابق.

والجملة الفعلية تتكون من (فعل + فاعل + مفعول به أو جار ومجرور، أو كلاهما معاً) حسب نوع الفعل متعدياً كان أم لازماً. والفاعل قد يكون اسماً أو ضميراً، وكذلك المفعول به. فإذا كان الفاعل اسماً والمفعول اسماً، فإن كلاً منهما يأتى في ترتيبه الطبيعي (أي: الفعل، فالفاعل، فالمفعول)، مثال:

# 

وإذا كان الفاعل ضميراً (الضمير المتصل في هذه الحالة) والمفعول به ضميراً (الضمير المتعلق في هذه الحالة)، فإن كلاً منهما يأتي في مكانه الطبيعي حسب ترتيب الجملة الفعلية، أي أن الفاعل يسبق المفعول به ، مثال:

# ارماننی (هو). hbb.n.f wl الاهمامان

أما إذا كان الفاعل اسماً والمفعول به ضميراً (ضمير متعلق)، فإن المفعول (الضمير) يسبق الفاعل (الاسم).

# مثال: أرسلني الكاتب. أرسلني الكاتب. أرسلني الكاتب. أرسلني الكاتب. أرسلني الكاتب. الكاتب. الكاتب الكاتب. الكاتب الكاتب. الكاتب ا

و الواضح من المثال أن ضمير المفعول (١٧٧) مبيق الفاعل الاسم (٥٥٤).

ويجب أن يراعى فى ترتيب الجملة الفعلية موضع المفعول به غير المباشر (Dative) الذى يعبر عنه بحرف الجر (a) متبوعاً باسم أو ضمير عاقل، فإذا كان الفاعل ضميراً، فإن المفعول به غير مباشر يأتى فى الموضع الثالث فى الجملة (أى: بعد الفعل، والفاعل الضميرى)، مثال:

 ⁽¹⁾ التعريب الصحيح للمصطلح الغربي (dative) هو: "المفعول به غير المباشر"، ويقصد به الاسم أو الضمير الدى يتعدى إليه الفعل اللازم يو اسطة حرف الجر (n) "إلى"، نحو: نحو: (n.f: له، إليه).

والخطأ الشائع هو في تعريب المصطلح (dative) بالمقابل العربي (المفعول لأجله)، لأن مصطلح "المفعول لأجله" بشير إلى "المصدر القابي الذي يبين سبب حدوث فعل سابق، على أن يكون مشاركاً لهذا الفعل في الوقت والفاعل معاً"، ومثال ذلك قولك: "حضرت رغبة في العلم"، فسبب الحضور (أي: المفعول لأجله) هو المصدر "رغبة".

أما إذا كان الفاعل اسما، فإن المفعول به غير المباشر (dative) يسبقه وجوباً، مثال:

بتحدث له الرجلُ. <u>dd n.fs</u> السياد

يقول لنا الكاهن أمنيته. Adn.n wb lb.f طط سال

هذا يجب أن يلاحظ أن المفعول به غير المباشر في شبه الجملة (n.n) سبق الفاعل الاسم (w'b).

وإذا كان المفعول به ضميراً والفاعل اسماً، وحلَّ المفعول غير المباشر في الجملة، فإن ترتيب الجملة يكون على النحو التالى:

(فعل + مفعول به غير مباشر + مفعول ضميرى + فاعل اسم) مثال: قالها له الرجلُ. dd.n n.f st s السيسسيسسي

٢- استخدامات الجملة الفعلية:

الواقع أن استخدامات الجملة الفعلية كثيرة ومتشعبة، وربما تحتاج إلى كتاب كهذا ليحيط بها، ومن ثم سنضطر إلى تقديم بعض الإشارات لهذا الموضوع فيما يلى:

أ- الجملة الصغرى الرئيسية:

قد تأتى الصبغ الفعلية التالية كجمل رئيسية:

١- جملة الأمر، مثال: إحفظه. ١٥ إلى الم

القديمة في عصريها القديم والوسيط، ماجستير غير منشورة، معهد حضارات الشرق الأدني القديم، جامعة الزقازيق،

(۲۰۰٤)، من ص ۱۰۵–۱۱۱.

⁻ وللمزيد من التعرف على المصطلحات العربية الدالة على المفاعيل في اللغة العربية، انظر: محمد إبراهيم عهدادة، معجم مصطلحات النحو والصرف والعروض والقافية، مكتبة الأداب (القاهرة، د.ت)، ص ص ٢٠٥-٢٠٦. وعن التعريف بالمفعول به وأنواعه (المفعول المباشر، والمفعول غير المباشر، والمفعول المعنوى)، والدراسة التطبيقية على اللغة المصرية القديمة، انظر: أحمد على متصور، الجمل الصغرى التابعة المدادة ممد الاسم في اللغة المصرية

#### ٧- صيغة الفعل التام القديم (Old Perfective) في حللة الشخص الأولى، مثال:

# 三世代一四三世祖后在日本一个四世

طننتُ أنها موجة البحر . • iw.i ib.kwi www pw n wwd - wr

#### ٣- الجمل المسبوقة بلحدى الأنوات غير المسندة، مثال:

# الله هي الله الله الله الله الله w nds sks.f šdw.f

* ملحوظة: تسبق الأدانان (im) و (an) جملاً تابعة في بعض الأحيان، كما أن جملة الأمر قد تكون تابعة أيضاً. ولا شك أن تحديد استقلالية أم تبعية الجملة - إنما يتوقف على سياق الكلام، وبناء على التناول المستفيض في بداية هذا الفصل عن ماهية وتركيب الجملة التامة، وما تتضمنه من جمل صغرى.

وباستثناء بعض الصيغ الفعلية (التي سنشير اليها)، فإن غالبية الجمل الفعلية صالحة للعمل كجمل صغرى رئيسية، أو: تابعة كذلك.

#### ٤ - جمل التمنى:

هذا المعنى يفهم فى الغالب تقديرياً من مياق النص حين لا يوجد بالجملة ما بدل عليه (كأدوات التمنى)، بينما فى حالات أخرى قد تستخدم صيغ فعلية خاصة تشير إلى التمنى، وهى الصيغ المستقبلية، مثل (sdmy. f)، و (sdmy. f)، نحو:

إن ارتباط الصيغ الثلاث (المذكورة هذا) بحدث سابق، لا يعنى أنها جمل تابعة لما يسبقها في إطار جملة واحدة تامة (على النحو الذي قدمناه)، ولكن الارتباط المقصود ارتباط في المعنى بين الأحداث المتتالية في سياق النص.

لذلك يسميها الباحث "أحمد على منصور" بمصطلح (الصيغ الجوابية)، لأنها جميعاً تشترك فى سمة واحدة، وهى أن مضمونها يكون - فى الغالب - مترتباً (فى حدوثه) على حدث آخر سابق (مذكور سلفاً فى السياق). وإن كلا منها مستقل فى المعنى والنّظم، إلا أنها لا تتقطع تماماً عن السياق الذى تجئ فيه. ومن هنا فسيب تسمية "منصور" لها بمصطلح (الجوابية) هو أنها ترتبط بما قبلها،

وتترتب عليه كما يترتب الجواب على السؤال، أو كما يرتبط الجواب بالسؤال؛ لذلك فقد اشتركت الصيغ الثلاث في عمل واحد (من بين استخداماتها)، فعملت (جواباً للشرط)، ومن هنا كانت التسمية ملائمة (۱). وبصفة عامة، فإن هذه الصيغ الفعلية تعد جملاً صغرى رئيسية، أما عن دلالتها الزمنية، فهي كالتالي:

* للماضى (sdm.in.f)، مثال:

* للمستقبل (sdm.hr.f)، مثال:

* للمستقبل (sdm.k3.f)، مثال:

فسيخرج "جعبى" إلى السماه . pr.k3 h py r pt

ب- الجملة الصغرى التابعـــة (الثانوية).

قد تستخدم الجملة الفعلية، كجملة تابعة، وذلك حسب موقعها في الجملة التامة (المكونة من عدة جمل).

⁽¹⁾ والمزيد عن هذه الصيغ الفعلية، واستخداماتها المختلفة في نتاول مستفيض يشمل الأراء السمابقة السشائعة، ورأى الباحث، انظر: أحمد على منسصور، الجمل الصغرى التابعة السادة ممد الاسم، ص ص ٢٦١- ٢٦٤: (عسن تعريف الصيغ الجوابية، والمصطلحات الشائعة)؛ وص ص ٣٦٤- ٣٦٧ (عن صيغة: sdm.in.f)؛ وص ص ٣٦٨- ٣٧١ (عن صيغة: sdm.in.f)؛ و الجدول التوضيحي الشامل لدلالات السصيغ الفعلية الجوابية (ص ٣٧٣).

وعن الأراء السابقة وفقا تعلماء الغرب انظر:

Loprieno (A.), Ancient Egyptia, pp. 77-85: Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar. pp. 344-48; Depuydt (L.), Conjunction, Contiguity, Contingency on relations between events in Egyptian and Coptic verbal systems, Oxford Univ. Press (New Yourk, 1993).

#### ١ - جملة فعلية تابعة سادة مسدُّ الاسم (Noun - clause)، عاملة عمل المفعول به(١٠):

ونقع هذه الصيغة الفعلية بعد الأفعال التالية :

	rt)	يعرف
	mß	یری
121	w₫	يأمر
E A	mr	يحب
~,·	rdi , di	يجعل

## A SELECTIVE SAME A

iw grt wd.n hm.f prr(.i) r hist tn špst

أمر جلالته (أن أخرج إلى هذا البلد الصحراوى المرتفع).

#### ۲- جمل فعلية تابعة ظرفية (Adverb-clause):

وقد سبق تعريفها ضمن أنواع الجمل الصغرى التابعة. وقد سميت بالجمل الظرفية لأنها تحل محل الظرف أو شبه الجملة الفلرفية في جملة كبرى؛ بحيث تعتبر كمكملات الجملة الصغرى الرئيسية، لتفيد واحداً من المعانى التالية:

للتعبير عن الحال (circumstance) $^{(7)}$ ، وللتعبير عن الزمن $^{(7)}$ ، وللتعبير عن الشرط $^{(1)}$ ، وللتعبير عن الغرض أو السببية (purpose and cause) $^{(9)}$ ، كالمثال التالى:

Ibid., pp. 163-64. (4)

Ibid., pp. 165-66. (5)

وعن استخدامات الصبيغ الفعلية وأغراضها عموماً، انظر أيضاً:

Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 144-82; Ray (John D.), "An approach to the sdm.f forms and purposes", in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 343-58; Foster (J. L.), The sdm.f and sdm.n.f forms in the tale of Sinuhe", in: RdE 34 (1982-83), pp. 27-52.

⁽¹⁾ عن الدراسة التفصيلية لهذا النوع من الجمل الصغرى (الفعلية، والاسمية أيضاً)، انظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسدًّ الاسم في اللغة المصرية القديمة في عصريها القديم والوسيط (مرجع سابق).

⁽²⁾ عن الجمل الفعلية الصنغرى المعبرة عن الحال، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 161 – 62; Collier (Mark A.), "The Circumstantial sdm.f/sdm.n.f as verbal forms in Middle Egyptian", in: JEA 76 (1999), pp. 73-85.; Collier (M.A.), "Predication and Circumstantial sdm.f/sdm.n.f", in: Lingua Aegyptia 2 (1992), pp. 17-65.

⁽³⁾ انظر: . Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 160-161

## 

فلترسل الكاتب (ليقول خطتك). (bib.k sš (dd.f shr.k)

٣- استخدام صيغة (sān.f) في الجملة الاسمية باعتبارها جملة صغرى تابعة سادة مسد الاسم (١٠):
 أ- تُستخدم كخبر في جملة (pw)، إذ أن السابق على الضمير (pw) يكون في الغالب هو الخبر المقدم:

هذا يعنى أنه (يشرق في شرق السماء). Wbn.f) pw m Bbt pt

ب- تُستخدم كمبتدأ في جملة اسمية (ذات خبر صفة مشبهة)، مثال:

معب (ان تلد). (ksn (mss.s) رااله الم

ج- تُستخدم كخبر في جملة أسمية، مبدوءة بالضمير المستقل (ink)، مثال:

85-15M2

أنا الذي (يحب) الطيب، (ويكره) السيئ. يالطيب، (ويكره) السيئ.

⁽¹⁾ وعن التناول التفصيلي للجملة الفعلية السادة مسد الغير الاسمي، والسادة مسد الميتدأ بعد الغير الوصفي، انظسر: أهمد على منصور: الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم، عن عن 190 - 1001 وعن عن 204 - 171، وذلك بترتيب الذكر في المتن وهذا الهامش.

## جملة الكينونة

عبر المصرى القديم عن الكينونة (الوجود) من خلال الفعل سسس (wn) والذى يظهر أيضاً عبر المصرى القديم عن الكينونة (الوجود) من خلال الفعل سسس (wnn) والذى يظهر أيضا (wnn) أى بتكرار حرف (n). ويدراسة النصوص التي ترد فيها هذه الصورة أو تلك، بمكن القول بأن (wn) تعبر عن زمن الماضى (وفي حالات قليلة عن زمن المضارع)، وأن wnn تعبر عن زمن المضارع).

ويشكل الفعل (WIII) أو (WIIII) إحدى صعوبات اللغة المصرية القديمة من حيث وظيفته، حين يرد في كل من الجملة الفعلية أو الاسمية، إما كفعل أساسى له كل خصائص الفعل الكامل (الزمن، والمحدث، والإخبار،...الخ)، وإما يعامل كفعل ناقص كما هو الحال في الأفعال الناقصة في اللغة العربية (مثل "كان" وأخواتها). والمعروف أن الجملة الاسمية في اللغتين المصرية القديمة والعربية لا زمن لها إلا بقرينة (أي: نفظ دال على الزمن)، كأفعال الكينونة (أ.

فمثلاً جمئة "الولد في البيت"، قد يكون زمن الجملة في الماضي: (كان الولد في البيت)، أو في المضارع: (يكون الولد في البيت)، أو في المستقبل: (سيكون الولد في البيت). والواضيح من هذا المثال أن الفعل الناقص "كان" (والذي يقابل فعل "١٧٦٦" في اللغة المصرية القديمة) يستخدم في بداية الجملة الاسمية ليكون بمثابة دلالة الزمن، أي ليعطى الجملة زمنها بحسب صيغته الصرفية.

أما بالنسبة للجملة الفعلية فإن الأمر أسهل بكثير، حيث أن الزمن يمكن تحديده بوسائل كثيرة، منها الحرف (a) دلالة الماضى (التي تتبع الفعل)، والصبيغ الفعلية المتعددة التي تعبر عن الزمن المنتهى. ومن بين الأمثلة الواردة في النصوص المصرية، والتي يمكن أن تحدد الدور الوظيفي للفعل (wnn)، المثال التالي:

# 

(طالما) ستبقى السماء، ستبقى آثارى على الأرض. بالمال ستبقى السماء، ستبقى الثارى على الأرض.

والواضح أن (wnn) في الجزء الأول: (wnn pt) تأتى متبوعة باسم دون مكملات بعده، أما في الجزء الثاني: (wnn mnw.i tp &) فإن (wnn) تتبع بجملة اسمية كاملة (مبتدأ + خبر شبه جملة).

ويمكن القول بأن (wnn) لها دور مختلف في كل حالة من الحالتين، ففي الحالة الأولى: (wnn) يعامل الفعل (wnn) كفعل متبوع بفاعل، ويكونان معاً صبيغة فعلية هي (sdm.f)، أي

⁽¹⁾ وللمزيد عن جمل الكينونة، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 82-83; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 122 ff.

(فعل + فاعل)، والفعل والفاعل وحدهما (بصرف النظر عما يخبر عنه الفعل) قد يعاملان كجملة فعلية كاملة النظم (مستفلة أو تابعة) في اللغة المصرية القديمة.

أما في الجزء الثاني (wnn mnw.i tp t) فإن الأمر يختلف، حيث أن (wnn) تتبع بعناصر تكفي لتكوين جملة كاملة في حالة الاستغناء عن هذا الفعل، وهي: (mnw.i tp ti)، والتي هي جملة اسمية ذات خبر ظرفي.

ورغم أنه يمكن إعراب الجملة في حالة وجود (wnn) على أنها جملة فعلية مكونة من الفعل (wnn) + فاعل (mnw.t) + جار ومجرور مكمل (tp tb)، إلا أن الواضح أن الجملة هنا اسمية، المبتدأ فيها الاسم (mnw.1)، والخبر ظرفي: (tp t). ولعل ورود (wnn) قبل الجملة الاسمية كان ضرورياً لإعطائها زمن المستقبل(١).

والخلاصة أنه يمكن القول بأنه إذا جاءت جملة مسبوقة بالفعل (١٧١١)، وأمكن بالتغاضي عن هذا الفعل أن تكون الجملة سليمة من حيث البناء والمعنى، فإن الجملة في هذه الحالة تكون اسمية، ويكون الفعل (١٧١٦) فعلاً ناقصاً مساعداً يستخدم كمؤشر زمني، حيث أن الجملة الإسمية لا زمن لها دونه^(۲).

أما إذا أدى التغاضى عن (١٧١١) إلى عدم مالامة الجملة من حيث البناء والمعنى، فإن (١٧١١) في هذه الحالة تعامل كفعل تام شأنه في ذلك شأن الأفعال المصرية القديمة. ومثال (wnn pt) يؤكد أن التغاضي عن (wn) لتقف (pt) وحدها يفقد صيغة (sdm.t) أحد أركانها الأساسية، وهو الفعل، ومن ثم سيضيع المعنى، مما يدل على أن فعل الكينونة هنا أساسى لا يمكن الاستغناء عنه.

التركيب السيد الله (iw wn) (i):

وقد ظهر الفعل (WD) في النصوص المصرية مسبوقاً أحياناً بالأداة (WD) ليعنيا معاً (يوجد)، أو: (كان يوجد)، وذلك لتقديم جملة فعلية رئيسية، مثال:

Gardiner, (A.H.), Egyptian Grammar, p. 82.

⁽¹⁾ Ibid., pp. 94-95. (2)

وعن استخدام فعل الكينونة (wnn/ wn) كفعل ناقص (مساعد)، انظر: هية مصطفى كمال على نوح، الأفعال المساعدة في الصيغ الفعلية في اللغة المصرية القديمة، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف: أ.د. عبد الحليم نور الدين، كليسة الأثار (جامعة القاهرة، ١٩٩٦). وانظر أيضاً: . [9-389] Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 389.

⁽³⁾ للمزيد عن الجمل المفتتحــة بـــــ (iw wn)، انظــر ، ;.Gardiner, (A.H.), Egyptian Grammar, p. 82 Loprieno (A.), Ancient Egypian, pp. 122 ff

## 一位一到開位《下型创

كان يوجد عامّى، اسمه "جدى". "iw wa nds ddi ra.f

ومن الواضح أن الجزء الأول من هذه الجملة (iw wn nds) كصيغة (iw sdm.f)، وهى جملسة فعلية رئيسية تعبر عن وجود الفاعل، وأما بقية الجملة (ddi m.f) فإنها اسعية، حيث أن (ddi) خبر مقدم، وآرا.m.f) مبتدأ مؤخر، والجملة الاسمية هنا جملة تابعة وصفية، لوصف الفاعل السابق (nds).

وقد لوحظ أن (١٤٧) تسقط عندما تأتى مصبوقة بالأداة غير المسندة (ist) أو أداة النفي (nn)، مثال:

إذ (كانت)، توجد زوجته (أو: إذ كانت له زوجة). Ist wn hmt.f

- نفى الوجود أو الكينونة: ٠

ينفى الوجود بأداة النفى (nn)، أى بالعبارة (nn بعد)، مثال:

لا توجد نهايته. سn wn phwy.fy

وتعامل جملة نفى الوجود (فى المثال السابق) معاملة الجملة الفعلية، ويعرب تركيب نفى الوجود (nn) كفعل منفى، بينما تعامل (pḥwy.fy) فاعلاً. وقد ترد أداة النفى (nn) وحدها لتحل محل تركيب نفى الوجود (nn wn)، مثال:

# 

والإعراب الشائع في هذه الحالة هو أن تعامل (nn) التي حلت محل (nn wn) كخبر مقدم، و (m3°tiw) كمبتدأ مؤخر، إلا أن الباحث "أحمد على منصور" يرى أن هذه الجملة فعلية أيضاً، وأنها اختزال (اختصار) في اللفظ دون المعنى لجملة (m3°tiw) بحنف فعل الكينونة (wn)، والذي يعتبره فعلاً رئيسياً للدلالة على الوجود (أو: نفى وجود الأتقياء الصالحين). وما دامت الجملة لبيان نفى الوجود، فالفعل الدال عليه يعني أن الجملة فعلية لا اسمية، حتى لو حنف الفعل، وبقيت أداة النفيى، ومن ثم فهو يعرب (wn) كفاعل الفعل الوجود (الكينونة) المحذوف (wn)، وهذا رأى مقبول في ضوء معرفتنا بشيوع أسلوب الاختصار بالحذف في اللغة المصرية القديمة (1).

⁽¹⁾ والواقع أن الدفع برأى فصل فى الطبيعة النحوية لأداة النفى (mn) يحتاج إلى دراسة مفصلة لا يتسع لها المقام، حيث تختلف الآراء بشأن عملها فى الجملتين الاسمية والفعلية، خاصة مع فعل الكينونة (wn). ويعد "جن" (Gunn) من أكثر العلماء نتاولاً تفصيلياً لهذه الأداة، والتي خصص لها جزءاً كبيراً من كتابه الشهير فى نظم الجملة المصرية.=

#### صيغ فعلية أخرى:

s <u>dm.in.f</u>	أ– للماضي
sdm.hr.f	ب- للمستقبل
sdm.k3.f	ج- للمستقبل

تستخدم هذه الصدغ الفعلية كجمل رئيسية أو كجمل الجواب الشرط، أو الجمل المعبرة عن السببية. وقد قل المتخدم هذه الصدغ بولسطة فعل النفى عصرة الثامنة عشرة. ويتم نفى هذه الصدغ بولسطة فعل النفى عصرة (tm). والمثال:

ستصبح کدیدان. hpr.hr.s m hsbwt المراقع

الفعل المساعد ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ :

Gardiner, (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 391-94.

وخلاصة رأيه أن (nn) دائماً خبر، ويسميها (nn- الخبرية Predicative)، حتى في حالة نفيها الآية صبغة فعليـــة غير الكينونة، إذ يعتبر الصبغ الفعلية بعدها في مقام المبتدأ. انظر:

Gunn (B)., Studies in Egyptian Syntax, (Paris, 1924), pp. 140-161. 

[الا أن الباحث الحمد على منصور" يتناول أبنية النفي بدراسة مفصلة، يعتقد غيها أن (nn) دائماً أداة للنفي لا غير، ولا تكون خبراً مطلقاً، لا في جملة (نفي الوجود)، ولا في غيرها. وحتى في الأمثلة التي تعبر فيها بذاتها (من دون فعسل الكيلونسة) عن نفسي الكيلونة، على أساس اعتقاده بحذف فعل الكيلونة (wn) بعدها على نحو ما نكرنا في المتن لمثال (nn mb'thw). وعن المناقبشة المستفيضة لهذه القضية، وآراء العلماء فيها ورأى البلحث، لنظر: أحمد على منصور، الجمل الصغري التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٢٥٠-١٥٥، وخلصة ص ص ٢٣٨-٢٥٠.

⁽¹⁾ للمزيد عن الفعل المساعد المذكور، ودلالاته برؤى مختلفة، انظر: هية مصطفى على نوح، الأفعال المساعدة في الصيغ الفعلية في اللغة المصرية القديمة رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف أد. عبد الحليم نور الدين، كلية الأشار (جامعة القاهرة). وانظر أيضاً: أحمد على منصور، الجمل التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المسصرية القديمة في عصريها القديم والوسيط، ص ص ٣١٥- ٣٢٥. ولنظر أيضاً:

#### جملة الشرط:

وتعبر عن تعليق أمر (أو: حدث) بآخر، وجوداً أو عدماً. وقد يكون الشرط في أمر ممكن الوقوع، فنسميه (الشرط الجائز)، وقد يكون في أمر غير ممكن، ونسميه (الشرط غير الجائز) (١).

أ- الشرط الجائز

عبر المصرى عن الشرط الجائز (القابل للتحقيق) بالتركيب:

الشرط، مثال: في صيغة المستقبل، متبوعة بجملة جواب الشرط، مثال: (ir + sdm.f)

ir sậm.k na gd.n.i n.k waa shr.k nb r hit

إن تسمع هذا الذي قلته لك، ستكون كل خطئك إلى الأمام (في تقدم).

ROBELL A-TIMERA-

ان تأتى مثل أى حية، ميموت رع. . Ir lwt.k m hBt nb(t) mwt.k3 R

في المثالين السابقين، قد تتحقق جملة (جواب الشرط)، إذا كان ممكنا تحقيق (جملة الــشرط)، وذلك هو الشرط الجائز، لأن جملة الشرط في المثالين قابلة للتحقيق.

### ب - الشرط غير الجائز:

عبر المصرى عن الشرط غير الجائز (غير القابل للتحقيق) بالتركيب:

جملة الشرط في البناء: (ir sdm.n.f) متبوعة بجملة جواب الشرط، مثال:

⁽¹⁾ والمزيد عن الجمل الشرطية، خاصة المقدمة بالأداة (ir)، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 116-117; 163-4; 358; 374-5; 427. See also: Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 150 ff.; Satziner (H.), "Die protasis ir sdm.f im altern Agyptisch", in: Lingua Acgyptia 3 (1993), pp. 121-35.; Malaise (M.), "La Conjugaison Suffixale dans les propositions conditionalles introduites par ir en ancient et moyen egyptien, in: CdE 60 (1985), pp. 152-67.

# での知り、一般にいいる。「一般」とは、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」と、「一般」という。

ir šsp.(n).i šs.t h c, w m drt (.i) iw di.n.i ht hm m-c bibi

لو أمسكت السلاح في يدي، لأجبرت الجبان بالرمح أن بتقهقر.

فى المثال السابق كان الشرط غير جائز، لأنه أن يحدث، إذ أن المتكلم يتحدث عن أمسر لسم يحدث فى الماضى أو الحاضر، ويعلق عليه أمراً (فى جملة الجواب) أن يتحقق أيضاً ما دام الشرط لم ولن يتحقق؛ لذلك نسميه "الشرط غير الجائز".

ج- نفى الجملة الشرطية:

تستخدم ﴿ (tm) لنفي جملة الشرط(١٠).

TO A KOR - E-BOLING CILLAR - P

ir tm.f snbw ... ... šn.hr.k irty. f m piķt

إن لم يصبح معافى ....، فستحيط عينيه بشقفة.

⁽¹⁾ وللمزيد عن فعل النفى (tm)، وخاصة لنفى الجمل الصنفرى التابعة، ومنها جملة الشرط، انظر: Gardiner (A.H.), Fgyptian Grammar, pp. 265, 359.

### ثانياً: الجملة الاسمية(١)

تتكون الجملة الاسمية من مبتدأ وخبر، وتتقسم إلى أربعة أقسام من حيث الخبر، وهي:

- الجملة ذات الخبر الاسمى.
- الجملة ذات الخبر الطرفي،
- الجملة ذات الخبر الوصفى (الصفة المشبهة).
- الجملة ذات الخبر المكون من (حرف جر + مصدر).

١ -- الجملة ذات الخبر الاسمى(٢):

والأصل في هذه الجملة أن يكون كلاً من المبتدأ والخبر اسمين، وأن يتصدر المبتدأ الجملة، ثم يليه الخبر. وقد يحل محل أحدهما (أو كلاهما) ضمير، لأن الضمير يعمل عمل الاسم، ويعبر عنه. كذلك قد يتقدم الخبر على المبتدأ، وذلك على النحو التالي:

أ) الجملة الإسمية ذات المبتدأ والخبر الاسميين:

تتكون من : اسم (مبتدأ) + اسم (خبر)

ALTERACIONES ALTERACIONES

فيضاني (هو) الفيضانُ العظيم. mḥt.i mḥt wrt

⁽¹⁾ Cardiner (A.H.), Egyptian Grammar, Chapters X-XII, pp. 91-113.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 103-42; Callender (J.B.), Studies in the Nominal sentence in Egyptian and Coptic, University of California Press, (Berkeley- Los Angeles, 1984).; Schenkel (W.), "Fokussierung. Uber die Reihenfolge von subjekt und Pradikat im Klassisch- agyptischen Nominalsatz", in: Studien zu sprache und Religion Agyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf, herausgegeben von F. Jung. Band I: Sprache, Hubert & Co. (Gottingen, 1984), pp. 157-74.; Schenkel (W.), "Zur Struktur des dreigliedrigen Nominalsatzes mit satzteilfolge subject- pradikat im Agyptischen", in: Studien zur Altagyptischen kultur 14 (1987), pp. 265-82.; Doret (E.), "Phrase nominale, identite et substitution dans les Texts des Sarcophages", in: Revue d'Egyptologie 40 (1989), pp. 49-63; 41 (1990), pp. 39-56; 43 (1992), pp. 49-73.

 ⁽²⁾ وللمزيد عن الجمل ذات الخبر الاسمى، راجع ما عرضناه سلفا عن الوظائف النحوية للاسم (في العصل الحاص
بالاسم)، وانظر أيضاً (بالإضافة للهوامش التالية):

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, Chapter XI, pp. 100-106; Gilula (M.), "An Unusual Nominal Pattern in Middle Egyptian", in: JEA 62 (1976), pp. 160-75.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 103-12.

### 

خطواتى (هي) خطوات النبو" (أنوبيس). šmt.i šmt Inpw.

نلاحظ فى المثالين السابقين أن كلا من المبتدأ والخبر السمين، وقد يتشابهان (كما فى المثالين)، وقد لا يتشابهان، غير أن هذا البناء نادر عموماً مقارنة بالحالات التالية.

وقد يتقدم الخبر على المبتدأ في الحالات التالية خاصة، أي يصبح تركيب الجملة هكذا:

اسم (خير) + اسم (مبتدأ)، خاصة إذا كان المبتدأ الاسم (٢١١٠)، مسبوقاً باسم علم، مثال:

أما إذا كان المبتدأ ضميراً، فلدينا الحالات التالية:

- إذا كان المبتدأ اسم الإشارة (na) أو (pw)، يتقدم الخبره الاسمى، مثال:

مذاق الموت (هو) هذا. dpt m(w)t m الم الله الله

وتعتبر (dpt mwt) خبراً مقدماً، و (nn) مبتدأ مؤخراً، مع ملاحظة أن الخبر في التركيب (مضاف، ومضاف إليه).

- إذا كان الخبر اسم استفهام، يجئ مقدماً، مثال:

من هو ؟ ptr rf sw

- جملة (pw) (١)، مثال:

يه رع. R'pw واران والم

وتقع كلمة "رع" هنا خبراً مقدماً، بينما (pw) مبتدأ مؤخر.

ب- جملة (ink-):

ونعنى بهذا الاصطلاح الجملة ذات الخبر الاممى، التي تبدأ بأحد الضمائر الإسنادية أو المستقلة، كالضمير (ink = أنا)، ويليه الخبر الاسمى، كالأمثلة التالية:

إننى أنوم. ink Itm الأستخ

⁽¹⁾ سيجئ بعد قليل تناول تفصيلى للجملة التي يعمل فيها الضمير (pw) محوراً نحوياً رئيساً، لذلك لا بأس من تسمية الجملة نسبة لهذا الضمير (جملة "pw").

### 

### ج- جملة (- in-):

تستخدم التركيبات الاسمية المسبوقة بأداة التوكيد (in) في اللغة المصرية في العصر الوسيط إذا أراد الكاتب تغيير عناصر الجملة الفعلية. وكما هو معروف، فإن الجملة الفعلية تضم الترتيب: (فعل + فاعل)، ولكن يمكن تقديم الفاعل مسبوقاً بالأداة (in) عن الفعل، وتبعاً لذلك تتغير الجملة من فعلية إلى اسمية، فنقول في لغنتا العربية:

جملة فعلية: - كتب محمد الدرس: (فعل + فاعل).

جملة اسمية: - إن محمداً كاتب الدرس: (إن + اسم + اسم فاعل) → (إن + مبتدأ + خبر).

- إننى كاتب الدرس": (ضمير إسنادى + اسم فاعل ) → ( مبتدأ + خبر).
  - إن محمداً سيكتب الدرس: (in + noun + sdm.f).

وهنا يتقدم الفاعل على الفعل به لتأكيده بعد الأداة (in)، ثم ينوب عنه الضمير بعد الفعل، وهذا التركيب يعبر عن المستقبل، وتتفق نفس الحالة مع اللغة المصرية في العصر الوسيط؛ فإذا كان الفاعل المقدم على الفعل، فلابد وأن يسبق بالأداة المسال (in). وإذا كان الفاعل ضميراً فلابد وأن يكون ضميراً إسنادياً أو مستقلاً. وأما زمن "اسم الفاعل" الذي تتضمنه الجملة الاسمية المسبوقة بالأداة (in) فهو كما يلى:

- اسم فاعل منته: يعبر عنه عادة بصيغة المفرد المذكر (iri)، لأنه ليس له نهاية، و لا يتفق مع السابق في العدد أو النوع.
- اسم فاعل مستمر (غير منته): يعبر عنه عادة بتشديد الفعل، أو بتضعيف الحرف الساكن الأخير منه، مثال: (irt) > (irt)، ويلاحظ أن صبيغة المغرد المذكر (irt) لبس لها نهاية، والأ .
   نتفق مع السابق في العدد أو النوع.

أمثله البناء(١):

in (NN)	iri	- إن (فلاناً) الصانعُ (منتهى).
ink	iri	- إننى الصانع (منتهى).
in (NN)	irr	- إن "قلاناً" صانع (مضارع).
ink	irr	- إننى صانع (مضارع).
in (NN)	iri.f	- إن "فلاناً" سيصنع (مستقبل).
ink	iri.i	- إننى سأصنع (مستقبل).

#### ١ - اسم الفاعل المنتهى، مثال:

## n ink i.dd n.k nw in Gb dd n.k nw hn' Wsir

إننى لست القائل (من قال) هذا لك، إن "جب" القائل (الذي قال) هذا لك مع "أوزير".

### ٧- اسم الفاعل المستمر (مضارع، مستقبل) مثال:

mk nn ink is inn n.k sy..... in NN ini.f n.k sy

انتبه، أنا لست محضره (من سيحضره) لك ...، إن (فلاناً) (هو الذي) سيحضره لك.

• ملحوظة: تسبق الأداة (in) في حالات كثيرة أداة الاستفهام في m من")، مثال:

مَنْ سيحضره (أى: الصندوق) لى ؟ in - m irf ini.f n.i sy السيحضره (أى: الصندوق)

### د- جملة (pw):

أشرنا سلفاً إلى أن (pw) هي اسم إشارة، إلى جانب (tw, nw)، ولكنها بمرور الوقت فقدت هذا الاستعمال في اللغة المصرية في العصر الوسيط، وأصبحت تعامل معاملة ضمير الغائب المغرد من حيث العدد والنوع، إلى جانب الضمير المحايد المقابل للضمير (it) في اللغة الإنجليزية. ويعمل

⁽¹⁾ وللمزيد من التناول التفصيلي لهذه الأبنية الشائعة، انظر:

Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax, (Paris), 1924), pp. 45-65.; Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 288-89; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 112-18; 131-39.; Satzinger (H.), Nominalsatz und Clef Sentences in Neuagyptischenⁿ, in: Studies Presented to Hans Jakob Polotsky, edited by D.W. Young (Beacon Hill: Pirtle & Polson, 1981), pp. 480-505.

هذا الضمير بشكل أساسى كمبتدأ مؤخر، ويسبقه الخبر الإسمى أو الضميرى مقدماً. والأمثلة التالية تبين أشكالاً من استخدامات (pw) في هذا الإطار.

R'pw - إنه رع.
 الكائب هو أخى.

6月0二月0元 金属及食食 1

*B pw nfr kmt اخی کائی۔ *sn.i m sš* 

٤- مصر هي أرض طبية.

shty pw n sht hmit sdm.f pw

٦- هذا يعنى: إنه يسمع . ٥- إنه فلاح من وادى النطرون.

Drt pw ir.n.i

٧- إنه المخروج الذي عملته: (المخروج هو ما فعلتُ).

وبدراسة الجمل السابقة بتضح ما يلي:

أن (pw) تأخذ الموضع الثاني في الجملة مسبوقة باسم، أو ما يعمل عمله، وأنها (وهي في الموضع الثاني من الجملة) قد تكون هي نهاية الجملة كمثال رقم (١)، فتكون هي المبتدأ المنطقي المؤخر،

وقد تأتى (pw) بين مبتدأ وخبر (وكلاهما اسم)، كما فى المثال رقم (٢). وتقع (pw) - بصرف النظر عن موقعها - كمبتدأ مؤخر، وما قبلها كخبر مقدم. وإذا جاء بعد (pw) اسم كما فى (مثال رقم ٢)، فإنه يعرب (فى البدل)، ولذلك يترجم (مثال رقم ٢) بمعنى: "الكانبُ أخى"، وتختلف هذه الجملة عن الجملة رقم (٣) وتعنى: "أخى كانب".

والسؤال الذي يطرح نفسه: لماذا لجأ المصرى إلى هذا الأسلوب، وهل يهدف إلى التاكيد على الخبر أم لغرض آخر. لكن أياً كان تفسيرنا، لا شك أن في تعدد هذا التراكيب تعبير عن ثراء اللغة المصرية، فكلما تعددت المفردات والتراكيب تعددت الأساليب والمعاني. ولذا فإن ظهرت (pw) في الجملة الاسمية (المكونة من مبتدأ وخير كلاهما اسم)، فإنها تحدث قلباً (تقديم وتأخير) في ترتيب عناصر الجملة.

وأما فى الجملتين (٤ ، ٥)، فيتبين لنا مدى حرص المصرى على أن تأخذ (pw) الموضع الثانى فى الجملة. وقد عبر المصرى فى المثال رقم (٤) عن هذا الحرص حين وضع هذا الضمير بين الخبر وصفته، ففصلت (pw) بين الصفة والموصوف، بغير اكتراث بالقاعدة التى تلزم بأن تتبع الصفة الموصوف بغير فاصل.

كذلك فقد فصلت (pw) في المثال (°) بين المضاف والمضاف إليه (إضافة غير مباشرة)، رغم أن المضاف والمضاف إليه لا يمكن الفصل بينهما إلا بنعت الأولهما، أو بضمير متصل به.

وفى المثال (٦) أخذت (pw) أيضاً الموضع الثانى، لأن (sdm.t) وحدة واحدة، وعندما تلى (sdm.t) صيغة (This means that".

وفى المثال (٧) لُخذَت (pw) أيضاً الموضع الثانى، وفصلت بين الخبر المقدم (صيغة المصدر)، وبين صيغة الوصل (العاملة كمبتدأ مؤخر) (١).

#### * نفى الجملة الإسمية ذات الخبر الاسمى:

كأية جملة اسمية، تنفى الجملة ذات الخبر الاسمى (بأشكالها المختلفة) بأدوات النفى الشائعة (n) و (nn). وعادة ما تستخدم معهما أداة التوكيد (s)، مثال:

#### ·- (m) الخبرية:

لم يقتصر استخدام العلامة (m) في اللغة المصرية على كونها حرف جر للتعبير عن الظرفية، بل لها استعمالات أخرى، فقد استخدمت للفصل بين المبتدأ والخبر إذا كان الخبر اسماً متصلاً مباشرة بالمبتدأ. وهي لا تترجم في هذه الحالة حيث لا مقابل لها في العربية. وعلى هذا فإن الجمل التالية تعد جملاً اسمية (ذات خبر اسمى).

金融金。	ink sš	۱ – أنا كانب.
金品及金印	iw.i m sš	٧- أنا كاتب.
<b>金宝成的人名</b>	mk wi m sš	٣- أنا كاتب.
<b>登</b> 組 <i>風</i> 登5	tw.i m sš	٤- أنا كاتب.

⁽¹⁾ عن الدراسة التفصيلية عن الضمير (pw) واستخداماته في الجملة المصرية، انظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة معد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٤٩٧- ١٥٥٥ ص ص ٦٥٦-٦٨٦.

وفى رأى آخر تعد الجملة رقم (١) جملة ذات خبر اسمى، بينما الجمل (٢، ٣، ٤) هى جمل ذات خبر ظرفى (على اعتبار "٣ حرف جر). وريما الفارق الوحيد أن وظيفة الكاتب فى المثال (١) هى وظيفة دائمة وليست محددة بوقت معين، بينما وظيفة الكاتب فى الأمثلة (٢، ٣، ٤) هى وظيفة مكتسبة ومحددة بفترة من الوقت. وريما كان الخبر بعد (٣) الخبرية نكرة، وفى غيره معرفة.

### - التركيب (ink pw):

يعد هذا النوع من التراكيب أحد أساليب التعبير عن التأكيد في اللغة المصرية القديمة، والتي يستخدم فيها الضمير الإسنادي المفرد كخبر مقدم، وطبقاً للقاعدة فإن (pw) مبتدأ مؤخر، و (ink) خبر مقدم، وهذا الاستخدام للضمائر الإسنادية كخبر مقدم لا يرد إلا في هذه الحالة، مثال:

كذلك من الممكن أن يعمل الضمير الإسنادي (في بناء مماثل) كمبتدأ مؤخر، مثال:

### 松乌红豆

أنا هو . ntf pw ink .

ونلاحظ أن (pw) فصلت هنا بين المتبدأ والخبر، وكلاهما ضمير اسنادى (pw)، والبناء شبيه بالبناء سالف الذكر (+pw) مبتدأ) الذي فيه كلاً من المبتدأ والخبر اسمين (+pw) + (+Noun)

ولعل من الجمل الطريفة لهذا البناء، المثال التالى المكون من جملتين معطوفتين، وربما كان ذلك نوعاً من التوكيد، والبديع اللفظى:

### 三色鱼鱼鱼鱼鱼

أنا هو، وهو أنا. "ntf pw ink, ink pw ntf

#### ٢ - الجملة الاسمية ذات الخبر الظرفي^(١):

يتكون الخبر الظرفى من (حرف جر + اسم، أو ضمير)، أو ظرف مكان أو زمان، بشرط أن يقع موقع الخبر (أى: في الموضع الثاني بعد الميتدأ)، مثال:

pp. 144 ff.

⁽۱) وللمزيد عن شبه الجملة الظرفية، والجمل ذات الخبر الظرفي (شبه الجملة)، انظر:
Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 35- 36; 91-98.; Loprieno (A.) Ancient Egyptian,

了风险到	iw.i m pr	١- أنا في البيت،
~ 二金红	iw.i ḥn^. k	٢- أنا معك.
<b>建</b>	iw.i im	٣- أنا هناك.

فإذا أضفنا إلى أي من هذه الأمثلة العبارة الطرفية (hn sn.1)، هكذا مثلاً (للمثال الأول):

انا في البيت مع أخي. iw.imprhn°sn.i. ك 通過 أو المكالم

فإن التركيب (Iw.1 m pr) يعد هو الجملة الأساسية (مكوناً من مبتداً وخبر)، وأما الجزء الذي أضيف فيسمى (شبه جملة ظرفية مكملة للخبر).

### المبتدأ في الجملة ذات الخير الظرفي:

أما عن المبتدأ في هذه الجمل، فقد يكون اسماً، أو واحداً من الضمائر (التي سبق تناولها في الفصل الثالث). والأصل في المبتدأ أن يجئ على رأس الجملة مباشرة، إذا كان اسماً أو ضميراً إسنادياً (مستقلاً)، مع جواز أن يسبق بإحدى الأدوات غير المسندة (التي سبق تناولها في فصل آخر). أما إذا كان المبتدأ أحد الضمائر الأخرى (خلاف الضمائر الإسنادية)، فله حالات خاصة سبق الحديث عنها في الفصل الخاص بالضمائر، وسنشير فيما يلى لبعض الحالات الخاصة بالمبتدأ.

#### مثال:

الرأس على الركبة. to hr mist المراس على الركبة المراب الم

في المثالين السابقين جاء المبتدأ (الاسم) على رأس الجملة، غير مسبوق بأية أداة، أو فعل مساعد. وفي المثالين التاليين جاء على نفس النحو المبتدأ ضميراً إسنادياً:

الى نفسى فى فرح. ink ds.im h'wt الأهاب الأهاب الأهاب الأهاب فى هذه الأرض إلى الأبد. ink m t3 pn dt

وأكثر الأدوات شيوعاً قبل المبتدأ، الأداة (١٣٠)، والتي تستخدم وجوباً قبل الضمائر المتصلة، وجوازاً قبل المبتدأ الاسمى، مثال:

کل ساق فی اداء (واجبه). iw wdpw ab hr irt.f (اجبه) در الساق مثال:

هى إرادة (أو: مشيئة) الإله. iw mi shr ntr الراحة المالية الإله المالية الإله المالية الإله المالية الإله المالية الإله المالية الم

### * نفى الجملة ذات الخبر الظرفى:

تستخدم لداة النفى (nn) لنفى الجملة ذات الخبر الظرفى، وكذلك المركب الدال على نفى الكينونة (nn wn):

### الظرف، وشبه الجملة الظرفية، والخبر الظرفى:

سنتناول هذا ثلاثة مصطلحات تحاشياً للخلط بينها عندما نقابلها في النصوص المصرية القديمة،

١ - الظرف (ظرف مكان، أو زمان).

٧- شبه الجملة الظرفية (جار ومجرور، يقعان بعد اكتمال جملة لسمية أو فعلية).

وقد تشغل شبه الجملة الظرفية الموضع الثالث في الجملة الفعلية، وهنا يكون الفعل عادة (الازماً)، مثال:

### خرج الرجل (من المنزل). pr.n s m pr الكرائي المسادر

والجملة الفعلية هنا جملة كاملة، وعنصرها الثالث من العناصر الأساسية المكملة للجملة. وقد تأخذ شبه الجملة الظرفية الموضع الرابع في الجملة الفعلية، وهنا يكون الفعل عادة (متعدياً)، مثال:

وجدت رجلاً (على الطريق). gm.n.i s ḥr wit الص الله الله الله الله

هذه الجملة قد تكتمل بكلمة "رجل" (ع)، ولكنها تتضمن كلاماً زائداً، الهدف منه بيان مكان حدوث الفعل، وهذا تعد شبه الجملة الظرفية مجرد تكلمة في الجملة.

وقد ترد أيضاً شبه الجملة الظرفية مكملة في الجملة الاسمية ذات الخبر الظرفي، فنقول:

## أنا في البيت مع أخي. iw.i m pr ḥn sn.i أَلَّا لَكُنْ الْمُعْلِينَ مِع أَخِي.

إذا نظرنا إلى هذه الجملة نجد أنها تتتهى عند عبارة (ḥu sn.i)، وهى عبارة زائدة مكملة للخبر الجملة، وتسمى (شبه جملة ظرفية). وهكذا رأينا كيف نفرق بين الخبر الظرفى وشبه الجملة الظرفية رغم التشابه بينهما.

### ٣- الجملة الاسمية ذات الخبر الوصفى.

تُعامل الصفة التي تتقدم الاسم أو الضمير المتعلق (الشخص الثاني والثالث) كخبر مقدم، أما التي تأتي بعد الضمير الإسنادي (الشخص الأول) فتعامل كخبر في موقعه الطبيعي تالياً للمبتدأ، ويكون المبتدأ هو الضمير الإسنادي، وفي المثال التالي جاء المبتدأ (اسماً) (١):

يلاحظ التركيب: (صفة / خبر مقدم + اسم / مبتدأ مؤخر). والصفة في هذه الحالة تبقى جامدة، فلا بتغير عدداً أو نوعاً بحسب المبتدأ.

وفي المثال التالى كان المبتدأ ضميراً متعلقاً للمخاطب (وقد يكون للغائب):

سعيد انت معى. ... nfr tw hn الماسكة التا معى

وبالنسبة للشخص الأول المتكلم يستخدم الضمير الإسنادى مقدماً، ويجئ الخبر الوصفى مؤخراً، مثال:

### ن ملبب. ink nfr الله طبب

ولدينا البناء: (خبر) + (مبتدأ) + (بدل)، ويستخدم فيه الضمير المتعلق (510) في المثال كمبتدأ شكلي مؤخر، أما المبتدأ المقصود فيجئ بعد الضمير (في البدل منه)، مثال:

### 三名100mm B 100mm B 10

ما أقوى قلبى (حرافياً: ما أقواه، قلبى). rd.wy sw 1b.1

وذلك البناء يذكرنا بالجملة ذات الخبر والمبتدأ الاسميين، ويفصل بينهما الضمير (pw)، مثال:

أبى هو كانت (أو: أبي هو الكانت). it.i pw sš الكاثاثات المُؤاثات المؤاثات ا

⁽¹⁾ وعن مزيد من التفاصيل عن هذا النوع من الجمل، انظر الفصل الخاص بالصفة، وانظر كذلك: Gardiner, (A.H.)., Egyptian Grammar, pp. 108-113.

## وقد تحل (pw) محل (sw) بعد الخبر الوصفى (الصفة المشبهة)، مثال: ﴿ الله تحل (pw) محل (sw) محل (pw) مثال:

إنه ضيق ، إنه ليس واسعاً. hns pw n wsh is pw

الفرق بين الصفة، والخبر الوصفى:

#### أمثلة:

查二章	nfr s	١ – الرجل (يكون) طيباً (طيبٌ الرجلُ).
† <del>~</del> ♦ 1	nfr ib	٧ طيبٌ القلبُ.
	nfr st	٣- المرأة (تكون) طيبة (طيبة المرأة).
	hrw nfr	٤ – يومٌ جميلٌ؛ اليومُ الجميلُ.
	st nfrt	٥- امرأةً طيبةً؛ المرأة الطيبة.

القاسم المشترك بين الجمل (١، ٢، ٣) أن الصفة مقدمة، ولهذا تبقى جامدة و لا تصرّف، بصرف النظر عن الاسم الذى يليها، سواء أكان مفرداً أم جمعاً، مذكراً أم مؤنثاً. وتتبع الصفة الموصوف في النظر عن المثالين (٤، ٥)، ولهذا نتبعه في النوع والعدد. أما إذا تقدمت الصفة على الاسم، الموصوف، فإنها تعرب بطريقتين:

أولهما: خبر وصفى مقدم، على نحو ما تقدم في الجمل (١، ٢، ٣).

ثانيهما: أن تكون مع الاسم بعدها شبه جملة وصفية لاسم سابق عليهما في مركب (التميز والمميز) لوصف جزء من كل، كوصف امرأة بأنها: (جميلة الوجه)، أو وصف رجل بأنه: (طيب القلب) الخ.

وعبدما تعامل الصفة كخير مقدم، فإنها تبنى مع المبتدأ جملة كاملة؛ وعندما تعامل للتمييز فإنها لا تبنى مع الاسم جملة كاملة، إن اعتبار الصفة خبراً مقدماً أو للتمييز مرتبط بسياق الكلام، وسوف نرى ذلك من خلال المثالين (١، ٢)، حيث تترجم الجملة رقم (١): (ع afr ع) بمعنى: (الرجلُ طيبٌ)، وهى تقديراً: (الرجل يكون طيباً)، وليس: (رجلً طيب )، أى تبنى الجملة من خبر مقدم ومبتداً مؤخر. والسؤال الذى يطرح نفعه: هل تعرب (afr s) تمييزاً ومميزاً ؟ والجواب لا، حيث أن العبارة ستصبح لا معنى لها.

إذا المثال رقم (١) يمثل من حيث التركيب والمعنى "جملة اسمية ذات خبر وصفى".

وأما المثال رقم (٢) فقد يترجم: (القلبُ طيبٌ)، أى "جملة فيها الخبر وصفى"، ولكن يمكن أن يترجم أيضاً: (طيبُ القلبِ)، وهذا يعامل التركيب على أنه تمييز ومميز، وليس جملة كاملة، على أن يرد هذا المركب في إطار جملة يسمح السياق بترجمتها وإعرابها على هذا النحو.

### نفى الجملة ذات الخبر الوصفى:

أ) نتفى الجملة الوصفية بأداة النفى (n) أو (nn)، ويمكن توكيد النفى باستخدام الأداة (is) إذا كان المبتدأ ضميراً متعلقاً، أو (pw)، مثال:

حقاً إنه ليس واسعاً. wsh is pw عاله الما الم

(n) و:  $(n \ sdm.f)$  الفعل الوصفى يستخدم النفى العادى للصيغ الفعلية، أى الصيغ:  $(n \ sdm.f)$  و: (sdm.n.f)

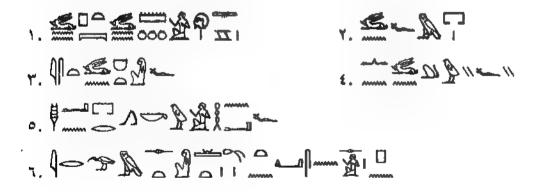
ما ضعفت فی قلبی. (i) a hsl.i hr ib.(i) ما ضعفت فی قلبی. ما ضعفت فی قلبی. n ndm.n(.f) n.f wn r.f الم يحل له فتح فمه. n ndm.n(.f) n.f wn r.f الم يحل له فتح فمه. nn šw.k im.f

### التمرين (أ)

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، وعلق على استخدامات الصيغ الفعلية فيها:

### التمرين (ب)

أكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يئى، وعلق على أينية الجمل فيها:



### التمرين (ج)

### أكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلي، وعلق على استخدامات الأسماء والصفات فيها:

金組組金金二八,	图图 110 图 110.7
r. <b>6</b> 2	:. o - sall
<b>€</b> 0 <b>€</b>	金铜金四金二八
v. 😂 🚾 o 🕅	金阳风鱼红。
<b>全阳风发生三</b> 风。	
11.6~查	14.000
14. 9-1-1	
10.	11. 2010

الفصل التاسع التقديم في الجملة المصرية القديمة التقديم هو وضع عنصر من عناصر الكلام أو الجملة في غير موضعه. ففي الألقباب المركبة (التي تتضمن اسم إله أو ملك) يتقدم اسم الإله أو الملك على غيره من مكونات اللقب، وكذلك الحال بالنسبة لأسماء الألهة التي ترد في أسماء الماوك، والقصد من هذا التقديم تبجيل الإله أو الملك.

أما في الجمل فقد لوحظ في الجملة الفعلية أنه قد يتقدم الفاعل أو المفعول على الفعل؛ وفي الجملة الاسمية قد يتقدم المخبر على المبتدأ، وذلك الأسباب تتعلق بالتأكيد أو إبراز العنصر المقدم في معظم الحالات.

وعلى ذلك لابد وأن يرتبط هذا الموضوع في ذهن الدارس بنظم الجمل الفعلية والاسمية، والذي سبق أن تناولناه تفصيلاً عند الحديث عن هذين النوعين من الجمل. فإن معرفة الدارس - بكل دقة - للنظام الأصلى للجملة، وما قد يطرأ عليه من تعديل (تقديماً، أو تأخيراً) - يؤدى إلى فهم طبيعة كل جملة، ونوعها، وتركيبها، دون لبس، أو تداخل بين الجمل بعضها البعض.

### أولاً: التقديم بقصد التبجيل:

وهو ما شاع في الألقاب المركبة كما ذكرت آنفاً، فلدينا مثلاً اللقب الله (إله الله الذي يتكون من كلمتين هما (إله المعنى "خادم" و (علم) بمعنى "إله"، و"خادم الإله" هو "الكاهن". وسوف نلاحظ أن الكلمة الدالة على الإله (وهي علم) قدمت تبجيلاً ولحتر اماً للإله، قدمت في الكتابة فقط، بمعنى أنب عند النطق لابد من أن تنطق كل كلمة في موضعها الطبيعي، أي (إله الله) سوف تسبق (علم) (١). ومسن أمثلة ذلك:

ابن الملك wea 32 الح الأسسا

محبوب "آمون" mry Ima الكات السيال

 $\bigcirc$ رخمیرع" (اسم شخص، ومعناه: للعارف مثل رع).  $rh-mi-R^c$   $\bigcirc$ 

تانياً: التقديم بغرض التوكيد.

١ - في الجملة الفعلية(١):

### أ- تقديم الفاعل:

قد يلجأ الكاتب في بعض الأحيان لتقديم الفاعل بغرض التوكيد، وإلقاء المزيد من الضوء عليه، وكان عليه في هذه الحالة - حفاظاً على ترتيب الجملة الفعلية (فعل + فاعل + مفعول أو جار ومجرور) - أن يشير إلى الفاعل المقدم بضمير عائد (ضمير متصل) يأتي بعد الفعل مباشرة، مثال:

الإله (هو) سيجعلك نحيا. ntr di.f 'ntj.k الإله (هو)

والواضح من هذا المثال أن الفاعل الأصلى في الجملة هو (nfr)، وعندما أراد المصرى أن يؤكده قدمه، وأشار إليه بالضمير المتصل: "هو" (f)، ليصبح معنى الجملة حرفياً: "الإله هو سيجعلك تحيا" (أو يسبب أن تعيش). وقد تبدو الجملة هكذا من حيث الشكل محيرة القارئ، حيث أنها تبدأ باسم (ntr) وكأنها سوف تعامل كجملة اسمية، لكن هذه النظرة غير دقيقة، لأننا أو أعدنا ترتيب الجملة من غير تقديم المتأكيد لأصبحت هكذا:

### سيجعلك الإله تحيا. di nţr 'nḥ.k الإله تحيا

الأمر الذى يؤكد لنا أن الجملة فعلية وليست اسمية، فيها صيغة  $(di\ n\underline{t}r)$  على وزن صيغة  $(s\underline{d}m.f)$ ، وصيغة  $(n\underline{h}.k)$ ، وصيغة  $(s\underline{d}m.f)$ 

#### ب- تقديم المفعول به:

وكما قدم الفاعل، يمكن أن يقدم المفعول به للغرض السابق ذكره، فمثلاً:

### الكتاب رأيته. mdst ms.n.i sy المقالات

(1) إن تقديم أحد عناصر الجملة القعلية (كالفاعل، أو المفعول به) - قضية تتطلب مزيداً من التنساول بعد أن قدمنا الخطوط العامة لها في المنن، إلا أن الأراء ما زالت تختلف حول طبيعة التركيب الناتج مسن هذا التقديم، ودلالت وإعرابه النحوى، وللمزيد انظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المسصرية القديم والوسيط، ص ص ٣٤٥ - ٣٥٠. ولنظر التناول الشامل والأراء المختلفة، في:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 114-16.; Sander- Hansen (C.), Uber die Bildung der Modi in Altagyptischen (Copenhagen, 1941).; Westendorf (W.), "Die wortstellung Nomen + sdm.f als grammatische konstrucktionen", in: MIO 1 (1953), pp. 337-43.; Schenkel (W.), "Beitrage zur Mittelagyptischen syntax: IV. Nomen + sdm.f", in: ZÄS 92 (1966), pp. 68-72.; Polosky (H.J.), "Egyptian Tenses", in: Israel Oriental Studies 6 (1976), pp. 26-41.; Junge (F.), "Emphasis by Anticipation; in Mittelagyptischen verbalsatz", in; RdE 30 (1978), pp. 96-100.; Doret (E.), "A Note on the Egyptian Construction Noun + sdm.f", in; JNES 39 (1980), pp. 37-45.; Junge (F.), "Emphasis and Sentential meaning in Middle Egyptian", (Wiesbaden, 1989). Gardiner (A.H), Egyptian Grammar, p. 115.

الواضح من هذه الجملة أن المفعول به (mdst) قدم على الفعل والفاعل، وأشير إليه بـضمير عائد هو من نفس نوع المفعول، وفي هذه الحالة يكون الضمير المتعلق (sy). وإذا أعدنا الجملة إلـى وضعها الطبيعي نجدها هكذا: (رأيتُ الكتابَ. ms.n.i mdst)(1).

### ج - تقديم المجرور:

كذلك قد يتقدم الاسم مجرور على سائر أجزاء الجملة، ويشار إليه بضمير عائد مناسب بعد حرف الجر داخل الجملة، مثال:

هذه الجملة لها أكثر من تفعير، فهناك من يرى أنه يجب أن نقف بالجملة عند ( (.tt))، ومعناها: "المركب مانت" أى تحطمت، وأما ( mtyw im.s) فتأتى مع جملة لاحقة. ويعترض البعض الآخر على هذا التفعير على أساس أن الجملة من حيث المعنى غير دقيقة، فالمركب لا تموت. على أنه من المتصور أننا لو أعنا الجملة إلى ترتيبها الطبيعي لأصبحت: ("مات الذين في المركب." على أنه من المتصور أننا لو أعنا الجملة إلى ترتيبها الطبيعي لأصبحت: ("مات الذين في المركب." من التراكيب النادرة في اللغة المصرية، وقد قدم المجرور، وأشير إليه بضمير عائد يتناسب مع إمكانية أن يسبقه حرف جر، ولهذا استخدم المصري الضمير المتصل.

غير أن الباحث "أحمد على منصور" يحيلنا مرة أخرى للى الجملة الكاملة التى أخذنا عنها هذا" المثال، ولكن من موضع آخر من النص ذاته، وهي:



ويترجمها "منصور" كالتالى: (ثم السفينة هلكت، والذين كانوا فيها لم يبق أحد منهم ... السخ). وقد جزم بأن هذه الفرضية هي الأصلح، اعتماداً على انتهاء الفعل (mwt) بحرف "التاء" الثانية، والتي عدها النهاية اللاحقة المميزة لصيغة (الحال/ الخبر) في البناء الشبيه بالفعلي (P.V.C.)، وهي "التاء" الخائبة في المثال الذي ذكرناه أنفاً من موضع أسبق في نص "الملاح الناجي".

ومن ثم فهو يعتبر أن الجملة الموصولة (ntyw im.s) جزء من الجملة التي تليها (n sp w' ntyw im.s)، على أساس أنها مقدمة عليها للتوكيد، تحولاً عن الأصل المفترض (n sp w' ntyw im.s). بمعنى: (لم يبق أحد ممن كانوا فيها).

وهذا الرأى رغم مقبوليته، خصوصاً لوجود "المتاء الزائدة" في نهاية الفعل (mwt)، إلا أن اعتبار جملة الوصل (n sp w im) مقدمة على (n sp w im) يجعلنا نتساءل: أين الصمير العائد على ما قُدم للتوكيد، والذي هو المجرور بعد حرف الجر (im)؟ إذاً كان من المتصور أن تنتهي جملة (لم يبق أحد) بشبه الجملة (منهم)، أي: حرف جر + ضمير متصل للغائب الجمع (im.sn)، ليعود الضمير الجمع على جملة الصلة الوصفية للبحارة المفقودين بصيغة الجمع (الذين كانوا فيها)، ولكن أين هذا الضمير؟

وربما حذف الضمير بعد (im)، خاصة أن هذه الكلمة (التي تعد حرف جر) قد استخدمت كثيراً بمفردها بمعنى (فيه، منه) بغير ضمير تال، ورغم ذلك عدها نحاة اللغة المصرية ظرفاً (adverb) بمعنى (therein)، وهذا ما يجعلنا نتقبل فكرة عدم أهمية ذكر الضمير العائد في هذه الحالة، بما يؤيد ما ذهب إليه "أحمد منصور"(1).

### د- التقديم بالأداة (iz):

استخدم المصرى في بعض الأحيان الأداة (11) التي تعنى: "أما بخصوص"، لتسبق الاسم المراد توكيده، ومن الأمثلة الواضحة لهذه الحالة:

أما عن "أوزير"، فإنه حاكم الأبدية. İr Wsir hks pw n dt

كان يمكن للمصرى أن يعبر عن هذه الجملة الاسمية بأكثر من وسيلة، وذلك باستخدام (m) الخبرية، أو الضمير (pw) طبقاً لما هو معروف بالنسبة للجملة الاسمية، ولكنسه أراد أن يؤكد على الاسم (Wsit)، فقدمه مسبوقاً بالأداة (ii)، أما بقية الجملسة (Wsit)، فسإن فقدمه مسبوقاً بالأداة غير مباشرة تعامل كخبسر مقسدم، و (pw) – التسى فصلت بين عنصرى الإضافة – تعامل كمبتدأ مؤخر، وهي في نفس الوقت ضمير عائد علسي فصلت بين عنصرى الإضافة – تعامل كمبتدأ مؤخر، وهي في نفس الوقت ضمير عائد علسي (Wsit).

⁽¹⁾ أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٦٢٤ ٦٢٣. وقد لاحظت في ذات الموضع من رسالته جملة مختلفة في سيلق آخر من نفس النص، لكنها تشبه الجملة محل النقاش في بيتها، والحملة هي: (ntyw im.s irw mitt iry)، وترجمها: (والذين كانوا فيها فعلوا مثل ذلك)، أي: قاموا بتحية الثعبان الأسطوري في القصة.

### ٢- التقديم في الجملة الاسمية

### أ- تقديم الخبر الاسمى:

إن مفهوم التقديم - كما رأينا- هو إيراز الاسم المقدم على سائر أجزاء الجملة، ومن ثم ينطبق هذا المفهوم على الجملة في غير موضعه هذا المفهوم على الجملة في غير موضعه الطبيعي، فإن كان اسماً أشير إليه بضمير عائد مناسب.

وقد أشرنا من قبل - في فصل سابق وفي أكثر من موضع - إلى تقديم الخبر الاسمعي فمى حالات معينة، خاصة مع الضمير (pw - هو، هذا)، نحو:

ويبدو أن جملة (pw) يقصد بها التوكيد غالباً، ولذلك فتقديم الخبر مقصود به إبرازه على سائر الجملة، وإلا قال الكاتب هذا المعنى في تركيب آخر، كأن يقول مثلاً:

فلابد وأن هناك فارقاً في المعنى بين الجملتين فى هذين التركيبين المختلفين، والواضيح أن تقديم الخبر (فى البناء الأول) أعطاه بروزاً أفاد التوكيد، كأن يعنى الكاتب: (إنه "رع"، ولا أحد سوى "رع")(١).

ولما أصبح هذا البناء (القائم على التقديم لتوكيد الخبر) معبراً عن المقصود، أصبح شائعاً في النصوص المصرية في كل جملة اسمية يراد التأكيد على خبرها الاسمى بإبرازه في صدارة الجملة، مثال:

### 

فقد أراد الكاتب إذن التأكيد على جمال أرض مــصر، فقــدم الموصــوف بالجمـــال (و هــو "الأرض")، وأخُر الموصوف ذاته (و هو "مصر").

ولعل تقديم الخبر في جملة : (فلان اسمُه)، أو: (كذا... اسمه) ما يؤكد فكرة إسراز الخبر النقديم، مثال:

⁽¹⁾ عن تعريف المبتدأ والخير، وتحديدهما في إطار الجملة الاسمية، وأيهما المقدم أو المؤخر، وتعريف المبتدأ المنطقي والخبر المنطقي، انظر: .Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 100-102.

لأن الجملة تعرف شخصاً بذكر اسمه، ومن الطبيعى أن يُعطى الاسم بروزاً فى التركيب، لأن غرض الجملة كلها فى ذكره، لذلك تقدم، ولكن لم يكن عند الكاتب المصرى ما يمنع مجئ مثل هذه الجملة فى الترتيب النحوى الطبيعى: (مبتدأ + خبر)، كأن يقول:

### ب- تقديم المبتدأ:

نعلم أن المبتدأ يجئ- بطبيعة الحال- في صدارة الجملة، ومن ثم فإن مجيئه في صدارة الكلام لا يعنى كونه مقدماً، لأنه في هذه الحالة يأتى في موضعه الطبيعي في ابتداء الكلام، لذلك سمى بالمبتدا(١).

أما إذا كان الموضع النحوى الأصلى للمبتدأ أن يكون مؤخراً، ثم عدل الكاتب عن النظام الأصلى بوضع المبتدأ في صدارة الجملة، فإنه في هذه الحالة يُعد مقدّماً بروزاً على سائر الجملة، ومن أمثلة ذلك ما سبق أن أشرنا إليه في الجملة ذات الخبر الوصفي، حيث أن الترتيب الطبيعي لهذه الجملة أن يكون الخبر الوصفي مقدماً (ما لم يكن المبتدأ هو الضمير الإسنادي أو المستقل، مثل "ink" ، و التهد المبتدأ (اسماً، أو ضميراً متعلقاً)، كأن يقال مثلاً:

وفى مثل هذا البناء يجوز تقديم المبتدأ على الخبر الوصفى، بشرط أن يستعاض عنه بــضمير عائد مناسب (هو ضمير المتعلق).

ولعل أفضل الأمثلة على هذه الحالة تلك التي وردت في قصة "الملاح الناجي مــن الغــرق"، وهي:

فقنه، أطول هي من نراعين (النراع: وحدة قياس). bbswt.f wr s(y) r mh 2 النركيب الأصلى لهذه الجملة هو:

طويلة نقنه أكثر من نراعين. wr hbswtf r mh 2 الله كثر من نراعين.

⁽¹⁾ وعن تعريف المبتدأ (أو: المسند إليه Subject)، واستكمالاً لما ورد بالحاشية السابقة عن مشكلات تحديد كل مــن المبتدأ (المسند اليه)، والخبر (المسند)، انظر: أحمد على منصور، الجمل الصخرى التابعة السادة مسد الاســم، صُ ص ص ٢١٤. ٦٢٤.

والجملة في ترتيبها الأصلى جملة اسمية ذات خبر وصفى، فيها (WT) خبر وصفى مقدم، و (bbswt) مبتدأ مؤخر. ولما أراد المصرى في قصة "الملاح الناجي" أن يؤكد على "ذقن الثعبان"، قدتم المبتدأ المؤخر (bbswt)، وأخر الخبر المقدم (WT)، وأشار إلى المبتدأ بضمير عائد (كان هو الصمير المتعلق في هذه الحالة)، والذي يقع عادة كمبتدأ مؤخر إذا كان الخبر المقدم وصفياً.

### . ج- تقديم الخبر الظرفي أو شبه الجملة:

وليس الخبر أو المبتدأ وحدهما ما يراد إيرازهما على سائر أجزاء الجملة بتقديمهما، ولكن قسد تتقدم شبه الجملة الواقعة خبراً، مثال:

الى روحك خراج الحقل. مع n k3. k inw n sht

حيث تقدمت شبه الجملة/ الخبر: (إلى روحك) على المبتدأ، ويبدو البناء أصلاً كالتالى: (خراجُ الحقل إلى روحك: inw n sht - n ki.k) (۱).

#### التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، وبيَّن التراكيب المخصوصة فيها:

117一一, 金宝宝工程及会,,

在是在这里, 即一般八星下上。

alize Idild a code of the

الفصل العاشر الجمل الوصفية والموصولة عبر المصرى القديم عن الموصول (Relative) في لغته بوسيلتين أساسيتير، هما: جملة الوصل (Relative form)، وسنعالج حملة الوصل في هذا الفصل، أما صيغة الموصول فقد رأيت أن تعالج بعد اسمى الفاعل والمفعول في فصل لاحق للتستسابه الواصح بينهما من حيث التركيب والغرض الوصفى،

### جملة الوصل:

عند التعامل مع جملة الوصل المصرية القديمة، لابد من ملاحظة عنصرين أساسيين هما:

- أ- الاسم الموصوف بهذه الجملة، وقد أطلق عليه علماء اللغـة الأجانـب (Antecedent)، أى: "سابق"، أى الذى يسبق جملة الوصل؛ ويمكن ترجمة المصطلح أيضا: "المرجع"، لأن الجملـة الموصولة تصفه، وترجع إليه، وتختص ببيانه.
- ب- جملة الوصل (مسبوقة أو غير مسبوقة بأداة صلة)؛ وقد أطلق عليها علماء اللغة الأجانيب (Relative Clause). وقد قسموا جملة الصلة إلى نوعين: (جملة صلة حقيقية)، وهي الجملة التي تتضمن أداة صلة؛ و (جملة صلة تقديرية Virtual Relative Clause)، وهي التي تخلو من أداة صلة، ويتطلب سياق المعنى أن تعامل كجملة صلة، وإن كانت لا تعد في اللغة العربية اصطلاحياً كجملة صلة، وإنما تسمى بالجملة النعت (أو: الوصفية) (۱)

### ا - جملة الوصل الحقيقية (real relative clause):

وهي الجملة التي تتقدمها الأدوات التالية (١):

<i>□</i> //	nty	الذي	المفرد المذكر
ΔΔ	ntt	ألتى	المفرد المؤنث
A D	ntiw	الذين	الجمع المنكر
	ntiwt	اللائي	الجمع المؤنث

⁽¹⁾ للمريد عن الجمل الوصفية في اللغة المصرية، والدراسات العربية المقارنة، انظر: أحمد على منصور، القيم المعبوبية وأغراض جملة المعت الإردافية في اللغة المصرية القديمة، دراسة مقارنة باللغة العربية، في: كتاب المؤتمر المسابع للاتحاد العام للأثاريين العرب (٢-٣ أكتوبر ٢٠٠٤)، الندوة العلمية السادسة، دراسات في أثار الوطن العربي الحلفة الخامسة، ص ص ١- ٥٠. وانظر أيضاً: زينت محروس، "جملة الصفة"، في: حوليات المجلس الأعلى للآثار، المحلد الأول، مطبوعات المجلس الأعلى للآثار التناول العام في:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, chapter XVI.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, 148-53; pp. 158-59.; Mueller (D.), Introduction to Middle Egyptian Grammar, University of lethbridge (Lethbridge, 1975), pp. 36 ff.

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 150-52., Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. (2) 158-59.; Griffith (G.), "The relative nty with generic reference", in: JEA 54 (1968), pp. 60 ff

مثال:

فى هذا المثال يتبين الغرض من الجمل الموصولة التى تبدأ بكلمة (nty)، والتى يسميها علماء المصريات صفة وصل (relative adjective) لاتفاقها عدداً ونوعاً مع الاسم السابق (المصريات صفة وصل (عود: (الرجل = ع). فجملة الصلة: (الذى فى البيت) تصف الاسم السابق (الرجل)، فهى منه بمنزلة الصفة للاسم المعرفة، وذلك فى سياق يتطلب تعريفاً أو تحديداً أوضح لهذا الاسم؛ فلما جاعت جملة الصلة قامت بهذا الدور. فمثلاً قد يقال: (جلست مع الرجل)، فلا نفهم من السياق (من هو هذا الرجل)؛ فجاعت جملة الوصل تحدد، فهو: (الذى فى البيت)، وليس مثلاً (الذى فى الحديقة، أو الساحة الخ).

ومن ثم فالواضح أن جملة الصلة تكون مع الاسم السابق وحدة نحوية واحدة (موصدوف + صفة)، ويعرب الموصوف (الاسم) حسب موقعه من الجملة الكاملة التي تتضمنه، أما جملة الصلة فقد تكون فعلية أو اسمية، وفي المثال السابق كانت اسمية خبرها ظرفي، وكذلك في المثال التالي:

### ... السيدة التي هناك. st att im ...

وفى هذا المثال كان الاسم السابق مؤنثاً، فجاءت جملة الصلة مقدمة بــأداة الوصــل المؤنــث (ntt التى). وجملتا الصلة الأخيرتان جملتان اسميتان خبرهما ظرفى، كان فى المثال الأول الخبـر شبه الجملة: (فى البيت)، وفى المثال الأخير كان الخبر الظرفى للمكان: (im = هناك).

ونعود لنؤكد أن الاسم السابق (st) وجملة الصلة (ntt im) يعاملان كوحدة نحوية واحدة (كالموصوف وصفته) في سياق يتطلب الوصف للتحديد ومزيد من النعريف كما أسلفنا، لذلك نصع نقاطاً قبل كل ترجمة لإفادة أن المثال مجتزأ من جملة كاملة، يعرب فيها السابق (المرجع) بحسب موضعه فيها.

وليس بالضرورة أن يكون المرجع (الاسم السابق) كلمة واحدة، فقد يجئ هذا الاسم في مركّب نحوى ما، كالمضاف والمضاف إليه، كما في المثال التالي:

### 

rmt Kmt ntiw im hn f ... أهل مصر الذين معه هناك. ...

فالمرجع (الاسم السابق) جاء في تركيب الإضافة (أهل مصر، ناس منصر مصر السلم السابق)، وجاءت جملة الصلة مبدوءة بأداة الصلة للجمع (الذين ntyw)، وكانت الجملة اسمية ذات خبر ظرفي أيضاً (هو الظرف "هناك": im)، متبوعاً بشبه الجملة (معه).

#### الضمير العائد:

و لابد من أن تشتمل جملة الصلة (فعلية أو اسمية) على ضمير يشير إلى الاسم (السسابق)، ويطابقه عدداً ونوعاً، على أن يكون الضمير مناسباً من حيث موضعه اللحوى (أى: يُختار أحد أنواع الضمائر الشخصية بحسب شروط العمل النحوى لكل منها)، فالمثال التالى استعمل فيه الصمير المتصل المجرور (٢)، لأن الاسم السابق عومل كمفرد مذكر:

### ... هذه الحالة التي أنا فيها. sšm pn nty wi hr.f هذه الحالة التي أنا فيها.

فكلمة (ssm = الحال) اسم مذكر مفرد، لذلك أشير إليه باسم الإشارة للمفرد المدذكر (sm)، لذلك فالضمير العائد كان ضميراً غائباً للمغرد المذكر، وهو الضمير المتصل (sm)، فليس غير الضمائر المتصلة ما يصلح لحالة الجر من بين أنواع الضمائر.

### المبتدأ في جملة الصلة ذات الخبر الظرفي(١):

جملة الصلة الاسمية - كأى جملة اسمية - لابد من اشتمالها على عنصريها الرئيسيين (المبتدأ، والخبر)، والمثال الأخير اشتمل عليهما، فالخبر الظرفى im.f = فيها) جاء مصبوقاً بالمبتدأ (IVI = أنا)، الذى كان فى هذه الحالة ضميراً متعلقاً (فما بعد أدوات الصلة إن كان ضميراً فهو المتعلق، وإن وجدت أمثلة لضمائر متصلة أيضاً).

ولكن من أهم خصائص جملة الصلة (ذات الخبر الظرفى) – أن المبتدأ قد يحذف منها إذا كان – فى نفس الوقت – هو "الضمير العائد" على الاسم السابق (المرجع)، ويصبح مضمراً فى أداة الوصل (الاسم الموصول، أو صفة الوصل) ذاتها(١). والأمثلة الثلاثة الأخيرة نتطبق عليها هذه القاعدة، وذلك على اللحو التالى:

- المثال: (... الرجل الذي في البيت)، أصله: (الذي "هو" في البيت)؛ وحددف المبتدأ بعد (nty)، لأنه الضمير العائد على الرجل.
- المثال: (... السيدة التي هناك)، أصله: (... السيدة التي "هي" هناك)، وحذف المبتدأ / الضمير العائد (ضمير مفرد مؤنث).
- المثال: (... أهل مصر الذين هناك معه)، أصله: (... للذين "هم" هناك الخ)، وحذف ضمر الجمع العائد، وهو المبتدأ.

أما في المثال الأخير (بعد هذه الثلاثة)، وهو: (هذه الحالة التي "أنا" فيها)، فقد ذكر المبتدأ (سنال)، لأنه ليس الضمير العائد، فالضمير العائد هو الضمير المتصل المجرور كما أسلفنا.

Ibid., p. 150 (end).

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 150-51.

### حذف الاسم السابق (المرجع):

ومثلما يحذف الضمير العائد (من جملة الصلة ذات الخبر الاسمى، حين يكون هـو المبتـدأ)، كذلك يمكن حذف الاسم السابق (المرجع)، فتعمل جملة الصلة بمفردها في السياق دون سابق، مثال:

... الذي هذاك (المقصود: "الشخص" الذي "هو" هذاك). nty im الدا

كان من المفترض أن يكون المثال كاملا كالتالى: (s nty sw im = ... الرجل الـذى هـو هناك)، فحذف الضمير العائد / المبتدأ فى جملة الصلة، فصارت: (s nty im)، ثم حذف المرجع (s)، ثم حذف المرجع (trank)، وفى هذه الحالة تعامل جملة الصلة كوحدة اسمية تعرب بحسب وضعها فى السياق الذى ترد فيه.

### نفى جملة الوصل الحقيقية:

تنفى جملة الوصل بـ الله (iwty) التى تصرف حسب نوع وعدد الاسـم (الـسابق) الـذى يسبقها. و قد تأتى (شأنها في ذلك شأن أداة الصلة) تابعة المسابق، أو مستقلة دون سابق (١).

### أدوات نفى جملة الصلة:

All O	iwty	الذي لا	المفرد المذكر
200	iwtt	التي لا	المفرد المؤنث
A D	iwtiw	الذين لا	الجمع المذكر
020	<i>Iwtywt</i>	اللاتي لا	الجمع المؤنث

#### أمثلة:

الكتاب الذي بدون كتابته (غير المكتوب). mdst iwtt ss.s المؤلف الم

### ٧- جملة الوصل التقديرية (أو: الجملة الوصفية).

وهى التى تعبر عن الصلة دون وجود أداة الصلة، أو هى تلك الجمل الوصفية التى تصف اسماً سابقاً، وتشتمل على ضمير عائد عليه. ويعدها علماء الغرب جملة صلة تقديرية (الغياب أداة المصلة)، أما ما يقابلها فى اللغة العربية فليس إلا جملة وصفية تابعة، وهى من مرجعها كالنعمت والمنعوت، مثال:

### يوجد عامى (اسمه انخت"). iw wn nds Nht m.f أَهُمُ اللَّهُ اللَّ

واضح أن المعنى في الجملة (iw wn nds) أي (كان يوجد عامى) لا يمكن أن يستقيم دون توضيح أو تحديد للاسم (nds) العامل كفاعل الفعل (wn) الدال على الكينونة. و (nds) تعامل كسابق، ولو كانت هناك أداة صلة لظهرت بعد السابق. أما (nht rn.f) فهى جملة اسمية، فيها (nht) خبر مقدم، و (rn.f) مبتدأ مؤخر. ويشترط في هذه الجملة أن يكون السابق نكرة، وأن تتضمن ضميراً عائداً عليه، وهو (f)؛ وذلك بعكس جملة الصلة الحقيقية، والتي تصف سابقاً معرفة لا نكرة، وقد يحدذف منها الضمير العائد في الأغلب على نحو ما أوضحنا تفصيلاً.

وقبل أن نختم حديثنا عن الجمل الموصولة، أو الوصفية اللغوية المختلفة التي أطلقتها العلماء على هذا النوع من الجمل التابعة.

فالمصطلح (جملة الصلة التقديرية Virtual relative clause) هو الشائع لهذا النوع من الجمل الوصفية، تمييزاً لها عن الجمل الموصولة الحقيقية (real relative clause) التى تتقدمها أدوات الوصل.

ولكل منهما مسميات أخرى، فالحقيقية تسمى أيسضاً بالمسصطلح ( non-converted relative clause)، بحيث (clause في مقابل الجمل التقديرية التي سميت أيضاً (Conversion)، بحيث بميز المصطلحان الجملتين من حيث ما يلحق بأو لاهما من تغير أو تحول (Conversion) في الشكل بإضافة أدوات الوصل أو علامات الصيغ الموصولة (التي سندرسها لاحقاً)، بينما الجمل الوصفية غير المتحولة (مدولة (non-converted) عليها(1).

والجملة الوصفية التقديرية (virtual)، أو غير المتحولة (Converted) يسميها "ديتر موللر" بالمصطلح (Paratactic adjective clause) والمصطلح (Paratactic adjective clause) والمصطلح الأخير يعربه الباحث "أحمد على منصور": (جملة النعت الإردافية)، على أساس هذه الجمل تجئ لاحقة مباشرة (ردفاً، أو رديفاً) للاسم السابق (الموصوف بها). وقد قدم "منصور" أحدث الأبحاث في هذا النوع من الجمل، متناولاً ماهيتها

Mark Collier, "The Relative and the verb in Middle Egyptian", in: JEA 77, (1991), (1) pp.23-42.

Dieter Mueller, Introduction to Midde Egyptian Grammar, Lethbridge, 1975, p. 36. (2)

وعملها بشكل تفصيلى فى دراسة مقارنة مع نظيرتها فى اللغة العربية، ومركزاً على الأغسراض البلاغية لها فى دراسة موسعة بينت أنها لا تجئ فقط لتحديد أو لتعريف الاسم الموصوف (المرجع) على سبيل تخصيصه، وإنما قدم لها عشرات الأغراض والاستخدامات البلاغية تعبيراً عن عدد مسن المعانى المنتاقضة، كالتخصيص فى مقابل الإبهام، والمدح فى مقابل الذم، والتعظيم أو التحقير، والثناء أو الهجاء، واللوم والتوبيخ أو الثناء، والرضا أو السخط، والترغيب أو الترهيب، والتهويل أو التهوين، والتكثير أو التقايل، إضافة إلى معان أخرى، كالتوكيد، والتفصيل، والتعجب، والإنكار، والمبالغة، ولإظهار الملاينة أو الاستعطاف، ولإظهار المفارقة. والبحث فى مجمله بعد دراسة تفصيلية مدققة (۱).

⁽۱) أحمد على منصور، القيم للمعنوية، وأغراض جملة النعت الإردافية في اللغة المصرية القديمة (دراسة مقارنة باللغة العربية)، في: المؤتمر السابع للاتحاد العلم للآثاريين العرب، الندوة العلمية السادسة (دراسات في آثار الوطن العربي)، الحلقة الخامسة، (القاهرة، ٢٠٠٤)، ص ص ١ - ٥٠.

### التمرين

اكتب الدلالة الصوتية ثم ترجم ما يلى، مبيناً استخدامات وتراكيب الجمل الوصفية، والموصولة:

# الفصل الحادى عشر صيغــــة المسدر

بداية من هذا الفصل، سنبدأ في تناول الصيغ المشتقة من الفعل، وهيى: صيغة المصدر، و الصيغة الدالة على الحال، وصيغتا اسم الفاعل واسم المفعول، وصيغة الوصل، وصيغة الأمسر. وسنتاول كلا منها في فصل مستقل.

وتعد در اسة هذه الصيغ الفعلية من أدق موضوعات النحو المصرى القديم، لاسيما وأنها تتناول أساليب الاشتقاق من جهة، ومن جهة أخرى تساعدنا في التعرف علمي نظمام الجملمة الممصرية، وعناصرها، والأهم من كل نلك معرفة المعنى الذي أراده الكاتب المصرى القديم.

ولعل مبلغ أهمية هذا الموضوع يتجلى في بعض الصعوبات التي يجدها الدارس في النصوص المصرية من صعوبة تحديد هذه الصيغ لتشابهها في بنيتها الصرفية من جهة، وتشابه استخداماتها في بعض الحالات، لذلك فإن التعرف عليها في النصوص لا يكون فحسب من خلال شروح علماء اللغة، بل أن ذلك يتطلب من الدارس طول المران من خلال التعامل مع النصوص المصرية، خاصة وأن التعرف عليها في كثير من الأحيان لا يكون إلا من خلال سياق المعنى، وهو الأمر الذي لا يتمكن منه إلا المتمرسون في التعامل مع النصوص المصرية.

### ۱ – تعريف المصدر (Infinitive).

المصدر هو صبيغة مشتقة من الفعل، وتعامل تحوياً معاملة الاسم. ونظراً لهذا السدور المسزدوج للمصدر، فإنه يعامل معاملة الفعل فيتبع بفاعل، وإذا كان مشتقاً من فعل متعد فإنه يتبع بمفعول به. كما يعامل معاملة الاسم بالنسبة لموقعه من الجملة (مفعول لفعل سابق – فاعل لفعل سابق – مبتدأ مؤخر، الخ). ففي اللغة العربية نقول: "كتابة الدرس"، والواضح أن "كتابة" مصدر مشتق من الفعل المسضارع "يكتب"، وكذلك "لعب الكرة"، فالمصدر "لعب" مشتق من الفعل "يلعب"؛ وفي كلا المثالين عومل الاسسم التالى للمصدر نحوياً كمضاف إليه مجرور، إلا أنه في المعنى مفعول به، لوقوع الحدث عليه.

### ٢- بناء المصدر.

المصدر - كما ذكرنا من قبل - مشتق من فعل، والفعل إما صحيح أو معتل الآخر. والفعل الصحيح لا يختلف في صبيغة المصدر عنه في صبيغته الفعلية في المضارع، فالفعل (sdm) ببقى على صورته في صبيغة المصدر دون تغير في الشكل، أما الفعل المعتل الآخر (أي الذي ينتهي بالحروف الضعيفة أو حروف العلة)، فلابد من إضافة حرف (1) إلى نهايته في صبيغة المصدر (١). ولنلاحظ الأمثلة التالية:

⁽¹⁾ عن أشكال صيغة المصدر بصب نوع الفعل، لنظر :.24-232 Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 223

	سمع	s <u>d</u> m	>	s <u>d</u> m	سماع	
4-4	أعظي	rdi	۸	rdit (rdt)	إعطاء	0]]q
1	أحضر	ini	>	Init (int)	إحضار	

هذا وقد يظهر المصدر المشتق من الفعل المعتل بدون (1) في بعض الحالات، وتكون معاملته كمصدر من خلال سياق الكلام، ومن ذلك على سبيل المثال:

	þdi >	<u>þ</u> di	< يبحر شمالاً	المصدر: إبحار
WEAK	m³wi >	m³wi	> تخرر	المصدر: تجديد

#### ٣- فاعل المصدر، ومفعوله:

لما كانت صيغة المصدر مشنقة من فعل، وتعبر بالتالى عن حدث فعلى (بصرف النظر عن حدث لما كانت صيغة المصدر مشنقة من فعل، وتعبر بالتالى عن حدث للمصدر، أو مفعوله، أو كليهما معاً(١). وسنشير إلى ذلك باختصار فيما يلى:

### أ- قاعل المصدر.

يجئ فاعل المصدر ومفعوله تاليين للمصدر (على النرتيب إن كانا اسمين، ويتقدم أحدهما إن كان ضميراً متصلاً)، ويمكن أن يجئ فاعل المصدر بعد حرف اللجر (in = بواسطة)، مثال:

ايجادُ "الكتاب" بو اسطة "فلان" NN gmt mdst in NN أيجادُ "الكتاب" بو اسطة "فلان" المثال أن يكون جملة فعلية ، أي:

توضح هذه الجملة أن "فلان" هو الفاعل في الجملة الفعلية، والذي أصبح مجروراً بحرف الجرر (in) في جملة المصدر؛ وأن mgt (الكتاب) مفعول به في كلتا الحالتين؛ وأن الفعل (gm) في الجملة الفعلية تحول إلى صيغة المصدر (gmt) في جملة المصدر. وقد يأتي فاعل المصدر متصلاً السحالاً مباشراً بالمصدر، ويكون من الناحية النحوية (مضافاً إليه)، سواء أكان ضميراً متصلاً (كالمثال التالي مباشرة)، أم كان اسماً (كالمثال الثالث مما يلي):

⁽۱) ولمزيد من النفاصيل والأمثلة عن الفاعل والمفعول به لصيغة المصدر، انظر: أهمد على متصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ١٤٧ (الحاشية السفلية، وتكملتها ص ١٤٨).

وعن تناول "جاردنر" وأمثلته، وقضية إتباع المصدر بفاعل ومفعول به، وتشابه ذلك مع الصيغ الفعلية غير المصدرية، Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 222-23; 226-7.

## ... عند خروجه الأول. m prt.f tpt المنافقة

ويتضح من هذا المثال أن فاعل المصدر قد اتصل مباشرة بالمصدر، والضمير المتصل هـو الذى استخدم. ويجب أن يكون واضحاً أيضاً أن العنصر الذى يتبع المصدر مباشرة (سواء أكان فاعلاً أم مفعو لا به)، يعتبر مضافاً إلى المصدر.

ففى الأمثلة الثالية جاء المفعول به مضافاً إليه (في المثال الأول)، وجاء ضميراً متصلاً مضافاً إليه (في المثال الثاني)، وجاء الاسم (مونتو) الفاعلُ مضافاً إليه (في المثال الثالث):

... أيجاده بو اسطة جلانه. gmt.f in hm.f ... أيجاده بو اسطة جلانه. rdit Mntw towy

#### ب- المقعول به للمصدر

قد يكون مفعول المصدر اسماً أو ضميراً. والجدير بالذكر أن الصمير المستخدم كمفعول للمصدر هو الضمير المتصل، وكذلك يمتخدم نفس الضمير لذكر الفاعل (مضافاً إليه كذلك) كما أسلفنا، ومن أشهر أمثلة المفعول الإسمى لصبيغة المصدر، المثال التالى:

٢٠ تلاوة (حرفياً: قول الكلام) (١٠). <u>dd mdw</u>

أما في المثال التالي، فالمفعول به ضمير متصل مضاف إليه:

ايجاده بو اسطة جلاته. gmt.f in hm.f استال الم

وقد سبق أن شرحنا هذا المثال بالنمية لموقع فاعل المصدر بعد  $\frac{1}{2}$  مفعول المصدر هو الضمير المتصل  $\frac{1}{2}$  (1). الذي يتبع المصدر مباشرة كمضاف إليه. ولعل في

⁽¹⁾ تناول الباحث "أحمد على متصور" هذه العبارة الشائعة (dd mdw) في دراسة تفصيلية باعتبارها من أهم جمل الباحث القول الشائعة كعناوين للنصوص، خاصة لتقديم أقوال الأرباب في النصوص ذات الطبيعة الدينية. ويفحضل الباحث نرجمة العبارة بكلمة "حديث"، حيث تتبع عادة بالمنقول عنه الكلام (أي: القاتل) بعد حرف الجر (in)، وبدلك يكور المعنى: (أحاديث عن فلان)، أو: (حديث عن فلان)، وليس: "تلاوة recitation" وفقاً للترجمة المشائعة. كذلك يقدم "منصور" في تناوله الأشكال العديدة التي وردت فيها هذه العبارة، كما يقدم رؤيته النحوية في إعرابها، فانظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السلاة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة في عصريها القديم والوسيط، ص ٣٩٥-٣٩٧) بناء آخر يعتبره مرادفاً للعبارة (dd mdw) في العمل والمعنى، وهو البناء: (dd mdw)، معنى: (إنه حديث عن فلان)، أي: (هذا حديث فلان).

ذكر هذا المذال ما يجيب على تساؤل البعض عن كيفية التفريق بين استخدامى السضمير المتصل (المضاف إليه) للإشارة إلى كل من الفاعل والمفعول به، حيث يتضح من المثال أن ذكر الفاعل بعد (in) يعنى أن الضمير المتصل هو الدال على "المفعول به"، ومن ثم فإن في بنية المجملة وسياقها مسايجيب عن هذا التساؤل.

#### ٤ - استخدام المصدر كاسم:

فى تعريفنا المصدر، سبق أن ذكرنا أنه يعامل نحوياً معاملة الاسم، أى يقع فسى المواضسع النحوية التى يقع فيها الاسم، فاعلاً أو مفعولا به، مبتدءاً أو خبراً مقدماً أو مؤخراً، مصنافاً ومصنافاً إليه، ومجروراً بعد حروف المجر، ونتناول فيما يلى هذه الحالات.

### أ- المصدر كمفعول به الأفعال معينة.

قد يقع المصدر كمفعول به بعد أحد الأفعال الآنية:

AAS	m33	یری
() (i) (ii) (ii) (ii) (ii) (iii) (ii	rģ	يعرف
AC	gm	تخر
0人	mri	بحب
	snd	يخاف
0 3	rdi	يعطي
Al	wḥm	یکرر

مثال:

ا مقبرة جلاته. الله في المعلقة المعلق

يتضح من هذا المثال أن المصدر (١٤٤٥) يقع كمفعول به الفعل (١١) (١١).

[.] Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 227. : المزيد انظر) (1)

## -1 المصدر بعد حروف الجر، وخاصة الحروف (m, hr, r).

ويختلف هذا الاستخدام باختلاف نوع الجملة، إذ يستخدم في الجملة الفعلية وفي الحملة الاسمية، ويختلف معناه ووظيفته في كل حالة.

ففي الجملة الفعائية يجئ المصدر التعبير عن الحال (بعد حرفي الجر: "hr, m")، والتعبير عن الخرض أو العبيب (بعد حرف الجر""). أما في الجملة الحسنيهة بالفعلية (P.V.C.) فيجسئ المصدر بعد حروف الجر في صورة شبه الجملة الواقعة خيراً، ويكون الخبر دالاً على الحسال (بعد حرفي الجر الأولين)، ويكون دالاً على المستقبل (بعد حرف الجر"").

### ١ - المصدر في الجملة الفعلية:

مثال:

## 

انتبه، أبحر جلالته شمالاً معظماً (حرفياً: على تعطيم) المدن. «ist hd.n hm.f hr hik dmiw

ويلاحظ أن المصدر بعد حرف الجر (nr) يعبر عن حدث يقع في نفس زمن فعن الجملسة الرئيسية، أي أن نهب جلالته للمدن يحدث أثناء تقدمه شمالاً، وهذا الاستخدام للدلالة على الحال، ومثال ذلك في الجملة:

## 

وجده خارجاً (حرفیاً: فی خروج) من باب بیته. پیته وجده خارجاً (حرفیاً: فی خروج)

وربما كان المصدر في هذه الجملة بنفس معناه الوظيفي في الجملة السسابقة، إلا أن استخدام حرف الجر (m) بدلاً من (pr) ربما لأن المصدر (pr) مشتق من فعل الحركة (pr). أما مع حسرف الجر (r) فللمصدر استخدام مختلف:

## WE ELECTIVALE

تقدم جلالته مبحراً شمالاً لتدمير بدو آسيا. wd3 hm.f m hd r shrt mntw stt

ويلاحظ هنا استخدام المصدر بعد حرف الجر (r) ليعبر عن معنى الغرض أو السبب. ولنلاحظ في نفس المثال مجئ المصدر (dd) بعد حرف الجر (dr) لبيان الحال على نحو ما سبق الذكر (dr).

⁽¹⁾ لمزيد من التفاصيل عن استخدامات المصدر بعد حروف الجر، وذلك في إطار الجمل الععلية، انظر: Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 227-228.

## ۲- المصدر في الجملة الشبيهة بالفعلية (P. V.C.)

Pseudo ) وقد يقع المصدر بعد حروف الجر السابقة الذكر خبراً في الجملة الشبيهة بالفعلية (Verbal Construction)، نحو:

mš° þr prt	الجيش خارج (على خروج).
t hr gmgm	الأرض تهتز (على اهتزاز).
ḥBw m iit	الثعبان آت (في مجئ).
Iw dpt r iit	مركب سوف تجئ (إلى مجئ).

في كل الحالات سابقة الذكر يقع (حرف الجر + المصدر) خبراً للمبتداً الذي يسبقه، وهذا النوع من الجمل يعرف بالإصطلاح المختصر (P.V.C)، أي: "البناء شبه الفعلي"، رغم أن حرف الجر (m) في الجملة الثالثة حل محل حرف الجر (fit) في الجملتين (1، ٢) مع فعل الحركة (fit)، بينما لم تختلف هاتان الجملتان من حيث معنى استخدام المصدر المجرور. أما حرف الجر (r) فيستخدم للتعبير عن المستقبل، ويختلف في المعنى عن استخدامه مع المصدر في الجملة الفعلية، حيث يعبر فيها عن الغر ض أو السبب كما أسلفنا(۱).

ج- المصدر كعنوان للنصوص الدينية (١)، ومثال ذلك:

الخروج في النهار. prt m hrw الخروج في النهار.

د- المصدر في حالة الإضافة غير المباشرة (٦)، ومثال ذلك:

م ت المستهم طريق الخروج. wst nt prt کے داہ

هـ- المصدر كخبر اسمى مقدم (في جملة pw)، ومثال ذلك:

السماغ هو ما فعل. sdm pw ir.a.f السماغ هو ما فعل.

⁽¹⁾ والمزيد من التفاصيل عن استخدامات المصدر بعد حروف الجر، وذلك كخير (شبه جملة) فسى الجملسة الامسمية المسسماة اصطلاحاً (Pseudo verbal Construction)، أي: (البناء الفطي الكاذب)، أو: (الجملة الشبيهة بالفطية)، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, (Chapter XXIII), 243-255.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 144-180.

 ⁽²⁾ وللمزيد عن الاستعمال غير المقيد تصيغة المصدر، خاصة في عناوين النصوص، انظر: أحمث على منصور،
 الجمل الصغرى التابعة السادة معد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٣٨٩-٣٩٩. وانظر أيضاً:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 229-30.

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 229.

واضح أن المصدر (sdm) يقع خبراً مقدماً للمبتدأ المؤخر (pw). أما ما بعد (pw) فــصيغة الوصل الواقعة في البدل من الضمير (pw)، وسننتاول هذه الصيغة في فصل الحق.

### ٥- نفى المصدر:

ينفى المصدر بفعل النفى (tm)، مثال:

لا تأكل غانطاً. علم (w) maw mt ا الله المالك

والجملة هذا مكونة من فعل النفى (tm) في صبيغة المصدر، متبوعاً بالفعل الأصلى المراد نفيـــه (wnm)، والذي وضع في صبيغة فعلية تسمى "معمول النفي"؛ وتعامل (hs) كمفعول به (1).

⁽¹⁾ وللمزيد عن نفي المصدر، انظر: . .66-66. Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 231-32.; 265-66.

### التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، مبيناً عمل المصدر، وحدد كلاً من فاعله ومفعوله متى ذكر:

## الفصل الثابي عشر صيغــــة الحــــال

## أولاً: التعريف بالصيغة:

هذه الصيغة الفعلية يسميها علماء المصريات اصلاحاً بصيغة (old perfective)، أى: "الفعل التام القديم"، لأنها كانت تستخدم قديماً للدلالة على الفعل التام (الماضى).

وهى صبغة مشنقة من فعل وتعبر عن حالة، وكانت تستخدم في العصر القديم كيصيغة قصصية للماضى، وتبنى للمعلوم أو المجهول. أما في العصر الوسيط فقد اقتصصر هذا الاستخدام المستقل القصصى على الشخص الأول المغرد أو الجمع، وكذلك للتعبير عن "الحال"، وتسصف حسال فاعل أو مفعول فعل الجملة الرئيسية. وقد تستخدم هذه الصبغة أيضاً للتمنى أو التحذير،

والحال في اللغة العربية يصنف ما يسمى بصاحب الحال، والذي يقع عادة فساعلاً أو مفعسولاً لفعل الجملة الرئيسية. فمثلاً: "جاء القطار مسرعاً"، هنا تصف حال الفاعل وهو (القطار). كما نقسول: "وجدت فلاناً نائماً"، فنائماً هنا حال يصف المفعول (فلان).

وللتعبير عن صبيغة الحال كتابة تلحق بالفعل نهايات تشير إلى الشخص صاحب حال (مفرداً أو مثنى، أو جمعاً بنوعيه)، وذلك على النحو التالى:

المقرد					
Re-AD	s <u>d</u> m.kwi	أذا سامع/ سامعاً.	ضمير المتكلم بنوعيه		
Mala	s <u>d</u> m.ti	أنت سامع/ سامعاً.	ضمير المخاطب المذكر		
200	sgm.ti	أنتِ سامعة/ سامعة.	ضمير المخاطب المؤنث		
ALLO	s <u>d</u> m.w	و هو سامع/ سامعاً.	ضمير الغائب المذكر		
Mag	sgm.ti	وهي سامعة/ سامعةً.	ضمير الغائب المؤنث		
		الجمع			
	sdm.wyn	نحن سامعون/ سامعين.	ضمير المتكلم بنوعيه		
OND "	sdm.tiwny	أنتم سامعون/ سامعين	ضمير المخاطب بنوعيه		
ARO, PP	sgm.w/y	هم سامعون/ سامعين	ضمير الغائب المذكر		
	sgm.ti	هن سامعات/ سامعات	ضمير الغائب المؤنث		
المثلى					
2. A M. E.	sgm.wy	هما سامعان/ سامعَيْن.	ضمير الغائب المذكر		
PPIA	s <u>d</u> m.ty	هما سامعتان/ سامعتَيْن.	ضمير الغائب المؤنث		

وقبل الحديث عن استخدامات صبيغة الحال، لابد من الإشارة إلى أن زمن هذه الصبيغة هو الماضى المنتهى، إذ أنها تعبر عن حال ثابت. ومع الأفعال المتعدية، قد تأتى فى صبيغة المبنى للمجهول، مثال:

## hib.kwi .tu

ويشذ عن القاعدة الأقعال: "يعرف" ، و"يضع"، و"يفعل"، حيث تأتى في صبغة المبنى للمعلوم. أما صبعة الحال من الأقعال اللازمة، فإنها تأتى في صبيغة المبنى للمعلوم(١)، مثال:

نمبتُ إلى البيت. šm.kwi e pr في المراكب المرا

ثانياً: الاستخدامات.

### ١- الاستخدام المستقل للشخص الأول

لوحظ أن الشخص الأول المنتهى بالنهاية (kwl) قد يستخدم استخداماً مستقلاً، وفي هذه الحالة تأتى صيغة الحال في بداية الجملة، وتترجم وكأنها صيغة فعلية مستقلة في المبنى للمعلوم، وأحياناً في المبنى للمجهول(٢).

⁽¹⁾ وعن اشتقاق صيغة الفعل التام القديم (صيغة الحال)، ودلالاتها، انظر:

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 234-38.; Kammerzell (F.), Augment, Stamm und Endung: Zur morphologischen entwicklung der stativkonjugation, in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 165-99.; Kammerzell (F.), Funkito und form zur opposition von perfect und pseudopartizip in Alt und Mittelagypiischen, in: GM 117-118 (1990), pp. 180-202.; Jansen-Winkeln (K.), Zur schreibung des pspudopartizips in den pyramidentexten, in: BSEG 15 (1991), pp. 43-56.; Schekel (W.), "sdm.t- perfect und sdm.ti stativ: die beiden Pseudopartizipien des Agyptischen nach dem zeugnis der sargtexte", in: H. Behlmer (editor), Quaerentes scientiam. Festgabe fur Wolfhart Westendorf Zu Seinem 70. Geburtstag uberreicht von seinen schulern (Gottingen: Seminar fur Agyptologie und koptologie, 1994), pp. 157-82.; Depuydt (L.), On the stative ti

⁽²⁾ وعن الاستخدام المستقل (لا حال، ولا خبر) في حالة الشخص الأول لهذه الصيغة الفعلية، انظر المزيد في: Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 238-39.

ويقدم الباحث "أحمد على منصور" تتاولاً تفصيلياً لهذه الصيغة في استخدامها الاستهلالي (المستقل) للحمل الععلية الدلالة (أي: المعبرة عن حدث فعلى في سياق قصصى)، مقتصراً على حالة فعل القول (dd.kwi)، والذي يسرى أنسه قابسل للاستبدال بالبناء: (ink-pw-dd.kwi) في جملة القول. انظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية للقديمة، ص ص ٣٨٣-٣٨٥.

غير أنه - في موضع آخر من رسالته - يرفض الاصطلاح الثنائع عن استخدامها (بالاستخدام المستقل - initial verbal predicative form)، ما دامت تسأتي =

- أمثلة (في المبنى للمعلوم):

# は、 iwa dd. kwi とここと

وضعت اسمى عند مكان الجبانة. . . wd.kwi rn.i r bw hr(t) - ntr.

أمثلة (في المبنى للمجهول):

ارسنت إلى مصر . bb.kwirKmt هُمُ الصَّحَالِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ ا

٢ -- استخدام الشخصين الثاني والثالث (للتمني والترحيب والتحذير):

أَقْبِلْ عَلَى / إِنْبَتِي. ii.tl a.i الإسسال ﴿ اللهِ

ابنعدوا عن أكل سمك "عدو". hr.tiwny r wnm 'dw عدو".

وكذلك الحال بالنسبة لصيغة التمنى التقليدية: الله  $(nb.w \ wb.w \ snb.w)$ ، والتي ترد بعد أسماء الملوك، وتعنى: "قليعش موفقاً معافى (1).

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, p. 239.

⁼ في أول الكلام بمعنى خبرى كامل، عوضنا عن الصبيغ الفعلية الخبرية الأخرى التي تسودي هسذا الغسرط (مثسل: sgm.n.f/sgm.f).

وفى هذا السياق يتساءل "منصور"عن كيفية إعراب الجملة المشتملة على هذه الصيغة (الاستهلالية الخبرية) في ضسوه معرفتنا بالعناصر الرئيسية التي لابد من اشتمال الجملة عليها (أي: المبتدأ، والخبر)، ويمتلد في ضبوء ذلك أنه إذا كانت معرفتنا بالعناصر الرئيسية خارية كاملة (كخصر خبري رئيسي)، فهي إذا (الخبر)، وما دام الأمسر كسلالك، فالمبتدأ (وهو العنصر الثاني الرئيسي في أية جملة) لابد وانه محدوف.

وعليه فإنه يعتبر (sdm.kwi)- في هذا الاستخدام الاستهلالي- ما هي إلا اختزال للبناء المشائع المعسروف بالجملسة الفعلية الكاذبة (Pseudo verbal construction)، حذف منه المبتدأ.

ويدال منصور على رأيه - بالإضافة لرؤيته النحوية المنطقية - بشاهدين لجملة واحدة وردت بطريقتين في سياقين بنفس النص (الملاح الناجي من الغرق)، حين يتحدث الراوي عن قيامه بالسفر إلى المناجم، فيقول مسرة: (sm.kwi r النفس النص (الملاح الناجي من الغرق)، حين يتحدث (ink pw h3.kwi r bis)؛ ويقول في اجترار أخر للحدث: (ink pw h3.kwi r bis)؛ فانظر: أحمد على منسصور، الجمسل السصعري النابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ١٣١ (الحاشيتان).

⁽¹⁾ وللمزيد عن تعبير هذه الصبغة عن معانى التمنى، والترحيب، والتحذير، انظر:

٣- استخدام صيغة الحال (لتصف فاعلاً أو مفعولاً لجملة سابقة)(١):

أ- تصف الفاعل:

ب - تصف المفعول يه:

وهاوا داد د

مثال:

gm.n.f.hmt tn hms. t(i) جدَ هذه الزوجة جالسةٌ.

صيغة الحال هنا تصف المفعول به (hmt).

٤ - صيغة الحال العاملة خبر أ(١):

ومن الاستخدامات الأخرى لصيغة الحال وقوعها كخبر المبتدأ، وذلك في البناء الذي اقترح "جاردنر" وغيره من علماء اللغة تسميته باسم (P.V.C) "بناء شبه فعلى" (راجع صيغة المصدر). فمثلاً:

الله المراف ، وحيل المقدمة موضوع على الأرض.

فالحال / الخبر هنا (rdi.tl) ترجم في صيغة المبنى المجهول، ويخبر عن "حبل المقدمة".

بحارتنا أتوا سالمين. iswt.n ii.ti 'd.ti كالارارا الكاما

نالحظ هنا وجود صيغتى حال، الأولى (ii.ti) تعبر عن حدث منته مرتبط بالمبتدأ، بينما الثانية (d.ti) تصف حال هذا المبتدأ، ولذلك فموقع الأولى خبر، أما الثانية فتصف حال المبتدأ.

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 240-41. See also: Ibid., pp. 162-63; 372.

 ⁽¹⁾ والمزيد عن التعبير عن "الحال" في اللغة المصرية القديمة، انظر: زيئب محروس، الحال فـــى اللغــة المــصرية القديمة، في: مجلة كلية الأثار – جامعة القاهرة، العدد التاسع (١٩٩٨)، ص ص ٢١٧–٢٣٣. وأيضاً:

⁽²⁾ والمزيد عن عمل صيغة الحال خبراً، انظر:

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 243-255.; Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 144-180.

#### التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلي، مبيناً استخدام صيغة "الفعل التام القديم":

- TORRESCE AND
- 了一般化公风下。
- **MKIR** E
- FANQUE COM A TO
- 6. 2~94~=-1A11=-h2=
- A LLASSALITIES A LL. 7

الفصل الثالث عشر السم المفعول السم المفاعل المسلم الماعل المسلم الماعل المسلم المفاعل المسلم المفعل المسلم المفعل المسلم المفعل المسلم المفاعل المفا

#### مدخل

ينشابه كل من اسمى الفاعل والمفعول فى اللغة المصرية القديمة مع مثيليهما فى اللغة العربية، فاسم الفاعل هو اسم مشتق من فعل الدلالة على من وقع منه الفعل، ويأتى من الفعل الثلاثى على وزن "فاعل"، أما اسم المفعول فهو اسم مشتق من فعل الدلالة على من وقع عليه الفعل، ويأتى على وزن "مفعول"، فيشتق مسن الفعل: (كتب) اسم الفاعل: (كاتب)، واسم المفعول: (مكتوب)؛ ويشتق من الفعل: (ضمرب) اسمم الفاعل: (ضمارب)، واسم المفعول: (مضروب). وصبيغة اسم الفاعل أو المفعول تستخدم إما كصفة تتبع اسماً اسمابقاً الها، أو تستخدم استخداماً مستقلاً فى حالة عدم وجود اسم يسابق موصوف بها.

## أولاً: صيغ اسمى الفاعل والمفعول:

لعل من أهم مظاهر صياغة الأفعال ومشتقاتها في اللغة المصرية القديمة، هو تعبيرها المقصود عين أحد أمرين: أولهما تمام وانقضاء الحدث الفعلى الذي تعبر عنه الصيغة؛ وثانيهما استمرار وتحدد حسوت الحدث الفعلي المراد التعبير عنه. وذلك يشبه في لغتنا العربية الفصحي التعبير بصيغتي الماضي والمضارع، ليس فقط بدلالتهما الزمنية على كون "الماضي" للتعبير عن حدث تم وانتهى في الماضيي (past)، أو علي كون "المضارع" للتعبير عن حدث ما زال واقعاً لخطة الكلام (present)؛ ولكن بصفة خاصة للتعبير عين القطاع وتمام الحدث، أو تجدده واستمراره، وذلك في أي زمن بالنسبة للعاضر. ولبيان ذلك نجد أفعالاً عربية بصيغة المضارع، استخدمت الدلالة على حنث في الماضي، مثال: (كان زيد يحب الخير، ويكسره السشر)، فالفعلان: "بحب" و"بكره" بصيغة "المضارع"، لكنهما استخدما التعبير عن حدث في الماضي"، ولكسن المسراد بنك هو التعبير عن "استمرارية وتجدد الحدث في الماضي"، أي أن "زيداً" كان باستمراريدب الخير ويكسره الشر (۱).

وعلى أية حال لاحظ علماء المصريات هذه الظواهر اللغوية في الصدخ الفعلية المصرية المختلفة، ومنها صبيغتا اسم الفاعل واسم المفعول، ومن ثم فقد ميز العلماء صبيغتين لكل منهما، إحداهما الصبيغة الدالة على تمام وانتهاء الحدث، وهكذا يعبر الشكل الثالي عن هذا التقسيم:

⁽¹⁾ تتميز اللغات السامية عموماً بخاصية مميزة في صبيغ الأفعال، حيث أنها إما صبيع تامة (تسمى صبيغة الماضي)، أو صبيغ مستمرة (وتسمى صبيغة المضارع)، دون أن يكون المعلى زمانياً محضاً، أى بما يعنيه المصطلحان (past) و (present) في النحو الأوربي، وللمزيد عن هذه القضية في اللغات السامية، والدراسة المقارنة مع المصرية، انظر: محضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، مكتبة الخانجي (القاهرة، ١٩٩٩)، ص ص ٥٥ - ٤٦.د

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 219; 272-73; 282.. Sethe (K.), Das aegyptische Verhum in altaegyptischen. Neuaegyptischen und koptischen (Leipzig, 1899).; Osing (J.), Die partizipien in Agyptischen und in den semitischen sprachen, in: J.Osing and G. Dreyer (editors), Form und Mass. Beitrage zur literature, Sprache und Testament XII, (Wiesbaden: Harrasse witz, 1987), pp. 337-60.



ومن ثم فكل من هاتين الصيغتين تظهر في شكاين المتعبير عن زمن وقوع الحدث في كل منهما، فيكون المجموع إذاً أربع صبيغ اصطلح على تسميتها كالثالي:

Perfective active participle (PAP)

Imperfective active participle (IAP)

Perfective passive participle (PPP)

Imperfective passive participle (IPP)

- اسم مفعول مستمر

- اسم مفعول مستمر

ولسنا فى حاجة إلى تعريف كل من هذه الصيغ الأربع، ففى الشرح السابق بيان للمقصود بكل منها؛ حيث سبق تعريف كل من اسم الفاعل المفعول من جهة؛ وبيان المقصود بالصيغتين المستمرة والمنتهية من جهة أخرى.

ولكن ما يجب إضافته - في هذا المقام- هو أن الصيغة النامة (Perfective) لا تعبر بالمضرورة دائما عن حدث منته (في الماضي)، فقد نكل على الحدث مجرداً من دلالة زمنية محددة، خاصدة إذا كان الحدث عارضاً زائلاً، بلا دولم، لذلك فمن الممكن دلالة هذه الصيغة على حدث ينتمي زمنياً إلى المضارع أو الماضي؛ إلا أن استخدامها الدلالة على الماضي (الحدث المنقضي) هو استخدامها الأساسي، بينما الدلالة على المضارع باستخدام الصيغة المستمرة (imperfective)، والدلالة على المستقبل (future) باستخدام صديغة خاصة سيجئ ذكرها الاحقاء وهي صيغة (samty.fy).

كذلك نريد أن نضيف فى هذا المقام – أن الصيغة المستمرة (imperfective) لا تعبر بالضرورة دائماً عن حدث مضارع (فى الحاضر present) – كما أشرنا سلفاً، وإنما قد تستخدم للدلالة على المستقبل، بل و الماضى كذلك، إذ أن دلالتها هو تجدد واستمرار الحدث، بصرف النظر عن زمن وقوعه (ماضى، حاضر، مستقبل).

وقد أوضحنا ذلك سلفاً بمثال لصيغة الفعل المضارع (يحب، ويكره)، ونوضح الأن بمثال مشابه لصيغة أسم الفاعل محب، كاره)، فضيغة اسم الفاعل (محب، كاره) مجردة من الزمن، ودالة على الاستمرار، فهو "محب دائماً" للخير، "كاره دائماً" للسر.

ولكن إذا قلنا: (كان زيد محباً....، كارهاً)، نجد الفعل الناقص "كان" دليلاً على كون اسم الفاعل (محباً، كارهاً) في الماضي.

ومن كل ذلك تستنتج أن تحديد دلالة استمرار أو انتهاء الحدث في اسمى الفاعل والمفعول، مرهون بسياق الكلام الذي ترد فيه إحدى الصيغتين، وليس مرهوناً - بالدرجة الأولى - بوزن أو شكل الصيغة ذاتها، حيث أن صياغة الكلمة واشتقاقها (شكلها في القراءة أو الكتابة) لا تدلان على طبيعتها الخاصة من جهة التجدد أو الانقضاء، والاستمرار أو الانتهاء، فلا يكون غير سياق الجملة وبنائها والفاظها دليلاً أساسياً على حقيقة كل من اسمى الفاعل والمفعول.

## ثانياً: صياغة واستخدامات اسم الفاعل والمفعول:

إن الحديث عن صياغة اسمى الفاعل والمفعول - ينطلب صفحات وصفحات، بل يستازم دراسة خاصة فى محاولة للتعرف على مقاصد المصريين القدماء من كتابة الأشكال المختلفة لهاتين الصيغتين على نحو ما نرى فى النصوص المصرية القديمة، بطرق تختلف حيناً، وتتشابه أحياناً، وذلك مما يبعث على الحيرة فى الإلمام بأسبابها ودلالاتها. ومن أمثلة ذلك اسم الفاعل بمعنى (السسامع: hearer)، أو: (sdmi) فى صيغته المستمرة، نرى له فى النصوص عدة أشكال هكذا: (sdmi)، و: (sdmi)، و: (sdmi)، و: (sdmi)، فكيف كان تعدد هذه المظاهر لصيغة لغوية واحدة؟

كذلك نجد اللواحق (أو: النهايات endings) غير ثابتة في صبيغة بعينها؛ فالنهاية (w-) تظهر في كل من (اسم الفاعل المستمر)، و (اسم الفاعل المنتهى)، وكذا في صبيغتى اسم المفعول (المستمرة المنتهية)، ومثل ذلك نجده مع النهاية (y-) التي قد تظهر فيها جميعاً. بل أن الأمر قد يرداد تعقيداً بحذف هذه النهايات، مع بقاء الصبيغة الفعلية في شكلها الذي كانت عليه قبل الاشتقاق، فلا تجد فرقا بينها وبين الفعل الذي اشتقت منه.

وقد يكون اللبس في تحديد هذه الصيغ أخف وطأة فى حالة الصيغ المشتقة من الأفعال القابلة للتصريف (mutable verbs) كالأفعال المعتلة الآخر، أو الشاذة، حيث يحرص الكاتب على إظهار تضعيف (تكرير) الحرف الأخير منها، مثل: (prr, irr, mrr). أما فى حالة الأفعال غيسر القابلسة للتصريف أو التغير في شكلها (immutable verbs)، فيكون اللبس فى ذروته، حيث تبقى صسيغة الفعل بلا تغير فى شكلها، ويقع أمر تحديدها على المعياق تماماً.

والجدول التالى يبين أمثلة ذلك، وفيه الفعلان الأولان قابلان التصريف، فكانا مضعفى الأخر (mrz)، و (mrz)؛ بينما الفعلان التاليان بقيا على شكليهما في الصيغتين المصتمرة والمنتهية السمالاناعل:

إسم الفاعل				
تهی	ia	مستمر		
AS	m3	AAS	m33	
	mr	RS A	mrr	
	s <u>d</u> m		s <u>d</u> m	
2	<u>d</u> d	7	₫d	

ويؤنث اسم الفاعل بإضافة "التاء" (t) في حالة المفرد، وبإضافة (wt) في حالة الجمع. ويلاحظ أيضاً أن تضعيف الحرف الثاني في الصيغة المستمرة من الصور غير المألوفة لاسم الفاعل المستمر، إلا إذا كانت الصيغة مشتقة من فعل معثل الآخر، مثل (in) الذي يصبح في حالة المضارع (in)، ومثل (in) من الفعل (in). وكذلك في حالة الاشتقاق من الأفعال الشاذة، مثل الفعل (in) يعطى)، كالمثال التالى:

	rdi	يعطى
4_0	dd	las!
اليــه		معطی

وخناماً لهذه القضية، لا نجد خروجاً منها إلا بعرض هذه الخلاصة الثرية التي نكرها العلامة " "جاردنر" في كتابه، في محاولة لتبسيط القضية، يقول "جاردنر":

"إن الأشكال الأربعة لصيغتى لهم الفاعل والمفعول - كانت تتمايز (من ناحية الشكل) باختلافات فسى النطق، وباختلافات في النهايات الصرفية الخاصة بهذه الصيغ. إلا أنه لما كانت كتابة هذه النهايات نسادرة؛ ولما كانت اختلافات النطق لا أثر لها في الكتابة الهيروغليفية فسى حالسة الأفعمال غير القابلة التنيير (immutable verbs)، فإن تحديد الصيغة وزمانها لابد وأنه يعتمد - في الغالب - على سياق الكلام لا غير".

ثم يقدم "جاردنر" مثالاً صريحاً على ذلك، وهو الفعل ( sign = mas)، ويكتب بالمشكل ( المسامع"، أو: ويظهر في صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول بذات الشكل (في حالة التسنكير)، أي بمعنى: ("المسامع"، أو: المسموع)، فإذا أضيفت "تاء التأنيث" كان في الصيغتين بمعنى: ("السامعة"، أو: المسموعة). أسا مسن جهسة زمان الحدث في الصيغتين، فالشكل لا يدل على أي من الأزمنة، فيحتمل إذا أن يكون "السماغ" في الماضسي، أو الحاضر، أو المستقبل. لذلك انظر إلى الترجمات المختلفة المحتملة الكلمة (sdm) بهذا الشكل أينما تسرد للإشارة لاحدى الصيغتين:

Who hears/ who is hearing/ who was hearing/ who heard/ who has heard/ who had heard/ who is being heard / who was being heard/ who was heard/ who had been heard.

ويختم "جاردنر" خلاصته بقوله:

"قى حالة الأفعال المتغيرة (mutabe verbs)، يمكن - على الأقل - إدراك الزمن، فالقاعدة العامــة العامــة (the imperfective participles) كليهما تتميز بظهـور تضعيف الدرف الأخير، بينما في حالة صيغتيهما التامة (perfective participles) لا نجد تضعيفاً".

ويذكر "جاردنر" أن الاستثناء الوحيد من هذه القاعدة هو في حالة الأفعال الثنائية الأحرف (2-lit. verbs)، والتي تظهر مضعفة الآخر في الصيغة المنتهية لاسم المفعول، مثل الشكل: حسم والمعالمة وال

### ١ - صيغة اسم الفاعل

كما سبق التعريف، فصيغة "اسم الفاعل" هي صيغة مشتقة من الفعل الدلالة على أمرين، أولهما الحدث الدال عليه الفعل، وثانيهما فاعل هذا الفعل, كقولنا: "كاتب، وضارب، وقاتل" من الأفعال: (كتب، وضرب، وقتل) على الترتيب.

ومن الأمثلة المصرية قولهم: (m3) أو (m3) بمعنى: (الرائى، المسشاهد)؛ و: (tr) أو (tr) بمعنى: (الفاعل، العامل، الصانع)؛ و: (wn) أو (wn) بمعنى: (الفاعل، العامل، الصانع)؛ و: (wn) أو (wn)

وتصاغ هذه الصيغة للتعبير عن حالتين هما تمام الحدث أو استمراره، وتسمى الأولى (الصيغة التامة أو المنتهية)، والثانية: (الصيغة المستمرة)، وفيما سلف بيان للمقصود بهذين الاصطلاحين.

وتتوقف صياغة اسم الفاعل (في شكليه المذكورين) على نوع الفعل الذي تشتق منه؛ فالأفعال القابلة للتغير في الشكل (كالأفعال الثنائية أو الثلاثية أو الرباعية المعتلة، والأفعال الشاذة) يظهر فيها التضعيف (تكرار الحرف الساكن الأخير) في حالة الصيغة المستمرة (imperfective)، بينما لا يظهر هذا التضعيف (في ذات الصيغة المستمرة) في حالة الأفعال غير القابلة للتغير في المستكل (كالأفعال الثنائية والثلاثية والرباعية غير المعتلة).

أما في حالة اسم الفاعل (التام perfective)، فلا يظهر التضعيف مطلقاً، وقد تنتهى الصيغة بأحد النهايتين (w) أو (v)، ومن ثم قد نجد الصيغ التالية: (v) المرسل)، و: (v) أو (v)، ومن ثم قد نجد الصيغ التالية: (v)، والمرسل v)، والمناب الفاعل)، والمناب الرائى من رأى)، و: (v) و: (v) المناب المالك، الميت).

⁽¹⁾ انظر: . Gardiner A.H., Egyptian Grammar, pp. 272-73.

إلا أن النهايئين (w)، (v) ليستا خاصئين بالصيغة التامة، فقد تظهر الى فى الصيغ المستمرة أيضا، لكن التضعيف أو عدمه هو ما يفرق بين الصيغتين التامة والمستمرة، فلدينا الأمثلة: (mv) المهاجم)، (v) وقد تحذف النهايات، فنجد أيسضا المهاجم)، (v) ونجد: (mv) الكاره) الكاره) (v).

وعلى أية حال، فإن تحديد طبيعة الصيغة المستعملة في كل حالة نتطلب الاعتماد على السياق الذي تجئ فيه - كما أسلفنا تفصيلاً - حيث لا نجد في شكل الصيغة (المُكتوب بالهيروغليفية) دلسيلاً على كنهها، خاصة في الحالات التي يغيب فيها التضعيف أو النهايات الصرفية، لاسسيما فسي حالسة الأفعال غير المعتلة بأنواعها.

استخدامات اميم الفاعل

### أ- اسم الفاعل كصفة(١):

ويتبع عدداً ونوعاً الاسم السابق (الموصوف)، فيتفقان إفراداً أو جمعاً، تذكيراً أو تأنيثاً، كما في المثالين التاليين:

... العبارة الخارجة من الغم tpt-rprtmr المسارة الخارجة من الغم

#### 

يلاحظ في المثال السابق أن الاسم السابق (tpt-t) مؤنث، لذلك زود اسم الفاعل الوصفي بتاء التأنيث ليتفق معه، أما الاسم السابق في المثال الثاني (tvi) فهو جمع، لذلك ينتهى اسم الفاعل أيسضاً بنهاية الجمع  $\frac{1}{2}$  (vi)، والتي قد تحذف من الكتابة اكتفاءً بالشرطات الدالة على الجمع  $\frac{1}{2}$ .

ب- الاستخدام المستقل لاسم الفاعل(1):

(4)

المقصود بالاستخدام المستقل هو ألا تكون الصيغة تابعة، فلا يوجد اسم سابق موصوف بها، مثال:

## 

 $i \ mrrw \ ^c$  الحياة، وكار هي الموت .  $t \ mrrw \ ^c$  الحياة، وكار هي الموت .  $t \ mrrw \ ^c$ 

⁽¹⁾ وعن الأشكال المعيزة لصيغتى اسم الفاعل (التامة، والمنتهية)، انظر:

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 272-76.; Meltzer (Edmund S.), Participles, Relative Forms and Gemination in Middle Egyptian: A woking paper, in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 227-240.

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, p. 283. (2)

Schenkel (W.), "Singularisches und Pluralisches Partizip". in: Meteilungen des (3)

Deutschen Archaologischen Instituts. Abteilung Kairo 20 (1965). pp. 100-14.

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, p. 311.

نلاحظ هنا أن اسم الفاعل مستخدم استخداماً مستقلاً، وموقعه في الجملة "منادي" بعد أداة النداء. كما يلاحظ أيضاً مضاعفة الحرف الثاني في اسم الفاعل الأول (mrw)، إذ أنه مشتق من فعل ثلاثي معتل الآخر (mri)، وكذا مضاعفة الحرف الثالث في اسم الفاعل (msddw)، لأنه مشتق من فعل رباعي معتل الآخر (msdd). أما "الواو" الأخيرة في كليهما فهي "واو الجمع"، فقد أشرنا سلفاً أن هذه الصيغ تصرّف عدداً ونوعاً بحسب الشخص الموصوف بالصيغة، أو المعلول بها عليه.

ومثلما ينتهى اسم الفاعل أو اسم المفعول بالتاء إذا كانا يصفان سابقاً مؤنثاً، كناك هما إذا استخدما استخداماً مستقلاً، أي لم يكن لهما سابق، كالأمثلة التالية:

1 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	₫ddt	المقول (ما قيل).
# = 111	bprt	الحادث (الحاصل).
40> 0	iryt	1 : 11 / 1 11
	-50	المعمول/ المفعول.

## ج- استخدامات خاصة لاسم الفاعل:

#### - اسم الفاعل كخبر اسمى مؤخر:

ونجد هذا الاستخدام في بناءين شائعين للجملة الاسمية، هما(١):

- البناء: (إن + مبئداً اسمى + اسم الفاعل خبراً).

- البناء: (الضمير المستقل + اسم الفاعل خبراً)، نحو:

ان جلالته المسبب (الذي يمسبب) أن يفعل. In hm.f rdi ir.t (w).f

إلى قاطع خرطومه. ink š'd d(r)t.f

#### - اسم الفاعل كخبر مقدم:

ويليه المبتدأ اسماً، أو ضميراً متعلقاً، كالمثالين التاليين على النرئيب:

كم سعيدٌ القاصُ (ذلك الذي يقصُّ) ما ذاق. علا القاصُ (ذلك الذي يقصُّ) ما ذاق.

⁽¹⁾ وقد سبق تناول هذين البناءين تفصيلاً عند الحديث عن الجمل الاسمية، وأشكالها المختلفة، فراجع ذلك في الفصل الخاص بالجملة في اللغة المصرية القديمة، وفي حواشيه مراجع وافية.

يلاحظ هنا الشبه الكبير بين بنية هذه الجملة، والجملة ذات الخبر الوصفى (الصفة المسبهة)، حيث ينتهى اسم الفاعل هنا بأداة التعجب الله (السبهة) مثله فى ذلك مثل الخبر الوصفى (السبهة)، ولذلك فإن اسم الفاعل مستخدم كخبر وصفى مقدم، لأنه صفة استخدمت خبراً.

مضيءٌ هو الأرضين أكثر من "آنون". shdw sw &wy r itn

ويلاحظ في هذا المثال أن المبتدأ ضمير، و الضمير المستخدم هو الضمير المتعلق، وذلك لينفق أيضا مع قاعدة الخير الوصفي(١).

### صيغة (sdmty.fy):

وهي صيغة اسم الفاعل المعبرة عن زمن المستقبل، وتصريفها كالتالي (مع ضمائر الغائب فقط) (٧):

01111	sdmty.fy	المفرد المذكر
0 M   11	sdmty.sy	المفرد المؤنث
	s <u>d</u> mty.sn	الجمع

وهذه الصبيغة مثلها مثل صبيغة اسم الفاعل المنتهى أو المستمر، تستخدم إما كمصفة للاسم الممذى يسبقها، أو تستخدم استخدام أى تستخدم استخدام الاسم نحوياً، وفيما يلى مثالان للاسم تخدامين علمى الترتيب:

## 

... البلد التي سنكون على وفاق معه (حرفياً: على مياهه) . . البلد التي سنكون على وفاق معه (حرفياً:

... المفيد لمن سوف يسمع. "Aft n samty.fy"

وهنا تقع صيغة (sdmty.fy) بعد حرف الجر، أى أنها مجرورة مثلها مثل الاسم، وليس لها سابق تصفه.

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, p. 289.

^{(1) (}ar, p. 289. (2) وعن صيغة (sdmty. fy)، ودلالاتها واستخداماتها، انظر التفاصيل في:

Gunn (B.), Studies in Egyptian Syntax (Paris, 1924), pp. 1-45.; Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 280-81; 293; 315.

#### -- مفعول اسم الفاعل:

سبق أن ذكرنا أن امم الفاعل مشتق من الفعل، ولذلك فإنه إذا كان فعله متعدياً نجده أيسضا متعدياً ويتبع بمفعول به. فإذا كان مفعول اسم الفاعل ضميراً، فإن الضمير المتعلق هو الذي يستخدم (''، كالضمير (sy) في المثال التالي:

## 

## ٢ - صيغة اسم المفعول

وكما سبق التعريف، فصيغة "اسم المفعول" هي صيغة مشتقة من الفعل، للدلالة على أمرين، أولهما الحدث الدال عليه الفعل، وثانيهما الذات التي وقع عليها الحدث، أي "مفعوله"، وذلك كقولنا: "مكتوب، ومضروب، ومقتول" من الأفعال: (كتب، وضرب، وقتل) على الترتيب.

ومن الأمثلة المصرية قولهم: (irr)، و (irw)، و (irw) بمعنى (المفعول، المعمول، المعمول، المعمول، المصنوع) بأشكال مختلفة بحسب تمام الحدث أو استمراره. وكذلك قولهم: (with mry)، و: mry = المذكور)، و: mry = المجلوب). وقد تتميز الصيغة بالنهاية (y -)، فنجد: mry المحبوب)، و mry = المبجل، الممدوح)، و mry = المجلوب)، الخ.

ومن خلال هذه الأمثلة يلاحظ لنا اختلاف أشكال الصباغة، فمنها ما هو مضعّف الآخر، ومنها ما ينتهى بالواو (٣-) مع التضعيف أو بدونه، ومنها ما ينتهى بالباء (٣-) مع التضعيف أو بدونه، ومنها ما لا ينتهى بأية نهاية مع التضعيف أو بدونه.

ومن الواضح أن هذه الاختلافات تعبر عن تمبيز بين كل شكل في معناه، وذلك في ضيوء النظرة المصرية للأفعال واشتقاقاتها على أساس تمام الحدث أو استمراره؛ ويمكننا من دراسة الأمثلة المصرية أن تلحظ الآتي (٢):

(1991), pp. 227-240.

 ⁽¹⁾ عن مريد من التناول والأمثلة الوافية لحالات مفاعيل اسم الفاعل، انظر: أحمد على منهصور، الجمله السمخرى
 التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، صن صن ١٥٢-١٥٥.

⁽²⁾ وعن الأشكال المميزة التي ظهرت فيها صبيغة اسم المفعول في حالتيها (التامة، والمستمرة)، انطر:
Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 272-76.; Meltzer (Edmund S.), Participles, Relative Forms and Gemination in Middle Egyptian: A woking paper, in: Lingua Aegyptia 1

- أ- أن الصيغ التي يظهر فيها التضعيف (تكسرار الحرف الأخيسر) هي السصيغ المستمرة (imperfective). وهذه الصيغ نجدها في حالة الأفعال القابلة للتغير (كالأفعال المعتلة الآخر، والأفعال الشاذة). والاستثناء الوحيد من هذه القاعدة هو الأفعال الثنائية غير المعتلة، مثل: (dd) = يقول)، و: (thiny = يعرف)، و: (may = يجهل)، فهذه الأفعال تصاغ بالتضعيف في حالة اسم المفعول (النام) وليس (المستمر)، فتظهر بالأشكال (dddy) أو : (thiny)؛ و: (thiny) أو: (thiny) على الترتيب، وذلك في حالتي المذكر والمؤنث (مسع وجود النهاية "y -"، أو بدونها).
- ب- الصيغ التي لا يظهر فيها التضعيف هي الصيغ التامة (perfective)، سواء في حالة الأفعال المعتلة أو الشاذة، أو الأفعال غير المعتلة. ويوضع الاستثناء المذكور سلفا (في النقطة السابقة) في الاعتبار.
- ج- الصديغ المنتهية بالنهاية (w-)- مع التضعيف أو بدونه هي الصديغ (المستمرة)، مع إمكانيــة سقوط "الواو".
- د- الصديغ المنتهية بالنهاية (y-)- مع التضعيف أو بدونه هي الصديغ (التامة)، مع إمكانية سقوط
  "الياء".
- «- ولا يعنى ذلك اختصاص "الواو" مطلقا بالصبيغة (المستمرة)، أو اختصاص "الياء" بالصبيغة (التامة)، فقد تظهر كلا النهايتين في كلتا الصبيغتين (خاصة مع الأفعال المعتلة و الشاذة).

وخلوصاً من الالتباس، فإن ظهور "الولو" أو "الياء" مع التضعيف يعنى أن الصيغة (مستمرة)، وظهور أحدهما مع غير التضعيف يعنى أن الصيغة (تامة)، والجدول التالي يوضح ذلك.

أشكال صيغة اسم المفعول (التامة والمستمرة) (١).

	أشكال الصيغة المستمرة		أشكال الصيغة التلمة					
یفور تضعیف مع واو أی یاء	مضعف مع (الياء)	مضعف مع (الواو)	مضعف بدون نهاية	مضعف مع النهاية الواق أو الياء	بدون تضعیف ومنته بالیاء	بدون تضعیف (ومنتهیا بالواو)	بدون تضعيف أو نهاية	الفعل المتغير .
(?) tew		irrw	iπ	_	iry		<i>lr</i>	الثلاثي المعتل (iri)
_	_	prrw	_	_	_		pr	الثلاثي المعتل (pri)
	_	lţţw	_	_	ity	ltw	lt	الثلاثي المعتل . (tti)
	<i>hssy</i>	_	_	_	þsy	_	þs	الثّلاثي المعتل (ḥsi)
اسم القاعل	فاً إلا في حالة	هذا القعل مضه	ريما لم يود	(?) mrw	mry		mr	الثَّلاثي المعتل (mri)
· <u></u>	_	_	ms <u>đ</u> đ	_	_	msdw	msd	الرياعي المعتل (ms <u>d</u> i)
	_	ddw	dd		rdy	-	rdi	الشاذ (rdi)
		ddw	đđ	_	dy	_	di	الشاذ (di)
_	_	innw	inn		iny		in	الثناذ (ini)

ويبقى أمامنا الإشارة للأشكال التى ظهر فيها الفعل الثنائى غير المعتـل (dd = قـال) فـى صيغتى اسم الفاعل النامة والمستمرة، نظراً لتميزها وتعددها. ففى الصيغة النامة نجد الأشكال (dd)، و (dddy)، و (dddy)، أما فى الصيغة المـستمرة فنجـد الـشكلين (dddd)، أو: (ddd) منتهبين بالناء فى حالتى المؤنث والمحايد. أما بقية الأفعال الثنائية المماثلة فقد سبق بيانها.

^{· (1)} أود أن أشكر الباحث أحمد على منصور - المفتش بالمجلس الأعلى للآثار - أن أهدانى هذا الجدول الإحسسائى للأشكال التي ظهرت الاسمى الفاعل والمفعول في صيغتيهما التامة والمستمرة، من واقع النصوص المصرية، واستئناساً بالحصر الشامل للعلامة "جاردنر" في كتابه: . Gardiner (A.H)., Egyptian Grammar, pp. 270-80

### أ- فاعل أسم المفعول:

يرد فاعل اسم المفعول بالطرق التالية:

١- بعد حرف الجر (in) "بواسطة"، ويعرف هذا باسم "المسبب" (agent). فهو اصطلاحاً مجرور،
 ولكنه فاعل من جهة المعنى، مثال:

... الشر المعمول ضده من أخيه . dwt iryt r.f in su.f

٢ عن طريق الإضافة المياشرة: ويعبر المضاف إليه (اسما، أو ضميراً، متصلاً) عن فاعل الحدث
 (في المعنى، لا العمل النحوى)، مثال:

محبوب سيده mry nb.f محبوب سيده

Mry.f acety.f

٣- عن طريق الإضافة غير المباشرة:

محبوب من أبيه (۱). mry n it.f (۱)

ب- مفعول اسم المفعول:

وقد ينبع اسم المفعول أحياناً بمفعول به، ويكون اسماً أو ضميراً متعلقاً.

...المُعطى له (ذهبُ) المديح. بالمُعطى له (ذهبُ) المديح.

MY --- MANGELOGIE

... الإكليم المولود (أنا) فيه من فلان^(۱). spit mswt wi im.s in NN

* نفى صيغتى اسم الفاعل واسم المفعول، وصيغة (sdmty. fy).

يستخدم فعل النفى الله الله الله الله النفى كل من صيغتى اسم الفاعل واسم المفعول، ويلاحظ دائماً أن فعل النفى يتخذ شكل الصيغة التى ينفيها، بينما الفعل الأصلى يتحول إلى مجرد منمم أو معمول للنفى (٢).

⁽¹⁾ عن هذه الأمثلة، ومزيد من التتاول، انظر: Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, p. 296.

⁽²⁾ وعن هذه الأمثلة؛ ومزيد من الثناول انظر: . . 39-95. Egyptian Grammar, pp. 294-95.

⁽³⁾ للمزيد من التفاصيل عن نفى الصيغتين، انظر: .16-15. Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 315-16.

- اسم الفاعل المنفى:

مثال:

#### Caracax X

كلام جديد لم يمر من قبل. پر mdt mit tmt swi(.w)

اسم الفاعل في هذه الجملة هو فعل النفي، وقد زود بتاء التأنيث لأن السابق مؤنث، بينما الفعل الأساسي (5173) مجرد متمم للنفي بعده.

- اسم المقعول المنقى

مثال:

## E-LAND-M

كل الأراضى ... التى لم توطأ كل الأراضى ... التى لم توطأ كل الأراضى ... التى لم توطأ كل الأصلى (bnd.w) فهو متمم للنفى. (tmm) هذا اسم مفعول يعير عن الماضى (أى منته)، أما الفعل الأصلى (sdmty.fy) فهو متمم للنفى.

مثال:

مع الله الذي سوف يفقدها (الحدود)، فان يحارب من أجلها.

### التمرين

## أكتب الدلالة الصوتية، وترجم ما يلي، مبيئاً نوع الصيغ الفطية، واشتقاقها، واستخدامها:

- 1.
- 中の個別で成分 2.
- 元人のというできる 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- とうこういいかられる 7.
- Z11--12 8.
- 9.
- CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF 10.
- 11.
- 12.

الفصل الرابع عشر صيغـــة الوصـــل

### تعريف صيغة الوصل (Relative Form):

عرفت اللغة المصرية إلى جانب جملة الوصل (relative clause)، صيغة فعلية خاصة تعرف باسم صيغة الوصل (relative form)، ورغم اختلاف كل من جملة الوصل وصيغة الوصل من حيث التركيب، إلا أنهما يؤديان نفس الدور الوصفى. ويمكن توضيح الفارق بين جملة الوصل وصيغة الوصل وصيغة الوصل من خلال المثالين التاليين:

#### ١ - جملة الوصل:

## ... المديدة (التي في المنزل) st att m pr ...

جملة الوصل في الأصل هي جملة اسمية خبرها شبه جملة ظرفية، وتبدأ بأداة الصلة المؤنثة (antecedent). التي تصف الاسم الذي يمبقها (st)، ولذلك يعرف هذا الاسم بالسابق (antecedent).

#### ٢ - صيغة الوصل:

صيغة الوصل هنا عبارة عن صيغة (samt.n.f) الفعلية، وتقوم بنفس دور الجملة السسابقة، أى أنها تصف السابق (st)، ويلاحظ أن الصيغة الفعلية زودت بتاء التأنيث لكى تتفق مع السسابق المؤنث.

### بنية جملة صيغة الوصل:

وتبنى صبيغة الوصل على النحو التالى(١):

#### ملاحظة:

الاسم (فلان، فلانة) في العرض السابق يعبر عن السابق (أو: المرجع) الذي تصفه صيغة الوصل، والذي يمكن حذفه من الكلام ليصير استعمال الصيغة اسمياً لا وصفياً. أما الضمير (هو) في العرض السابق فلا يعود على السابق (المرجع)، وإنما يشير إلى فاعل صيغة الوصل، والذي يمكن أن

يكور اسماً، أو ضميراً متصلاً، فإذا كان ضميراً فإنه لا يعود أبداً على مرجع صيغة الوصل. أما على حرف (W) في نهاية الفعل في هذه الصيغة، فغالباً ما يحذف.

### تصريف الفعل في صيغة الوصل، وأزمنتها:

تحدثنا تواً عن أبنية صيغة الوصل، ورأينا أنها تأتى فى أربع صيغ مختلفة، اثنتان لوصف السابق المؤسّ، وينتهى فيهما الفعل بالتاء: (sdmt.f)، و (sdmt.n.f)؛ و اثنتان لوصف السابق المذكر، وينتهى فيهما الفعل بالواو: (sdmw.n.f)، و (sdmw.n.f). و عرفنا أن حرف "الدواو" قابل غالباً للحذف، لتصير الصيغتان بدونه هكذا: (sdm.n.f)، (sdm.n.f)، فتتشابهان مع الدصيغتين الخبريتين اللتين تأتيان بنفس الشكل. إلا أن تحديد طبيعة وعمل الصيغة الفعلية يتوقف على السياق من جهة، وعلى ظهور معطيات نحوية معينة خاصة بكل صيغة معنية، وفقاً للحالات الخاصة التي نعرضها في شروحنا لهذه الصيغ.

أما عن تعريف الفعل في صبغ الوصل، فنعنى به أن الععل (في الأبنية سالفة الذكر) لا يقتصر على كونه ملحقاً بحرفي "الناء" أو "الواو"، متبوعاً أو غير متبوع بحرف (a) الدى يميز صبيغة الماضي؛ ولكن تتميز هذه الصبغ الي جانب ذلك بسمة واضحة مرعية، وهي أن الفعل فيها قابل للتصريف في أشكال معينة بحسب نوع الفعل (متغيراً، أم غير متغير)، وبنيته (ثنائياً كان، أم ثلاثياً الغ)، صحيحاً كان أم معتلاً.

وقبل أن نتجدث عن شكل الفعل في هذه الصيغ المختلفة، نود أن نذكر بما قلناه سلفاً عن الصيغ المختلفة، نود أن نذكر بما قلناه سلفاً عن الصيغ الضيغ الفعلية الدالة على أحد أمرين، هما: (الدوام والاستمرار)، أو: (التمام والانتهاء)، أي بالنظر إلى استمرارية ودوام الحدث أو انقطاعه وتمامه، مما عرفناه بالمصطلحين (imperfective) على التوالي.

وقد سبق أن قلنا أن صيغة الفعل المنتهى أو التام (Perfective) تستخدم في الأصل الدلالية على الماضي، لكنها قد تستخدم الدلالة على المستقبل أيضاً، ويعرف ذلك من السياق من جهة، إضافة إلى معطيات نحوية أخرى،

كما قانا أن صيغة الفعل المستمر (imperfective) تستخدم في الأصل للدلالة على الحاضر (peresent)، لكنها قد تستخدم للتعبير عن أي زمن، ما دلم استمرار الحدث واقع في هذا الزمن، خاصة في الماضي، والحاضر.

وفيما يلى نلخص تصريف الأفعال في الأبنية الأربعة لهذه الصيغ، مـع الإشارة للـدلالات الزمنية لكل منها:

### أ- صيغة الوصل للماضي(١):

تستخدم الصبيغتان المتبوعتان بحرف (n) دائماً للماضى (past)، وهما ( $s\underline{d}mw.n.f$ ) للسابق المذكر، و (samt.a.f) للسابق المؤنث:

## 至1至10年9月1日

.... كل شئ (أعطاه لي أخي). ht nbt (rdiw).n n.i psy.i sn

أما عن شكل الفعل ذاته في هاتين الصيغتين, فلا يطرأ عليه تغيير عن شكله، مهما كان نوعه (متغيراً، أم غير متغير)، وإنما بأخذ شكل صبغ الفعل المنتهى (perfective) بلا تضعيف أو نهايات خاصة؛ بصرف النظر عن حرفي "الواو"، و"التاء" المميزين للصبيغتين. وفيما يلي بعض الأمثلة:

ما صنعتُ.	irw.n.k	
ما أعطيتُ.	rdi(w).n.i	叠圖
ما أعطَى.	di(w).n.f	A
ما وجدً.	gmt.n.f	
ما رأيتُ.	mšt.n.i	图 1 4

## $\psi$ – صيغة الوصل المنتهية (perfective) (7):

هذه الصيغة تدل زمنياً على الماضي غالباً، وقد تدل على المستقبل بدلالة سياق الكلام، أو دليل نحوى أخر؛ كالمثال التالى الذي تعرفنا على دلالة المستقبل فيه من صيغة فعلية أخرى مصاحبة، هي الصيغة الخبرية للنفي في المستقبل (nn sdm.f) في المثال: (nn gm.k) فيما يلي:

## 

لن تجد ما تسكن عليه. (أي: ان يحدث ذلك في المستقبل) nn gm.k hnt.k hr.s وما زالت النهايتان (١٧)، و: (1) مقترنتان بالصيغة تذكيراً وتأنيثاً بحسب نوع السابق. إلا أنه

في بعض الحالات قد نجد النهاية "الياء" بدلاً من "الوار"؛ والنهاية كأ (٤١) بدلاً من "التاء"؛ ويبدو أن ذلك حين تكون الصبيغة مستقبلية المعنى، كالأمثلة التالية المعبرة عن التمنى في المستقبل("):

Gardiner (A.H.) Fgyptian Grammar, pp. 304-5.; 307.

Ibid., pp. 303-6.

Ibid., pp. 303-4...

⁽¹⁾ 

⁽²⁾ 

一個意一個

... عمل كل الأشكال (التي يتمنى) الظهور فيها. ... عمل كل الأشكال (التي يتمنى)

## ج- صيغة الوصل المستمرة (imperfective):

هذه الصيغة تدل زمنياً على جميع الأزمنة (ماضى، حاضر، مستقبل)، أو قل أنها لا تخصص بنفسها للدلالة على الزمن، وإنما تختص للدلالة على استمرار أو دوام الحدث، مهما كان الزمن، ومن أمثلة ذلك:

A O O UN

... ما تحب روحي. mrrt nbt k3.i

فعلتُ ما (يحب) الناس، وما (يمدح) الأرباب. ### fr.n.(i) mrrt rmt hsst ntrw

ومن خلال المثالين السابقين نستطيع أن نلاحظ الشكل المتميز لهذه الصيغ (المستمرة) في حالة الأفعال المتغيرة (mutable)، كالأفعال المعتلة والشاذة؛ بحيث يتم تضعيف الحرف الأخير، ومثلما وجدنا (mrr) نجد أيضا: (wnn)، و (wnnw)؛ ونجد (hsst)، و (hsst)، و: (irt) و (irt)، الخ.

أما عن الأفعال غير المتغيرة (immutable)، فلا تضعيف فيها، وتــشبه الــصيغ المنتهيــة (perfective) إلا إذا انتهت بالنهايتين (y) أو (ti) كما أسلفنا، لنعرف أنها الصيغة التامة. ومــن ثــم فتحديد طبيعة الصيغة يكون من سياق الجملة ومعطياتها(١).

## د- التباس صيغ الوصل واسمى الفاعل والمفعول:

لا ينبغى أن نتجاهل هذه القضية في إطار تناولنا لاشتقاق صيغ الوصل، لأنها تمشل ذروة المشاكل التي يصادفها الباحث والدارس، بل والعلماء أيضاً، عندما تقابلهم هذه الصيغ في النصوص المصرية.

⁽¹⁾ عن المزيد بخصوص صيغة الوصل المستمرة، والتضعيف، انظر:

Gardiner (A.H.) Egyptian Grammar, pp. 305-6.; Meltzer (Edmond S.), "Participles, Relative Forms and Gemination in Middle Egyptian: A working paper", in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 227-240.

ويتمثل ذلك الالتباس وتلك المشكلة في تشابه صيغة الفعل الموصولة في البناءين (sdmw.f) ويتمثل ذلك الالتباس وتلك المشكلة في تشابه صيغة الفعول.

فالنهایتان (1)، و (11) - كما رأینا من قبل - غیر قاصرتین علی صدیغ بعینها، و التضعیف (فـــــی حالة الافعال المتغیرة) و ارد فی الصدیغ الموصولة و اسمی الفاعل و المفعول (فی حالة الاستمرار).

كذلك فإن النهايتين (y)، و(t) غير مختصتين كذلك بصيغة الوصل التامة، فقد نجدها في اسمى الفاعل والمفعول المنتهيين.

ولا يمكننا في هذا السياق عرض تفاصيل القضية بعد أن فصلنا ملامحها، لأن ذلك يعني إعادة عرض أشكال هذه الصيغ مرة أخرى، وعرض استخداماتها وحالاتها الخاصة، حتى لا ندور في حلقة مفرغة؛ وإنما يكفى أن نرشد الدارس بوضوح إلى أن سبيل الخروج من هذه الالتباس الذي يبدو عسيراً لا يكون إلا بالإلمام الكامل والدقيق لكل التفاصيل المذكورة في شروحنا السابقة واللحقة عن أشكال هذه الصيغ واستخداماتها وحالاتها الخاصة؛ لأن في كل حديث دليل يقودنا إلى حل المشكلة؛ وكل حالة خاصة لصيغة معينة تكون من المعطيات التي نتحدث عنها دائماً لفض الالتباس متى وقع، وذلك إلى جانب تأكيدنا دائما على سياق الكلام، والبنية العامة للجملة.

وختاما نود الإشارة إلى مثال كان وما زال مثار خلاف في تحديد طبيعة الصيغة الفعلية فيه، وهو:

## mrw nb.f

حيث يرى البعض أنه مكون من (اسم مفعول + فاعله/ المضاف إليه)، بمعنى: (محبوب سيده)؛ ويرى البعض أنه مكون من (فعل + فاعل) في صيغة الوصل المستمرة، بمعنى: (مَن يحببُ سيده)، والمفعول به -- هو الضمير العائد - محذوف طبقاً لما سيأتي لاحقاً (۱).

وبصرف النظر عن أن المعنيين لا يختلفان في شئ (من جهة دوام محبة "السيد" للموصوف)؛ إلا أن ذلك لا يمنع التساؤل عن الماهية النحوية لذلك التركيب.

أما عن الجواب، فقد ذكرناه عرضاً في جدول سابق عرضنا فيه أشكال صيغتى اسم المفعلول النامة والمستمرة؛ فقلنا بشأن الفعل الثلاثي المعتل (mrr) أن الشكل المضعف منه (mrw) لا يرد إلا في الصيغة التامة (perfective)، بمعنى (الذي كان محبوباً - المحبوب)، وإن كان ذلك مشكوكاً فيه. كذلك قلنا أن هذه الصيغة المضعفة (mrw) لم ترد في أشكال صيغة اسم المفعول المستمرة (imperfective) بالنهاية (w)، وإن وردت بدون نهاية في حالة اسم الفاعل المستمر، عدا حالة الجمع بمعنى: (المحبون/ الذين يحبون).

⁽¹⁾ عن التفسيرات المختلفة للمثال، وينائه النحوى، انظر:.Egyptian Grammar, p. 299

و على هذا فإن (mrrw nb.f) في المثال المذكور هي صيغة الوصل المستمرة بالتضعيف (sdmw.f)، مكونة من الفعل الموصول وفاعله النحوى؛ وليست اسم مفعول مستمر، ولا اسم فاعسل مستمر؛ والسياق إلى جانب ذلك مفيد في تأكيد ذلك. هذا رأينا، ولا بأس أن نجد له ناقداً بحجج مقبولة.

### - عمل صيغة الوصل

تستخدم صبغة الوصل إما كصفة للاسم الذى يسبقها (السابق، أو: المرجع)، أو تستخدم مستقلة في حالة عدم وجود السابق، وفي الحالة الأخيرة قد تزود الصبغة بتاء الجماد، ويمكن وصفها بالصفة (ab) "كل" باعتبار الصبغة عاملة كالاسم. وفيما يلي أمثلة لهذه الاستخدامات.

### استخدام صيغة الوصل وصفياً:

الاستخدام الأساسى لهذه الصيغ هو أنها تعمل عملاً وصغياً، لموصف الاسم السسابق، والذى يكون معرفة فى الأغلب، ولذلك روعى فى بناء صيغة الوصل أن تشتمل على ما يعبر عن توافقها مع نوع السابق. و"التاء" التى فى الصيغة (sdmt.t) أو (sdmt.n.t) تشير إلى ما ليس مذكراً، سواء أكان مؤنثاً، أم اسماً عاما ليس محدداً بنوع، كأسماء الجماد مما لا يذكر ولا يؤنث.

أما إذا خلت الصيغة من "الناء"، فتشير لكون الاسم السابق (الموصوف) مذكراً، وكثيراً مسا تشتمل الصيغة على حرف "الواو" (w)، أى: (sdmw.n.f)، (sdmw.n.f)، لكن كثيراً ما يحذف هذا الحرف(v).

والأمثلة التالية تشتمل على كل من الاسم السابق، وصيغة الوصل بعده، فهسى إذاً مستخدمة وصفياً (أى: صفة لهذا الاسم):

## 

... (Wat) it.n.f.hr.s عليه. الذي جاء عليه.

ht nbt ddt sr nb nds nb r hwt - ntr

... (كل شئ) يضعه أى غنى (أو) أى فقير للمعبد.

فى المثالين السابقين، جاء السابق اسماً مؤنثاً: (wst)، و: (bt nbt) على التوالى، فاشتملت الصيغتان الموصولتان على "التاء": (it.n.f)، و: (ddt sr) على التوالى.

⁽¹⁾ عن الاستحدام الوصفى لصيغة الوصل؛ انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 298.; Satziner (H.), "Atribut und Relativsatz in alteren Agyptisch", in: Studien zu Sprache und Religion Agyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf, edited by F. Junge, vol. I: Sprache (Gottingen: Hubert & Co., 1984), pp. 125-56. Loprieno (A.), Ancient Egyptian, pp. 202-8.; Collier (M.), The Relative clause and the Verb in Middle Egyptian, in: JEA 77 (1991), pp. 23-42.

أما في المثالين التاليين، فغياب "التاء" يعنى أن السابق مذكر، سواء اشتملت الصيغة على "الواو"، أم لا:

## - Alor

... (المقر) الذي كنت فيه. ... (المقر) الذي كنت فيه.

## 

... (ntr pf mnh) wnnw snd.f ht hiswt.

... (ذلك الإله المحسن) الذي تكون مخافته في البلاد الأجنبية.

والمثال الأخير خير شاهد على عمل صيغة الوصل كسصفة، حيث يلاحظ أن الاسم السسابق (الموصوف) جاء متبوعاً بثلاث وحدات نحوية تعمل كصفة له، الأولى هي صفة الإشسارة للمسنكر (pf)، والثانية هي الصفة المفردة (wnaw sad.f)، والثانية هي صيغة الوصل (wnaw sad.f)، والتسي جاءت مشتملة على "الواو"، ومضعفة بتكرار الحرف الأخير للدلالة على الاسستمرار، أي اسستمرار الحدث في الماضي أو الحاضر. أما (wn.k) في المثال الأسبق فلم تكن مضعفة "النون"، فهي صسيغة تامة (perfective) دالة على الماضي.

وليس لذكر "الواو" أو حذفها علاقة بالزمن، وإنما يتحدد الزمن من خلال طريقة اشتقاق الفعل بحسب بنيته، فتضعيف الحرف الأخير (في الأفعال المتغيرة) دال على الاستمرار (imperfective) في كل الأزمنة؛ وعدم التضعيف (في هذه الأفعال) دال على كون الحدث منتهياً أو تاماً (perfective) في الماضى، وإن استخدمت هذه الصيغة بشكل واسع للدلالة على المستقبل.

أما فى حالة الأفعال غير المتغيرة (immutable verbs)، فلا تضعيف فى الأفعال فى أى زمن، ويبقى تحديد الزمن متوقفاً على سياق الجملة، إضافة إلى بعض المظاهر المميزة فى بناء الصيغة، وأشكائها، على النحو الذى سبق الحديث فيه بالتفصيل.

#### الاستخدام الاسمى لصيغة الوصل:

اشتملت الأمثلة السابقة على الاسم الموصدوف بهذه الصيغ، والذى يسمى (السابق antecedent)، واشتملت على حرف يعبر عن نوع السابق مذكراً أو مؤنثاً (الواو، أو التاء) في الأغلب، فقامت صيغ الوصل فيها مقام الصفة كما أسلفنا.

ولكن من الشائع حنف الاسم (السابق) الموصوف، مع بقاء السمات المميزة لـصيغة الوصل مقام (من حيث اشتمالها على ما يشير إلى طبيعة السابق نوعاً). وفي هذه الحالة تقوم صيغة الوصل مقام الاسم، أي تعمل عملاً اسمياً لا وصفياً. والأمثلة التالية تبين ذلك، وقد وضعا "الـسابق" المفترض (المحذوف) في الترجمة بين الأقواس للتوضيح، إذ المثال خال منه:

## BELACT PAR

... (الشخص) الذي يستمع له القضاة. ... (الشخص)

## 

... (السيدة) التي خلقت أرواح "هليوبوليس" جمالَها. ... (السيدة) التي خلقت أرواح "هليوبوليس" جمالَها.

يتضح من المثال الأول أن (sdmw...sdmw) هي صيغة الوصل المستمرة (sdmw.f)، وهي مستخدمة لوصف لسابق مذكر (الشخص) لخلوها من "تاء"، بينما في المثال الثاني استخدمت صيغة الوصل أيضاً لوصف سابق مؤنث، لذلك زودت الصيغة بتاء التأنيث لتتفق مع السابق (السيدة). إلا أن الاسم السابق حذف من المثالين، ولكن استدل عليهما من أمرين، أولهما الضمير العائد (المذكر والمؤنث على التوالي)، والثاني هو أن وجود "التاء" في الصيغة دال على كون السابق مؤنثاً، أما بدون "التاء" فالسابق مذكر .

## ... کل ما أعطاه لی. rdit.a.f a.i abt

ويتضح من هذا المثال أيضاً أن صيغة الصلة استخدمت استخداماً اسمياً لأنها مسبوقة بسسابق تصفه. ويلاحظ هنا أنها وصفت بالصفة (nb)، وزودت بتاء الجماد، وفي هذه الحالة يمكن اسستخدام الجملة الموصولة من حيث الموقع النحوى في أي من الاستخدامات الخاصة بالاسم(١).

### الضمير العائد في جملة الوصل:

المقصود بجملة الوصل هو تلك الجملة المبدوءة بصيغ الوصل أو الموصول التي ندرسها هذا. وقبل أن نتحدث عن الضمير العائد لابد من أن نتذكر أن جملة الوصل (أو صيغة الوصل) - باعتبارها صيغة فعلية - فإنها تشتمل على عناصر الجملة الفعلية المعروفة (الفعل، والفاعل)، فإذا كان الفعل متعدياً نجد المفعول به؛ وقد تشتمل على أشباه الجمل أيضاً. وانتذكر أيضاً أن الفاعل قد يكون اسماً أو ضميراً متصلاً (suffix)، وأن المفعول قد يكون اسماً أو ضميراً متعلقاً (dependent).

أما عن الضمير العائد- موضوع حديثنا الآن- فهو ذلك الضمير الذي يشير إلى اسم سابق على جملة الصلة، هو الذي يسمى بالسابق (أو: المرجع)، والابد أن يتوافق معه عدداً ونوعاً.

⁽¹⁾ للمزيد عن الاستخدامات الاسمية لصيغة الصل، لنظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 311-316.

وانظر أيضاً تحليلاً لبعض الأبنية التي شاع فيها عمل صيغة الوصل عملاً اسمياً: أحمد على منصور، الجمل الصعرى التابعة الساده مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ٥٣٤- ٥٣٨.

ففى المثال التالى كان "السابق" هو الاسم المفرد المؤنث (mbst)، أى: "الميزان" المتبوع الإشارة (tw)، والإضافة غير المباشرة (nt R)؛ وقد اشتملت جملة المصلة التالية (tw)، والإضافة غير المباشرة (s)، وهو الضمير العائد على "السابق"، ويوافقه عدداً ونوعاً (مفرد مؤنث).

# MINGS CAMPORIORING

...mhst tw nt R < (flst.f ms < t im.s).

... ميزان "رع" (الذي يزن العدل فيه).

المفروض أن جملة الصلة لابد من اشتمالها على هذا الضمير العائد، لكن لوحظ أن له حالتين خاصتين على النحو التالى:

أ- لا يمكن ظهور الضمير العائد فاعلاً لصبغة الوصل، ومن ثم فإن ظهور الصمير المتصل فاعلاً للصبغة بعنى أنه ليس الضمير العائد على "السابق" (antecedent) الموصوف، ولكن يعود على اسم آخر (ليس هو الموصوف).

ففى المثال السابق كان المضمير المتصل (f) فاعلاً فى صيغة الوصل (Bit.f)، وهو لا يعود على "السابق" المفرد المؤنث (mhit)، ولكن يشير إلى (R') المضاف إليه بعد السابق (mhit).

ب-لا يمكن ظهور الضمير العائد مفعولاً به لصبيغة الوصل، ومن ثم يمكن تفسير غياب المفعول به (للأفعال المتعدية) في هذه الصبيغ. فعدم وجوده يعني حذفه، وحذفه يعني أنه الضمير العائد.

ومثل هذه الحالة نجدها في الجمل الوصفية أو الموصولة في اللغة العربية، وإن جاز في العربية الذّكر إلى جانب الحذف، ومثال ذلك قولنا: "أعجبي الكتاب الذي قرانه"، بذكر الضمير "الهاء" العائد على "الكتاب"، و"الهاء" ضمير مفعول به للفعل "قرأ". ويجوز أيضاً قولنا: "أعجبني الكتاب الذي قرأت ، بحذف الضمير العائد (المفعول به)، وهو "الهاء".

ومن اللغة المصرية القديمة، لدينا المثال التالى، فقيه صبيغة الوصل (ddt sr) مسن الفعل والفاعل، و لا تشتمل على ضمير عائد (مفعول به)، ليعود على المرجع السابق (bt nbt):

ht nbt ddt sr nb nds nb r ḥwt- ntr.

... أى منئ يضع (يضعه) كل غنى وكل فقير إلى المعبد.

وخلاصة ذلك أن الضمير العائد (في جملة صيغة الوصل) لا يكون فاعلاً أو مفعولاً به. فاذا كان فاعل الصيغة ضميراً فليس ضميراً عائداً على السابق، وإنما عائد على أي اسم آخر غير مرجع جملة الصلة. أما إذا كان الضمير العائد مفعولاً به، فإنه يُحنف وجوباً(١).

## : ٤ - نفي صيغة الوصل^(٢):

تنفى صيغة الصلة بواسطة فعل النفى (tm) هم الذي يتخذ شكل صيغة المصلة، بينما يصبح الفعل الأصلى متمماً للنفى بعده، مثال:

nn st nbt tmt.n.i ir(w) mnw im.s لا يوجد أى مكان لم أقم بتشييد أثر فيه. sdmt.n.t النفى في صبيغة الوصل (sdmt.n.t).

⁽¹⁾ والمزيد عن التفاصيل والأمثلة على الضمير العائد في صيغة الوصل، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 299-300.

وجدير بالذكر أن تحديد الضمير العائد ومرجعه (في الجمل المشتملة على صبغة الرصل) - من أهم القضايا التي يجب أن ينتبه إليها الباحث عند التعرض لها، خلصة في السياق القصصى حين تشتمل الجملة على أكثر من ضميمير عائسد (على أكثر من مرجع سابق)، كأن يعود أحدها على الراوى (في القصص)، والآخر على المتلقى (السامع أو القارئ)، فالأول بكون بصمير المتكلم، وعلى أية حال، يمكن التعرف على مواضع مثل هذا اللبس، فانظر: أحمد على منصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم، ص ص ١٤١-١٤٤.

⁽²⁾ وعن نفى صبغة الوصل، وصيغتى اسم الفاعل والمفعول، وصيغة (sgmty.fy)، انظر : Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 315.

## التمرين

## اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلي، مبيناً نوع صيغة الوصل واشتقاقها، واستخدامها:

- 1. 强心原身。
- 2.
- 3. OD 0 OD DA
- 4. 4. 4. 4.
- 5. **Q**
- 6. DIROTE LAR BOTTON OF LAND
- 7. 多多一分。
- 9. 一直图——一直图——
- 10.

الفصل الخامس عشر أساليــــب الأمــــر

#### صيغة الأمر

هى صيغة مشتقة من فعل، وتخاطب الشخص الثاني المفرد المذكر والمؤنسث (أنست، أنست) والجمع (أنتم، أنتن)ن وعادة ما يكون فاعل فعل الأمر ضميراً مستتراً مقدراً بواحد من ضمائر المخاطب، مثال: اسمع (أنت)، اسمعوا (أنتم). أما بالنسبة لجذع الفعل فإنه عادة لا يتغير عند الإتيان به في صيغة الأمر، إلا في حالة الجمع، حيث تظهر علامة الله (١٤).

	sdm	اسمع
A A CO	s <u>d</u> mw	اسمعوا

وفى حالة اشتقاق صبيغة الأمر من الأفعال المعتلة الأخرى، كالتى تنتهى بـ (١)، مثل (rmi) حمد الله المعتلة الأخرى، كالتى تنتهى بـ (١)، مثل (rmy) حمد الله البكوا". وإذا كانت القاعدة العامة، كما ذكرت من قبل، ألا يتغير شكل الفعل عند الإنبان به فى صديغة الأمر، إلا أن هناك بعض الأفعال التى خرجت عن هذه القاعدة، وهي:

ص (rdi) "يضع، يعطى، يجعل"، يحول في صيغة الأمر إلى تلم (imi).

الله (ii) "بأتى"، يحول في صيغة الأمر إلى ١٦ الله (mi).

وفي حالة بعض الأفعال الثنائية، فإنها تأتى في صيغة الأمر مسبوقة بالبادئة (1) (١).

أمثلة:

الأهب"، يصبح في صيغة الأمر ((31) الذهب"، إذهب".

ويمكن أن تقارن البادئة في اللغة العربية بحرف (الهمزة المكسورة) الذي يسبق الفعل أحياناً في صبيغة الأمر، مثل: "يذهب" الذي يصبح في الأمر "إذهب"، و: "يفعل" يصبح في الأمر "إفعل".

⁽¹⁾ وللمزيد عن الصيغ الأمرية في اللغة المصرية، واشتقاقها من الصيغ الفعلية المختلفة، انظر: Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 257-58.

## استخدام صيغة الأمر

اذهب (و) أحضر لى قطعة قماش من بيتي. الخضر لى قطعة قماش من بيتي.

تعالوا أيها الآلهة، لبِنكم تفعلوا حمايته (تحموه). my vitrw ir.to mkt.f

تقدموا إلى حجرة الاستماع. «wDAw tn r aXnwty

يلاحظ في المثال الأول أن فعل الأمر الأول (كله) قد زود بالحرف المتحرك المساعد (1)، بينما الفعل الثاني (11) لم يتغير شكل جذعه في صبيغة الأمر، ويلاحظ أيضاً نتابع فعلى الأسر في نفس الجملة.

وظهرت في المثال الثاني صبيغة الأمر للفعل الأمر . وقد نتبع فعل الأمر بالمنادي (ntrw)، وهم الموجّه إليهم الأمر، وظهوره في الجملة يؤكد فعل الأمر.

وفي المثال الثالث تبع الأمر بالضمير المتعلق للجمع: ١١١ (٢١) لتأكيد الأمر.

وفى المثال الرابع تبع الأمر بـ (a.k) حالشخص الثانى، ويعرف "بالمفعول غير المباشر العائد "Reflexive Dative" لتأكيد فعل الأمر.

ويلاحظ في المثالين رقمي (٥، ٦) وجود الأداة (rk) بعد فعل الأمر المخاطب المفسرد، والأداة (irf) بعد صيغة الأمر الجمع، ودورهما في الجملة تأكيد الأمر أيضاً. وهكذا يمكن تأخيص الأدوات التي تؤكد فعل الأمر وهي: المنادي في المثال رقم (٢)، والضمير المتعلق الشخص الثاني في المثال رقم (٣)، وضمير المخاطب المجرور بحرف (n) في المثال رقم (٤)، والأداتان (n) و (n) في المثال رقم (٥، ٢).

⁽¹⁾ وللمزيد عن صيغة الأمر، واستخداماتها ودلالاتها المختلفة، انظر:

وفى دراسة حديثة، تناول الباحث "أحمد على منصور" أساليب الأمر المنكورة، محاولاً بيان الفروق بينها، مستعيناً فى ذلك بجهود اللغوبين العرب. ويذكر أن أساليب الأمر المصرية القديمة عبرت عن المعانى المختلفة التى تعبر عنها الجمل الإنشائية الطلبية، وتشمل: (الأمر المصريح، والنهم المصريح، والمدعاء، والتحذير، والعرض، والتحضيض).

وفى إطار هذا التقميم يعرض الباحث تعريفات هذه الأقسام لأساليب الطلب، فيذكر أن الأمر (ومعناه طلب فعل شئ) لا يسمى أمراً إلا إذا كان صلاراً ممن هو أعلى مكانة إلى من هو أننى، فإن كان من الأنسس إلى الأعلى سمى (دعاء)، وإن كان من شخص إلى نظيره سمى (التماساً).

وقد عاد الباحث "أحمد منصور" إلى الأمثلة سابقة الذكر في سياقاتها الأصلية، محاولاً استبيان مدى تعبير أساليب الأمر المصرية القديمة عن هذه المعاني؛ فوجد أن صيغة الأمر (من الأعلى إلى الأدنى) تتطبق على المثال رقم (١) مما سبق، وأن صيغة الدعاء (الطلب من الأدنى إلى الأعلى) تنطبق على المثال رقم (٢) مما سبق، مبينا أن هذا الأسلوب بذكر فيه المنادى (نحو: ntrw) وهو الأعلى، وقد تعبسر صيغة (sdm.f) الطلبية عن ذلك المعنى، كما في الجملة (ir.tn mkt.f) في نفس المثال.

ويرى "منصور" أنه يمكن التعبير عن الدعاء أيضاً بصيغة الأمر المتبوعة بشبه الجملة (n.k)، كما في المثال رقم (٤)، فالمخاطّب فيه هو الملك.

كما أنه يرى أن المثال الخامس يعبر عن الدعاء، بصيغة الأمر المتبوعة بالأداة المركبة (rk) أو (ir.ta)، أو (ir.ta)، لأن المثال رقم (a) كان من "تابع" بخاطب أميراً، فعلى ذلك فسره بأنه يعبر عن الدعاء (الطلب من الأدنى للأعلى). أما عن المثال رقم (a) فلم يتعرض له الباحث في هذا السياق.

كذلك يرى الباحث أن صيغة فعل الأمر متبوعة بالأداة (rk) استخدمت للتعبير عن التحضيض، و هو الطلب في شدة وعنف، أو الترغيب القوى في فعل شئ أو تركه بكلمات جزلة قوية، وساق المثال التائي:

# 

ir rk m hrt ib.k

وترجمه الباحث بأسلوب التحضيض مستفتحاً بأداته "هلاً": (هلاً تتصرف وفي هو اك).

وأياً كان الأمر، فهذه الآراء جديرة بالنظر، إذ أنها محاولة جادة للتعرف على الفوارق بين أساليب الطلب، واستخدامات صبيغة الأمر في اللغة المصرية(١).

⁽¹⁾ وللمزيد انظر: أحمد على منصور: الجمل الصغرى التابعة السَّادّة معدّ الاسم في اللغبة المسصرية القديمسة فسى عصريها القديم والوسيط، ص ص ص ٢٩-٣٦.

## - تراكيب وصيغ خاصة للأمر:

(١) تسبق صيغة الأمر أحياناً بالفعل (ii)، ويتحون الفعل المأمور به إلى صيعة المصدر، مفعو لا به المعل (ii)، مثال:

(افعل) ننفسك (مجيئاً) إلى مصر (أي: تعال إلى مصر، أو: عد إلى مصر).

#### ir n.k iwt r Kmt

يلاحظ هنا أن الفعل النافص (it) في صبيغة الأمر، بينما الفعل الرئيسي في الجملة و هو (fwt) أصبح مصدراً يستخدم استخداماً اسمياً كمفعول به لفعل الأمر (it).

= di/rdi وتستخدم صبيغة الأمر (imi) – والتي هي الصبيغة الأمرية للفعسل السشاذ (Y) = (Y) المبادة مسد الاسم (Y) مثال:

# 

انزل إليه، واجعله يعلم اسمك. hib n.f imi rj.f rn.k

في هذا المثال استخدمت صبيغة الأمر الشاذة (imi) "سبّب، اجعل" من الفعـل (rdi) بمعنسى: "يسبب"، "يجعل"، واستخدمت الصبيغة الفعلية (rb.f.) كمفعول لمها.

## - مفعول فعل الأمر

يستخدم الضمير المتعلق كمفعول به لفعل الأمر في حالة ما إذا كان المفعول بــه ضــمبر أ(٢)، مثال:

ارسلنى إلى مصر ، hib wir Kmt هَ الْأَمْرِ (النهى)

تستخدم صبيغة الأمر من فعل النفى معملاً الله (imi)، وهى كما ذكرنا من قبل الله (m)، لنفى صبيغة الأمر، كالأمثلة التالية:.

⁽¹⁾ وعن التناول التفصيلي للجملة الصغرى السادة مسد المفعول به لفعل الأمر (imi) وغيره، وكذا حين يكون المفعول به الممأ، انطز: أحمد على متصور، الجمل الصغرى التابعة السادة مسد الاسم في اللغة المصرية القديمة، ص ص ص ١٢٩ – ١٢٩. وفي دات المصدر (ص ص ٢٠٤ – ٢٠٦) يتناول الباحث دراسة تحليلية صوتية لقراءة فعل الأمر (imi) ليقطع بأن حرف "الميم" فيه مشدد. انظر أيضاً: . Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 259.

⁽²⁾ وللمزيد عن المفعول به لصيغة الأمر، انظر: أحمد على منصور، المرجع السابق، ص ص ١٢٦ - ١٢٩. وانطر: Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, p. 260.

RODA	m snd	لا تخف.
西日日月	m ir snd	لا تخف (حرفياً: لا تفعل خوفاً).
A COR	m rdi s <u>d</u> m.f	لا تجعله يسمع.

يلاحظ في المثال الثاني أن الفعل المساعد (ii) استخدم بعد فعل النفي، لأن الصيغة المثبتة مركبة من (rdi) "يجعل" قد عاد إلى صديغته الفعلية الأصلية (rdi) "يجعل" قد عاد إلى صديغته الفعلية الأصلية (غير الشاذة) بعد (m) الناهية، أي أن الشكل الشاذ له في الأمر (imi) خاص بالإثبات لا النفي، أي عند الأمر لا النهي (١).

#### التمرين

# اكتب الدلالة الصوتية، وترجم ما يلي، مبيناً حالات الأمر والنهى، وما في هذه التراكيب من دلالات:

- 3. 图图公司与第二0日
- ·4.
- 5. 《瓜子子
- 6.
- 7. 人口到
- 8. 人工
- 9.
- 10. 10
- 11.
- 12.

الفصل السادس عشر الأعداد والكسور

أولاً: الأعداد : هذاك نوعان من الأعداد، رقمية وترتيبية. فأما الرقمية فمشل: ١، ٢، ٣ إلىخ. وأما الترتيبية فمثل: الأول، الثاني، الثالث، إلخ^(١).

## ١ - الأعداد الرقمية:

الأعداد من ١- ٩: اهتم المصرى بالأعداد (١-٩)، وأعطاها قيمة صونية، وكذلك الحال في الوحدات الأساسية (مئة، ألف. الخ). ولكن فيما عدا ذلك لا نستطيع أن نقرأ أعداداً أخرى، فمثلاً العدد (٩٩١) لا نعرف كيف ينطق حتى الآن.

أرقام العشرات، والمئلت، والألوف

1	We 1
ο .	mg \.
9	št ,
Ĩ.	<i>b</i> 3
1 4	<i>dbe</i> 1
9	hfn \
對	<i>hḥ</i> \

أرقام الآحاد

1	We	١
11	sn-nw	۲
111	<b>h</b> mt	٣
1111	fdw	1
(1111	diw	٥
(()	sisw	٦
#II.	sfhw	٧
HEI	<i>hmnw</i>	٨
LINT	psd (psd)	٩

"يكتب الرقم ذو القيمة الأكبر أولاً، ثم الرقم الأصغر قيمة.

n .	رقم ۱۱
١١٥٥	رقم ۲۲
nnn I 1 I	رقم ۳۳
6 ^U U	رقم ۱۳٤
7 6666 UUUIII	رقم ۱۹۹۳

⁽¹⁾ للمزيد من التفاصيل عن الأعداد الرقمية والترتيبية، انظر:

#### الاستخدام:

يكتب العدد الرقمى بعد المعدود بعلامته الخاصة، ما عدا العدد (١) فيكتب نطقه ويطابق المعدود من حيث النوع، أمثلة:

الق	s 2	رجلان
{ [△] nı	mpt 11	أحد عشرة عاماً
	dmi w°	مدينة واحدة
A Daniel	wst.f w°t	جانبه الوحيد

#### ملاحظات:

أ- بكتب العدد يعد المعدود.

ب- يسبق العددُ المعدودَ في بعض الحالات.

... ألف من كل شيء جميل. bs m ht nbt nfit

* هنا ظهرت هـ الله التبعيض (جزء من الكل).

... واحدة من المجدفات. Wet at štyt عدا المحالات

## ٢- الأعداد الترتيبية

اً يعبر عن الأعداد الترتيبية من (الثانى إلى التاسع) في اللغة المصرية بكتابة الأداة (nw) مسبوقة بعدد رقمى، أي (عدد رقمى (nw)).

0	fdw- nw	الرابع
	<u>h</u> mn- nw	للثامن

- ج- يعبر عن الأعداد الترتيبية (من العاشر وما بعده) بكتابة كلمة mḥ + عدد رقمى.

مثال:

العاشر <i>mḥ 10</i>
---------------------

#### *ملاحظات

يلاحظ أن (mḥ) تسبق الرقم، بينما (nw) تلى الرقم.

hit-sp 2 ibd 3 iht sw 1 hr hm n nsw - bity.....

العام الثاني، الشهر الثالث للفيضان، يوم (١) تحت حكم جلالة ملك مصر العليا والسفلي... ثانياً: الكسه (١).

استخدم المصرى هذه العلامة ﴿ ٢﴾ بمعنى "جزء"، وكتب بعدها العدد للتعبير عن الكسور.

111	r 1/3	نثث (حرفیاً: جزء ۳)
0	r 1/4	ربع (١/١) (حرفياً: جزء ٤)

لم يكن لدى المصريين نطق محدد للوحدات المتكررة، ولذلك يمكن أن تكرر نطق الوحدة،

1111	r 1/4	ربع (١/١)
1111111111111	r 4/4	أربعة أرباع ،/'

# 

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 196-200.

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 196-200.

⁽¹⁾ للمزيد عن طريقة التعبير عن الكسور (fractions)، انظر:

⁽²⁾ وعن تعاصيل تعبير المصرى القديم عن (المكاييل والموازين) في الكتابة المصرية الهيروغليفية، انظر: محمد صلاح أحمد الخولي، المكاييل والموازين في مصر القديمة، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. عبد العزير صالح، كلية الأثار، جامعة القاهرة (١٩٨٠). انظر أيضاً:

# التمرين

اكتب الدلالة الصوتية، ثم ترجم ما يلى، وعلق على استخدامات الأعداد وأنواعها:

المسلاحسق

ملحق رقم (١) المصطلحات العربية، وما يقابلها في اللغات الإنجليزية، والفرنسية، والألمانية

الألمانية	القرنسية	الإنجليزية	المصطلح بالعربية
Adjektiv	Adjectif	Adjective	الصفة
Adverb	Adverb	Adverb	ظرف
Hervorhebung	emphasé par anticipation	Anticipatory emphasis	يقديم للتوكيد
Apposition (Badal)	Apposition	Apposition	بدل
Präpositionalphrase	syntagma adverbial	Adverbial adjunct	شبه جملة ظرفية مكملة
Akkusativ	Accusatif	Accusative	اسم في حالة النصب
Aktiv Partizip	Participe actif	Active participle	اسم قاعل
Adverbial Prädikat	Prédicat adverbial	Adverbial predicate	خبر ظرفی (ظرفاً أو شبه جملة)
Agent	Agent	Agent	المسيَّب
Attribut	Attribut	Attribute	نعن
Beziehungswort	Antécédant	Antecedent	سابق/ مرجع
*======================================	Accusatif de relation	Accusative of Respect	ثمييز
Aktiv	Actif	Active	مينى المعاوم
Hilfsverb	Verbe auxiliaire	Auxiliary verb	فعل ناقص (مساعد)
Umstandssatz	Proposition circonstancielle	Adverbial clause	جملة صغرى ظرفية
Vor Christus (V.Chr)	Avant Jésus-Christ	Before Christ (B.C.)	قبل الميلاد
Zweikonsonantenzeichen	Signes bilitére	Biliteral sign	علامة ثنائية

الألمانية	الفرنسية	الإنجليزية	المصطلح بالعربية
Kardinalzahlen	Nombres cardinaux	Cardinal numbers	الأعداد الرقمية
Kausativum-s	Causatif-s	Causative-s	"س" السببية
Komparativ	Comparatif	Comparative	تقضيل نسبي
Konsonanten	Consonnes	Consonants	الحروف الساكنة
Koordination	Coordination	Co-ordination	العطف
Kollectivum	Collectif	Collective Noun	اسم (بنوعیه)
Bedingungssatz	Proposition (conditionelle)	Conditional sentence	جملة شرطية
Konjunktion	Conjonction	Conjunction	الريط (الوصل)
Entzifferung	Déchiffrement	Decipherment	حل الرموز
Demonstrativum	Démonstratif	Demonstrative	اسم إشارة
Enklitische Pronomina	Pronoms dépendants	Dependent Pronouns	ضمائر متعقة
Determinativ	Déterminatif	Determinative	مخصص
Dual	Duel	Dual	مثنى
Demotisch	Démotique	Demotic	ديموطيقى
Direkter Genitiv	Génitif directe	Direct genitive	اضافة مباشرة
Etymologie	Etymologie	Etymology	علم اشتقاق الكلمات
Betonung	Emphase	Emphasis	الثوكيد
Ellipse	Ellipses	Ellipses	حذف

الألمانية	الفرنسية	الإنجليزية	المصطلح بالعربية
Enklitische Partikeln	Particules enclitiques	Enclitic particles	الأدوات المسندة
Existenzsatz	Phrase (proposition) éxistentielle	Existential sentence	جمئة الوجود (الكينونة)
Futur	Futur	Future	زمن المستقبل
Feminin	Féminin	Feminine	مؤنث
Genetiv	Génétif	Genitive	إضافة
Hieratisch	Hiératique	Hieratic	هير اطيقى
Hieroglyphisch	Hiéroglyphique	Hieroglyphic	هيروغليقى
Hamitosemitisch	Hamito-sémitique	Hamito-semitic	(اللغات) الحامية المعامية
Ideogramm	Idéogramme	Ideogram	علامة تصويرية (شكلها يعبر عن معناها)
Imperativ	Impératif	Imperative	الأمر
Imperfektiv	Imperfectif	Imperfective	مستمر
Unbestimmtes Pronomen	Pronom indéfini	Indefinite pronoun	ضمير الثكرة
Indirkte Rede	Discours indirect	Indirect speech	الكلام غير المباشر
Infinitiv	Infinitif	Infinitive	المصدر
Intransitive Verben	Verbes intrasitif	Intransitive verbs	الأفعال اللازمة
Indikativ	Indicatif	Indicative	الصيغة الإخبارية
Fragepronomen	Pronom intérrogatif	Interrogative pronoun	ضمير استفهام

الألمانية	الفرتمىية	الإنجليزية	المصطلح بالعربية
	m de prédication	m of predication	م الخبرية
Mittelägyptisch	Moyen Egyptien	Middle Egyptian في المصرية في ال	
Maskulin	Masculin	Masculine	مذكر
Negation	Négation	Negation	النفى
Negativkomplement	Complément négatif	Negatival complement	معمول التقى
Neutrum	Neutre	Neuter	محايد
Nisbe	Adjectif nisbé	Nisbe-adjective	صفة بياء النسبة
Nomen	Nom	Noun	luxa
Nominalsatz	Phrase nominale	Nominal sentence	جمئة اسمية
Negativerben	Verbes de négation	Verbs of negation	أغمال النقى
Nicht-enklitische Partikeln	Particule proclitique	Non-enclitic particle	أداة غير مسندة
Ordinalzahlen	Nombres ordinaux	Ordinal numbers	أعداد ترتيبية
Objekt	Objet	Object	مقعول
Optativ	Optatif	Optative	التمنى/ الطلب
Auslassung		Omission - Ellipse	الحذف
Altägyptisch	Ancien-égyptien	Old Egyptian	اللغة المصرية في العصر القديم
Pseudopartizip	Qualitatif	Old perfective	صيغة الفعل التام القديم (صيغة الحال)

الألمانية	الفرنسية	الإنجليزية	مصطلح بالعربية
Partikel	Particule	Particle	أداة
Partizipien	Participles	Participles	ما الفاعل والمفعول
Personalpronomina	Pronoms personnels	Personal pronouns	ضمائر الشخصية
Plural	Pluriel	Plural	جمع
Possesivpronomina	Pronoms posséssifs	Possessive pronouns	ضمائر الملكية
Präposition	Préposition	Preposition	حرف جر
Passiv	Voix passive	Passive voice	مينى للمجهول
Phonogramm	Phonogramme	Phonogram	علامة صوتية
Präsens	Présent	Present	المضارع
Prospektiv	Prospéctif	ProspectiveFuture	المستقبل
Passiv Partizip	Participe passif	Passive participle	اسم مقعول
Prädikat	Prédicat	Predicate	خبر
Perfektiv	Perfectif	Perfective	مئتهى
Relativform	Forme relative	Relative form	صيغة الوصل
Relativsatz	Propositon relative	Relative clause	جملة الصلة
Resumptivpronomen	Pronom résomptif	Resumptive pronoun	ضمير عائد
Reflexivpronomen	Pronom réfléxif	Reflexive pronoun	ضمير اتعكاسى
Verdoppelung	Réduplication	Reduplication	مضاعفة
Singular	Singulier	Singular	مقرد

الألمانية	الفرنسية	الإنجليزية	المصطلح بالعربية
Subjekt	Sujet	Subject	فاعل ، مبتدأ
Superlativ	Superlatif	Superlative	تفضيل مطلق
Suffix-pronomina	Pronoms suffixes	Suffix-pronouns	ضمائر متصلة
Starke Verben	Verbes forts	Strong verbs	أفعال صحيحة
Adverbialsatz	Proposition à prédicat adverbial	Sentence with adverbial predicate	جملة ذات خير ظرفي
Adjektivalsatz	Proposition à prédicat adjectif	Sentence with adjectival predicate	چمنة ذات خير وصفى
Nominalsatz	Proposition à prédicat Nom	Sentence with nominal predicate	جملة ذات خبر إسمى
Tempus	Temps	Tense	زمن (القعل)
Transitives Verb	Verbe transitif	Transitive verb	فعل متعدى
Dreikonsonantenzeichen	Signe trilitère	Triliteral sign	علامة ثلاثية
Transliteration	Translitération	Transliteration	دلالة صوتية
Umstellung	Trasposition	Transposition	تغيير مواضع العلامات
Verbalsatz	Phrase verbale	Verbal sentence	جملة فعلية
Vokale	Voyelles	Vowels	جروف حركة
Vokativ	Vocatif	Vocative	منادى
Verben der Bewegung	Verbes de mouvements	Verbs of motion	أفعال الحركة
Verb	Verbe	Verb	فعل
Schwache Verben	Verbes faibles	Weak verbs	أفعال معتلة

ملحق رقم (۲)

المفردات والتمارين والنصوص

أولاً: مفردات التمارين الملحقة بالفصول.

ثانياً: مفردات وتمارين كتاب "آلان جاردنر"

# أولاً: مفردات التمارين الملحقة بالفصول مفردات تمرين الفصل الثاني

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
SA.	S	رجل
強三の	swi	يشرب
,,,,,,,,,	mw	میاه
0	I	فم
	šm	يمشى
	pr	بیت
2	s3t	ابنة
B R	wbn	يشرق
	рг	سماء
Ž	₫đ	يقول
MAAC	mß	یری
	rdi	يضع

الكلمة	الدلالة	المعنى
,		التستى
	الصوتية	
位属中	wnm	بأكل
0_	t	خبز
27	st	امرأة
X	wp	يفتح
1.二分	it	أب
强温	sš	كاتب
	рг	يخرج
<b>&amp;</b>	niwt	مدينة
	R°	إله الشمس
	sģm	يسمع
0	Г	تعويدة
鱼	sn	أخ
ه⇔ ⊿ا	<u>þ</u> t	حسح

# مفردات تمرين الفصل الثالث

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
	mk	إنتبه
1	nfr	جمرل سعرد عطيب

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
	shr	نصيحة
	ßЪ	يرسل

# مفردات تمرين الفصل الرابع

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
	hrw	يوم
- <b>}</b> (0	dmi	مدينة
	hy	زوج
~ A	<u>h</u> rd	ملغل
\$ _ B	nsw	ملك
i∆ _o	<u> </u>	بيرة
A D &	зрd	طائر

الكلمة	ועעג	المعنى
	الصوتية	
**}	dw3	يتعبد
INBUT	<u>þ</u> зwy	ليل
	ST	موظف
D N	<i>ḥmt</i>	زوجة
	3	عظيم
T _M	imntt	الغرب
- Ne	rm	سمكة

# مفردات تمرين الفصل الخامس

الكثمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
♥	ib	قلب
2-	₫w	جيل
<b>⊕</b>	sp	مرة

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
٦	ntr	إله
<u>~</u>	m <u>d</u> It	كتاب
<b>金二金</b> 》	iry-3	بو اب

# مفردات تمرين الفصل السادس

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
45	WII	پوجد
	mitt	المثل
AC	gm	بجد

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
20	st	امرأة
42>	ir	يفعل
<b>~</b> ≈	Зt	حجر

# مفردات تمرين الفصل السابع

الكلمة	וניגוב	المعنى
	الصوتية	
	sšm	تصرف، حالة
<b><u><u>a</u></u></b> aa□	þķ3	حاكم
	lb	عندئذ
20	t	خبز

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
	m	اسم
	rnpt	سنة
6	hnt	تجديف
]	in	يحضبر

# مفردات تمرين الفصل الثامن

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
R	wbn	يشرق
	mri	يحب
ZII & 1/2	phwy	نهاية
	dpt	طعم

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
	ib	يظن
ପ୍ର	3ht	أفق
000	mnw	أثر
<b>₽</b> 7	çμ̈́ς	عندئذ
A CO	mwt	الموت

# مفردات تمرين الفصل التاسع

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	•
ବ	tp	راس

الكلمة	<u>וראוף</u>	المعنى
}	الصوتية	
	ḥt-ntr	معبد
	dpt	مذاق

# مفردات تمارين الفصلين الحادى عشر، والثاني عشر

الكلمة	וראוז	المعنى
v u—æ—	الصوتية	
110	İS	مقبرة
[c <del>4</del>	Pr-'nh	بيت الحياة
-1-4	msh	تمساح
D	<i>þms</i>	يجلس
=4418	WSW	مرجة
经成	brd	طفل
	WIŠ	يقضى النهار
	<u>h</u> ķr	جائع

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
m V - A	\$3d	حفر
APA CAPE	H	يأتى
\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	sbs	باب
<u></u>	₩ŝŧ	طريق
ZI	iw	جزيرة
A.R	W3d-wr	البحر الأحمر
R.A.	mi	يبكى
	s <u>d</u> r	يقضى الليل

# مفردات تمرين الفصل السادس عشر

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
<b>1</b>	rnpt	سنة

الكلمة	الدلالة	المعنى
	الصوتية	
Ŷ <b>®</b>	rnh	الحياة، يعيش
<b>*</b>	3pd	شهر

ثانيا: مفردات وتمارين كتاب "آلان جاردنر"

التمسرين الثسانسي								
تعلم المفردات التالية:								
	τħ	يعرف		hrw	اللهار ، يوم			
<b>@ \</b> -~-	þт	تخال		grķ	الليل			
	gr	رسکت ، یصنمت		1šwt	سعادة ، فرح			
	hd	يبحر (شمالاً)		dpt	قارب			
N. Ø.□	h3	ينزل ، يهبط	中国人	WB	سفينة (مقدسة)			
01	sdm	يسمع، يستمع ك	知る。「	ngs	الصغير (مواطن عادي)			
N R	wbn	يشرق	渔	S	رجل			
<b>3</b> 0 . I	T.C	يوم ، الشمس	2 2	st	أمر أة			
	Re	إله الشمس "رع"	强强	SŠ	<b>كات</b> ب			
	竹	القمر	0	3ht	أفق			
77.1	B	الأرض		pr	منزل			
	pt	السماء	<b>8</b>	niwt	مدينة			
	shr	نصيعة ، خطة	77.	š	مستنقع ، بحيرة			

# اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلى:

	2- 辽至三面二图
3- E-MANG-4-8-	4-0000000000000000000000000000000000000
5-42-02-1-1-	10000000000000000000000000000000000000
7-11 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	
8-0MT/MO-8	- 「人人」

التمريان الثالث							
		*	2.	لِهَ:	تعلم المفردات التاا		
AAS	m33	یری		B	بهو ، قاعة		
	ф	يعبر	NA.	k3t	عمل		
	rš	يسعد، يفرح	は一路	Bty	وزير		
	Ыb	يرسل	- M	g	حمار		
金金	S	اين		sšt3	سر		
\$00	sšt	ابنة		itrw	نهر		
全 全	ít	والد		msḥ	تمساح		
\$ OP	b3k	خادم	-	r	فم ، حدیث		
	bškt	خادمة	<b>©</b>	þг	وجه		
一点, 章祖子	Wit	طريق ، جانب	<b>©</b>	þr	بسبب، پخصوص		
			A	m	فی، مع، علی		

## اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلي:

التمرين الرابـــع							
	_			لية:	تعلم المفردات التا		
<b>A</b> , •••	đi	يعطى ، يضبع		3	عظيم		
	rdi	يعطى ، يضع	141	<i>lķa</i> r	ممثاز		
₹	cup	يعيش ، الحياة	A RI	šw	فارغ، حال		
	þtр	يستريح	<b>♡</b>	1b	قلب ، رغبة		
17	A.	يقرم ، يقف	至, 1	nb	سيد		
	\$°	يشرق ، يضئ	-	пb	كل (صفة)		
位星川	sh3	يتنكر	,,,,,,,,,	mw	pla		
	nfr	طیب ، جمیل	22	hrd	طفل		
	bin	سیئ ، بائس	例们语	ity	حاكم/ عاهل		
<b>AQ</b>	₫w	سوء ، شر	81	mi	مثل (حرف جر)		
	'ŠI	كثير ، غزير		mitt	المثيل (اسم)		

اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب مايلى:

1-1二を全のかーーにかーにかこう!!!!

- 2 Maf

2-21202020-22222222

4 2 - 1 - 1 - 1 - 2 2 2 2 2 1 2 1

7-11 10 4-01 10

		الخامس	التمرين		
				: ৰ	تعلم المفردات التالي
j	in	يحضر		<u>ħ</u> nw	معر الحكم ،
					العاصمة
ů×	Wp	يفتح	<b>企业</b>	sn	ا ح
スダス	šm	يدهب/يمشي	V D Y	snt	أخت
A C	gm	تخر.	D N	<i>ḥmt</i>	سيدة ، زوجة
	w°b	طاهر	俭	þт	خادم (عبد)
RETURN TO THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE	:	<b>کا</b> هن		<i>ḥmt</i>	خادمة (امة)
<b>½</b> × <u>L</u> −4	wšb	يجړب/ يرد	ŧ	nsw	ملك مصر العليا
	<i>þ</i> ķr	جوع ، جوعان	الآياد أيا	nţr	اله
	<i>ib</i>	العطش ، عطشان		t	خبر
—— β γ γ	mnh	محسن ، ممتاز	₽₽	h(n)kt	جعة
THENE	þзу	عريان		<i>ḥbs</i>	ملابس ، لياس
	Kmt	الأرض السوداء	MA	<u>tsm</u>	کلب (صید)
PĒ	dšrt	الأرض الصراء		83	ظهر ،
			P	m-s3	في الخلف
	,			•	ذراع

## اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلى:

		المنادس	التمرين		
				ت التالية:	تعلم المقردان
4	İr	يصنع – يفعل	000	mnw	اثر
$\nabla$	pr	يخرج		mnmnt	ماشية – قطيع
\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	рķ	يصل - يبلغ		rm <u>t</u>	الناس
	mr	تعث		rd	قدم
	mķ	يملأ		uỳḥ	أبدية/ خلود
POAY	þsķ	ينهب – يمثب	ZXA 6	tšš	حد/ تخم
一儿—鱼	dbḥ	يسال – يطلب		mr	هزم
	imnty	غربى	<b>(U</b> )	İt	شعير
*10	Bbty	شرقى	۵۱	ht	جسد
A.	WT	عظیم – مهم	<u>&amp;</u>	þsst	بلد أجنبي
	K3š	كوش	M S	<u>h</u> r	تحت (حرف جر)
			99111	irtt	لېن

金山川三八星下8至了一里了。

التمرين السابع							
	_	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		تالية:	تعلم المفردات ال		
Z A	¢.	يدخل		st	يطلق ، يصيب		
V	wstn	يتجول	* ]	dws	يسنح		
	nht	اشتد ، قوی	Don't	mwt	أم		
	sns	يتعبد	削為	ms	ولىد ، ئلد		
<b># A</b>	šsp	يتسلم ، بأخذ		₫₩	جبل ، نل		
	st	مكان	MA A II	s <u>þ</u> sw	ذکر ، ذکری		
	hrw	صوت		m³°	صادق ، صعيح		
A SA	3wt	قر ابین قر ابین		sb3	باب		
MA ALI	w₫ḥw	مائدة قرابين		imnt	الغرب		
	isft	شر ، خطيئة	*:	dwst	العالم الأخر		
	šbw	طعام	4	₫t	الأبدية		
此二剑	ḥst	مدیح ، مدح		þг	لدی، قبل، مع		

## اكتب الدلالة الصوتية والترجمة:

一、なるのとはつできるとは

- 7- N-11 NE -1 N-11-
- CI-CARRES-8

		ن الثامن	التمري	_	
				تالية:	تعلم المفردات الا
A COLL	mhy	مهمل		rnpt	علم
To to g	ndnd	يستشير/يتحدث	<b>3</b> 0	rk	رقت ، عهد
	<u>ḥ₫</u>	أبيض – لامع		hw	قرب، جيرة
1511	ķd	یشید ، بینی		sp	حطأ ، وقت
12	þт	جلالة (الملك)		bit	موهبة
	sr	موظف	101	ķd	شخصية ، فضيلة
2	þ3ty-'	أمير (بالوراثة)		₫r	حد ، نهایة
K-2	bity	مك مصر السقلى	ARAC	mir	مسكين، مقهور
	b₃w	قوة	0	₫r	منذ (حرف جر)
No Roll	šnwt	شونة	ନ	tр	على ، رأس

اكتب الدلالة الصوتية و الترجمة:

		التاسع	التمرين		
				تالية:	تعلم المفردات ال
	bß,bi	أعجوبة ، يدهش	CI DI	sn <u>d</u>	يخاف ، خوف
(\$£)	hpr	بصبح ، بحث	(A)	ndm	مقبول/ حلو
Q D	<u> </u> <u>h</u> nm	اتحد مع، إنضم إلى		iwnn	مقصورة
	smn	پشِت، پرسخ		Bmt	قبول ، رضا، جانبية
4	is	مقبرة	2	šnbt	صدر
	shnt	دعامة، عامود		ħ ^c	قطعة لحم، جسد
000	nbw	ذهب	<b>E</b> D	fnd	أنف
<u>م</u>	₽₫	فضنة	4884 XI	S3	تميمة، حماية
[四十]	ḥķ3	حاكم	BA	št	لحظة
TO B	ßW	نسيم ، رياح	102	ndty	مساعدة ، منتقم
\$115	hryt	رهبة ، خوف	Rod Z	mrwt	حب
	· ·	لى:	بمة، واعرب ما ي	ية والترم	ب الدلالة الصوت
1- 2 100					

التمرين العاشر									
تعلم المفردات التالية:									
Jħ	b <u>t</u>	بهجر	割り	šms	ينبع				
7 1	sb	يرسل	MEAN!	BW	كبر، شيخوخة				
	km	يكمل ، إنجاز		haw	تهليل				
	sk3	يحرث ، يزرع		r-pr	معبد				
o a de	<u>ķmw</u>	مجداف		ḥwt -n <u>t</u> r	بيت الإله				
E L	3pd	طائر	<u> </u>	þsty	قلب				
~ A-	Rm	ظميه	ARE	iw	جريمة ، خطأ				
* 0	3bd	شهر		ķ3	مرتفع ، عالى				
A POR	ist	رتبة ، وظيفة		ķ3w	الارتفاع				
78	nst	مقعد		þb	احتفال ، عيد				
			:4	بتية والترجما	كتب الدلالة الصو				
1-1211	21上	MILE!	POW D						
2- 7- ]		arland	HPIREMILE	L. L.					
		208							
			<b> 松一</b>						
4									
5 0 \$									
			DAY						
7- 18-01	<b>一位</b>		DARI-	246	À				
X 0									
/ 12			`						
10	<u> `</u>	THEFFE	нт						

التمرين الحادى عشر										
	علم المفردات التالية:									
<b>B</b>	wsh	عرض–عريض	911/212	pḥwyt	حبل المركب الخلفي					
	p <u>h</u> r	يدور – يحيط		m3°t	الحقيقة - العدالة					
No.	ḥms	يجلس	888	nfiw	الجمال					
30	spr	يصل - يقترب		~~wy	ينام					
	ţs	يرفع		mryt	ضفة النهر					
PAG	nfw	بحار		ita	قرص الشمس، الشمس					
经多門	smr	صديق – سمير	40	irt	عين					
	ţsw	غائد	90	េក្ស	أذن					
经验	mš°	جيش – حملة		ptr	مَنْ (اسم استفهام)					
三岁为	₫t	رعية		3	هنا (طرف)					
200	<i>þ3tt</i>	حبل المركب	H _O	iwnw	هليو بوليس					
	tm	المعبود أتوم								

- 一号》及中区吸及三部"及中的区域区上直到15-6
- 全哪金金是一里有量量一.4
- 5- 10 20 20 20 20
- 经通信可以给任佣二年息上15-7

	التمرين الثاني عشر									
	تعلم المفردات التالية:									
A	iw	يأتى	Sapt Bu	iwsw	ميزان					
R	mdw	يتحدث ، كلام		rhyt	رعية					
RA CO	nḥm	بخطف ، يسلب		sch	صاحب مقام					
<b>\$</b>	3h	نافع ، مفید		<u>h</u> rt	جزء، نصيب					
	WST	قوى ، ئرى	之(1)	ш³сtу	صالح، عادل					
IIA D	'k3	دقيق	2 Mars	iwyt	خطأ					
	mty	منقن	10	snf	عام سابق					
A	ksn	صبعب ، وعز	<b>3</b>	þ3t	من قبل، سابقاً					
	dns	ئقيل	ARIMA C	m³i(r)w	يؤس					
学"到	<u>d</u> þwty	المعبود جحوتى		m-c	من، مع، في اليد					

اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلي:

金金金上二金三四金三四金三五

6,48_115~4fe,8111460 4

التمرين الثالث عشر									
تعلم المفردات التالية:									
	'I	يصعد، يقترب	Ų	B	الذات، القرين				
<b>P</b>	ħгр	يتعهد بـــ/ يدير		htyw	مدرج، سلم				
	rd	پنمو ، يزدهر		rwdt	حجر رملي				
I AC	m³(w)	تخرر ، خرار	X6	pšt	القدم، عتيق				
	inr	حجر	Win \$0	<u>h</u> rt-hrw	وقت النهار				
	'Š	خشب الأرز	]	šm°(w)	مصر العليا				
	3	باب	I (A-4-70)	<i>ម-mḥw</i>	مصدر السفلي				
	ct	منزل، غرفة	<b>®</b> □\\	tpy	الأول				
	T	طرف، عضو المعبود أوزير		nty	الذي				
	WSİF	المعبود أوزير	2011	iwty	الذي لا				
		:(	ة، واعرب ما يلم	ية والترجم	الدلالة الصوة	كتب			
<u>r</u> 20 -1				nê <b>≡</b> -	- 🖺 🛴 -				
~ <u>_</u> *	120_								

	التمرين الخامس عشر										
	تعلم المفردات التالية:										
	1000	inḥ	يحيث يحاسر	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	nw	ماء					
		<u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u>	أحسن		nht	شجر الجميز					
		hatš	يسعد، يستمتع		tr	وقت، موسم، عهد					
	V Logod	swtwt	ينتزه		dmi	قرية					
		sķbb	يرطب نفسه		dd-mdw	قول كملام، تلاوة					
	0 A 2	g3(W)	يحرم من، ضوق	m, NV	šrķa	شاروحين/ شاروهين					
		4 49		<b>₩</b> 10	101	(مكان في فلسطين)					
		₫dḥ	يحس، يحجز		kftiw	کریت (وشعبها)					
	倒して	'b'	يتباهى، يبالغ	15111 <u>®</u>	Ipt-swt	معاند الكرنك					
		hnt	سجن		m³°	حافة					
	T A B	<u>h</u> nmt	ہئر		mrķt	زیت، دهان					
3		を置る									
,						~Ť <b>⊕</b>					
	3-10-1712:CARA-1110										
5											

	التمرين السادس عشر							
تعلم المفردات التالية:								
N.	ii	يأتى		k3°	يتفل، يتقئ			
**************************************	iţ	يسلب، يأخذ		dr	يطرد، ينرع			
	wmt	غليظ/ كثيف	WO IT	'- <u>h</u> nwty	قاعة الاستماع			
	Wn	يفتح		p <u>h</u> rt	دواء			
	mn	ييقى، يدوم		mnw	حصن، قلعة			
No.	mwt	يموت، الموت		ħmsw	كسول			
A.G.	mr	مريض	12-12	sķr-cnh	اسير			
	rhn	ینکی، پستند (علی)		šfdw	لفة بردى			
	swri	يشرب	#AC-	šm³	أجنبى، متجول			
[[]*原外	sb3	وعلم، يتعلم		Gb	المعبود جب			
	snb	سليم، صحيح		hr-c	على اليد، حالاً			
<b>19</b>	šps	نبيل، وقور						
		:	مة، واعرب ما يلم	وتية والترج	بتب الدلالة الص			
				? <u>~~</u> ~	N SOUTH			
0 9 ==								
//					^ % @			
141 20 21-	OM				4.			
	A CL							
الإلااب	<b>≥</b> ‡\$		2050 Ral					
	/ 1911,		Bon Hall					
	ZYYE			<b>.</b>				

التمرين الثامن عشر									
	تعلم المفردات التالية:								
位从土	wnm	يأكل		ŊЗ°	يطرح، يترك				
	wrḥ	يدهن، يعطر	TAM:	SW3	يىر				
	rm	يبكى		smnh	يزين				
MXグロ	ip(w)ty	رسول		dp	يزين، يزخرف				
位在一	irtyw	نحرب، بكاء	例にの	ḥry-pr	خادم				
720 <u></u>	pnw	فأر	科。	bprt	الحادث				
	mnḥ	شمع		sšm	حالة				
	nt-c	عادة		št3	غامض، صعب				
	hn	صندوق		Mn-nfr	منف				
101	<u></u> hnwt	ستدو	BI BINDIA	mgiyw	مجای: قبیلة نوبیة				

## اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلى:

740_012 ACC 1659 20 20

التمرين التاسع عشر									
				الية:	تعلم المفردات الت				
MA	ms	تلد، شکل	<b>\$</b>	<i>ħsr</i>	يطرد، ينفى				
10 h	n <u>d</u>	بحمى، ينقذ		ser	يرفع				
	TS.	يستيقظ		sm³c	يبرئ				
2 19	<i>hsf</i>	يطرد، يعاقب	<b>IA</b> ● <b>A</b> I	smh	ينسى				
	dm	شحذ، حاد		šn	يناشد، يسحر				
强温厂	3m	آسيوى	\[ \sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}\sqrt{\sqrt{\sq}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}\sqrt{\sqrt{\sq}\sq}\sqit{\sq}\sq}\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}\sqitinite{\sintitexi\sign{\sq}\eqs}\sqrt{\si	rķ-ib	عامىي، خارج على				
室"》	p <u>d</u> ty	قواس ، أجنبي	<b>随風U</b> !	<i>þk</i> 3	سحر				
99	psdt	الناسوع		hfty	خصم، عدو				
	mchct	مقبرة		kkw	ظلام				
	mtwt	nua .		snţr	بخور				
Man	m	من ، ماذا؟	Ĭ,Ži×Ĭ	s₫t	نار، لهيب				

## اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلى:

3-1-79-11-MINA

4. 1一個會風向全年一一至二個全面全年一個風間一一十

至10二十二年10日全全一

التمرين الثاتى والعشرون									
تعلم المفردات التالية:									
A Marie	w3i	نعتر	Z	grg	يجهز، يؤسس				
A15	W'i	وحيد	⊡ ᡚ	dhn	يرقى ، يعين				
0	wrš	يقضى النهار	4 <del>23</del> □	3t	حجر ثمین				
\$ - M	b3k	يعمل	AND	w3w	موجة مياه				
2	p₫	يمد	A COM	wirt	مركبة				
×	nḥb	يجهز ، يوحد	امرار	m3st	ركبة				
<b></b>	þi	يهال	86	ŠS	حبل				
	þг	بعيداً عن		nb nswt Bwy	سيد عروش الأرضين				
台及   豐	s3þ	يَهَب أو يَمُدُّ		s'h'	ينصب ، يقيم				

### اكتب الدلالة الصوتية والترجمة، واعرب ما يلى:

التمرين الثالث والعشرون									
			-	التالية:	تعلم المفردات				
	'Wn	جشع ، مخرب	AJY	₫b³	يسد				
	<i>¹₫</i>	معاف ، سليم	3	bw	مكان				
RALE	w <u>d</u> 3	سليم ، موفق		nhtw	ر هائس، حلفاء، القوة				
	m°r	محظوظ ، سعيد		hnt-š	بستان				
215	n <u>d</u> s	حقير ، ضعيف	Ank	83	فرقة ، فصيلة				
	hrw	راض ، مطمئن	*100	dwst	صباح				
	þtр	يعفو عن، يرضى		dpt	مذاق				
1812	smi	يبلغ ، يعلن	O. L. G	Gbtyw	"قفط" (مدينة فــى				
					محافظة قنا)				
\\Z	smn	يستريح ، يعتزل							

5- A = 1/4 - E A = 1/2 - E A = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 = 1/2 =

6-112-12-12-12-13-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14-15-14

8-1810 - TO - ON S

التمرين الرابع والعشرون									
تعلم المفردات التالية:									
	wḥc	يشرح، يفسر	<b>医</b> 是是是	<u></u> hwrw	رجل فقير				
	mḥ	يغرق ، يغوص		bprw	مراحل النمو، هيئات				
	rk	يميل		hr(t)-ntr	<b>جبانة</b>				
	spd	نبیه ، مستعد		sgr	سلام ، هادئ				
	s <u>d</u> r	يقضى الليل		ţs.	جملة ، تعويذة				
風回風り	k3hs	خشن ، غليظ	~~~ \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	dnit	ىند				
<b>3</b> 位	<u>d</u> nd	حانق	22-	₫b°w	البهام				
何月[~]	ikb	ندب ، حزن	Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manager Manag	<u>d</u> 3d3t	مجلس قرية، قضاة				
2 A G	bB(W)	جريمة ، خطيئة	B-AI	iwn-mwt.f	دعامة أمه (اسم حورس)				
Tho A I M	mḫ3t	ميزان	MARO	<u>h</u> nmw	المعبود خنوم				
强强制度	mirw	شاهد							

التمرين الخامس والعشرون										
	تعلم المفردات التالية:									
77	w3 <u>d</u>	اخضر ، طازج		m°n <u>d</u> t	فارب رع في الصناح					
<b>B</b> = 2	wtt	ينجب		msktt	قارب رع في المساء					
a hode	b3gi	متكاسل		r-p°t	أمير					
70/1	ntry	مقدس		ħ'py	إله الفيضان					
	s <u>h</u> r	يُطَعِّم، يطلى	Bo'B'	<u>hdd</u> wt	ضوء ، نور					
) i <del>101</del>	tḥn	لامع ، يلمع	] <del>°</del>	st-ib	سرور ، محبة					
1280	3bw	توقف		shm	قو ة					
() B. B. R.	Bmw	لمعان ، عظمة		ssmt	حصان					
e de	iw°w	پرٹ ، وریث	<b>P</b>	sgswty	خازن المال					
	inb	جدار	X - MOA	šndyt	نقبة					
	irw	شكل ، هيئة	<i>4</i> ## ⊙	šsp	ضوء					
12/1	irt	واجب	D" (₽)	pḥty	قوة					

التمرين السادس والعشرون					
			-	التالية:	تعلم المفردات
हूं हैं इंड	rf	يحزم، يغلف		išt	ممتلكات
ale-3	wrd	متعب		itnw	ئائر
KTOAY	hзр	يخفى	120	wd	لوحة جنائزية
	ḥnk	يهدى، يقدم	6AX	p³t	قربان
<u> </u>	šni	يحيط ب		m³°W	قربان، جزية
<b>1</b>	šnţ	يستنكر	1112	nsyt	ملكية
	šdi	يرنل – ينلو		ḥwt-3t	معند
	ķm³	يخلق		ħ°W	سفن
	ķni	شجاع		ḥb-sd	عيد سد
	twt	يمائل	ଡ଼ର =	hr(y)-tp	رئيس
$\stackrel{\square}{\sim}$ $\stackrel{\wedge}{\sim}$	tši	مفقود، غائب	$\mathbb{Q}^{Z}_{\square}$	satt	أساس، قاعدة
8	<u>d</u> sr	خاص، مقدس	W =	sht	حقل، ريف
	iwst	ميراث	Jo Jan	stt	أشعة
	ipt	بعثة، اشتغال	K A M	šn°w	رقابة، تفتيش
+ 2	imyt-pr	عقار، وصبية		ţbt	نعل
1>34	im3 <u>h</u> y	مبجل، مكرم	00	nwt	المعبود نوت

I SOME TO THE

7------

		والعشرون	التمرين السابع		
			<del></del>	التالية:	تعلم المفردات
MIM	3mi	يخلط ، يمزح	M-M	ski	يدمر
ROL	wt	یکفن ، یربط		ķn	يتم ، يكمل
CALL	w <u>d</u> 3	يتقدم		gfn	يخيب ، خيبة
£ 5	hnn	يمول إلى ، يصنغى إلى	<b>\$</b> %	tkk	يهاجم
	br	يسقط، يخر		<u>t</u> ni	يميز
2ME	iyt	ضرر ، مصيبة		š°tt	نوع من الخبز
	pr-ḥ₫	بيت المال	<b>医</b> <i>a</i> <b> </b>	ŠWŚW	عامی ، فقیر
	msyt	المساء ، العشاء		krsw	تابوت
金金の	sķd	بحار ، مسافر	M92 =	fnhw	الفينيقيون

	التمرين الثامن والعشرون				
				التالية:	تعلم المفردات
P G A	3s <u>h</u>	بحصد	No de	sķdw	يبحر
M	wḥm	يكرر		sd3	يرتعش
	fķ3	يكافئ		šid	يحفر
位在引	s3i	شبعا <i>ن</i>		šdi	يسلب
	sbi	ثائر، متمرد	0/0/1/1	titi	يسحق
	sm3	ينبح		tkn	يقترب من
	ssn	يشم – ينتفس	空門	Wħς	صياد السمك
MC	bi3	نحاس		dpy	تمساح
	bdt	قمح – حنطة	12/2	S (w)th	المعبود "ست"
1 7	mr	بحيرة – قناة		3bw	جزيرة "إلفىتين"
	mshtyw	مطرقة		Mţn	مملكة "ميتاني"
AZ.	Grg	كنب	D	nbt	سلة

- 5-ZEMS-SINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES-RINES

	التمرين التاسع والعشرون				
				لتالية:	تعلم المفردات ا
10 M	n <u>d</u>	يسحق، يطحن	金油	ķnd	عضب، غاضب
	hk3	يحكم	146	B	ساخن
●」×	<u>h</u> bi	يطرح، ينقص		'fdt	صندوق
"44	sm³wy	يجند، يرمم	Do.	w'bt	لحم
	sdb	يبثلع	K-101	bít	عسل
	<i>ḥsmn</i>	نطرون	侧全年風	smsw	الأكبر، كبير
The A	<u>h</u> }wt	مائدة قرابين		SŠ	كتابة، كتاب
	ġ°w	طلعة-إشراق	18	sţi	عطر
111	sih	إصبع قدم		₫b°	إصبع
ME	sipty	تفنيش	200	ktt	قليل، صغير
10	sft	زيت للدهان	<u> </u>	wnt	الإقليم ١٥ بمصر العليا

التمرين الحادى والثلاثون					
				التالية:	تعلم المفردات
10	ip	يعد، يحسب	<u>C</u> βν	prw	خروج
PEZ	Bi	يحمل		mdw	عود، عصا
a V S	mkh3	مهمل	701	n <u>d</u> sw	فقر
2 X	<u>ḥḍi</u>	يدمر	100	<u> ḥ₫</u> t	الناج الأبيض
4	sti	پخترق	11×1111	sb3yt	تعاليم، وصمايا
	Š	يعين، يأمر		spšt	إقليم
- Me	gmḥ	ينظر إلى		sţsw	دعامات
	tm	تام، يكمل		ķm³	هيئة، طبيعة
A L	thi	يتعدى على		sbk	المعبود سبك
700	it-nţr	والد الإله	<b>₽</b>	<u>d</u> r-c	أصلا، سابقاً
LEA	west	ساق	A DA	wgg	بۇس، حاجة

金次分配的一旦一一個於了二人是

《图图二四名一旦原到公里·

التمرين الثاتى والثلاثون					
				لتالية:	تعلم المفردات ا
位一点	ißš	يستدعى، ينادى	at Val	gw3w3	ضيق، احكم
T-M	<u>'d</u>	يدرك، رشعر بـــ		iwnty-sty	نوبي، حامل السهام
RAYA	wh3	يقتلع، يقطع		ist/iswt	طاقم بحارة
REA	wšd	يخاطب، يسأل		crwt	بوابة، مدخل
<b>P</b> êIn	wth	يفر، پهرب	<i></i> 0	mty	مراقب
で到	ng	يسأل، يستعلم		nhw	خسارة
	þwi∕þii	يضرب، يقمع		nhnt	طفولة، شباب
<b>而</b> 。	hnti	يبحر جنوباً		rwd	درج
Z-ax	<u>h</u> ní	يجنف	<b>€ \$</b> >==	hrw	عدو، ساقط
12/2	sḥwy	پجمع	- Voor	<u>l</u> 3k-ib	ثائر، متمرد
	sķ3ḥ	جص، ملاط		∆ryw	سكان، شعب
	sķr	يؤدب، يضرب	1	gs	جانب، نصف

أكتب الدلالة الصوتية ثم ترجم:

	التمرين الثالث والثلاثون				
				لتالية:	تعلم المفردات ا
	iwr	حامل		ḥrt	السماء
MA.	<u>ķsķ</u>	يقطع	RAI MAIN	þsw	مغنى
NAP	sšm	يقود، يرشد	ا ا اها	<u></u> htpt	قر ابین
	ipt	حريم، حجرة	A COM	hry-hb(t)	الكاهن المرتل
8	Wr-	كبير الرائين	m_	sф	نصيحة، مشورة
	wsht	بهو، فناء		šfšft	وقار
712117	bByt	عجيبة، معجزة	PZI	tp-rd	قواعد، مبادئ
Teach	mšrw	مساء	<b>一次</b> 二.	ţat	اختلاف
MO	mḥyt	رياح الشمال		ds	ظران
0 \$0 J	11W	وقت	71	₫₿	طعام
	<u> </u> hmt	حرفة	H\$"€"∆	imy-ht	تابع، مرافق

اكتب الدلالة الصوتية ثم ترجم:

ملحق رقم (٣) مواضع النقط والشرطات في الدلالة الصوتية من بين الصعوبات التي يواجهها الدارس الغة المصرية القديمة مواضع النقاط التي تستخدم في الدلالة الصوتية، والتي يجب أن تراعى بدقة حتى يمكن فهم العلاقة بين وحدثين معينتين لابد من الفصل بينهما بنقطة، والتغاضى عن وضع النقطة في مكانها المنامب يعنى عدم الفهم لبعض ضوابط البناء والقواعد في اللغة المصرية القديمة.

## أولاً: مواضع حلول النقطة في الدلالة الصوتية

- ا عندما تضاف دلالة الماضى (n) إلى نهاية الفعل فى صبيغة الماضى (sdm.n.f)، فالنقطة هنا تؤكد أن الفعل ملحق بـ (n)، وأن الـ (n) أضيفت إلى أصله لتغيير زمنه من مضارع إلى ماض.
- (f) عندما يكون الفاعل ضميراً متصلاً بفعل، مثل (sdm.f)، فتجاهل النقطة يعنى أن علامة (f) هي نهاية الفعل، بينما الواقع أن (f) هي ضمير متصل للشخص الثالث المفرد المذكر.
- عندما يدخل الفاعل الضمير المتصل على فعل ماضى فى صيغة (sdm,n.f)، فلابــد مــن وجود نقطتين، إحداهما تفصل دلالة الماضى (a) عن أصل الفعل، والثانية تفــصل الفاعــل الضمير المتصل (f) عن دلالة الماضى (a).
- ٤- فى حالة صبيغة المبنى للمجهول من الفعل المضارع (sdm.tw.f)، حيث توضع نقطتان، الأولى الفصل بين (tw)- دلالة المبنى للمجهول- وبين الفعل، والثانية لتفصل بين الضمير المتصل ودلالة المبنى للمجهول- وكذلك فى حالة صبيغة المبنى للمجهول من الفعل الماضى (sdm.n.tw.f).

#### ٥ فى حالة الصيغ الفعلية التالية:

## sdmt.f sdm.in.f sdm.k3.f sdm.hr.f

7- عند الفصل بين جذر الفعل، والنهاية الدالة على صبيغة الحال، مثل (sdm.kwi).

- $\forall$  في حالة وقوع الضمير المتصل كمفعول المصدر (rdit.f).
- $\wedge$  عندما يكون المضاف إليه ضميراً، وهو دائماً الضمير المنصل، مثال: (pr.f) (منزله).
- ٩- في حالة ضمير الملكية، قبل الضمير المتصل الدال على المالك، في العبارات الشائعة ( على المالك، في العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على المالك، في العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على العبارات الشائعة ( على العبارات الشائعة ( على العبارات الشائعة ( على العبارات الشائعة ( على العبارات المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على العبارات المنصل الدال على العبارات الشائعة ( على العبارات الشائعة ( على العبارات المنصل الدال على العبارات المنصل الدال على العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبارات العبا
  - · ١ عندما يأتي حرف الجر منبوعاً بضمير منصل اله (اك).
  - ١١- في حالة اسم الفاعل في زمن المستقبل (samty.fy) (هذا) الذي سيسمع.
    - ١٢- مع صيغ الوصل التالية:

sdmw.f sdmt.f sdmw.n.f sdmt.n.f

- ١٣- للفصل بين الفعل وبين (tw) الضمير الذكرة الذي يعامل معاملة الضمير المتصل، مثال: (ولحد يقول).
  - ١٤- للفصل بين الصفة الواقعة كخبر مقدم، ونهاية التعجب، مثال: (علم جميل). (كم جميل).
  - ١٥- مع الأفعال المساعدة إذا تبعث بضمير متصل، مثل: (wa.f)، و: (k3.f)، و: ( $t^*.f$ ).

# ثانياً: حالات وضع الشرطات الأفقية في الدلالة الصوتية:

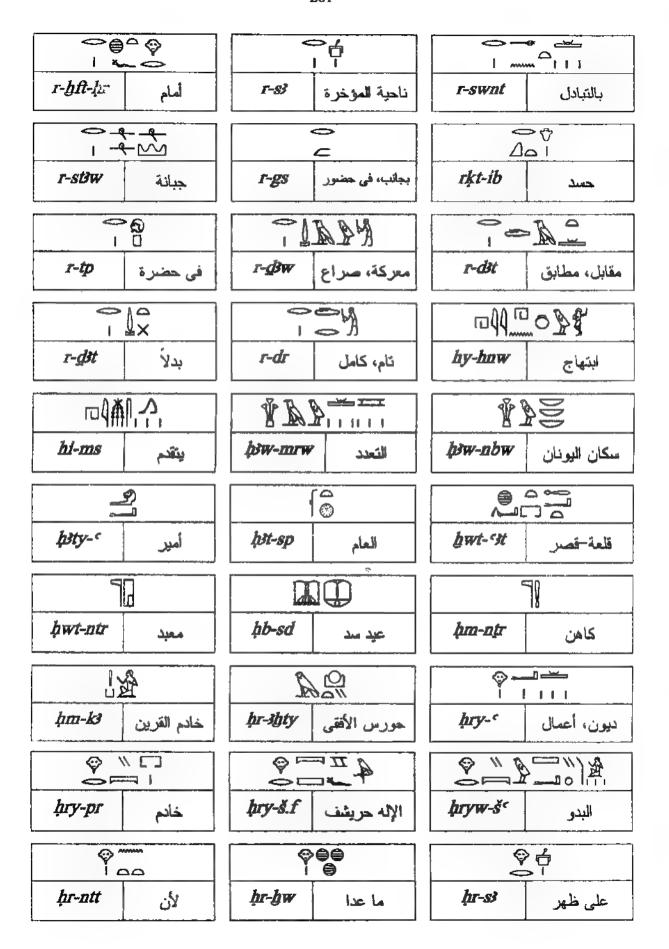
فى حالات توضيح المواضع التى تستخدم فيها نقاط فى الدلالة الصوتية، هناك حالات تستخدم فيها شرطات أفقية. وحتى لا يحدث لبس للدارس، رأيت أن أشير أيضاً إلى بعض الحالات الأكثر شيوعاً فى النصوص والتى تستخدم فيها شرط فى الدلالة الصوتية لتبدو ككلمات مركبة، وهلى فلى معظم الحالات أسماء أو ألقاب مركبة، أو تعبيرات معينة خاصة أو اصطلاحية.

وقد رتبت هذه الحالات أبجدياً حسب العنصر الأول في التركيب، فمثلاً (ipt-rsyt) - وهسو اسم معبد الأقصر - سيجده القارئ تحت (ipt)، وليس تحت (rsyt). وفيما يلى عرض لهذه المركبات الشائعة:

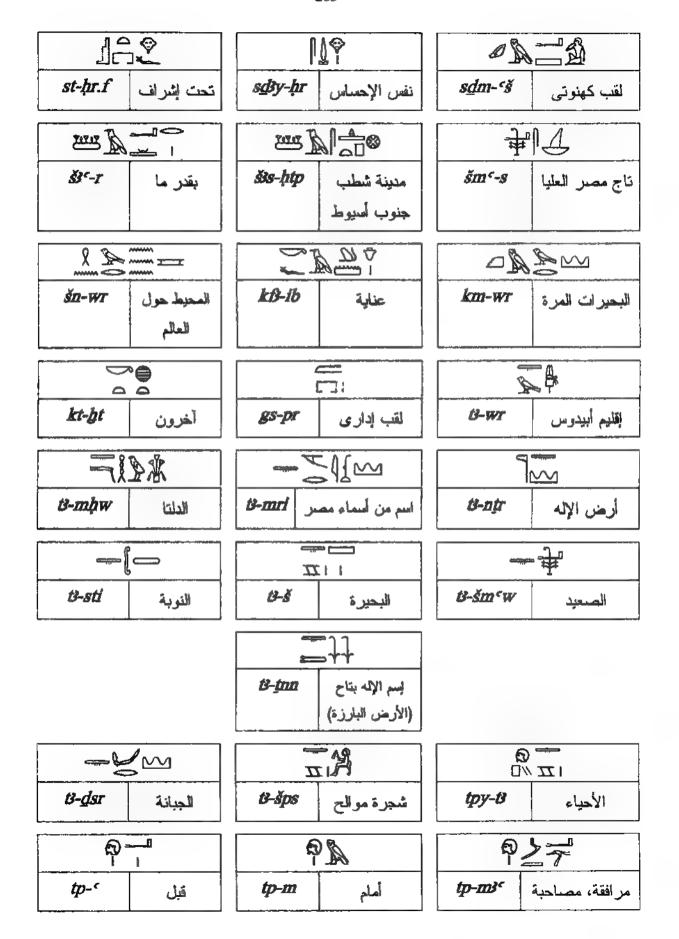
(2a};	15718 1518	+&
ipt-rsyt معبد الأقصر	ipt-swt الكرنك	imy-wrt الجانب الغربي
	- 1	+12
im(y)-r المشرف	قائمة أشخاص imy-rn.f	أمثال أقال أقال أقال أقال أقال أقال أقال أق
+(M)	十八岁	+%7
imy-hnt نقب کهنونی	<i>أسع في أنابع</i>	imy-pr ضبعة
		17 B C
أمير وراشي أنه أنه أنه أنه أنه أنه أنه أنه أنه أنه	غير قابل للفناء غير قابل الفناء	is-ļišk is-
-150	-412-	
شره - جشع wn-ib	أخطار الخطار	مالة الاستماع -hnwty
72	130	V= 4
البحر W3 <u>d</u> -WT	نكى-مؤهل <i>Wb3-ib</i>	ابن آوی www.qw
6		<b>45</b> ©
يوم رأس السنة Wpt-rapt	منابع الأرض wpt-ts	يعلم – يرشد <i>wn-hr</i>

	aauig 4auig	7
دائم الخيرات Wnn-nfir	Wrt-hkiw adun adun	سِت الحياة (حجرة الــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
(نعت لأوزير)		الكتاب)
اسم اقدم مقصورة <i>pr-wr</i> في "نخن"	القصر الملكي Pr-nsw	اسم مقصورة في <i>pr-nsr</i>
ئى تىن		بوئو
٦	□ 'n	000
بيت المال pr-ḥd	ممتلکات pr-dt	Prt-hrw قربان
71/6	0.1	
نزولاً نعو (ظرف) pḥwy-r	شمالاً نحو (ظرف) <i>pḥt-r</i>	نهر الغرات Phr-wr
	外编	
مادق الصوت السنة m3°-brw	الوعل (إقليم) 133 <i>ط-231</i>	مع (حرف جر) مع
m°-ntt إلى	املم (حرف جر) الم الم الم الم الم	سِن (حرف جر) <b>m-m</b>
	TARTE	OTTAL VA
mn-nfr منف (مدينة)	زيادة (حرف جر) <i>m-hsw</i>	س-أبة الى m-أبة المنظمة التي المنظمة التي المنطقة التي التي التي التي التي التي التي التي
01		ے فیل
شمالاً (ظرف) mḥt-r	<b>m-hmt</b> (مرف جر) بدون (مرف جر	m-ht (حرف جر
	<b>₽</b> ¢	
فى داخل m- <u>h</u> nw	وراء (حرف جر) m-s3	بالتجاور مع m-s3ht









p	1			<b>₽</b> -	<b>}</b> *'&
tp-rd	أمر، شرط	dbḥt-ḥtp	قائمة قرابين	tp-šm°w	جنوب مصر
ର ବ	0	9=	700		999
<i>tp-г</i>	تعبير، كلام	dpt-ntr	المركب الإلهى	dy-hr	يسلى نفسه
<b>B</b>	<u>~</u>			9	0 1
₫r-b³ḥ	سابقاً	dr-ntt	لأن	₫r-°	نهاية

ملحق رقم (٤) مدخل لقراءة أسماء ملوك مصر القديمة نود في بادئ الأمر أن نشير إلى أن الغرض من هذا الملحق _ والذي يعالج بـ شكل مبـ سط قــراءة أسماء بعص الملوك في مصر القديمة _ هو إلقاء الضوء على الأسماء من حيث التركيب والمسلسي، دون الخوض في أمر ترتيب الملوك في إطار الأسرات، والذي تختص به الدراسات التاريخية والحضارية، ولعــل أحدث المراجع في هذا الموضوع مؤلف:

Von Beckerath, J., Handbuch der ägyptischen Königsnamen, München, 1984. انظر كذلك قائمة حديثة في كتاب:

~ عبد الحليم نور الدين: تاريخ وحضارة مصر القديمة، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، ١٠٠٨.

وتمثل الأسماء أهمية خاصة بالنسبة للباحث في مجال الآثار، وللأثريين في المناطق الأثرية والمتاحف، وللمرشدين السياحيين، ولغيرهم من هواة البحث في الحضارة المصرية، سواء أكانت أسماء آلهة أم ملوك أم أفراد الأسرة المالكة، أو لأفراد من الشعب.

وإلى جانب الدور الذى نلعبه الأسماء فى تحديد نسبة الأثر لصاحبه وتأريخه، فإنها نلقى الضوء بوجه عام على بعض المعتقدات الدينية، والمناطق والعادات الاجتماعية والعلاقات الأسرية، الأمر الذى يتضبح من خلال ارتباط الأسماء بالهة أو بمناطق بعينها، أو تكون معبرة عن معتقدات معينة، شأنها فى ذلك شأن الأسماء فى كل زمان ومكان، والتى تعتبر بمثابة إحدى المرايا التى تعكس وجه هذه الأمة أو تلك.

وعادة ما تعبر الأسماء عن معانٍ بعينها، وأكثر الأسماء نلك التي ارتبطت بأسماء آلهة. وقد تأتى بعض الأسماء غريبة في معانيها، معبرة عن رغبة الذين اختاروا هذه الأسماء في إبعاد الحسد نتيجة لتكرار حالات الوفاة للأطفال، وهو ما يحدث حتى الآن في مجتمعنا القروى المعاصر.

وقد حمل بعض المصريين إلى جانب الأسماء الرسمية، أسماء نقابل "أسماء التدليل"، وعادة ما نرد هذه الأسماء بعد الاسم الرسمي، ومسبوقة بتركيب يعنى: "اسمه الجميل". وعلى سبيل المثال:

|--|

أمون - حنب، اسمه الجميل (اسم التدليل) اسسى imn-htp m.f nfr issi

ويمكن تقسيم الأسماء من حيث عدد الوحدات المكونة لها إلى سنة أقسام على النحو التالى:

١- أسماء مكونة من وحدة واحدة (كلمة واحدة). ٤- أسماء مكونة من أربع وحدات.

-1 أسماء مكونة من خمس وحداث. -1

٣- أسماء مكونة من ثلاث وحداث. ٢- أسماء مكونة من ست وحدات.

ولكى لا يقع القارئ في الخطأ عند قراءة الأسماء، فإنه يجب أن تراّعي مجموعة من الضوابط:

١- وضع الخلفية الدينية والمعتقدات في الاعتبار، على أساس أن معظم الأسماء ترتبط بمعبودات معينة.

٢- ضرورة مراعاة أن الأسماء في معظم الحالات لابد وأن يكون لها معني.

## ١- أسماء مكونة من وحدة ولحدة (كلمة ولحدة)

فاسم الملك "سنفرو" الذي يكتب الصحافاً (snfrw) هو في الواقع (snfr(.f) w)، والذي يعنى: "يسعدني هو (الإله)": أما اسم الملك "خوفو" والذي يكتب الصحافية (bwfw) فهو في الواقع (bwfw)، والذي يعنى: "يحميني هو (الإله)"، وقد يرد في صورته الكاملة (bwfw)، والذي يعنى: "خنوم يحميني". ومن هنا فإنه يمكن الترجيح بأن الأسماء (ppy و tti) إنما هي أسماء مختصرة لأسماء كاملة.

## ٢- أسماء مكونة من وحدتين:

imn-ḥtp(w)		١- أمون راض
'nh hwfw	( <u>P-B</u> )	٢- فليحيا "خوفو"

يتكون الاسم (رقم ۱) من مبندا (ima)، وخبر حال (ptp ima)، وهى القراءة السائدة. إلا أن السوال الذي يطرح نفسه، لماذا لا نقرأ هذا الاسم (ptp ima)، وذلك طبقاً لقاعدة معروفة لدينا، وهى أن أسماء الألهة والملوك تقدم على ما عداها من أسماء في الكتابة أيضاً. وعليه فإن هذه القراءة تعتبر صحيحة أيضاً، وفي هذه الحالة تعامل الجملة على أنها إسمية، تتكون من خبر مقدم / صفة مشبهة (ptp)، ومبتدا مؤخر (ima)، أو في صيغة التمنى (sima)، أو في صيغة التمنى (sima) بمعنى: "قليرض آمون". وبالنسبة للاسم "عنخ-خوفو" فهو من ناحية القواعد يمكن أن يترجم أيضاً: "قليحيا خوفو" استنداً إلى استخدام صيغة (sima) للتعبير عن صيغة "النمنى".

## ٣- أسماء مكونة من ثلاث وحدات:

وهى أكثر الأسماء شيوعاً، وعادة ما تكون إحدى وحداتها اسماً لإله، والقاعدة العامة لقراءة هذا النوع من الأسماء تتطلب أن نضع فى الاعتبار تقديم اسم الإله على بقية وحدات الاسم من حيث الكتابة، وعند القراءة يجب أن يقرأ اسم الإله فى موضعه الطبيعي/مثل:

mn-k/w-R°	(0=1111)	فانتبت قرائن "رع"
h.fRe	(00°	فلیشرق، ای ترع"

ويتضح من المثالين العابقين أن كل اسم منهما يتكون من ثلاث وحدات وأن الإله "رع" هو أحد هذه الوحدات، وأنه تصدر الاسم في المكان بقصد التبجيل، والقاعدة في هذه الحالة أن يقرأ الاسم بداية من (٢)، وهي (mn)، ثم (٣)، وهي (kw)، ثم تتنهي القراءة بــ (١)، وهم اسم "رع" أو الشمس. وعليه تكون القراءة (mm-kw-r)، ويكون المعنى: "ظنتبت قرائن رع"، وتعامل من ناحية القواعد على أنها صيغة (sam.t) في حالة التمنى، وينطبق نفس الشي على الاسم الثاني الذي يعنى: "ظيشرق، أي رع".

وتشذ عن القاعدة بعض الأسماء ذات الوحدات الثلاث، والتي تتضمن أيضاً اسم إله، ومنها على سبيل المثال:

Imn-m-bst ( ) anian in line
-----------------------------

وفى هذه الحالة يصمعب تطبيق قاعدة (٢-٣-١) لنقرأ (m-lpit-imn)، لأن الاسم سوف يعنى في هذه الحالة: "في مقدمة آمون"، وهو معنى لا يعير عن وضع الآله آمون، ولهذا وجب أن نقرأ الاسم بما يتناسب مع موقع "آمون" في العقائد الدينية ليكون الاسم (imn-m-hit) استناداً على أن الجملة اسمية، يقع فيها "آمون" مبتداً، و"إم حات" خبر ظرفي.

## ٤ - أسماء مكونة من أربع وحدات:

وهي أقل انتشاراً من الأسماء ذات الثلاث وحدات، ومن أبرز الأمثلة اسم الملكة "حاتشبسوت":

<u>hnmt-imn-þit-špswt</u>	( 2 2 A;	خليلة (المتحدة مع) أمون، أولى التبيلات
---------------------------	----------	----------------------------------------

#### ٥- أسماء مكونة من خمس وحدات:

ومن أمثلة هذه الأسماء، اسم الملك "أمنحتب الثاني":

imn-htp-ntr-hk3-wist	أمون راضٍ، الإله، حاكم إقليم "واست"
----------------------	-------------------------------------

#### ٣- أسماء مكونة من ست وحدات:

ومن أمثلة هذا النوع من الأسماء اسم الملك "رعمسيس" الثاني:

wsr-n3't-R',stp-n-R'	(01 <u>1°</u> )	قوية عدالة 'رع'، المختار من 'رع'
----------------------	-----------------	----------------------------------

ونتناول في الصفحات التالية أسماء بعض الملوك التي نرى أنها الأكثر انتشاراً قياساً بغيرها، والتي توضح المنهج التي نتبعه في قراءة الأسماء.

## - الأشكال التي ضمت أمهاء الملوك:

سيلاحظ القارئ أن أسماء ملوك الأسرات الأولى والثانية والثالثة كتبت داخل شكل هندسى مستطيل يعرف في النصوص المصرية باسم الله (شعه) "سرخ"، أي: "ولجهة القصر". أما أسماء الملوك لبتداء من عهد الملك "سنفرو" (أول ملوك الأسرة الرابعة) فقد كتبت داخل شكل يبدو اسطواتيا استمر طوال العصر الفرعوني والعصرين اليوناني والروساني، وهو الشكل الذي يعرف باسم "خرطوش" أحلى. أما "سرخ" فهو شكل مستطيل يمثل واجهة قصر الملك فيما يبدو، وإن اختلفت التفاصيل المعمارية لهذه الواجهة من ملك لأخر، ومن أسرة لأخرى. ولعل مرجع هذا الاختلاف هو طبيعة تكوين اسم الملك، وعدد العلامات المكونة له، وإن انقق جميعها على وجود خطوط أفقية وأخرى رأسية تحت اسم الملك.

وكان اسم الملك بشغل الجزء العلوى من "السرخ"، وكان يعلو "السرخ" الإله "حور"، الذي كان الملوك بحكمون باسمه، وفي عهد الملك "بر -ابب-سن" أحد ملوك الأسرة الثانية، حل الإله "ست" محل الإله "حورس"، وفي عهد الملك "خع - سخموى" (من ملوك نفس الأسرة) ظهر الإلهان "حور" "وست" معاّ. وإذا كان "السرخ" قد انتهى كشكل هندسى يرمر لواجهة قصر الملك الحاكم مع نهاية الأسرة الثالثة، إلا أنه استمر طوال العصور المصرية يستخدم كأحد الرموز الدينية التي تستخدم في بعض المناسبات لتضم ألقاب وأسماء الملوك.

ومع بداية الأسرة الرابعة ظهر ذلك الشكل الاسطوائي الذي تضمن أسماء الملوك. والمعروف أن كلمة (m) - التي تعنى "اسم" في اللغة المصرية القديمة - قد ظهرت بمخصص "خرطوش" في حالة الإشارة إلى اسم ملكي، وأصبحت (m) بالتدريج تعنى "خرطوش". أما الكلمة الأجنبية (Cartouche) فقد كانت تشير الى ذلك الشكل الأسطواني، ثم حرفت في العربية إلى "خرطوش" على اعتبار أنها تشبه طلقة البندقية (الخرطوش).

ومن الواضح أن الشكل الهندسى "للخرطوش" منطور عن العلامة 

المعنى: "بحيط"، أو: "هالة"، والتي كانت من بين الرموز الدينية التي سجلت على اللوحات الجنائزية وفي بعض المناظر الدينية. ولما كان لهذه العلامة (٢٥٥) من قدمية معينة، فقد أراد المصرى المناظر الدينية ولما كان يقصد أن الملك يحيط بالكون، ويحيط به الكون في نفس الوقت. ولقد أدرك المصرى من الناحية العملية صعوبة أن يتضمن هذا الشكل الدائري اسم الملك بشكل يحفظ للعلامات المكونة للاسم ترتيبها، فقد رأى أن يطيل من العلامة لتبدو في شكلها الاسطواني المعروف. ولعل من أوضح الأمثلة التي تؤكد الصلة القوية بين علامة "شن" و"الخرطوش" ما نراه في مقبرة "نفرتاري"، حيث الإلهة "ماعت" تحمى اسم الملكة دلخل "الخرطوش" الذي تتصل به علامة (٢٤٥). اتصالاً مباشراً، الأمر الذي يعزز ما نراه من أن "الخرطوش" ليس إلا تطوراً عن هذه العلامة (٤٤٥).

ولستمرت "الخراطيش" تتضمن أسماء الملوك طوال العصر الفرعوني، وإن تضمنت "خراطيش" بعض الملوك البطالمة وبعض الأباطرة الرومان ألقاباً الملوك إلى جانب أسماتهم، وهو الأمر الذي لم يحدث الا نادراً طوال الحضارة المصرية القديمة (العصر الفرعوني)، وعندما استقر الأمر على أن يكون لكل ملك اسمان، أحدهما الميلاد والآخر التتويج (الحكم)، فقد أصبح لكل اسم لقب، فلقب "ساحرع" (أي: "ابن الشمس") يعلو اسم الميلاد، ولقب "سوحيتي" (أي: "ملك مصر العليا والسفلي") يعلو اسم الملك كحاكم، وفي بعض الحالات كان لقب "سوحيتي" بستبدل بلقب "نثر نفر"، أي: "الإله الطيب".

ولعل القارئ بتساءل قبل أن نفرغ من هذه المقدمة، لماذا لم يستمر "السرخ" طوال التاريخ المصري القديم؟ ولماذا لم تستخدم "الخراطيش" منذ الأسرة الأولى؟ وسؤال آخر في نفس المقام هو لماذا بدأت "الخراطيش" مع بدلية الأمرة الرابعة؟ هل هناك أسباب تاريخية أو دينية؟ أم أن هناك من الأسباب الخاصة ما يتعلق بالملك "سنفرو"، والذي في عهده بدأ استخدام "الخراطيش". هذه التساؤلات تمثل أهمية خاصة فيما يتعلق بتقاليد الملكية في مصر القديمة، وكذلك التطور الإداري والسياسي الذي حدث في مصر مع بداية الدولة القديمة، ولعل الأمر يتطلب المزيد من الدراسات التي نرجو أن تنال اهتمام أبنائنا المتخصصين في علوم المصريات.

# أسماء بعض ملوك الأسرة الأولى

#### ۱- نعرمر

وهو الملك المعروف أيضاً باسم "منيي". كتب اسمه يعلامتين، هما: "تعر"، والتي تمثل سمكة "القرموط"، و: "مر" التي تمثل "وتد". هذا ولا يزال المعنى الدقيق لهذا الاسم مثار جدل بين الباحثين في علوم المصريات.

#### ۲- عما

كتب اسم هذا الملك بعلامة "عدا" ﴿ لَلْ الذي تعنى "يحارب" أو "المحارب"، وتتكون من ذراعين ممسكين بدرع ومقمعة (دبوس القتال).

#### ۳– جر

كتب اسم هذا الملك بعلامة تمثل حزمة من نبات الكتان الله ويصعب تحديد معنى هذا الاسم.

كتب هذا الاسم بعلامة الثعبان آ، وهي علامة ذات حرف واحد "الجيم المعطشة"، بينما سقط حرف "التاء" على اعتبار أنه من الحروف القابلة للسقوط في نطق نهاية الكلمة. وفي عهد هذا

الملك ظهر أحد الألقاب الملكية الخمسة، وهو لقب "تبتى"، أى: "المنتمى المربئين "نخبت" و "واجبت"، ربتى مصر العليا والسفلى.

#### ه- دن

يصعب تحديد معنى اسم هذا الملك. وفي عهده ظهر الأول مرة أقب "نسوبيتي"، أي: "ملك مصر العليا والسفلي".

#### ۲ - عج-ایب

ويعنى اسم هذا الملك – فيما يبدو – "سليم القلب أو (العقل)".

### ٧- قا-ع (أو: قاعا؛ قاي عا)

يبدو من تركيب هذا الاسم أن علامة قا" تمثل لختصاراً للصفة تخاى"، والتي تعنى "عال". ولعل معنى الاسم: (عالى الذراع)، أو: (عالى الهمة)، ربما كناية عن القوة والبأس. هذا ويلاحظ أن أسماء ملوك الأسرة الأولى تتكون إما من وحدة واحدة، أو وحدتين، ولم تظهر بعد الأسماء ذات الدلاث.

#### ۸ – سمرځت

ويعنى اسمه "سمير أو رفيق الجمد"، وهو أول ملك يحصل على لقبى "تسو جبيتي" و "تبتي" معاً.

# أسماع بعض ملوك الأسرة الثانية

#### ١ - حتب-سخموى

وهو اسم يعنى: "فلترض القوتان، أو فلتهدأ القوتان، أو هدأت القوتان"، إشارة إلى إلهى الشمال والجنوب "حور" و"منت".

#### ٢- بر-ايب-سن

هو أول اسم ذى وحدات ثلاث. كما يلاحظ أن الإله "ست" قد حل محل الإله "حور" فوق "السرخ"، ربما تعبيراً عن الإنحياز لملإله "مست" على حساب الإله "حور". ويمثل هذا الاسم مشكلة كبيرة من حيث المعنى، فربما يعنى "خرجت قلوبهم" إشارة إلى أعداء الملك، ويمكن أن تكون كلمة "بر" لختصاراً لكلمة "برى" المعنى، فربما يعنى "خرجت قلوبهم" إشارة إلى أعداء الملك، ويمكن أن تكون كلمة "بر" لختصاراً لكلمة "برى" المدنى تعنى "بطل"، ليكون معنى: الاسم: "زعيم (بطل) قلوبهم أو عقولهم".

### ٣- خع-سندموي

ومعنى الاسم هو: (ظهرت القوتان)، والمقصود ربما الإشارة إلى أتباع "حور" و"ست"، وتجدد الصراع بينهما على عرش مصر.

# أسماء بعض ملوك الأسرة الثالثة

۱ - نب-کا

وهو اسم يعنى: "صاحب أو سيد للقرين".

#### ۲ – جسر

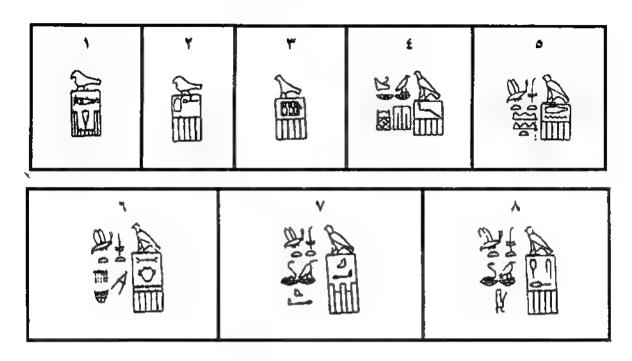
يعرف هذا الملك بالاسم "جسر"، أي: "المقدس"، وهو الاسم الذي لم يعرف قبل الأسرة الثانية حجم عشرة. أما اسمه الكائن داخل "المسرخ" فهو الاسم حجم ، والذي عرف به إيان الأسرة الثالثة. وقد تعددت قراءات هذا الاسم وبالتالي معانيه، حيث يمكن أن يقرأ: "خت نتري"، أي: "الجسد المقدس"، على اعتبار أنهما صفة وموصوف. ولعل الاحتمال الأخير للقراءة هو: "إيري-خت-نتري"، أي: "المنتمي للجسد الإلهي"، على أساس أن (ع) حلت هنا محل (عمل) النسبة من حرف الجر (ع).

### ٣- سخم ځت

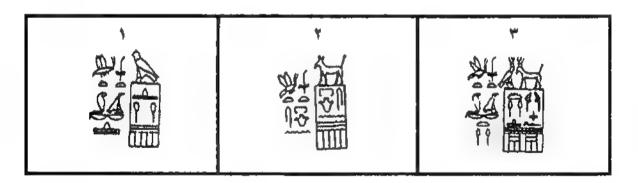
هو أمنم يعنى: "قويُّ الجمند" أو "قوة الجمند".

وفيما يلى عرض لهذه الأسماء كما وردت في الكتابات المصرية، وقد كتبت داخل "السرخ"، ونعرضها مسلسلة بنفس ترتبها فيما سبق من نتاول لمعانيها.

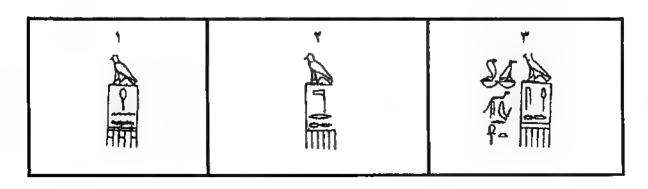
# أسماء بعض ملوك (الأسرة الأولى)



أسماء بعض ملوك الأسرة الثانية



أسماء بعض ملوك (الأسرة الثالثة)



# أسماء بعض ملوك (الأسرة الرابعة)

مع بداية هذه الأسرة أصبحت الأسماء الملكية توضع في "خر اطيش"

سنفرو			خوفو
FR (III)	اسم النتويج	A CHED	إسم التتويج
snfr-w(i)(ptḥ)	یسعننی (بناح)	hamw hw.f w(i)	الإله خنوم يحميني
أن ينطق: "سنفر	وهذا الاسم يجب	حيث الشكل وكأنه وحدة	يبدو هذا الاسم من
اهسو يسمعدني"،	(إف)-وى" أى: "	اقع يتكون من الفعل bwi	واحدة، لكنه في للو
والفاعل هنا الإله "بتاح" الذي لم يظهر		"، والضمير المتصل £.	الذي يعنى "يحمى
في الاسم. والمعروف في اللغة فــــي		10 بدون حرف الله أ كما	والضمير المتعلق
العصر القديم أن حروف العلة مشــل		وبذلك يكون معنى الإسم	فى الإسم السابق.
(w و i).		للإله "خنوم" الذي لا يرد	"هو يحميني" إشارة
تسقط، وعليه فقد ظهر الضمير المتعلق		وش". إذن فالصورة الكاملة	صراحة في "الخرط
الشخص الأول بدون حرف أ .		، "الإله خنوم يحميني".	لاسم هذا الملك تعني

خفرع (خع.ف-رع)		
1 ( OOL	اسم للتويج	
hc.f-Rc	فليشرق، أي	
	الإله "رع"	

منكاورع (من-كاو-رع)		
اسم التتويج (١٠٥٠) الإ		
mn-k3w-R°	فلتبق قراتنُ	
'دع'		

شبسسكاف (شبسس-كا.ف)		
FR (ML)	اسم التتويج	
špss-k3.f	قرينهٔ نبيلً	

# أسماء بعض ملوك الأسرة الخامسة

أوسركاف (أوسر – كاف)		
秦 仙口	اسم التتويج	
wsr k3.f	قرينُهُ قوى، أو قوىٌ قرينُهُ	

سا حورع (ساح – وی – رع)		
\$0 (011 <u>\$</u> )	اسم الميلاد	
sth-w(i)-R°	يهبني "رع"	

			ني-اوسر-رع
	اسم التتويج	\$ 0 (F)	اسم الميلاد
n(y)-wsr-R ^c	المنتمى لقوة "رع"	in	يصحب تحديد المعى

أوناس (ونيس)، أو: (ون - إس).		
18 (SI)	امم التتويج	
wn-is	الموجود حقاً؟	

منكاوحور (من - كاو - حور)		
FR (Bann)	اسم التتويج	
mn-k3w-ḥr	فلندم قرائن "حور"	

# أسماء بعض ملوك (الأسرة السادسة)

	نتى
\$ OH	اسم الميلاد
tti	يصنعب تحديد المعنى

			بيبى الأول
} & ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( ( (	امم التتويج	<b>№</b> ®	اسم الميلاد
mry-R°	محب وب رع	ppi	يصبعب تحديد المعنى

	مری – إن – رع
18 OZ	امىم التتويج
mry-n-R c	محبوب "رع"

	عنتى – أم – سا. إ
\$ 0 (DD##)	اسم الميلاد
'nty-m-s3.f	الإله "عنتى" يعضده

			بيبى الثاتي
₹ (OIU)	اسم التتويج	\$ O (M)	اسم الميلاد
nfr-k3-R°	جميلٌ قرينُ "رع"	ppy	يصعب تحديد المعنى

# أسماء بعض ملوك الأسرة الحادية عشرة

		ر - حتبو)	منتوحتب الأول (منثر
	اسم التتويج		اسم الميلاد
nb-hpt-R°	سيدُ مجدافِ "رع"	ma <u>t</u> w-ḥtp	الإله "منتو" راضٍ

		و - حنبو)	منتوحتب الثاني (منذ
NO   NO   NO   NO   NO   NO   NO   NO	اسم النتويج	\$ ° (= 1 = 1)	اسم الميلاد
s'nh-k3-R'	الذي يُحيى قرينَ 'رع'	Mntw-htp(w)	الإله "منتو" راض

منتوحتب الثالث (منثو - حتبو)			
3000	اسم التتويج	3º (===	اسم الميلاد
nb-t3wy-R°	سيد أرضني "رع"	Mntw-htp(w)	(الإله) "منثو" راض

(	لأسرة الثانية عشرة	أسماء بعض ملوك (ا	
		ن – ام – حات)	أمنمحات الأول (آمو
	اسم التتويج	\$0(P\$2)	اسم الميلاد
shtp-ib-r*	الذي أراخ قلب "رع"!	imn-m-ḥšt	أمون في المقدمة
		ر- ان - وسرت)	سنوسرت الأول (سر
→紫 (○常山)	اسم التتويج	\$ 0 (1°)	اسم الميلاد
hpr-k3-R°	خلق(هینة) قرین رع	s-n-wsrt	تابع الإلهة "وسرت"
المعروف أن "وسرت" صفة			
بت)، أو: (الرجل القوى).	رسرت)، ای: (تابع وسر	. والمقصود بالاسم (رجل و	
		رن – ام – جات)	أمنمحات الثاني (آمو
₹₹ (olennn)	اسم التتويج	ين - ام - حات)	
±  ≰ (or¬uuu)  nwb-ksw-R°	اسم التتویج دهب (دهبه) قراتن ارع		
		30(TA 2	اسم الميلاد (
		imn-m-hst	اسم الميلاد (
		imn-m-hst	اسم الميلاد ( المون في المقدمة
nv/b-k3w-R°	ذهب (ذهبیة) قرائن "رع"	المرابة على المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة المرابة	اسم الميلاد آمون في المقدمة سنوسرت الثالي (مد
nwb-ksw-R°	ذهب (ذهبیة) قرائن "رع"	imn-m-hst  (مرت) -ن - وسرت)  s-n-wsrt	اسم الميلاد آمون في المقدمة سنوسرت الثاني (مد اسم الميلاد
nwb-ksw-R°	ذهب (ذهبیة) قرائن "رع"	imn-m-hst  (مرت) -ن - وسرت)  s-n-wsrt	اسم الميلاد (را أمون في المقدمة استوسرت الثالي (مم الميلاد اسم الميلاد تابع الإلهة "وسرت"

		ن- ام- حات)	أمنمحات الثالث (آمو
18 (OZI)	اسم التثويج	\$ 0 ( D 2)	اسم الميلاد
n(y)-m³ct-Rc	المنتمى إلى عدالة أرع	imn-m-ḥət	آمون في المقدمة

		·	ن- ام- حات)	أمنمحات الرابع (آمو
(1150 X	لهمم النثويج		30(TA2)	اسم الميلاد
m3'-brw-r'	صادقٌ صوتُ "رع"		ima-m-ḥ³t	أمون في المقدمة

# أسماء بعض ملوك (عصر الانتقال الثابي)

		– تاوى)	سبك حتب (سواج
	اسم التتويج		اسم الميلاد
shm-R'-swid-tswy	قوة رع، مجدد الأرضين	sbk-htp(.w)	"سبك" راض

			نفر – حتب
1 ( O C F )	اسم التتويج	30 (In)	اسم الميلاد
b -sššt-R	فلتشرق صلاصلُ "رع"	nfi-ḥtp(.w)	سعيد وراض

			خيان
71 (014)	اسم التتويج	3-0(€NI)-	اسم الميلاد
swsr-n-R	الذي قواه الإله "رع"	<b>by3n</b> (	يصعب تحديد المعنى

		سر-رع	اببی (أبو فیس) عا- و
	اسم التتويج	\$ O(MAH)	اسم الميلاد
'3-wsr-R'	عظيمةٌ قوةُ "رع"	ippi	يصعب تحديد المعنى

			انتف (نوب-خبر-رع)
	اسم التتويج	\$ ONE	اسم الميلاد
nwb- hpr-R°	دهبيةٌ هيئةُ "رع"	Int.f (in.tw.f)	يصعب تحديد معناه

			سقنن- (وی) - رخ
	اسم التتويج	\$ O ( C O ( )	اسم الميلاد
sknn-(wi)-R°	فليقونني الإلهُ "رع"	8-9-ka	يصبعب تحديد معناه

		•	كامس (كا- موزا)
	اسم التتويج	\$ 0 LM	اسم الميلاد
włd-åpr-R °	ناضرةً هيئةُ 'رع'	k3-ms(.w)	الثورُ مولودٌ

أسماء بعض ملوك (الأسرة الثامنة عشرة)

		و) أو: (إيعح- موزا).	أحمس (ايعح- من
1 (G-6)	اسم النتويج	\$ 0 (AM)	اسم الميلاد
nb pḥty R°	صاحبُ قوةٍ "رع"	i'ḥ-ms(.w)	القمر ُ مولودٌ

		ين- حتبو)	أمنحتب الأول (آمو
	اسم النتويج	SO (III)	اسم الميلاد
dsr-k3-R c	مقدس قرين "رع"	imn-ḥtp(.w)	أمون راض

			ر- مس <u>و</u> )	جحوتو	تحوتمس الأول (
FR (OIBU)	سم النتويج		\$ 0 (\$A		اسم الميلاد
'3-hpr-k3-R'	عظيمة هيئة قرين 'رع'		dhwty-ms(.w)		"جحوتي" مولود
			ے۔ مسو)	إجحوتم	تحوتمس الثاني ا
14 CA-	سم التتويج	4	30 TT		اسم الميلاد
'3-hpr-n-R'	عظيمة هيئة "رع"		dḥwty-ms(.w)		"جحوتى" موثود
			(e. h.wl.	7	.w. thw
3.4.	l I	Т	ن، حات- شبسوت)	۳۰۰ امور ا	
FR (OPI)	اسم التتويج				اسم الميلاد
m3°t-k3-r°	عدالة (عادل) قرين "رع"	1	hnmt-imn-þ3t-špswt	رك	خليلة لمون،المقدمة على الأمو
			– مسو)	حوثى	تحوتمس الثالث (م
	اسم النتويج		\$ 0 (F.A)		اسم الميلاد
mn-hpr-R°	فلتبق صورة 'رع'		dḥwty-ms (.w)		"جحوتى" مولود
			( مت	s =/10	أمنحتب الثاني (آمر
基(0 411)	- 429 1	7			
'3-bprw-r'	اسم التتويج عظيمة هيئة "رع"	_	imn-ḥtp-nṭr-ḥķ}-	وأست	اسم الميلاد أمون راض، الإله حاكم باليم
- SP	عقیت میب رع		wist		
			– مسو)	بحوتى	تحوتمس الرابع (م
1 (O (C)	اسم التتويج		\$ 0 (\$		اسم الميلاد
тп-ђргw-г	فلتبق هيئة "رع"	4	iḥwty-ms-h^-h^w	حوتى"،	"جعوثی" مولود – ولد "ج
					لذى يشرق إشراقا
			<u>ئبو)</u>	بن- <u>ح</u>	أمنحتب الثالث (أمر
	اسم التتويج		\$ • ( <u> </u>		اسم الميلاد
1	<del>                                     </del>	ıŀ	· La Ll-2		- I

nb-m³ct-rc

أمون راص، حاكم إقليم وأست imn-ḥtp ḥķ3 w3st

		(	أمنحتب الرابع ( إخناتون
	اسم التتويج	\$ O(1=3 0)	اسم الميلاد
nfr-hprw-R*-w*-n-R*	جىللة ھۇك رع،وھدرع	3h-n-itn	الماهع لآنتون

			توت عنخ آمون
	اسم النتويج	\$ 0 ( - Pill)	اسم الميلاد
nb-hprw-Rc	مناحب هيئات ارع"	twt-'nh-imn-hk3- iwn-šm'	الصورة الحية لأمون، حاكم السون الجنوبية (طبية)

			حورمحب (حور - لم- حب)
FK CES	اسم التتويج	\$0(1=5732)	اسم الميلاد
dsr-hprw-R*-stp-n- R*	مقسةً هيئاتُ "رع"، المختارُ	mry-imn-ḥr-m-ḥb	محبوب "أمون"، "حور" في عيد
A	من رُحٌ		

# أسماء بعض ملوك (الأسرة التاسعة عشرة)

		- سو)	رعمسيس الأول (رع- مس-
7 k (500)	اسم النتويج	\$ 0 (ALE)	اسم الميلاد
mn-pḥty-R°	فلندم قوةُ "رع"	R'-ms-sw	الذى أنجبه "رع"

		ان- بتاح)	سيتي الأول (سيتي، مرى-
	اسم التتويج	\$ OUNT	اسم الميلاد
mn-m3°t-R°	قلتبق عدالة 'رع'	sty mry-n-pth	محبوب بتاح، المنتمى للإله ست

		ے– سو)	رعمسيس الثاني (رع- مس
FR OTE	اسم النتويج	P.O (EANT)	اسم الميلاد
wsr-ms-t-r-stp-n-r-	قِيةً عداةُ رع المظرُ سرع	R ^c ms-sw, mry-imn	محبوب آمون، الذي أنجبه رع

			مرنبتاح (مری- ان- بتاح)
18 (N) %)	اسم التتويج	\$ O (FILE)	اسم الميلاد
mry-R^-b3-n-imn	مجـوب رع، كبش أمون	mry-n-pth-htp-hr- m³ <t< th=""><th>محسوب بتاح، الراضى بالعدالة</th></t<>	محسوب بتاح، الراضى بالعدالة

# أسماء بعض ملوك (الأسرة العشرين)

رعمسيس الثالث (رع- مس- منو)						
18 ON-	اسم النتويج		300AII	اسم الميلاد		
wsr-m3°t-R°-mry-	قويــة عدالــة ارع، محبوب		Rc-ms-sw-hk3-	الذي أنجبه رع، حاكم أيون (طيبة)		
imn	"آمون"		iwn			

رعمسيس الرابع (رع- مس- سو)						
	امعم التتويج		Po (MINE)	اسم الميلاد		
hki-mi*t-r*-stp-n- Imn	صلعبُ عدلةٍ رع، لمختل من أمون		R ^c -ms-sw, mry-imn	الذي أنجيه رع، محبوب آمون		

	·	ىس- يىنو )	رعمسيس التاسع (رع-
FR (FILLO)	اسم التتويج	\$00151	اسم الميلاد
nfr-k3-R '-stp-n-R '	سعبـد قریـن رع،	R'-ms-sw mri-imn-	الذى أنجبه رع، محبوب
	المختار من "رع"	ġʻ-m-wist-	آمون، المشرق في إقليم وأمنت

# أسماء بعض ملوك (الأسرة الحادية والعشرين)

		جدی؛ مری آمون)	سمندس (نس- با- نب-
	اسم التتويج	多。低了到	اسم الميلاد
hd-hpr-R'-stp-n-R'	مضيئة هيئةُ رع،	ns-b3-nb-ddw, mry-	المنتمى للكبش، سيــد جــــدو
	المختار من ارعا	ima	(بوصبرنا)، محبوب أمون

بسوسينس الأول (با - سبا - خع - ان - نيوت؛ مرى - آمون)						
FR COBUS	امم التتويج		\$°(\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	اسم الميلاد		
'3-hpr-R', stp-n-imn	عظيمة هيئة رع،		ps sbs-h-n-niwt,	الجم المشرق في العدينة (طبية)،		
	المختار من أمون		mry-imn	محبوب أمون		

# أسماء بعض ملوك (الأسرة الثانية والعشرين)

شاشاتق الأول (شاشاتق، مرى آمون)						
₹ (0/# <u>°</u> )	اسم التتوبيج	\$ 0 (Emm V)	اسم الميلاد			
hd-hpr-R'-stp-n-R'	منشة شةرع	ššnķ, mry-imn	شاشانق، محبوب أمون			
	استؤمن رع					

سركون الثاني (وسركن، مرى آمون)				
	امدم التتويج	\$° (हिंगेश्रह)	اسم الميلاد	
wsr-m³°t-R°-stp-n- imn	قوية عدالة رع، المختار من أمون	wsrkn, mry-imn	وسركون، محبوب أمسون	

# أسماء بعض ملوك (الأسرة الخامسة والعشرين)

		غی، مری آمون)	بعندی (با- عن
茅卷 (0七世)	اسم النتويج	\$ O ()	اسم الميلاد
p3- °nhy	لمنشى إلى الحواة (الحي)	p}-snhy, mry-imn	يطخى، محبوب أمون

		- كا)، وريما: (شَبكُ).	شاباکا (شا– با
1 (O) U	اسم التتويج	Po (File Par)	اسم الميلاد
nfr-k3-r°	سعيدٌ قرينُ رع	šbiki/ šbķ/ ši-bi-ķi (??)	غير معروف المعلى

		هرق)، (طهرق)	طهارقا (أو: طأ-
	امم التتويج		اسم الميلاد
nfr-tm-hw-(wi)-r*	نفرتـــوم، الإله رع	thrķ/ t3-hrķ (?)	غير معروف المعنى
	يصينى		

# أسماء بعض ملوك (الأسرة السادسة والعشرين)

		: بمنمنك؛ يا- منمنك)	بسماتيك الأول (أو			
FR (014)	امىم النتويج	\$ O (1) S	اسم الميلاد			
wiḥ-ib-R ^c	الميدم قطبُ (فكر) رع	psm <u>t</u> k (?)	غير معروف المعنى			
			نكاو الثاني			
1×(0]0)	اسم التتويج	(4Um) O	اسم الميلاد			
wḥm-ib-R°	فيتجد قب (فكر) رع	n(y)-k3w	المنتمى للقرائن			
			بسماتيك الثاني			
14 (13)	اسم النتويج	\$ ° (1) \$	اسم الميلاد			
nfr-lb-R	سعيدٌ قلبُ "رع"	Psmtk (?)	غير معروف المعنى			
			واح-ايب-رع			
	اسم التتويج		اسم الميلاد			
pcc-lb-Rc	فليهنأ قلبُ "رع"	wsh-ib-R°	فليدم قلب (فكر) رع			
1						
2 44 ( )	,	ه- ممنو) 	أحمس الثاتي (إيعم			
J& (0000)	اسم التتويج	\$0 (A) \$P	اسم الميلاد			
hnm-ib-R°	المتعدُّ مع قلبِ أرع ا	i 'ḥ-ms(.w)-s3-nt	القمر مواودً، ابن نیت			

# أسماء بعض ملوك (الأسرة السابعة والعشرين)

		قراءة: (كمبيثت).	قمبیز (مکتوب بال
FR (OMB)	اسم التتويج	\$00N	اسم الميلاد
r-ms-sw	الذي أنجبه رع	kmbiţt (?)	اسم فارسى

		(/	دارا الأول (تاريوش
	اسم التتويج	\$ O() Them	اسم الميلاد
stwt-R ^c	أشعة "رع"	trywš (?)	اسم فارسی

كسركسيس الثاني (خشياروش)؟؟	
TI SELLE SELLE	اسم التتويج
hšyirš (??)	اسم فارسى

كسركسيس الأول (أرتَخششس)؟؟	
	اسم النتويج
nthššs (??)	اسم فارسى

# أسماء بعض ملوك (الأسرة التاسعة والعشرين)

هجر (هجرو). وكتب في مواضع (هكر)، و: (هاجرو). وريما ينطق (هجل)			
JR (040)	اسم التتويج		اسم المولاد
<u>hnm-m3°t-R°</u>	المتحد مع عدالة رع	hgi (??)	غير معروف المعنى

# أسماء بعض ملوك (الأسرة الثلاثين)

			نخت-نبف الأول
事務 (0数U)	اسم التتويج	300000	اسم الميلاد
hpr-k3-R°	هيئة قرين "رع"	nht-nb.f	قو ی سیده

			نخت-نبف الثاني
TR (BAND)	اسم النتويج	Po (IV PO)	اسم الميلاد
sndm-ib-r*-stp-n-imn	الذي يسعد كلاب رع،	nht-ḥr-ḥbt-mry-lmn	قری "هسور" حبث،
	المختار من أمون		محبوب آمرن

# ملوك "مقدونيا"

			الاسكندر الأكبر
李 (19二二)	امعم التتويج	\$ O(NE E)	اسم الميلاد
mry-R ^c -stp-n-imn	محبوب رع، المختار	3lksnidrs	اسم مقدوني (غير
	من آمون		معروف المعنى)

فيليب أريدايوس (فيليبوس)			
FR (M) =	اسم التتويج	\$ O ( O ( O ( O ( O ( O ( O ( O ( O ( O	اسم الميلاد
stp-n-R', mry-imn	المختار من رع،	pylpws	اسم مقدونی (غیر
	محبوب أمون		معروف لمعنى)

# أسماء بعض ملوك البطالمة

	·	(سونير)	بطلميوس الأول
FR (AN =	اسم النتويج	\$ 0 CA 241)	اسم الميلاد
stp-n-R', mry-imn	المختار من رع،	ptwlmys	اسم يونانى (غير
	محبوب أمون		معروف المعنى)

		يلادثقوس)	بطلميوس الثاني (ف
18 (1 <u>11</u> 11)	اسم النتويج	\$ 0 [ A = M	إسم الميلاد
Wsr-k3-R°, mry - imn	قوی قریسن رع،	ptwlmys	اسم یونانی (غیر
	معبوب آمون		معروف المعنى)

ں (أبيفتس)	بطلميوس الخامم	
きょうしゅいられている。	اسم التتويج	
mry-ntrwy-iwntrwy-stp-n-pth-wsr-k3-r-shmnh-imn		
محبوب الإلهين، وريث الإلهين،المختار من بتاح، قوى قرينُ رع، قوية حياة آمون (؟)		

\$ 0 (2 A 2 M 4 2 0 1 K)	اسم الميلاد
ptw3lmys=^nh- <u>d</u> t-mry-pth	- · · · · · · · · · · · · · · ·
بطلميوس، فليعش إلى الأبد، محبوب بناح	į



# أسماء بعض الأباطرة الرومان

أغسطس (قيصر)		
	اسم الميلاد	
s³-r< kysr³s 'nḥ-dt-mry-ptḥ-3st		
ابن 'رع"، قيصر، فليعش إلى الأبد، محبوب بناح و إيزيس.		

اسم النتويج المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال الم

اسم الميلاد المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال الم

سم النتويج (آآ آ المحان علام النتويج الآسام النتويج المحال على المحال على المحال على المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال المحال

اسم المبلاد الممال المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد المراد الم

ملحق رقم (٥) مدخل لقراءة أسماء المعبودات المصرية القديمة إذا كانت الديانة هي مركز الثقل في الحضارة المصرية القديمة، فإن الآلهة من حيث نـشأتها ودور ها الوظيفي ورموزها وتيجانها وألقابها تمثل أهمية خاصة بالنسبة للأثريين والمرشدين السياحيين وعشاق الحضارة المصرية. ولقد خلفت لذا هذه الحضارة المئات من الآلهة التي اختلفت في أشكالها ورموزها، حيث رمز لها المصرى القديم بأشكال الآدميين أو حيوانات أو طيسور أو حسرات أو وحسرات أو واحف، أو بأشكال آدمية برءوس حيوانات أو طيور أو حشرات أو زواحف. ومن فرط كثرتها وتشابه أشكالها ورموزها في بعض الأحيان، والأن الشكل الواحد لحيوان أو طير قد يشير الأكثر من عشرة آلهة أو إلهات، فقد يستحيل معه التفريق بين هذا الإله أو ذلك من خلال أشكاله أو تيجانه أو موزه، لذا فقد بدا واضحاً أنه الإد من الاعتماد أو لا وأخيراً على قراءة أسماء الآلهة، والتوضيح ذلك يمكن أن أشير إلى مثالين:

أولهما: الصقر الذي اعتدنا على أنه يمثل الإله "حور"، لكنه في الواقع يرمز الآلهة أخرى، مثل المنتو" و"سكر" وغيرهما، كما أنه ليس بالضرورة أن يظهر كل "حور" على شكل صقر، فإن "حور" إهناسيا يظهر على شكل فتى، وهكذا،

ثانيهما: اللبؤة الذي اعتدنا أنها تمثل الإلهة "سخمت" إلهة البطش، وزوجة الإله "بتاح"، وعضو ثالوث "منف" (بتاح - سخمت - نفرتوم)، هذه اللبؤة ترمز الأكثر من خمس عشرة إلهة، منهن على سبيل المثال: موت، ومنحيت، وإيزة، وباخت، اللخ.

لكل هذا رأيت أن أقدم في هذا الملحق قراءة لأسماء مجموعة من الآلهة الشهيرة التي أرى أنها تمثل خلفية ضرورية للتعرف على الحضارة المصرية. هذا وسوف يأتي ترتيب الآلهة حسب ترتيب أرقامهم في الصور المرفقة:

### ١ - آمون.

هو رأس ثالوث طبية، وعضو ثامون "الأشمونين". اندمج مع الإله "رع" باسم "آمــون رع". وقد اتخذ شكل الإنسان، يعلو رأسه تاج بريشتين، كما اتخذ شكل الكبش.

اللقب المصاحب: آمون رع، سيد عروش الأرضين (imn-Rab nswt Bwy).

# ٢- إنبو (أنوبيس).

يعرف في النصوص المصرية القديمة باسم (inpw)، وحرف في اليونانية إلى "أنوبيس". هو الله التحنيط، يظهر في شكل أوى، أو إنسان برأس ابن أوى.

اللقب المصاحب: "إنبو" الذي في خيمة التحنيط، الذي يعتلى جبله: (inpw imy wt tpy dw.f).

# ٣- إين-حرت (أنوريس).

يتخذ الشكل الآدمى، وتعلو رأسه أربع ريشات ويمسك بحبل. ويعنى اسم هذا الإلمه "المدى يحضر البعيدة"، أى الذى يستطيع أن يجلب كل ما هو بعيد. وقد ارتبط هذا الإله بأسطورة "هماك البشرية"، حيث أمر بإعادة "حتحور" ابنة إله الشمس التى كانت قد هربت إلى بلاد النوبة.

اللقب المصاحب: (الإله) إين -حرى (أنوريس) ابن الشمس: (in-hry s3 rc).

# ٤- أوزير (أوزيريس).

إله العالم الغربى (عالم الموتى). رمز له بشكل إنسان يلبس تاج (آتف). رأس التسالوث العام (أوزير - إيزة - حور).

اللقب المصاحب: أوزير سيد الأبدية: (wsir nb dt).

# ٥- إيزة (ايزيس).

زوجة الإله "أوزير"، ولَم الإله "حور"، ظهرت على شكل أنثى كاملة تعلو رأسها علامـــة أَلَّـ وكذلك على شكل أنثى يعلو رأسها قرص الشمس والقرنان. هي رمز الخير والعطاء والأمومة، مــن أكثر الإلهات والآلهة تأثيراً في العقائد المصرية حتى نهاية العصر الروماني.

اللقب المصاحب: إيزة العظيمة، أم الإله: (ist wrt mwt ntr).

# ٦- باستت (باسطة).

اتخذ المصريون القطة رمزاً لهذه الإلهة، وكان مركز عبادتها في "تل بسطة" بالزقازيق. رمز لها أيضاً بأنثى برأس قطة.

اللقب المصاحب: باستت ربة السماء، سيدة كل الأراضي: (bistt nbt pt hawt tow nbw).

## ٧- بتاح.

رأس ثالوث منف (بتاح - سخمت - نفرتوم)، رب الفنون والحرف، ارتبط أيضاً بـ "بتساح" تاثنن"، أى "بتاح صاحب الأرض البارزة" الذى ارتبط بإحدى نظريات خلق الكون فى مصر القديمة. يظهر على شكل إنسان برداء محبوك وقلنسوة، ويقبض بيديه على مجموعة من الرموز الديننية، منها: "عنخ، جد، واس"، أى: الحياة، والدوام، والسلطان.

#### ۸- جحوتی.

إله الحكمة والمعرفة، قارنه اليونانيون بالإله "هرمس" رسول الألهة، يتخذ شكل الطائر "أبو منجل". كانت "الأشمونين" مركز عبادته الرئيسي، ثم أصبح إلها عاماً.

#### ٩- حاتجور.

ظهرت هذه الإلهة بصور وخصائص مختلفة، وعبنت في أملكن عديدة في مسصر، همي إلهسة الموسيقي والحب والعطاء والأمومة، واندمجت مع الإلهة "ليزة"، تظهر على شكل بقرة كاملة أو أنشي يعلسو رأسها قرص الشمس والقرنان، أو أنثي برأس بقرة وبين قرنيها قرص الشمس، أشهر أماكن عبانتها: دنسدرة وسيناء ومنف وأطفيح، قورنت في بلاد اليونان والرومان بالإلهة "أفروديت" (فينوس).

اللقب المصاحب: (حتحور سيدة الفيروز (إلهة سيناء): ht-hr nbt mfk3t).

### ١٠- حور -با-غرد (حور الطفل).

اللقب المصاحب: (حور جاغرد العظيم جداً، الأول لدى آمون: ḥr-p3-ḥrd '3 wr tpy n imn).

#### ۱۱- حور-شا-ف.

هو الإله "حور - (حرى) - شا - ف"، أى: (حور الذى على بحيرته). يظهر على شــكل كــبش، وكان إلها لمدينة إهناسيا (هير اكليوبوليس) إحدى مدن محافظة بنى سويف.

# ۱۲- حور-ور.

هو رأس أحد ثالوثي معبد كوم أومبو (حور -ور، تاسنت نفرت، با-إن-تاوى)، بظهر على شكل إنسان برأس صقر، ويعني لسمه اللقب "حور العظيم"، أو: "حور الأكبر".

اللقب المصاحب: (حور العظيم، ابن الشمس: hr-wr s3 re

# ۱۳-خونسو

هو العضو الثانث في ثالوث "طيبة"، ومن بين صفاته أنه إله القمر، يظهر على شكل شاب يعلو رأسه الهلال والقمر، وتتدلى من رأسه خصلة شعر، ويقبض على مجموعة من الصولجانات هي: حقا، واس، جد، نخخ.

اللقب المصاحب: (خونسو في طيبة: hnsw m wist).

### ١٤ خنوم - رع.

تعددت صفات الإله "خنوم" الذي يتخذ شكل كبش، أو إنسان برأس كبش، من كونه إلها خالقاً، فهو الذي يشكل الطفل وقرينه، إلى جانب كونه الإله المسئول عن منطقة الجندل الأول عند أسوان، حيث يستحكم في مدخل النيل.

اللقب المصاحب: (خنوم رع، سيد برودة الأرض: hnmw-r nb kbh-ta).

# ه ۱- رع-حور-آختي.

صورة من صور إله الشمس، يظهر على شكل إنمان برأس صقر يعاوه قرص المشمس وثعبان الكوبرا، أو على شكل صقر أو قرص الشمس، واسم هذا الإله مركب من الإله "رع" ومعه "حور الأفقى" (حور - ام- آخت).

اللقب المصاحب: (رع حور آختي، الإله العظيم: ٢٠-hr-shty ntr نع

#### ١٦ - سبك.

عبد هذا الإله في أكثر من مكان في مصر، أشهرها الفيوم وكوم أومبو. وكان رأس أحد ثالوشي كوم أومبو (سبك-حتحور-خونسو-حور). يظهر على شكل تمساح، أو إنسان برأس تمساح.

اللقب المصاحب: (سبك الإله العظيم: 8 sbk ntr 3)

# ١٧ - ست (سوتخ).

إله الشر في مصر القديمة، حيث قتل أخاه "أوزير"، ودارت بينه وبين "حور" عدة معارك انتهت بانتصار الخير (حور). عضو في تاسوع هليوبوليس، ينطق اسمه (ست، وسوتي، ستش، ستخ، سوتخ). يظهر على شكل كائن خرافي يصعب تحديد ماهيته، كما يظهر على شكل إنسان برأس هذا الكائن المميز بفمه الممدود إلى الأمام، وأننيه المستويتين من أعلى.

اللقب المصاحب: ست المنتمى لمدينة نوبت (مركز عبادته في صعيد مصر، موقعها الآن "طسوخ" - مركز نقادة، معافظة قنا): st abty

#### ۱۸ – ساتت.

هى عضو فى ثالوث الفنتين (خنوم وسانت وعنقت). تظهر على شكل أنثى كاملة تعلو رأسها الإلهة "نخبت".

اللقب المصاحب: (سانت، سيدة الفنتين: stt nbt 3bw).

#### ١٩- سخمت.

زوجة الإله بتاح في ثالوث منف (بتاح- سخمت- نفرتوم). هي إلهة البطش في مصر القديمة. تظهر على شكل لبؤة، أو أنثى برأس لبؤة يعلو رأسها قرص الشمس وثعبان الكوبرا.

اللقب المصاحب: (سخمت العظيمة، سيدة الأرضين: shmt 'st abt tawy).

#### ۲۰ ۳۰ سکی.

هو إله الجبانة في مصر القديمة. ارتبط اسمه في البداية بجبانة "منف". اشتق اسم "سقارة" من الرموز اسم هذا الإله. يظهر على شكل صقر، أو إنسان برأس صقر، ويقبض بيديه على مجموعة من الرموز الدينية هي: (حقا، واس، نخخ).

#### ۲۱ – سرقت.

هى إحدى الإلهات الحاميات للمومياء (ليزة، نبت-حات، سرقت)، تظهر على شكل أنثى يعلو رأسها عقرب.

#### ۲۲ - شو.

إله الفضاء، عضو في تاموع هليوبوايس، يظهر على شكل إنسان على رأسه ريشة.

اللقب المصاحب: (شو، ابن رع: W 83 Tr (قلام).

### ۲۳ - عنقت.

عضو في ثالوث "إلفنتين". إحدى زوجتي الإله "خنوم"، تظهر على شكل أنثى يـــزين رأســـها مجموعة من الريش.

اللقب المصاحب: (عنقت سيدة "سهيل" (جزيرة جنوب أسوان): nkt nbt stt").

# ۲۶- موت.

زوجة آمون، عضو في ثالوث طيبة، تظهر على شكل أنثى كاملة، أو أنثى برأس لبؤة. اللقب المصاحب: (موت، سيدة السماء: mwt nbt pt).

## ۲۵ – منتو.

إله الحرب في مصر القديمة، كانت أرمنت مركز عبادته. وهو رأس الثالوث "مونتو-ايونيت- ثنيت". يظهر على شكل إنسان برأس صقر يعلو رأسه قرص الشمس وريشتان وثعبان الكوبرا. اللقب المصاحب: (منتو، سيد إقليم "و است": mntw ab Wist).

#### ۲۲ – نبت.

إلهة "صا الحجر" (مركز بسيون محافظة الغربية) عاصمة الأسرة المادسة والعشرين. عبدت في أماكن عديدة. إحدى الإلهات الحاميات، رمز لها بأنثى على رأسها العلامة الدالة عليها.

### ۲۷ - نخبت.

إلهة جنوب مصر قبل الوحدة. كانت "الكاب" (٢٠ كم شمال ادفو) مركزا لعبادتها، تظهر على شكل أنثى النسر، أو على شكل أنثى برأس طائر يعلو رأسه تاج الجنوب.

اللقب المصاحب: (نخبت، ضياء "نخن": nḫbt ḥdt nḫa)

# ۲۸ - نبت-حت (نفتیس).

أخت "أوزير" و"إيزة"، عضو في تاسوع هليوبوليس، وإحدى الإلهات الحاميات. تظهر على شكل أنثى كاملة تعلو رأسها العلامة الدالة عليها.

اللقب المصاحب: (نبت - حاث، ربة السماء، سيدة الآلهة: nbt-ht nbt pt hnwt ntrw).

# ٢٩- تفرتوم.

عضو في ثالوث "منف"، يظهر على شكل إنسان تعلو رأسه زهرة اللونس وريشتان.

اللقب المصاحب: (نفرتوم، حامى الأرضين: mfi-tm hwi tawy)

### ۳۰ واجيت.

إلهة الدلتا قبل توحيد قطرى مصر، كان مركز عبادتها في مدينة "بوتو" (حاليا إبطو، أو تلل الفراعين، مركز دسوق، محافظة كفر الشيخ)، تظهر على شكل ثعبان الكوبرا، أو أنثى برأس كوبرا يعلو رأسها تاج الشمال.

### ٣١- آتوم.

رأس تاسوع هليوبوليس، وصنورة من صنور إله الشمس، يظهر على شكل إنسان يعلو رأسه الناج المزدوج، ويقبض بإحدى يديه على علامة "واس".

### ٣٢- جب.

إله الأرض، زوج "توت" إلهة السماء. عضو في تاسوع هليويوليس. ويظهر على شكل إنسان يعلو رأسه تاج مركب، والبطة التي تمثل جزءًا من اسمه كعلامة صوتية.

#### ٣٣- سويد.

أحد الآلهة الآسيوية الأصل، عبد في شرق الداتا (في منطقة "صفط الحنة" بالقرب من الزقازيق) وفي سيناء. يظهر على شكل إنسان بلحية كثيفة وشعر منسدل، وتعلو رأسه ريشتان.

#### ۲۴- مين.

إله الإخصاب في مصر القديمة، اندمج مع الإله آمون باسم "آمون مين". عبد في أماكن عديدة أهمها "قفط" و "أخميم". يظهر على شكل إنسان يقف على علامة "ماعت"، ويظهر عضو تذكيره منتصباً، ويمسك بمذبة، ويرتدى رداءًا حابكاً، وتاجاً بريشتين.

#### ٣٠- تا تتن.

صورة من صور الإله "بتاح"، وهو هنا صاحب الأرض البارزة الذى ارتبط اسمه بنظرية خلق الكون الخاصة بمنف. يظهر على شكل إنسان يعلو رأسه قرنان وريشتان وقرص الشمس.

### ٣٦- وب-واوت.

إله أسيوط، رمز له بالذئب، ويعنى اسمه "فاتح الطرق" لدوره في إرشاد الموتى في الجبانة، ولدوره أيضاً في بعض المناسبات الدنيوية والطقوس الدينية.

# ٣٧- تا ورت.

إلهة الحمل عند المصريين القدماء، تظهر على شكل أنثى فرس النهر، وتستند بإحدى يديها على علامة الحماية (سا).

#### ٣٨- حور-ام-آخت.

صورة من صور إله الشمس، يعنى اسمه "حور في الأفق". من أهم الأشكال التي يظهر بها كانن بجسم أسد ورأس إنسان، وهو الشكل التقليدي لأبي الهول.

# ٣٩ عمعم.

هو الكائن الخرافي الذي جمع بين عناصر من أكثر من حيوان، يشارك في محكمة "أوزيــر"، حيث يقوم بعقاب الأشرار بابتلاع قلوبهم، أو بتمزيق أجسادهم حتى لا تكتب لهم الحياة الأبدية.

# ١٤ - بتاح -سكر -أوزير.

جمع بين آلهة ثلاثة فى شكل إنسان يلبس رداءًا حابكاً (بتاح)، ورأس صقر (سكر)، وتاج "انف" الخاص بأوزير، ويقبض على علامات (حقا، واس، عنخ). يظهر هذا التكوين فى بعض الأماكن، وإن كان أكثر وضوحاً فى معبد "سيتى" الأول بأبيدوس.

#### ٤١ - حقت.

إلهة الولادة عند المصريين القدماء، تظهر على شكل ضفدعة أو أنثى برأس ضفدعة، وتقبض بكلتا بديها على علامة "عنخ" تمنح الحياة للوليد.

#### ۲ ٤ – رننوتت.

إلهة الحصاد في مصر القديمة، وتظهر على شكل ثعبان أو أنثى برأس الكوبرا النسى يعلسو رأسها قرنان وقرص الشمس وريشتان. عبدت في القيوم.

# ۲۶ - عبب (أبوفيس).

أحد آلهة العالم الآخر، ويمثل الثعبان الشرير الذي يواجهه الإله "رع" في رحلته، والمتسوفي أيضاً؛ والذي يتطلب الأمر القضاء عليه. وعادة ما يظهر ورمح المتوفى يغرس في رقبته.

### ٤٤ - خير.

هو صورة الشمس في الصباح الباكر، ويعنى "الوليد"، ويظهر على شكل جعران، أو إنـــان برأس جعران.

### ه ٤ - أتون.

صورة من صور إله الشمس، وهو الإله الذي نادي به الملك "اختاتون" كإله واحد. وكان مركز عبادته مدينة "آخت أتون" (تقع حالياً أطلال قرى تل العمارنة، الحاج قنديل، والحوطة). ظهر على علمة الخرج منه أشعة تنتهى بأبد تقبض أحياناً على علامة الحياة.

# ٢٤ - حب (أبيس).

إله القوة الجسدية والنتاسل. رمز له بالثور، وفي العصرين اليوناني والروماني اتخذوا له رمزاً أدميا إلى جانب الثور. ارتبط بالإله "بتاح"، وكذلك بالإله "أوزير". وكان رأس ئالوث الإسكندرية، ويحمل اسم "سرابيس"، أي: "أوزير -حب".

### ٧٤- إحى.

يعرف أيضاً باسم (حور – إحى). عضو في ثالوث الندرة كابنٍ لحنجور و "حسور بحسدتي". يظهر على هيئة طفل بهز الصبلاصل.

### ۸۵ - سما تاوی.

يعرف أيضاً باسم (حور - سماتاوى)، أى: "حور موحد الأرضين"، وهو عضو فسى تسالوث "دفو". يظهر على هيئة صقر، أو إنسان برأس صقر، ويرتدى تاجأ بريشتين.

#### ٩٤ - إيمحتب.

أشهر مهندس فى تاريخ العمارة المصرية، عاش فى عهد الملك "زوسر"، حيث صدم لده مجموعته الهرمية. اشتهر بنبوغه فى الطب، واعتبره المصريون ابناً للإله "بناح"؛ وربط البونانيون بينه وبين "اسكلبيوس" إله الطب لديهم.

#### . ه – پس.

إله آسيوى الأصل يظهر على هيئة قرم. وهو إله المرح والمعرور، وأصبح في العصرين اليوناني والروماني الإله الحامي للطفولة.

#### ٥١ - تفنوت.

عضو في ناسوع هليوبوليس. زوجة الإله تشو". ظهرت على شكل لبؤة.

#### ۲ه- حعبي.

إله النيل في مصر القديمة. يظهر على هوئة إنسان يجمع بين الذكورة والأنوثة في تكوين واحد.

# ٥٣- څنتي إمنتيو.

أمام الغربيين (الموتى)، وأقدم آلهة "أبيدوس". اندمج مع الآله "أوزير"، ويظهر في أكثر من شكل، من بينها الشكل الأدمى الذي يماثل "أوزير".

### ٥٥- رع.

إله الشمس الذي يمثل مرحلة الظهيرة من بين مراحل دورة الشمس من الشروق إلى الغروب. وهو أشهر الآلهة المصرية، واندمج مع عدد كبير من الآلهة. ومنذ الأسرة الرابعة وملوك مصر يحكمون باسمه. ظهر على شكل آدمي، وآدمي برأس صقر، وكذلك على شكل قرص الشمس،

#### ه ۵ – سشات.

إلهة الكتابة عند المصريين القدماء. تشارك في الكثير من الطقوس الدينية مع الإله "جحرتي". ظهرت على شكل لمرأة تعلو رأسها نجمة من سيع وحداث.

# ٥٦ عثترت (عشتار).

إلهة أسيوية وفدت الى مصر فى الدولة الحديثة، اعتبرت زوجة للإله "ست"، تظهر على شكل امر أة بر أس لبؤة، يعلوه قرص الشمس.

### ۱ ۱۵- محیت- ورت.

هى بقرة السماء التى تلد الشمس وترفعها من الماء بين قرنيها. يعنى اسمها "المحيط العظيم"، أو "الفيضان العظيم". تظهر على شكل امرأة برأس بقرة.

#### ۵۸ - مرت-سجر،

الهة جبانة "طيبة"، وخصوصاً "وادى الملوك"، حيث تصور المصريون أنها تقبع فوق أعلى قمة في هذا الوادي، وهي "محبة السكون"، وتظهر على شكل ثعبان الكوبرا.

#### ٥٩ - مسخنت.

إحدى الهات الولادة في مصر القديمة، وكانت كذلك إلهة للقدر والحظ، تظهر على هيئة امرأة على رأسها قالبا طوب.

#### ۲۰ - تحب-کاو.

إله على شكل ثعبان برأسين، وله أحياناً أرجل وأيد بشرية. زوج الإلهة (سرقت)، ويرافسق "رع" في قاربه كحارس له.

# ٣١- نون.

أبو الآلهة، هو المياه الأزلية التي خلق منها كل شئ، ومنها تخرج الشمس يومياً. عضو في ثامون "الأشمونين"، وزوج الإلهة "تونيت".

# ۲۲- يوف.

أحد آلهة العالم الآخر، يظهر في موكب الليل في بعض الكتب الدينية المسجلة على جدران بعض مقابر وادى الملوك، مثل كتاب "ما هو موجود في العالم الآخر"، وكتاب "البوابات". يتخذ شكل إنسان برأس كبش يعلوه قرص الشمس، ويعرف باسم "يوف"، أي: "الجسد" الذي خرجت منه السروح، وهو يمثل الشمس الغاربة.

#### ٣٣- ميو-عا.

أى "القطة العظيمة"، وهي قطة هليويوليس. تظهر في المناظر الدينية وهي تقبض على سكين تفصل به رأس الثعبان الشرير (أبو فيس).

#### ۲۶ - ماعت.

إلهة الحق والعدل في مصر القديمة، تظهر كأنثى تعلو رأسها ريشة ترمز للعدالة وربتها.

# ٥٠- حابى، وإمستى، ودواموتف، وقبح سنوف (أبناء "حور" الأربعة).

أبناء حورس الأربعة المعنيين بأمر حراسة أوانى الأحشاء. ظهروا فى أشكال عدة كرعوس أدمية على جسد ثعبان او كأعطية للأوانى برءوس (آدمى، صقر، ابن أوى، قدرد)، أو كموميات برءوس هذه الألهة.

### ٣١- نوت-جب-شو.

تجمّع يضم إلية السماء "نوت" على شكل أنثى، جسدها السماء وذراعاها وساقاها بمــــثابة الأعمدة الأربعة التي تفصل السماء عن الأرض، و"شو" إله الفضاء للمشاركة في عمليــــة الفـصــل و"جــب" إله الأرض كإنسان يمد جسده على الأرض.

# ٧٧ - محكمة "أوزير" (محاكمة المتوفى).

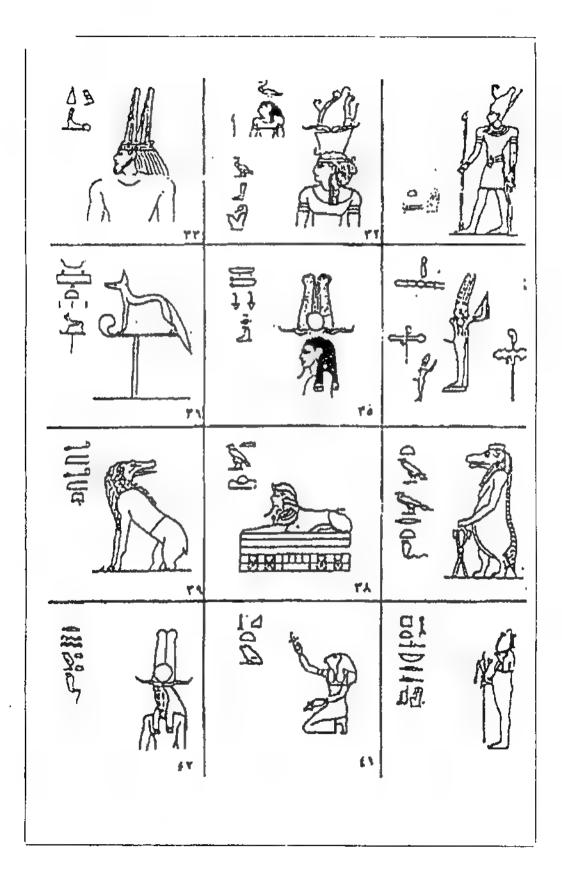
ونضم الإله "أوزير" يجلس على عرشه، ومن خلفه "ليزة"، و"تبت "حات"، وأمامه أبناء "حــور" الأربعة خارجين من زهرة اللونس، ثم "حور"، والمتوفى، وجحوتى، وعمعم، وأنوبيس.

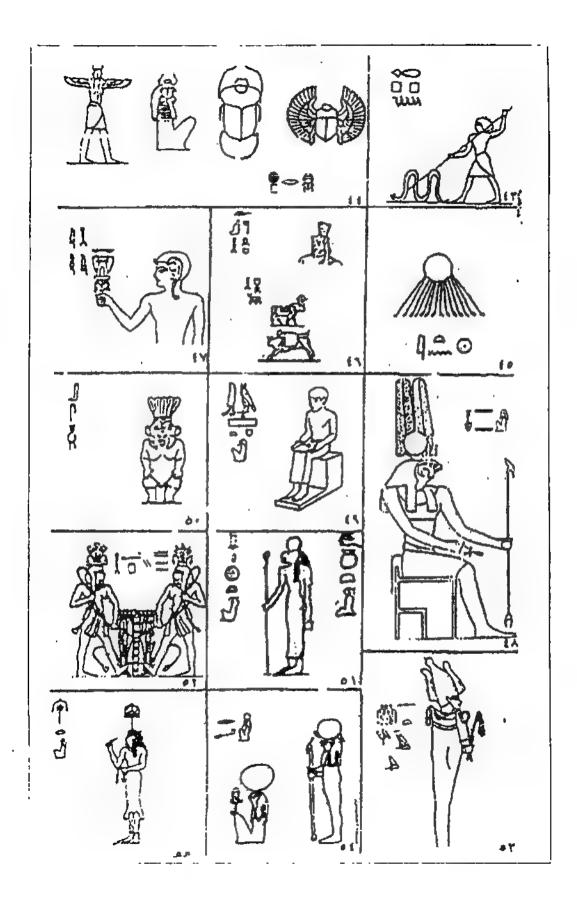
# ٣٨- أرواح نخن ويوتو.

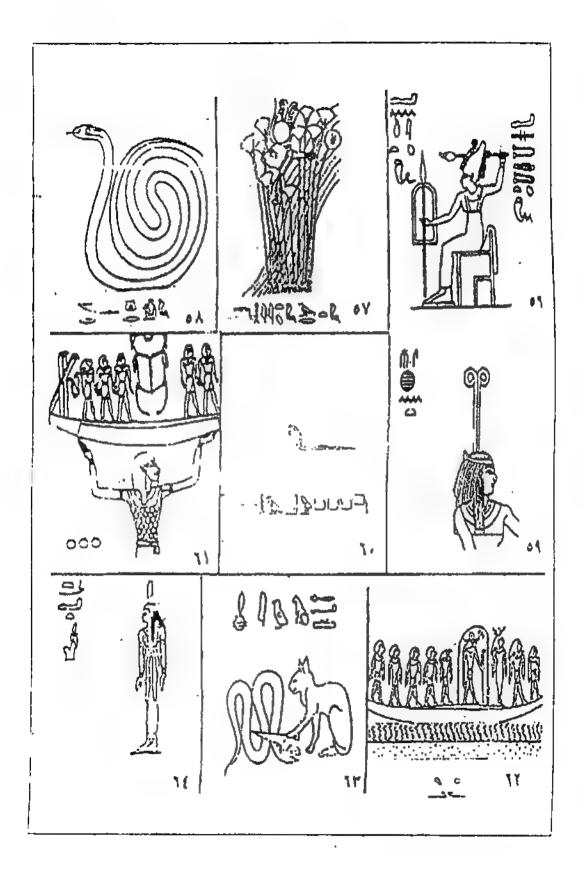
ثلاثة أدميين برؤوس ابن أوى، يمثلون أرواح مدينة "نخن"، وثلاثة أدميين برؤوس صقر يمثلون أرواح "بوتو"، ويقوم الجميع برقصات جنائزية.

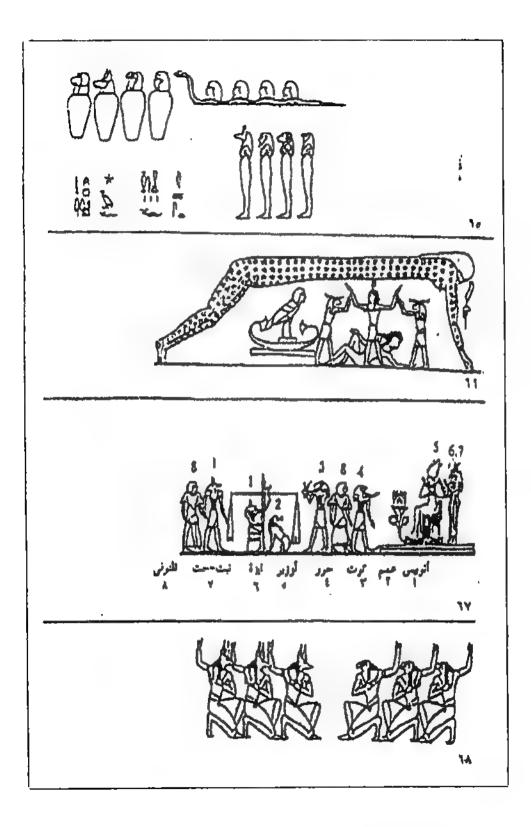












# ملحق رقم (٦)

المتوارث من اللغة المصرية القديمة فى اللغة العربية أولاً: المتوارث فى أسماء الأماكن

ثانياً: المتوارث في المفردات الفصحي والعامية

إن إلقاء نظرة فاحصة على الجوانب المختلفة للحضارة المصرية القديمة وغلى الكثير من الجوانب في حياتنا المعاصرة، سوف تؤكد لنا أن هناك تواصلاً بين الماضي والحاضر في الكثير من تقاليدنا التي ورثناها، وكذلك في بعض المعتقدات الدينية.

وسوف ببدو أمر المتوارث من الأجداد أكثر وضوحاً في لغنتا العربية، خاصة في مسميات بعض مدننا وقرانا، وبعض المفردات الفصحي والعامية التي نستخدمها في حياتنا اليومية. وفي إطسار الحرص على إحياء هذا النراث اللغوى، رأيت أن أشير إلى تلك الأسماء (الأماكن) والمفردات التي لا زلنا نستخدمها، والتي ترجع بأصولها للغة المصرية القديمة.

أولاً: المتوارث في أسماء الأماكن(١):

#### 

إحدى مدن محافظة "قنا"، وتقع على بعد ٥٠ كم شمال مدينة "قنا". وعرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "بر -جاجا"، أي: "مكان القمة"، ثم أصبحت في القبطية: "بجوج"، ثم أصبحت في العربية: "أبو تشت"، مع ملاحظة إضافة "الألف" قبل "الباء"، وأن حرفي "التاء والشين" يقابلان حسرف "ج" في اللغة المصرية القديمة.

# pr-wsir ابو صير الله المحا

حملت بعض المدن والقرى فى مصر اسم "أبو صير"، وهو اسم مشنق من المركب المصرى: (pr wsir)، "بيت أوزير"، أو:(bw-wsir)، "مكان أوزير"، أى مركز من مراكز عبادة هذا الإله، وأصبحت بتطق هكذا فى القبطية، ثم أضيف حرف "الألف" فى بدلية الاسم لتحسين وتسهيل النطق. ولعل أشهر المناطق التى حملت هذا الاسم إحدى جبانات "منف"، والتى تقع جنوب الجيزة، والتى تضم بعض أهرامات ملوك الأسرة الخامسة ومعابد الشمس.

وهناك "أبو صير الملق" بمحافظة بنى سويف، و"أبو صير بنا" التابعة لمركز "بسيون" بمحافظة الغربية، و"أبو صير مريوط" وهي منطقة أثرية من العصرين اليوناني والروماني تبعد حوالي ٤٧ كم

⁽۱) وعن العزيد من التفاصيل عن الأصول المصرية القديمة لأسماء مدننا وقرانا، انظر: عبد العزيز صالح، حسيضارة مصر القديمة وآثارها، الجزء الأول: في الاتجاهات الحضارية العامة حتى أولخر الألف الثالث ق.م، مكتبة الأنجلو المصرية، ط٣ (القاهرة، ١٩٩٢)، ص ص ٣٢- ٤٠. وللتفاصيل الوافية، انظر مصادر دراسة عبد العزيسز صسائح، مرتبة بحسب صدورها:

Gauthier (H.), Dictionaire des noms geographiques Contenus dans Les texts hieroglyphiques. Tomes 1-7 (Le Caire 1925-31).; Crum (W.E.), A Coptic Dictionary (Oxford, 1929).; Sethe (K.), Urgeschichte und alteste Religion der Agypter (Leipzig, 1930).; Gardiner (A.H.), Ancient Egyptian Onomastica I-III, (Oxford, 1947).; Montet (P.), Geographique de l' Egypte Ancienne, tome 1 (Paris, 1957).; Kees (H.), Das alte Agypten, (Berlin, 1958).

غربى الإسكندرية، وعلى مقربة من بلدة "برج العرب" بمريوط. وهناك "أبو صير" الواقعة على الضفة الغربية لنهر النيل عند الجندل الثاني بالقرب من "وادى حلفا".

### بيدوس الملكالة sbdw

الاسم المصرى القديم لهذه القرية التابعة لمركز "البلينا" بمحافظة "مبوهاج" - هو: "آبجو"، شم حرف في اليونانية إلى "أبيدوس"، وهو الاسم الذي لا تزال تحتفظ به لغننا العربية. وتعسرف القريسة أيضاً باسم "عرّابة أبيدوس"، و"العرابة المدفونة". ولعل كلمة "عرّابة" محرفة عسن الكلمسة المسصرية القديمة (راجر)، أي: "معبد"، إشارة إلى أن المعبد الرئيسي في هذه المنطقة (معبد سيتي الأول)، والذي كان مدفوناً تحت الرمال. وتعتبر "أبيدوس" بمثابة المركز الرئيسي لعبادة الإله "أوزير"، وتسضم الكثير من الأثار الهامة.

# أبرس 💝 أُلِي hp

إحدى القرى التابعة لمدينة الإسكندرية، عرفت في النصوص المصرية بأسم "حب"، ثم حرفت في اليونانية إلى "أبيس"، وحملت نفس الاسم في اللغة العربية. و"حب" (أبيس) هو إله القوة والإخصاب في مصر القديمة.

# hnt-mn 💝 🌣

إحدى مدن محافظة "سوهاج"، كانت مركزاً من مراكز عبادة الإله "مين" إله الإخسصاب فسى مصر القديمة. عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "خنتي مين"، وربما يعني: "مقر مين"، شم أصبح في القبطية: "شمين، خمين"، وحرفت في العربية إلى "أخميم"، وذلك بإضافة حرف "الألف" فسي بداية الكلمة، والإبدال بين "الميم" و"النون"، ومساها اليونانيون "بانوبوليس"، وكانت عاصمة للإقليم التاسع من أقاليم مصر العليا، ونقع مدينة "أخميم" المالية فوق المدينة القديمة، أما جبانة حكام الأقساليم فقد نحتت مقابرها في الصخر شرقي النيل، وتعرف باسم مقابر "الحواويش"، وهسي مسن عسصري الدولتين القديمة والوسطي،

# إدفو ⊗ال A widb

إحدى مدن محافظة أسوان، عرفت في النصوص المصرية باسم "جبا"، ثم حرفت إلى (db)، ثم في القبطية إلى "أتبو، اتقو"، ثم أصبحت في العربية "إيفو". سجلت على جدران معبدها الشهير أسطورة الصراع بين (حور وست). كانت عاصمة للإقليم الثاني من أقاليم مصر العلبا، ونظراً لأن "حور" كان معبودها الرئيسي، فقد ربطه اليونانيون بإلههم "أبوللو"، ومنه جاء اسم المدينة اليونانية "أبوللو الصغيرة" وهي مدينة "أبوللو الصغيرة" وهي مدينة

"قوص". ونقع "إدفو" على الضغة الغربية لنهر النيل، وترجع شهرة هـذه المدينــة الآن الــي المعبــد المعروف باسم "معبد أنفو".

# iwnw mntw 18 19 low

إحدى مدن محافظة "قنا"، وتقع على الضغة الغربية لنهر النيل جنوبى الأقصر بحوالى ٢٠ كم، وعلى بعد ٧٤٧ كم جنوبى القاهرة. عرفت في النصوص المصرية باسم "إيون مونت"، و"برمونت"، أي: "سكن الإله مونتو"، ثم حرفت في القبطية إلى "إرمنت" ثم أصبحت في اليونانية "هرمونتيس"، وفي العربية "أرمنت". كانت مركزاً لعبادة إله الحرب" "مونتو"، ومعه زوجتاه (ايونيت وثنتيت).

## اسنا 🗞 🤻 العنا

إحدى مدن محافظة "قنا"، وتقع على بعد حوالى ٥٥ كم جنوبى "الأقصر" على الضفة الغربيسة لنهر النيل. عرفت في النصوص المصرية باسم "تاسنيت"، وفي القبطية "إسنى"، وفي العربية "إسسنا"، وهو اسم يصعب تحديد معناه حتى الآن. كانت عاصمة للإقليم الثالث من أقاليم مصر العليا في العصر البطلمي. أطلق عليها اليونانيون اسم "لاتوبوليس"، أي: "مدينة اللاتس"، وهو نوع من السمك النيلسي، قدسه أهل هذه المدينة في العصر البطلمي، ولا يزال هذا النوع من الأسماك معروفاً حتى الآن. وترجع شهرة المدينة حالياً إلى المعبد الموجود هناك، وترجع بداياته إلى عصر الدولة الحديثة، إلا أن تسشييده بالكامل من جديد يرجع إلى العصرين البطلمي والروماني.

# اسوان & المجالة swaw

عاصمة محافظة أسوان آخر المحافظات الجنوبية، وعرفت في النصوص المصرية باسم (SWIW)، وفي القبطية "سوان"، ثم أضيفت إليها "الألف" في البداية لتصير "أسوان" في العربية. وكلمة (SWIW) تعنى "السوق"، أو "مركز التبادل التجارئ"، على اعتبار أن أسوان كانت تلعب هذا الدور بين شمال وادى النيل وجنوبه. ومدينة أسوان الحالية هي جزء من الإقليم الأول من أقاليم مصر العليا، وكانت عاصمته "جزيرة إلفنتين". وترجع شهرة أسوان الآن إلى مقابر السدولتين القديمة والوسطى المنحوتة في صخر الجبل الغربي للنيل، وهي لحكام هذا الإقليم. ومن أهم المقابر، مقابر "حرخوف"، و"مذو"، و"سابني" من الأسرة المادسة، و "سارنبوت" من الأسرة الثانية عشرة.

#### 

ثقع مدينة أسيوط (عاصمة محافظة أسيوط) على الضفة الغربية للنيل على بعد ٤٠٧ كم جنوبى القاهرة. عرفت في النصوص المصرية باسم "ساوت"، وفي القبطية "سيوت"، ثم أضيفت إليها "الألف" في اللغة العربية. وربما يعنى الاسم "الحامية" أو "المحمية"، وعرفت عند اليونانيين باسم "ليكوبوليس"،

أى: "مدينة الذئب"، وهو الحيوان المقدس الذي يرمز الإله (وب – واووت). وكانت أسيوط عاصمة للإقليم الثالث عشر من أقاليم مصر العليا.

## الأشمونين الأصلاح الله المسلم الأشمونين المسلم المسلم

إحدى قرى محافظة "المنيا"، وتتبع مركز "ملّوى". وتقع على مبعدة ٣٠٠ كم جنوبى القاهرة. سميت باسم "خمنو"، أى: "الثمانية" إثارة إلى (ثامون "الأشمونين") الذى هو جوهر نظرية الخلق المرتبطة بهذه المنطقة. حرف الاسم "خمنو" إلى "شمون" في القبطية، وأصبح "الأشمونين" في العربية. كانت مركزاً لعبادة "جحوتى" إله الحكمة، ولهذا سميت في العصرين اليوناني والروماني باسم "هرموبوليس ماجنا"، أي: "مدينة الإله هرمس الكبيرة". وكنت هذه المدينة عاصمة للإقليم الخامس عشر من أقاليم مصر العليا.

# لطفيح ® أنظم tp-iḥw

إحدى قرى محافظة "الجيزة"، وتقع على الضفة الشرقية للنيل، وإلى الجنوب من مدينة الصف، عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "بر "نبت "بحو"، أو بشكلها المختصر "تب إحو"، وفي النصوص القبطية "با - إنبح"، ثم أصبحت في العربية "أطفيح"، حيث أبدلت "الطاء" من "التاء"، و"الفاء" من "الباء"، وهو أمر معروف في الإبدال في اللغة المصرية القديمة وفي اللغة العربية.

ويعنى مسمى المدينة "مكن سيدة تب-احو"، إشارة إلى الإلهة "حتحور" معبودة هذه المدينة. أما المسمى المختصر "تب-إحو" فيعنى حرفياً: "رأس البقرة"، وهو مسمى يشير إلى البقرة كرمز من رموز الإلهة "حتحور"، فقد ربط اليونانيون بينها وبين الإلهة "ختحور"، فقد ربط اليونانيون بينها وبين الإلهة "أفروديت"، ولهذا سميت المدينة في العصر اليوناني - الروماني باسم "أفروديتوبوليس"، أي: مدينة الإلهة "أفروديت"، وكانت هذه المدينة عاصمة للإقليم الثاني والعشرين آخر أقاليم مصر العليا.

## إهناسيا هُرُّ ..... أَهُمُ إِنْ السَّالِ hwt-nn-nsw

إحدى مدن محافظة "بنى سويف"، عرفت في النصوص المصرية باسم "تن-نسو"، و: "حستنن-نسو"، أى: "الطفل الملكى"، و"مقر الطفل الملكى"، ثم حرفت في العربية إلى "إهناسيا"، مع ملاحظة
إضافة "الألف" في بداية الاسم، كما هو الحال في معظم الأسماء ذات الأصل المصرى القديم، واستبدال
الهاء بالحاء. كانت مركز عبادة الإله "حر-حرى-شاف" الذي ربط الإغريق بينه وبين إلههم "هرقال"،
ولهذا أسموا المدينة "هرقليوبوليس".

# البريا ا ا الله p3 r-pr

إحدى القرى التابعة لمركز "جرجا" بمحافظة سوهاج، ارتبطت حسب بعصض الآراء بمسوطن حكام الصعيد الذين تمكنوا من توحيد قطرى مصر. عرفت في النصوص المصرية باسم "با-را-بر"، أي: "المعبد"، وقد حملت بعض القرى التي ضمت أطلالها معابد هذا الإسم.

## pr-mdd البهنسا البهنسا

إحدى قرى محافظة "المنيا"، وتتبع مركز "بنى مزار". عرفت فى العصر الفرعونى باسم "بر محد"، وفى القبطية "بمجى"، وفى العصر اليونانى "أوكسيرينوكس"، وهو اسم نوع من السمك قدسه أهل البلدة. ويرجع أهمية هذه البلدة إلى مركزها التجارى، إذ أنها نقع على الطريق الموصل إلى الواحات البحرية.

## بهبيت الحجارة العجارة 
إحدى قرى مركز "سمنود" محافظة "الغربية". عرفت في النصوص المصرية باسم "برحبت" أو: "بر-حبيت"، أي "بيت الأعياد"، ثم حرفت في العربية إلى "بهبيت"، مع ملاحظة سقوط "الراء" في الاسم العربي لكونه من الحروف الضعيفة القابلة للسقوط، وإبدال "الهاء" من "الحاء". وأضيفت كلمة "الحجر" نظراً لوجود كم كبير من الأحجار المنبقية من معبدها الشهير الذي تحول إلى تل من الأحجار. كان هذا المعبد مقراً لعبادة الإله "حور" وأمه "إيزة"، ومنها جاء اسم "ايسيوم"، وهو الاسم الذي عرفت به المدينة في العصرين اليوناني والروماني.

# Pa-n--nht .....

عاصمة محافظة القلبوبية، اشتق اسمها فيما يبدو من "با-إن-نهت"، أى "المنتمية لشجرة الجميز"، وهي إحدى الأشجار المقدسة في مصر القديمة، والتي ارتبط بها بعض الإلهات، منهم الإلهة "نوت" إلهة السماء.

## pr-w3d(y)t الفراعين $a = \sqrt{100}$

إحدى القرى التابعة لمدينة "دسوق" بمحافظة "كفر الشيخ". كانت عاصمة الوجه البحرى قبل توحيد قطرى مصر، كما كانت مركزاً لعبادة الإلهة "واجيت". عرفت في النصوص المصرية باسم "بر -واجيت"، وتعنى "بيت الإلهة واجيت"، وفي القبطية "بوتو"، وأصبحت في العربية "إبطو" و"تل إبطو". كما تعرف كذلك بد "تل الفراعنة"، و"كوم الفراعين"، إشارة إلى كونها منطقة أثرية من عصر الفراعنة.

#### 

إحدى القرى التابعة لمركز "بنها"، وإن أصبحت الآن ضمن حدود المدينة. وكلمة "تـل" هـى كلمة عربية كما أشرنا من قبل، أما "أتريب" فهى محرفة عن الكلمة المصرية القديمـة المركبـة (-ht للمتاه مكان (مقر) الوسط"، إشارة إلى موقعها المتوسط فى الدلتا، ثم حرفت فى اليونانيـة إلى "أتريبس"، مع ملاحظة مقوط حرف "الحاء" فى الاسم المصرى القديم، وإضافة حرف "السين" فى نهاية المسمى اليونائي، والذى سقط فى العربية تصبح "أتريب".

#### 

إحدى القرى التابعة لمركز "شربين" محافظة "الدقهلية"، وتقع على بعد حوالى ٥ كم غرب "دمياط". يتكون اسم هذه المنطقة الأثرية الهامة من الكلمة العربية "ثل"، أما كلمة "باحمون" التى أضيفت اليها أداة التعريف في العربية، فهي مشتقة من الكلمة المصرية القديمة المركبة "با-إيـو-إن-آمـون"، والتي تعنى: "جزيرة آمون"، وعرفت في النصوص اليونانية باسم "زيوس بوليس"، أي: "مدينة الإلـه زيوس" والذي قارنه اليونانيون بالإله المصرى القديم "آمون".

### تل بسطة 🛇 🖟 bist تل بسطة

تقع في مدينة الزقازيق. كانت عاصمة الأسرة الثانية والعشرين، كما كانت عاصمة للإقلميم (١٨) من أقاليم مصر السفلي، عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "باست"، و"بسر باسستت". وارتبط الاسم الأخير (الذي يعني "سكن باستت") باسم إلهتها "باستت" التي رمز لها بالقطة. وعرفت في القبطية "باستت"، و: "بوباستت". وأصبحت في العربية "بسطة"، وكمعظم المناطق الأثرية - التي تحولت بمرور الزمن إلى تلال - سبقت كلمة "بسطة" بكلمة "تل".

# تونا الجبل 🚊 ﷺ الْمَا الجبل

إحدى القرى النابعة لمركز "ملوى" بمحافظة "المنيا". كانت الجبانة المتأخرة لمدينة "الأشمونين"، وتضم الكثير من الآثار الهامة التى يرجع معظمها إلى العصور المتأخرة المصرية والعصرين اليونانى والرومانى، أهمها سراديب الطائر "أبو منجل" والقردة المحنطة (رمــزا الإلــه "جحــوتى")، ومقبـرة "بيتوزيريس"، ومقبرة "إيزادورا"، والساقية الرومانية، وإحدى الوحات حدود مدينة "إخنائون". عرفت فى النصوص المصرية باسم "تاحنت" وتعنى "البركة" أو "الفيضان"، ثم عرفت فى العصر اليونانى بمسمى "تاونس" وبعنى نفس المعنى. ويشير هذا المعنى ("البركة"، "الفيضان") إلى التجمع المائى الذى كــان يحدث فى هذه المنطقة نتيجة للفيضان. ومن كلمة "تاونس" اشتقت الكلمة العربية "تونا"، ثم أضيفت إليها "الجبل" لموقعها فى منطقة جبلية صحراوية، وتمييزاً لها عن القرية السكنية التى تعرف بتونة البلد.

## الماتنوب ⊗الاً ht-nwb

تقع "حاتنوب" فى محافظة "المنيا" على بعد حوالى ٢٥ كم جنوب شرق "تل العمارنة". تـضم أشهر محجر لحجر الألبستر.عرفت فى النصوص المصرية باسم "حت-نوب"، أى: "موقع المذهب"، ربما إشارة إلى أنقى أنواع الألبستر (المرمر).

### ht-bnw 10 10 10 lens

إحدى قرى محافظة "بنى سويف". نقع على الضغة الشرقية على بعد ٥ كمم جنسوب مدينة "الفشن". عرفت فى النصوص المصرية باسم "حت-بنو"، أى مقر طائر "بنو"، أى: "العنقاء" (الفوينكس) الذى قدس فى هذا المكان، وتحول الاسم فى اليونانية إلى "هيبونوس".

# 

عاصمة محافظة البحيرة، وتقع على بعد ٥٠ كم جنوب شرق الإسكندرية. عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "بادمى - إن حور"، أى: مدينة الإله "حورس" على اعتبار أنها كانت مركزاً من مراكز عبادة هذا الإله. وقد اسماها اليونانيون "هرموبوليس بارفا"، وكانت المدينة عاصمة للإقليم الثالث من أقاليم الوجه البحرى.

# ىندرة 🍪 🖺 🗥 تندرة

إحدى القرى التابعة لمدينة "قنا". كانت مركزاً لعبادة الإلهة "حتحور" ومعها زوجها "حــور بحدتى" وابنها "حور إحى"، عرفت فى النصوص المصرية القديمة باسم "تــانترت"، أى: "الإلهــة"، و: "إبونيت تانترت". والإلهة هنا تشير لحتحور. حرف الاسم "تانترت" فى البونائية إلى "تنتيرس"، والذى أصبح فى العربية "نندرة".

## bsw IN So Limited

تقع "سخا" على بعد بضعة كيلو مترات جنوب مدينة "كفر الشيخ". عرفت في النصوص المصرية باسم "خاسو"، وفي النصوص القبطية "سخوى"، وفي النصوص اليونانيسة "إكسوريس"، وأصبحت في العربية "سخا"، مع ملاحظة القلب بين حرفي الخاء والمبين، فالأول يسبق في اللغة المصرية القديمة، في حين يعبق الثاني في العربية.

## السرابيوم ألله wsir-hp

تحمل أكثر من قرية في مصر هذا الاسم بالإضافة إلى معبد "السسرابيوم" فسى الإسكندرية، ومدافن "السرابيوم" في "سقارة". و"سرابيون" باللونانية و"سرابيوم" باللاتينية تشيران إلى مكان يخسس

الإله "سرابيس". واسم هذا الإله مركب من اسمى الإلهين المصريين "أوزير" و "حب"، اللذين حرفا في اليونانية إلى "سرابيس".

#### سقارة الأنج skr

إحدى جبانات "منف"، ونقع على بعد حوالى ٢٥ كم جنوب هضية "الجيزة". وهى من أهم المناطق الأثرية في مصر، اشتق اسمها من اسم الإله "سكر" إله الجيانة، مع ملاحظمة الإبدال بين "القاف" و "الكاف".

## سمنود ©ار≕اً fb-ntr

إحدى مدن محافظة "الغربية"، وهى مسقط رأس المؤرخ المصرى القديم "مانيتون"، عرفت فى النصوص المصرية القديمة باسم "ثب – نتر"، وفى النصوص اليونانية "سبنيتس"، ثم حرفت فى العربية إلى "سمنود"، مع مراعاة إضافة حرف "السين" فى نهاية المسمى اليوناني كما ذكرنا من قبل.

#### شيراخيت

كلمة "خيت" مشتقة من الكلمة المصرية القديمة "خد"، أي: "الإتجاه الشمالي". ويعنى اسم هذه القرية "المنطقة الشمالية". تحمل بعض القرى المصرية هذا الاسم المكون من كلمتين "شبر" المشتقة من المصرية "خارو"، وفي القبطية "خبير"، وتعنى: "شارع"، أو: "منطقة سكنية محدودة". ويجب ملاحظسة الإبدال بين حرفى "الشين" و"الخاء"، وكذلك ظهور "الباء" في المسمى العربي، أما كلمة "خيت" فتعنسى "الشمالي" تحديداً لموقع هذا المكان.

#### . شبراریس

وتعنى كلمة "ريس" "الجنوبي" تحديداً لموقع هذا المكان، أي: "المنطقة الجنوبية".

#### شبرامنت

وتعنى كلمة "منت" "الغربي"، تحريفاً عن الكلمة المصرية القديمة "إمنت"، أي: "الغرب"

## 

إحدى قرى محافظة "أسيوط". كانت عاصمة الإقليم العاشر، ومركزاً من مراكز عبادة الإلب "خنوم". عرفت في النصوص المصرية باسم "شا حدنب"، ثم حرفت في القبطية إلى "شونب"، وأصبحت في العربية "شطب".

# 

إحدى قرى محافظة "الغربية"، وتتبع مركز "بسيون". كانت عاصمة للأسرة السادسة والعشرين، ومركزاً لعبادة الإلهة "نيت". عرفت في النصوص المصرية باسم "ساو"، ثم في اليونانية "سايس"، ثم "صا" في العربية، وأضيفت اليها كلمة "الحجر".

# مان الحجر (تانيس) 🕲 🗖 dent

إحدى قرى محافظة "الشرقية"، وتتبع مركز "الحسينية". ويعتبر هذا الموقع الأثرى من أهم مواقع الآثار المصرية القديمة في الوجه البحرى. كانت عاصمة للأسرة الحادية والعشرين، وقد عشر في بعض مقابر ملوكها وكبار كهنتها على مقتنيات من الذهب والفسضة تعرف بكنوز "تانيس"، ومحفوظة في المتحف المصرى. عرفت في النصوص المصرية باسم "جعن"، ثم أصبحت في الأرامية "صوعن"، ثم في العربية "صان"، وأضيفت إليها "الحجر" إشارة إلى الكم الهائل من الأحجار المتبقيسة من منشآت المدينة. وقد عرفت المدينة في النصوص اليونانية باسم "تانيس".

### مفط الحنة الله الم

إحدى القرى التابعة لمركز "أبو حماد" على بعد حوالي ١١ كم من مدينة "الزقسازيق". كانست مركزاً لعبادة الإله (spd) "سوبد"، وأخنت اسمها من اسم هذا الإله. وقد استبدل حرف "السصاد" مسن "السين"، وحرف "الفاء" من "الباء"، وأضيف إلى الاسم القديم الكلمة العربية (الحنسة) نظراً لانتشار زراعة الحنة بها في الزمن القديم.

# drsw.vs-rsw & A A A A West. West.

تقع على بضعة كيلو مترات جنوب شرق القاهرة. اشتهرت بأنها تضم أحسن أنسواع الحجسر الجيرى. عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "راو"، و: "تاراو"، ثم أصبحت في العربية "طرة". همسمت المسلم المسلمة المبل المسلمة المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المبل المسلمة المبل المبل المسلمة المبل المسلمة المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل المبل

إحدى قرى محافظة "المنيا"، عرفت في النصوص المصرية باسم "دهنت"، أي: "جبهة"، أو: "مقدمة"، وفي النصوص القبطية "تهني"، ثم أصبحت في العربية "طهنا" مضافاً إليها كلمة "الجبل" نظراً لوقوعها في منطقة جبلية. ولعل الإسم المصرى القديم يشير إلى كونها بمثابة "جبهة" أو "مقدمة" الجبل.

## drty and little

إحدى القرى الواقعة شرق النيل على بعد حوالى ٤ كم شرقى مدينة "أرمنت" و ١٨ كم جنوب شرق "الأقصر". تشتهر بمعبدها الذي كرس للإله "منتو" إله الحرب، عرفت في النصوص المصرية

القديمة باسم "جرتى"، وفي القبطية "توت"، وفي اليونانية "توفيوم"، وفي العربية "طود" مسسبوقة بسأداة التعريف.

# طيبة 🕲 🖾 🕒 طيبة

مدينة "الأقصر" الحالية. عرفت في النصوص المصرية القديمة بإسم "تا إبت"، أي: "الحرم"، أو "المكان المقدس". ثم أصبحت في اليونانية "تبياي"، و: "ثبياي"، وهو الاسم الذي اشتقت منه كل الكلمات الدالة على "طبية" في اللغات الأوربية الحديثة، مثل (Thebes) في الإنجليزية. واحتفظ اسم البلدة في العربية (طبية) بنفس المسمى المصرى القديم.

# الفرما المسكم المسكم pr-ima

وهى إحدى القرى التابعة للقنطرة شرق، ومن المناطق الأثرية الهامة في شمال سيناء. عرفت في النصوص المصرية باسم "بز -آمن"، والذي يعنى "بيت (الإله) آمون"، وهو الاسم الذي تحول في العربية إلى "فرما"، مضافاً إليه أداة التعريف، مع ملاحظة الإبدال بين "الباء" و"الفاء". عرفت في النصوص اليونانية باسم "بلوزيوم"، ومنه اشتق الاسم العربي لجزء من هذه المنطقة، والذي يعرف باسم "بالوظة".

# pi-ym X AMA TT This

عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "باجم"، أي: "اليم"، أو: "البحر"، إشارة إلى البحيرة الكبيرة الواقعة في "الفيوم"، والتي تعرف باسم "مرحور"، أي: "البحر الكبير"، و: "موريس" في اليونانية، وأصبحت "باجم"، وفي القبطية "بيوم" و: "إفيوم"، و"فيوم"، ثم أضيفت إلى الأخيرة أداة التعريف في العربية لتصبح "الفيوم"، وتشتهر "الفيوم" بأنها تضم الكثير من المواقع الأثرية التي ترجع إلى عصور ما قبل التاريخ، والعصر الفرعوني، والعصرين اليوناني والروماني.

### gbtiw d bid

إحدى مدن محافظة "قنا". نقع على الضغة الشرقية لنهر النيل على بعد ٤٠ كم شهمال مدينة "الأقصر". كانت مركزاً لعبادة الإله "مين" إله الإخصاب في مصر الفرعونية. عرفت في النهوس المصرية باسم "جبنيو"، ثم أصبحت في القبطية "كبيت، كبنو"، وفي اليونانية "كوبنوس"، وفي العربيسة "قفط"، مع ملاحظة الإبدال بين حروف "الجيم" و"القاف"، و"الباء" و"الفاء".

#### kni △ (() ⊗ Lie

تعتبر محافظة "قنا" أغنى محافظات مصر بالآثار، فهى تضم "الأقصر" وعشرات غيرها من المناطق الأثرية الهامة، وتحمل العاصمة نفس اسم المحافظة، وكلمة "قنا" مشتقة - فيما يبدو - من

الكلمة المصرية القديمة (قنى)، والتى تعنى "يحتضن"، لشارة إلى ثنية النيل عند "قنا" النسى تحسّض بذراعيها مياه النيل، وكأن "قنا" تعنى "المحتضنة" لمياه النيل.

# قوص ها الله الاه

إحدى مدن محافظة "قنا"، وتقع على الضفة الشرقية لنهر النيل على بعد حوالى ٣٠ كم شـمال "الأقصر". عرفت في النصوص المصرية باسم "جسا"، وفي النصوص القبطية "كوسى"، وفي العربيسة "قوص".

### القوصية ⊗ أأ *∆ إلأ*

إحدى مدن محافظة "أسيوط". كانت مركزاً من مراكز عبادة الإلهة "حتحور". عرفت في النصوص المصرية باسم "قيس"، وفي النصوص اليونانية "كوساى"، وفي العربية "القوصية"، مضافاً اليها أداة التعريف.

#### الكاب الكاب الكاب الكاب

تقع على بعد حوالى ٢٠ كم شمال إدفو. كانت عاصمة مصر العليا قبل الوحدة، ومركزاً لعبادة الإلهة "نخبت". تضم الكثير من الآثار الهامة. عرفت في النصوص المصرية بإسم "نخب"، وحرفت في العربية إلى "الكاب"، مع ملاحظة إضافة أداة التعريف، والإبدال بين حرفي "الخاء" و"الكاف".

## کوم امبو 🚳 🖳 Nbyt

إحدى مدن محافظة أسوان، وتقع على الشاطئ الشرقى للنبل على بعد حوالى ٤٥ كم شهال أسوان، وتشتهر بمعبدها الذى بنى فى العصر البطلمى، عرفت فى النصوص المصرية باسم "نبيست"، وربما تعنى "الذهبية"، وهى صفة من كلمة "نبو"، أى "الذهب" وعرفت فى القبطية باسم "نبو"، وفلى العربية "أومبو" مع ملاحظة إضافة "الألف" كنوع من تخفيف النطق كما ذكرنا من قبل، بالإضافة إلى العربية النبي حرفى "النون" و "الميم". أما كلمة "الكوم" فهى الكلمة العربية التي تشير إلى "النل الأثرى".

## 

إحدى قرى محافظة "الغيوم"، ونقع على بعد حوالي ٢٥ كم من مدينة "الغيوم" بالقرب من الفتحة الذي توصل إلى منخفض الغيوم عبر الصحراء. عرفت في النصوص المصرية القديمة بإسم (راحهنت)، أي: "قم البحيرة"، إشارة إلى البحيرة التي كان يجرى فيها تخزين مياه الغيضان منذ عصصر الأسرة الثانية عشرة. والاتزال قناطر "اللاهون" قائمة حتى الآن، وكان قد جددها "الظاهر بيبرس".

### 

أقدم العواصم المصرية. اختارها الملك "مينا" كعاصمة للأسرة الأولى، وظلت كـننك طـوال عصر الدولة القديمة. عرفت في النصوص المصرية بمجموعة من الأسماء هي: "إنب - حـج"، أي: "الجدار الأبيض، و: "من -نفر"، أي: "ثابت وجميل"؛ ثم "ميت -رهنت"، أي: "طريق الكباش أ. وكان يشار عادة إلى المدينة باسم "من -نفر"، وهو اسم اتخذ من اسم هرم الملك "ببي" الأول في "سـقارة" القبليـة "منف"، ثم في اليونانية "منفيس"، وفي العربية "منف".

## منوف & الله bw-nft

إحدى مدن محافظة المنوفية. عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "بو نفر"، ثم أصبحت في القبطية "ما نوف"، وتعنى: "المكان الجميل"، ثم أصبحت في العربية "منوف".

## سس ، المنبا الأمنبا ا

إحدى أغنى محافظات مصر آثاراً. تضم عشرات المناطق التي من أشهرها "بني حسن"، و"تل العمارنة، و"تونة الجبل"، و"الأشمونين". يرجح أن الاسم الحالي "المنبا" مشتق إما من "مني"، التسى تعنى: "ميناء"، (بحكم موقعها على نهر النيل)، أو: "منعت"، حيث كانت هناك ضبعة تحمل اسم "خوفو" وغيره من الملوك، وذلك في منطقة قريبة من "بني حسن".

## میت رهینه هج کا ایا کا mit-rhot

تتبع مركز "البدرشين" محافظة الجيزة. اسم من الأسماء التي أطلقت على أقدم العواصم المصرية (منف). عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "ميت رهنت"، ويعنى: "طريق الكباش"، إشارة إلى طرق الكباش التي كانت تتصدر المعايد في عصر الدولة الحديثة، والتي شيدت في المدينة. وأصبح الاسم في العربية "ميت رهينة".

## midw الميدامود هُ الله الميدامود

قرية نقع على بعد ١٠ كم شمال شرقي مدينة "الأقصر"، عثر فيها على أطلال معبد للإله "منتو" إله الحرب، عرفت في النصوص المصرية باسم "مادو"، ثم أصبحت في العربية "ميدامود"، مع إضافة أداة التعريف،

# ميدوم الله على mr-tm ميدوم

إحدى القرى التابعة لمركز "الواسطى" بمحافظة "بنى سويف". تضم الكثير من الأثار الهامة، من بينها الهرم الذى شيد فى عهد الملك "حونى" واستكمل فى عهد الملك "سنفرو". عرفت فى النصوص المصرية باسم "مرتم"، ثم أصبحت فى العربية "ميدوم".

## 

تحمل أكثر من قرية في مصر هذا الإسم، ولعل أشهرها "هوارة" التابعة للفيوم، والواقعة على بعد ٩ كم جنوب شرق المدينة، والتي تضم هرم "أمنمحات الثالث"، وما يعرف بقصر "اللابيرانث". عرفت في النصوص المصرية القديمة باسم "حت-وعرت"، والتي ربما تعنى "قصر الساق"، ثم خففت في العربية إلى "هوارة". وهناك احتمال آخر بأن يكون أصل هذا الاسم في المصرية القديمة "حست-ورت"، أي: "القصر العظيم".

## hr-bit المحالم hr-bit

إحدى القرى التابعة لمركز "أبو كبير" بمحافظة الشرقية. عرفت في النصوص المصرية باسم "حربيت"، ثم تحولت في العربية إلى "هوربيط"، ويبدو من اسم القرية أنها كانت مرتبطة بالإله "حور".

#### ثانياً: المتوارث من اللغة المصرية في المفردات القصحي والعامية(١).

الن ibn	: المراها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الها المراس الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها الهاها	١- في اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية الفصحي اللغة العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية العربية
اً طهن مطه	im ,	ن (in
bbr , ,	bir più	b'r , , , ,
ع الم الم الم الم الم الم الم الم الم الم	brk ey	الركة Brkt بركة
م هر المارة بصن <i>psg</i>	المرابع b's المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع الم	B'rt ide.

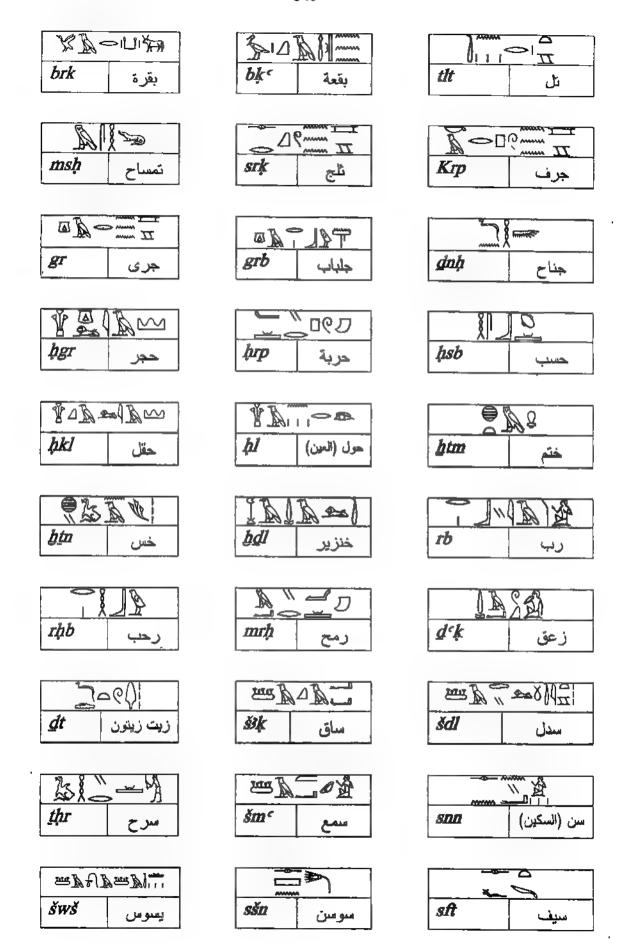
⁽¹⁾ هناك الكثير من الدراسات المهتمة بالمتوارث من ألفاظ اللغة المصرية القديمة فسى لغنسا المعاصسرة بالهبجنيها الفصيحي والعامية، ولا نستطيع في هذه الحاشية الإشارة لها جميعاً، ونذكر منها على سبيل المثال:

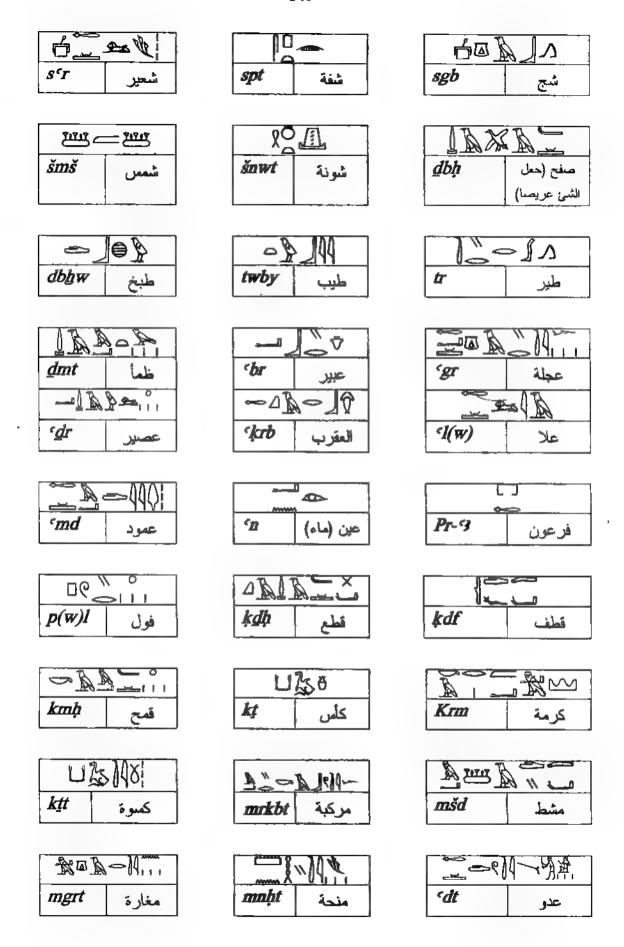
عبد العزيز صالح، حضارة مصر القديمة وآثارها، الجزء الأولى، في الاتجاهات الحضارية العامة حتى أواخر الألف الثالث ق.م، ط٣ (القاهرة، ١٩٩٢)، ص ص ٤٧- ٤٥. ويتناول ذات المصدر علاقة اللغة المصرية القديمة بلغات ولهجات جيرانها، وخاصمة اللغات السامية (ص ص ١٢- ٣١).

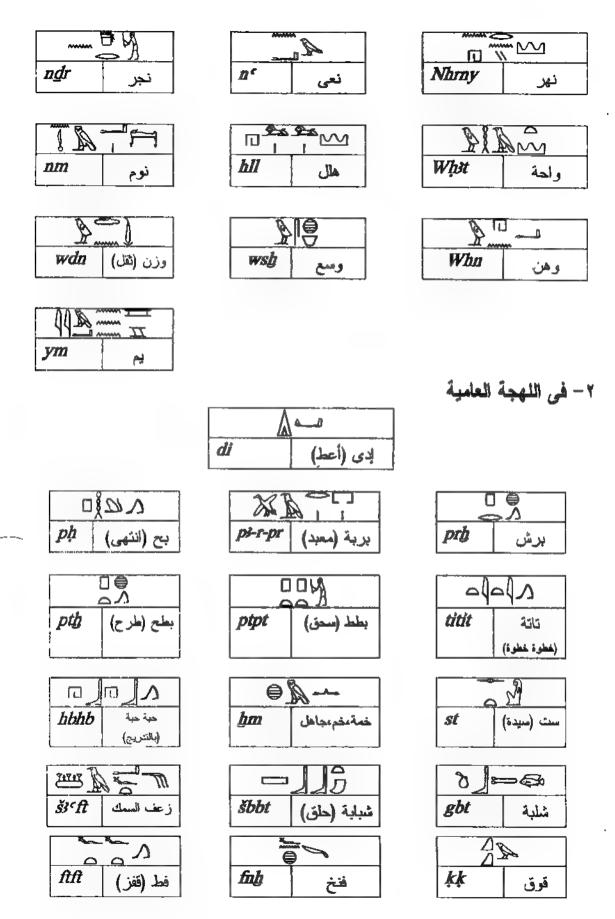
وانظر أيضاً: وليم نظير، العادات المصرية بين الأمس واليوم، دار الكتاب العربي الطباعة والنشر (القاهرة، ١٩٦٧)، ص ص ص ٨٠- ١٠١. محرم كمال، آثار حضارة الفراعة في حياتنا الحالية، الهيئة المصرية العامة الكتاب، مهرجان القراءة للجميع، مكتبة الأسرة (القاهرة، ١٩٩٧)، ص ص ٤٧- ١٣. معلىج مقار، أصل الألفاظ العامية، ٣ أجزاء، الهيئة المصرية العامة للكتاب (القاهرة، ٢٠٠٤- ٢٠٠٥). على فهمى خشيم، القبطية العربية، دراسة مقارنة بين لغنين قريبنين شقيقتين (مقدمة وثلاثة معاجم)، مركز الحضارة العربية (القاهرة، ٢٠٠٣).

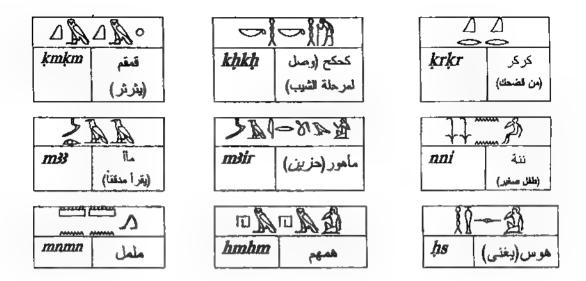
وانظر أيضاً: أحمد بدوى، اللغة المصرية القديمة وصلتها باللغات السامية، مجمع اللغــة العربيــة، المـــؤتمر ١٩٦٠-١٩٦١، البحوث والمحاضرات، ص ص ٣٦٣-٢٩١. وقد نشر ذات المقال للمؤلف في كتابه: صفحات مـــن التـــاريخ والحفائر (سقارة– ميت رهينة)، دار المعارف (القاهرة، ١٩٨٤)، وانظر كذلك:

Sobhy (G), Common Words in The Arabic of Egypt, of Greek, or Coptic Origin (Cairo, 1950).









#### ٣- في أسماء الشهور القبطية:

الشهور القبطية هى الشهور المصرية القديمة المرتبطة بالقمر، والتى استخدمها المصرى القديم والمعاصر فى كل ما يختص بالزراعة والحصاد. وحملت هذه الشهور أسماء مصرية قتيمة (هيرو غليفية) ثم قبطية (المرحلة الأخيرة من مراحل اللغة المصرية القديمة). ولا تزال اللغة العربية تحتفظ بمسفيات هذه الشهور بنفس قيمتها الصوتية القديمة تقريباً. وعادة ما تكتسب معظم السشهور مسبوقة بوسيلة من وسائل التعبير عن الملكية: (با-بن) الذي تربط الشهر بحدث معين:

ΘΦΟΥΤ <u>d</u> ḥwty ‡ 0 ±	۱ - تو
---------------------------	--------

نسبة إلى الإله المصرى "جحوتى" (تحوتى) إله القمر والحكمة.

плот Р3-n-ipt		٧ - بابة
---------------	--	----------

نسبة إلى عيد (إبت)، وهو عيد إنتقال الإله "آمون" من معبده في الكرنك إلى معبده في الأقصر.

хөФР	ḥwt-ḥr	2	۳- هاتور
------	--------	---	----------

نسبة إلى الإلهة "حاتحور" إلهة العطاء والحب والموسيقي.

XOIAK	k3-ḥr-k3	                                   	٤ - كيهك (كياك)
-------	----------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------

ربما مشتق من التعبير (كا-حركا)، أي: (قرين مع قرين).

TWE	11	13-3bt		٥ - طوية
<u> </u>	الأعياد.	ريما لسم لعيد من	يمة ( <i>3bt)، و</i> هو	مشتق من الكلمة المصرية القد
нех	IP	mhr		۱ – امشیر
		سئول عن الزوابع.	<i>mb</i> )، و هو الإله الما	إشارة إلى عيد يرتبط بالإله (٢
PAHER	KOO	P(3) n imn ḥtp		٧- برمهات
القديمة،	ة في مصر	ذي نال قنسية معينا		ربما نسبة إلى عيد يتعلق بالما
фарно	γοι	P(3)- n- ranwtt		۸- برمودة
			ت).	نسبة إلى إلهة الحصاد (رننوت
ПАФОНО	1	P(3)- n- hnsw		۹ - پشنس
		ن في ثالوث "طيبة"	مر، وممثل دور الابر	نسبة إلى الإله "خونسو" إله الق
TAONI		P(3) -n- int		١٠- بؤونة
شرق النيل إلى	مون" من	د الذي ينتقل فيه "آ	يد الوادى)، و هو اللعي	نسبة إلى عيد (إنت)، أي: (ع
				لزيارة معابده الكائنة هناك.
епнп		ipip	10100	۱۱ - آییپ
			له (عبب) أو (أبيب).	ربما نسبة إلى عيد يرتبط بالإ
несфрн		mswt-re		١٢ - مسرى الآيا
			أى (و لادة رع).	ربما نسبة إلى (مسوت-رع)
теутерон	ķryw m	pt C		١٣ – أيام النسئ الخمس

ملحق رقم (٧) الأسماء التي عرفت بما مصر منذ أقدم العصور عرفت مصر عبر العصور بمجموعة من المسميات عبرت عن طبيعة أرضها وعن وضعها الجغرافي، ويمكن تقسيم هذه المسميات إلى ثلاث مجموعات حسب التسلسل الزمني لظهيور هذه المسميات.

أما المجموعة الأولى فهى تلك التى أطلقها المصرى القديم إما على مصر كلها أو على جزء منها منذ أقدم العصور. فقد أطلق عليها اسم المحموعة الأرض السوداء، أو: الأرض الخصية"، إشارة إلى ذلك الشريط الضيق من وادى النيل الذى كان المصرى يزرع فيه منذ عرف الزراعة. وأطلق عليها كلمة المحمد المحمد المحمد الله الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد الله المحمد والله المحمد والمحمد والدلتا. وسماها أيضاً على المحمد والمحمد والدلتا. وسماها أيضاً على المحمد والمحمد والدلتا. وسماها أيضاً على المحمد والمحمد والدلتا. وسماها أيضاً على المحمد والدلتا. وسماها أيضاً على المحمد والدلتا. وسماها أيضاً على النهر وفصل في معظم الأحيان بين مدينة الأحياء (التي كانت غالباً في الشرق)، ومدينة الأموات (التي كانت في أغلب الأحيان في الغرب)، وحيث الأرض الصحراوية المجافة الشي تساعد على حفظ أجماد الموتى. هذا بالإضافة إلى دور النيل المؤثر في حياة المصريين.

ومن بين الأسماء كذلك  $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$  الدلتا، ومن بين الأسماء كذلك  $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$   $^{\otimes}$ 

ومن بين كل هذه الأسماء كان أكثر الأسماء قرباً إلى قلب وعقل المصرى القديم اسم "كمست"، ومن ثم فقد كان الأكثر استخداماً للإشارة إلى البلد كلها، وظل مستخدماً طوال العسصور المسصرية القديمة، الأمر الذي يؤكد ارتباط وانتماء المصرى لذلك الجزء من أرض مصر السذى عليه نشأت وازدهرت الحضارة المصرية القديمة.

وأما المجموعة الثانية فهى تلك التى عرفت فى وقت لاحق المجموعة الأولى، ويبدو أنها قد عرفت فى الدولة الحديثة، ويأتى على رأس مسميات هذه المجموعة اسم الآلائي التي المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلم المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسل

والظاهر أن المصرى قد استخدم هذا الاسم الخاص بأهم معبد فى أهم وأقدم عاصمة مصرية (منف) لأحد أهم الآلهة فى مصر القديمة (بتاح) ليطلقه على مصر كلها. وليس بغريب إطلاق الجزء على الكل، فكلمة (منف) مشتقة من على الكل، فكلمة (منف) مشتقة من على الكل، فكلمة (منف) مشتقة من على الكل، فكلمة الملك "ببى الأول" فى سقارة القبلية، أى أن المدينة قد اتخذت اسمها من اسم الهرم الخاص بهذا الملك.

ومنذ القرن التاسع قبل الميلاد تقريباً، وفي إحدى ملحمتى الشاعر الإغريقي "هوميروس" (وهي "الأوديسا")، ظهر اسم "أيجوبتس" مشيراً إلى مصر، وبدارسة هذا الاسم لتضح أنه مشتق من الاسم المصرى القديم: "حت-كا-بتاح"، والواضح أن اليونانيين قد وجدوا صبعوبة في نطق حرف "الحاء" في بداية ونهاية الكلمة، وأنهم استبدلوا "الجيم" بحرف "الكاف"، وهذا الإبدال قائم في اللغات القديمة والحديثة، وهكذا أصبحوا ينطقون الاسم "أيجوبت"، ثم أضافوا إليه (كما هو الحال بالنسبة لأسماء الأعلام اليونانية) في نهاية الكلمة حرف "س" مسبوقاً بحرف من حروف الحركة، ليصبح "ايجوبتس". وليس ببعيد عن الأذهان أن اسم "خوفو" نطقه اليونانيون "كيسوبس"، وأن اسم "منوسرت" نطقوه "أمينوفيس"، وهكذا.

ومن النطق اليوناني للاسم "أيجوبتس" اشتقت اللغات الأوربية الحديثة الكلمة الدالة على مصر مثل (Egypt, Agypten, Egitto). ومن كلمة "ايجوبتس" أيصناً جاءت التسمية "أيجوبتى" أي "مصرى"، أو "المواطن" الذي يعيش في "ايجوبتس"، وذلك باستخدام "ياء النسب"، كما هو الحال في اللغة العربية، مثل مصر ومصرى، وإسكندرية وسكندرى، وأسوان وأسوانى، اللخ.

ونقابل كلمة "ليجوبني" الكلمة الإنجليزية (Egyptian)، وما يقابلها في اللغات الأوربية الأخرى.

وعندما فتح المسلمون مصر وجد العرب صعوبة في نطق "ايجوبتي" إشارة إلى المدواطن المصرى، فنطوقها "ايقوبطي"، و: "قبطي"، الأمر الذي يعني أن كلمة "قبطي" تعني كما ذكرنا "المواطن المصرى"، وإن كان البعض قد استخدمها للإشارة إلى مسيحيي مصر تمييزاً لهم عن المسيحيين في أي مكان آخر. إذا فالقبطي هو المصرى، سواء أكان يدين بالمسيحية، أم الإسلام.

أما المجموعة الذائثة فيقف على رأسها الاسم الذي تعرف به مصر حتى يومنا هذا، وهو "مصر". ذلك الاسم الذي ورد في القرآن الكريم، وفي التوراة. والشائع أن كلمة "مصر" كلمة عربية تعنى "قطر"، وتجمع على "أمصار". ورأى أصحاب هذا الرأى أن المسمى عربي على أساس وروده في القرآن الكريم، وأن المسلمين كانوا يطلقون على كل بلد يفتحونها "مصر". ولما كان من الواضح أنه ليس هنالك من بلد إسلامي آخر أطلق عليه هذا الاسم أو احتفظ به، فإن هذا الاسم يخصر "مصر" وحدها. ولقد ورد هذا الاسم في الكثير من لغات بلدان الشرق الأدنى القديم بحروفه الساكنة كما هي.

ممنذ القرن الرابع عشر قبل الميلاد وردت في اللغات الأكدية والأشورية والبابلية والفينيقية والعربيسة القديمة والعبرية مسميات "مصر" على النحو التالى: (مصرى، مشرى، مسصر، مسصرم، مسصور، مصرو، مصرايم، الخ).

وبدراسة الاشتقاق اللغوى لهذا الاسم، اتضح حتى الآن أنه مصرى قديم، لا عربى، فهو مشتق فيما يبدو من الله المصلة المصر الله المصر أو "مشر"، وتعنى "المكنون" أو المحصن"، وهو مسمى يعبر عن أن مصر قد حباها الله بحدود طبيعية آمنة، صحراء في المشرق وأخرى في الغرب، وبحر في الشمال، وجنادل تعترض مجرى نهر النيل في الجنوب، فهي إذا "كنانية" الله في أرضيه، وهي "المحروسة" كما يطلق عليها داتماً، وأما عن الإبدال بين حروف (الجيم والشين والصاد)، فهو قائم في العات المنطقة، فكلمة (الح) "جبع" في اللغة المصرية القديمة هي "صبع" في اللغة العربيية، ومدينة "جعن" هي "صان الحجر" الآن، وكلمة "وج" هي "وصي"، و" شب" هي "سأل"، الخ.

و هكذا يمكن القول أن كل الأسماء التي أطلقت على بلدنا ترجع في أصولها إلى اللغة المصرية القديمة (١).

⁽¹⁾ وللمزيد من التناول الوافى عن أسماء مصر عبر العصور، ودلالاتها اللغوية والتاريخية، انظر: عبد العزيز صلح حصارة مصر القديمة وأثارها، في الاتجاهات الحضارية العلمة حتى أواخر الألف الثالث ق.م.، مكتبة الأنجلو المصرية، ط٣ (القاهرة، ١٩٩٢)، ص ص ١-١١.

ملحق رقم (٨) الألقاب والتيجان والمفردات والصيغ التقليدية في المناظر والنصوص المصرية القديمة

من خلال التعامل مع المناظر والنصوص، يواجه الدارس مجموعة من الألقاب والمفردات والصيغ التقليدية الخاصة بالتمنيات والدعوات والنداء والقرابين وغيرها، كما يلاحظ تكرارها حينما تتكرر هذه المناظر أو تلك النصوص. وتيسيراً على الدارس والعامل في مجال الآثار والإرشاد قمنا بجمعها في إطار ملحق، نأمل أن يحقق الفائدة المرجوة منه.

#### ١ - الألقاب الملكية^(١):

خمسة ألقاب هي:

pr 10 (1)

وينطق "حر" بالمصرية القديمة، وبالقبطية "حور"، وباليونانية "حورس".

þr-ab 🚇 (ب)

جرى العرف على ترجمة هذا اللقب بـ "حورس الذهبى"، ولكن الباحثين يميلون الآن إلى ترجمته "حورس المنتصر على ست"، استناداً إلى أن علامة (awb) التى يقف فوقها "حور" ليسست المعلامة الدالة على "الذهب" في هذه المحالة، وإنما هي صورة مختصرة لكلمة الله السي المعلامة الدالة على "الذهب" مركز عبادة الإله "ست" (طوخ، مركز نقادة، محافظة قنا حالياً). ومن الناحيسة الرمزية والأسطورية فإن وقوف "حور" فوق مركز عبادة "ست" يعنى انتصاره على هذا الإله، الأمسر الذي يتأكد من خلال وقوف "حور" على "ست" الذي يظهر أحياناً على شكل خنزير، كما ورد في قصة الصراع بين "حور" و"ست" المسجلة على جدران معبد "إدفو".

### nbty 🎉 (E)

ومعنى اللقب: "المنتمى للربتين"، إشارة إلى الرباط التقايدي عبر العصور المصرية بين الملك والهة الجنوب قبل الوحدة "نخبت"، والهة الشمال "واجيت"، وفي اللقب كناية عن حماية الربتين للملك، وهيمنته على الدلتا والصعيد.

s3-r< 💆 (1)

معنى اللقب: "ابن الشمس"، ويعبر عن العلاقة بين ملوك مصر وإله الشمس في إحدى صوره، وهذا اللقب هو لقب "الميلاد"، كناية عن المكانة المقدسة للملك، لتأكيد هيبته في قلوب الرعبة.

nswt-bity \$ (___)

ومعناه: "ملك مصر العليا والسفلي". وهو لقب النتويج، أى اللقب الذي يؤكد حكم الملك للبلاد. واللقب يعنى حرفياً: المنتمى لنبات "سوت" (رمز الجنوب)، والنحلة "بيت" (رمز الشمال). وإلى جانب

⁽¹⁾ وللمزيد عن الدلالات اللغوية والتاريخية للألقاب الملكية، انظر:

هذه الألقاب الرئيسية الخمسة، حمل الملوك عداً كبيراً من الألقاب والنعوت، منها لقب حمد Pr-3 حمد الألقاب الرئيسية الخمسة، حمل الملوك عداً كبيراً من الألقاب والنعوت، منها لقب المعنى "عظيم"، و عن "عا" (بمعنى "عظيم")، أي: "البيت العظيم"، أو: "القصر" الذي يقيم فيه الملك. وظلت الكلمة تستخدم لتعنى "قصر" حتى منتصف الأسرة الثامنة عشرة حين أصبحت تستخدم كلقب "ثانوي" من ألقاب مصر.

#### ٢- المفردات الدالة على الرموز المقدسة للآلهة والملوك(١):

حاكم	7	þķз

وهو الرمز الدال على الحكم والسلطة، ويمثل عصا معقوفة ترجع في أصولها للي عصا الراعي.

مذبة، سوط	Λ	nhh
-----------	---	-----

وهى إحدى العلامات الدالة على السلطة. وربطاً بتاريخنا الحديث والمعاصر فإن أصحاب السلطة في المدن والقرى كانوا بحملون المذبة (المنشة) كمظهر من مظاهر التميز عن الآخرين، بالإضافة إلى دورها العملي في إبعاد الذباب والحشرات الطائرة.

تعنى في معناها العام "الاستقرار"، وهى رمز من رموز الإله "أوزير". وهى تمثل فيما يبدو جزءاً من العمود الفقرى للإنسان. ويشير هذا الرمز إلى بعث "أوزير"، الأمر الذى يتأكد من خلال الطقس المعروف بـ (طقس إقامة العمود "جد").

		6	
, "و اس"	صولجان	1 1	W38
		_ ^ _	

تشير كلمة "واس" في معناها العام إلى "السعادة، والسلطان"، وأصبحت من بين الرموز الدينية ` والملكية الرئيسية، وتمثل عصا برأس حيوان.

عود البردى	Ŷ	w3 <u>d</u>
	V	

هو "عود البردى"، أو: "عمود على هيئة عود البردى". ونظراً لقدسية البردى منذ بواكير الحضارة المصرية، فقد أصبح من بين الرموز المقدسة. وربما يشير الرمز إلى معانى النضارة والرخاء. •

علامة الحياة	4	'nh

من أشهر الرموز الدالة على "الحياة"، والذي كان يحمله الملوك والآلهة. والعلامة تمثل في الطبيعة "رباط نعل" حسبما يرى الباحثون، وإن كنا لا نعلم علاقة الشكل بالمعنى.

⁽۱) وللمزيد عن الرموز المقدسة للآلهة، وكذلك للملوك، انظر: دعاء إبراهيم عبد المسقعم الجعمار، نيجمان الآلهمة ورموزها المقدسة في مصر القديمة منذ أقدم العصور حتى نهاية الدولة الحديثة، دراسة مقارنة بالنيجان الملكية، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. عبد الحليم نور الدين، كلية الآثار (جامعة القاهرة، ٢٠٠٥).

#### ٣- أسماء التيجان الملكية(١):

تعددت النيجان الملكية وأغطية الرأس في مصر القديمة، ومن ثم فقد تعددت المفردات الدالة عليها، واختلفت باختلاف المناسبات والمطقوس التي كان يشارك فيها الملوك. وأطلق المصرى القديم عليها، واختلفت باختلاف المناسبات والمطقوس التي كان يشارك فيها الملوك. وأطلق المصرى القديم كلمة  $\stackrel{\bigcirc}{=}$  ( $\stackrel{\triangle}{b}$ ) وجمعها ا ا ا ( $\stackrel{\triangle}{b}$ ) المتعبير عن التاج (التيجان) الملكية بوجه عام، ولكنه جعل لكل تاج مسمى خاصاً به تمييزاً له عن التيجان الأخرى على النحو التالى:

أسماء التاج الأبيض (تاج الجنوب)							
							04
nfit (	الجميل	wirt	العظيم	šm ^c w	الجنوب	<u>ḥ₫</u> t	الأبيض
		(	ناج الشمال	لتاج الأحمر (ا	أسماء ا		<u>-</u>
¥ =	5/	Ĭ	- <del>\</del>	1 1	\ <del>\</del>		No.
Bit	النحلة	wł <u>d</u> t	البردي	mḥ(w)	الشمال	dšrt	الأحمر
		اج المزد	ish I	تناج الأزرق	H #	تاج "أوز	
	<u>د</u> ع				, TA		
	I	21/2		母二公	FA.	- FOX	
	shmi	ט על	القوتار	<u>b</u> prš		3tf	
	اتمس"	الرأس	غطاء	ج الريشتين	آس تا	غطاء الر	
	1		ř	\$ 0		TOK	
		nms		šwty		<u>h</u> st	

⁽¹⁾ وللمزيد عن النيجان الملكية، وكذلك نيجان المعبودات، انظر المرجع المذكور في الهامش السابق.

#### ٤- أسماء الأهرامات:

أطلق على معظم الأهرامات المصرية أسماء تشير إلى أسماء أصحابها، وتصف الأهرامات وأصحابها بصفات ونعوت بعينها. وليس معروفاً بعد الأسماء التي أطلقت – إن كانت قد أطلقت – على محاولات الوصول بالمقبرة إلى الشكل الهرمي الكامل منذ عهد "روسر"، وحتى قبل عهد "حوني" صاحب هرم "ميدوم"، والذي ينسب أيضاً للملك "سنفرو". أما الأهرامات (من الدولتين القديمة والوسطي) والتي لا تعرف لها مسميات، فهي إما أنها لم تعط مسميات أصلاً، أو أننا لم نعثر عليها بعد، والاحتمال الأخير هو الأرجح.

	<u>.</u>	
دهشور	هرم "سنقرو"	الأسرة الرابعة
<u>d</u> d-snfrw		ئابت "مىنفرو"
دهشور (الهرم الشمالي)	۱ هرم "سنفرو"	الأسرة الرابعة
h' snfrw		فليشرق(إشراق) سنفرو
دهشور (الهرم الجنوبي)	هرم "سنفرو"	الأسرة الرابعة
h° safrw 18y		فليشرق (إشراق) "سنفرو" الجنوبي
الجيزة	هرم اخوفوا	الأسرة الرابعة
3ht hwfw	( <u>*</u>	أفق "خوفو"
أيو رواش	هرم "جدف رع"	. الأسرة الرابعة
shd dd.f-rc		ساطع "جدف رع"
الجيزة	هرم اخقرعا	الأسرة الرابعة
wr b ^c .fr ^c	(00 L) \$\D	عظيم "خفرع"
الجيزة	هرم "من كاو رع"	الأسرة الرابعة
ntry mn-k3w-r		مقدس "من-كاو-رع"
سقارة القبلية	مصطبة البسسكاف	الأسرة الرابعة
ķbķw špss - ks.f		(مكان) تطهر شيسسكاف

1		
سقارة	هرم الملك "وسر كاف"	الأسرة الخامسة
w'b swt wsr-k3.f		طاهرة أماكن وسركاف
أبو صير	هرم اسلمو رع"	الأسرة الخامسة
ḫʻi b3 s3ḥ-w(i) rʻ	(o <b>#</b> ) o } ∆	فلتشرق روح سلحورع
أبو صير	هرم "تقر ایر کا رع"	الأسرة الخامسة
bs nfr-ir-ks-r°		روح نغراپیر کارع
أبو صبير	هرم تقر اف رع"	الأسرة الخامسة
ntr(y) b3 nfr.f-r		مقدسة روح نفراف رع
أبو صير	هرم تی وسر رع	الأسرة الخامسة
mn swt n(y)-wst-r		فلتدم أماكن ني وسر رع
دهشور	هرم "من کاو حور"	الأسرة الخامسة
ntr(y) swt mn – k3w- pr		مقدسة أماكن من كلو حور
معقارة القبلية	هرم "جد کا رع"	الأسرة الخامسة
nfr dd- k3-rc		جمیل "جد کا رع"
ميقارة	هرم "أوتاس"	الأسرة الخامسة
nfr swt wnis		جميلة أماكن "أوناس"
* 1*	3 mg . A	الأسرة السلاسة
سقارة dd swt tti	هرم <i>کئی:</i> △۱۱٬۱۱۴ (۱۹۵۲)	فلتثبث أماكن "تتى"
معقارة القبلية mn nfr ppy	هرم "ببي" الأول ٨ " إ الآول	الأسرة السلاسة "ببي" ثابت وجميل
سقارة القبلية <u>h'i nfr mri - n - r</u>	هرم 'مری ان رع' المحاله هاری ا	الأسرة السلاسية الشيارق جمال مرى ان رع
	1 C 1 60 A	

المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عرفية المنافية الثانية عشرة هرم المنافية الثانية عرفية المنافية الثانية عرفية المنافية الثانية عرفية المنافية الثانية المنافية الثانية عرفية الثانية عرفية الثانية عرفية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المنافية المن	الأد	الأسرة السادسة	هرم "نفر کا رع" (ببی الثانی)	سقارة القبلية
عباة نفركا رع كُوْلُ الْمُلْمِنَ الْمُولُ الْمُلْمِنَ الْمُولُ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلْمِنِ الْمُلِمِنِ الْمُلْمِنِ اللهُ اللهُ اللهُونِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ	<del></del>	"ببي" ثابت وحي		
المسرة العاشرة هرم "مرى كا رع" عروش مرى كارع المتحديد المتوري البحرى المعادية عشرة هرم "منتو حتب" الدير البحرى المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث الأول اللشت المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتحديث المتح	الأ	الأسرة السادسة	هرم نفر کا رع الثانی	سقارة القبلية
عروش مرى كارع كالها المنافرة عشرة هرم "منتو حتب" الدير البحرى المنحوث الأول الشت المنافرة عشرة هرم "منمحات" الأول الشت المنافرة عشرة هرم "منمحات" الأول اللشت المنافرة عشرة هرم "سنوسرت" الأول اللشت المنافرة عشرة هرم أسنوسرت" الأول اللشت المنافرة عشرة هرم أسنوسرت الأول اللشت المنافرة عشرة هرم أسنوسرت الثانية عشرة هرم سنوسرت الثانية عشرة هرم سنوسرت الثاني غير معروف) اللاهون المنافرة عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الثانية عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الثانية عشرة هرم سنوسرت الثان (غير معروف) المنور الثانية عشرة هرم المنمحات الثانث (غير معروف) المنور الثانية عشرة هرم المنمحات الثانث (غير معروف) المنور	فلتدم	فلتدم حياة نفركا رع	(⊙UI) ¶Ŷ ® ∆	dd 'nh nfr - k3 - r'
ق الحادية عشرة هرم "منتوحتب" الدير البحرى المروش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش المادوش الما	וצ	الأسرة العاشرة	هزم "مری کا رع"	
رانيُ العروش النشت الأول النشت هرم المنمحات الأول النشت الشارق أمنمحات الأول النشت الشراق أمنمحات الأول النشت هرم اسنوسرت الأول النشت الشراق أمنمحات الأول النشت المرسين الأرسين معرة هرم أمنمحات الثاني المون الناتية عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الناتية عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الناتية عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الناتية عشرة هرم أمنمحات الثاني (غير معروف) المشور الثانية عشرة هرم أمنمحات الثاني (غير معروف) المشور الثانية عشرة هرم أمنمحات الثانية (غير معروف) المشور	فلتزدهر	نزدهر عروش مری کارع		w3 <u>d</u> swt mry-k3-r<
ق الثانية عشرة هرم "منمحات" الأول اللشت هيره "منمحات" الأول الشت هيره "منمحات" الأول اللشت هيره "سنوسرت" الأول اللشت الرضين هيره "سنوسرت" الأول اللشت الرضين هيره أمنمحات الثاني دهشور والثانية عشرة هيره سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الثانية عشرة هيره سنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون دهشور الثانية عشرة هيره سنوسرت الثاني (غير معروف) دهشور دهشور الثانية عشرة هيره سنوسرت الثاني (غير معروف) دهشور دهشور الثانية عشرة هيره أمنمحات الثاني (غير معروف) دهشور	الأسر	لأسرة العادية عشرة	هرم "منتو جنب"	الدير البحرى
إشراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق المراق أمنمات المراق المراق المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات المراق أمنمات ال	نور	نورانيُّ العروش		3h swt
إشراق أمنمدات الشراق أمنمدات الأول الشبت الأول الشبت الأرضين الأرضين الأول الشبت الأرضين الأرضين الأرضين الأرضين المسلوسات الأرضين المسلوسات الأرضين المسلوسات الأرضين المسلوب الشائلية عشرة المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب				
ق الثانية عشرة هرم اسنوسرت الأول اللثبت الأول الثبت عشرة هرم اسنوسرت الأول الثبت عشرة هرم اسنوسرت الثاني غير معروف الثانية عشرة هرم اسنوسرت الثاني غير معروف الدهنون الثانية عشرة هرم اسنوسرت الثاني (غير معروف) اللاهون الثانية عشرة هرم اسنوسرت الثاني (غير معروف) دهشور دهشور ق الثانية عشرة هرم اسنوسرت الثاني (غير معروف) دهشور دهشور	الأسبر	لأسرة الثاتية عشرة	هرم "أمتمحات" الأول	اللشت
سنوسرت الأرضين هرم أمنمحات الثانى دهشور والثانية عشرة هرم سنوسرت الثانى(غير معروف) اللاهون والثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث(غير معروف) دهشور الثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث(غير معروف) دهشور وهشور والثانية عشرة هرم أمنمحات الثالث (غير معروف) دهشور	أماكن	اكن إشراق أمنمحات		swt h cimn - m - hit
سنوسرت الأرضين هرم أمنمحات الثانى دهشور والثانية عشرة هرم سنوسرت الثانى(غير معروف) اللاهون والثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث(غير معروف) دهشور الثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث(غير معروف) دهشور وهشور والثانية عشرة هرم أمنمحات الثالث (غير معروف) دهشور	ž su	a s. S mbm a la	) for the second second	
رة الثانية عثرة هرم أمنمات الثاني دهشور أمنمات الثاني عثرة هرم سنوسرت الثاني غير معروف اللاهون الثانية عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) دهشور دهشور الثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث (غير معروف) دهشور دهشور الثانية عشرة هرم أمنمات الثانث (غير معروف) دهشور				
أمنمحات (بالمؤن) في المؤرث الثاني (غير معروف) اللاهون الثانية عشرة هرم سنوسرت الثاني (غير معروف) دهشور والثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث (غير معروف) دهشور والثانية عشرة هرم أمنمحات الثانات (غير معروف) دهشور	·			ptr (s - n - wsrt) wwy
ة الثانية عشرة هرم سنوسرت الثاني(غير معروف) اللاهون والثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث(غير معروف) دهشور والثانية عشرة هرم أمنمدات الثانث(غير معروف) دهشور	الأسر	لأسرة الثانية عشرة	هرم أمنمحات الثاني	دهشور
ة الثانية عشرة هرم سنوسرت الثانث (غير معروف) دهشور ة الثانية عشرة هرم أمنمحات الثانث (غير معروف) دهشور	فليزود	زود أمنمحات (بالمؤن)		₫₿ imn-m-þ³t
ة الثانية عشرة هرم أمنمدات الثالث (غير معروف) دهشور	الأسر	لأسرة الثانية عشرة	هرم سنوسرت الثانى(غیر معروف)	اللاهون
	الأسر	أسرة الثانية عشرة	هرم سنوسرت الثالث(غير معروف)	دهشور
ة الثانية عشرة هرم أمنمدات الثالث (غير معروف) هو ارة	الأسرا	أسرة الثانية عشرة	هرم أمنمحات الثالث (غير معروف)	دهشور
	الأسرة	أسرة الثانية عشرة	هرم أمنمحات الثالث(غير معروف)	هوارة
			<u> </u>	
ة الثالثة عشرة هرم "حور" (غير معروف) دهشور	الأسرة	أسرة الثالثة عشرة	هرم "حور" (غير معروف)	دهشور
ة الثالثة عشرة هرم "خنجر" (غير معروف) مزغونة	الأسرة	أسرة الثالثة عشرة	هرم "خنجر" (غير معروف)	مزغونة

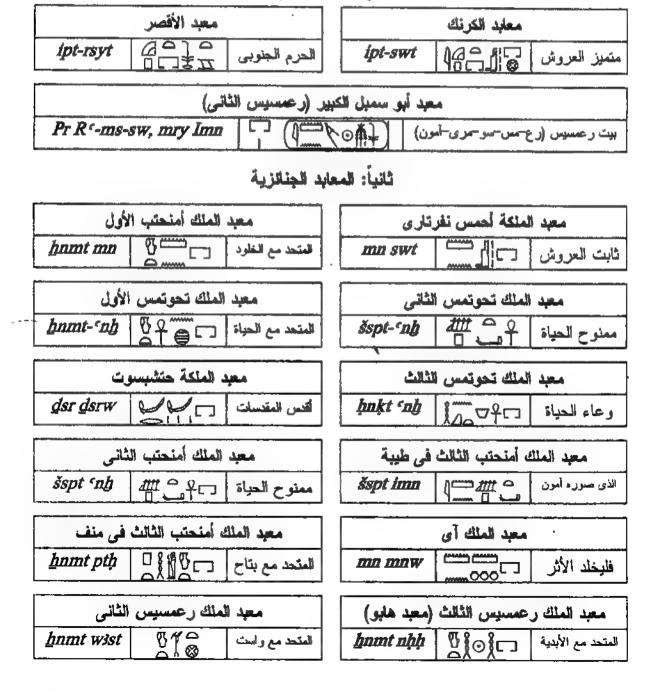
#### ٥- قائمة بأسماء أهم المعابد في مصر القديمة:

عبر المصري القديم عن كلمة معبد بعدة مفردات، من بينها:

ḥwt		معبد، مقر	r-pr	معبد
ḥwt-ntr		مقر الآله	pr	معبد، بیت
pr-dt	_ <del></del> 	معبد الوادى	pr-nḥḥ	معبد جنازی

أسماء أهم المعايد:

أولاً: معابد الآلهة



#### ٦- عواصم مصر السياسية

نخن

#### العاصمة قبل الوحدة

عاصمة الشمال			C.	عاصمة الجنوب
pr-w¾dt		بوتو (تل الفراعين)	nhn	© <b>⊗</b>

#### العواصم بعد الوحدة

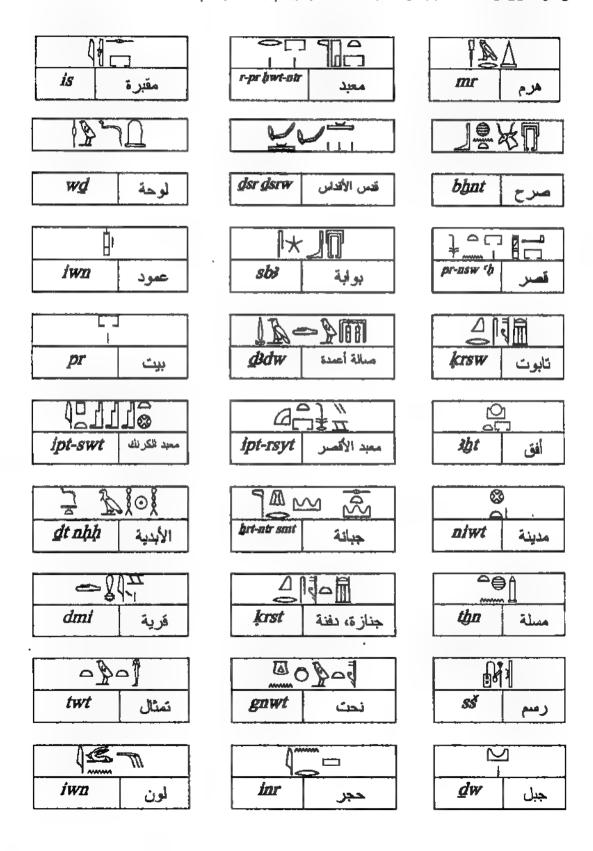
الأسرة		العاصمة		الأميرة		العاصمة	
۸-۱	inb-þd	Πî	الجدار الأبيض	-1A	t3 ipt		طيبة
	mn- nfr	<u> </u>	منف		3þt-ita	의()등	تل السارنة
	mit- rhnt	NZED	میت رهینة		pr mry- imn-r*- ms-sw		پر رعستُ
1 9	nni- nsw	<b>1_∌</b> ₹	إهناسيا	41	₫°nt	200	تاتیس
11	t ipt	100	طيبة		t ipt		طيبة
14	Iţt- Bwy	图》	إثت-تاوى	77	pr-bistt	778	تل بسطة
14	₿₿sw		سفا	4.5	s}w	\$ D 60	سایس
17-10	ḥwt- wʻrt		آفاریس آواریس الهکسوس	77	s}w	\$ \$\delta \co	سایس

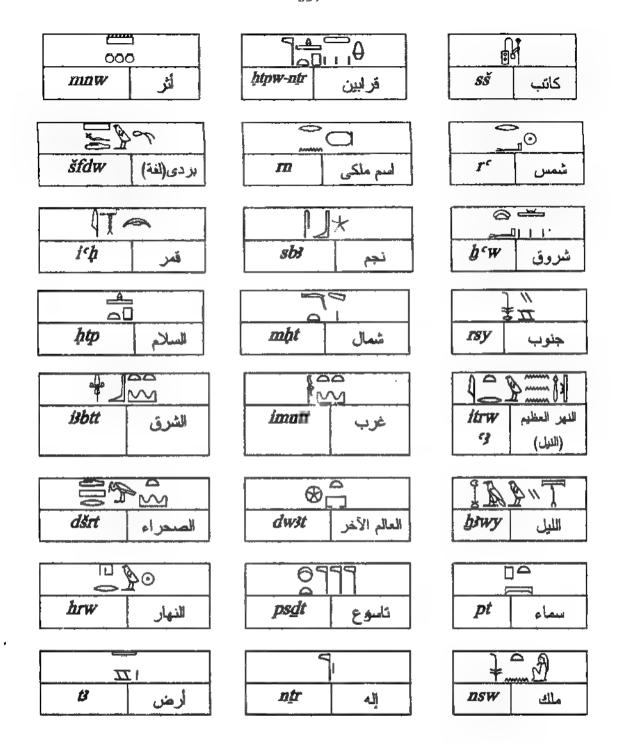
لمزيد من التفاصيل عن هذه العواصم، انظر:

عبد الحليم نور الدين، مواقع ومتاحف الآثار المصرية، الإسكندرية (٢٠٠٧)، طبعة مزيدة ومنقحة..

#### ٧- مفردات شانعة في النصوص المصرية:

اخترت هذه المفردات القليلة التي رأيت أنها تمثل عناصر أساسية في الحضارة المصرية، في العمارة و الفنون و العقائد الدينية والتقاليد الملكية، ومن ثم يجب الإلمام بها لشيوعها و أهميتها.





#### ٨- بعض الصيغ الشائعة في النصوص الرسمية والدينية:

#### أ- صيغ التمنيات والدعوات:

்nh wdi(.w) snb(.w)	₽∭	ظيعش موفقاً معافى
لنحو التالى:	الكلمات، على	هذة العلامات الثلاث تمثل كل منها إحدى

|--|--|

والواضح أن المصرى اختار العلامة الأولى من هذه الكلمات قاصداً أن تكون كل العلامات رأسية لتبدو في نتاسق جميل. وهذه الصيغة تتبع أسماء العلوك، ويمكن ترجمتها بأكثر من معنى، لكننى اخترت الترجمة الأكثر شيوعاً. وترد هذه الصيغة أيضاً بعد أسماء الأفراد، وخصوصاً في الخطابات والنصوص الرسمية أو الأدبية، لكنها قد تأتى مسبوقة بحرف الجر "م" لتعنى: "بالحياة والتوفيق والصحة".

وهى صديغة ترتبط أيضاً بالملوك، وتعبر عن التمنيات للملك بالحياة، وهى ترد فى صديغة المهنى للمجهول، لأن العطاء يتم من قبل الإله.

نفيعش إلى الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها الأبد عنها

وهي تمنيات للملك لكي يتمتع بالأبدية في العالم الآخر.

المعط العياة إلى الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد

هي الصيغة الكاملة للصيغتين السابقتين.

فليعطُ الحياةَ مثل رُع إلى الأبد من الأبد من الأبد الأبد من الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد الأبد

والصيغة هنا أكثر تفصيلاً وربطاً بين العلك والإله "رع"، حيث تتمنى له أن يحيا إلى الأبد مثل الإله "رع". ب- صيغ النداء الشاقعة في الأدب الديني:

i ntrw imyw dwit المُنهِ الأنهة الذين في العالم الأخر ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الأَلَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

ج- الصيغة التي يبدأ بها حديث الأرباب:

تلاوة (قول كلام) بولمنطة "أمون رع" المنافق المون رع" المنافق المون رع" المنافق المون رع" المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المن

#### د- صيغة التقدمة (تقديم القرابين) من قبل الملك للإله:

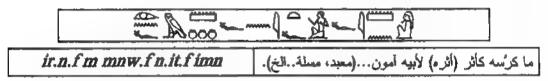
di.n(i) n.k irp مطبت لك نبيذاً  $\overline{C}$ 

وقد يكون العطاء من قبل الإله الملك في بعض الأحيان.

#### هـ- صيغة القرابين للمتوفى:

هبة يعطيها الملك الأوزير الآيال حصه الملك الأوزير الآيال حصه الملك الأوزير الآيال علم الملك الأوزير

#### و- صيغة تكريس الأثر للإله:



#### ز -- الصيغة التي ترد بعد اسم المتوفى (me-hrw)، مثال:



ح- صبيغة التأريخ (السنة، الشهر، الفصل، اليوم، ثم اسم الملك).



hit-sp 12 ibd 3 prt sw 20 hr hm n nswt-bity

العام الثاني عشر، الشهر الثالث من فصل الشتاء، لليوم العشرون، من حكم جلالة ملك مصر العليا والسغلي.

#### ٩ - صيغة القرابين.

وهى من بين الصيغ التى ترد بكثرة على الأثار المصرية، على واجهات المقابر، والأبواب الوهمية، وموائد القرابين، والتوليث، وهى الصيغة التى تبدأ بـ (htp di nsw)، أى: "هبة يعطيها الملك"، ثم تتبع بأسماء بعض الآلهة الذين ارتبطوا بهذه الصيغة، وأبرزهم "أوزير"، و"إنبو"، على اعتبار دور الأول في العالم الآخر، ودور الثاني في التحنيط.

ومن الإلهات اللائم يردن أيضاً فى هذه الصيغة "إيزة" و "تبت حات" و "تبت"، و "سرفت"، وكذلك الآلهة السكر"، و "وب-واووت"، وأبناء "حور" الأربعة (حابى، إمستى، دوامونف، قبح سنوف). ثم ينبع اسم الإله أو الإلهة بالقرابين المقدمة للمتوفى، وهى إما قرابين جامدة (مثل الخبز واللحوم والخضروات والفواكه وقماش وأحجار)، أو سائلة (مثل اللبن والنبيذ والجعة والزيوت)، الخ.

وتقدم القرابين صراحة للكا (القرين)، على اعتبار أن القرين – بحكم قربه من المتوفى إما داخل المقبرة أو من حولها – سوف يضمن استمرار الطعام والشراب المتوفى في العالم الآخر، أما الروح فقد صعدت إلى عالم السماء، وتنتهى الصيغة باسم المتوفى، والدعوات والتمنيات التي نشير إلى تبرئته، ولعل الصعوبة التي تمثلها صيغة القرابين هي دور كل من الملك والإله في عملية العطاء، فهل كلاهما يمنحان المتوفى، أم أن الملك يقدم للإله الذي هو صاحب الحق في العطاء.

ورغم كل الدراسات التى ناقشت هذه الصيغة من حيث قواعد اللغة، ومن حيث المعنى، ومن حيث البعد الدينى، فإننا نرى (قياساً على المناظر والنصوص التى تمثل طقوس النقامة التى تجمع بين الملك أو الفرد العادى وبين الإله) أن الشخص هو الذى يتقرب الإله بالقرابين، وبكل أنواع العطاء، في مقابل عطاء مقابل من الإله يتمثل في منح الحياة والملك والسعادة والصحة وطول العمر. وعليه ظعل المقصود هنا أن الملك يقدم القرابين للإله الذى يقوم بدوره (باعتباره صاحب العطاء) بتقديم هذه القرابين المتوفى على اعتبار أنه سيرعاه أو يساعد على رعايته في العالم الآخر. والأن الملك هو ممثل الإله على سطح الأرض، وهو في نفس الوقت ممثل للناس قبل الإله، فكان عليه أن يقوم بهذا الدور.

وسنقصر الأمر في نتاولنا لهذه الصيغة على مثالين، أحدهما يرتبط بأوزير، والآخر "إنبو". وصيغة القرابين المرتبطة بالإله "أوزير" (كما وردت في كتاب "جاردنر")(١) كالتالي:

⁽¹⁾ وللتناول الشامل لغوياً وعقائدياً عن الصيغ الشائعة لتقديم القربان على الآثار المصرية، انظر:
Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 170-73.

## الصيغة المرتبطة بالإله "أوزير":

# 

htp-di-nsw wsir nb gdw ntr 3 nb 3bdw di.f pr-hrw (m) t hnkt k3w 3pdw šs mnht ht nb(t) nfr(t) w°bt °nht ntr im n k3 n im3hy s-n-wsrt m3°-hrw

هبة يعطيها الملك للإله "أوزير" سيد "جدو"، الإله العظيم، سيد "أبيدوس"، ليعطى القرابين (المكونة من) خبز، وجعة، وثيران، وطيور، وألبستر، وملابس، وكل شئ طيب وطاهر يعيش عليه الإله.. إلى قرين المكرم "سنوسرت"، صادق الصوت.

## الصيغة المرتبطة بالأله "أتوبيس":

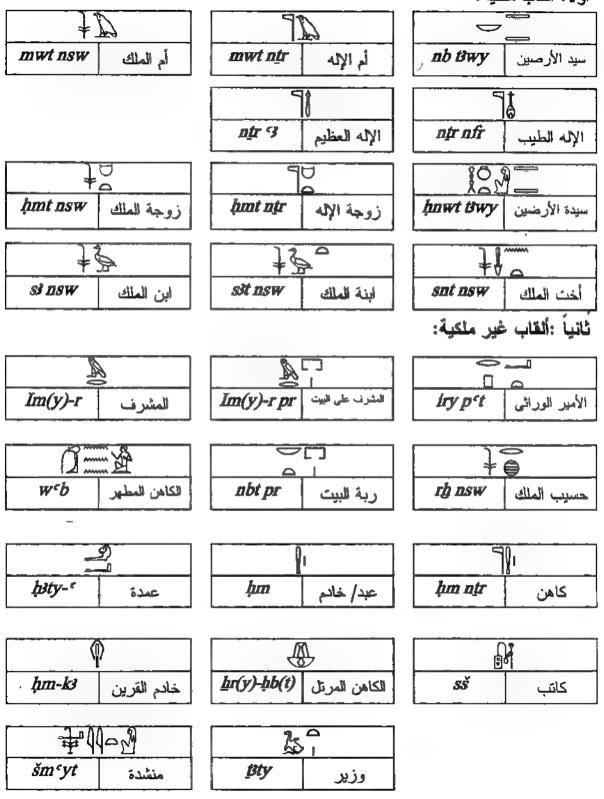


htp-di-nsw htp (di) inpw hnty sh-ntr tpy dw.f prt-hrw n.f m hb nb r nb pth-špss.

هبة يعطيها الملك، هبة يعطيها "إنبو"، الذي يتصدر الخيمة المقدسة، والذي يعتلي جبله، (التعط) القرابين له في كل عيد، وفي كل يوم، (المكرم) "بتاح-شبسس".

# ١٠ - بعض الألقاب الشائعة:

# أولاً: ألقاب ملكية:



## ۱۱ - التأريخ^(۱)

لبس من شك فى أن توصل المصرى القديم لعملية قياس الزمن يعد علامة بارزة على طريق الحضارة المصرية التى تمثل ريادة واضحة فى هذا الميدان. فقياس الزمن أمر حتمى لحركة الحياة فى أى زمان، وعلى أية أرض. ولقد ظل الإنسان المصرى لفترة زمنية طويلة (امنتت لآلاف من السنين فى نلك الفترة التى تعرف بعصور ما قبل التاريخ) لا يعرف كيف يؤرخ، لأنه أم بكن قد استقر على تقويم بعينه، كما أنه لم يكن قد عرف الكتابة باعتبارها أداة التأريخ.

وما أن توصل الى معرفة الزراعة التي تعنى الاستقرار، كان لابد أن ينظم الدورة الزراعية، وأن يعرف حركة الكواكب والأجرام السماوية، وأن يتابع توقيت ارتفاع النيل والخفاضه، وما أن عرف الكتابة حتى بدأ يسجل أحداث يومه، ومن ثم بدت فكرة التقويم أكثر وضوحاً.

والواضح أن المصرى القديم قد قسم العام إلى اثنى عشر شهراً، وجعل للشهر فترة قوامها ثلاثون يوماً، ليصبح عدد أيام العام ٣٦٠ يوماً. كما عرف أيام النسئ الخمسة التي تعرف باسم (٣٩٠ على النحو التالي: rnpt). وقسم العام إلى ثلاثة فصول، كل فصل يتكون من أربعة شهور، وذلك على النحو التالي:

F	0	
فصل الصيف šmw	prt فصل الشناء	فصل الفيضان غير إلى المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق ال

وكان رأس السنة المصرية يوافق بدء الفيضان الذي يوافق ظهور نجم الشعرى اليمانية، والم والذي يحدث حوالي يوم ١٩ يوليو في تقويمنا الحالي. وكان المصري القديم يبدأ التاريخ بالسنة، ولم يستخدم كلمة (rapt) التي تستخدم للدلالة على "سنة" بوجه عام، وإنما استخدم كلمة مركبة هي (علالة)، ثم أتبع السنة بالكلمة الدالة على شهر (وهي 3bd)، ثم الكلمة الدالة على (فصل)، ثم (اليوم) الذي لم يستخدم له المصرى الكلمة الشائعة (brw)، وإنما استخدم (sw)، ثم ينتهي التاريخ باسم الملك الذي يؤرخ بعهده. ولدينا المثال التالي:

		411
· (7)IIII 1 1 (2,3(7)	۵۵ الجیءاا	

السنة الثامنة، الشهر الثالث من فصل الشتاء، اليوم العشرون، في (عهد) جلالة ملك مصر العليا والسفلي (فلان)، فليعش موفقاً معافى.

⁽١) وللمزيد من التناول عن التأريخ في النصوص المصرية، انظر:

Gardiner (A.H.), Egyptian Grammar, pp. 203-6.; Parker (H.A.), The Calenders of Ancient Egypt, (Chicago, 1950).

# ١٢ – أقاليم مصر.

غرف الإقليم في اللغة المصرية القديمة باسم "سبات"، وكان لكل إقليم رمزه وإلهه أو إلهته. وكان نقسيم مصر شمالاً وجنوباً إلى مجموعة من الأقاليم أمراً ضرورياً من النواحي الإدارية والسياسية والاقتصادية. وكانت "مصر العليا" تعرف باسم "تا شمعو"، وتمتد من أسوان جنوباً وحتى "إطفيح" (مركز الصف، محافظة الجيزة) شمالاً. وكانت مصر السفلي تعرف باسم "تا محو"، وتضم "منف" والدلتا. وكان ترتيب الأقاليم يبدأ من الجنوب إلى الشمال، أي أن "أسوان" هي الإقليم الأول من أقاليم مصر العليا. وهناك تبلين في عند الأقاليم بين فترة وأخرى، وقد بلغ عددها في بعض الفترات التين وأربعين إقليماً. ونعرف أن عند أقاليم الوجه القبلي قد استقر عند الاثنين والعشرين إقليماً طوال العصور الفرعونية. أما عند أقاليم الوجه البحري فلم يثبت عند رقم معين، حيث أنها تراوحت ما بين العصور الفرعونية. أما عدد أقاليم الوجه البحري فلم يثبت عند رقم معين، حيث أنها تراوحت ما بين وازداد العدد بعد ذلك على امتداد العصور الوناني والروماني.

## أ- أقاليم مصر العليا وآلهتها:

آئهة الإقليم	موقع الإقليم حالياً	ضم الإفليم فى العصرين اليوثنتى والرومائى	الإقليم		
خنوم وساتت وعنقت، وحور	أسوان	الفنتين	t3-sty		
حور بحدتی وحتحور وسماتاوی	إدفو	أبوالمينوبوليس	Wst- þr	al an	
نخبت وحور	الكاب الكوم الأحمر	الينياسبوليس هير لكونبوليس	nhn	<b>⊕</b>	
مونتو وأمون–رع، وموت وخنسو	الأقصر	طيبة ديوسبوليس ماجنا	włst	*	
مین	hii	کوبتوس	ntrwy	AA	
حنحور وحور بحدتي، وايحي	ىندرة	نتثيرس	ity	***	
حتدور ونعرحتب	ø8.	ديوسبوليس بارفا	pšt	\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	

أوزير خنتى امنتيو وأنوريس، وحور المنتقم لأبيه	العرابة المدفونة (أبيدوس)	افتقه س		₽.
مین و حور	أخميم	بانوبوليس	mnw	<b>40</b> 0
اله على هيئة كبش، وماى حسا وحور	كوم إشقاو	أفروديتوبوليس	włdt	
حور وست وخلوم	شطب	هريسيليس	ššy	<u>5-4</u>
ماتيت وحور وإنبو	البر الشرقى لأسيوط وشمالها	هير اكونبوليس	dwft	<b>1</b>
وب و اوت	أسيوط	ليكونبوليس	ndft-hntt	\ <b>\</b>
حثجور	القوصية	کوسا <i>ی</i>	ndst-phtt	\[\tilde{\pi} \]
جحوتي	الأشمونين	هرموبوليس	WII	S
	<u> </u>		<u>.l</u>	وي د
حور	قرب المنيا	هیر اکو نبولیس	mḥyt	<b>A</b>
حور			mḥyt iapw	
	قرب المنيا ،	هير اكونبوليس		<b>\$</b>
إنبو	قرب المنيا ، القيس	هیر اکونبولی <i>س</i> کینوبولی <i>س</i>	iapw	\$\frac{1}{2}
إنبو إنبو ، وسكر	قرب المنيا القيس العيب	هیر اکونبولیس کینوبولیس هبونوس	inpw	\$\frac{1}{2}
إنبو، وسكر إنبو، وسكر حر(ى) شف	قرب المنيا التيس الحيبة المهنسا	هیر اکونبولیس کینوبولیس هبونوس أوکسیرینوکس	inpw 'nty wsbw	\$\frac{1}{2}

# - ب- أقاليم مصر السفلى وآلهتها:

بتاح وسحمت ونفرتوم وايمحتب	ميت رهينة	ممقيس	inb-ḥd []ŷ		
حور	أوسيم	ليتوبوليس	iw ^c ~		
أبيس وحتحور وإمنتت	كوم الحصن	جينايوكوبوليس	imnt		
نیت و آمون رع	ز اویة رزین	بروسوبيس	nt-18y		
<u>C</u>	0.33 .33	03.5.53	M.Z.		
نيت	صا الحجر	سايس	nt-mhyt		
آمون رع	مبخا	كسويس	gw-hisw 🕍 🖂		
1		<u> </u>			
حا وایزة وحور بن ایزة	العطف	متلیس	r'-imnty		
أتوم	تل المسخوطة	هيرونبوليس	r-Bb		
أوزير وحور	أبو صير بنا	بوزيرس	'ndty		
حور خنتی ختی	تل أتريب	أتربيس	km-lhw		
أنوريس حور	قرب مربيط	كاباسا	ks hsb		
إنحرت وحر-آختي	سمثود	سبنيتوس	tb-ntrt 15 77		
1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		<u></u>		
رع وأنوم وجحوتى	عين شمس	هليويوليس	hķs d =		
		<del></del>	T		
حور وست وکبش مندس وحابی	صان الحجر	تانيس	hnt ibb		
حور وجعوتي	دمنهور	هرموبوليس بارفا	dhwty 7		

كبش مندس	تل الربع- تمى الأمديد	مندس	hst mhyt	
سيد وحور وأمون-رع	تل البلامون	ديويواپس السفلي	pḥdt sm³ pḥdt	Z [Z
باسنت ومای حسی- رع	تل بسطة	بوياستيس	imty- hnty	ĎВ
واجيت	تل الفراعين	بوتو	imty- pḥw	<i>12</i> kg
7400	صغط الحنة	أرابيا	spd	18

ملحق رقم (٩) قائمة بعلامات اللغة المصرية القديمة ومدلولاتها الصوتية والتصويرية سنقدم في الصفحات التالية عرضاً لأكثر العلامات الهيروغليفية شيوعاً في النصوص، وليس جميعها، وسيشمل هذا الملحق تعريفاً بماهية كل علامة، وما تمثله في الطبيعة؛ شم عسرض بعض المعلومات المختصرة عن كل علامة من واقع تفسيرنا لمها من جهة، وتفسير علماء اللغة المصرية من جهة أخرى، لا سيما العالم الكبير "آلان جارنئر" في كتابه المعروف (قواعد اللغة المصرية القديمة) (1)، منتفعين بما أقره من تفسيرات، دون أن نعرضها عرضاً على علاتها، وإنما بالتصرف بالرأى أحياناً، فما زالت بعض العلامات موضعاً لتقلب الآراء(٢).

وقد رأينا عرضها في هذه الجداول الشارحة، والتي تتضمن أربع خانات رأسية أساسية، أولها من اليسار نشكل العلامة (إلى جوار رقمها المسلسل في الكشاف الملحق بهذه المقدمة).

ثم الخانة الثانية لبيان ما إذا استعلمت كعلامة تصويرية للرمز لمعنى معين، وتليها خانة لبيان استخدامها كمخصص، ثم الخانة الأخيرة (وهي الأولى يميناً) لبيان قيمتها الصوتية متى كانت.

وقد جاء هذا التصنيف مختلفاً عن تصنيف العلامات في الطبعات السابقة من الكتاب، بعدد أن أخضعناها لتدقيق مرهق لم يكن في مقدورنا عند إعداد الطبعات السابقة التسى استنفذت منسا القوى، ما دفعنا لتأجيل النظر في هذا التصنيف، وفي هذه الطبعة المزيدة المنقحة كان لابد مسن الاطمئنان لهذا التصنيف، فكان على ما ترونه مختلفاً في كثير من التفاصيل.

ولقد وضعنا هذا الكثباف التقصيلي ليعين كل دارس، حتى إذا ما واجه علامة (فسى كلمة ما)، فإنه يستطيع التعرف عليها، بالرجوع لهذا الملحق، والبحث عن موضعها في الكشاف، ثم في جداول العرض الشارحة لماهية العلامة، وقيمتها الصوتية أو التصويرية.

⁽¹⁾ وللاطلاع على القائمة الكاملة للعلامات الهيروغليفية في لغة العصر الوسيط، وشروحها الوافية، انظر: Gardiner, A.H., Egyptian Grammar, 3rd ed., (1973), pp. 438-548.

وقد تم تعريب هذه القائمة مؤخراً، انظر: سلمتْع مُقَال، المُعَجم الوجيز (هيروغليفي- عربي)، الخط الهيروغليفي في الدولة الوسطى، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط1 (القاهرة، ٢٠٠٧)، ص ص ٣٣٥- ٥٥٢.

⁽²⁾ ثعد قائمة "جاردنر" (المشار إليها سلفاً) هي المصدر الرئيس الوافي المعلامات الهيروغليفية ودلالاتها السصونية والتصويرية، ولا يزال مأخوذاً بها في نقة إلى اليوم. إلا أن الزميل الدكتور "جمال عبد الرئزق" قد خالفها في كثير من تعسيراته للعلامات التصويرية الرمزية، والمستخدم منها كمخصصات، وذلك في ضوء الرسالة التي نال بها درجة الدكتوراه من جامعة الإسكندرية تحت إشراف المؤلف (انظر قائمة المراجع)، وعنسه أخسننا القائمة النسي عرضناها في الطبعات السابقة من هذا الكتاب. ثم تجئ القوائم في هذه الطبعة مختلفة في كثير بعد أن أخسصناها للتحليل، وارتأينا أن تجئ موافقة في تطبيقها على تعريفات المصطلحات العلمية (الواردة في شروحنا في الفيصل التمهيدي من الكتاب)، نحو المخصص، والعلامة التصويرية، والعلامة الصوتية، فكان عرضنا المشارح للعلامات رأياً وسطا بين رؤيتي "جاردنر" و"جمال الدين عهد الرازق"، فعد التعريفات، وانظر التطبيقات فيما سيلي.

#### كيفية الكشف عن العلامة

ينقسم الملحق إلى قسمين:

الأولى: كشاف عام للعلامات مجتمعة دون شرح، ولكن للإشارة فقط إلى المجموعة النوعية التي ننتمي لها، كالمجموعة (A)، أو (B)، أو (C) الخ، ورقمها المسلسل في إطار نفس المجموعة.

الثاني: وهو الجداول التقصيلية الشارحة للعلامات، وقد عرضت بنفس ترتيب المجموعات الكشاف العام، وينفس أرقامها المسلسلة في إطار مجموعاتها النوعية.

والمقصود بالمجموعة النوعية، هي مجموعة العلامات النسى يجمعها تسصنيف واحد، فالمجموعة (E) مثلاً للعلامات التي تمثل الإنسان وهيئات مختلفة له، والمجموعة (E) للحيوانات، والمجموعة (G) للطيور، إلخ. وكل علامة لها رقم مسلسل في إطار كل مجموعة نوعية.

فمثلا علامة الرجل الجالس الله تتتمى لمجموعة (الإنسان وهيئاته)، وهي المجموعة (A)، وتحمل الرقم المسلسل، فهي إنن العلامة رقم (A1).

ولكي يسهل على الباحث الوصول إلى العلامة، عليه أن يتبع الطريقة التالية:

- اختيار العلامة المراد الكشف عنها مثل علل.
- البحث عن العلامة في كشاف العلامات (التحديد رقم العلامة، والمجموعة التي تنتمي إليها)، 
  المحلمة المنط المعلامة الله المجموعة (A)، كما هو موضح في الشكل التالي:

A	علامات تمثل صور الإنسان وهيئاته									
強	類点	全								
١.	۲	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	1.	11

ثم الكشف عن العلامة في التصنيف الخاص بالمجموعة (A) كما هو موضح في الشكل التالي:

A		علامات تمثل صور الانسان وهيئاته									
-	المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	العلامة	صويرية	علامة تد	ىص	مخص	علامة صوتية					
١	<b>E</b>	過		Z.	酒	<b>A</b>					
	رجل جالس	S	رجل	<i>53</i>	ابن	.i	(ضمير متصل) أنا				

كشاف العلامات التي ورد نكرها بنفس التصنيف والترتيب الأبجدى:

A	علامات تمثل الإنسان وهيئاته									
松	- KA	A	ESS.	TK.		M	À	A A	KS	图
١	۲	٣	٤	٥	76	Υ	٨	٩	١.	11
量	4	B	7	狗	Ž)	133	13	图	傍	b)
17	14	1 £	10	14	۱۷	۱۸	19	۲.	41	77
Y)	Å	7	***	***	\$	<b>3</b> %	b)	M	€ À	Ŋ
77	Y £	40	44	YV	۲A	44	٣.	41	77	٣٣
7	N	M	*1	Ŋ	A	滑	Ŋ	1	<b>6</b>	Ħ
٣ ٤	70	41	**	47	74	<b>t</b> •	٤١ .	4 4	44	£ £

В		علامات تمثل المرأة وهيئاتها								
77	A	4	4	æ	M					
١	۲	٣	ŧ	٥	*					

C	علامات تمثل الآلهة بالهيئة البشرية									
28	M	3	7	4	ð	4	7	71	A A	M
١.	۲	٣	٤	٥	٦	٧	٨	4	١.	11
M	<u>A</u>	Ñ								
١٢	۱۳	1 1								

D	علامات تمثل أجزاء الإنسان									
ର	<b>©</b>	TH.	4	( <b>GE</b> 5)	#	R	<b>N</b>	2	0	<i>A</i> >
\	*	۳	٤	٥	*	٧	٨	٩	١.	11
D	Ü	$\langle \rangle$	\$2	B	-A-		+	***	1	- <b>1</b>
۱۲	۱۳	١٤	10	17	۱۷	١٨	19	۲٠	41	44
	-1	-	الـــه	-	4۔۔	السم	السيم	١ه		0
74	7 £	40	41	YY	44	44	۳.	۳۱	**	**
Ď	1	6	=	~	Δ	3	万	才	F	江
٣٤	40	4.1	۳۷	۳۸	79	٤٠	٤١	£ Y	٤٣	££
Ĵ	٨	\$	*			<u></u>				
ŧ o	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥,	•1	٥٢			

E				نائ	، الحيوا	بات تمثر	علا			
ž <del>,</del>	FFK	FA	SAN .	ীনা	<b>*</b>	<b>F</b>	EL	ीत	14	倍
١	4	٣	£	٥	٦	٧	٨	4	١.	11
To	力	1	97A	20	10h	G _{kral}	NA THE	h	5	ÄR
1 1	14	1 £	10	11	17	1.4	11	۲,	۲١	7 7
S THE	<b>%</b>	578	Æ							
**	Y £	40	41							

F				بيوانات	بزاء الد	تمثل أ	علامات			
ජ	ED	<u>9</u> )	好	<b>3</b>	9	À	4	V	V	~
1	۲	4	£	٥	٦	٧	٨	4	1.	11
X	•	7	Ø	12	M		ਸਜ	F	7	- <b>A</b>
1 Y	14	1 6	10	11	14	۱۸	11	۲.	41	44
=	*	<b>⊕</b> >	⊽	† 8	Ţ	##\	4	A	~	Ø
4 3	4 £	40	4%	**	44	44	۳.	41	77	77
	#	9	Ø				•	, ,,		
T \$	40	44	۳۷							

G				J	ثل الطيو	ثمات تم	علا			
A	À	红	A	A	K	A	A	Å	A	M
١	۲	۳	٤	٥	1	٧	٨	4	١.	11
A	ALL.	Ã	\$	\$	3	4	7	^₽	3	1
14	14	14	10	17	17	۱۸	11	۲.	41	44
F	3	À	3	A	A.	A	3	3	X	X
44	Y £	40	41	44	4.4	44	۳.	41	44	44
A.		- <u> </u>	*	25	<b>359</b>	Âs.	<b>€</b> 3			<del></del>
7 1	40	4.1	**	۳۸	44	ź.	٤١			
-		-			<del> </del>					_

H				الطيور	زاء من	علامات تمثل أج
7	7	8	<u>===</u>	ß	0	
١	۲	۳	٤	٥	٦	

I		علامات تمثل البرمائيات، والحيوانات، والزواحفإلخ											
33	₽	中十一个四日四周日日											
١	۲	۳	٤	٥	٦	٧	٨	1	1.	11			
2	72	ħ	Ťì	勒	m	R	B	W.					
1 4	14	1 6	10	17	17	١٨	11	٧.					

K				أجزاءها	سماك و	علامات تمثل الأم
<i>€</i> 30	<b>₩</b>	Risk		<b>©</b>	0	
١	٧	٣	£	۰	٦	

L				الت	ً الحشر	مات تمثا	علا
日	K	A	l⊈®	0	Ŷ		
١	۲	۲	£	٥	7		

M		علامات تمثل الأشجار والنباتات										
$\Diamond$	Ø	>-	ſ	{	[	ł	in in its	<b>A</b>	<u>=</u>	G Z		
١	۲	۳	٤	•	٦	٧	٨	٩	١.	11		
8	ħ	*	<b>%</b>	9	1	<b>(3)</b>	999	7_	77	¥		
1 Y	18	١٤	10	17	۱۷	١٨	11	۲.	۲١	44		

M		علامات تمثل الأشجار والنباتات											
}	7	<b>→</b> → 1 ( ··· □ + -											
74	7 &	40	47	YY	4.4	44	۲,	۳۱	7" Y	77			
+	7236	Δ							<u> </u>				
4 4	70	4.1											

N		علامات تمثل السماء، والأرض، والماء											
	T	T	0	va.	28	Я	Θ		*				
١	۲	۳	٤	•	٦	٧	٨	4	١.	11			
	00	===	B	77		$\sim$	$\square$	O	8	Δ			
١٢	14	1 8	10	13	17	۱۸	11	۲.	41	4.4			
	000	D	*****	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	=		团	۵					
44	71	40	43	44	4.4	44	۲,	41					

O				جزاءها	بيا <i>تى</i> وأ	تمثل ال	علامات		-	
		000		រប					<u> </u>	777
١	4	٣	ŧ	٥	*	٧	٨	4	١.	11
	ma		Ы	Ī		m		Δ	Î	Ω
1.3	17	1 €	10	17	1 ٧	۱۸	11	٧,	۲۱.	44
[88]	Å	<b>~</b>	Y	Ū		<b>=</b>		7		1
17	Y 4	40	**	YV	4.4	44	۳.	71	77	44
ſ		7.	_	<b>attt</b>	¥	a	<u> </u>	<b>Ø</b>	<b>(</b>	<u> </u>
٣٤	70	41	44	۳۸	44	٤٠	٤١	٤٧	٤٣	££

P				جزاءها	سفن وأ	تمثل ال	علامات			
-ek	日	會	9	7	Ø	#	J	J	1	
١	*	۳	£	٥	٦	٧	٨	٩	١.	

Q			زی	والجنائ	المنزلي	علامات تمثل الأثاث
1	4		X		<u>A</u>	
. 1	4	٣	£	٥	٦	

R	علامات تمثل أثاث المعبد والرموز المقدسة											
<u>0<del>0</del>0</u>	nin	Þ₩	<b>A</b>	<i>~</i>	4	9	9	ŧ	7	40		
١	۲	٣	٤	٥	4	٧	٨	4	١.	11		
S)	4		1	<b>P</b>	-310	×				'		
17	14	14	10	17	17	۱۸						

S	علامات تمثل التيجان، والملابس، والعصىإلخ												
1	7	A	Q	Ü	M	a	ම	الحا	\$	₩			
1	۲	٣	£	•	٦	٧	٨	4	1	11			
4	Ħ	B	D.	δ	Ħ	W	[Seed]	a	Ш	T			
1:4	18	1 £	10	13	17	۱۸	19	٧.	*1	44			
ı l	+	13	=	R	f	e R	7	1	?	1			
44	Y £	40	44	44	۲A	44	۳.	۳۱	44	77			
1		Λ			-								
۲٤.	40	۳٦											

T		علامات تمثل معدات الحرب، والصيد، والجزارة											
d	Ŷ	中华中华一											
V.	۲	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١.	11			

T	علامات تمثل معدات الحرب، والصيد، والجزارة												
[		81	Y	)	<u></u>	~8	1	3	4	Ĵ			
1 Y	۱۳	1 6	10	13	۱۷	۱۸	11	٧.	۲1	* *			
C	Å	₫	M	M	2	4	200	9	\$	B			
**	Y£	40	44	44	YA	44	۳.	71	**	44			
1													
¥ £													

U	علامات تمثل الزراعة، والمهن، والحرفإلخ											
3	<b>&gt;</b>	<b>&gt;</b>	盆	经		R	įβ	,d	٠ لا	<del>}</del>		
١	۲	۳	4	٥	٦	٧	٨	4	1.	11		
1	Z	~	}	Ą	Ī	Í	Î		ĵ	<u></u>		
١٧	۱۳	١٤	١٥	17	17	1.4	11	۲.	41	44		
1	1	Ŷ	*	₩₩	Î	F	ΛŢλ	1	Ŷ:			
44	Y£	40	Yl	44	4.4	44	۳.	41	44			

V	علامات تمثل حبال، ونسيج، وسلال، وحقائبإلخ										
6	-4-	***	R	8	X	Ω	a	2	S	江	
١	٧	٣	٤	•	٦	٧	۸	٩	١.	1.1	
-0.00 G	X	ft	Λ	m	**	-	þ		8	1	
١٧	14	1 8	10	17	۱۷	١٨	19	٧.	41	**	
0	$\bigcirc$	edition	δ	Ď				,	1		
**	Y £	Yo	77	44			_				

W	علامات تمثل الأوانى الحجرية والفخارية												
Ĭ	9	1		<b>\rightarrow</b>	Ø.	D		Ā	N	<b>M</b>			
١	۲	٣	£	٥	٦	٧	٨	4	١.	11			
<b>₽</b>	₽	₩	ð	Ō	0	ß			3				
1 4	1 4	16	10	13	۱۷	۱۸							

X				والكعك	ع الخبز	علامات تمثل قط
<i>E</i>	0	<b>GD</b>	9	۵	Δ	
1	۴	۳	<b>£</b>	0	٩	

Y	1	Ú	لموسيقر	عاب، وا	بة، والأل	علامات تمثل أدوات الكتاب
			Δ	D	4	
1	٧	٣	4	٥	٦	

Z			سية	نال الهند	علامات تمثل الشرطة والأشك
ı	111	"	×	+	
`	*	٣	٤	٥	

Aa		علامات غير مصنفة												
	0	A	_		l	<b>&gt;</b>		4	Ó	$\cap$				
١	۲	٣	<b>£</b>	٥	٦	٧	٨	4	1.	11				
X		**	†	1	Q									
1 4	14	1 8	10	17	17									

$\boldsymbol{A}$		يئاته	لإنسان وه	ات تمثل ا	علام							
	المدلول التصويري واستخدام العلامة											
	العلامة	صويرية	علامة ت	سص	مخم	علامة صوتية						
١	验	治		Š	'盗	盤						
	رجل جالس	S	رجل	53	اين	j.	(ضمیر متصل) آنا					
۲	なる は は は は は は は は は は は は は は は は は は は			<b>&gt;</b>	ある							
	رجل وسيدة ودلالة الجمع				بشر							
۳	<b>A</b>				<u> 1</u>							
	رجل يده ممئدة الى الغم			s₫d	يروى							
£	TES TES	-		D A								
	رجل جالس على قدمه			<u> </u>	بجاس							
٥	M			图图*								
	رجل يرفع ذراعيه			dw3	تعند							
٦	<b>P</b>		-	1								
	رجل مختفي وراء حاجز			ímn	يخفى							
V	<u>M</u>	M-4	隆图									
	رجل في وضع تطهر	wcb	مطهر									
^	A				<u> </u>							
	رجل مرهق			bdš	ضعيف							
٩	A A						•					
	رجل يؤدى طقساً			hnw	تهلیل							

$\overline{A}$		العلامة	وامىتخدلم	التصويري	المدلول	
	العلامة	صويرية	علامة ت	مخصص		علامة صوتية
١.		<u></u>		<b>7</b> 2		
	رجل على رأسه سلة	kst	عمل	kst	عمل	
		~		Ā	RI G	
		Bi	يحمل	B	يحمل	
					7	
				Зţр	يحمل	
11	M	l'i	<u> </u>	MIA		
	رجل يعمل مجداف	sķd	بحار	sķd	بحار	
17	HA .	<b>增</b>			回	
	جندى يحمل قوساً وسهام	mšc	جيش	mnfyt	جندي	
۱۳	A				4	-
	رجل مربوط الأذرع من الخلف			sbi	متمرد	
11	Sign of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same of the same o			<b>⊕</b> □ (	S. J.	
	رجل ينزف دماً من			hfty	عدو	·
	راسه		n.	A ta		
10	7	<del> </del> -	<u> </u>	<b>@b</b> ==		
	رجل يسقط على الأرض	hrw	السائط(العدو)	hrw	الساقط(المدر)	
17	ħ	,	<u>B</u>	~	<b>小</b>	
	رجل ينحنى إلى اسعل	ksw	خضوع	ksw	خضوع	

A		العلامة	واستخدام	التصويرى	المدلول	
	العلامة	صويرية	علامة ت	ىص	مخم	علامة صوتية
17	Ä	S S	B	8 06	Å	
	طفل يضع إصبعه في فمه	<u>h</u> rd	طفل	<u>h</u> rd	طفل	
١٨	i)	19)	}	۵ *****	973	
	رجل منطى يتكئ على عصا	₿W	المسن	tril	العجز	
		9	B	0	in)	
		smsw	الأكبر	rhn	هزيل	
11	IÀ	13)				
	رجل يحمل عصبا	ST	موظف كبير	ST	موظف كبير	
۲.	強			型。是		
	تمثال رجل بالعصا والمدولجان			hnt	تمثال	
*1	份	·		989	帰	
	ملك بالعصا والمقمعة			ity	ملك	
**	4)	V	À	]*	MA	,
	رجل يضرب بالعصا	nht	الأوى	sb3	يعلم	
**	À	15	44			
	رجل يضرب بالعصا	ļiwi .	يضرب			
Y 4	A				A	
	رجل يهدد بالعصا			يقمع sḥr		
40	A	D	A	TIM		
	رجل يرقع بديه منادياً أو متوسلاً	s₫m-°š	سامع النداء	nis	ينادى	

A			العلامة	واستخدام	التصويرى	المدلول		
	لعلامة	1	صويرية	علامة تد	سص	مخه	نية	علامة صوا
41	)	ľ	Y		<u></u>			
	وعنان للى أعلى	رجل ذراعامره	ķi	عال	ħ°i	يفرح		
77	44	A			*	j)		
	اعيه إلى أعلى	رجل راقعاً ذر			dw3	بحمد		
۲۸	4	<u> </u>			•_	ď		
	رقص	رجل ي			þЬ	يرقص		
44	\$	Ą	<b>3</b> 577	=Q#	<b>一</b> 人]	際へ風く一		
	با تتهي بصرة	رجل يصل عم	mniw	راعي	šm3	يرتحل		
۳.	0.	Ä	H		£.	H		
	، في الهون	رجل يستق	<b>hws</b>	يبنى	<u>ģ</u> ws	يبنى		•
#1	P	3	1	3	16M			
	ي جدار أ	رجل يين	ķd	يشيد	ķd	يشيد		
**	<b>∂</b> À	T)	A)	~\ <u>\</u>		<b>री</b> भ		
	مصر في إناء	رجل يعبن وي	'fty	صائع الجعة	'fty	منانع الجمة		
77	ź	7				P.M		<u>A</u>
	ا مقدسة	شخصية			Mntw	مونتو	d	الضمير المتصل (أنا)
rí	r.				12		2	
	<u>.</u>	ملاء			þт	جلالة	.i	الضعير المنصل (أثا)

A		·-	لامة	استخدام الع	صویری و	المدلول الت	
	لعلامة	)	ويرية	علامة تص	ص	مخصا	علامة صوتية
40	N	7	Ŋ		},	<u>~</u> M	-
	بد يحمل سوطا	ملك بتاج الصبع	nsw	ملك	nsw	ملك	
**	M	3	1	Ą	*	W	
	ل يتمل سوطاً	ملك بناج الشما	bity	ملك مصر الطيا	bity	مل مصر ڪطيا	
۳۷	*	Ŋ	*5	124	3	<u> </u>	
	ويحمل عصبا	راعی جالس	SÌW	يعرس - عارس	SW	پحرس - خارس	
۳۸	1	7		Ŋ	128		
	يحمل سكيناً	رجل جالسا و	iry	المنتمى إلى	iry	المنتمى الى	 
44	£	ब्र <del>ी</del>			A.d.		_
	السأحلي كرسي	رجل نو منزلة ج			ضبير متملق - الا		
٤٠	3	8.A.	4	21			
	ق حاملاً سوطاً	نفس الشكل الساب	šps	نبيل	šps	نبيل	
11	Ą	<u> </u>				<b>编</b> 组	
	، بالسوط	نبيل جالس			sch	وقار	
£Y		Î		1			
	ياء	موما	twt	twt dia		تمثال	
			]	<u></u>	<b>4</b>	14	
			bprw	هیئات	hprw	<b>₄</b> یئات	

A	المدلول التصويري واستخدام العلامة									
	العلامة	سويرية	علامة تد	بيص	مخم	علامة صوتية				
٤٣	<b>&amp;</b>			⊃fe=						
	مومياء في وضع افقي			nb-'nh	تابوت					
££	Ħ	Ħ		ISH.						
	مومياء راقدة على سرير	s <u>d</u> r	ينام	sģr	ينام					

В		اتها	لمرأة وهيئا	ت تمثل ا	علاما			
		دام العلاما	ی واستد	، التصوير	المدلول			
	العلامة	صويرية	علامة ت	ص	مخصا	علامة صوتية		
١	2			84	-73	2	<u> </u>	
,	امر أة جالسة			<i>ļmt</i>	زوجة	d	صبمير متحمل (أنا) للمونث	
. 4	A			Mul			•	
	امرأة حامل			bk3	امرأة حامل			
۳	4	Ź	)	かる				
	امرأة ئلد	ms	71.	ms	تلد			
ŧ	<b>A</b>							
	امرأة ترضع طفلها			mnst	مرضعة			
•	**							
	طفل پجلس على ساق امه			mnt	مربية			
1	M			(190	W"			
	ملكة جالسة ترتدى تاجا			ty	الملكة "تى"	]	•	

C	ؤوس حيوانية	المركبة بر	شرية أو	بالهيئة الب	المعبودات	علامات تمثل				
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة									
	العلامة	صويرية	علامة ن	ىص	مخص	علامة صوتية				
١	· 2	72		0						
	معبود جالس يعلو رأسه قرص الشمس	R°	رع	R°	رع					
۲	*2	4		0 7	M					
	معبود برأس صنفر يعلوه قرص الشمس	R°	رع	Re	رع					
٣	<b>3</b>	3	E.F.							
	معبود جالس بر أس أبي منجل	₫ħwty	جحوثي							
ŧ	27 29	2ª		₹0	<u>1</u>					
	معبود برأس كبش	<u>h</u> nmw	خلوم	<u>h</u> nmw	خنوم					
•	2	72		6201						
	معبود برأس ابن آوی	inpw	أتوبيس	inpw	أنوبيس					
٦	25	ź	}	手罗	<u> </u>					
	معبود برأس حيوان ست	swth	ست	swth	ست					
٧	1	Î	<b>A</b>	e.A.	1					
	معبود بهيئة بشرية	Mnw	مین	Mnw	مین					
٨	Ž	Ž	<b>S</b>	2	33					
	معبودة نقرص الشمس وقرنين	ḥt-ḥr	حتحور	ḥt-ḥr	حتحور					
٩	Á	2	\$		<b>-</b> 4					
	معبودة بريشة على الرأس	M3°t	ماعت	M3°t	ماعت					

C		المدلول التصويرى واستخدام العلامة									
_	العلامة	علامة تصويرية		ىص	مخم	علامة صوتية					
١.		至									
	معبود بذراعين مرفوعتين	þþ	الإله حح			ħħ	مليون				
11	M	K	9	1 <u></u> 1							
	معبود يحمل علامة (عدمه) وعلى رأسه ريشتان	Ima	آمون	Imn	آمون						
14	Ą	M			Py						
	معبود برأس صقر جاملا علامة Ω ا وطي رأسه ريشتان	Mntw	مونتو	Mnţw	مونتو						
۱۳	煮	1	1	77 (	21						
	معبود يحمل الريشتين بين القرنين	t3-tnn	تا تتن	t3-tnn	ئا ئنن						
11		Ñ									
	معبود واقف مرتدياً عباءة حابكة	ptḥ	بتاح	ptḥ	بناح		•				

D		سان	أجزاء الإن	مات تمثل	علا						
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	العلامة	صويرية	علامة ت	ىنص	مخم	علامة صوتية					
١	<b>బ్</b>	6	0.	TY	N D	<b>a</b>					
} [	ر اس بوضع جانبی	راس م		þ	خلف	(tp)y	رئيس				
		6	0	1AL	@A	<b>₽</b>					
	i	<u> </u>	راس	कुकु	رأس	( <i>tp</i> ) - c	قبل				
۲	<b></b>	•				<b>☆</b>	⊽				
	وجه	þr	وجه			(ḥr)y-lb	الذي في قلب				
٣			W	8 "	Th.						
	خصلة شعر	šny	شعر	šny	شعر						
ŧ	<b>A</b>	40	> 	AAS							
	عين	İrt	عين	m33	یری	(it)tt	لبن				
0		Œ	\$	0	<b>©</b>						
	عين محاطة بعلامة الأرض	'n	عين	c _{II}	جميل						
٦	#	<del>1</del> 9	7	Ã	<del>**</del>						
	عين تدمع	rmi	بیکی	rmi	پېکی						
٧	R	4	A >	ala	<u></u>						
	عين محاطة بعلامات	wdst	وجات	w <u>d</u> t	وجات						
٨	1	^					,				
	جزء من العلامة السابقة	tit	رمز مقدس	tit	مثال						

D		العلامة	واستخدام	التصويرى	المدلول		
	العلامة	صويرية	علامة ت	ىص	مخص	علامة صوتية	
•	<b></b>			0	B		
	وجه في وضع جانبي			īš	يسعد		
		B		×	, <b>5</b>		
		fnd	find أنف		أنف		
١.	0	<b>(</b>	>			<b>E</b>	3
	فم	r	فم			(r)b	يعرف
11	<i>/</i>						
	سائل صادر من الشفاة			psg	بصق		•
۱۲	Þ	5	7		اگر با		
	ثدی	mnd	ندى	mnd	ثدى		
۱۳	נ	Y	4				K
	ذراعان مرفوعان	k³	قرين			(k3)t	عمل
١٤	$\langle \rangle$						
	ذراعان في وضع عناق			inķ	عانق		ı
10	B				,	7	-ek
	ذراعان يجدفان					( <i>hn</i> )	يجدف
17	S						
	ذراع يصل درعاً وبلطة حرب					(°热)t	أرحن المعركة
17	s.A.s.	ب	<u> </u>	<b>●</b>			
	ذر اعان ممدوتان	n	أداة نفى	ħт	يجهل		

D		العلامة	واستخدام	التصويرى	المدلول		
	العلامة	صويرية	علامة ت	ىص	مخص	صوتية	علامة
۱۸		ا					
	نراع	د	, نراع		_	(°) <u>d</u> 3	جريمة
14	#					<b>J</b>	71
	ىمج بىن049 D18-D49					: (°)b°	تفاخر
٧.	<u> </u>	-				24	
	ىمچ ہين D18-G34					(w°)w	يصارع
41	#	<b>₽</b>	) Ø		·		
	ىمج <b>بين 18-M</b> 24	šm°w	الصعيد				į
44	_ <b>2</b> 0	- 130	<u>.                                    </u>				
	مع بین010-D18	Þ	قصر				
44	<b>1</b>					اء	
	اتماد بینD18-P6					(ch.)	يقف
7 £	-10	낣	اد م				
	ىمج بىن D18-Aa13	w₫e	يفصل				
40	<u> </u>	<b>A</b>	_0				
	ذراع يحمل خبزاً	di	بعطى				 
47		ے۔		8			
	نراع يحمل إناءًا	ḥnk	يقدم	drp	يقلم		
77	الســة	Į.	۵.	(0)	9		
	ذراع يحمل عصا	nht	قوى	ìtḥ	يجر		

D	المداول التصويرى واستخدام العلامة							
العلامة		علامة تصويرية		مخصص		علامة صوتية		
44		-2		<u> </u>				
	ذراع	rmn	کتف	þs	يغنى			
44	السب	0						
	ذراع	mþ	ذراع	mþ	نراع			
۳.	<b>الله</b>	/ <u></u>						
	نراع يحمل سوطأ	<u>þ</u> wi	يحمي			<u>þ</u> wi	يحمى	
*1	L	<u> </u>						
	نراع يحمل صولجانأ	hrр	يتعهد	<u>þ</u> rp	يتعهد			
**		~				<b>4</b>	12	
	نراع يحمل صولجانا	<u>d</u> sr	مقدس			(dsr)	مقدس	
**	0	ام				12		
	تَر	drt	بد			<u>d</u> (d)	يقول	
714	D	<b>a</b> J	2	SAAA				
	قبضنة يد	þfc	يفبض على	Jmm .	يسلب			
70		j		`] <b></b> •[		ĵ		
	اسبع راسي	₫b°	أصبع	₫b°	أصبع	₫b°	١	
۲٦	_	۵۱				000	2 000	
	أصبع أفقى	°nt	أصبع	þ	مقياس	(dķr)w	فاكهة	

D	المدلول التصويرى واستخدام العلامة						
العلامة		علامة تصويرية		مخصص		علامة صوتية	
۳۷	~~			3分			
	عضو التذكير	- 71		B	ئور	(mt)(mt)	يناقش
٣٨	<u></u>	<u></u>		金少日			
	عضع التذكير يقلف المنى	bšķ	أمام	hi	زوج		
٣٩.	Δ	A.C.		NATE.			
	ساقان يسوران إلى الأمام	iw	يأتى	šm	يمشى		
£ .	}	CPR					
	سمج بينD39-M16	ii	يأتى				
٤١	罗	AT.		,	755 - 211 - 1		
	سىم بىن D39-N29	šm	يمشى				
£Y	7	7					
	ىمچ بىن 030-D39	İS	ينطلق				
٤٣	F					A.	
:	ىمچ بين D39-T31					(sšm)	يرشد
££	7	77/					
	ىمچ بىن D39-V10	iţi	يستولى على		_,		
t o	J.						= 
	ىمىج بىن D39-W17					(in)w	جزی
44	٨						
	ساقان يسير ان إلى الخلف			°nn	يتراجع		

D	المدلول التصويرى واستخدام العلامة							
العلامة		علامة تصويرية		مخصص		علامة صوتية		
17	S	1 31		د ا کے		-	•	
	ساق ملحني	rd	ساق	hnd	يخطو			
			[		, S	11-	511~	
		,		pd	ركبة	(pd)s	مىندوق	
		SULI HOLI IL						
		sbķ	ممتاز	sbk	ساق	,		
£A	*	\$17		ALA!				
	دمج بين731-D47	išt	مكان النبح	Вt	مكان الذبح			
		22		K				
		nkn	يۇذى	nkn	يؤذي	·		
٤٩								
	مىاق						bari ale	
٥,			<b>D-4</b>					
	ساق يحمل إناء للتطهير	web	تطهير					
٥١	Š	\$\ <u>_</u>						
	دمج بين D49-S9	nb	طلى بالذهب					
• 4	111					tat ∤	2000年	
	أصابع القدم	s3ḥ	أصابع قدم	s³ḥ	أصابع قدم	s³ḥ	یکافئ	

E	علامات تمثل الحيواتات										
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	العلامة	صويرية	علامة تد	_	مخم	علامة صوتية					
١	* <del>/</del> 7	Ś	<del>-</del> 71	AMANA AMAN							
	ثور	k3	ثور	mnmnt	ماشية						
۲	STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE				Ti-7i						
	عجل			bḥs	عجل						
٣	1797	7	R	10	A						
	حصان	ssmt	حصبان	<b>h</b> tr	حصان						
£	9 _{FF}			<i>€</i>	SAN .						
į	حمار			3	حمار						
٥	知 為			25	<b>混乳</b>		i i				
	جدی			'Wt	ماعز	(ib)	عطش				
٦	2					<b>5</b>	1				
	بقر وحشى					(iw)r	إمراة حامل				
٧	The second	7	FFI	9.	TA						
	کبش	b3	کیش	Ьз	كبش						
٨	Sc.	िखे !	अवग	ļ							
	قط	miw	قطة								
٩	hi			SA S	河						
	کلب صید			iw	کلب						

E			العلامة	وامىتخدام	اتصويرى	المدلول ا	-	
	شة	l'ek	صويرية	علامة ند	مخصص		صوتية	علامة د
١.	<b></b>	4	20		1 Pt			
	ن قابعاً	ابن آوءِ	inpw	أنوبيس	inpw	أنوبيس		
11			4	<b>E</b>	10	信全		
	ابن أوى قابع على مقصورة		inpw	أنوبيس	inpw	أنوبيس		
1 4	t _m		7	Ī.	Ā	J/m		
	لبن أوى واقفأ		s₃b	ابن آوی	s³b	ابن آوی		
۱۳	2		Ī	<b>Z</b> Z	V	- L		
	ابن أوى والخفأ على حامل		Wp- w}wt	وب-راوت	Wp- wswt	وب-واوت .		
16	1	<b>3</b> =4	3	<u>#</u>				
	است" ه	رمز الإل	swty, s	wth, sth	nšn	غضب		
10	%	₹	% <del>-3</del> %.		I.C.	A 957A		
	د	<b></b>	m³i	أسبد	m³i	أمند		
17	<u>-9</u>	**	و	-a	- A.s.		عـعـ	446
	ابض	اسدر	rw	أسد	TW	أسد	(rw)yt	باب
								2 = 4
'							šn°	مخزن
17	牙	<b>和</b>		<b>À</b>		(m.		
	-	نمر	Iby	النمر	3by	النمر		
۱۸	G	<b>a</b>	6	ଲ	ڪ	إس		
	الذهر	ارس	đb	ارس النهر	đb	الرس النهر		

Е			العلامة	واستخدام	لتصويرى	المدلول ا		
	ولامة	리	صويرية	علامة ت	ىص	مخص	سوتية	علامة ص
19	KK K						NA.	
	فیل				غيل 3bw		3bw	إليفنتين
۲.	7				1-1			
:	زرافة		<u> </u>		sr	لِنتيا		
41	S _F				ے '	Î 🦙		
	نوع من الظباء				mðḥ <u>d</u> ظبی			
44	Ź <del>/</del> R							
	بزال	È			gḥs	غزال		
44	\$				A	र्जन जिल्ला		,
	عل	9			n3w	الوعل		
Y £	957	,	No.	验	ĮT*∮	· 一个		
	اعز	Δ.	s _c þ	هيبة	sch	هيبة		
40	hr 577				1-	Sign .		
	قرد				i°n	قرد		:
47	هگد ارنب جبلی						<u> </u>	
	ب جیلی	أرند		.,		<u>,                                      </u>	(wn)p	يطعن

F	علامات تمثل أجزاء من الحيوانات												
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة												
	لامة ا	الع	علامة تصويرية		مخصص		علامة صوتية						
١	<b>ਬ</b>	•		ধ্ <del>য</del>									
	، ئور	ر أس	k		ئور								
۲	વ્ય	7						@ G	1 20				
	س النهر	رأس فر						₹.	لحظة				
٣	کے۔	2		-	2) 								
	الأسد	مقدمة	ħ3ty-°		أمير				•				
ŧ	战					<b>الح</b>	四年		科				
	ة وحشية	رأس بقر				šs3	مهارة	žs3	مهارة				
٥	<b>4</b> 5	丛		4	5		۵ 45	<b>\$</b> ₹					
	, کبش	رأس	šft		رأس كبش	šft	رأس كبش	šfyt	مهابة				
٦	9	)		9		2 2	// g // g						
	، نمر	ر أس	pḥty		قوة	pḥty	قوة						
٧	Į			<b>9</b>	Ĭ	II	<u>R</u> IA						
	نق حيوان	رأس وء	bb	ن	الزور/ الحلق	n <u>d</u> 3	لختتق						
۸.	1				40				\$11-				
	نق حيوان	رأس وع	wsrt	wsrt العنق				(wsr)	فو ی				
٩	V	<i>f</i>	V				×						
	ئور	قرنا	wpt		قرن			(wp)	يفتح				

F	المدلول التصويري واستخدام العلامة										
	العلامة	صويرية	ىص	مخم	سوتية	علامة					
١.	48	1			25						
	دمج بينF9-M4	بدایة السانة (wp)t-rapt				(wp)t-mpt	بداية لسنة				
11	-	\	=	9	<u>\</u>	ر ـــ					
	قرن	قرن db		قرن db		°b°	يتفاخر				
14	4	Ĭ,	إرسا	2k							
	دمج بین قاء ماہ،Fll	°bw	تطهير	wd°	تطهير						
14	J	<b>]</b> -	411-		-剑	<b>≥</b> ±					
	ناب فیل	ibh	ناب فیل	spļr	مياح	(dbh)-htp	قزابين				
14	Ţ	19	7	0	位了	===	<b>-</b> ↓				
	لسان ثور	nŝ	لمدان	đb	يتذوق	(ns)r	لهيب				
		-	7								
1		imy-r	البشرف								
10	0	0	からの	10	0	0					
	أذن ثور	msdr	أذن	id	أطرش	(sdm)	يسمع				
		0			0						
		idn ناکب عن		idn	نكب عن						
17	12					V	د الآلا يصل				
	مؤخرة أسد					(Ъф)	يصل				

F		علامة	واستخدام ال	ویری	ل التص	المدلو	
	العلامة	صويرية	مخصص		صوتية	علامة	
		2	لا خ	ZN n			
		kß	مؤخرة	kß	مؤخرة		
۱۷	M			M			
	الساقى الأمامي للثور	ساق أسامية تثور bpš		hpš š			
۱۸		)	0			25	Á
	ساق ثور	whmt ساق ئور				(wḥm)	تكرار
19	<del>न्नि</del>	जिल	77			777	\\ \frac{1}{2}.
	جلد ماعز	hnt جلد ماعز				(hn)w	يقترب
۲.	7	ے	<b>⇔</b> P	<b>15</b> ,	7		
	جاد بقرة	dþr	جلد	wnš	نئب		
41	ធ្					F_	
	شكل بديل للسابق				ı	(3b) <u>d</u> w	أبيدوس
**	- <del> </del> -					7-2	
	جالد باترة يخاترقها سهم					(st)i	يصوب
44	=		PR			<b>\$</b>	ZÁ
	قربة ماء	šdw	قربة الماء			w(šd)	يسأل
Y£	*	<b>Å</b> _				A	M
	ثلاثة جلود	mst علد				(ms)	ئلد
40	<del>9-0</del>	ام				<b>6</b>	14)
	بطن حيوان	<u>h</u> t	بطن، أحشاء			( <u>h</u> )db	يقتل

F		لعلامة	واستخدام ال	المدلول التصويري و				
	العلامة	صويرية	علامة ن	ىبص	مخه	صوبية	علامة	
77	♥	٥ ا	,	4	♡	<b>♦</b> \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\		
	قاب	ib قلب		ib	قلب	ḥry-(ib)	في وسط	
						_9), 011	Ĉ'	
						þ³ty	قلب	
**	† 8					†		
	القصابة الهوانية والقلب					(nfr)	طيب	
47	1	ID.				AL	习	
	القصبة الهوانية والرنتين	sm3	الرنة			(sm³)	پو حد	
44	##/ ₀	##\0	MA.					
	عمود فقرى	i3t	السود الفقري	psd	ظهر			
۳.	4	79	<b>12</b>					
	العمود الفقرى	im3h	عمود فقری			(imth)w hr	المبجل .	
٣١	A					A	B	
	جزء من العمود الفقرى					3w	طویل طول	
4.4	~	=		10	~	@ 0	Δ	
	ضلع	spr ضلع		spr	ضلع	(spr)	يقترب	
٣٣	Ø	,		الحية السد	0	8		
	عظام ساق يحيط بها اللحم			iw	فخذ	(iw ^c )	یرٹ	

F		نمة	امنتخدام العلا	سویری و	لول التص	المدا	
	العلامة	ويرية	علامة تص	ىص	مخص	صوتية	علامة
						180	
						(is)w	بدلاً من
۳ ٤	=						
	امعاء	k3b steel		m-k3b في وسط			
			<b>7</b>	=		1	
		dbn	يتجول	dbn	يتجول		
		<b>e</b>	≥ \\	-	<u></u>		
		p <b>h</b> r	بحيط	p <u>h</u> r	يحيط		
۳۵ :	#		•		,	#	
	سج ہیں۔F34 S23					s(p <u>h</u> r)	ينشر
44	9			<b>§</b> -	9	9	<b>3</b>
	قطعة لحم			ḥʻςw	أعضاء الجسم	(3s)t	إيزة
				13	0	0	N
				iwf	جسد	(ws)ir	اوزير
**	ठ			ठार्ड			
	غائط-روث			<u></u> hs	غائط		

G			ثل الطيور	علامات تم	,		
		دام العلاما	ری واستخ	ل التصوير	المدلو		
	العلامة	صويرية	علامة تد	ىص	مخم	علامة صونية	
١	Á	I	N.				ag
	النسر المصري	3	نسر			(3)hw	حزن
٧	AL.					١	
	نسران					m33	یری
۳	ZZ.						" &
	دمج بین G1-U1					s(സി) wy	تخدد
٤	A						
	نسر طويل الأرجل					n(tyw)	الذين
٥	A	2	b.		42		
	الصفر	þr	الإله حور	þг	الإله حور		
٦	Ä	2	\$				
	الصنقر بالسوط	bik	المعقر	bik	الصنقر		
٧	À		'	}	<u>_</u>		<b>A</b>
	صقر على حامل	,		nsw	ماك	.i	ضمير متصل - ادا
٨	A	A					
	الصقر على رمز الذهب	ألقب ملكي ألم أسم ألم					
٩	Å						
	الصقر حاملاً الشمس	R'-ḥr- 3ḫty	رع حور اخشی				

G		المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	العلامة	، تصويرية	علامأ	ص	مخص	سوتية	علامة ٥					
1.	A A	13	9			Z	R.a.s					
	أنثى النسر (الرخمة)	nrt	نسر			(nr)w	رعب					
		<u>mwt</u>	ر ا ار									
11	M	M										
	نخبت رواجيت على سبت	nbty	لقب ملك									
17	A					. A	<u> </u>					
	بومة					(m)fk3t	فيروز					
١٣						<u>#</u>						
	إدماج بين العلامتين					tmm	تام					
١٤	À	\$13	<b>*</b>			Æ	<b>X</b>					
	دجاج حبشى	nh .	نهاج عيش			nḥḥ	ابدية					
10	\$					\$						
	هد هد					(db)t	طوب					
١٦	盆 全					<b>\$</b>						
	الزقزاق					rhyt	العامة					
۱۷	3	3				3						
	طائر "أبي منجل" ذو عرف	3 <u>h</u>	مفيد			(3b)	مفيد					
۱۸	A	2/4	Ą	רו	4							
	طاتر "أبي منجل" مقدس	dhwty	جحوتي	hp	"أييس" مقدس							

G		العلامة	واستخدام	التصويرى	المدلول		
	العلامة	سويرية	علامة تم	ىص	مخصص		علامة ص
19	9			<b>0</b> □0	7	<b>1</b> 2	
	طائر مائى			dšr	طاتر ماتي	(dšr)t	صحراء
Υ.	Ť	***************************************				^9	A
	ابو منجل اسود					(gm)	تخد
۲١	<b>*</b>	* -		8.		<b>A</b>	Z.Z
	طائر	ьз	روح 🛭		روح	(b3)k	خادم
77		3	<u>*</u>				
	دمج العلامة السابقة	b₃w	أزواح				
74	F	1	<b>F</b>	\$ \$0L			·
	طائر البلشون	bnw	للعنقاء	bnw	العنقاء		
۲ź	The state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the s	1		إســــــــــــــــــــــــــــــــــــ	£		
	البلشون على مكان عال	рсф	الغيضان	Ъ°ф	الفيضان		
70	À	· · · · · ·		[=]	RA	1=	RA.
	البنشون الأبيض			sd3	باثنون أبيض	sd3	يهتز
77	3			1 3 m			
	نعامة			niw	نعامة	]	

G	· · ·	لعلامة	واستخدام ا	التصويري	المدلول		
	العلامة	ويرية	علامة تص	سص	مخم	علامة صوتية	
44	Å					₹ ₀ V	720
	غراب الماء					(¢ķ)	يدخل
۲۸	A.					3	<i>**</i>
	طائر السنونو					(wr)	کٹیر
44	A				A.		
	عصفور (السنُور)			bin	مىيئ		
٣.			ZOA	B	Ş.Λ	<b>%</b>	12
	أوزة	₃pd	طائر	wdf	تباطأ	Gb	الإله جب
			<b>J</b>				
		gb	طائر	þtm	مزود بـــ		
٣١					\$	3	隆
	بطة			st	بطة	(£3)	ابن
77	<b>X</b>					<b>XD</b> -	0XV-
	بطة طائرة					(P3)	طار
٣٣	K			X	A.S.		
	بطة تهبط			pn refer		(ps)	أداة تعريف
				1XIACO		X Duill	118.381
				ķm3	يخلق	sḥwy	يجمع

G	المداول التصويرى واستخدام العلامة										
	ئمة	ll ak	صويرية	علامة تصويرية		مخصص		علامة			
74 8	<b>S</b>	6	-					I.A.			
	فرخ سمان	حبل					(w)₫3	يوفق			
٣٥	3	À		-			20 2	0-			
	العلامتين	ادماج بين					Ph(ww)	آخر			
44		7					£ &	2			
	G34-D1	ادماج بين8					McM	جندی			
٣٧	3	3					E AL				
	G34-U1	ادماج بين					m-(m³w)t	جديد			
۳۸	7.	δ	92.23	\$			AL	41-0			
	يفرف	بطة تر	β	بطة			( <b>B</b> )y	رجل			
٣٩	B	S)	P.	ZĎ.	-	<b>85</b>					
	ن في عش	ئلاث بطان	8Š	شد	sš	عش					
٤٠	26	A .	A6								
	ں ہشری	طائر برا	Ъз	روح							
٤١	€	\$			<b>%</b>		€¤	A A			
	ية العنق	أوزة ملو			wšn	يلوى	(sn <u>d</u> )	الخوف			

H	علامات تمثل أجزاء الطيور										
	المداول التصويري واستخدام العلامة										
	العلامة	علامة نصويرية		سص	مخم	سوتية	علامة م				
,	7	7	?	<b>B</b>	7						
	راس بطة	3pd	طائر	wšn	يلو ي						
4	7		ſ			7	之で				
	رأس طائر ذو عرف		l			(m³°)	حقيقى				
						780	\$=;				
	l.					(wšm)w	إناء زيت				
							277				
						(pk)t	كتان				
٣	8					8	Z8 Z				
	ر أس نسر					(nr)w	حماية				
						3 kg kg	□3. H.J.				
						rmţ	الناس				
٤	anarote.	<del></del>	<u> </u>	اسد جمو	Interior .						
	جناح	дпр	جناح	4	ملار		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
0	β	P				P. L.					
	ريشة	šwt	ريشة	šwt	ريشة	(šw)	الإله شو				

H	المدلول التصويرى واستخدام العلامة								
	العلامة	سويرية	علامة تم	مخصص		علامة صوتية			
		ρ	١			<b>&gt;</b>			
		m3°t	العدالة			m3°t	العدالة		
		β	0			ز	.p⊃ <b>3</b>		
		m3°t	الالهة ماعت			m³°t	الإلهة ماعت		
٦	0	0		<b>A</b>	(00				
_	بيضة	SÌ	ابن	swht	بيضنة				

I	علامات تمثل البرمائيات، والزواحف، إلخ										
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	علامة تصويرية العلامة			مخصص		علامة صوتية					
١	24					**	<b>*</b> 4=				
	سطية			°§3	سحلية	(r§3)	کثیر				
۲	₽	₹	\$I		<b>%</b> 4⇔						
	سلحفاة	štyw	ملحفاة	štyw	سلحفاة						
٣	9532				<b>***</b>	A STAN	4				
	نمساح			msḥ	تمساح	(it)y	عاهل				
٤		Als	a								
	تمساح على مقصورة	sbk	سويك	sbk	سوبك						
٥	2	2									
	تمساح بنيل منحن	83 <b>ķ</b>	يجمع	83ķ	يجمع	 					
٦						ڑ 🗅 📗	<b>8</b> D				
	جزء من جلد تمساح					(Km)t	مصر				
٧	2	€.		l L	$\mathcal{Q}$						
	ضنفدعة	ķrr	ضفدعة	ḥķt	إلهة الرلادة						
٨	Q					0	4				
	ضغدع					ḥfn	مائة ألف				
٩	*			10		Λ					
	حية ذات قرنين		<u>.                                    </u>	it	أب	(f)tft	فط				

I		المدلول التصويرى واستخدام العلامة									
	العلامة	صويرية	علامة ت	U	مخصم	صوتية	علامة				
١.	4				_	4	-0				
	دمج بين23 I 9-S					sf	أمس				
11	Ŷ				***	*	· \}				
	دمج بين25 I 9-U 25					þsf	يخسف				
١٢	7	J -	7	1	78	1.	V.J.				
	كوبرا	₫t	کوبرا	₫t	كوبرا	( <u>d</u> )d	يقول				
۱۳	7					12	<b>1</b>				
	دمج بين العلامتين					w(dd)	يامر				
١٤	H		· ·			1.1	ħ				
	دمج بين I 12-M12					w3 <u>d</u>	أخضر				
10	Ŷ					**	18				
	دمج بين I 12-T2					( <u>ħd</u> )t	ضياء				
١٩	勒			_		<b>1</b>	<b>\$</b> '8'				
	دمج بين I 12-T2					(ḥdd)wt	نور				
۱٧	^a A				-	4					
	دمج بين 14 V 12-V د					(md)	إسطبل				
۱۸	2	2	844-2	Ţ	0 Z						
	كوبرا منتصبة	w3dyt	واجيت	3st	ليزة						

I	المدلول التصويرى واستخدام العلامة									
	i.	علامة صوتية								
19		B	B		J_Z					
	ں سلة	كوبرا علم	w3dyt	واجيت	widyt ولجيت					
۲.	m m		w		me a di		"			
	ثعبان		þßw	ثعبان	þßw	ثعبان				

K		গ্র	تمثل الأسم	علامات								
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة											
	العلامة	ويرية	علامة تص	ص	مخص	سوتية	علامة ص					
١	₽			(E	# <del>-</del>	15	<b>*</b> △					
	سمك بلطي			int	سمكة	(in)t	و ادی					
۲	4					<b>⇔</b> 1 1 1	182					
	نوع من السمك					bwt	قذارة					
٣	Set por			= D ==		7	<b>₹</b> >×					
	سمك بورى	]		'dw	سمك بورى	°₫-mr	مدير إقليم					
٤	•	-	<b>a</b>			A	- MM					
	نوع من السمك	<u>h</u> 3t	ميمك			( <u>h</u> 3)rt	ارملة					
٥	<b>~</b>			Z		\$ C	JI 5					
	نوع من السمك			rmw ميمك		bs	يحضر					
7	0		٥		Î A							
	قشرة السمك	nšmt	قشر السبك	nšmt	قثر السمك							

L		فقريات		حشرات و	ات تمثل ال	علام		
	مة	ام العلا	تخد	ویری و اسد	دلول التص	الما		
	العلامة	علامة تصويرية		ىص	مخص	صوتية	علامة	
١	畚		1	ķı	<b>\$</b>	盘	4	1
	جعل	ррг		جُعل	ђрг	جعل	( <u>h</u> pr)	يخلق
۲	K		K	,0				
	نحلة	bit		نطة				
		¥.	Kaj					
		bity	,	ملك مصر				
				المنظي				
3					E A			
	نبابة			!	نبابة ff°			
٤ -	1 <u>0</u> 46				O,	N INS		
	جرادة				snķm	جرادة		
٥	0						050	
	قشرة						þ3t	ماندة قرابين
70	Ŷ		Ŷ		120			
	عترب	srķi	t	عقرب	srķt	الإلية سرقت		

M	علامات تمثل الأشجار والنباتات										
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	العلامة	صويرية	علامة ت	ىص	مخص	علامة صوتية					
١	<b>\( \)</b>	φ.	۵	 []]2	<b>\$</b> \$	20	<i>d</i> == 0				
	شجرة الجميز	nht	شجرة الجميز	nht	شهرة الجموز	(i3m)t	جذاب				
۲	Afte.		:		- M. C.						
	نبات عشبي			i3rw	نبات الأسل	(ḥn)k	يُهدى				
						<b>%</b>					
				hrrt	حشد	(is)	مقبرة				
٣	<u> </u>	٥	ا د ~	\$ <u> </u>		<b>6</b> 2 4					
	غصن شجرة	ht	غصن	<i>₩</i> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u> <u></u>	قاعة أعمدة	n(ht)	قو ی				
£	{	{	0 –								
	سعفة نخيل	rnpt	سئة	rnpt	سنة						
		{	<b>-</b>								
		<b>ḥ3t-</b> sp	عام								
0	Į.	{	<b>&gt;</b>	Δ 🚷	[⊙						
	دمج بین M4-X1	tr	زمن	tr	زمن						
٦	[						<u></u>				
	دمج بين M4-D10					t3-m(ri)	مصر				
Υ	-	{									
	دمج بین M4-q3	rnpi	يافع، ناضج	mpi	ياقع، نامنج						

M		المدلول التصويري واستخدام العلامة									
	العلامة	تصويرية	علامة	ىص	مخم	سوتية	علامة م				
٨	<u> </u>	T Property of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Con				ERFOR A					
	حوض يزهور اللوتس	š3	حوض زهور	<b>š</b> 3	حومان زهور 👸		يحفر				
						© ∰ ⊙ ⊜					
						₃ht	فصل الفيضان				
٩		<b>▶</b>	)	- <b>-</b>	<b></b>						
	زهرة اللوتس	sššn	زهرة أوتس	sššn	ز هر ۽ لوش						
١.	,	·····	*	<u>}</u> _							
	زهرة على ساق طويل	wdn	يقدم	wdn يقدم							
11	. 3					ا ا	<u>R</u>				
	ساق نبات					s(b3)	يتذكر				
١٢	8	8	AI			A	· ]				
	ساق بردی	w³₫	عمود بردی			w₃₫	الخضر				
18	ħ					25					
	دمج بين 112-M12					(wid)- wr	البعر الأحمر				
1 8	<b>%</b>			1-1	<u>&amp;4</u> )	Ã					
	حزمة بردى	t-(mḥw)	الدلتا	idḥw	احراش البردى	(3b)	حزمة بردى				
10	¥				!	iv.					
	. حزمة بردى	3-(mḥw)	الدادا			( <b>þ³</b> )ķ	يسلب				

M	المدلول التصويري واستخدام العلامة										
,	العلامة	صويرية	علمة ت	ىص	مخم	صوتية	علامة ه				
١٦	4	Q,	11				B				
	ورقة نبات	i	ورقة نيات			(i)trw	ىهر				
۱۷	A	Ŕ			· · · · · ·						
	ىمج بىن M16-D39	پائي (ii)									
١٨	<b>(B)</b>	(国)	0 8								
	سمج بين M16-U28	9bt			قرابين						
19	999	37	19		999	1990					
	أرض مزروعة	sh្t	حقل	sht	حقل	(sm)	عشب				
۲.	7					<b>4</b> _ <b>6</b>	A!L.				
	نبات					(nhb)t	الإلهة نخبت				
۲۱	11 .			## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##		11					
	نبات			nnt	نبات	(nn)	هؤلاء				
77	¥	7	M,			¥					
	نبات	swt	نبات			(sw)	ضمير متعلق للغائب:هو				
74	}	3	5			}	<u>"</u> .				
	دمج بین M22-D10	rsw	الجنوب			(rs)y	جنوب				
Y £	<b>4</b>	- t	‡			1	\$				
	تاين	(šm°)	الصعيد			(šm°)	الصعيد				
70		1	18								
	دمج بین D18-M24	šm°w	الصعتد								

M		ام العلامة.	ری و استخد	, التصوير	المدلول		
	العلامة	صويرية	علامة ن	مخصص		علامة صوتية	
44	<b>#</b>	R	4	•			
	دمج بین V15-M24	wr (md šm°w)	لقب رسمي				
44						TIM!	I Del
	قرن خروب					(ndm)	حلو
۲۸	Ž.					[4]	
	نبأت					(bnr)i	حلو
44	000	, O	100		1000		
	حبوب غلة	it	هبوب غلة	npri	معبود		İ
٣.	Δ	4	<b>.</b> ,∆	8			
	كوم من الغلة	сţic	کوم	wbn	يغىر	·	
٣١	Ð			<u>-</u>	<u>ٿ</u> ر	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<b>5</b> >
	حزمة من أعواد الكتان			dm3	يربط	( <u>d</u> r)	منذ
٣٢						49	
	حزمة من نبات					(is)	مقبرة
44	0				7		,
	قطعة خشب			cğ	قطعة خشب		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

M		م العلامة	ى واستخدا	التصوير:	المدلول		
	العلامة	مخصص علامة تصويرية		صوتية	علامة		
٣٤	+					+	<b>1</b>
	زهرة			wnm	يأكل		
٣٥	[668]		101				
	كروم مطق على دعامة	irp	نبيد	dзb	نين		
		1000	고에네?	(	[FREE]		
		k3ny	فواكه	išd	شورة عشرة		
44	Δ						
	شوكة	spd	حاد	srt	شوكة		

N	ş	ض، والما	ماء، والأرد	متمثل السر	علامات		
	مة	تخدام العا	ويرى واسا	بلول التص	الما		
	العلامة	علامة تصويرية		مخصص		وتية	علامة ص
١			<u></u>	00	2		© "
	سماء	pt	مساء	Nwt	إلهة السماء	þгу	الذي على
۲	Ţ						
	السماء مع نجمة معلقة			kkw	ظلام		
٣	ना	TIT	(Lon	2 Marin			
	سماء تمطر	i₃dt	ندي	šnyt	جو عاصف		
٤	•	0	<b>0</b>	(⊙			•
	شمس	Lc	شمس	itn	أثون		
		0	Mo	À	∭⊙		
		sw	يوم	uþþ	أبدية		
٥	<b>v</b> a	Ų	<u>a</u>	0	10.		
	شمس محاطة بالكوبرا	re	شمس	Lc	شمس		
٦,	A.					8	A 0 \$0
	ىمج بىن N4-T26					<u>h</u> rt- hrw	وقت النهار

N			لعلامة	ام ا	ری واستخد	ول التصوي	المدار	- ,	
	, ۽	العلام	بَيِة	صو	علامة	ىس	مخه	صوتية	علامة
٧		Я	Я	1	Ø⊜ <b>Ø</b> 8	- ا	λk	8,11	<u> </u>
	شعة	شمیں ما	3þw	ر	إشعاع الشمير	ps₫	أشعة	ḥnmmt	بشر
				7	<b>~</b>		Я		
			(wbn	)	يشرق	يشرق (wbn)			
٨	Θ	0						975	
	ئی معتم	قمر تصفه السة						(ps <u>d</u> )t	تاسوع
٩								*	<u>•</u>
	هلال القمر		i°ḥ		قمر	i ^c ḥ	قمر	3bd	شهر
			Į					000	<b>%%</b>
								(w'h)	ثمرة
								<u> </u>	##~
								(šsp)	وحدة قياس (الشبر)
1.		*	*		1_1*	*	••• ••	P/A*	<u>*</u> لاا
		نجمة	sb₃		نجمة	3bd	شهر	(sb3)	يعلم
								<b>&amp;</b> *	=€(x
								(dw3)	تعند
								*	\$\$ 0 x
								(wnw)t	ساعة
11					Z	<u>↓</u>			
	حبات رمل	ارض طينية مع .	t3		أرض	<u>d</u> t	أبدية	sš(t3)	سر

N		ام العلامة	يرى واستخد	ول التصور	المدا	_	
	علامة	صوتية	علامة	ىنص	مخم	صوتية	علامة
١٢			Ι <u>π</u>				
	أرض رماية	iw	جزيرة	3ht	الأفق		
۱۳	8	B.					
	العلامة السابقة مكررة	r°-ḥr- (3ḫty)	رع حور آختی				
١٤	=				<b>√</b>		<u></u>
	أسان أرضى			wdb	بلتف	wdb	بائف
10	0			={	17	П	
	نسأن أرضى			dmi	مدينة	idbwy	الضفتان
15	777			7	12		
	قناة رى			t3	أرض		
17	<del>IIIII</del>	<del>الله</del>		<u>†₹</u> ==			
	أرض محددة بقنوات رى	sp≱t	إقايم	šm'w الصعود			
۱۸	<u>~</u>	2		© \( \triangle \)			
!	سلسلة جبال	<u>þ</u> ₃st	يلا أجنبى	ḥrt	مقبرة		

N			م العلامة	س واستخدا	التصويرء	المدلول		
	مَّةً	العلا	صويرية	علامة نا	ىص	مخص	صوتية	علامة
19		جا ا		4				
	هما ممر	جبلان بين	₫w	جبل			3b( <u>d</u> w)	أبيدوس
۲.	¢	<u>ා</u>	(	7] J				
	شمس مشرقة بين تلين		³ht	الأفق				
۲۱	8		ا	<b>&gt;</b>				
	ئل تعلوه شمس مشرقة		₿°	المشرق			(þ°)	يظهر
**		Δ						M
	منحدر	تل رملی					(ķ)ni	قو ی
**	7		<del>=</del> €	Î L	-1			
	بشجيرات	طريق محدد	w3t	طريق	٢٢	تصنعت		
3.7	000	0		111	0	0		
	رمل	حبات	š'y	الرمال	p <u>h</u> rt	دواء		
40	<	D D	٥	7		刀 IIII		
	صفيحة معدن		bi3	نداس	ђʻw	أسلحة		
44	<i></i>						~~~~S	RA
,	موجة مياه		موجة مياه				(n)ḥm	يسلب
**	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,					
	مياه	أمواج	mw	أمواج	ic	يغتسل	š(mw)	الصيف

N			ام العلامة	ی و استخد	ل التصوير	المدلق	_	
	4	العلام	سويرية	مخصص علامة تصويرية		علامة صوتية		
۲۸		=	1 7	0. A □	1 — W			
	قناة مملوءة		mr	قناة	џ°ру	الإله حعبى	(mr)wt	أصدقاء
44		(i. 19 a))						
		حوض		بحيرة			(š) ^c	يقطع
۳,		77					5	7
	D 39-1	دمج بین 29 N					(šm)	يذهب
٣١		U				<b>D</b>	Da	2
	بئر میاه		]		hnmt pi		(ḥm)t	امراة
			,	J J	20	<u> </u>		
			pḥw	الأحراش	bķw	الأحراش		

0		أجزاءها	، المبانى و	مات تمثر	علا		
	i	تخدام العلا	مویری واس	التص	الما		
	العلامة	سويرية	مخصص علامة تصويرية		صوتية	علامة	
\	П		1	7		[]	Δ
	منزل	pr	منزل	مكان st منزل		(pr)	يخرج
۲	رم ا	C	7				
	دمج بین T2-o1	(pr)-ḥ₫	خزانة				
۳	E[]					00	Ŏ Č
	دمج بين P8-O1 ومعهما W18 – X 2					(pr)-hrw	قر ابین
£	П						₹\ 2
	فناء بيت					(h)3	ينزل
٥	ப					具人	東尼川
	جدار متعرج					mr-wr	ٿور هليو ٻو ليس
						աՄՈ	<u>√</u> <u>√</u> <u>√</u>
						(nmi)	يقتحم
٦							
	جدار مستطیل	ḥwt	معبد				
٧							
	دمج بين 06-025	ḥwt-9t	المعبد				
۸	)						
	ىمج بىن V23-O6	nbt-ḥt	نفتيس				

0			, العلامة	ی و استخدام	لتصوير	المدلوإ	
	لامة	الع	صويرية	علامة ت	ىص	مخم	علامة صوتية
٩							
	O6-G5	دمج بین	ḥt-ḥr	حثحور			_
١.						\$ <b>1</b>	
	قصر تطوه عناصر معمارية		сĤ	قصر	çţi	قصر	
11		1		۵ .			
	ف معمارية	سور بزخار	sbht	يحيط	sbht	بحبط	
١٧	D				Medi		
	دعامات	سور با	wsht	قاعة	wsht قاعة		
١٣		***************************************			A 6	N <u></u>	
	ها الكوبرا	بوابة تعلو	t3yt	سئارة	Вyt	ستار ة	
۱ ٤			Ē	]	ПU		
	<b>بورة</b>	مقص	kiri	مقصورة	k3ri	مقصورة	
10	<u></u>	]	1	]			
	ة بدائية	مقصور	pr-wr	مقصورة	pr-wr	مقصورة	
17	l		9				
	ىورة .	مقص	<u>ђ</u> т	مقصورة			
١٧			9		710		
	مقصورة	ولجهة م	sḥ-ntr	مكان التحنيط	sḥ-ntr	مكان التحنيط	

0		لامة	واستخدام العا	التصوير و	المدلول		
	العلامة	رتية	علامة صر	مخصص		سوتية	علامة ص
١٨	m	m'.		NM			<u>i</u> m(
	سقيفة مدعمة بعمود	sķ	مىقوفة	sḥ	سقيفة	(sḥ)	مجلس
19		(					
	إحدى قاعات عيد "سد"	ḥb-(sd)	الميد الثلاثيني (	ḥb-(sd)	العيد الثلاثيني		
۲.	Δ	Δ	1 & A	0 <	<u></u>		
	هرم	mr	هرم	mn-nfr	منف		
۲١	Û		Û	~€	<u> </u>		
	مسلة	thn	مسلة	thn alma			
44	Ω	·	Ω	122	7 <u>Ü</u>		
	لوحة	w₫	لوحة	wd	لوحة		
44	[68]		88	1 <u>k</u> =	- <b>\$</b> 1884	1881	
	قاعة أعمدة	₫³dw	قاعة أعبدة	₫³dw	قاعة أعدة	(p3)	بهو
Y£	Ė		<u>ģ</u> i				8
	أسطون	iwn	أسطون		į	(iwn)	عين شمس
40	<b>*</b>	ф=CD	*===			*	
	عمود خشب	3	عمود خشب			(3)	عظيم
43	Y	Y			ΔΪ		
	عمود كدعامة	shnt ane		shnt	عمود		
* *	<u></u>	<b>~~</b>		\$_			
	ضلفة باب	3	باب	wn	يفتح		

О	المدلول التصويرى واستخدام العلامة									
	علامة	صوتية	علامة	ىص	مخم	صوتية	علامة			
۲۸				1*						
	بو ابة	يواية sb3		sb3 بولېة						
		77								
		sbht	بوابة	sbht	بوابة		-			
44				l e	m					
	واجهة قصر	srh	السرخ	srh	السرخ					
۳.			_			<u>-</u>	9			
	مزلاج	8	مزلاج			(s)š	يقطع			
۳١	7	-				7	N N			
	ىم <i>ج بين</i> 030-D39					sbi	يمر			
					_	75 99	<u>オ</u> 』			
						sy	من؟			
44				B						
_	جدار	inb	جدار	14/2	mtt					
44	I			<b>%</b>						
	جدار مائل			whn	هدم					
۳٤.		r	<u> </u>							
	زاویهٔ جدار (رکن)	ķnbt	زاوية	بو ابة		ķnbt	مجلس			
٣٥		0		A.						
	حجر	inr	حجر	<u>đ</u> bt	طوب					

Ο			العلامة	، واستخدام	التصويري	المدلول		
		علامة	صوتية	علامة	ىص	مخم	سوتية	علامة م
4.1		<u>~</u>	ح	]	0 0	2		
		درج	rwd	درج	rwd درج			
#7		<u>~</u>				· <u>~</u>		
	درج مزدوج				ir	يصعد		
۳۸	Attt						# 4	₹##
	سور خارج مقصورة						(šsp)	يثسلم
44	¥K						<b>¥</b> ( <del>△</del>	JE OK
	رمز في معبد الإله مين						(Bt)	وظيفة
٤٠	a	a	۵Ĝ		100	10		
	,	مبنی مقبی	ipt-rsyt مبد الأنسر		ipt-rsyt	معيد الأقمس		
٤١	<u></u>	(1)	<u>□</u>	)				
	تاريخ	مبنى من قبل ال	nhn	مدينة نخن				
<b>£</b> Y		8	8 0	1	1	<b>△</b>		
	قرية بطرق متقاطعة		niwt	مدينة	w3st	إقليم و است		
٤٣		0	۵۵	0			0	
		جرن	spt	جرن			(sp)	مرة
ŧ ŧ			<u></u>		KQ 🔟			
		شونة	šnwt	شونة	šnwt	شونة		

P		lasi	سفن وأجز	ك تمثل ال	علاما		
	4	دام العلاما	ري واستخد	ل التصوير	المدلو		
	العلامة	سويرية	علامة ته	ىص	مخص	وتية	علامة ص
1	-ex	7	<u>⊉</u> k		ek .		
	مركب في الماء	dpt	مرکب	þd	بيحر		
۲	<b>4</b>			ım Z	<u>_</u>		
	سفينة ذات شراع			hnt	يبحر جنوبا		
٣		יועכ		A.L	/ <b>局</b>		
	مرکب مقدس	wi3	مرکب مقدم	ф	يعبر		
٤	<b>9</b>					설( <u></u>	を記え
	مرکب صید					(wḥ ^c )	صائد السمك
Q	<del>-</del>	iai	中	711	10 To	₹.	全代金
	شراع	ḥt3w	شراع	mḥyt	رياح الشمال	(nfw)	بحار
			•	ב	Y	72	学生经
				₫°	عاصفة	(ßw)	رياح
٦	P					<u> </u>	ン
	صاري مركب					('h')	يقف
٧	#					4	<b>1</b>
	دمج بینP6-D18					٠ħ٠.	يقف
٨		0			\$ [	21	
	مجداف	hpt .	مجداف	<b>ḥp</b> t	مجداف	(hrw)	صوت
٩	8	M.	NA		強		
	مجداف	þmw	مجداف	مدير الدفة ḥmy			
١.							
	وتد			mnit	الوند		

Q	علامات تمثل الأثلث المنزلي والجنائزي										
	المداول التصويري واستخدام العلامات										
	العلامة	سويرية	علامة ته	ىص	عغم	علامة صونية					
١	_[_	16	م[را				<u> </u>				
	مقعد	st	مقعد			3st	إيزة				
						10	<u>- Ŋ</u>				
						(Ws)ir	أوزير				
۲	4	4				4	2				
	كرسى محمول	st	کرسی محمول			(Ws)ir	أوزير				
٣											
	مقعد					<b>(p)</b> n	هذا				
٤	X			Å0	I <u>K</u>						
	مسند للرأس			WIS	مسند للرأس						
٥		<b>A</b>		<u> </u>							
	تابوت	ķrsw	تابوت	ķrs	پدفن						
٦	<u>A</u>	a ICA		<b>(</b>	A.						
	موقد ذو لهب	srf	حرارة	ht	نار						

R		المقيسة	معارات) ا	لرموز (الث	المعيد، وا	تمثل أثاث	علامات	
 			ام العلاماً	ی و استخد	ل التصوير	المدلوا		
	مة	ll le	سويرية	علامة تم	مخصص		علامة صونية	
١	<u>០</u> ភ្	ro FO	<u>150</u>					
	فيها خبز وإناء	مائدة قرابين ء	<u>h</u> ₃wt	ماندة قرابين	h3wt	مائدة قر ابين		
			۵	<u>āc</u> L	0	<u>j</u> <u>jo</u> o		
			مائدة قرابين 164		þ3t	مائدة قرابين		
۲	71111		n	<u>III</u>	18	1111		
	مائدة قرابين عليها خبز		<u>þ</u> 3t	مائدة قرابين	<u>h</u> 3t	ماندة قرابين	•	
٣	₽ <u>₩</u>		٤	<u>₹</u>	<b>}</b>  `A			
	ماندة قرابين طيها خبز وإناه		wdhw	مائدة قرابين	wdþw	مائدة قر ابين		
٤	<u>ئى</u>							
	عليها خبز	حصيرة	ḥtp	قربان			(ḥtp)	قربان
					-		1	 
							(htp)	يستريح
0	<i>~</i>	Ф)		_			~	
	برة نرة	مبذ					(k3p)	يبخر
٦	ð		1	ð	150		ł	A
	مبخرة		sn-nţr	بخور	sn-nţr	بخور	(b3)	روح
Y	7			5			d	0
	ز للإله	علم رمز	nţr	لِله			(ntr)	. إله

R		المدلول ال	-				
	العلامة	سويرية	علامة ته	ىص	مخص	سوتية	علامة و
٨				1 <u>a</u> w			
	دمج بين علامتين			hrt-ntr الجبانة			
٩	<u> </u>	Ī	1			<u>#</u>	
	عمود جد	₫d	عمود			( <u>d</u> d)	يدوم
١.	T			A.	- F		
	حامل لحمل الرموز المقدسة			išt	حامل		
11	4	4	<u>~</u>	1	W.		7 4. "
	صقر علي حامل وريشة	imnt	الغرب	imn	آمون		
17	i i		<u>∆</u>				
	نفس الشكل بدون صقر	imnt	الغرب				
١٣		4	<u>~</u>				ì
	رمح يتخذ شكل حامل	i3bt	الشرق	ļ			
18	₽ <u>₹</u>						
	غطاء الرأس بالعصابة	13-	·wr	إقليم أبيدوس			
10	7	7	<b>⊗</b>				
	صولجان	Wst	طيبة				_
17	<b>P</b>	*	<u> </u>			-	
	زهرة تقليدية يعلوها قرنان	sšt	الإلهة مشلت				!
17	حشياه والبناء	P ²	1				
	اثثان من الحفريات؟	Mnw	الإله مين			4010	-
						•	
			<del> </del>	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	(A P	hm	مقصبورة
١٨	×		N P	<del></del>	M		
	قوسان مربوطان في حزمة	Nt	الإلهة نيت	Nt	الإلهة نيت		

S	علامات تمثل التيجان-الملابس-العصي الخ									
	المعلول التصويرى واستخدام العلامة									
	العلامة	علامة تم	ىص	مخم	علامة صوتية					
١		4	1	ိုင	1	4	7			
	تاج الجنوب (الأحمر)	<u>þ₫</u> t	تاج الجنوب	ḥ₫t	تاج الجنوب	þ₫	مضيئ			
		4	11	1	$\mathcal{J}$	•				
		šm°w-s	تاج الجنوب	šm′w-s	تاج الجنوب					
۲	A	,	1		35/					
	تاج الشمال (الأبيض)	dšrt	تاج الشمال	dšrt	تاج الشمال					
		7.	<u> </u>	*	\$					
		mþw-s	تاج الشمال		تاج الشمال					
٣	4	2	9	<b>†</b> €	X					
	النتاج المزدوج	вђтtу	الكاج المزدرج	shmty	التاج المزدوج					
٤	<b>Q</b>	(	7	4000			<u> </u>			
!	التاج الأزرق	<u>þ</u> prš	النتاج الأزرق	hprš	التاج الأزرق		,			
٥	4	4	<u> </u>	A.	24					
	تاج الآتف	3tf	تاج الأكث	3tf	تاج الأكف					
٦	Ф		<i>(j)</i>		1					
	الناج ذو الريشنين	šwty ريشتان		šwty	ريشتان					
Υ	a	aj		אַןמ		als				
	عصابة رأس	m₫ḥ	عصابة رأس	m <u>đ</u> ḥ	عصابة رأس	(m <u>đ</u> ḥ)	نجر			

S	المدلول التصويري واستخدام العلامة									
	العلامة	ويرية	علامة تص	مخصص		صونية	علامة			
۸	<b>©</b>	9		<b>\$</b>   <b>\$</b> @		ව				
	صدرية	wsb	wsh صدرية wsh		(wsh)	يوسع				
٩	الجا	ſ	<b>a</b>	799		000				
	صدرية من الخرز	nbyt	عقد	nbyt	عقد	(nbw)	ذهب			
١.	Ż					2	<u> </u>			
	دمج بین S9-D49					(nbi)	يطلى			
11	r <del>\$</del>					الحا	الجيا			
	دمج بین S9-T2					(ḥ <u>d</u> )	فضية			
14	<del>\$</del>						4			
	دمج بین S33-S9		·			(dcm)	الكنتروم			
14	THE A THE	101	0 	T_m8		Wo	6/24			
	صدرية من الخرز	tḩnt	عقد	ţḥnt	عقد	(tḥn)w	اللييبيون			
١٤	Ø.		ÍÌ.	(	ြေ၍					
	عقد بتقالة	mnit	عقد	mnit	عقد					
10	₽.	¥	<b>(1</b>							
	ختم أسطواني	عامل الختم - sdwty- bity الملكي								
17	Ŝ	õ		<b>⊜ N</b> ∂						
	ختم أسطواني	htm	htm خثم htm		ختم					
۱۷	7					<b>**</b>	,			
	عقدة كتف					(st)	يطهر			

S	المدلول التصويري واستخدام العلامة							
	العلامة	ويرية	علامة تصويرية		مخم	صوتية	علامة	
١٨	8	4	21		~ <b>≥</b> \\\\\\\\\\			
	شريطان معقودان	dm <u>d</u>	پوحد	dmd	يوحد			
19	D=d		ا ۵		la-ma		گ	
	عقدة حزام	ţst	عقدة حزلم	(ţs)	پربط	(ţs)	يربط	
۲.	a		a	2=	1100			
	مئرز	šndyt	šndyt مئزر		مئزر			
41	П		Ш		Ð∐			
	شريط أفقى من القماش ياهداب مردوجة	mnht	ملابس	mnht ملابس				
77	T				T			
	قطعة قمائل مدمجة مع علامة S			hbs	ملابس	•		
44	<u>`</u> [					Z [l	A DA	
	قماش مطوی					(s)b	يتذكر	
Y £	+					4	-⊙	
	دمج بين 9 S23-I					(sf)	أمس	
40	1					13		
	دمج بین S23-U1					(sm3)	يذبح	
Y7	ā)			App		<b>=</b>	<u>R</u>	
	قطعة قماش بأهداب	قماش si3t		si³t	قماش	(si3)	بتذكر	
YV	8			امل <del>س</del>		至9月		
	نعال	<u>t</u> bt	مىندل	<u>t</u> bt	صندل	(tb)w	صانع النعال	

S	المدلول التصويري واستخدام العلامة								
	العلامة	علامة تصويرية		ص	مخص	سوتية ا	علامة ۵		
٨٢	9	<del>}</del> 1				₹			
	رباط نعال	cup	رباط نعال			('nh)	الحياة		
Y 9	Å		20 # 1	15	) () ()				
	ربطة معقودة	tit	عقدة	tit aic					
٣.	7		Ti	<u></u>	2-9	7	-M-9		
	مظلة من ريش نعام	šwt allia		šwt	مظلة	(sryt)	راية		
71	1		1						
	مروحة	þw	مروحة	þw	مروحة				
٣٢	Î		70	<b>1</b> 2		ĵΔ	KA		
	عصا معقوف	<u>þ</u> ķ3t	عصا	ḥķ3t Las		(þķ3)	يحكم		
	•		1		[م				
		°wt	عصا	ʻwt	عصا	°wt	ماعز		
٣٣	1 1		٦١	f	(1)	1	2		
	صولجان	wis	صولجان	wis	صولجان	(w}s)	يهدم		
			1	ב		13	<b>%</b> ∟		
		dem صولجان		₫°m	صولجان	₫°m	الكتروم		
71	<b>†</b>	4			13-1				
	صولجان الحكم	ф	صولجان	۴ЪЗ	صولجا	(cp3)	لوحة		
:			;		ن				

S	المدلول التصويرى واستخدام العلامة										
	العلامة	سويرية	علامة ته	ىص	مخم	علامة صوتية					
		<del> </del>		@ <i>M</i>		P 19	Men M				
		shm صولجان		shm	صولجان	shm	قوة				
		1		<b>@</b>	f						
		þrp	يدير	Ĵгр	يدير						
40						[=	- <u>P</u>				
	عصا	mdw عصا		mdw اعصا		mdw	كلام				
77	Λ	<b>A</b>		<b>##</b>	\$\\\						
	مبوط	nḫḫw	سوط	nḫḫw	سوط						

T	علامات تمثل معدات الحرب، الصيد، الجزارة										
	المدلول التصويري واستخدام العلامة										
	العلامة	علامة تصويرية		مخصص		علامة صوتية					
١	٥			100							
	مقمعة			sķr	يضرب						
۲	Î	<u>Î</u>	<u></u>		7	01	×				
	مقمعة في وضع رأسي	þ₫	مقمعة	þф	مقمعة	(ḥ <u>d</u> )	يؤذى				
٣	ኀ					1	0				
	ىمج بىنI12-T2				8	(ḥ <u>d</u> )	يضيئ				
٤	**					3	<b>₽</b> '8'				
	دمج بینI12-T2					(ḥdd)wt	نور				
٥			i								
	دمج بین T2-O1					pr-(ḥd)	بيت المال				
٦	<u>~</u>					1 m	000				
	دمج بینT2-S9			0 (	Δ	(ḥ <u>d</u> )	فضة				
	D .	10-	· .		0	<i>₽</i> ~	<u>绝</u>				
-	فأس	mibt	فأس	mibt	فأس	mdḥ	نجار				
٨											
	فأس			³ķḩw	فأس <u>4</u>	1 17					
9					ا ه	<b>1</b>					
	خنجر	V=-V	_	mtpnt	خنجر	tpy	الأول الشعر الم				
١.		اه.		ر ال		٨	م کے				
	قوس يحتوى على قرون بقر	p <u>d</u> t <del>∽</del>	قوس	p <u>đ</u> t	قو س	p₫	نَّعر				
11		5 de	1			(nd)ty					
	قوس مربوط عند المنتصف	p <u>d</u> t	قوس مربوط			<b>(p<u>d</u>)</b> ty	حامل القوس				
17			<u>~</u>								
	شكل قديم للسهم	t3-(sty)	النوبة								

T	المدلول التصويرى واستخدام العلامة								
	العلامة	صويرية	علامة ت	مخصص		علامة صوتية			
١٣						E O			
	سهم	ьф	10.		يكسو s <u>h</u> r		طبیب		
18	81	ষ্	7	0	81	81 -	1886		
	حبل القوس	rwd	حبل القوس	rwd	حبل القوس	(rwd)	شباث		
10	1					100			
	قطع من الغشب مربوطة عند الوسط					(rs)	يقظ		
17					12	经风厂	RIAT		
	عصا القذف أو سلاح			ķm3	يخلق	(c3m)w	أسيو ي		
۱۷	<b>S</b>		73	بي0⊜					
	السيف المعقوف	ђрš	مىيف	ђрš	سيف				
١٨	~ 8	A.	<b>B</b>	R. C. A.					
	عجلة حربية	wrrt	عجلة	wrrt	عجلة				
19	7805								
	عصا					(šms)	يتبع		
۲.		n V		<u> </u>	11	100			
	رأس حربة	ķs	ر اس حربة	ķrs	يدفن	gnwt	حوليات		
11	<del>-</del>								
	حربة ذات شوكة					(w ^c )	واحد		
**	l l					J	登		
	ر آس سهم					(sn)	اخ		
74	C		W.C.			(C	d D		
	شبكة صيد	ببکة h iḥ غرب				(cḥ)t	حقل		
Y £	Å	LA	<b>P</b>			KLA	AA!		
	عوامة من الأغصان للصيد	₫b₃w	عوامة			(db3)	يزخرف		

T	المدلول التصويري واستخدام العلامة								
	العلامة	همة تصويرية	ص عا	مخصص		علامة			
40		<u>4</u>				<u></u>			
	مصيدة طيور	ىيدة sht	sht	مصيدة sbt		قناص			
77	M				Δī	<u>V</u>			
	كتلة خشب للجزار				( <u>h</u> r)	أسفل			
44	M								
	دمج بين T26-T31	nmt الذبح	مكان						
44	2								
	دمج بین7 -T26-R	hrt-ntr ji	جا						
44		<b>A</b>							
	ىمج بي <i>ن</i> T26-W2	hry-hbt السرال	الكامز						
٣.	2								
	دمج بینN4-T26				<u>h</u> rt- hrw	وقت النهار			
۳۱	9		•						
	شاحذة سكين	ds تسكين	rḫs شلط	يذبح					
47	*	*:							
	دمج بين731-D47	الذبح أأقا	مكان						
٣٣	F				風石	強八人			
	دمج بين D39-T31				(sšm)w	مرشد			
٣٤	1 1		ZI	l Al		金削,			
	سكين الجزار		nm	مىكين	<u>h</u> (nm)s	صديق			

U	علامات تمثل الزراعة، المهن، الحرف									
	المدلول التصويري وإستخدام العلامة									
	نىة	العلا	صويرية	علامة تد	مخصص		علامة صوتية			
١		<b>&gt;</b>		>	A	· 2	\$1	A.h.		
		مند	m3	منجل	₃sþ	حصد	(m3)3	يرى		
۲	4						<b>&gt;</b>	AL		
	D4-UI	دمج بین					(m3)3	يرى		
٣	II.	<b>∌</b>					<b>⊅</b> `			
	دمج بين Aa6-U1						(m³c)t	العدالة		
٤		Ż.						"   <u> </u>		
	دمج بی <i>ن G</i> 1-U1						s(m3)wy	تخدد		
٥	**						2			
	G34-U	دمج بي <i>ن G</i> 34-U1					m-(m³w)t	من جدید		
٦	1	<b>b</b>		Ì			45	5		
	S23-U	دمج بين ا					(sm3)	يذبح		
٧	4	1			و ⊜	18	A 0	A D		
	غفر	مجر			ђbs	مجرفة	(mr)	بحب		
٨	/OD	,\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	,0B 	, d						
	لحبوب	مكيال ا	ḥķ3t	مكيال القمح	рз	وزن				
			/00	12/0		74.00	§CD	8 .CD		
			it	شعير	sk3	پدرث	sšrw	قمح		
٩	,d			A D						
Ţ	U8-S3	دمج بین2	مكيل اللمح jıkit							
١,	<b>X</b>		M	In Na	[U]	E				
	اث	محر	sk3	محراث	sk3	بزرع				

U		العلامة	وإستخدام	لتصويرى	المدلول ا		
_	العلامة	صويرية	علامة تد	ىص	مخم	صوتية	علامة ه
	K			ره	M	2"	ת בו
				hb	محراث	(hb)ny	أبنوس
		, 	at I				
		prt	بذور	prt	بذور		
						FIL	2
					-	(šn°)	مخزن
11	<del>}</del>						N A
	زحافة					tm	الإله أتوم
17	1/2			^*****	= <b>%</b> =	111	1987
	زحافة برأس ابن آوى			wnš	زحافة	(bi3)w	معجزات
17							
	آلة حفر					(grg)	يۇسس
١٤	~ ~	, ,	, ,			0	S. Carlotte
	قُدوم	nwty	قُدوم			(nw)	هؤلاء `
10	~						
	قدوم					(stp)	يختار
17	<del>?</del>	4			<b>●</b> ↑	4	
	أزميل	mnh	أزميل	mnh	أزميل	(mnh)	ممتاز
1 1 V	Ť,	,					A.
	أزميل					mr	مرض
	í	<b>4</b> '		p4 /		3b	یر غب فی
١٨	Í		<u>.                                    </u>	D d			•
	حفار	ḥmt	حرفة	مرفة ḥmt			
19	Į į	1>	<u>M</u>				
	نفس الشكل السابق	wb3	يفتح	wb3	يفتح		

U		م العلامة	واستخدام	التصويرى	المدلول		
	العلامة	صويرية	علامة ت	ىنص	مخم	علامة صوتية	
٧.	<b>∆</b>	AL	X		_	AL	-ek
	حفرة يخرج منها لهب	<u>ф</u> <u>Ф</u> 3		(₫3)	يعبر		
41	Ð		)		ļ		9 cm
	موقد لصنع الفخار	B	الفرن			<u> </u>	خيتا
77	⊱	<u></u>	4	210	虚→		
	آلة الخبز	rthty	خباز	rthty	خباز		
			-	<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	_0		
		hnr	يسجن-يحجز	hnr	يسجن-يحجز ( حڪ	\ D	
74	<u> </u>					1000	i i i i i
	المدق والهون			wdn	يزن	hsmn	برونز
7 £	1	Uc	<u> </u>			11.	100
	يد الهون	tit	يد الهون			(ti)hnt	فيانس
70	Ŷ	Ŷ				44	<b>14</b> 4
	مغزل	hsf	مغزل			(bsf)	يخسف
47	**					<u> </u>	
	دمج بين U25-19					(hsf)	يبحر
77	₩ 0=0	<b>7</b> °	<u> </u>	A.			
	خيط ممدود بين حاملين	mdd	أصاب الهدف	mdd	أمناب الهنف		
44		18					全
	عما تستخدم أثناء الغسيل	þmw	عصبا			(þm)	خادم
79	F	}			OF.		
	موس للجلاقة			ħ°k	يحلق		
٣.	ΔŢλ	V.Y		To did			
	ميزان	mb³t	ميزان	mh3t	ميزان		

U		ستخدام العلامة	المدلول التصويري و
	العلامة	علامة تصويرية	علامة صوتية مخصص
۳۱			
	لسان الميزان		عرش w(ts)t اسان الميزان wtst
			يرفع ( <u>t</u> s)
			] 8
			رتs)-tp ا
٣٢	$\bar{\Phi}$	<b>\$</b> 1	
	تُقالة الميزان	لة الميزان th	ii i

V	ب، إلخ.	ل، وحقائد	جات، وسلا	،، ومئسوج	نمثل الحبال	علامات ن	
	ā	دام العلاما	ری واستد	ل التصوير	المدلو		
	العلامة	صويرية	علامة ند	مخصص		علامة صوتية	
١	6	0	984	2	26		
	حبل	nwh equ		<u>þ</u> 3tt	حبل أمامي		
Y	-				3	3	13
	مزلاج مع حبل			38	يسرع	sţ3	يندفق
٣	***					0 -	***
	تكرار للعلامة السابقة					r-st3w	جبانة منف
\$	f					A P	
	حبل القنناص الحيوانات					(w3)w	موجة
0	8	8		<b>E</b> o		N ST	
	حبل	šs	حبل	°rf	بربط	(šs)	ملابس
*	X					X	
	حبل			0		(šn)	يحيط
٧	Ω	Ω	2000	lΩ		20	
	خرطوش دائری الشکل	šnw	خرطوش	šn	خاتم	(šn)	شجرة
٨	a	a		lo			ì
	خرطوش بيضاوى الشكل	mnš	خرطوش	šnw	خرطوش		
٩	<i>~</i>		100		Bal	2	]{ <b> </b> 0
	شريط من الكتان	sšd	شريط	šfdw	كتاب	(°rķ)y	البيوم الأخبير
						3	
<u> </u>						(fh)	يهدم- يخرب
١.	<b>*</b>		_ <del>_</del>				N/
	حبل لقيد الحيرانات					( <u>t</u> )hm	يصطاد
11	五					<b>₹</b>	24
	دمج بين017-D39					iţt	يستولى على

V		العلامة	واستخدام	التصويري	المدلول		
	العلامة	صويرية	علامة ند	ىص	مخم	علامة صوتية	
١٢	- 0000 - 0000	c <del>88</del>	<u>e</u>				888\$-
	حبل ملفوف لقيد القطيع	83	قيد القطيع			(83)	حماية
۱۳	Ŷ		(				X
	مأوى راعى من البردى	83	عقدة			(83)	حماية
١٤	fi	JUC -	₩Z.₩		<del>∏</del>		
	قيد للقطيع	(m <u>d</u> )t	اسطبل		قوى		•
10	n						0
	نفس العلامة					m₫	٧,
١٦	ħ	<b>F</b>					
	دمج بينI12-V14	mdt	اسطيل				
۱٧	Ť	R	2 mg				
	دمج بينV15-M24	wr md (šm'w)	لقب		,		
١٨	7				•	7	FIA
	سوط					(mḥ)	يملأ
19	\$					17	\$ <u></u>
	حبل ملغوف على عصا					(w <u>d</u> )	يأمر
۲,	===			٦	<del>-</del>	5	
	إبرة ملينة بالخيط	<u>'त</u>	ملف الخيط	°₫	ملف للخيط	(rd)	سليم
							W
						m('nd)t	مر کب شمسی
Yİ	Ž.	8 -				,	~!
	ضفيرة من الكتان	حبل/ضغيرة h°t				(þ)ђу	يبحث عن
77	Î			<b>P</b>			HIAA
	ممسحة			þsг	يطرد	(w3ḥ)	يدوم

V		واستخدام العلامة	المدلول التصويرى	
	العلامة	علامة تصويرية	مخصص	علامة صوتية
				(ski)
44		91		(室)
	مبلة	nbt قلس	_	سىږد (nb)
4 8	<b>S</b>			
	سلة بمقبض واحد			kf°w غنيمة
40	e ditte		The form	<b>全</b>
	عوامة		g3wt نقص	(msn)w
77	ठे ठे	8 1 8		8 1 6
	حقيبة من الكتان	حثيبة SŠT		(gbt)yw
**	Ď			章 (2) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1
	وعاء			hnty عقبة

W	علامات تمثل الأولنى الحجرية والخزفية											
-	المدنول التصويري واستخدام العلامة											
_	نمة	العلا	صويرية	علامة تد	ىص	مخم	علامة صوتية					
١	Ĭ	Î	13	-17	A	3 Å	Ħ	0				
	ن مغلق	إناء زيد	b₃s	إناء	m <u>d</u> t	دهان	Bistt	الإلهة باستت				
					ð	Slot						
					mrḥt	زیت						
۲	Z	<i>ס</i>	2	<u> </u>		18	9					
	، الألبستر	حوض من	šs	حوض	šs	حوض	(þb)	जॅंट				
٣		D	1									
	W2-O1	دمج بين8	þЪ	احتفال								
٤	4	B	<b>⊕</b>									
	W2-T2	دمج بین6	<u>h</u> ry-ḥbt	المرش								
٥	♦	∞3			<b>₩</b>		AL					
***	رانیتی	وعاء ج			(3bw)	اليفانتين	m³ţ	, يصرح				
٦	٩	3			A	88	7	»{\				
	ن بمقبض	إناء حجر			nħnm	إناء	( <u>ħ</u> nm)	يدمج				
,Υ	V				Q		12					
	كوب				i°b	كوب	i(°b) .	يوحد				
					сср	كوب	(wsh)t	فناء واسع				

W			العلامة	واستخدام	التصويرء	المدلول		
	دمة	العا	ويرية	علامة تص	سص	مخم	علامة صوتية	
							Da	io A
							ḥnwt	سيدة
٨	Ø	巫		70				型
	للجرار	حامل ا	nst	حامل الجزار			(g)r	يصمت
!							dšrt	فخار احمر
٩	}	}	Ī,				MA	<u>iI</u>
	ماء	وعاء	ḥst	إناء ماء			(þs)	يمدح
١.	N		1	47	[ [ ۵	NA		
	، منه ماء	إناء يُصب	ķbḩw	ماه بارد	ماء بارد kbhw			
			N.		ًلٍ۵	7=		,
			ķb	يسكب الماء	ķb	يسكنب الماء		
11	MM			<b>M</b> i			<b>~</b>	<u></u>
	فی حامل	أوعية ماء	hntw	أواني ماء			(hnt)	يتصدر
١٢		<u>Q</u> .			A.	□ () 	\$1	, ⊙
	لبن	وعاء	]. 		mhr	وعاء لبن	(mi)n	اليوم
17	1	€			140	<u> </u>		
	لبن	. وعاء			irtt	اين .		
1 2		¥			45	<del>}</del>		-
	للنبيذ	وعاءان	1		irp	نبيذ		

W		العلامة	واستخدام	التصوير <i>ي</i>	المدلول		
	العلامة	صويرية	علامة تد	ىص	مخم	سوتية	علامة ه
١٥	ð	ð	į∆ _ō	), <u>a</u>		₽	04 <del>-</del> 4
	إيريق بيرة	ḥ(n)ķt	بيرة	inw			ساقى
*	Ō	4	हि	A	O.		
	إيريق بمقبضين	ķrḥt	إناء	wrḥ	يسح بالزيث		
۱۷	0		-			Č	2
	سلطانية (برنيّة)					(nw)t	الإلهة نوت
						<b>O</b>	<u>O</u>
		ı.				(in)k	ضمير منقصال—آنا
١٨	ß						Ĵ
	ىمج بين71 D39-W17					(in)	يُحضر

X				والكعك	قطع الخبز	مات تمثل أ	علا					
	المدلول التصويرى واستخدام العلامة											
	ā	العلام		صويرية	علامة ت	مخصص		وتية	علامة ص			
١		4		9	9111	00 00	<u>δ</u>	4 🗀	مد			
		خيز		t	خيز	prt-brw	قر ابين	(t)hi	یتعدی علی			
٧	Ð	(	)	9	911				β¶			
	بر	قطعة خ		t	قطعة خبز			(it)ntr	والد الإله			
٣	<b>©</b>	Û		<b>©</b>	0111	ទី	<u>₹</u>					
	ز	لفة خبر		t	لغة خبز	prt-hrw	قرابين	(fķ3)	يكافئ			
٤		9				X	G	2	Xô			
	ستديرة	ة خبز م	قطع			pšt			فديم			
. 0		Δ		<b>△</b>	四十分 百件		<u> </u>					
	فېز	اريحة ا		gsw	خبز	snw	قرابين	(ķ)ni	قوى			
								12				
								wšb	پاکل			
								约	+4			
					<u></u>			wnm	يأكل			
3		Δ			Δ							
	نروطية	غيز ما	قطعة	di	يعطي							

Y	پيقى	ب، الموس	كتابة، الألعا	أدوات النا	- لامات تمثل	ء	
	ä	ندام الغلام	یری و استخ	ول التصو	المدا	-	
	العلامة	سويرية	علامة تصويرية		مخصص		علامة و
١	<b>—</b>	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~		18			<u>ם</u>
	لفة بردى	m₫st	لفة بردى	sš	يكتب	(m <u>d</u> )3t	أزميل
۲		攪					
	ادوات الكاتب mnhd أدوات الكاتب						
	·	TALE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PR	1600		- · · •		
		sš	كاتب				
				<u></u>		1 1 M	
	لوحة شطرنج			snt	لوحة شطرنج	I(mn)	آمون
٤	۵		۵		淪	Δ	
	لعبة الداما	ib3	الداما	ib3	الداما	(ib3)	يرقص
٥	7			، ًاــُــ	<b>D</b>		
	آلة موسيقية (الهارب)			bnt	الهارب	_	
٦	¥	\$	**				
:	المستروم (الصلاصل)	sššt	الصلاصل	sššt	المتلاصل		

Z			والأشكال الهندسية	مثل الشرط	علامات ت		
		4	رى واستخدام العلام	ل التصوير	المدلو		
	دمة	العا	علامة تصويرية	ىص	مخص	علامة صوتية	
``	1			<u></u>		ı	-4
	بطة	m		*	نراع '		واحد
۲	111			-	-	111	900
	أسي لو أفقى	ثلاث شرط ر		rnpWt	سنوات	(hmt)	٣
٣	'					- <del>-</del> -	11/2
	مائلتان	شرطتان				°w(y)	ذراعان
٤	×	×			×	Λ×	IÐ <b>≫</b> ₹
	متقابلتان	عصائان		psš	يقسم	(sw3)	يمر
				1AX		×	- ] ×
				ф	يعبر	šbn	يخلط
					<b>\$</b> 1	ΧŪ	الْكِرِّ الْ
				3bħ	يمزج	s <u>d</u> t	يضىء
				RE	×AR	×\$ =	₹×L⊕
				gmgm	يحطم	þbsw	أرطن زراعية
,				€ ا	×	IX	<u> </u>
				рррр	يقتحم	swir	يشرب
٥	=	-				-	A
	تقاطعان	لوحان ما				imy	الذي في

Aa	علامات غير مصنفة							
المدلول التصويرى واستخدام العلامة								
	العلامة	علامة تصويرية		مخصص		علامة صوتية		
١		<b>⊕</b> Å						
	مشيمة؟	b	مشيمة			(b)d	يبحر	
۲	0	1		<b>6 0</b>		<b>9</b> 8	SOAIL	
•	بثرة، غدة؟			whd	يعانى	wḥ3t	واحة	
						2T	F 00	
	·					(wt)	لقائف التحريط	
			!			10		
			i			þsb	يحسب	
						0-	- 20	
						hpw	يطلى	
٣	A					\$11B	124	
	<b>جزء من</b> نروس مرکب؟					ђру	حابی	
£						12-0	_	
	9					sķr	يؤدب	
٥	<b></b>	H-1 AA						
	قنوات ری؟	₫stt	ضيعة					
						ķn	يكمل	

Aa	المدلول التصويرى واستخدام العلامة						
	العلامة	علامة تصويرية		مخصص	علامة صوتية		
		ام					
		sp³t	مقاطعة				
					77 77		
					إقليم (ك)		
					جبانة (sm)yt		
٦	<b>-</b>				-		
	العلامة غير محددة				صادق الصوت - hrw) ا		
٧	<b>&gt;</b>						
	امتراج بين 11-486				miset العدالة		
٨	_ ~						
	ę				یشکو (im)		
٩					_		
	۶				جانب (gs)		
١.	Ġ	4	5		@ 在 引		
	?	s3	خلف		يشبع (33)		
11	Image: Control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the	]			M. 340		
	9				خوف ḥryt		
١٢	X						
	?				پجهز (rpr)		
١٣	À						
	شوكة؟				يقسم wd²		

Aa	المدلول التصويرى واستخدام العلامة							
	العلامة	سويرية	علامة تد	مخصص	صوتية	علامة		
١٤	<b>→</b>							
	دمج بین5 D18-Aa1				(wdc)	يقسم		
١٥	*	*			t d			
	٢				(nd)	يسأل		
17	1				16M	4114		
	أداة بناء				(ķd)	يشيد		
۱۷	Q	₽=1						
	إفريز زخرفي	( <u>h</u> kr)- nsw	مزين الملك					

## ملحــق رقــم (۱۰)

## نصوص مختارة للتطبيقات العملية

- ١ قصة (الملاح الناجي من الغرق).
- ٧- قصة "خوفو" والسحرة (بردية وستكار).
- ٣- لوحة الحدود من "سمنة"، للملك "سنوسوت الثالث".
  - ٤-- قصة "سنــوهي".
  - ٥- قصة (القروى الفصيح).
    - ٣- تعاليم "بتاح حوتب".
      - ٧- تعاليم "كاجمني".
  - ٨- نص من عهد الملك "أمنمحات الثالث".
    - ٩ لوحة المدعو "إي- غر- نفوت".
      - ١٠- لوحة المدعو "أميني- سنب".
    - 1 ١- نص نقل تمثال "جحوتي- حوتب".
      - ١٢- من نصوص لوحات المعابد.
      - ١٣ نقوش الجعارين التذكارية.
      - \$ ١ مقتطفات من نصوص الرعامسة.

1 - قصة (المللاح الناجي من الغرق).

Mos Com AX 1000 17 19 《風》在別位公安全面三個四 一園に置いてるるか a landing A-TANTTO

REE TO THE MESS ATER And wo 本品風品及作鱼及 DOM-JECUSE! 01 - 17 & A S 上記で中一川では でから、後に、は、なって、ない。 TIES A TENTO TIM NOD TOOM MARILLE SAM 

- IN Market TIM BE ANT 198-11-169-1 **验**星W医二硷《三届 BY WOOD SHAP 一一人人人人人人 图像×L 一个一里的 THE SHALL - MUWAYA 700 M @ 1700 M & Mans & Color 

ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCIATION ASSOCI 学[1] I OHA CALLED TE TO SA SE SE 三人名 二二 引至 -AR I MARINE " A RESALT TO THE SKOR RES 

A DOME OF A The Manual of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of th Man Ser mail 金蛤鱼 一是金蛤鱼 TAPATA COLO

IN CONTROLLED MACIO TO A MONTH 金の一旦一旦一旦 THE SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION A TO A COME A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND A COME AND 《大風」「成一一段的一

XOLD TO THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPORT OF THE REPO Q-21 - 12-A Post of the second STORY OF THE THOO THE CALL TO A SE ○宮金の八風下一里口の「尿風 Manager Maria A S F E T E T E T E

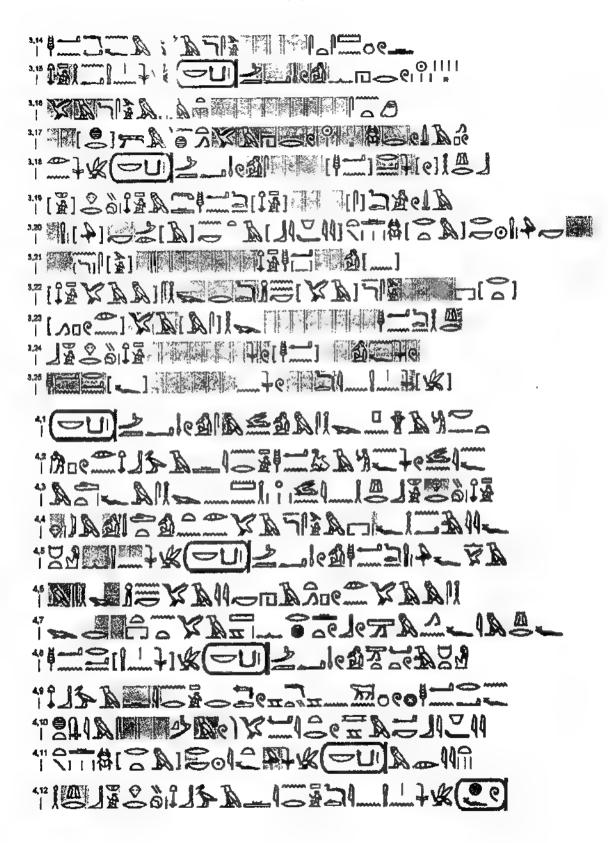
MELE POMES CALCIO - CARAGAIR"AT TONO ZIRALON AS 一成《川》一成一人也成为《一下《山下》 ○ | 大阪工作工作工作人 - MODINATION 2000 

ALL COMO TO TO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO THE COMO TO 10 X 19 10 0 KK 在一一日本人の人口を一下一一一一一一 金二人一·八三至八大点 - X NOA 0 100 2 -- Manual Comme THE STATE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF T

٧- قصة "خوفو" والسحرة (بردية وستكار).

T SIMILE TO LOND TO TO THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF TH "XP="TKR-]="FURNITE STEEL" "-121 welesis 0810 121 18 18 18 18 18 "So les Marion - la cellisiti "るはしん」「こうこのをようかのこでにしるにこれる」という SIOSA SAPINDIL SAIA ON THE 1" 4 _ ( - U ) _ _ | ( Mel ) _ 4 " | "ニキャ悪いここ!!!トニテクシ(職) TIME SOLITO The state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the state of the s A LI A TIME TO SOURCE TO THE SOURCE TO THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE SOURCE THE S THE STATE OF THE SEME LEUNA DE L'ILLE AND L'ENTE DE L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'ILLE AND L'I THE SELECTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY COATE OF A TOP OF THE STREET REMARKALIA DE EAY ORANIE

WE WELL 二十二[三]图]隆二。《回题图题下一万"中 290 De 12 De 12 C TECHE SIGNATURE THE AND STREET AND THE mortal acades to a control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the control of the co "COOKE SAFERY TISHOOS" The The sale of the Time 



"引己"以及引工手收(一口)之一的到二号记 15 2 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - 12 1 - THE PART OF THE STATE OF THE THE 1" N2 (01124-(115[9] 20 (102) [0] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [10] 21 [ THE SOUTH OF ACALALLIGST Talle 1 Factor of 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute 1 Substitute BIRE FROMINITIENT PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF The Date of the same of the same To Alecolation The Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Co "ZAAMELLEAASTILISETTIONS ASSIL AIME E E C MAU E SILE T "TISCITION AND STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION TO STITION SHEEL AS ALANGER PLAT The selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the selection of the se SEAMS SEE THE MEANING YOUR PROPERTY. 

A_A_INTERIMENTALE TO DE CONTRACTOR "EL KDMS = 3 || SA - Z 3 M > 1 902/後後にごにニアニターを AL SAIS TINK SAAS TOP AND الالوقالية وسرق والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية والمتالية "一名多为外公门下上下了他们一个一个一个一个 "ZALLEDIE ILOKALLE" 「「10」」「1000」(1000」(1000) 「10mm 「10mm 「10mm 「10mm 「10mm 」 「10mm 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm 」 「10mm TEMBLIA TICK THORISEL! BOALOANT ACTION TO THE TENTO AVE LEGALIA PLANTE LEGALIZATION OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STATE OF THE PROPERTY AND A STAT 

SATISMENTAL SALES LARGERALAL! "Mades = 12 10 2 4 210 3 A" ICROPAGALATTERMGSELS!" "14(202_10MA=162=071140=08 - Callant Paralla Table Talla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Calla Talelist The Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control of the Control 「別できかれ」」にはそうに」「個々をよ」に الا المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية المالية ال مراج و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و المالات و でというというとの上の上して 图31上生100014年100011 TOUNTE CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR CONT こうにはそれとこれにいった」とによることについて、 CAMP LACE TO LEGENT 19-FAT "" - - - - MM - - M3 - III _ N3 - 2 ON A WEIGHT OF THE MARCHARS TO TIPART WE SHEAT AND SALT TILOSS COM SMASULUTE PAINAT

THE KALLEDO . LOCAL TO A "Telefolda Sanda Sanda Come 19-1" SALS MERICOTION SINGS "Merchalologicalological And Marian" 在×24 《 Seh 二 中国 二 B Sh Sh Sh Ti Ti Ti 1 5 T. .... + D. S. NO & - - J. C. O. D. T. S. T. ... (C. P. U.) THALLES CONTROL OF THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE WAR THE THE TELESTICATIONS TO SEE THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PORT OF THE PO 「ドランニを見るのことにころを見らることを R-LAGETTERY ODOMES SEREAT 1-181-2-1-14(20)2-1021-1-3 114-17 187ecl Bacalle - Al 1882 至間。161%。4111年到111至30大114日1111 CIRSOCON ENTINE ICOCKICA TRESTINATION OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF TH

ALLO-ADALALOX,AREDIZALE AINA CLACING THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE S TIMO ALC STATES COLOR AULA TENNICE ITES LORS IT N-ESICONANGILLES LANGUES - N 1.19下是至了6.1次1.4公100m去占有一个多个产生是了62% IN TELL CANALISMENT OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PRO ONIT OF THE OPEN THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY The SINGE CONTRACTOR OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STA 

""# SECTION ALD THOU TO THE COME OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFICE OFFI "而不在四位企》(49A04为14台二唯品10万4为11二下 AIS STORT OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF T TOTA CHEET IN MEDICAL CONTROL OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE O TAN PURSUE CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED CONTROLLED TIME CASTILLA CONTINUE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE EL-REALOTTIMES & SALITIMES 4分に二十二四代を1910年と10日本の10日では "IL-TIDATE AND OPEN TO BE CELLA ■父【●」」「「なる」「生んな」「「はいなん」「「はいなん」「「で A TELECULARY OF STREET OF STREET 

Cantalog 4 2 10 at 4 2 15 10 "" 1049A8_12_2_2_2___1_1049A8_12_12_2____4__1112 17 Tosalender michalitation of the Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender Tosalender T اه الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح الملاح マージースショントーベニ 「当人人」でした。 246.11.12.74.11.12.T "PODePoleID___TIP_IIITe=SN "TENDOL SONE LET SOM "A SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SELLA SEL 及中户部里的图式 二世经过二世级图明中间 "ZHA ALE LINE" STATE TO THE TOTAL TO THE TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL T SL-III-SALATION AND ASSESSION OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE O **ZO12.....4?LETTOLION** 

PAGE ALIE EN KALIE EN SE SE LA X 91 ME A CL SASA STETT Ladelle Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of the Companies of th "EACHO MEA - ANL CANCEL" BEALIA DUNA BELLA TILLA TI Coarterior of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of th STEODAL OTENTO CAMO TELA CALLA ALLES LEADER SELLASINE - COM A STANK LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANGE LANG SITE TELEVISION OF THE CONTRACTION OF STREET |ALACETTEALIOTILNE || ALACHAT TO THE TOTAL PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE P 明二年一州的圣道。唐二州四祖又及为品牌宫建二十二 

٣- لوحة الحدود من "سمنة"، للملك "سنوسرت الثالث".

金三·红金图二/金三·翻金三·公司金三·公司 a a compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagation of the compagati -New Transfer *THORK ARE LACE HELD ALEZA Degravity of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of 12 of IL A TABLE A TABLE A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SHIP A SH D-DANGING AND THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE TOTAL OF THE るいない、ならいののではるいまでいるので A THE TENED A SOUTH A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A STATE OF THE A DANIE PHARMEN DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DING & DI alx e citable abecan in the part of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citable control of the citab Sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsasses of the sacsas 

## ٤- قصة "سنسوهي".

高さり屋は00世 化野さり日から 一家の間 ロディー ボスをしばる ほどんのなる 们二二十二二十一年第一五月月初初四至一份 是第2次1号339年(中三世) 712四人1八一时后当 -14至(那):在四分中的 11至日本(2011年) がテクロにんしつ からればなどのでくず 10150天代11111 一 每天105岁女人发表人生 一里就到了一个一个一个一个一个一个一个 11日本 一番意見の発光~ 11日日入」から 15 11-22 12-12 USTE12面~ 12-11=3i んり なばしい まるるこ 無人のはているととり KLOACE CLEEN CONSTRUCTION a) Jüngere Hos & A. b) Amonommes I. c) Var. 18 11 75 d) m3 s. 4. e) Var. 13 12/2. f) Tieser Satz nur in er & zlfon Ho. g) Jüngore Hos T 1 44 . h) Jüngore Hos & i) Var. 12 - 13 2 . k) füngere Hos ag mit a.

三於一個是是我們也是我們不可以不知道 明二年一年一年一年一年一年 第45条号于一组全的公室。是四至19日公室 二年 二色 经产工工作品 海人的一人民事 "是一个美国人工人也是一起一起一个一个 李 益 軍个利一至下1300至月四日至10日至 了るかのりの中国に中国は第四路 えるののからる人としてという。 門 「中にに "T ID I TO ME WE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE 《为多年、言》的一些思知了平面不是 一生 作多一化的一点里位 中文的生育 电红 a) Halt solm-n-f, wie ifters in diesem Text. 6) imptor. c) Var. 3, spätere Hrs 41451. d) & Determination des substantivischen Partizips. e) Var. - ++. f) Name. g) für == . h) Var. 个别知道. i) sws. k) Var. a 四二个h. l) Var. III. m) Var. 11 mm 1211. n) r phyd wow feldt in e Hs. o) Var. 2 1 1 22. 1) Var & == 402 um 1 3" = 2" -.

一般人一里一里一里一里一点一点 少是一点人们 mande 是公司 是可引擎近至高 五一至 to 到二至 15 四个人一个人是是是我们是一个人 えばずに にこまで こへ このっへどんしか 经成员 一四年1月月日三二十五年 人民 医性毛 至四点。我是我们了一个是我们 是一个一位的是不是一个一个 9) Var ?. +) Var. = \$ 1 m. s) Var. 2 7. t) Var. 20. a) Tratore Hos um 五年. 6) Var. 1日至13. c) Var. 二日 statt in frem. d) Var. I [ ] # die in I fe] # verbeo sert worden sollte, aber statt \$ (a) schrieb der Schreiber \$ (abge-Kurzles I). e) Var. 1-5 100. f) Jam. g) Var min I st. h) H B hier und sonot ohine - nur min 33) * M. 1) Var. mm. m) Var II a St. n) Var 1 - 21. o) Dieser Latz nur in einer alten Ho. p) Var. I - 10 12

ニゼールリル マイラ 二世 [五] んのい まってい 是为了了为了的是人是是不是不是一世后一个是是到皇 7. 新之外外124一到4班回路外打了岛西南州今 到了一个一个一个一个一个一个 是4年的1990年至一直至至一下了的《中日》 四十八年四日 日本の人を上上の日 马一一一一一个一个一个 1020日では一日からないないでは、一日かりのかり 131二分一日間 四世四日では111日一四世入一 市では 野山の書の外部では、 ころで 一人一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 コニヤーション るいにかころかる こかれらいし 是四日子三年五十二日 四日二日 四次 1321一点似图子一个一张为四至1143 图是是第二一世界的多种人。一层是第三个 山豊美元 小田本田一門四川 ニュラー[1] a) I fell in Ho. b) Hoo = B ~ und ] = statt = 1. c) Var. =1. d) Var. # 1 (111. e) Var. 2 2 2 3 6 11. f) Var. + ではから、g) Var. 上小月一、h) Var. 間のがい、i) Var.

1万世 4年別でいる 別点の別が無っしし 多到 三世间的不是是一人人们的 经不可证 咒咒——男人的一世就 二人 在一人人工的一人们的意思 品一篇 二系统是 安全人人 一个智也 作品级酒品品 二类多种 我是是人人人不可以一个一个一个一个一个一个一个 全文部外\$4mm以 4台的外要带因为9 4mm是4x ころってこむ にぶれっぱんて ひまてってみ できた ないでんこ munk - 425年 できず 品人然 1日至日日日日日 四四日 不不知 できるとなって 当りと まっかっかりをはら かりずる一人にひなるが脚二かっ四のからり 企业是 经一刊一次言語目 经经营 一一儿 a. ( ) Var. 100 s. ( ) Var. 15 12 Til. a) Var. 12 1. b) Var. - 21 - 2[1]. c) Var. 5 7 111. d) a fall in der einzigen Ho. e) to die Ho auch sonot statt 3

ber diesem Worke.

是我如此是是在不知识的是他的我们 一成一門門里の人里 一門一人中一門下人在門門一次 直至前是4五五十 不是 是 是 医多种 直上是我不可以不知道是我不可以 ~~ こりと できる 1 2mm こ 1 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 1 mm こ 1 mm こ 1 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 mm こ 1 五公子的一至是为17天子四年 四月八年四 二二 品品 一张一个一个一个一个一个一个 立在中四個在中 在至一个好到 = 是 在四月 而了了一种是 到了 小豆子 黑色四十一日外人是不是一里里到 四季中記 四重企然 上重世 品一学时 -My 1= 12 = = 1 1 -- 127 = 1 2 四个一个 三十四 是 四十一人 聖台山山 聖山江西西山山山 東西山山山 1条型型型 二三型型工作 10 一三 a) vor dem fast gleich aussehenden 12 ausgelassen (Haplographie 的 lies 書. c) Var + 可算上 d) Var 書り. e) Var

一种 [[在 [[在 ] ] ] ] 一种 [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[在 ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [[a ] ] [ 一个是 高级大人工一个人工工程 古一一一 罗到你们是到了那个 名成的 は 一世人間 と 一世人間 ない はん かん 「大田里一門成八月八四十四日 相りだい 测度是国际美国工作 和国际工作 医工作工作 あかで かににんなでいる しょりまってん で 100mm 間の 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では 10mm では の当人自然の温泉の大学 したら 下至四四人人人人是明明的 四十二 聖神神人不知明……如果日明明成 11 四世及公在11至11至11至11至 2000年 風しながる 日間に 見についたりを大国の できった 一日 金工 はんとうこと 一日 でっている 出京の大川 正大生に一大アーラーの多丁品 a) Var. mit Ti. 4) Var. Str. c) Var. 写图 12. d) Var. m. 22 iii. e) nur in einer do. 14) Var. Es 1.

出至四本一人工多多至人是我们的生活了一一四日 图~ 是一个一个一个一个一个 Jan 是 1 1 是 在 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 1 2 是 1 2 是 1 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 2 是 1 こ 十四年五日中日中国のからいる 是一直不不是是我们一种是一种的 1. 千市之前 2. 千市文前 1. 《图记》 0子 《世界·马宁 Paris Elynamor Marker II A Marker II A Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marker Marke はどしい しはどしばらばすってんごだれ お g-g) line spätore Hs: I home & e | 2 5 1 19 14. h) to die Hs B wie gewöhnlich. a) lies mm == 2 b) oder \$ 111? c) König Lesostris I, von dem hier die Rede ist, hiefs richtig ( FU und (112 mm). Der Schreiber hat hier, als er sich versah, vielleicht an den mächsten Kö nig Amene . mes II. ( 1 1) ( 1 mm ) , under dem er schrich, ge-

口母成門 是四日 的有成分者 四里氏品 而是一点一次 四日四月四日日日 下の間の思り 上の間の四日の一次 人型 "作八人人人一的人" 爱了"明明人人到 为四里了一个多个人一个 かんをだった 二中でんなど いっぱい でんま 一 といる 一方ではいいんはいない はんりん 中午一日际巴州西州山县 一种 44万面出一个例识 河面一之四一儿 できるとう しこれんにしているという 一五日门可见4人1型1前上外沿 二条外交 一点的深好 四里也了一样的一个 一点人们一样的人们 一点一样一 医原性性性 医甲甲醇 dacht. d) Tiever Latz rot geschrieben (Titel des Briefes). a) so statt / A. b) im hierat. Text corderly zu 7 11. c) Pseudopartizin 2. mark. sq. d) Tieser Latz rot geschrieben

五月口近中四五面一面 一五十十十五五一金 高」なる。一日間 医医性一部二 こりかいまちま 口信成成代記以 到您是是一个四个一个一个一个一个 の門在の間にりの引き事一の名がの罪 STEED -- PPP III - W - III I E E E E E E 独自1年一至至十二年至三年1年1日 是中國人民的第一日間中國 中國學的學學學 多四型四层的 原因 人名 四四 999 999 三年 明天 四門四日 四十三十五十八四日 財人の死也の成然 二年に 進二月 野四日町 一场到 一直是高者不是一日 行到一场 a) dzu streichen. b) statt = 1 2. c) Dieser Satz rot ge schrieben wie die Aufangoworke des folgonden Latzes. d) & Za streichen. e) 20 32 verschrieben für 200 5 22 wed vj. f) Die folgende Götteraufzühlung Lebjekt zu & 3 111 2.14

是在事人 魔物人 mm3 正及在人工工工 一点でんしん とんかい 一般なると 出日 是为了132的 以文×?如此 165(5) 五 美 167(五) 三 ことでのプロラス などとされる 「世上をごご Jan 11分入了了 为其直面一个是四个四个四个四个四个四个四个四个四个 んなどしん 口ではなんなどしん いいんしかい 过品品 雪川川中岛品 到一一个一个 など中である一般の一般に対して成立 品点仍是不到四个五年 とのでは門一直を記しると言いるという 是我也是我 我你我们看她我的一个一个一个我们 马中文《4一一年上 文》4一年上 李子二年三五二 三 京の一門「一日内に西には日本の一門の 口一是是是 是一个一个人不是 那一个品牌 是 \$○□ \$□\$如: \$□\$\$○○□\$□\$□\$□\$ a) lies & Dat. b) & unsicher, in & zu korrigioron. c) Hier im überlieforten Text die mit d-d begeichnete Itelle verstellt.

五人名至出生的四人一个五人 划出一 曹罗 新山罗寺之 四川山西日 日本是是 一只是一里打 ~ 图 对 10 ~~ この人人の見 でんだり 電の人大震の 在十三至日告 ·四世一至六十八尺尺尺 17至了月本1日本文文是一月本·日本中了三年个 阿川大日本山一門 一門 日間原一門 四四月日 是至二十年八四日 是是是不是一个四个一个一个一个一个 至大型外部 实生的人们是经过 至夏 就在二二十五日記 かんとんなにより 平一一个是是一一一一一 アーラはよっ ニューナチ イーアリースカーで 里山仍与血物 为四个文章 AL 黑人人 一里日日 るこれののこと これない コールのから a) lion 罗二日? b) The spectore Ho es -11 =[3] ohne 12

a) lion 雷爾 ( ) The spectore Ho ( ) Tengl. 年 ( ) The opidere Ho [ ] Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl ( ) Tengl (

忠(到军军界 1至江町×海河、 血产学 一一一年一日日 经中国日本国际的通信。 S TE PENALLEREER SAL 1一分をこめ こり……[1一] カーサイルアカラ 五人人是自己不是一个一个一个一个一个一个一个 一旦三世一月川大丁 新在中間 一足不少 1 X133235 K41-31: 37 37 11 21 西西班里門門門門門 一個一個一個 サニアー ニーキーアール カーナハーーアー マニの かっている できゅうマメ 到一年了一个人人人们是 一个人 ではたり 出頭し合いと : 中国の合う 開閉 日本ので まりころる でいいい いっていこの イニ 第二年文章明上人一十二十八十二十八人 a) Elleptisch für ind-n-j? Oder, fürchte dich nicht? b) hies 1 = ? c) oder ( d' 2 d) ausgelassen e) Bezeichnung des 10 8 f) Dosgl. der göttin Hathor g) les 80 67 h) Inatore Ho Se - A - 1/1/1. i) Spectore Ho Da see A. Mary Marie ... + k) Vokasiw

三生生日 是了了一个一个一个一个 第一四 37/11/2 2000 2000 3000 3000 一段中国 经工一一件五届产品 到一万万条 正正与一个一个人的是 为一个一个一个一个一个一个 27日大人的一会事上之前~ 写图是为然的 この対からに 見にぬしいいのとがないとな 的原因品和一世界四 划乃党营 一个原言才是倒在一个原一年 中国中国国际中国 罗出口 ADBOND的 四颗TUS 小大品で まかでんしに までいいんぶ 期 にいんなかりしは 中人とんなかりひか 五百四十八日子是一一一一点一 四台名於是伊伊伊 经原理門一名為在公司 出 当一一一意义一人了 母がいるとこれには m 面面 m 面面 m 面面 m 面 できるとうない 一点一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个 经国际企业工作工作工作工作工作工作工作 a) Oder & 12? b) Lier vielleicht ein mm zuzufügen. c) Unlesorliches Zeichen. d) Zwachträglich neben 12 zuge□ 2 1 1 1 1 2 1 1 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2 1 2

٥ قصة (القروى الفصيح).

「自然的異 温暖に自然に 光文人里 那里四黑四里不是 在門門門四人的一門的題 黑人學 門門四 五月二十二月八十二日 上海海流 だしてかれているが、れかりは、かっていない 组作是四人的一种是一种一种 三人时 一个一个一个一个一个一个一个 海经在 岛北北部 全年 经工作的 海河 可如一個學區 可能吸引了的言語 二阳至 三十二年 日本日 三天十二日 东江 mm. 细点是一种 143 相并中心 五一位 a) lies + 2? b) Var. M statt O. c) Var. a. d) Tiesco Wort fellt in einer Hs. e) Var. III statt i. f) Var. 中中statt div. y) Var. 昔 statt wist.

中水性的 四十一四十十四十二 四十二 金田里中里 ATA A 1000年 Amman 为是四一一旦了一组的是好人们也写了 一个到了一个里面一个一个 生物可言是 是無外 [ 二十十二 至一三人一一个一个一个一个一个一个一个一个 引入章 111:25 五 1mm 111:25 1 15 5 1mm] 水带生 10到0年210月 11日 第一班·第一年品多为出了了一个大 子型的对对 五军等 易发生器 "旁带" 罗出 a) Ho R : statt smi. b) Ho R I statt iii. c) Dieses Wort fehlt in einer Hs. d) Var. 1 = ohne 中. e) R. \$ start n3 ifd. f) Var. ne. g) Rohne III. h) Var. & Th all. i) Rhier & mo ] Will k) Dieser Luky nur bei R. l) Var. 人口x!. m) Var min 温! n) Var. 文

要なり、これである人をしんして無くりかってよ 夏四至至三十二十二十二十二十二十二十二五十二三三 别本等差别地一直到一个 (多)全年中一是一 三分时一至新四 五口内的 二五-1144日二二二人及其一日 二日本大利二日 二日本人 財命事 《時期》 ALEIP ALKER ALEIP Kan 皇帝是 12-52111-16-15·11 ここれメリルたこうでは、まり二人でご a) s. 1.19,a. b) Var. - 1 20. c) Var. - 1 1. d) Var. - 18 [五至世] 云了. e) Var. 山月太子云子. f) Var. 晋~. g) Var. 1 = 3 4 1. h) Tieses Wort fall in der einen Hs. i) Var. II had we. t) Var. mit iii statt ii. 1) Var. = 1 1/1/1/1. m) Var. - 1 1 1. n) Var. S.

L 自己的是一个大子一个女子一个人是一个人的一个人 四至12年前125年 125年前日外五五十二 是我是你自己了我们二个不可以是是一足一人是是 一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 3 13 Sa 3 111 6 3 - 03 13 - 5 - -为出会門門四一班上不是門一人为了是在一門里 二月是 一个多四」×第一 mm 千千mm 10至份品了四 面……五四份生文子二八年" 五一五四份经验 o) Var. 11 * 1 5 5 mm / 二亚. a) Var. . b) Var. 99 5 . c) Ties Wort fell in einer e) Var. 10 1 1 1 ohne chen. f) Var. 1971, ohne 1-7. g) wie b. h) Var. 牙為之前. i) Var. 二十二. k) Var COAJIAN mach wel-tw. 1) Var. m. 1.3.

のからことをといって、一日の出の一人ところで 一十分 一年人 一日日本 一日日本 至此是是是人人的人的人 不是一個一個一個一個 では成立87×14 mかにく到 光コニルイ アイニカルをできる 一日のかりまり かったい 一 \$I-432 \$I-4433 是 \$I-4433 是 \$100x 少人可以不知不知 如此到 经经历的 人名 到一点不是是你一个一个一个 PAIL 五一 一图是 42 四月 一日至一日 m) Hier fügt die eine Ho min ein. n) Tesql. 100 04. o) Var. / 2 - / [2] 清.

a) Var. S. b) Var. [1] = 2 = c) Var. D. d) Var. [2] = 1 | Jar. D. a) Var. D. fellt in der and . Is. g) Var. > = 1 | III. h) Var. (OUV).

可なことを一般を受けることとことを 一种 為此 四下在一种 一种 一种 一种 经营养 酒户各些人的各种人 口气的 五一个图》一个一个一个一个一个一个 ~ 如是二一公司一旦 ~ 1 一日外至八世月至 是是一個一個一個一個 「社会で1940kk 一つこく到 一名上三七七 アイータインでで 正のようといいとう 一个 到一个四级是到本级到一个四级是 含为一合人 全人可以代表不知 我不可以 我我不是一个人 是一点一点的时间 在图 一位 一月 一月 m) Hier fügt die eine Ko me ein. n) Tesgl. DO DN. o) Var. /为是一份[注]品.

四部了了一个一个一个一个一个 母好了了一个一个一个一个 是然 并在已经完长到 我会也们也在这 回×为一句之日 1 生子为是一个句色的 12月四月10年10年11日 15/12 - 2 15/12 - 2 15/12 - 15/12 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 10 | = 到二是四月三年至三月至一月日至一里 为是一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 1011 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 1100 1100 1100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 11100 1110 四月 10 人名日本人 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 10 人名 西原州門一是一旦的 五人一组《法》 多年 生をからるというというないと a) Var. 3 mm. b) Var. = +all T. c) für 12 = 3; Var. [1] 4 10 \$ 2. d) statt ........ e) Imperation. f) Var. 1 mm f . g) Var. 1. h) Var. . i) statt II. k) ausgelassen. l) = ?,
m) Var. M statt O. n) gr.4, aber: für Eft?

了一点是是是一点人们是一个人的一个人的一个人的一个人 [192] 新二百五二十三日 新二十二日日本 15/ [84] IS 41-1/2 - - 1-85/2021.... 日的様人の高山一日の河側の事が 到了我们是我 老师是用我们是我们 段子 4一篇でしてまる。 一次河 四个山门入外文学 为一个文学 田山子已之子……日本汉五中中国四十二十 これがいるとはいるとはいるというというとう 照るこれのようとは人名所の成の所 しん いち 一年三日一日一日一日十二日十二日十二日十二日 一年至分四四十一日至至一一一日明初 西原原原門為在一个公司一下 四四日日 アンカラー ではるアーランははいします 1011年の 图上 小面外沒有到 小門門然前是 a) ausgelassen. b) Luf die 2. Klagerede folgen noch 7 andore; die im Evlgenden wiedergegebenen. Worke aus der 4. Klagerede. c) Infinitive. d) aus a vertessort. e) für min.

~~ 们知識為是別無用 Ling - 一 宣为是 ~~ MANA コーダーはなることの 四四四四日 经一股股份人 经一个人 ERRECT TO PERFER SELLENDED SELLE 四层一层 01110 四月 1011 在在在1011 のない 単人に言いは以上 生人に言いない 不用口…一个是一个是一个 金鱼里一直[四][四季久十四]鱼口为生生子 = 142 ml = 15 0= 12 & 1 mm 15 10 ? 图以我们了一个经界是到一个人 からしごろころ 分型 -[7][秦型] MMMMMMM 经分量 a) To mach gardiner (Lesung unsicher): , so ich ein Tod;

٦- تعاليم "بتاح حوتب".

○不能· 五日本日日本月五~ 第二日本 二人人的是 在不是他的人是不是 医眼上的 34三子中国中国中国中国中国中国中国中国 の中ではなりかってんます かんなんしょう 到問題之一一一年 178年 國家 1719年 三人为三年为公 李小文/为一三年117至为皇 たいでんないに でん十二です まてかんののだとし a) Var. 三别以林州三盖……以高州为为三。 中面 = 1) Var. \$10 = 10 = 10 = 11. () Var. 10 = 11. d) Var. 1 5c. e) Var. 18 5-19 2 may 1) Var. 1 - 182 / 18

五路 金为四日里 五十二十二 水为日 1301号第二年 12011世世 115日初月 化区人由1801 了一个是一直一个一个一个 今 あるとこれのころしゅうこう シイできるかん 北京人生のではん からでして 全一一一一一个一个一个一个一个一个 あまる一方一イアクター「あー」「は」できる 10ペアカーしたりではんとはといんしゃんと 四个民人发展 四中二一人民会 四世十二人人人了自 り 注り罪し行目 はりゃり以之門。 如前二人人的是一个一个一个一个人 るになることにからまらいんんとはいいんしゃん a) Var. 11 Jun. 6) Var. 1 1 1 2 8 1. c) Hior schieben die jungeron Hos Bo Bor ein. d) Dieser Late fehlt in der alterten 况。 e) ther. 古宝是四届五川一川军。 f) ther 阿南江 9). mit (den Worten:)! h-h) tar. 5 - 1 8 9 0 0 0 1 2 1

图如一直是二十一二 然下印度的如小日本工工 这是 2011在我也在时间不见一个 完全 文字是不明显是在 10 是在是用小 是是Y 生之 但外的一面中的一世进入 ではりかが大きるです。これのではあるので 中一一年間 后至是一个一个 一些一人 下面是是一个一个 的公司区的公司会工厂 "不知中,我是一个人民工 こうだとりなってはないののでとしているこ 在今一人一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 一个人不是你人人的 ~ 医1980天人 小小的一个一个 第一一个 网络品名 上面是一个 a) Var. 319. 4) Var. \$ 3 00 x 3 00 2 3 3 141194 35 2 mm & " . d) Var. \$3399 5. e) Var. # 41/1 2 ~ 3 5 ~ 2 1 1 2 2 . g) Var. 1 1 x. れ) Var. へのあるす前のうごるいので、i-i) Var. []

1一無のありつかりは こいかのりょうかによっか TO CONTROL TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION TO SECTION では、これのは、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 できることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきることには、 にはいきにはいきにはいきることには、 にはいきにはいきにはいきにはいきにはいきにはいきにはいきることには、 にはいにはにはいきにはにはいきにはいきんにはいはにはいきないにはいはにはいはいにはにはいきないにはにはいきにはいはにはいはにはいにはいはにはいはにはいは、 にはいにはにはにはにはいにはいは、 にはいにはいにはいはにはいはにはいはにはいはいはにはいはにはいはい 100点が別日の間になりはられる おからのかまご 10年まつりかんから · 及到人及中人二日本 日本 日本 人 1分間ですの とうてきるのり のかっちんらん ります。 でしてこれ 一日日本では 是09年 四二年至一里在12日 12日 くっとからないしていませる でんからない 五年 二岁,《二十二五节,山三万,山子四下山南西港》 祖二四年 天下日日日日十二年 高年四十十 こかつかなりいこかし 盛ならうけしき ひまったこ 中日上夏河岛四方中、 化加工工品型、 4) fin 15 I JaI nimm dich inacht! m) Var. 1. n) Var. mm " \\" a) Var. = \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} \) \( \frac{1}{2} 5 (2). c) Var. 18 2. d-d) Var. - 314-115. 2 113 mm of (veryl Lethe Waters . V. 69.94). f-f) Var. 50 TEDASTATICKorrig aus Sadi). g) Var DA

四日人民中 四江江北京 西州江州 西山江江 四日 四日日初江路 到門 三甲草 配口目 正吗多是一个一个是一多点一个 业 中国为限们当至一下A 型中一01712 业 三角 不是一一一 二二十一 1 → 11分 □ 豆 1330日前日 1 1 2011年110年1 大言いい でまらいないに 我们只在阿太 四日四日四日四日日 これをはいるとのとというとは、 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 mm と 10 m 的题的一个品上的一个人的一个一个一个 种为军员 盛道苦口口到……不是少人 THEVER THURS THURS ERUSA 1) Var. 3-1 22 (1) - boys. Que. i) 30 1 = 30 1. 的多类一子经一至 任一川一至一位至常强 

TEOSTE E REVIEW RELETANT "Fest etacked constants ton 曹子是到化是一些四个为四周至为 - Fithmill Colored Colored えいだされ ににこらんのはき にんしてんい 子子~~~ 二十五子 人は非 上見がられている なるのとと 単性な かりなりことしてはりまるいかで これ 不言言を言いていること 一时间次 五月二日的一個为豆……一次海流 人がしていまり様×人にし しこのようのんと 如我心脏在主题中是一些一种的一种是一种人 かった 一般などれ 一人のここと りからんメニテんりんしまれたこととという 四 流作了人民意思到 四个工程就 豆 川些村营业是一个是一个 

٧- تعاليم "كاجمني".

二人红一里是 中代家人在一里公司的人 第 131 39 43 134 四四四四日五日四四 11-9m 1251年了新月前一世中 1215 是是是一个四天四天的一个一个一个 E SEPTE MINE - IPHE 10 The miles of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the second of the 二届中的日子是世间入# 101多130 a) Half mm auch 111 möglich. b) Luffix 1. sg. zu ergünzen?
c) Relativsalz, die, in deren Kaus. d) = in der Ho wie a ausaha

为好…」是如了你一年一个一个 これを ~ でったったいいんのごよりんんしん ロー人ののこと ロニハロ イニト またってした MIRS RHERE PORENTE COLUMN 为为是四 艾外如为人血色的一个直面的 さいないこれのこれのではいいない かんだん -3/mm 511290 Emmi Jamm 1000 1000 記からのはかいまります。 さらんん国を記りに 是我的是一些理论的中国工事 一思一点证明 からいり

٨- نص من ءبد الملك "أمنمحات الثالث".

a. 豆虫编为六百个专业或可含是10万~ 图 別思地學科論 化鲁州出版外四次 即一 「日堂」及"七十月日 女子一五百二十五四日 15 mg 是一門是不是一个無限是是即即在 「中国」 該在無門需言なる 無足のとしる 愛と とこう かしるようの 赤くしょ にこう 中的原 福品在上二年 中四日 から かきしこ こっぱい こっぱいかん 「一ででする 「サマルナラー」「アンナナーー 少期間下 B 中國大學門門 一大門間下 別題の置め 品~~百足中主品 △△~出 原式を引いまる。 1月 1日 ~ 3 H 3 三 葉 しゅうける 間外門的全國 二黑四二州 一个如前人 出了二十一年至的一部人 アートの日記を 出する 1841mmm 

四部場の引用の品が11分一を12分 中 监平在不停做上 四百百斤至 如 百百万斤至 如 日日本常四月四月至常日北海 (四三日) 中国二流线 FRORUUM STANIM HYSE S 大田大風の上記の門は 1の 第一十二日 15年 ★農人の悪門帰◎Ⅰ 悪血は無こうれ 弦 かんにいんご でんじょう ほにいほしない のかままに113mg-動品に同るになり に 写真其為 いままに出るの別に同り 世界中 まかりから一般 一年 一日 一世世 雪雪 四一日日本 間下は母目の 是 四十人們人自由之 医和自己 馬一丁 Marie 19 - 1 The Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of the Contract of t 前二型四十五十二五十二五十三 八十二 ましている。 (1) (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は (1) は 不 品質的 1311年二 丁光之 11五一次 

٩- لوحة المدعو "إي- غر- نفرت".

图图中的四个人 是我 医不断断止 建发生工作 中等付货下仓 LOKATO AFTEREPEA COMES 是是中国中国中国社会一种是中国社会 四四十二四十二十二十二十二日 以下 光系的别不多的 即是不知识的证明 211111日本日本の日本の日本の一種は 12十四点120mm的100万里是一个 二人 图 一一一 如 在二 打打 一一人不是 三年 Berlin 1204 DUL DE LO LA COLL a) s im Original auszelaszem. b) in Klumpen Metall O.

## • ١ - لوحة المدعو "أميني- سنب".

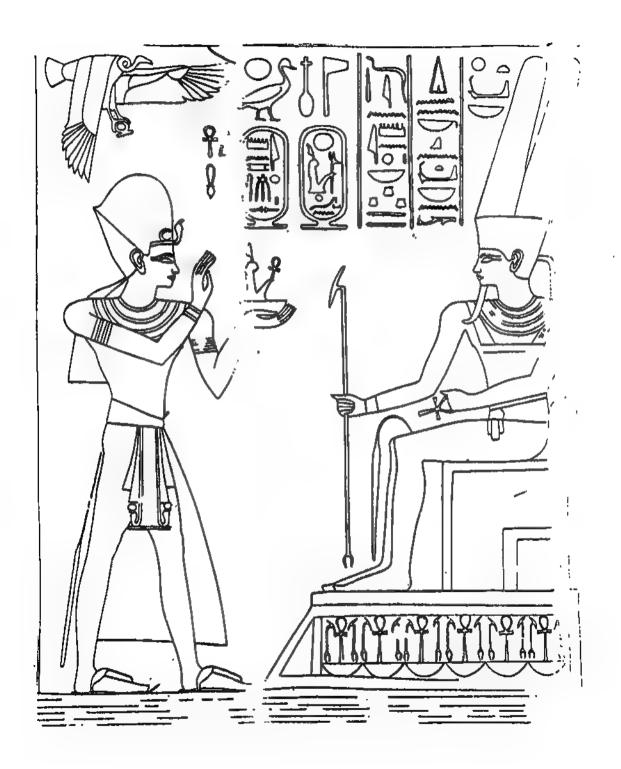
a. 补至人面做作了二一个则是写有完全们 世記四日日四十四日日日日日子子 一二次至今人在西西州中 小天成在大成五人 四月至三四天十十四年为年已 中二三世份公司 四十二日人大学 四十二十四十二日 阿西西山 四月五十十月日十十月日上 二十十月日上 一五十二日 の在一个在了一个是一个是一个是一个是一个人 DIPARELLE BUTTED BEET TELLUL 1-191-1911/18 8-22 Z Louvre 6. 12 IN BOODERING SHEET BARAGET IN 四百年 一日不不是一日日在人工 后在我口及一一月二月一十二日 人人人 17年10年11月三三日 17年11月1日 

١١ - نص نقل تمثال "جحوتي - حوتب".

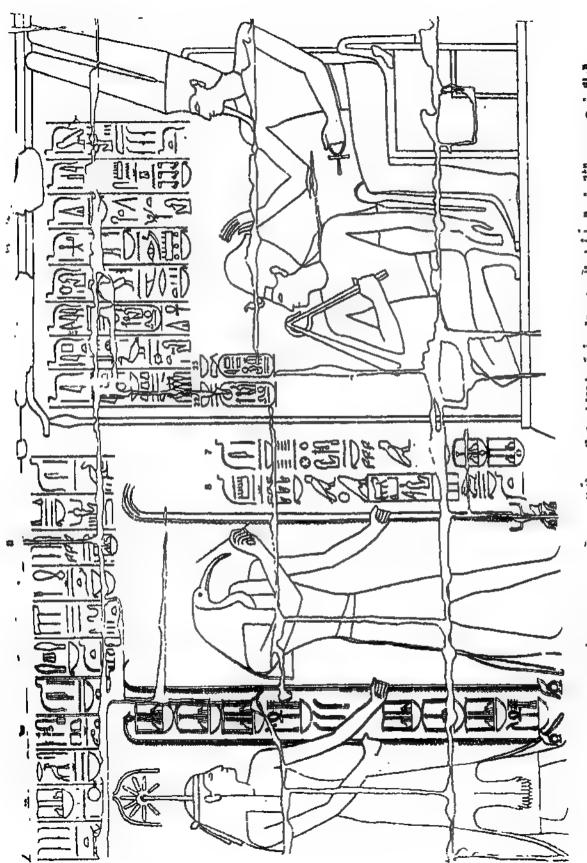
a.别么多过~~~~ 图 们写图》 和於# 12 m 21 - 2 11 = 四下 2 5 2 1.41 是一个是一个是一个是一个 利品至品的 化二氢三氢 经 1、我不同口中在第一部 光型中国 風風のを 可加度 出門電場 工作工作品 们一成人间人正 下人员人是一个 (一致 光 世 ] 四面 AMII A 型 不 m 强温 一大学 一大学の別のはなんなり 学月二年17年1年1日 四十十年 *第二世分mm日本到一面高品[四里]119 金红州北京至 当出一个 雪月~了~~[日]为州巴巴二 [二五] a) Raum für a da, über unausgefüllt. b) Dos oder 12

四四學 [二] 是是一种的 多世 4 音 4 古 4 二 3 世 4 This was and a hinter dem Kolop, dem A an folgt. ALLE MERCEN POLICY MISKELL & PA1-=140 和 1=>\$15~ 10月以 TO THE WAR TO SEE SON THE TO 红艺门 高起之人 是 一位至了 一位 医中毒人们生态 医不可压力 计 第二十五十二人 るは、日本の、西川には、日本のは、日本の日本の 一下はなるにはなしまるのでした。または、これを上し 小五人一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 b-e Reihen der Liehenden 一番 無のぼ 及自己都行 音及至 经自然的 一种自己的 至 門門門 題門在在的 內里 電子では、大二トローマー 「「「SARE 北岛为儿田中的 经外外门 医局面 经 心情只是阿里里里什么是……这点… mm = 3 = To Opforgaben werden dem Kolop entgegenf die den Transport begrüßende Stadtbevölkerung.

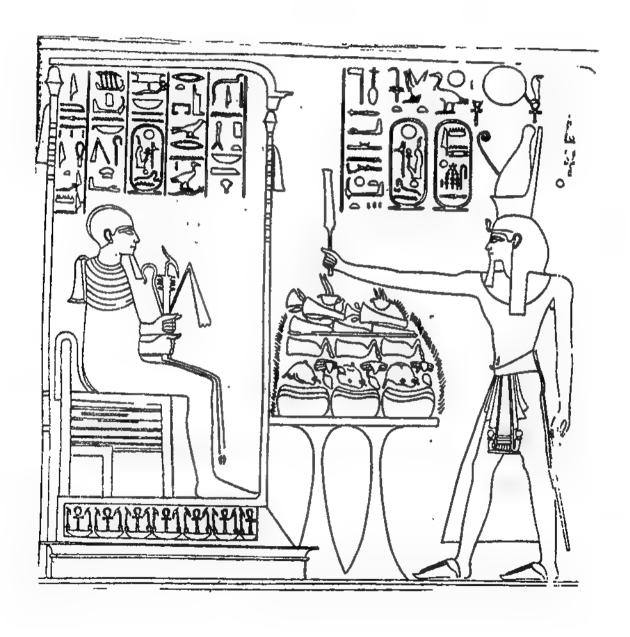
## ١٢- من نصوص لوحات المعابد.



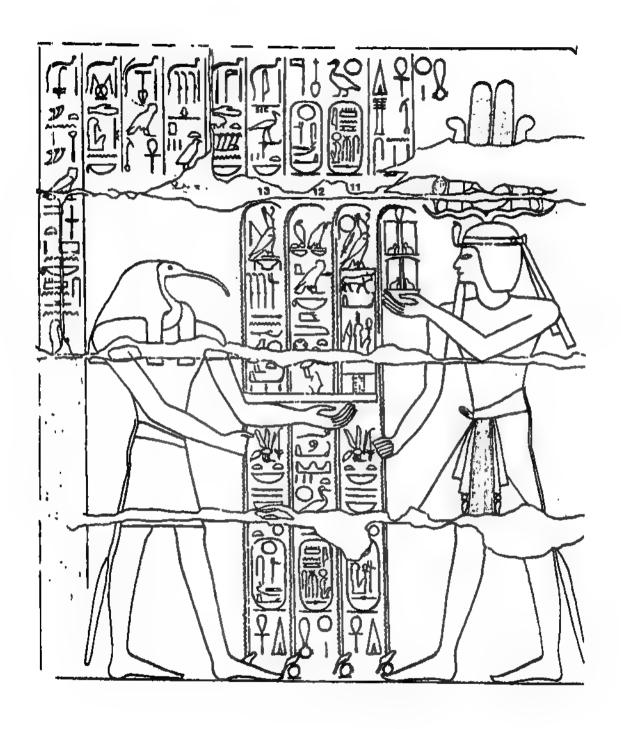
الملك رعمسيس الثاني يقدم تمثالاً صغيراً للماعت (العدالة) إلى "آمون رع"، ومن أمامه أسماؤه وألقابه، يقابلها حديث عن المعبود "آمون -رع".



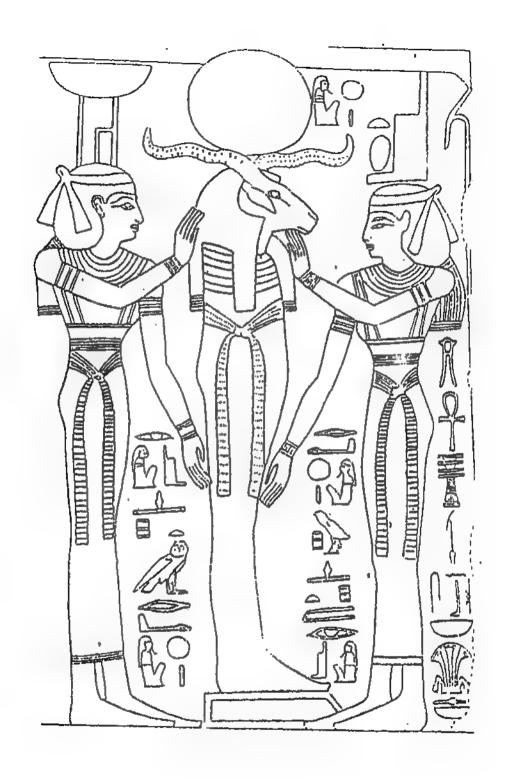
ور إنه المعبودة "سشات" (ربة الكتابة)، يسجلان ثلمك عمراً مديداً، ومن فوقهما كتلبات تمثل حديثين المعبوديين، وأسلم "جدوني" حديث له. الملك أرعمسيس الثالي" جالساً أمام "آمون رع"، وفوقهما كتابات تمثل حديثاً للمعبود "آمون رع"، ويفف أملمهماا المعبود تجموني"، ومن



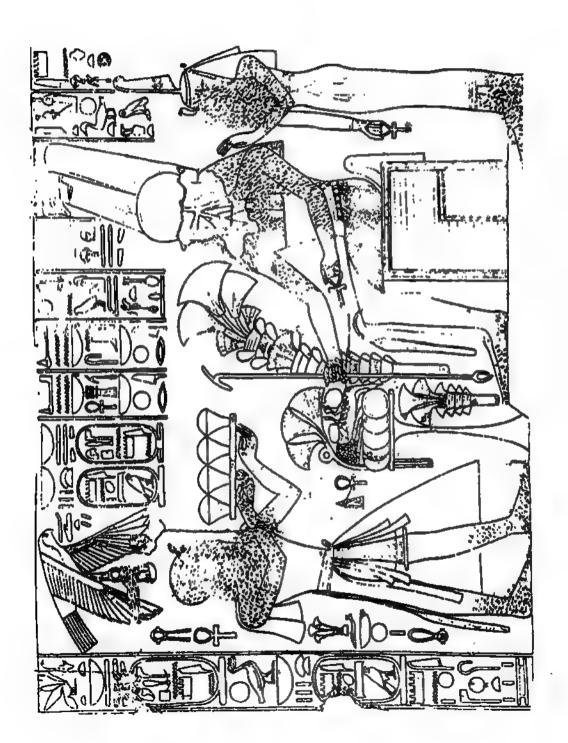
الملك "رعمسيس الثاني" ممسكاً بأحد رموز الحكم، يقدمه للمعبود "بناح" الجالس في مقصورته. وأعلى الملك " كتابات الألقابه واسمه، وأعلى المعبود حديثه إلى الملك.



المثك "رعمسس الأول" يحمل رموز "حب- مد"، يقدمها للمعبود "جحوتى" ليمنحه حكماً مديداً، وبينهما كتابات لألقاب وأسماء المثك، وأعلى المنظر كذلك ألقابه تتجه من اليسار إلى اليمين، تقابلها كتابات في الاتجاه العكسى لحديث المعبود للملك.



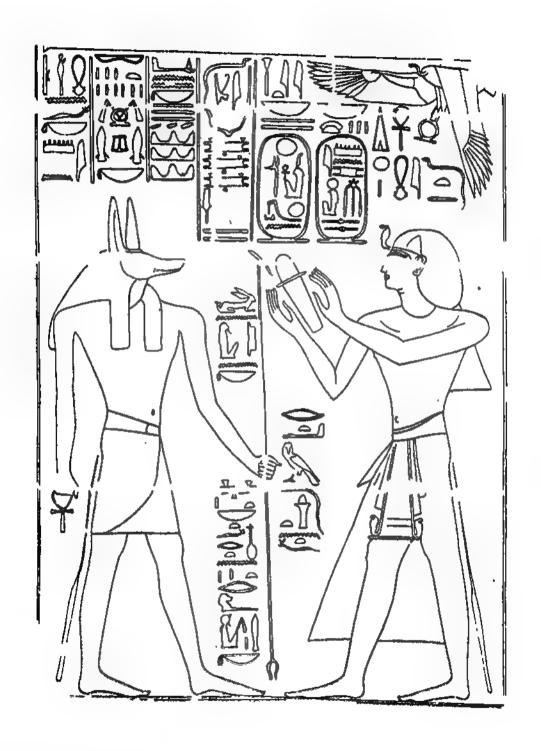
الربتان "إيزيس" بميناً، و"تفتيس" بساراً، تسندان مومياء المعبود "رع" بعد موته المؤقت، وتوحده برب العالم الآخر "أوزير"، وذلك كما توضح الكتابات من أمام "رع" وخلفه.



الكاهن الأكبر، وللملك "حريحور" يقدم قرابين للمعبود "خونسو في إقليم "واست" والإلهة "ماعت"، ومن فوق المنظر ألقاب الملك، وحديث للمعود.



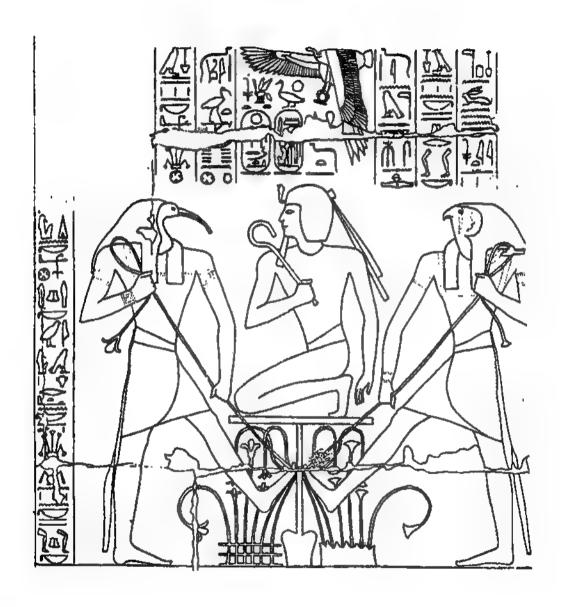
الكاهن الأكبر، الملك "حريحور" يقدم تمثال "ماعت" (العدالة) إلى المعبود "خونمبو" في إقليم "واست"، ويعلو المنظر ألقاب الملك وأسماؤه، ويقابلها حديث المعبود.



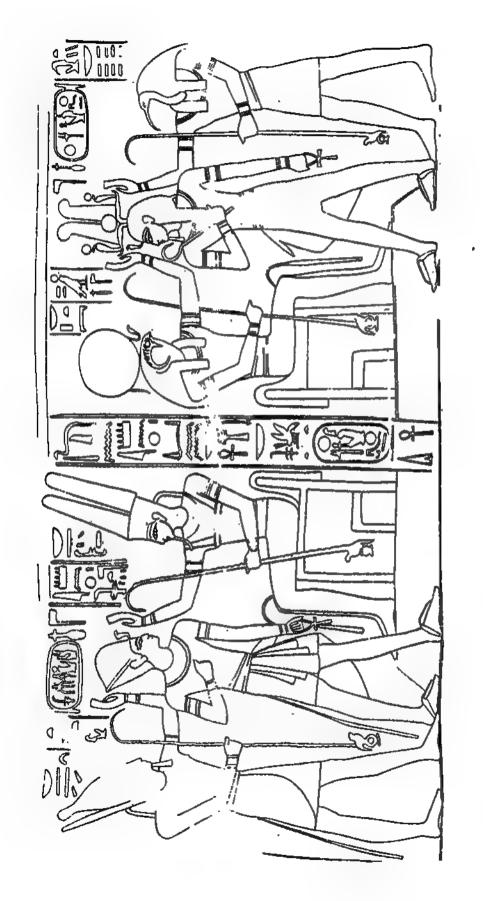
الملك "رعمسيس" الثاني يقدم إناء العطور "مسجت" إلى المعبود "وب-واوت" (فاتح الطرق)، وأمامه عمود رأسى من الكتابة يقرأ: (أفتح لك كل طريق جميل سيكون أمام جلالتك). وتعلو المنظر الكتابات المعتادة الألقاب الملك وحديث المعبود.



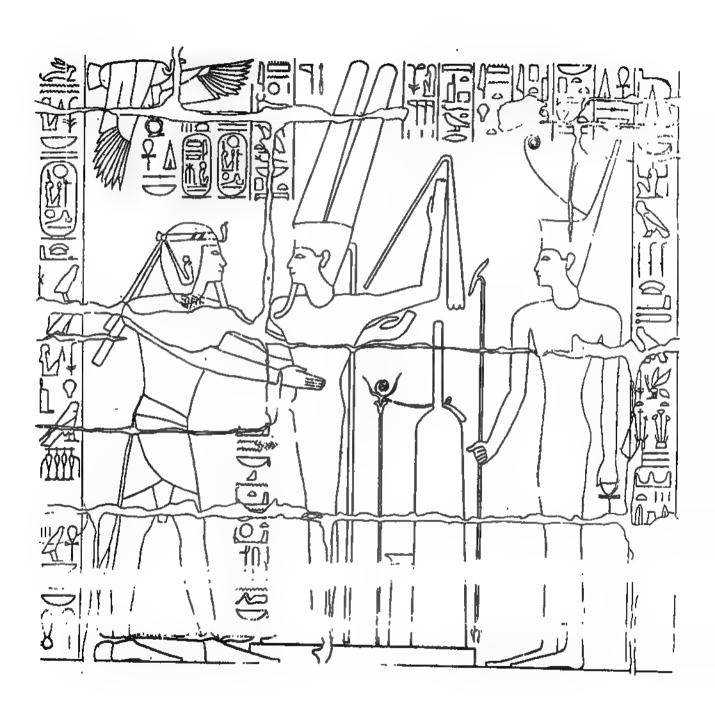
الملك 'رعمسيس' الثاني في حضرة المعبود 'آمون رع'، سيد عروش الأرضين، وتعلق المنظر ألقاب الملك، وحديث المعبود.



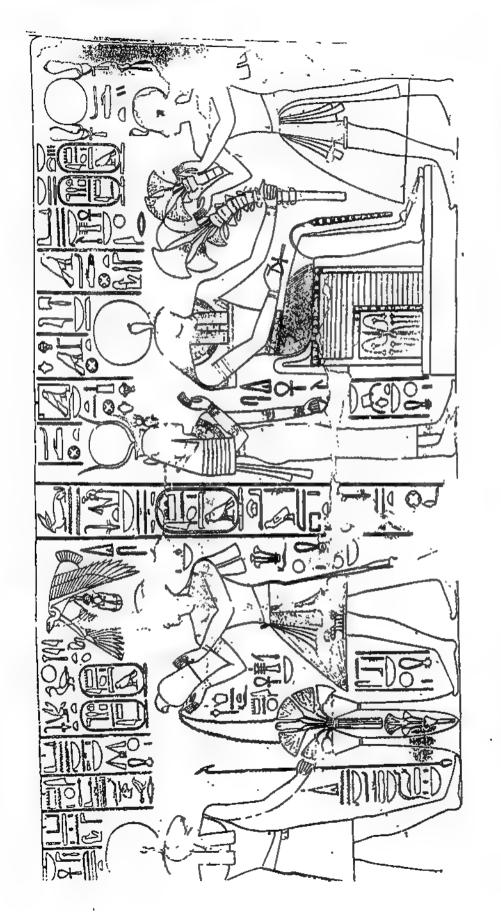
المعبودان "حور" يميناً، و"جحوتى" يساراً، يقومان بطقس توحيد الأرضين (سما- تاوى) للملك "رعمسسس" الثانى، الجالس بينهما فوق رمز الوحدة. ومن خلف "جحوتى" عمود رأسى مسن الكتابة، يقرأ كالتسائى: (وضعت لك "الصعيد" تحت نعليك، و"حور" سيضع لك "الدلتا"، وقد جمعنا لأجلك الأرضين تحت قدميك). ويعلو المنظر حديثان، الأيمن "حور"، والمقابل عن "جحوتى".



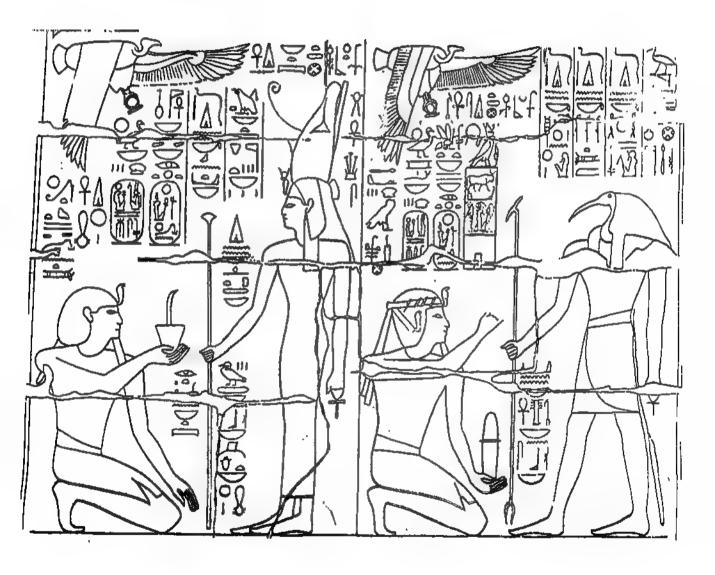
لوحتان تمثلان تتوبيج الملك 'رعمسيس الثاني"، في الأولى (يميناً): يتوجه "جحوتي" واقفاً، و "رع حور آختي" جالساً على عرشه. وفي اللوحة الثانية (يساراً): يتوجه 'آنوم' واقفا، و'آمون رع' جالساً. ويين اللوحتين عمود رئسي من الكتابة، يقرأ كالتالي: (قول كلمات من أمون رع: أعطيت لك كل الحياة والدوام والسلطان، يا ملك مصر العلبا والمنظى، "وسر" ماعت" رع، ستب إن رع"، المُعطَى الحياة).



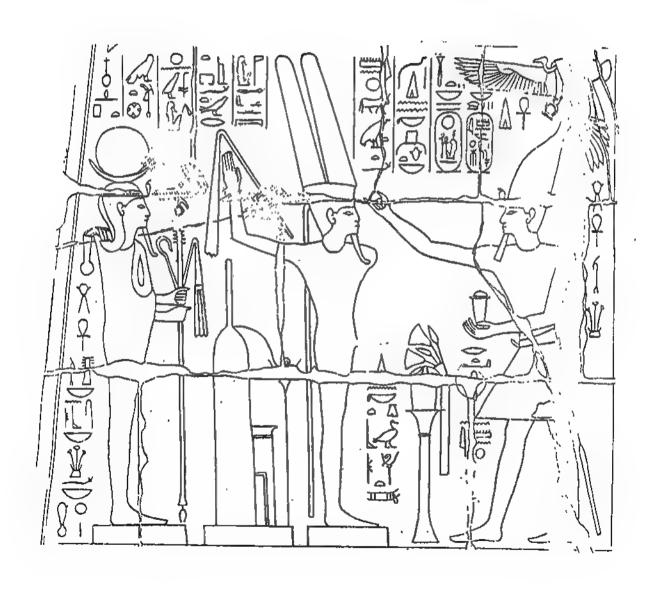
الملك "رعمسيس الثاني" يتلقى القوة والشجاعة من المعبود "آمون رع"، ومن خلفه زوجته الرية "آمونت". وبين "آمون رع" و"رعمسيس" عمود رأسى يقرأ على لسان "آمون": (وهيتُ لك القوة والشدة والبأس ....).



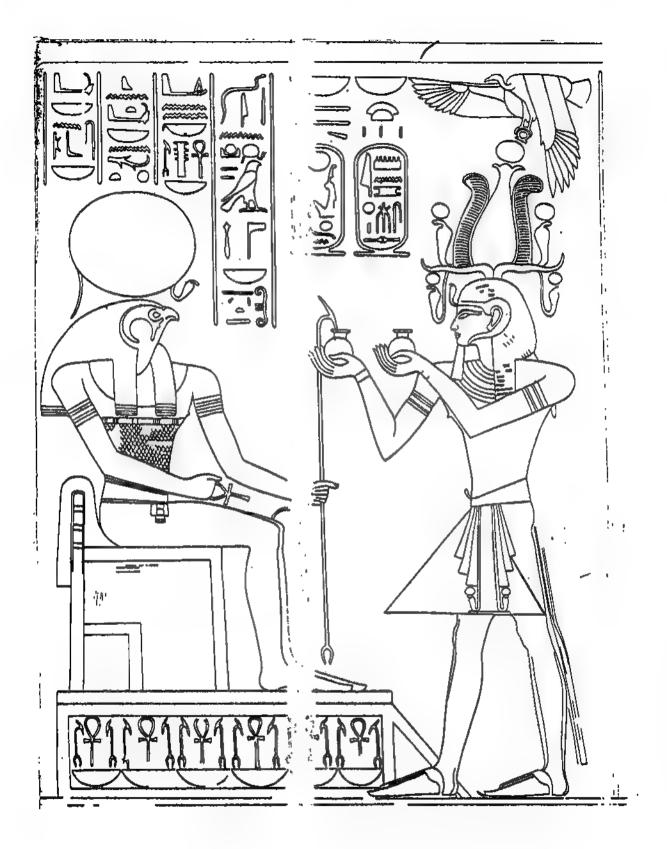
لوحتان للكاهن الأكبر، الملك "حريحور"، وفي الأولى (بميناً): يقدم باقلت من "للونس" للمعبود "حور" بحدتي" (حور، رب إدفو) جالساً، ومن ورائه المعبودة تحلتحور". وفي اللوحة اليسرى: بصب الماء قرياناً للمعود "آمون رع" بهيئة "لكيش"



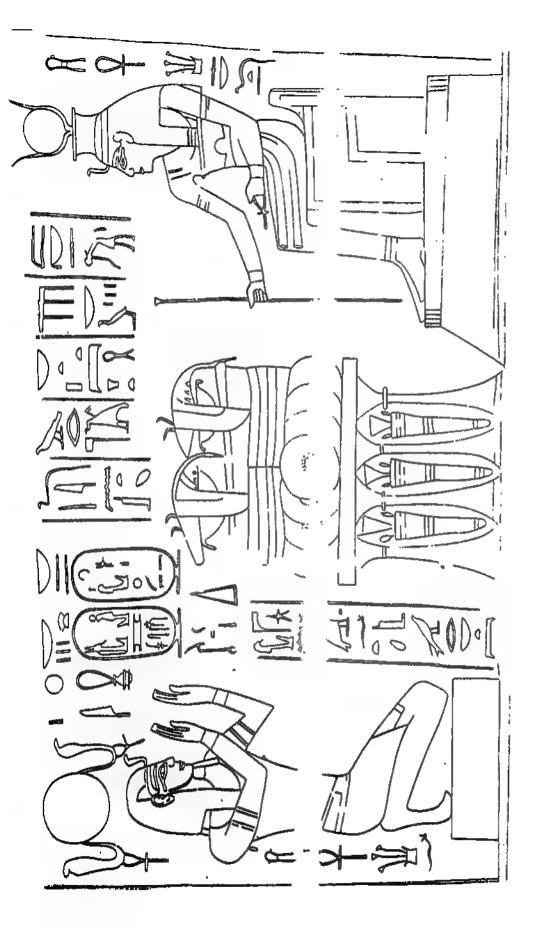
لوحتان تمثلان الملك "رعمسيس" الثاني، جائياً على ركبتيه أمام المعبود "جحوتي" (في اللوحة اليسري). وأمام المعبودة "موت"، سيدة كل المعبودات (في اللوحة اليسري).



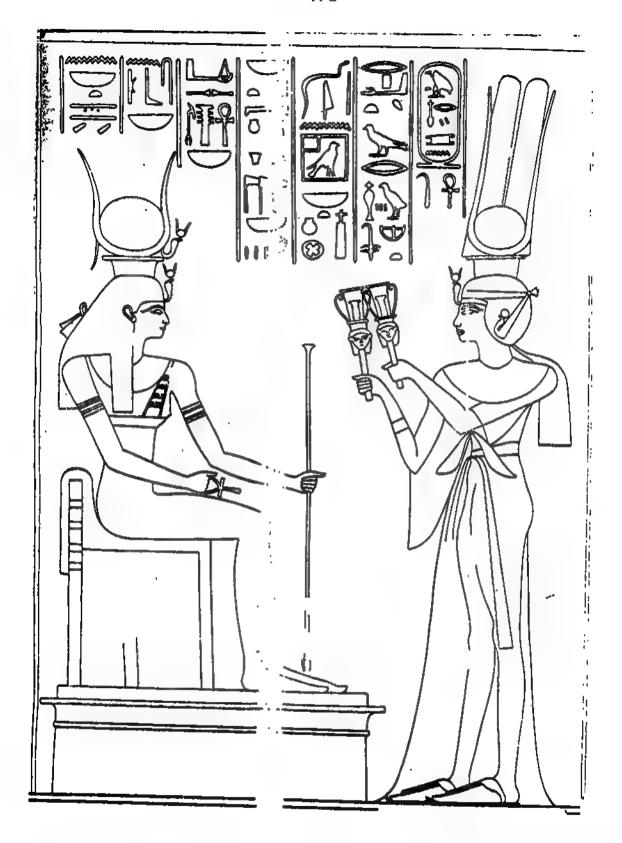
الملك "رعمسيس" الأول إلى اليمين أمام المعبود "آمون رع"، ومن خلفه أبنه المعبود "خونسو"، وكلاهما من ثالوث "طبية".



المنك "رعمسيس" الثاني، يقدم إنامين قرياناً للمعبود "رع حور آختي"، والذي يعلوه حديث له يقول: قول كلمات عن "رع حور آختي"، العظيم، رب "النوية": أعطيت نك الحياة والذي يعلوه حديث له والدوام والسلطة، وكل الشجاعة وكل القوة، وكل الصحة.



الملك أرعمسيس الثاني" جائياً أمام مائدة القرابين التي يقدمها المعبودة "إيزيس"، وأمام الملك عمود رأسي يقرأ كالتالي: (تعبُّد الإله لأمه العظمية، ربة السماء).



المنكة "تفرتارى" واقفة تهز "الصلاصل" أمام رية الموسيقى والمرح والحياة، المعسودة "حساتحور". ويعلسو صورة المنكة عمودان رأسيان يقرءان كالتالى: الأميرة الوراثية، عظيمة الحظوة، زوجسة الملسك، "مسوت- نفرتارى" فلتحيا. وأعلى "حتحور" حديثها: كلمات قبلت عن "حتحور" رية "إيونو"، رية السمام، سسيدة كسل المعبودات، وهي تعطى كل الحياة والثبات والسلطة، وكل الصحة لرية الأرضين.

# ١١ – نقوش الجعارين التذكارية



مجموعة من الجعارين التذكارية، من الأمرة الثامنة عشرة







مجموعة من الجعارين التذكارية للملك 'أمنحوتب' الثالث

## ١٢ مقتطفات من نصوص الرعامسة.

(III) 1000 III mosi こいは来声(いい) 1411 * 1

ナボのはこうでは一います。 C/IV V M [国が国プライン・プロログイン)

●WW1・13 もいこれをコンコニットにこれを言うこう。 IA 「O!!」」 ここにこれを言うこう。

TREGURES THE THINK TO THE TENT OF THE TOTAL TO THE TENT OF THE TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOTAL TOT

アアリートのリアースを生一年(正文)の大き一ついう

THE CONTRACTOR OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF

TRECIONAL DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DEL CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DEL CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DEL CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DEL CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DEL CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA CONTRA DE LA

「木子」の一つない。(ロニュル)ならむ。 アニーンないままま

+K==@= \$ ... (=1511)

大調にはまこのではにおい

およこのおっころもこのまま」 ナーテー ローカナーラー

たえこま(川川川川川川川) りょう・「川

大大天三時後至一世間にあまり

1. 本三至(munical blanks) 1. 本三至(munical blanks) 1. 本三至(munical blanks) 1. 本三五(munical blanks) 1. 本三(munical blanks) 1. 本(munical 
アニリックテア

NAD 1日間と表現ではいい。 III A (OLT MODE) A MATERIAL TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO THE TO TH

THE LANGE TO SELL TO THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT OF THE TENT

AIII / (SUU) SI TRIGER VEIT FURRILLE

# قائمة ببعض المراجع المختارة في اللغة المصرية القديمة أولاً: المراجع العربية والمعربة:

- أحمد بدوى، اللغة المصرية القديمة وصالتها باللغات السامية، مجمع اللغة العربية، المؤتمر ١٩٦٠- ١٩٦١، البحوث والمحاضرات، ص ص ٣٦٣- ٢٩١٠. وقد نسشر ذات المقال المؤلف في كتابه: صفحات من التاريخ والحفائر (سقارة ميت رهينة)، دار المعارف (القاهرة، ١٩٨٤).
- أحمد على منصور: الجمل الصغرى التابعة المنّاذّة مسدّ الاسم في اللغة المصرية القديمة في عصريها القديم والوسيط، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. عبد الحليم نور الدين، و: أ.د. محمود عمر سليم، المعهد العالى لحضارات الشرق الأدنى القديم، جامعة الزقازيق (٢٠٠٥).
- .-----، القيم المعنوية وأغراض جملة النعت الإردافية في اللغة المسعوبة القديمة، دراسة مقارنة باللغة العربية، في: كتاب المسوتمر السمايع للاتعساد العسام للأثاريين العرب (٢-٣ أكتوبر ٢٠٠٤)، الندوة العلمية السادسة، دراسات في آشار الوطن العربي الحلقة الخامسة، ص ص ١- ٥٠.
- أندرو روينسون: "أصوات الفراعنة، الهيروغليفية المصرية، ترجمة: رمضان هاشم، فى: أندرو روينسسون، اللغات المفقودة، لغز كتابات العالم المطلسمة، تقديم: إسماعيل سراج الدين، تحرير: خالد عزب، سلسلة "دراسات فى الخطوط/ ٨"، مركز الخطوط، مكتبة الإسكندرية (٢٠٠٦)، ص ص ٥٠-٧٣.
- باسكال فيرنوس، الكتابات في مصر القديمة، ترجمة: خالد داوود، مراجعة: محمد مشرف خضر، في: تاريخ الكتابة، من التعبير التصويري إلى الوسائط المتعددة، أشرف على النسخة الفرنسية: آن ماري كريستان، تقديم: إسماعيل سراج الدين، تحرير: خالد عزب، سلسلة دراسات في الخطوط/ ٣، مركز الخطوط، مكتبة الإسكندرية (الإسكندرية، ٢٠٠٥).
- جمال الدين عبد الرازق، اللغة المصرية القديمة، دراسة في كيفية توظيفها في مجال الإرشاد السياحي، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية السياحة والفنادق (جامعة الإسكندرية، ١٩٩٨).

- دعاء إبراهيم عبد المنعم الجعار، تيجان الآلهة ورموزها المقدسة في مصر القديسة
   منذ أقدم العصور حتى نهاية الدولة الحديثة، دراسة مقارنة بالتيجان الملكية، رسالة
   ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. عبد الحليم نور الدين، كليـة الأثـار (جامعـة
   القاهرة، ٢٠٠٥).
  - رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، مكتبة الخانجي (القاهرة، ١٩٩٩).
- زينب على محروس، المفردات في اللغة المصرية القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، دراسة في الإبدال مقارنة باللغة العربية، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف أ.د. عبد الحليم نور الدين، كلية الآثار، جامعة القاهرة، (١٩٩٤).
- -----، الحال في اللغة المصرية القديمة، في: مجلة كليـة الآثـار جامعـة القاهرة، العدد التاسع (١٩٩٨)، ص ص ٢١٧-٢٢٣.
- ------، "جملة الصفة"، في: حوانيات المجلس الأعلى للآثار، المجلد الأول،
   مطبوعات المجلس الأعلى للآثار (٢٠٠٤)، ص ص ١٥-٥٦.
- سامح مقار، أصل الألفاظ العامية، ٣ أجزاء، الهيئة المصرية العامة الكتاب (القاهرة،
   ٢٠٠٤ ٢٠٠٥).
  - عباس حسن، النحو الوافي، جــ١، دار المعارف (القاهرة، د.ت.).
    - عبد الحليم نور الدين، الخط الديموطيقي، (القاهرة، ٢٠٠٧).
- عبد العزيز صالح، الشرق الأدنى القديم، مكتبة الأنجلو المصرية، الطبعة الرابعة،
   (القاهرة، ١٩٨٩).
- ------ حضارة مصر القديمة وآثارها، الجزء الأول: في الاتجاهات الحضارية العامة حتى أواخر الألف الثالث ق.م، مكتبة الأنجلو المصرية، ط٣ (القاهرة، ١٩٩٢).
- على فهمى خشيم، القبطية العربية، دراسة مقارنة بين لغتين قريبتين شقيقتين (مقدمة وثلاثة معاجم)، مركز الحضارة العربية (القاهرة، ٢٠٠٣).
- فاتن صلاح يحيى، الجذر (nfi) ومشتقاته في اللغة المصرية القديمة حتى الدولة الحديثة، رسالة ماجستير غير منشورة، إشراف: أ.د. شافية عبد اللطيف بــدير، وأ.د. أشرف محمد فتحى، كلية الآداب، جامعة عين شمس (٢٠٠٥).

- محرم كمال، آثار حضارة الفراعنة في حياننا المالية، الهيئة المصرية العامة للكتاب،
   مهرجان القراءة الجميع، مكتبة الأسرة (القاهرة، ١٩٩٧).
- محمد إبراهيم عبادة، معجم مصطلحات النحو والصرف والعروض والقافية، مكتبة الأداب (القاهرة، ٢٠٠١).
- محمد صلاح أحمد الخولى، المكاييل والموازين في مصر القديمة، رسالة ماجــستير غير منشورة، إشراف: أد. عبد العزيز صالح، كلية الآثار، جامعة القاهرة (١٩٨٠).
- محمود الزراعي الصاوي الحمراوي، الأدوات غير المسندة في اللغة المصرية في العصر الوسيط، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية الآداب، جامعة سوهاج (١٩٩٩).
- مها محمد رشاد محمود، استخدامات المخصص في نصوص الأهرامات في مصر القديمة، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف أ.د. عبد الحليم نور الدين ، كلية الأثار – جامعة القاهرة (۲۰۰۷).
- هية مصطفى كمال على توح، الأفعال المساعدة في الصيغ الفعلية في اللغة المصرية القديمة، رسالة دكتوراه غير منشورة، إشراف: أ.د. عبد الحليم نور الدين، كلية الآثار (جامعة القاهرة، ١٩٩٦).
- وليم نظير، العادات المصرية بين الأمس واليوم، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر (القاهرة، ١٩٦٧).

# ثانياً: المراجع الأجنبية:

- Allen (J. P.), The Inflection of the verb in Pyramid Texts, in: Bibliotheca Aegyptia II (Malibu, 1984).
- -----, "Tense in classical Egyptian", in: Simpson (W.K.) editor: Essays on Egyptian Grammar, YES 1 (New Haven, 1986), pp. 1-21.
- -----., Form, Function and Meaning in the early Egyptian verb, in: Lingua Aegyptia 1, (1991), pp. 1-32.
- -----., Colloquial Middle Egyptian: Some observation on the language of Heka Nakht, in: Lingua Aegyptia 4, (1994).
- Bakir (Abd El- mohsen), "Varia Grammatica", in: JEA 52 (1966).
- -----, An Introduction to the study of the Egyptian language. A Semitic approach, I: Middle Egyptian, (Cairo, 1987).
- Barta, W., Zum Verbaladjektiv sdm.tl. fj, in: GM 105 (1988.Binick, R.I., Time and the verb: A guide to tense and aspect, (New York, Oxford, 1991).
- Blackman, A.M., The infinitive form sdm.t.f. with preceding n and nn, in: ZÄS 49 (1911), pp. 103-105.
- Borghouts, J.F., An elusive pattern in Middle Egyptian, in: Lingua Aegyptia 4 (1994), p. 13-34.
- Brunner (H.), Die Geburt Des Cottkönigs, (Wiesbaden, 1964), Kapital IV (1. Grammatische und orthographische fragen: (a) sw sdm.fund sw + partizip), pp. 219-220.
- Callender (J.B.), Studies in the Nominal sentence in Egyptian and Coptic, University of California Press, (Berkeley- Los Angeles, 1984).
- -----, Middle Egyptian, (Malibu, 1975).
- Černy (J.) and Groll (Sara I.), A late Egyptian Grammar, Pontifical Biblical Institute, 3rd ed. (Rome, 1984).
- -----., A Late Egyptian Grammar, (Rome, 1975).

- Chalker (S.) and Weiner (E.), The Oxford Dictionary of English Grammar, Oxford Univ. Press (1994).
- Collier (M.), "Constructions with \( \beta\) revised", in: GM 120 (1991), pp. 13-32.
- -----., The Relative clause and the Verb in Middle Egyptian, in: JEA 77 (1991), pp. 23-42.
- Collier (M.A.), "Predication and Circumstantial sam.f/sam.n.f", in: Lingua Aegyptia 2 (1992), pp. 17-65.
- -----, "The Circumstantial sdm.f/sdm.n.f as verbal forms in Middle Egyptian", in: JEA 76 (1999), pp. 73-85.
- Collier (Mark) and Manley (B.), How to Read Hieroglyphs, British Museum (London, 1998).
- -----., Predication and the circumstantial sdm(.f)/sdm.n(.f), in: Lingua Aegyptia 2 (1992), p. 17-65.
- Crossroad, Chaos or the beginning of a new paradigm, Papers from the conference on Egyptian grammar, Helsingor 28-30 May 1986 Eds. Gengland & P.J. Frandsen, (Copenhagen, 1986).
- Crum (W.E.), A Coptic Dictionary (Oxford, 1929).
- -----, A Coptic Dictionary, Clarendon Press (Oxford, 1939).
- De Buck, A., Grammaire élémentaire du Moyen Empire, (Leiden, 1952).
- Depuydt (L.), The Contingent Tenses of Egyptian, in: Orientalia 58 (1989), pp. 1-27.
- -----, "Zum Passive in Ägyptischen", in: Orientalia 62 (1993), pp. 338-75.
- -----, "Zur Bedeutung der Partikeln Jsk und Js", in: Göttinger Miszellen 136 (1993), pp. 11-25.
- -----., Conjunction, Contiguity, Contingency on relations between events in Egyptian and Coptic verbal systems, Oxford Univ. Press (New Yourk, 1993).
- -----., A history of research on the prospective sam.f forms in Middle Egyptian, in: JARCE 30 (1993), pp. 11-31.

- -----, Conjunction, Contiguity, Contingency on relations between events in the Egyptian and Coptic verbal systems, (New York, Oxford, 1993).
- -----., On the stative tj , at in Middle Egyptian, in: OLP 26 (1995), pp. 21-27.
- -----., The Standard theory of the "Emphatic" forms in classical (Middle) Egyptian: A history survey, in: OLP 14 (1983), pp. 13-54.
- Doret (E.), "A Note on the Egyptian Construction Noun + sdm.f", in: JNES 39 (1980), pp. 37-45.
- -----, "Phrase nominale, identite et substitution dans les Texts des Sarcophages", in: Revue d' Egyptologie 40 (1989), pp. 49-63; 41 (1990), pp. 39-56; 43 (1992), pp. 49-73.
- -----., The Narrative Verbal system of Old and Middle Egyptian, in: Cahiers d' Orientalisme XII, (Geneva, 1986).
- -----, Altägyptische Grammatik, (Roma, 1955/1964).
- Englund, G., Middle Egyptian: an introduction, (Uppsala, 1988).
- Erman, A., Ägyptische Grammatik, (Berlin, 1928).
- Faulkner (R.O.), The plural and Dual in Old Egyptian, (Bruxelles, 1929).
- -----, A concise dictionary of Middle Egyptian, (Oxford, 1962).
- Foster (J. L.), The sdm.f and sdm.n.f forms in the tale of Sinuhe", in: RdE 34 (1982-83), pp. 27-52.
- Gardiner (A.H.), "Notes: (1) and and (2) the demonstrative and its derivatives", in; PSBA 22 (1900), pp. 321-5.
- -----, Adversaria Grammatica", in: JEA 34 (1948), pp. 23-7.
- -----., Ancient Egyptian Onomastica, (Oxford, 1947).
- -----., Egyptian Grammar, being an introduction to the study of Hieroglyphs, Oxford University press, 3rd ed., (1973).
- ----., Notes on the story of Sinuhe, (Paris, 1916).
- ------, On certain participal formations in Egyptian, in: Rev, èg. 2/1-2 (1920), pp. 42-55.
- Gaskins, (L)., Notes on Middle Egyptian syntax, (Berkeley, 1978).

- Gauthier (H.), Dictionaire des noms géographiques Contenus dans Les texts hieroglyphiques. Tomes 1-7 (Le Caire, 1925-31).
- Gilula (M.), "An adjectival predicative expression of possession in Middle Egyptian", in: RdE 20 (1968), pp. 55-61.
- -----, "An Unusual Nominal Pattern in Middle Egyptian", in: JEA 62 (1976), pp. 160-75.
- Golwasser (O.), From Icon to Metaphor, Studies in Semiotic of the Hieroglyphs, (OBO 142), Fridourg and Gottingen, 1995.
- Graefe (E.)., Mittelägyptische Grammatik für Anfänger, Wiesbaden I-II, (Paris, 1990-1993).
- Grapow (H.), "Der Gebrauch der alten pronominal absoluta", in: ZÄS 31 (1935), pp. 48-55.
- Greig, (G.S)., The sam and sam.n.f in the story of Sinuhe and the theory of Nominal Emphatic Verbs, in: Studies in Egyptology, Linchtheim, pp. 264-348.
- Griffith (G.), "The relative nty with generic reference", in: JEA 54 (1968), pp. 60 ff.
- Gunn (B)., Studies in Egyptian Syntax, (Paris, 1924).
- -----., A negative word in Old Egyptian, in: JEA 34 (1984), pp. 27-30.
- -----., Uberlegungen zum schw- Passiv, in: GM 103 (1988).
- Haning (R)., Grosses Handwörterbuch, Ägyptish-Deutsch, Die Sprache der pharaonen, (Mainz, 1995).
- -----, "The Particle ks", in: Gottinger Miszellen 95 (1987), pp. 9-19.
- Hamza (Mahmoud), "La Lecture de l' adjectif relatife negatife en et sa syntaxe Comparee avec de l' adjectif relatife en ", in: IFAO (Le Caire, 1929), pp. 1-31.
- Helck (W)., Historisch-biographische Texte der 2. Zwischenzeit und Neue Texte der 18. Dynastie, (Wiesbaden, 1983).
- Hoch (J.E)., Middle Egyptian Grammar, (Mississauga, 1995).
- Jansen- Winkeln (K.), Zur schreibung des pseudopartizips in den pyramidentexten, in: BSEG 15 (1991), pp. 43-56.
- -----., Das futurische Verbaladjektiv im Spätmittelägyptische, in: SAK 21 (1994), p. 107-129.

- -----., Finalsatz und Kunjunktiv, in: GM 146 (1995), pp. 37-60.
- Janssens, G., Contribution to the verbal system in Old Egyptian: a new approach to the reconstruction of the Hamito-Semitic verbal system, (Leuven, 1972).
- Johnson (J.H.), "The Use of particle mk in Middle Egyptian Letters, in: Festschrift Westendorf, pp. 71-86.
- -----., Thus Wrote Onkhsheshongy. An Introductory Grammar of Demotic, Studies in Ancient Oriental civilization XLV, (Oriental Institute, Chicago, 1991).
- -----., The demoic verbal system, in: SAOC 38 (Chicago, 1976).
- Junge (F.), "Emphasis and Sentential meaning in Middle Egyptian", (Wiesbaden, 1989).
- -----, "Emphasis by Anticipation; in Mittelagyptischen verbalsatz", in; RdE 30 (1978), pp. 96-100.
- -----., "Form und Funktion agyptischen Satzfragen", in: Bibliotheca Orientalis 40 (1983), pp. 545-59.
- -----., Der Gebrauch Von Jw im Mittlagyptischen Verbalsatz, in: M. Gorg-E. Pusch (Hgg), Festschrift Elmar Edel (Bamberg, 1979), pp. 263-71.
- -----., Adverbialsatz und emphatische Formen, Nominalsatz und Negation eine "Gegendarstellung", in: GM 33 (1979), p. 69-88.
- -----, sdmt.f. "schiesslich hörte er", in: GM 1 (1972), pp. 32-34.
- -----., Syntax der mittelägyptischen Litteraturspache: Grundlagen einer Strukturtheorie, (Mainz, 1978).
- Kammerzell (F.), Augment, Stamm und Endung: Zur morphologischen entwicklung der stativkonjugation, in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 165-99.
- -----., Funkito und form zur opposition von perfect und pseudopartizip in Alt und Mittelagypiischen, in: GM 117-118 (1990), pp. 180-202.

- -----, rdj + Pseudopartizip –eine inmögliche Konstruktion?, in: GM 67 (1993), pp. 57-64.
- Kees (H.), Das alte Agypten, (Berlin, 1958).
- Korostovtsev, M., Grammaire du nèo-ègyptien, (Moscou, 1973).
- Lacau (P.), Sur Le Systeme Hieroglyphique, in: IFAO, BdE XXV (Le Caire, 1954).
- Lambdin (Th.O.), Introduction to Sahidic Coptic, Mercer Univ. Pres, (Macon, 1983).
- Lefebvre, G., Grammaire de l'ègyptien classique, (Le Caire, 1995).
- -----., Sur quelques mots ègyptiens, in: Ag Stud. Grapow, pp. 205-211.
- Lesko (Leonard H.), A Dictionary of Late Egyptian, 4 vols. (California, 1982).
- Lexa (Frantisek), Grammaire Demotique, (Brag, 1949-1951).
- Loprieno (A.), "Topics in Egyptian negation", in: D. Mendel and U. Claude (editors): Agypten in Afro-orientalischen kontext. Aufsatze zur Archaologie, Geschichte und sprache eines Unbegrenzten Raumes. Gedenkschrift Peter Behrens. Afrikanistische Arbeitspapiere, special issue 1991, (University of Cologne, 1991), pp. 213-35.
- -----., Ancient Egyptian: A Linguistic introduction, Cambridge Univ. Press, 1995, pp. 5-8.
- -----., Ubersetzung und Kommentar zu den Altägyptischen Pyramdentexten I-IV, Nachdruck Glückstadt, (Hamburg, 1962).
- Malaise (M.), "La Conjugaison Suffixale dans les propositions conditionalles introduites par ir en ancient et moyen egyptien, in: CdE 60 (1985), pp. 152-67.
- Meltzer (E.S.), "Remarks on bound Negative constructions in Egyptian and their development" in: L' Egyptologie (1979), pp. 49-51.

- -----., Participles, Relative Forms and Gemination in Middle Egyptian: A woking paper, in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 227-240.
- Moers (G.), "Negationen in Altenagyptischen", in: Sesto Congresso internazionale de Egittologia, Atti Volume II, (Torino, 1993), pp. 333-35.
- -----, "Freie Varianten oder functional gebundene morpheme? Zu de Graphien der altagyptischen Negation n", in: Lingua Aegyptia 3 (1993), pp. 33-58.
- Montet (P.), Geographique de l'Egypte Ancienne, (Paris, 1957).
- Mueller (D.), Introduction to Middle Egyptian Grammar, University of Lethbridge (Lethbridge, 1975).
- Nebe (I), "Bibliographie Zu den Negation (Von Alten Reichs bis in die griechischromische zeit)", in: GM 137 (1993), pp. 9-29.
- Osing (J.), Die partizipien in Agyptischen und in den Semitischen sprachen, in: J. Osing and G. Dreyer (editors), Form und Mass. Beitrage zur literature, Sprache und Testament XII, (Wiesbaden: Harrassowitz, 1987), pp. 337-60.
- Parker (H.A.), The Calenders of Ancient Egypt, (Chicago, 1950).
- Parkinson (R.), Cracking Codes: the Rosetta Stone and Decipherment, The British Museum (London, 1999).
- Petrie (F.), The Wisdom of the Egyptians (London, 1940), p. 41.
- Plumley (J. Martin), An Introductory Coptic Grammar: Sahidic Dialect, Home & Van Thol (London).
- Polosky (H. J.), "Egyptian Tenses", in: Israel Oriental Studies 6 (1976), pp. 26-41.
- Pope (M.) The Story of Decipherment: From Egyptian Linear B, Thames & Hudson (London, 1975).
- Ray (John D.), "An approach to the sgm.f forms and purposes", in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 343-58.
- Ritter (Th.), "On Particles in Middle Egyptian", in: Lingua Aegyptia 2 (1992), pp. 127-37.
- Sander-Hansen (C.), Über die Bildung der Modi in Altagyptischen (Copenhagen, 1941).
- Satzinger (H.), "Atribut und Relativsatz in alteren Agyptisch", in: Studien zu Sprache und Religion Agyptens zu Ehren von Wolfhart

- Westendorf, edited by F. Junge, vol. I: Sprache (Gottingen: Hubert & Co., 1984), pp. 125-56.
- -----, "Die protasis ir sam.f im altern Agyptisch", in: Lingua Acgyptia 3 (1993), pp. 121-35.
- -----., "Die negetiven Construktionen im alt-und Mittelagyptische", in: MAS 12 (1968), Munchen.
- -----, "Syntax der prapositionsadjektive (prapositionsniben)", in: ZAS 113 (1986), pp. 141-53.
- -----..., Nominalsatz und Clef Sentences in Neuagyptischen", in: Studies Presented to Hans Jakob Polotsky, edited by D.W. Young (Beacon Hill: Pirtle & Polson, 1981), pp. 480-505.
- -----, On Tense and Aspect in Middle Egyptian, in: Crossroad, pp. 297-313.
- ------, "Structural analyses of the Egyptian independent personal pronouns", in: H.G. Mukarovsky (editor): Proceedings of the fifth International Hamito-Semitic Congress (1978), vol. 2, Beitrage zur Afrikanistik XLI (Vienna, Institute Fur Afrikanistik, 1991), pp. 121-35.
- Schenkel (W.), "sdm.t- perfect und sdm.ti stativ: die beiden Pseudopartizipien des Agyptischen nach dem zeugnis der sargtexte", in: H. Behlmer (editor), Quaerentes scientiam. Festgabe fur Wolfhart Westendorf Zu Seinem 70. Geburtstag uberreicht von seinen schulern (Gottingen: Seminar fur Agyptologie und koptologie, 1994), pp. 157-82.
- -----, "Singularisches und pluralische Partizip", Mitteilungen des Deutschen Archaologischen Instituts. Abteilung Cairo 20 (1965), pp. 110-14.
- -----., "Beitrage zur Mittelagyptischen syntax: IV. Nomen + sdm.f", in: ZÄS 92 (1966), pp. 68-72.
- -----, "Directer und indirecter Genitiv", in: ZÄS 88, pp. 58-66.
- ------, "Fokussierung. Über die Reihenfolge von subjekt und Pradikat im Klassisch- agyptischen Nominalsatz", in: Studien zu sprache und Religion Agyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf, herausgegeben von F. Jung. Band I: Sprache, Hubert & Co. (Gottingen, 1984), pp. 157-74.
- -----., "Zur Struktur des dreigliedrigen Nominalsatzes mit satzteilfolge subject- pradikat in Agyptischen", in: Studien zur Altagyptischen Kultur 14 (1987), pp. 265-82.

- -----., Das aegyptische Verbum in alteagyptischen, Neuaegyptischen, und koptischen, (Leipzig, 1899).
- ------, Urgeschichte und alteste Religion der Agypter (Leipzig, 1930).
- Sethe (K.)., Das ägyptische Verbum im Altägyptischen. Neuägyptishcen uns Koptischen I: Laut-und Stammeslehre. II: Formenlehre und Syntax der Verbalformen, (Leipzig, 1899-1902).
- Silverman (D. P.), "Interrogative Constructions with JN and JN-JW of Old and Middle Egyptian", in: Bibliotheca Aegyptia I (Maliba: Undena, 1980).
- Simpson, R. S., Demotic grammar in the Ptolemaic sacerdotal decrees, Oxford, Smith, S.B., Meaning and Negation, The Hague-Paris, 1974.
- Sobhy (G), Common Words in The Arabic of Egypt, of Greek, or Coptic Origin (Cairo, 1950).
- Spiegelberg (Wilhelm), Demotische Grammatik (Heidelberg, 1925).
- ----..., Demotisches Glossar, (Heidelberg, 1922).
- Sweeney (D.), "What's a rhetorical question", in: Lingua Aegyptia 1 (1991), pp. 315-31.
- Thacker, T.W., The relationship of the Semitic and Egyptian verbal systems, (Oxford, 1954).
- Vergote (J.). "Review of Silverman Interrogative Constructions", in: CdE 57 (1982), pp. 243-49.
- -----., Grammaire Copte I a-b, (Louvain/ Leuven, 1973-1983).
- Vernus, P., Études de philology et de linguistique III, in: RdE 35 (1984), pp. 159-188; in: RdE 38, (1987), pp. 163-181.
- Vycichl, W., Dictionnaire ètymologique de la langue Copte, (Leuven, 1983).
- Westendorf (W.), "Die wortstellung Nomen + sdm.f als grammatische konstrucktionen", in: MIO 1 (1953), pp. 337-43.
- Wilson (Penelope), Sacred Sigs, Hieroglyphs in Ancient Egypt, Oxford Univ. Press (New Yourk, 2003).
- Winand (J.) Etudes de neo-égyptien, I. La morphologie Verbale, in: Aegyptiaca Leodiensia II, (Liége, 1992).

# السيرة الذاتية للأستاذ الدكتور

## عبد الحليم نور الدين



الاسمام محمد عبد الحليم أحمد نور الدين تاريخ المالاد أول يوليو ١٩٤٣

محل المسسسلاد . قرية الرملة مركز بنها-القليوبية

الوظيفة الحالية : أستاذ بكلية الآثار جامعة القاهرة.

مستشار مدير مكتبة الإسكندرية.

#### الدرجات العلمي

۱۹۸۰ زمالة من Christ s College بحامعة كمبردج- ابحلترا

١٩٧٤ دكتوراه في الأثار من حامعة ليدن- هولندا

١٩٩٦ ماحستير في الآثار من كلية الآداب- حامعة القاهرة- مصر

1974 السنة التمهيدية للماجستير من كلية الآداب- جامعة القاهرة- مصر

٩٩٣ ليسانس في الأثار بتقدير حيد حداً مع مرتبة الشرف- كلية الأداب- حامعة القاهرة- مصر

#### اخبرات في التعليم.

٢٠٠٥-١٠ عميد كلية الآثار - جامعة القاهرة، فرع الفيوم.

٣٠٠٢-١٩٩٦ وتيس قسم الآثار المصرية، كلية الآثار، حامعة القاهرة.

١٩٩٣-١٩٨٨ وكيل كلية الآثار، حامعة القاهرة.

١٩٨٦ أستاذ بقسم الآثار المصرية، كلية الآثار، حامعة المقاهرة.

١٩٨٢-١٩٨٢ رئيس قسم الآثار، كلية الآداب، حامعة صنعاء-اليمن.

• ١٩٨١ - ١٩٨٩ أستاذ مساعد، قسم الآثار المرية، كلية الآثار - حامعة القاهرة.

۱۹۸۰ زميل كلية Christs College، حامعة كمبردج- انجلترا.

١٩٧٩ أستاذ زائر لمعهد البردي- جامعة ليدن- هولندا.

١٩٧٤ مدرس- كلية الآثار - حامعة القاهرة.

1977 معيد بقسم الآثار المصرية-كلية الآداب- جامعة القاهرة.

#### في الميدان العملي للآثار:

٣٠٠٩-٢٠٠٣ مدير مركز الخطوط بمكتبة الإسكندرية

· • • • • • • • • • • • • عميد كلية الآثار حامعة القاهرة – فرع الفيوم

١٩٩٨ عضو المحلس التنفيذي للمجلس الدولي للمتاحف ICOM

١٩٩٥ عضو اللحنة الاستشارية للمجلس الدولي للمتاحف ICOM

٢٠٠١-١٩٩٥ رئيس المنظمة العربية للمتاحف ICOM Arab

١٩٩٤ و رئيس اللحنة الوطنية للحفاظ على التراث الثقافي ICOMOS

١٩٩٤ , رئيس اللحنة الوطنية للمتاحف.

1997-1997 وتيس هيئة الآثار المصرية.

أمين عام المحلس الأعلى للآثار.

١٩٨٨ وثيس قطاع المتاحف، رئيس هيئة الآثار المصرية بالإنابة.

١٩٨٤ وليس بعثة الحفائر المشتركة بين حامعة القاهرة وحامعة ميونخ في تونة الجبل.

1974-1944 دراسات ميدانية ومسح أثرى لبعض المواقع الأثرية القديمة في الجمهورية العربية البمنية مع المساهمة في إعداد وتطوير متاحف اليمن.

١٩٨٣ الكشف عن مومياوات يمنية قديمة في مقابر صخرية بمنطقة شبام الغراس جنوب شرق صنعاء.

١٩٨٢ تأسيس قسم الآثار بجامعة صنعاء. ومتحف الآثار بالجامعة.

197۷ أمين شرف قسم البرديات بالمتحف المصرى.

#### الجوائسيز والأوسمة:

- ميدالية جامعة ليدن- هولندا.
- الميدالية الذهبية للوحدة اليمنية- اليمن.
- الميدالية الذهبية لصنعاء عاصمة الثقافة العربية.
  - عضو في موسوعة أعلام القليوبية.
- إحدى الشخصيات الواردة في موسوعة الشخصيات المصرية البارزة.
  - جائزة ٥٠٠٠ شخصية علمية أعام ١٩٨٤ مقدمة من معهد

#### American Biographical Institute, Washington DC

- إحدى الشخصيات الواردة في موسوعة "أعلام مصر في القرن العشرين" موسوعة وكالة أنباء الشرق الأوسط
   ١٩٩٦.
  - وسام الاستحقاق بدرجة 'ضابط' فرنسا ١٩٩٨.
    - جائزة جامعة القاهرة التقديرية لعام ١٩٩٨.
  - وسام الاستحقاق بدرجة 'قسائسد' إيطاليا ٢٠٠٠.
  - عشر في مرسوعة Who is who in the world, 2000 -
    - عضو في موسوعة أعلام كلية الآداب- جامعة القاهرة.
      - وسام الشرف من متحف مايتر بألمانيا هام ٢٠٠٢م.
    - جائزة الدولة التقديرية في العلوم الاحتماعية عام ٢٠٠٢م.
      - عضر في موسوعة أعلام الإسكندرية.
      - جائزة التميز العلمي من جامعة القاهرة عام ٢٠٠٧م.
        - ميدالية حامعة وارسو (يولندا) عام ٢٠٠٧م

#### اللحان العلمية والمؤتمرات والندوات:

- عضو الجمعية التاريخية المصرية.
- عضو بحلس إدارة بحوث البردي- حامعة عين شمس.
  - عضو معهد البردي- حامعة ليدن.
  - عضو المؤتمر اللولى للآثار المصرية- باريس.
  - عضو المؤتمر الدولي لعلم البردي- بروكسل.
- عضو المحلس الأعلى للثقافة لجنة الآثار والتاريخ وزارة الثقافة مصر.
  - عضو جمية الأثار المصرية- لندن.
  - مرشح لأكثر من دورة لرئاسة الجمعية اللولية لعلم المصريات.
- أمين مساعد ندوة المؤرخ اليمن" الحسن الهمدن "العلمية العالمية صنعاء.
- رئيس ندوة أقسام الآثار والمتاحف بالجامعات العربية (اتحاد الجامعات العربية) صنعاء.
  - عضو ندوة الآثار والمتاحف اليمنية- عدن
    - عضو مؤتمر الدراسات الديموطيقية.
  - عضو بحلس إدارة مركز هندسة الآثار بكلية الهندسة جامعة القاهرة ١٩٩٣.
    - رئيس اللجنة الممرية لإنشاء المتحف المصري الكبير ١٩٩٥.
- عضو بحلس إدارة المركز العلمي لترميم آثار مصر العليا بحامعة حنوب الوادي ١٩٩٥.
  - رئيس مؤتمر الدراسات الديموطيقية عام ١٩٩٩.
    - المحرر المصري لكتاب" وصف مصر" ١٩٩٧.
      - عنلاً لمصر في مؤتمر "تمضة أفريقيا" ١٩٩٨.
    - عضو في موسوعة أعلام الفكر العربي ٢٠٠١.
  - عضو بحلس إدارة ترميم وصيانة الآثار بكلية الآثار حامعة القاهرة.
    - رئيس لجنة اليونسكو للحفاظ على هضبة الهرم.
    - عضو لجنة "حوار الحضارات" محلس الشعب- وزارة الخارجية.
      - عضو مؤتمر الدراسات النوبية.
      - عضو بحلس إدارة معهد الآثار الألمان.
      - عضو المحالس القومية المتخصصة (لجنة التراث الحضاري).
        - عضو لجنة العمارة بالمحلس الأعلى للثقافة.
          - عضو لجنة التعليم بالحزب الوطني.
        - عضو لجمنة الثقافة والإعلام بالحزب الوطمني.
          - عضو مجلس كلية الأثار محامعة القاهرة.
        - عصر بحلس كلية الآداب- جامعة القاهرة.
      - عضر لحنة قطاع العلوم الإنسانية بالمحلس الأعلى للحامعات.
  - عضو اللحنة العلمية لترقية الأساتذة والأساتذة للساعدين للآثار والسياحة.

- عضو الهمم العلمي المصري.
- عضر لحنة الإشراف على تحرير موضوعات التاريخ والآثار بموسوعة الشروق.
  - محرر الجزء العاشر في موسوعة مصر الحديثة.
- محرر المادة العلمية عن الجيش المصري القدم- موسوعة الجيش المصري عبر العصور.
  - عضو بحلس إدارة مركز الترميم بكلية الآثار حامعة الفيوم
  - رئيس لجنة قطاع معاهد السياحة والآثار بوزارة التعليم العالى.
    - عضر محلس كلية السياحة حامعة قناة السويس.
      - عضو بعلس إدارة جمعية السياحة المصرية.
  - مستشار التحرير الحلة كلية السياحة والقنادق حامعة الإسكندرية.
    - عضو جائة وضع لوائح كليات ومعاهد السياحة.
    - عضو الحنة استحان المرشدين السياحيين-وزارة السياحة.
      - رئيس موغر التنمية الأثرية والسهاحية- الفيوم.
      - رئيس مؤتمر التنمية الأثرية والسياحية البحيرة.
  - عضر لجنة الإعداد لمركز الخطوط والكتابات عبر العصور بمكتبة الإسكندرية.
    - عضو لحنة إهادة النظر في مناهج التاريخ بالمدارس- وزارة التربية والتعليم.
- مشرف ومناقش الأكثر من ٢٥٠ رسالة ماجستير ودكتوراه في الحاممات المصرية والعربية والأحنبية.
- مشرف على رسائل ماحستير ودكتوراه في كليات الآثار وأقسام الآثار والتاريخ القديم بالجامعات المصرية:
  - ١- كلية الآثار جامعة القاهرة.
  - ٢- كلية الآثار حامعة الفيوم.
  - ٣- كلية الآثار حامعة حنوب الوادي.
    - ٤ قسم الآثار يآداب سوهاج.
      - ٥- قسم الآثار بآداب طنطا.
  - ٦- قسم التاريخ والأثار بآداب الإسكندرية.
    - ٧- قسم اثناريخ والآثار بآداب دمنهور.
      - ٨- قسم الآثار بآداب أسيوط.
    - ٩- قسم التاريخ بآداب حامعة عين غمس.
    - ١٠- قسم الآثار بآداب حامعة عين شمس.
      - ١١- قسم التاريخ بآداب بنها.
      - ١٢ قسم الآثار بآداب حلوان.
  - ١٣- المعهد العالي لحضارات الشرق الأدبن القديم حامعة الزقازيق
  - مشرف على رسائل ماحستير ودكتوراه في كليات السياحة والفنادق التالية:
    - ١- كلية السياحة والفنادق حامعة القاهرة- فرع الميوم
      - ٧- كلية السياحة والفنادق حامعة حلوان.

- ٣- كلية السياحة والفنادق حامعة المنيا.
- ٤- كلية السياحة والفنادق حامعة المنوفية.
- ٥٠٠ كلية السياحة والفنادق جامعة الإسكندرية.
- ٧- كلية السياحة والفنادي حامعة الاسماعيلية.
- ٧- قسم الإرشاد السياحي كلية الأداب- حامعة عين شمس.
  - مشرف على رسائل ف كليات:
    - ١- الفنون التطبيقية.
    - ٢- الفنون الجميلة.
      - ٣- التربية.
  - عضو إشراف مشترك مع بعض الجامعات العربية والأوربية.

#### أنشطة عامية:

- عضو في منظمة الشباب
- عضو الأمانة العامة لشباب حزب مصر بالحزب الوطيق.
- ممثل شباب حزب مصر في لجنة التعليم بالحزب الوطين.
  - أمين عام الحزب الوطئ بمحافظة الجيزة بالإنابة.
    - عضو المحلس التنفيذي لمحافظة الجيزة.
    - عضو هيئة تنشيط السياحة بمحافظة الجيزة.
    - عضر هيئة تنشيط السياحة بمحافظة القاهرة.
      - عضر المحلس الأعلى لمدينة الأقصر.
      - رئيس اللجنة التأسيسية لنقابة الأثريين.
  - مستشار رئيس حامعة القاهرة للأنشطة الطلابية.
    - رائد أتحاد طلاب كلية الآثار حاممة القاهرة.
      - رائد أسرة أبناء سيتاء حاممة القاهرة.
        - رئيس رابطة الطلبة العرب-هولندا.
        - رئيس النادي المصري-صنعاء-اليمن.
      - رئيس جمعية حريجي الجامعات الهولندية.
  - عضر لجنة السياحة الصديقة للبيئة بالفيوم ١٠٠١.

# قائمة بالدراسات والمقالات العلمية للأستاذ الدكتور/ عبد الحليم نور الدين

الإنتاج العلمـــي: هرتب زمنياً من الأقلم إلى الأحدث كالتالي:-

## ١- أهم المؤلفات والقسالات العربيسة:

١- السياحة في اليمن-الواقع والمكن، اليمن الجليد-صنعاء ١٩٨٢م (مقال).

٧- مقدمة في الآثار اليمنية، هنشورات جامعة صنعاء ١٩٨٥ (كتاب).

٣- ملامح الفن اليمني القديم، اليمن القديم-حمنعاء ١٩٨٥م (مقال).

٤ - نشأة وتطور الدواسات الأثرية بجامعة صنعاء، اليمن الجديد-صنعاء ١٩٨٦مرمقال.

٥- شواهد قبور يمنية قديمة، اليمن الجديد-صنعاء ١٩٨٦م (مقال).

٦- دور المرأة في المجتمع المصري القاديم، القاهرة ١٩٩٥ (كتاب).

٧- تاريخ وحضارة مصر القائية، القاهرة ١٩٩٧-٧٠٠٧م (كتاب).

٨- اللغة الصرية القديمة، المقاهرة ١٩٩٨ -٧٠ ، ٢م (كاب).

٩- مواقع ومتاحف الآثار الصرية، القاهرة ١٩٩٨-٧٠٠٧م (كتاب).

١- مواقع الآثار اليونائية الرومائية في مصر، القاهرة ١٩٩٩ - ٧٠ ، ٧م (كتاب).

١١ - آلار وحضارة مصر القديمة، القاهرة ٢٠٠٧-٠٠ م (كتاب).

۲۱ - الخسط الديمسوطيةسي، القاهرة ۲۰۰۷م (كتاب)

١٣- كفاح شعب مصبر طبك المكسوس، القاهرة ٧٠٠٧م (كتاب).

١٤ - آلار سيناء في العصور القديمة، القاهرة ٧٠٠٧م (كتاب)

١٥- مقدمسة في آلسار ومناحسف اليمسن، الإسكنوية ٢٠٠٨م (كتاب).

١٦ - السراة في مصسر القليمة، الإسكنلوية ١٨ ٠٠٨م (كتاب).

# ٧- المؤلفات والمقالات الأجنية:

عشرات المقالات عن قضايا الآثار في الصحف للصرية والعربية والأحنبية، بالإضافة إلى للقالات المتعصصة في الدوريات والمؤتمرات، قام ها إما منفرداً أو مشاركةً مع غيره من العلماء والمتحصصين؛ ومنها:

- Mohamed Abd el-Halim Ahmed NUR EL-DIN, The Demotic Ostraca in the National Museum of Antiquities at Leiden. Proefschrift ter verkrijging van de graad van doctor in de letteren aan de Rijksuniversiteit te Leiden, E. J. Brill, (Leiden, May 29, 1974).
  - الشقافات الديموطيقية في للتحف القومي للأثار في ليلن، يوبل-ليدن ١٩٧٤ (دكتوراه).
- (24 x 31 cm; XIV + 680 p., including 100 p. of facsimiles, 32 pl.) = Collections of National Museum of Antiquities at Leiden, 1.
  - ٦. الشقافات النهرطيقية لعهد البرديات في ليلن ١٩٧٨.
- P.W. Pestman & R.Vo.S مصاحبة محترى تصاريح بالدفن ، عصاحبة Papyrology Lugduno-Batava 19 ليدن ١٩٧٨.

4 M. A. NUR-EL-DIN, 'The Collection of the Demotic Ostraca in Cairo Museum', in: Acts 1st ICE (Berlin, 1979), 499-501.

'مجموعة الشقافات الديموطيقية في متحف القاهرة'، ضمن أعمال الاحتماع الأول لعلماء للصريات بالقاهرة، برلين ١٩٧٩

Acts. First International Congress of Egyptology - Actes. Premier gyptologie - Akten. Erster Internationaler ÉCongrès International d' Agyptologenkongress - al-Mu'tamar al-dawlī al-awwal li-al-Miṣriyyāt

Watā'iq, Cairo - Le Caire - Kairo - al-Qāhira, October 2-10, 1976. Edited by Walter F. Reineke, Berlin, Akademie-Verlag, 1979 = Schriften zur Geschichte and Kultur des Alten Orients, 14; at head of title: Akademie der Wissenschaften der DDR. Zentralinstitut für alte Geschichte and Archäologie. (17 x 24.5 cm; 704 p., fig., maps, plans, pl.).

5 M. A. NUR-EL-DIN, 'The Proper Names in Mattha's Demotic Ostraka: a Reconsideration', Enchoria 9 (Wiesbaden, 1979), 45-48.

'إعادة تقييم الأسماء الأعلام في الشقافات الذعوطيقية لحرجس متى'، في: المخوريا 1 ، فيسبادن ٩٧٩ .

Enchoria. Zeitschrift für Demotistik und Koptologie, Wiesbaden.

I. A. NUR-EL-DIN. 'Checking, Terminal Stress Mar

- 6 M. A. NUR-EL-DIN, 'Checking, Terminal, Stress Marks, Partition Indications and Margin Lines in Demotic Documents', Enchoria 9 (1979), 49-62.
- التصحيح، والوقف، وعلامات التوكيد، وعلامات التقسيم، وخطوط الهوامش في الوثائق الديموطيقية، في: المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعروط 1. المعر
- 7 M. A. NUR-EL-DIN, "Liaison' n Reconsidered", <u>JEA</u> 66 (London, 1980), 153-154.

'إعادة النظر في حرف n الرابط'، في: <u>JEA 66</u>

The <u>Journal of Egyptian Archaeology</u>, The Egypt Exploration Society,

London.

8. M. A. NUR EL-DIN, 'A Demotic Text on a Torso at Leiden', OMRO 61 (Leiden, 1980), 33-37 (2 pl.).

أنص ديموطيقي على الجزء العلوي من تمثال في ليدن ، في: <u>OMRO 61</u> (١٩٨٠).

Oudheidkundige mededelingen uit het Rijksmuseum van OMRO =

, Ministerie van Onderwijs, Kunsten en Wetenschappen . Oudheden

Leiden: Brill.

- 9 M. A. NUR el-DIN, 'Some Remarks on the Title mwt-nsw', Orientalia Lovanensia Periodica, Leuven 11 (Belgium, 1980), 91-98.
- أبعض الملاحظات على اللهب Mwt-nsw ، في: Mwt-nsw ، في: Belgium 1980
- 10 M. A. NUR-EL-DIN, "The Sign Heading the List of Witnesses in Demotic Legal Texts', <u>MDAIK</u> 37 (1981), 383-388.

العلامة التي تتصدّر قائمة الشهود في نصوص القانون الديموطيقيّ، في: 37 <u>MDAIK</u> ، القاهرة ١٩٨١.

Mitteilungen des Deutschen Instituts für Ägyptische Altertumskunde in

Kairo.

- 11. J. Osing, M. Moursi, Do. Arnold, O. Neugebauer, R. A. Parker, D. Pingree & M.A. Nur-el-Din, Denkmäler der Oase Dachla. Aus dem Nachlass von Ahmed Fakhry, Archäologische Veröffentlichungen.

  <u>Deutsches Archäologisches Institut Abteilung Kairo</u> 28, Verlag Philipp von Zabern (Mainz am Rhein, 1982).
  - . <u>DAIK</u> 1982 أنشقافات وتموطيقية من قرية المزوقة ، في: Denkmåler لواحة الداخلة الأحمد فنحري 1982 (26.5 x 35.5 cm; 117 p., 1 map, 1 plan, 2 fig., 74 pl. (6 in colour)).
- 12. M. A. NUR-EL-DIN, 'Some Remarks on Bernadette Menu's Article 'Reçus démotiques gréco-romains provenant d'Edfou", <u>ASAE</u> 65 (Cairo, 1983), 157-160.
- Annales du Service des Antiquités de l'Égypte, Imprimerie de l'Institut Français d'Archologie Orientale, Le Caire,
- 13. M. A. NUR-EL-DIN, 'Some Demotic Ostraca from Various Collections', <u>Enchoria</u> 13 (1985), 83-87. (2 pl.).

"بعض الشقافات الديموطيقية من مجموعات مختلفة"، في: إنحوريا ٣ ١ ، ١٩٨٥.

- 14. Abd-el-Halim NUR-EL-DIN, 'Demotic Ostraca from Private Collections at Leiden', in: Textes et études de papyrologie grecque, démotique et copte (Leiden. E.J. Brill, 1985), 151-159. (fig., pl.).
- Textes et études de papyrologie grecque, démotique et copte (P.L.Bat.
- 23). Edités per divers auteurs et publiés par P.W. Pestman, Leiden. E.J.
- Brill, 1985 = Papyrologica Lugduno-Batava, 23. (22 x 28 cm; 242 p.,

fig., pl.).

- 15. Abd-el-Halim NUR-EL-DIN, 'Three Demotic Ostraca Dealing with qwtn', in: Textes et études de papyrologie grecque, démotique et copte (Leiden, 1985), 160-166. (fig., pl.).
  - papyrological Lugduno-Batava, 1985 ، في: kwtn أنلاث شقافات دعوطيقية متعلقة بـــ kwtn ، في:

17. لوحة من الدولة الوسطى من متحف القاهرة SAK ، هامبورج ١٩٨٦.

17. Mohamed A.-H. NUR EL-DIN, 'Some Demotic School Exercises', <u>ASAE</u> 71 (1987), 199-204. (pl., Arabic summary).

"بعض السارين المدرسية الديموطيقية"، في: ASAE 71 ، القاهرة ١٩٨٧.

- 18. M. A. NUR-EL-DIN, 'A Part of a Basalt Sarcophagus of @r-sA-Is.t the Vizier of King Nxt-nb.f', <u>MDAIK</u> 43 (1987), 211-213. (pl.).
  - جزء من تابوت من حجر البازلت لـ @r-sA-ist وزير الملك نخت-نب الأول MDAIK 43 وزير الملك نخت-نب الأول
- M. A. NUR-EL-DIN, 'Some Demotic Ostraca from the Petrie Museum, University College London', <u>Enchoria</u> 15 (Wiesbaden, 1987), 39-45. (pl.).

'بعض الشقافات الديموطيقية من بحموعة حامعة لندن'، إنخوريا ١٥، فيسبادن.

20. M. A. NUR-EL-DIN, 'Four newly acquired demotic ostraca', <u>OMRO</u> 67 (Leiden, 1987), 21-24. (pl.).

- أربع شقافات ديموطيقية من متحف ليدن ، OMRO 67 ، ليدن ١٩٨٧ .
- 21. M. A. NUR-EL-DIN, 'Notes on Some Words in the Demotic Ostraca of Qaret el-Muzawwaqa (Dakhla Oasis)', in: Aspects of Demotic Lexicography. Acts of the Second International Conference for Demotic Studies. Leiden, 19-21 September 1984. Edited by S.P. Vleeming (Leuven, Peeters, 1987), 141-143. = Studia Demotica, 1. (17 x 25 cm; XIII, 162 p.).
  - 'ملاحظات على بعض الكلمات الديموطيقية في شقافات فرية المزوقة'، في: الدراسات الديموطيقية، ليون ١٩٨٧.
- 22. Abdel-Halim NUR EL-DIN, 'Report on New Demotic Texts from Tunael-Gebel', in: Life in a Multi-Cultural Society: Egypt from Cambyses to Constantine and Beyond, edited by Janet H. Johnson, The Oriental Institute of the University of Chicago, <u>Studies in Ancient Oriental</u> <u>Civilization</u> 51 (Chicago, 1992), 253-254. (23 x 30 cm; XXVII, 514 p.); ISBN 0-918986-84-2.
  - تقرير عن النصوص الديموطيقية الجديدة في تونة الجبل، في: SAOC 51 ، شبكاغو ١٩٩٢.
- 23. Abd-El-Halim NUR EL DIN, 'Demotic Studies in Egypt', <u>EVO</u> 17 (Pisa, 1994), 5-7.
- 'الدراسات الديموطيقية في مصر'، في: <u>Acta demotica</u> كعمل ضمن الموتمر الدولي الخامس للديموطيقيين- بيزا ١٩٩٤.
- Egitto e <u>V</u>icino <u>O</u>riente. Rivista della sezione orientalistica dell'Istituto di Storia Antica. Università degli Studi di Pisa). Vol. 17 (1994) = Acta Demotica. Acts of the Fifth International Conference for Demotists, Pisa, 4th-8th September 1993.
  - 24. Abd el-Halim NUREDDIN and Dieter KESSLER, 'Der Tierfriedhof von Tuna el-Gebel', Antike Welt, Mainz am Rhein 25 (1994), 252-265 (ill. incl. colour, plans).
  - 25.M. A. NUR EL-DIN, 'Terms of "Payment" in Demotic', in: Grund und Boden (Tübingen, 1994), 285-288.
- Grund und Boden in Altägypten. (Rechtliche und sozio-ökonomische Verhältnisse). Akten des internationalen Symposions Tübingen 18.-20. Juni 1990, herausgegeben von Schafik Allam, Tübingen, Im Selbstverlag des Herausgebers, 1994 Untersuchungen zum Rechtsleben in Alten gypten, 2. (17 x 24 cm; 417 p., map, fig., ill.); ISBN 3-921299-02-0.A
  - 26. Abd el-Halim NUR ED-DIN and Dieter KESSLER, 'Das Priesterhaus am Ihiotapheion von Tuna el-Gebel. Vorberichte über die Grabungen in Tuna 1989-1994 (I)', <u>MDAIK</u> 52 (Kairo, 1996), 263-293 (folding map, plans, fig., pl.).
- R.I.Vos., apyrological Lugduno- ، بالمشاركة مع irt-nht و المنافة الخنشبية للمومياء الخاصة بـ Batava
- R.I. Vos., papyrological Lugduno-Batava مع بالمشاركة مع R.I. Vos., papyrological lugduno-Batava, 19 (1978), بطاقة حشبية لمرمياء أ، بالمشاركة مع (1978), Leiden

- P. W. Pestman, Papyrological Lugduno- بطاقة خشبية لمرمياء سينميشس، بالمشاركة مع Batava.
  - . Papyrological Lugduno-Batava, 19 (1978), Leiden أيصال عن ضريبة الجسر؛ . ٣١
    - . Papyrological Lugduno-Batava ، نص ديموطيقي يمثل حسابات ، ٣٢
      - ٣٣. دور المرأة في مصر القدعة (النسخة الإنجليزية).
      - ٣٤. اللغة المصرية القديمة (النسخة الإنجليزية) الإسكندرية ٢٠٠٧.
- The Demetic Graffiti from Qaret el-muzawaqa, Denk. Der Oase Dachla, .ro Arch. Veroff., 28- Kairo, 1982.
  - ٣٦. قائمة ديموطيقية بأسماء الأعلام من تونة الجبل مؤتمر الديموطيقي- شيكاغو.
    - ٣٧. نص نذري من متحف فيتز ويليام في كامبردج.
    - ٣٨. محات عن بعض المواقع الأثرية باليمن- اليمن الجديد- صنعاء ١٩٨٥.
    - ٣٩. 'شقافات ديموطيقية من عين اللبخة'، مؤتمر الديموطيقي، بيزا-إيطاليا.

